



OWNER'S MANUAL

VERSION 12 JULY 2022



RSsailing.com

Language		Section
<u>EN</u>	<u>English</u>	<u>1</u>
<u>FR</u>	<u>Français</u>	<u>2</u>
<u>DE</u>	<u>Deutsch</u>	<u>3</u>
<u>NL</u>	<u>Nederlands</u>	<u>4</u>
<u>IT</u>	<u>Italiano</u>	<u>5</u>
<u>ET</u>	<u>Eesti keel</u>	<u>6</u>
<u>DA</u>	<u>Dansk</u>	<u>7</u>
<u>BG</u>	<u>Български</u>	<u>8</u>
<u>EL</u>	<u>Ελληνικά</u>	<u>9</u>
<u>PL</u>	<u>Polski</u>	<u>10</u>
<u>SV</u>	<u>Svenska</u>	<u>11</u>
<u>FI</u>	<u>Suomi</u>	<u>12</u>
<u>PT</u>	<u>Português</u>	<u>13</u>
<u>CN</u>	<u>中文</u>	<u>14</u>
<u>NO</u>	<u>Norsk</u>	<u>15</u>
<u>AR</u>	<u>النص العربي</u>	<u>16</u>
<u>RO</u>	<u>Română</u>	<u>17</u>
<u>TR</u>	<u>Türkçe</u>	<u>18</u>
<u>HE</u>	<u>עברית</u>	<u>19</u>
<u>HU</u>	<u>Magyar</u>	<u>20</u>
<u>CZ</u>	<u>Čeština</u>	<u>21</u>
<u>ES</u>	<u>Español</u>	<u>22</u>

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.4 MARCH 2021

1. EN

Contents

Page No.	
2 - 4	Introduction
5	Capsize recovery – Single handed dinghies
6	Capsize recovery – Double handed dinghies
7	Capsize recovery - Multihulls
8	Capsize recovery - Keelboats
9	Principal Dimensions – ABP dinghies
10	Principal Dimensions – Single handed performance dinghies
11	Principal Dimensions – Double handed performance dinghies
12	Principal Dimensions - Keelboats
13	Methods of bailing
14 -15	Tow points
16 - 17	Declaration of conformity
18	Sustainability & Recycling
19 - 20	Basic rigging guides

#SAILITLIVEITLOVEIT



Introduction

Congratulations on the purchase of your new RS sailing dinghy and thank you for choosing an RS product. We are confident that you will have many hours of great sailing and racing in this truly excellent design. The RS fleet are exciting boats to sail and offer fantastic performance. This manual has been compiled to help you operate your craft with safety and pleasure.

This manual will not instruct you in boating safety or seamanship. If this is your first boat, or if you are changing to a type of craft that you are not familiar with, for your own safety and comfort, please ensure that you have adequate experience before assuming command of the craft. If you are unsure, your RS Dealer or your National sailing federation – for example, the Royal Yachting Association – will be able to advise you of a local sailing school or a competent instructor.

Please keep this manual in a secure place and hand it over to the new owner if you sell the boat.

 **This symbol denotes a hazard exists which can result in injury or death if proper precautions are not taken**

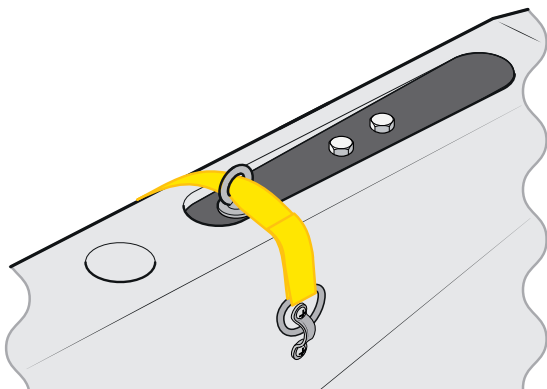
Please take note of the following warnings;

-  Do not exceed the maximum number of persons (crew limit) stated on the CE plaque and in the Principal Dimensions.
-  Always ensure you sail with the minimum number of crew needed to recover the boat after a capsize.
-  Do not exceed the maximum recommended engine size stated in the Principal Dimensions.
-  Ensure all hatches and bungs are fully closed before going afloat.
-  Stability will be reduced when towing/being towed whilst afloat.
-  The puncturing of air tanks is a serious stability hazard.
-  Breaking waves are a serious stability hazard.
-  If transporting your boat on your car roof ensure that you do not exceed the maximum roof rack load.
-  If transporting your boat by road trailer ensure you do not exceed the permitted axle weight of the trailer.
-  Always rig your boat as per the Rigging Guide which can be downloaded from www.rssailing.com
-  If a masthead float is supplied as standard (RSCAT14, RSCAT16) perform your own risk assessment and testing if you wish to remove it. The chance of Inversion and entrapment is increased when they are removed.

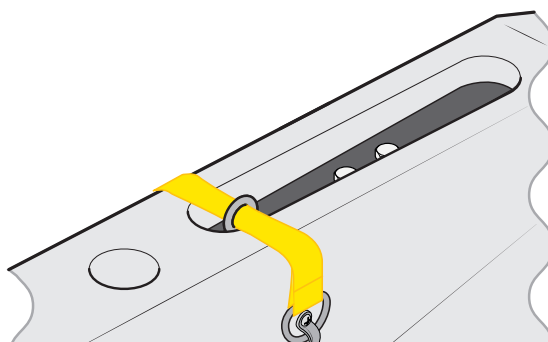
Keel Security

⚠ Keelboats must have their primary and secondary keel retaining strap or device secured correctly.

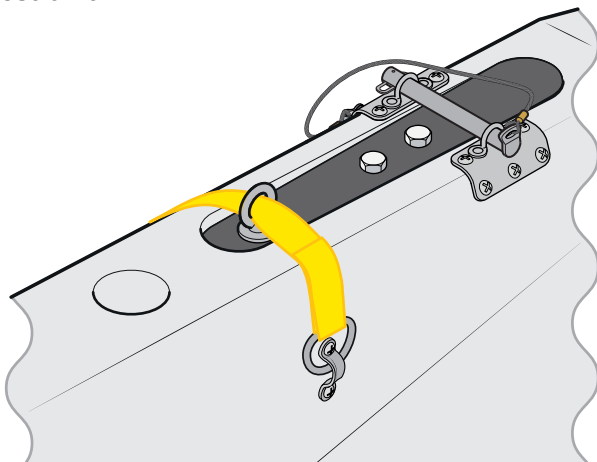
1. RS Venture Connect MK1 primary keel restraint



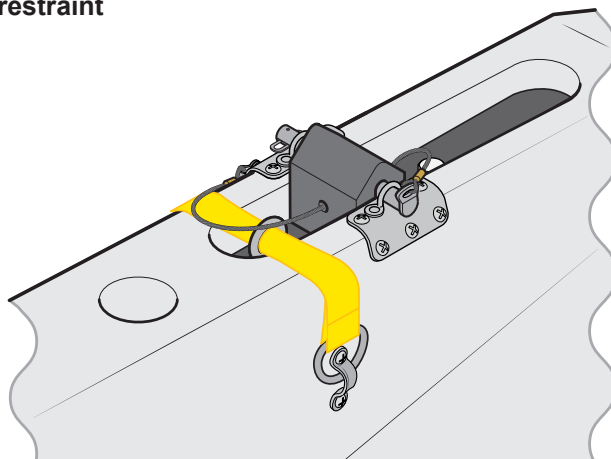
2. RS Venture Connect MK2 primary restraint



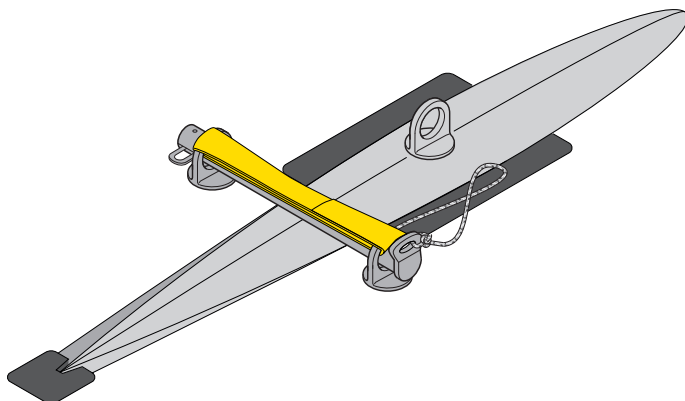
3. RS Venture Connect MK1 Secondary restraint



4. RS Venture Connect MK2 secondary restraint



5. RS 21 Primary and secondary restraint



⚠ Keel retaining straps should be replaced every 12 months.

RS Venture Connect:

-  Must have a minimum of 2 people totalling a crew weight of **160kg** as stated in the owner's manual.

RS Venture SCS:

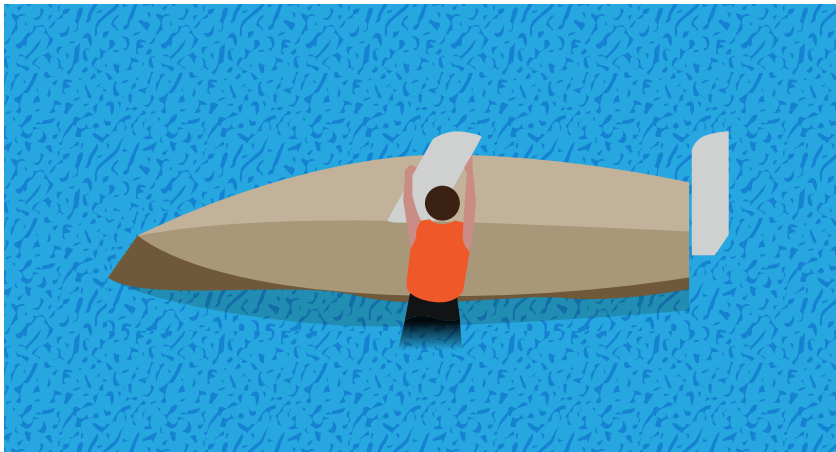
-  Due to the complex nature of this product it is vital that all sailing sessions have a person who is able to assist in the event of mechanical or electrical failure either on board or in close supervision
-  The RS Venture Connect SCS meets the requirements of the Recreational Craft Directive 2013/53/EU for capsize recovery. However, it must be appreciated that in some circumstances the craft may fully invert or remain on its side during a capsize. A combined mobile crew weight of **160KG** will be required to right the boat from a fully inverted position if a rescue boat is not available.
-  The RS Venture Connect SCS and Power Assist Package can be used in many scenarios and the Rigging Guide only gives generic advice for its operation. Owners and operators should take onboard the spirit of this advice and apply it to their unique environment.
-  The RS Venture SCS and Power Assist Package present many risks in the event of an accident including entrapment and entanglement that may result in serious injury or death. Owners and Operators should risk assess their own unique environment and take appropriate action before venturing afloat.
-  RS Sailing recommend the following windspeed / rig combinations when using the twin seat configuration:
- 12 - 14knts the main sail is reefed
 - 17 - 18knts the spinnaker is not flown
 - 24 - 25knts sailing is aborted
-  Sea state, crew ability and weather forecast will need to be considered when making the decision to proceed afloat and which sail plan to choose. Furling jib is very effective at reducing the sail area but should not be used as a replacement for reefing the mainsail.

RS Toura

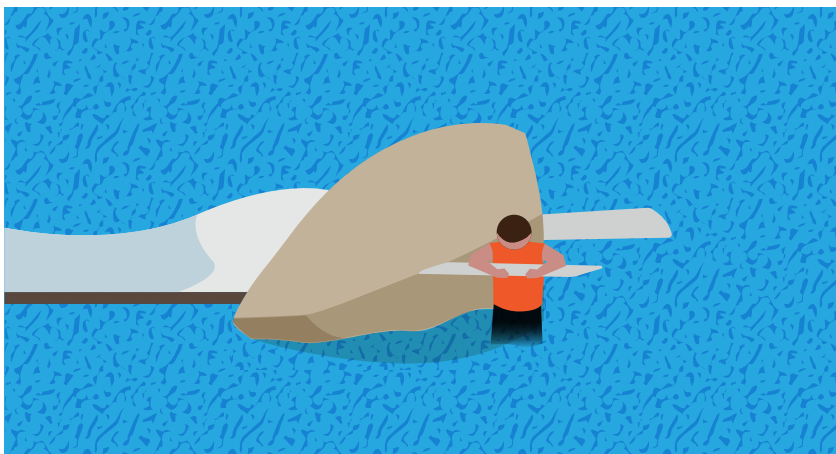
-  RS Sailing recommend as best practice to furl the jib during capsize recovery.

Capsize recovery from inversion - Single handers

1. Ensure the dagger/center board is in the down position. Stand on the gunwale, hold on to the dagger/center board and lean back.



2. Once on its side, pull down on dagger/center board followed by the gunwale to bring the boat upright



3. Reach into the cockpit and pull your self back into the boat.



Capsize recovery from inversion - Double handers



1. Ensure the dagger/center board is in the down position. The helm should stand on the gunwale, hold onto the dagger/center board and lean back. To assist the crew can take a jib/spinnaker sheet. Stand on the gunwale and lean back



2. Once on its side, the crew should make their way to the cockpit and throw the jib/spinnaker sheet over the top gunwale. Then lie floating inside the cockpit ready to be 'scooped' up as the boat comes upright.

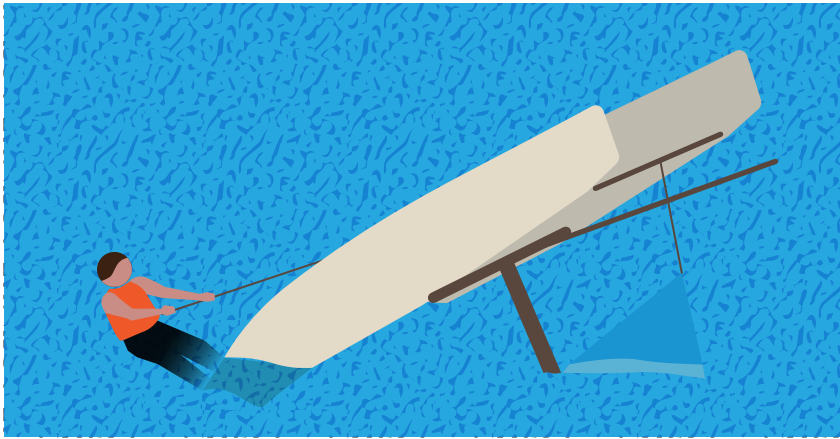


3. The helm can now right the boat by lying back with their feet on the lower gunwale and pull on the jib/spinnaker sheet. Alternatively climb on the dagger/center board and lean back on the jib/spinnaker sheet.

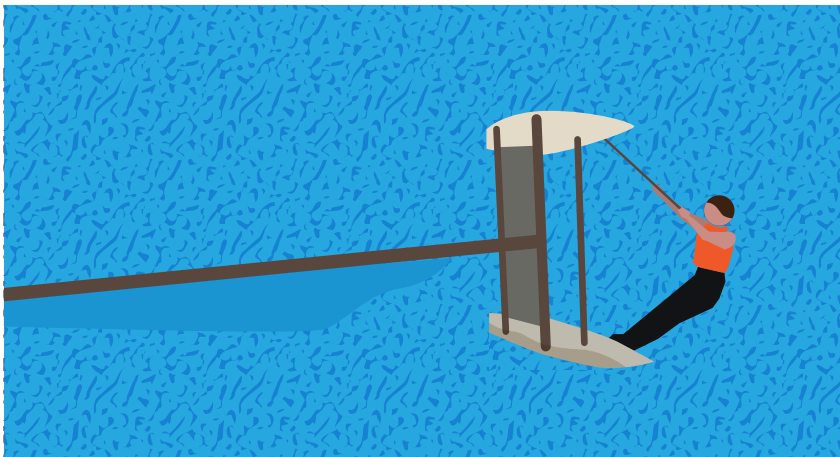


4. Once 'scooped' up the crew can assist the helm back onboard.

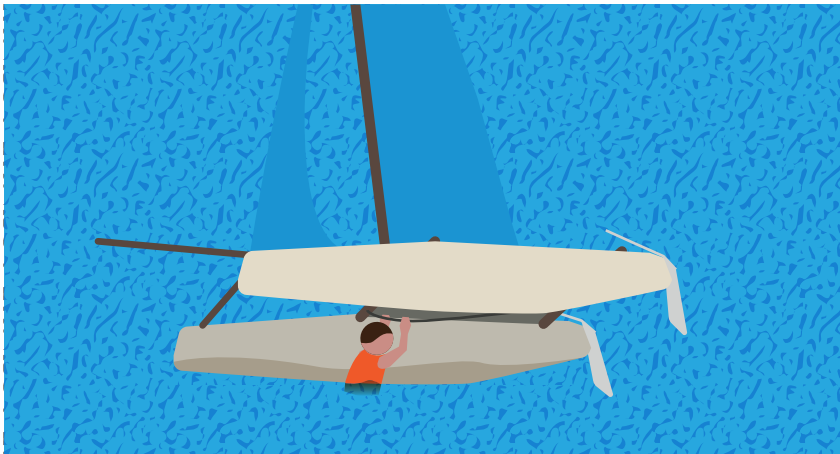
Capsize recovery from inversion - Mulihulls



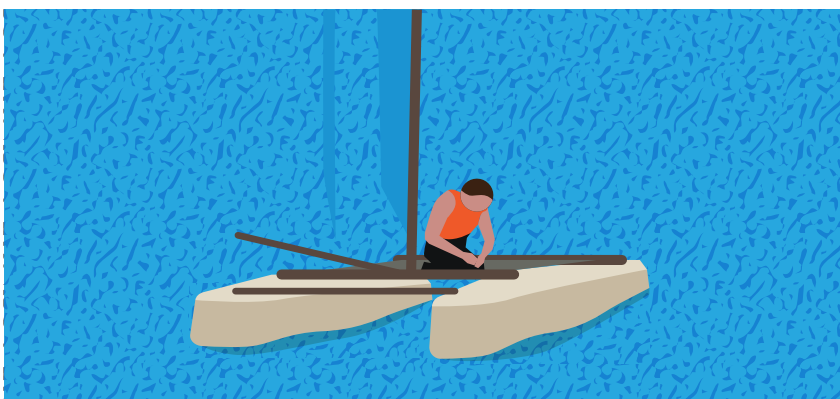
1. Collect the righting line and stand at the transom of one of the hulls. leaning backwards the boat will slowly rotate up from the capsized position.



2. Climb on the lower hull, release the main and jib sheets and throw the righting lines over the top hull. Lean back on the righting line. As the rig releases from the water, the boat will begin to rotate quickly.



3. As the boat comes upright, move quickly between the hulls and apply body weight to the straps on the underside of the trampoline.

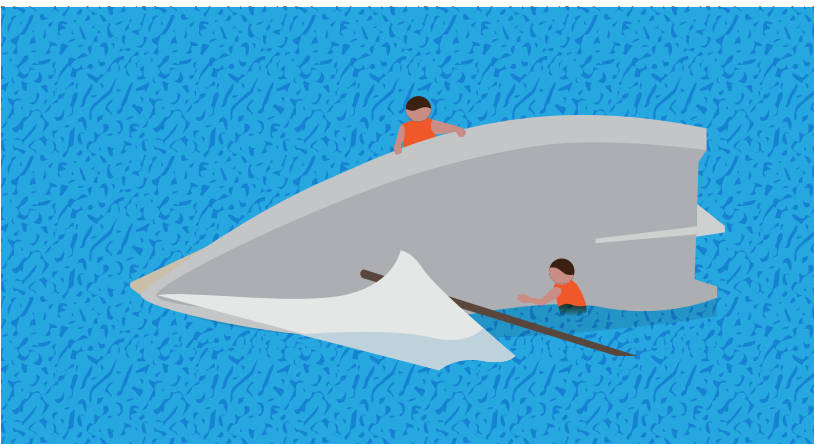


4. Once righted, climb back onboard tidy sheet and lines before sailing away.

Capsize recovery from inversion - Keelboats



1. The drop keel must be locked in the down position. All crew members should remain in contact with the boat during the righting process. The helm should stand on the gunwale, hold on to the keel and lean back. To assist, the crew can take a jib/spinnaker sheet, stand on the gunwale and lean back.

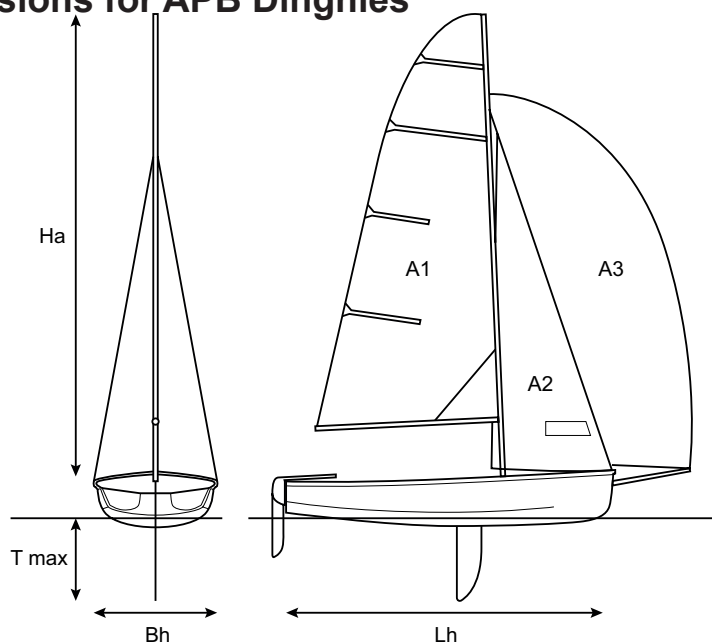


3. Once the boat starts to rotate it will do so under its own control. Care needs to be taken with keeping out of the way of the keel as it rotates the boat into the upright position.



5. A crew member should hold the boat by the windward shroud as other crew re-board the boat over the transom. Once aboard crew should regain control of the craft and assist others aboard.

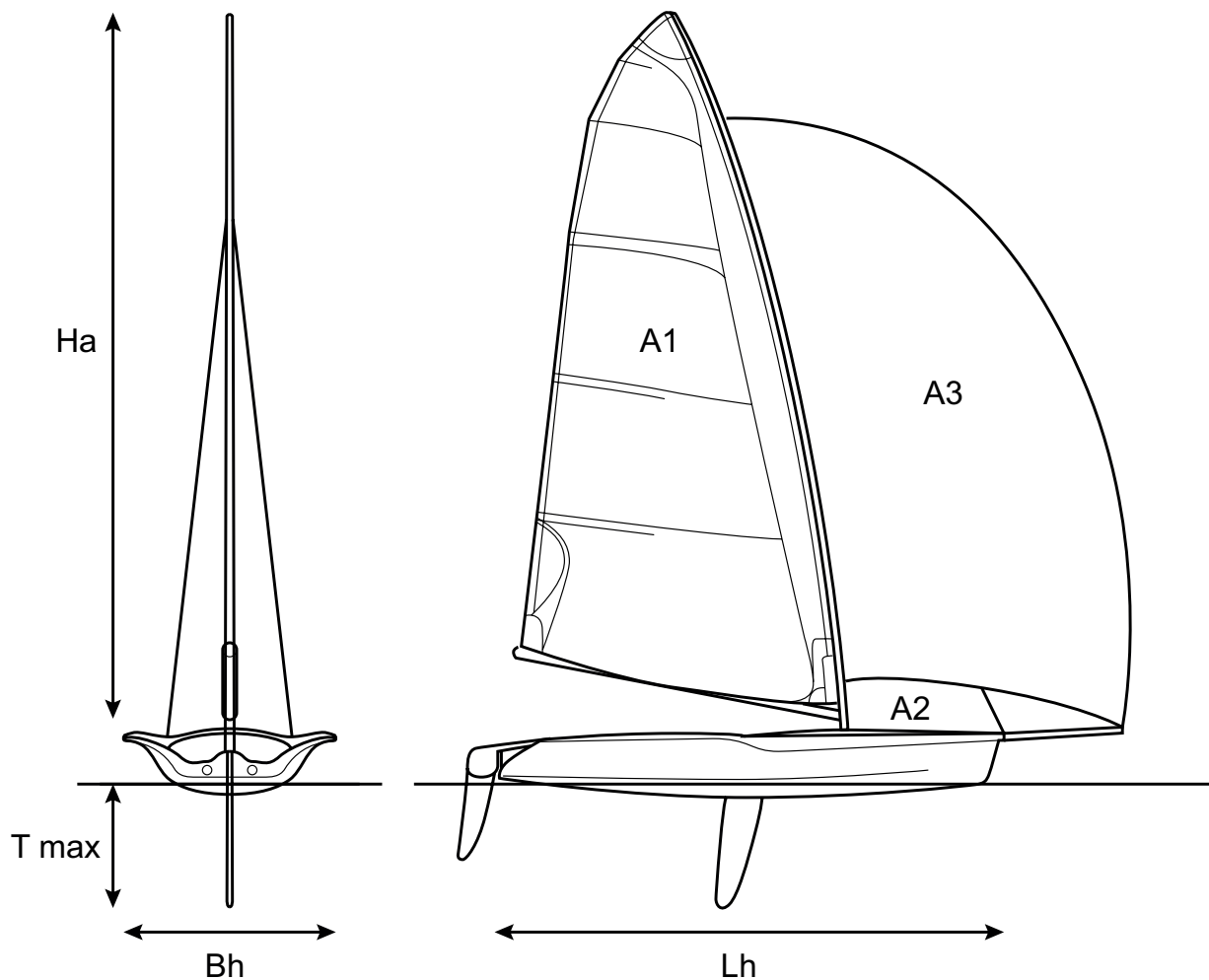
Principal Dimensions for APB Dinghies



Class	RS Tera		RS Neo	RS Zest		RS Feva	RS Quest
Category	C	D Rowing	C	C	D Rowing	C	C
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0	6.0		5.5 – 6.5	8.4
A2 (m2)	-		-	1.14		2.1	2.7
A3 (m2)	-		-	-		7.0	11.0 – 10.0
Lh (m)	2.87		3.53	3.60		3.64	4.29
Bh (m)	1.23		1.42	1.47		1.42	1.84
Ha (m)	3.85		5.23	5.3		5.1	6.2
T max (m)	0.8		1.05	1.05		1.05	1.09
mLC (kg)	42		83	88		90	199
mML (kg)	135	75	160	225	225	230	335
CR (kg)	75		75	65		75	150
CL	1	1	2	3	3	3	4
MRE	N/A		N/A	N/A		N/A	2.5kw 15kg
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00	HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00	HPiVS-iR1285-005-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00	HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00	HPiUK-R1285-005-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022
Mod	A1		A1	A1		A1	A1

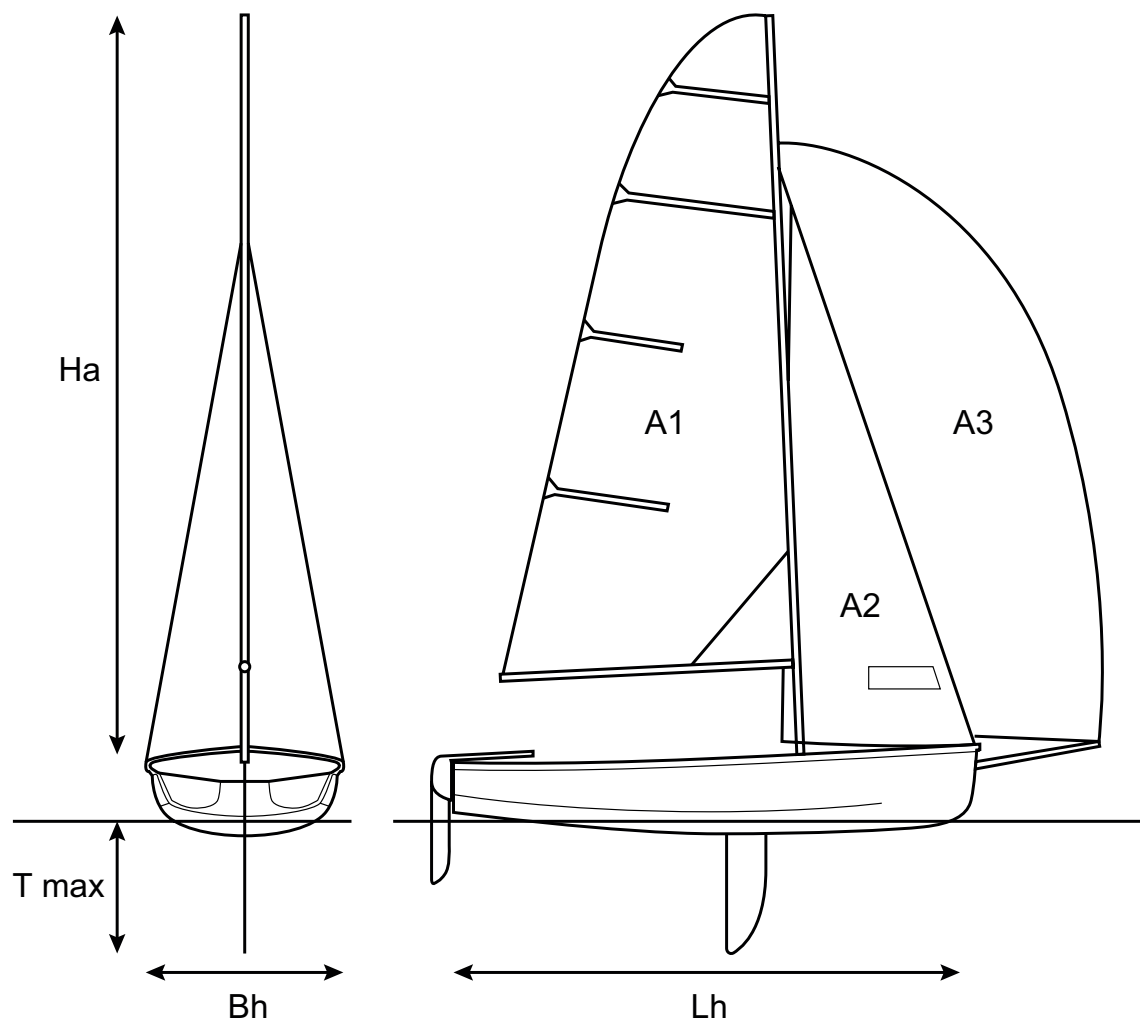
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-020-I-01-00		HPiUK-R1285-006-I-01-00		HPiUK-R1285-007-I-01-00		HPiUK-R1285-008-I-01-00		HPiUK-R1285-009-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

Principal Dimensions for Single Handed Performance



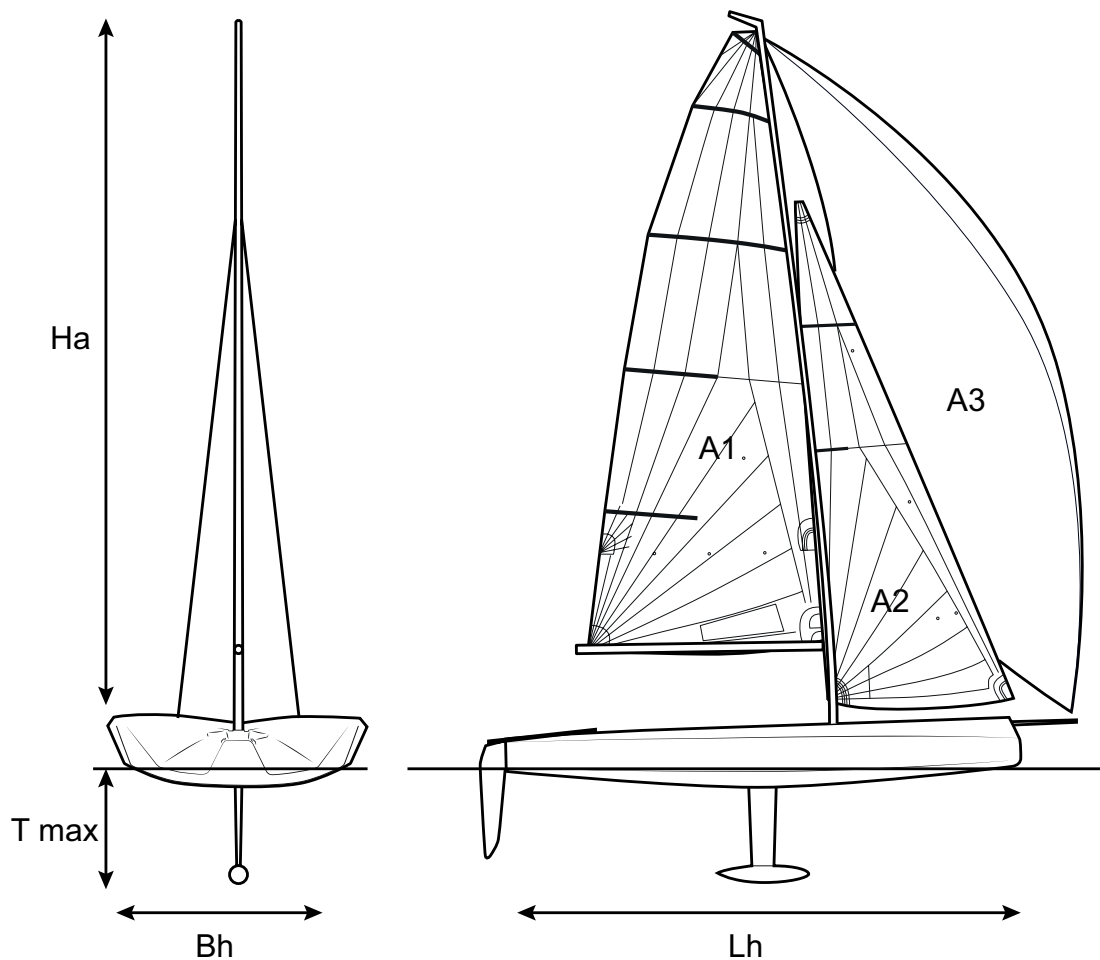
Class	RS 100	RS 700		RS Aero	
Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

Principal Dimensions for Double Handed Performance



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Principal Dimensions for Keelboats



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	D
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	650
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	8
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

1. EN

Principle Dimension Notes

Code	Description
Category C	Inshore: Designed for voyages in coastal waters, large bays, estuaries, lakes and rivers where conditions up to, and including, wind force 6 and significant wave heights up to, and including, 2m may be experienced.
Category D	Sheltered: Designed for voyages on sheltered coastal waters, small bays, small lakes, rivers and canals where conditions up to, and including, wind force 4 and significant wave heights up to, and including, 0.3m may be experienced, with occasional waves of 0.5m maximum height, for example from passing vessels.
A1	Main sail area
A2	Jib area
A3	Spinnaker area
Lh	Length of hull
Bh	Beam of hull
Ha	Height above Sheer
T max	Maximum Draft
mLC	Mass, Light Craft. The weight of the boat including fittings, sails, spars and removable foils. Excludes crew and luggage
mML	Maximum total load: The total weight in kg of all crew and luggage (including fuel for engines). The mML must never be exceeded
CR	Minimum crew for capsized
CL	Crew limit
MRE	Maximum Recommended Engine
ECN	Examination Certificate Number
DI	Date of Issue
Mod	Module used for construction assessment

When using an engine the recommended size should be adhered to and the design category is restricted to D for the RS Venture, RS Elite and RS21

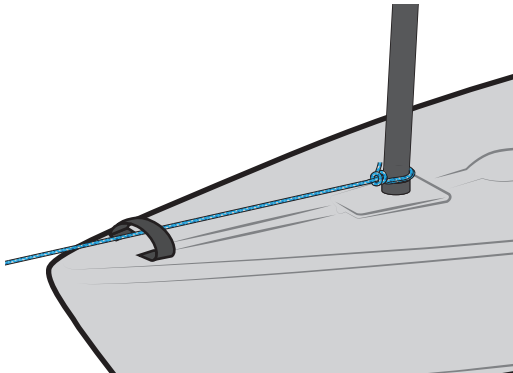
Method of Bailing

Class	Method of Bailing
RS Tera, RS Neo,	Self-draining from cockpit bung.
RS Feva	Self-draining from dagger board case & transom tubes.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Self-draining from cockpit bung & transom flaps.
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	Self-draining from cockpit sumps.
RS 200, RS 400	Self-draining from cockpit bung & open transom.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Self-draining from transom tubes.
RS 700, RS 800, RS 21	Self-draining from open transom.

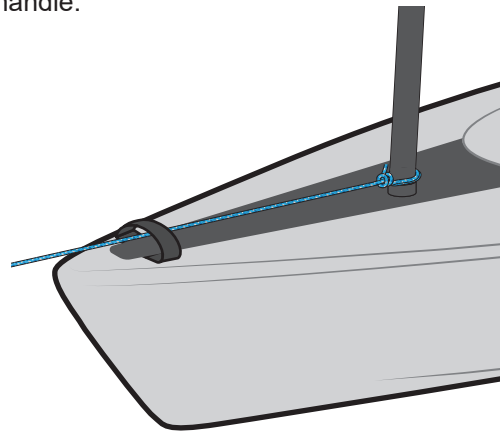
NOTE: Although our boats are self-draining, we would recommend carrying a sponge on board to assist with the bailing..

Towing Points

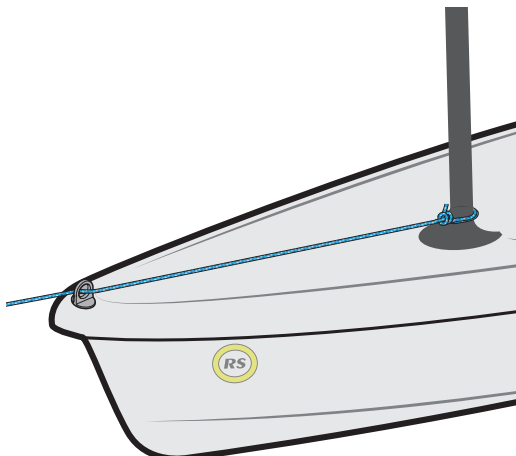
RS Tera – Tie towline to the painter. Ensure it is led through the front carry handle.



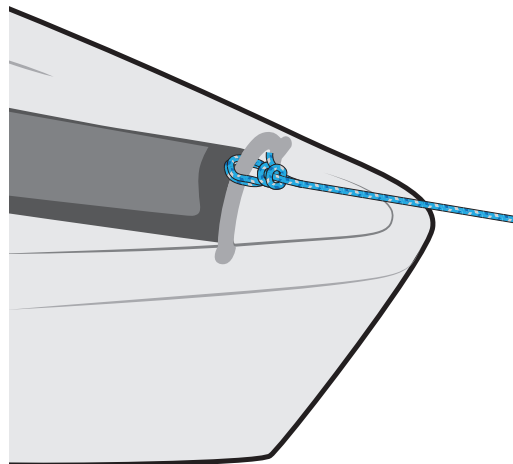
RS Neo – Tie the towline around the mast. Ensure it is led through the front carry handle.



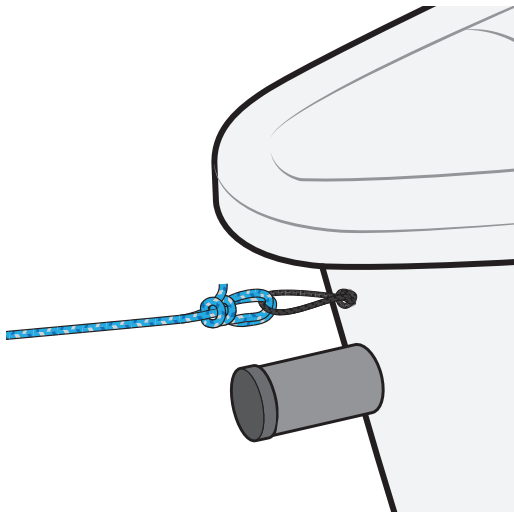
RS Zest - Tie the towline to the loop on the mast gate. Ensure it goes through the eye bolt on the bow.



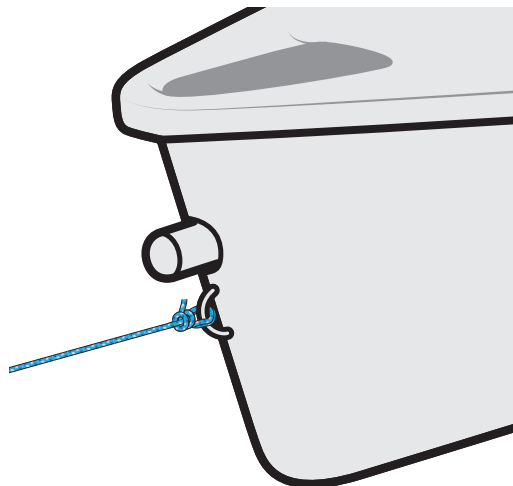
RS Feva – Tie the towline to the tack bar.



RS Quest, RS Toura – Tie the towline to the bow rope loop.



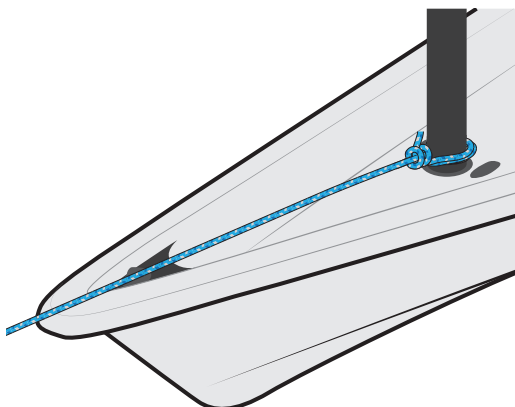
RS Venture S, SE & Connect – Tie the towline to the bow u-bolt.



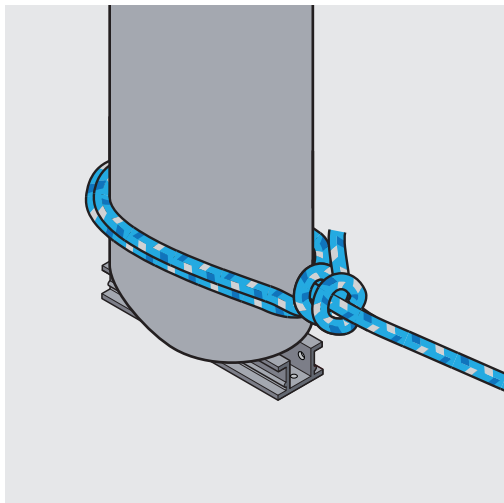
1. EN

Towing Points

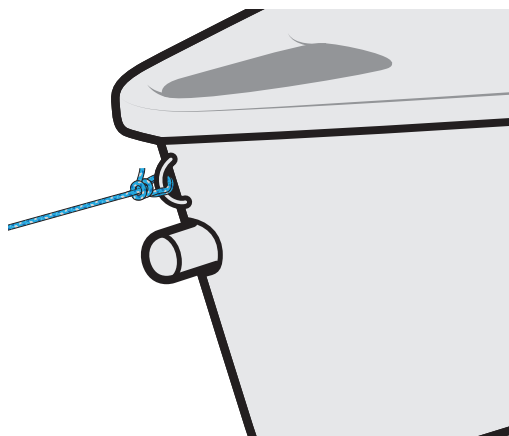
RS Aero, 100 – Tie the towline around the mast.



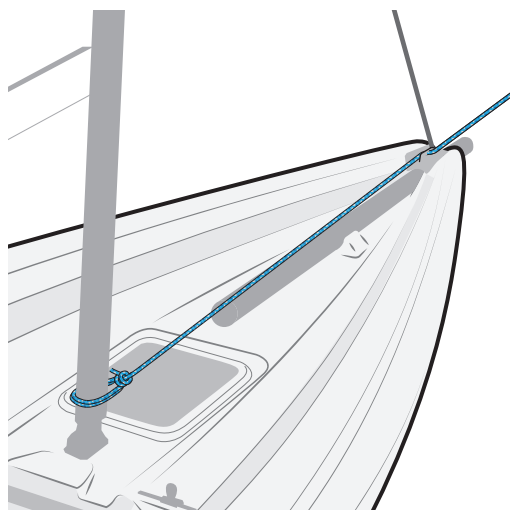
RS200,500,700,800 - Tie around mast



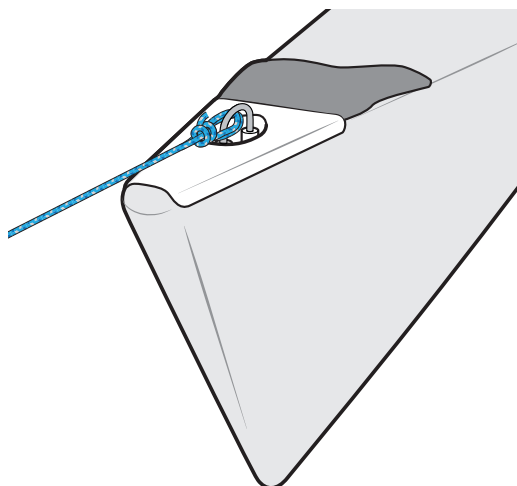
RS 400, 2000 - Tie onto Bow U bolt



RS 21 - Tie onto mast and pass through the tack bar



RS Elite - Tie onto bow U boltring



EU Declaration of Conformity of Recreational Craft with the Design, Construction and Noise Emission requirements of Directive 2013/53/EU

(To be completed by manufacturer or if mandated, authorised representative)

Name of recreational craft manufacturer: RS Sailing

Address: 19 Premier Way

Town: Romsey

Post Code: SO519DQ

Country: UK

Name of authorised representative (if applicable): _____

Address: _____

Town: _____

Post Code: _____

Country: _____

Module used for design and construction assessment:

☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Name of Notified Body for design and construction assessment (if applicable):

International Marine Certification Institute (IMIC)

Address: Rue Abbe Cuypers 3

Town: Brussels

Post Code: B 1040

Country: Belgium

ID Number: 0609

Notified Body certificate¹ number (if applicable): _____

Date: _____

Module used for noise emission assessment (if applicable):

☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Name of Notified Body for noise emission assessment (if applicable): _____

Address: _____

Town: _____

Post Code: _____

Country: _____

ID Number: _____

Notified Body certificate¹ number (if applicable): _____

Date: _____

Other Community Directives applied: _____

DESCRIPTION OF RECREATIONAL CRAFT:

Watercraft Identification Number: _____

Brand name of the Recreational Craft: _____

Model or Type: _____

Type of construction:

☐ Rigid ☐ Inflatable ☐ Rigid-Inflatable (RIB)

Type of hull:

☐ Monohull ☐ Multihull

Hull construction material:

☐ Aluminium, aluminium alloys ☐ Moulded Fibre Reinforced Plastic
☐ Steel, steel alloys ☐ Wood
☐ Other (specify): _____

Recreational Craft

Design category(-ies) related to the maximum recommended number of persons:

Category	Number of Persons	Max Load [kg]
A		
B		
C		
D		

Length of hull L_H _____ m

Beam of hull B_H _____ m

Maximum Draught T: _____ m

Deck:

☐ Fully enclosed
☐ Partially protected
☐ Open

Craft main propulsion:

☐ Sail, projected sail area A_s: _____ m²
☐ Human propulsion
☐ Engine/motor propulsion
☐ Other (specify): _____

Installed engine type (if applicable):

☐ Internal combustion, Diesel (CI)
☐ Internal combustion, Petrol (SI)
☐ Internal combustion, LPG/CNG
☐ Electric
☐ Other (specify): _____

Installed propulsion type (if applicable):

☐ Outboard
☐ Inboard with shaft line
☐ Z or Stern drive
☐ Pod-drive
☐ Sail-drive
☐ Other (specify): _____

Integral exhaust propulsion (if applicable):

☐ Yes ☐ No

Maximum Recommended engine power:

_____ kW

Installed engine power:

_____ kW

Number of propulsion engines:

_____ #

Maximum recommended engine mass²:

_____ kg

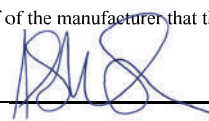
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational craft mentioned above fulfils the requirements specified in Article 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.

Name and function: Alex Newton-Southon (CEO)

(identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer or his authorised representative)

Signature and title:

(or an equivalent marking)





Date and place of issue (dd/mm/yyyy): _____

RS Sailing, UK

¹ The document may have a different name according to each module (A1: Stability and buoyancy report, B: EC type examination certificate, G: Certificate of conformity, etc.)

² For outboard powered boats only

1. EN

Essential requirements (reference to relevant articles in Annex IA & IC of the Directive)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Specify the harmonised ⁴ standards or other reference documents used (with year of publication like "EN ISO 8666:2002")
	Tick only one box per line					All lines right of ticked boxes must be filled in
General requirements (2)						
Principal data – main dimensions	☒					EN ISO 8666:2018
Watercraft Identification Number – WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Watercraft Builder's Plate (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2021 ATTACHED TO CRAFT
Protection from falling overboard and means of reboarding (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Visibility from the main steering position (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Owner's manual (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Integrity and structural requirements (3)						
Structure (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stability and freeboard (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Buoyancy and flotation (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Openings in hull, deck and superstructure (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Flooding (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Manufacturer's maximum recommended load (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Liferaft stowage (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Escape (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Anchoring, mooring and towing (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Handling characteristics (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Engines and engine spaces (5.1)						
Inboard engine (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Exposed parts (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Outboard engine starting (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fuel system (5.2)						
General – fuel system (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fuel tanks (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Electrical systems (5.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 16315:2016 RS 21 only
Steering systems (5.4)						
General – steering system (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Emergency arrangements (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gas systems (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fire protection (5.6)						
General – fire protection (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fire-fighting equipment (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Navigation lights, shapes and sound signals (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Discharge prevention (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B – Exhaust Emissions⁵						
Annex I.C – Noise Emissions⁶						
Noise emissions level (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Owner's manual (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Such as non-harmonised standards, rules, regulations, guidelines, etc.

⁴ Standards published in EU Official Journal

⁵ See Declaration of Conformity of engine manufacturer

⁶ Only to be completed for boats with inboard engines or sterndrive engines without integral exhaust

Sustainability & Recycling

Hull

RS Comptec PE3 polyethylene hull material is 100% recyclable. For information about recycling facilities in your region please contact your local RS dealer or search on-line for HDPE (high density polyethylene) recycling. We are able to accept hulls for recycling at RS HQ or at our rotomoulder, in the UK.

Spars, foils & other metal parts

RS aluminium spars, foils and other metal parts can be recycled – please search online for your local facilities – or parts may be returned to RS HQ in the UK for recycling.

Packaging

RS cardboard boxes are made from 100% recyclable material using 100% managed woodland materials – a high percentage of which are recycled.

RS polythene hull wrapping material is bio-based, made from 51% sugar cane waste instead of oil – it is officially re-classified as paper and is totally recyclable.

Please re-use or recycle RS packaging to continue the good practice.

A Basic Rigging Guide for Single Handed Dinghies

- Ensure the boat is head to wind.
- Attach the main halyard to head of mainsail.
- Attach the clew outhaul to mainsail.
- Hoist the mainsail (step mast if using a sleeved sail) and store the halyard in the halyard bag.
- Attach the boom to the gooseneck.
- Attach the cunningham.
- Attach the rudder stock/rudder/tiller assembly, ensuring the retaining clip has located.
- Ensure all hatches and bungs are closed prior to launch.

A Basic Rigging Guide for Double Handed Dinghies

- Ensure the boat is head to wind.
- Attach the spinnaker halyard, downhaul and tack line to the spinnaker.
- Pull the spinnaker into the chute and attach the spinnaker sheets.
- Attach the jib halyard to the head of the jib.
- Attach the jib sheets and lead them through the jib cleats.
- Hoist the jib and apply rig tension.
- Store the jib halyard in the halyard bag.
- Attach the main halyard to the head of the mainsail.
- Attach the clew outhaul to the mainsail.
- Hoist the mainsail and store the main halyard in the halyard bag.
- Attach the boom to the gooseneck.
- Attach the cunningham.
- Attach the rudder stock/rudder/tiller assembly, ensuring the retaining clip has located.
- Ensure all hatches & bungs are closed prior to launch.

A Basic Rigging Guide for Keel boats

- Ensure the boat is head to wind.
- Attach the spinnaker halyard and downhaul to the spinnaker.
- Pull the spinnaker into the chute and attach the spinnaker sheets, ensuring they lead through the barber haulers.
- Attach the spinnaker pole to the boom.
- Apply rig tension.
- Attach the jib halyard to the head of the jib.
- Attach the jib sheets and lead them through jib cleats.
- Hoist the jib and store the halyard in the halyard bag.
- Attach the boom to the gooseneck.
- Attach the main halyard to the head of the mainsail.
- Attach the clew outhaul to the mainsail.
- Hoist the mainsail and store the halyard in the halyard bag.
- Attach the cunningham.
- Ensure all bilges are empty.
- Ensure all hatches are closed.

Please note: A comprehensive commissioning and rigging guide for each individual class can be found on our website - www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

2. FR

Contenu du manuel

Page No.	
2 - 4	Introduction
5	Redresser après chavirage – Dériveurs en solitaire
6	Redresser après chavirage – Dériveurs en double
7	Redresser après chavirage – Multicoques
8	Redresser après chavirage – Quillards
9	Dimensions principales – Dériveurs en polyéthylène
10	Dimensions principales – Dériveur solitaire performant
11	Dimensions principales – Dériveur double performant
12	Dimensions principales – Quillards
13	Méthodes d'autovidage
14 -15	Points de remorquage
16 - 17	Méthodes d'autovidage
18	Développement durable et recyclage
19 - 20	Réglages de base

#SAILITLIVEITLOVEIT



Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau dériveur RS et merci d'avoir choisi nos produits. Nous sommes convaincus que vous aurez de belles heures de navigation avec cet excellent support. La gamme RS propose une large palette de modèles, tous parfaitement aboutis pour leur programme. Ce manuel a été prévu pour vous aider à appréhender votre bateau dans les meilleures conditions de sécurité et le plus sereinement possible.

Ce manuel n'a pas pour objet de vous instruire sur la sécurité en mer ou la conduite en marin responsable. Si ce bateau est votre premier, ou si vous changez de type de navigation, pour votre sécurité et sérénité, assurez-vous d'avoir les compétences nécessaires. Si ce n'est pas le cas, votre revendeur ou la fédération de voile saura vous donner les contacts locaux nécessaires pour une mise à niveau (ex : école de voile, club nautique...).

Assurez-vous de garder ce manuel à l'abri pour le transmettre au nouveau propriétaire en cas de revente du bateau.

 **Ce symbole indique un danger pouvant entraîner des blessures, voire la mort, si les précautions appropriées ne sont pas prises.**

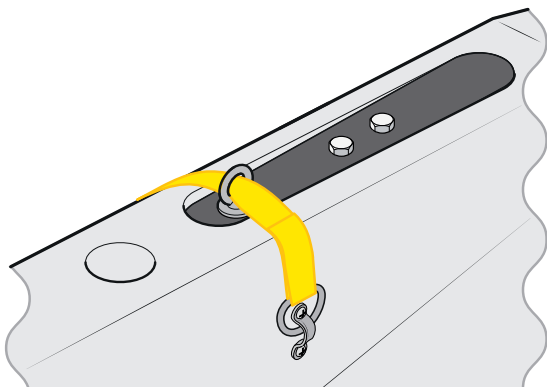
Veillez prendre note des avertissements suivants.

-  Ne pas dépasser le nombre de personnes maximum indiqué sur la plaque CE et dans les caractéristiques.
-  Toujours faire attention de naviguer avec le nombre de personnes nécessaires pour être capable de redresser le bateau après chavirage
-  Ne pas dépasser la puissance maximum de moteur recommandée dans les caractéristiques
-  Bien vérifier l'étanchéité des trappes et bouchons avant de mettre à l'eau.
-  Stabilité aléatoire lors des remorquages sur l'eau.
-  La crevaisson d'une réserve de flottabilité compromet grandement la sécurité
-  Les vagues déferlantes sont dangereuses pour la stabilité
-  Si vous transportez votre bateau sur le toit, vérifiez bien la capacité de chargement de celui-ci.
-  Si vous remorquez votre bateau, vérifiez-bien la charge utile de la remorque.
-  Montez toujours votre bateau selon le guide du propriétaire livré avec, ou à télécharger sur www.rssailing.com
-  Si un flotteur de tête de mât est fourni en standard (RSCAT14, RSCAT16), effectuez votre propre évaluation des risques si vous souhaitez ne pas l'utiliser. Le risque d'inversion totale augmente lorsqu'il n'y a pas de flottabilité, entraînant le risque d'être coincé.

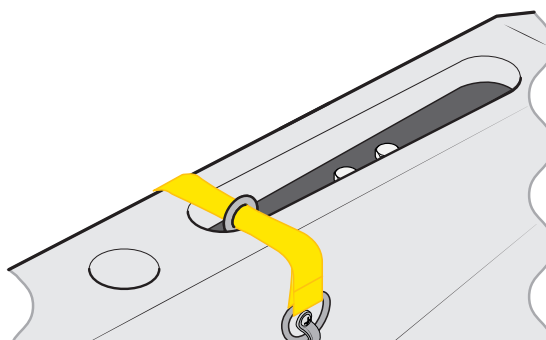
Sécurité de la quille

⚠ Nos quillards ont été conçus pour naviguer uniquement avec la quille bloquée en position basse.

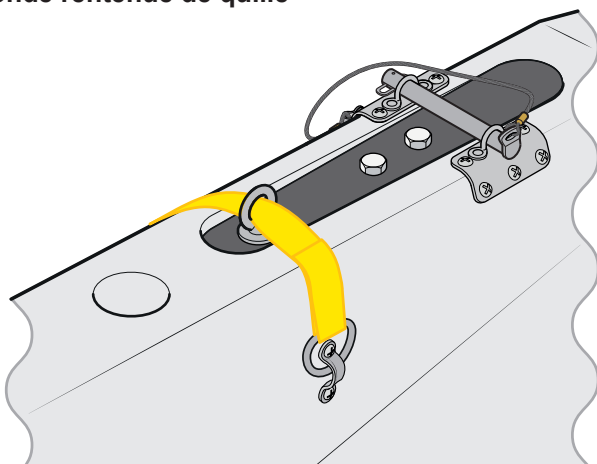
1. RS Venture Connect MK1 première retenue de quille



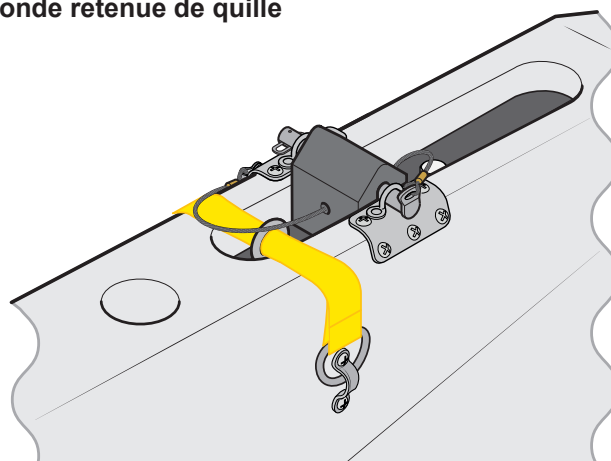
2. RS Venture Connect MK2 première retenue de quille



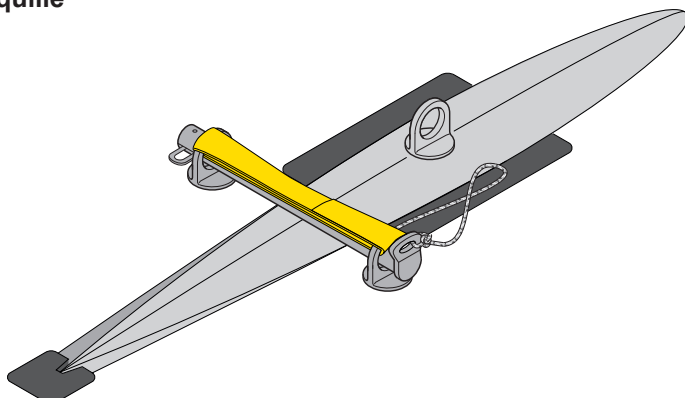
3. RS Venture Connect MK1 seconde retenue de quille



4. RS Venture Connect MK2 seconde retenue de quille



5. RS 21 première et seconde retenue de quille



⚠ Les sangles de maintien de la quille doivent être remplacées tous les ans.

RS Venture Connect:

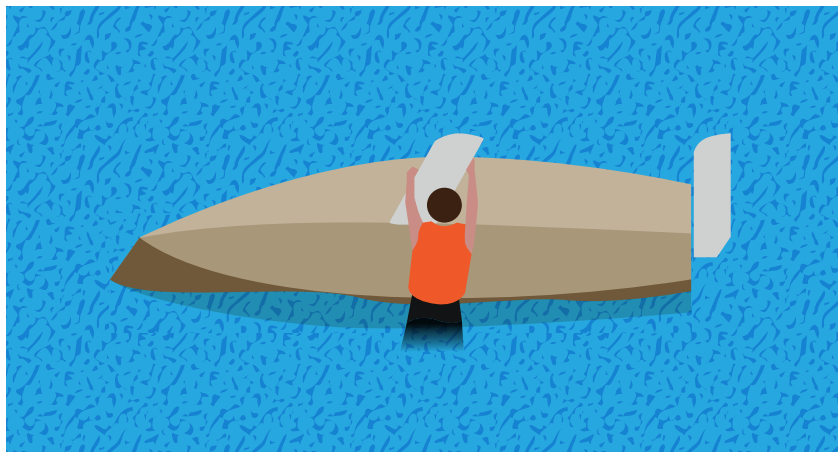
-  Obligation d'avoir au minimum deux personnes embarquées pour un poids total de 160 kg, comme indiqué dans le manuel du propriétaire.

RS Venture SCS:

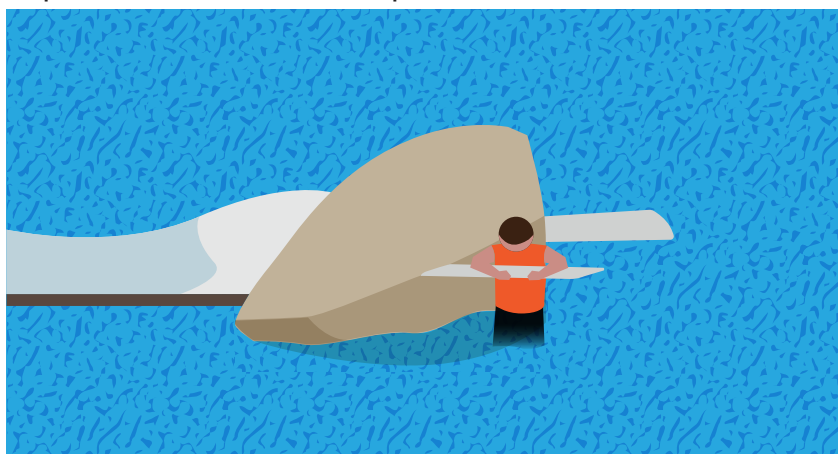
-  En raison de la nature complexe de ce type de navigation, il est essentiel qu'une personne valide embarque sur chacune des sessions de navigation à la voile, pour parer à toute défaillance technique ou mécanique.
-  Le RS Venture Connect SCS répond aux exigences de la directive relative aux bateaux de plaisance 2013/53 / EU en matière de redressement après chavirage. Cependant, il faut comprendre que, dans certaines circonstances, la coque peut complètement se retourner ou rester sur le flanc lors d'un chavirage. Un poids d'équipage mobile combiné de 160 kg sera nécessaire pour redresser le bateau à partir d'une position totalement inversée si aucun bateau de sauvetage n'est disponible.
-  Le pack RS Venture Connect SCS et Power Assist peut être utilisé dans de nombreux scénarios. Le manuel du propriétaire donne uniquement des conseils généraux sur son fonctionnement. Les propriétaires et les opérateurs doivent intégrer l'esprit de ces conseils et les appliquer à leur environnement propre.
-  Le pack RS Venture SCS et Power Assist présentent de nombreux risques en cas d'accident, notamment le piégeage et l'enchevêtrement pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort. Les propriétaires et les utilisateurs doivent prendre les mesures appropriées, en fonction de leurs conditions spécifiques de navigation avant de prendre la mer.
-  En utilisation, la configuration à deux sièges, RS Sailing recommande les combinaisons force de vent / réglages suivants
- 12 - 14knts - la grand-voile est arisée
 - 17 - 18knts - ne plus utiliser le spinnaker
 - 24 à 25 nœuds – abandonner l'idée de naviguer
-  L'état de la mer, la capacité de l'équipage et les prévisions météorologiques devront être pris en compte lors de la décision de naviguer et du plan de navigation à choisir. Enrouler le foc est très efficace pour réduire la surface de voile mais ne doit pas se substituer à la prise de ris.

Redresser après chavirage – Dériveurs en solitaire

1. Vérifier que la dérive est bien en position basse, monter sur le liston, attraper la dérive tout en se penchant en arrière.



2. Une fois le bateau sur son flanc, s'appuyer sur la dérive pour attraper le liston supérieur et redresser complètement le bateau.



3. Atteindre le cockpit via une sangle ou une main courante et se hisser à l'intérieur.



Redresser après chavirage - en double



1. Vérifier que la dérive est bien en position basse, le barreur monte sur le liston, attrape la dérive tout en se penchant en arrière. Pour l'assister, l'équipier peut attraper une écoute de foc ou spi et aussi se pencher en arrière depuis le liston.

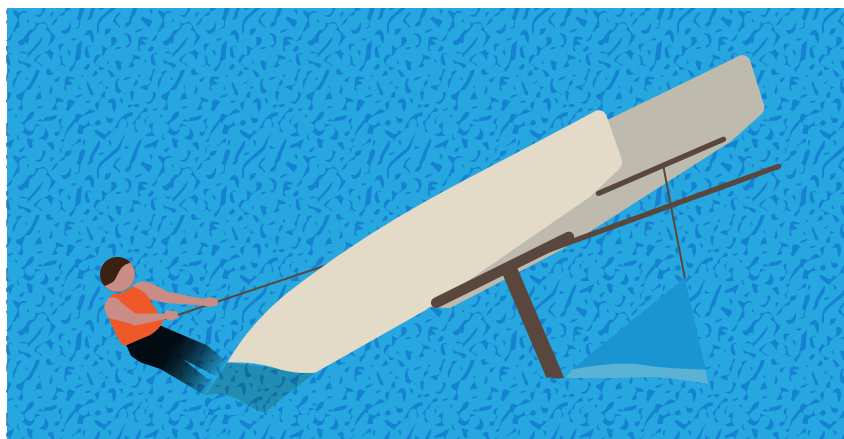


2. Une fois le bateau sur son flanc, l'équipier lâche les écoutes, fait le tour, va vers le cockpit de manière à ce que quand le bateau se redresse par l'action du barreur, il soit directement à l'intérieur.

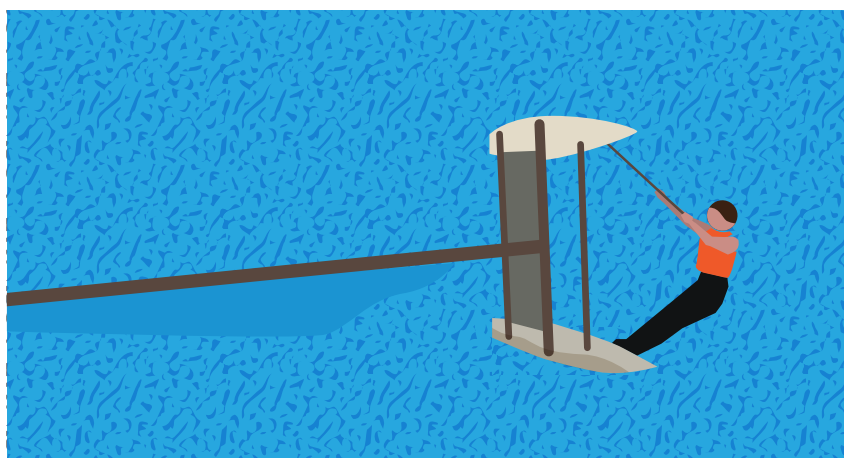


4. La barreur, à l'aide d'écoute de spi ou de bouts de redressage en se penchant en arrière ou montant sur la dérive, termine de redresser le bateau. Une fois à l'endroit, l'équipier aide le barreur à remonter dans le bateau.

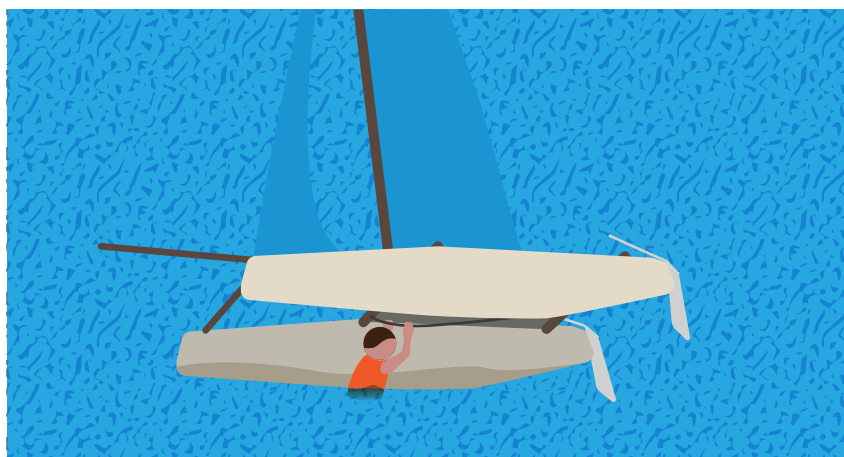
Ressaler d'une position complètement inversée - Multicoques



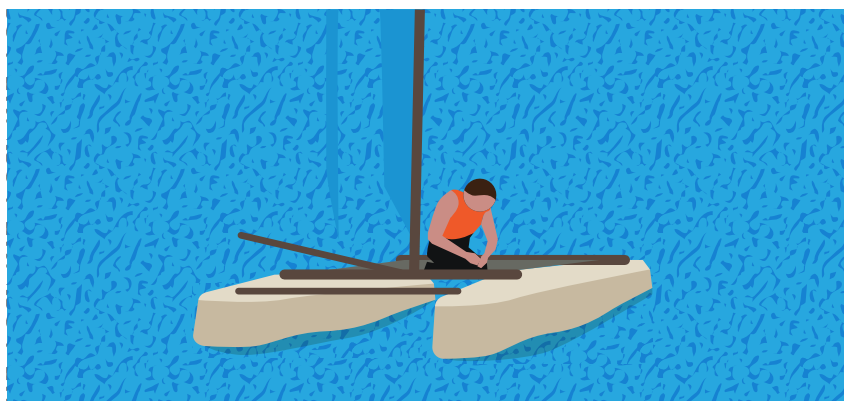
1. Attrapez le bout de ressalage et mettez-vous debout arrière d'une des coques. En tirant vers l'arrière, le bateau va se mettre lentement en position intermédiaire.



2. Grimpez sur la coque du bas, choquez en grand l'écoute de foc et de grand-voile, et lancer le bout de ressalage par dessus la coque du haut.



3. Se Pencher en arrière avec le bout de ressalage pour commencer le redressement. Dès que le gréement sortira de l'eau, le bateau se redressera rapidement. Quand le bateau est en train de se redresser, nagez pour se glisser entre les coques et se suspendez-vous aux sangles sous le trampoline.

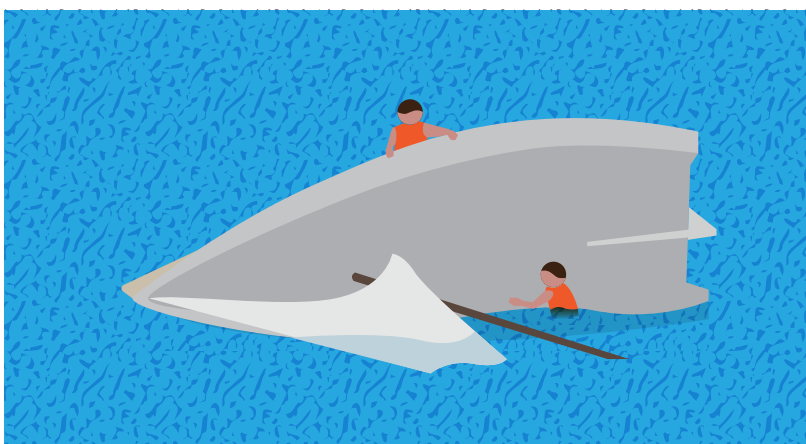


5. Une fois que le bateau s'est redressé, remonte à bord et rangez les écoutes et drisses avant de repartir.

Redresser après chavirage – Quillards



1. La quille doit être verrouillée en position basse. Tous les membres de l'équipage doivent rester en contact avec le bateau pendant le processus de redressement. Le barreur doit se tenir sur le liston, attraper la quille et se pencher en arrière. Pour l'aider, l'équipage peut prendre une écoute de foc / spinnaker, se tenir sur le liston et se pencher en arrière.



3. Une fois que le bateau commence à pivoter, il le fait naturellement. Il faut faire attention à ne pas être sur la trajectoire de la quille car c'est celle-ci qui fait pivoter le bateau en position verticale.



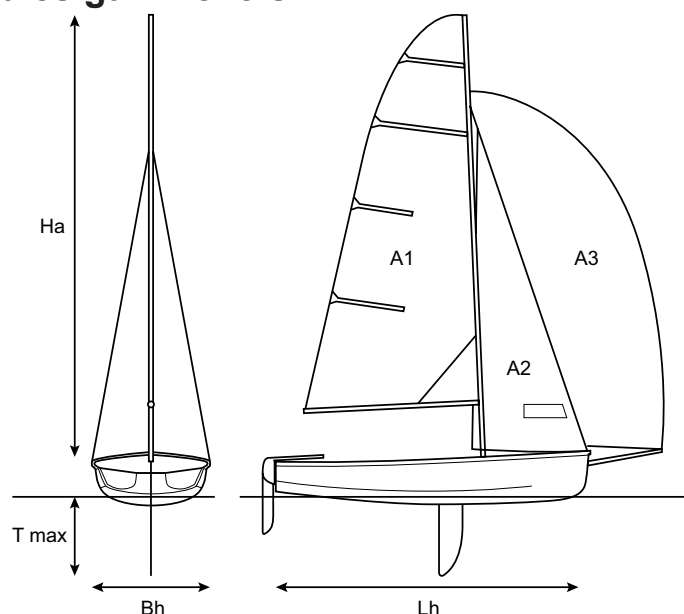
4. Un membre de l'équipage doit tenir le bateau par le hauban au vent pendant que les autres membres d'équipage remontent à bord par le tableau arrière



5. Une fois à bord, l'équipage doit reprendre le contrôle du bateau et aider les autres à monter à bord.

2. FR

Dimensions principales gamme loisir

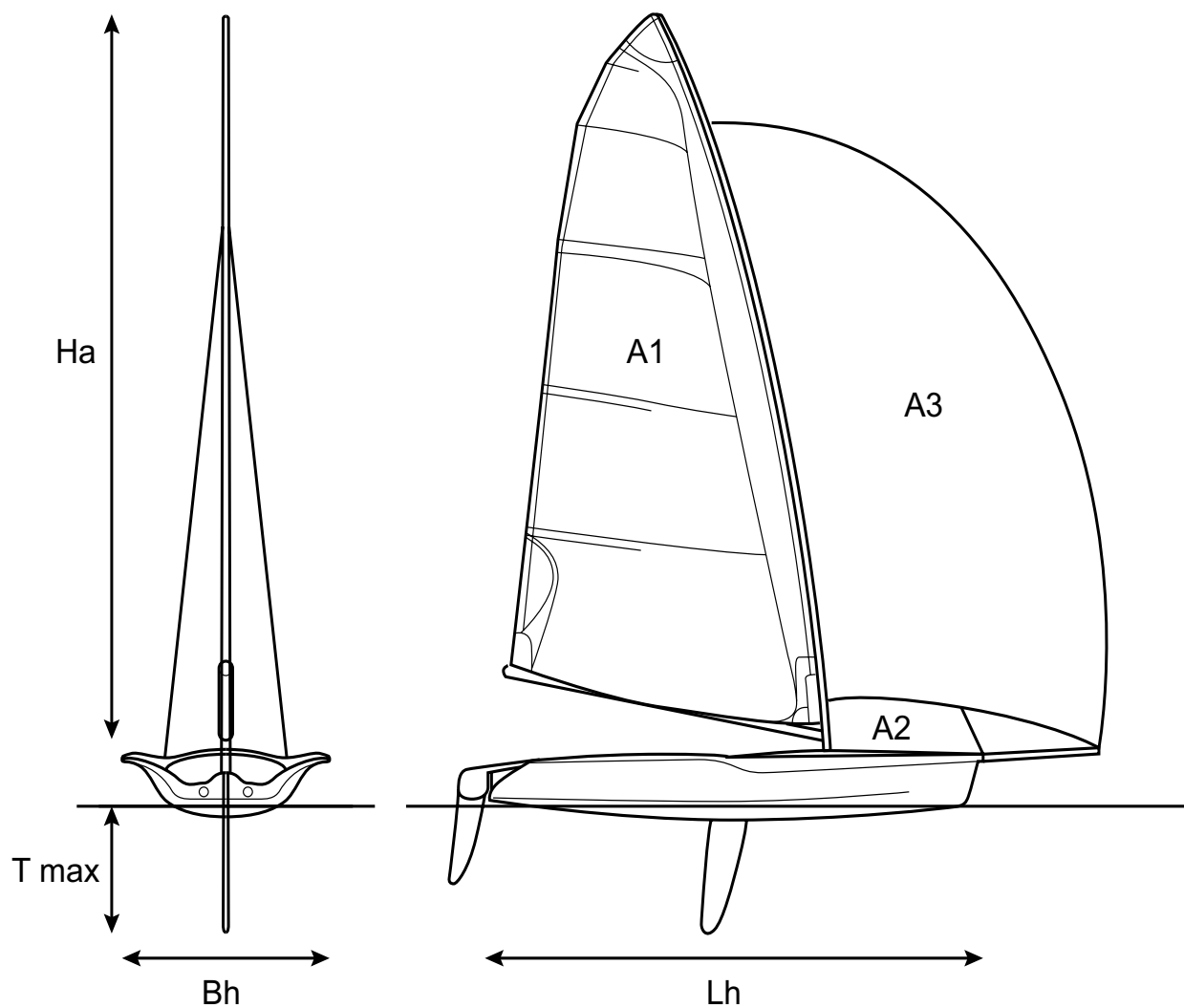


Class	RS Tera		RS Neo	RS Zest		RS Feva	RS Quest
Category	C	D Rowing	C	C	D Rowing	C	C
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0	6.0		5.5 – 6.5	8.4
A2 (m2)	-		-	1.14		2.1	2.7
A3 (m2)	-		-	-		7.0	11.0 – 10.0
Lh (m)	2.87		3.53	3.60		3.64	4.29
Bh (m)	1.23		1.42	1.47		1.42	1.84
Ha (m)	3.85		5.23	5.3		5.1	6.2
T max (m)	0.8		1.05	1.05		1.05	1.09
mLC (kg)	42		83	88		90	199
mML (kg)	135	75	160	225	225	230	335
CR (kg)	75		75	65		75	150
CL	1	1	2	3	3	3	4
MRE	N/A		N/A	N/A		N/A	2.5kw 15kg
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00	HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00	HPiVS-iR1285-005-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00	HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00	HPiUK-R1285-005-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022
Mod	A1		A1	A1		A1	A1

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-020-I-01-00		HPiUK-R1285-006-I-01-00		HPiUK-R1285-007-I-01-00		HPiUK-R1285-008-I-01-00		HPiUK-R1285-009-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

2. FR

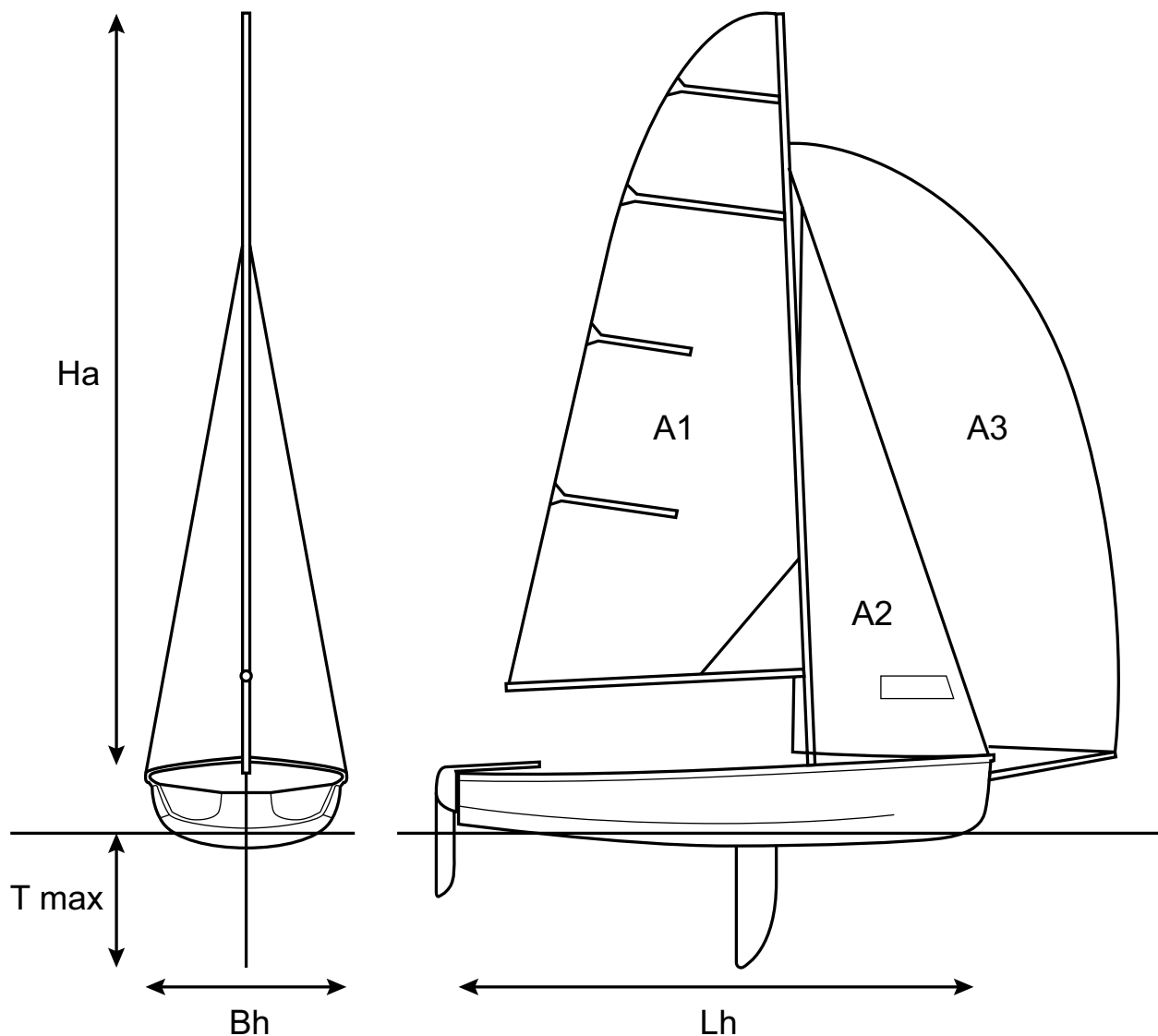
Dimensions principales gamme solitaire performance



Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ta (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
nLC (kg)	80	90		50	
nML (kg)	175	125	180	125	160
DR (kg)	75	75		45	
DL	2	1	2	1	2
IRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
JKCN	HPiUK-R1285-010-I01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

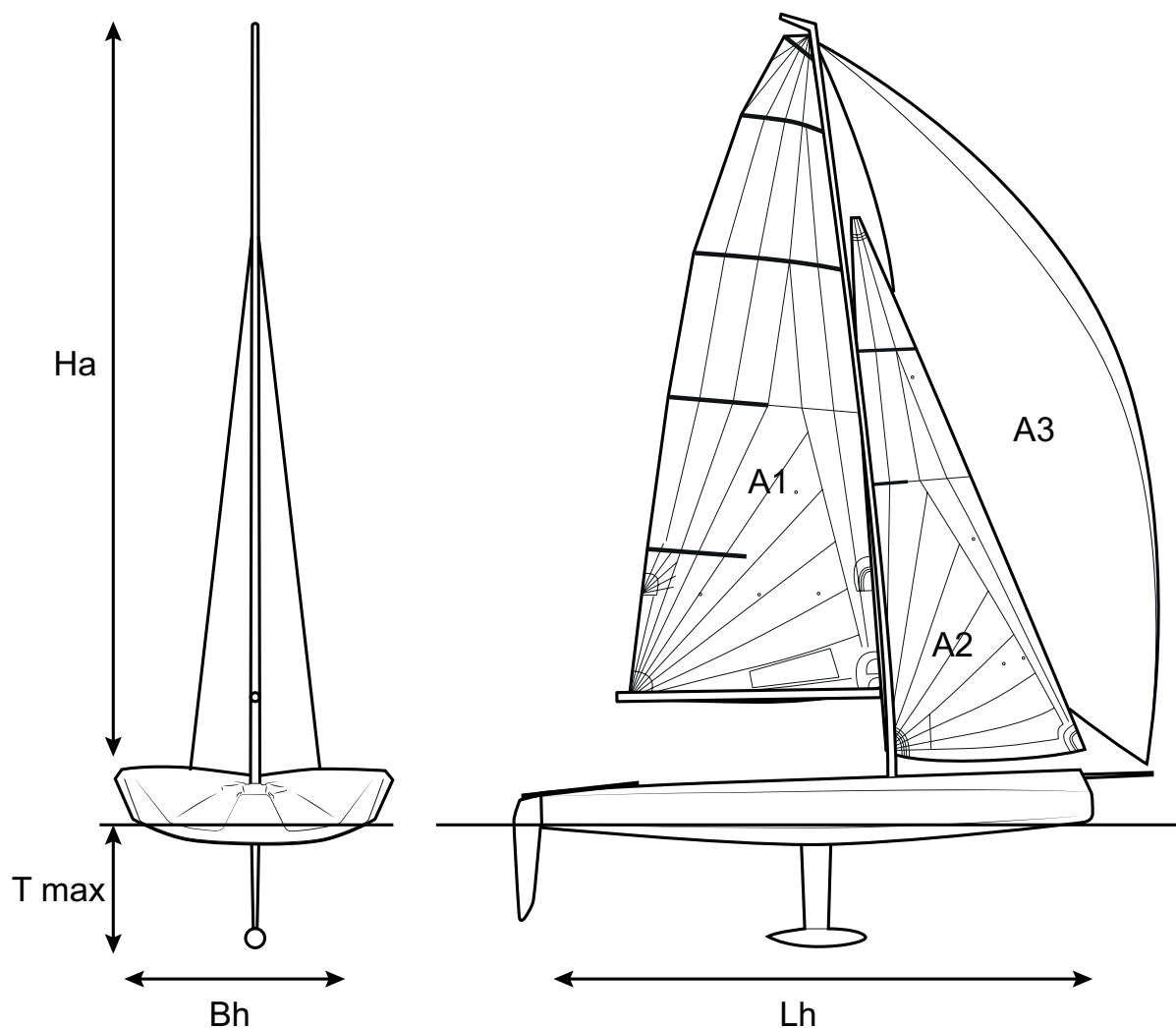
2. FR

Dimensions principales gamme double performance



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022

Dimensions principales quillards



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20k	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR12 018-I-01-0	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R12 018-I-01-0	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 202	
Mod	A1			A1	

2. FR

Principle Dimension Notes

Code	Description
Category C	navigations côtières, baies, estuaires, lacs et rivières où des vents jusqu'à force 6 et des vagues de 2 mètres peuvent être rencontrés l
Category D	navigations en zones protégées, criques, petites baies, lacs et estuaires ou l'on peut naviguer jusqu'à force 4 et avoir à subir des vagues jusqu'à 0.3, voir 0.5 mètre en croisant des sillages de bateaux moteur.
A1	Surface de grand-voile
A2	Surface de foc
A3	Surface de spinnaker
Lh	Longueur de coque
Bh	Largeur de coque
Ha	Tirant d'air
T max	Tirant d'eau
mLC	poids du bateau à vide. Le poids du bateau avec l'accastillage, les voiles, les espars et appendices. Non compris l'équipage et les bagages
mML	mML - charge totale maximale : poids total en kg de tous les membres d'équipage et de tous les bagages (y compris le carburant pour les moteurs). Le mML ne doit jamais être dépassé
CR	Poids minimum d'équipage pour redressage
CL	Nombre d'équipiers: le nombre maximum de personnes pouvant être embarquées, recommandé par le constructeur pour le bateau en configuration normale.
MRE	puissance maximum de moteur recommandée
ECN	Numéro de certificat de contrôle
DI	Date d'édition
Mod	Module utilisé pour l'évaluation de la fabrication

Method of Bailing

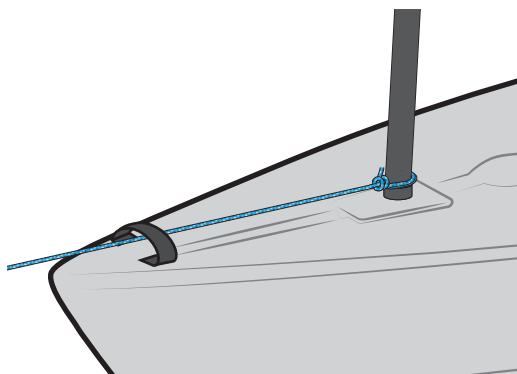
Class	Method of Bailing
RS Tera, RS Neo,	Auto-videur avec bouchon de cockpit.
RS Feva	Auto-videur par le puits de dérive et les ouvertures de tableau arrière.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Auto-videur avec bouchon de cockpit et les clapets arrière.
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	Auto-videur par le puits de vidange dans le cockpit
RS 200, RS 400	Auto-videur par le cockpit et le tableau arrière ouvert.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Auto-videur par les ouvertures de tableau arrière.
RS 700, RS 800, RS 21	Auto-videur par le tableau arrière ouvert.

NOTE: Même si nos bateaux sont auto-videurs, nous recommandons d'avoir une éponge à bord.

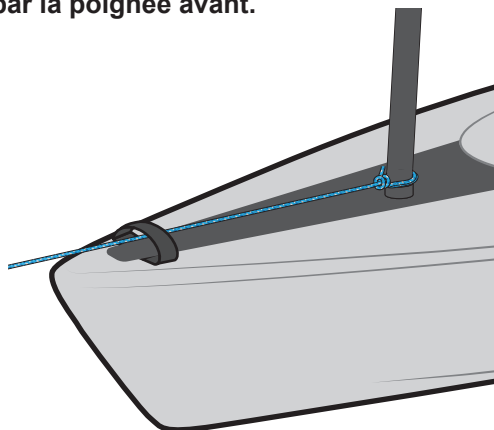
2. FR

Towing Points

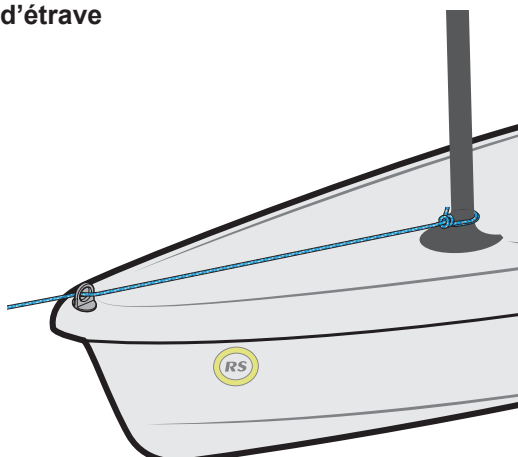
RS Tera - Attacher le bout de remorquage à l'orin. S'assurer qu'il passe par la poignée avant.



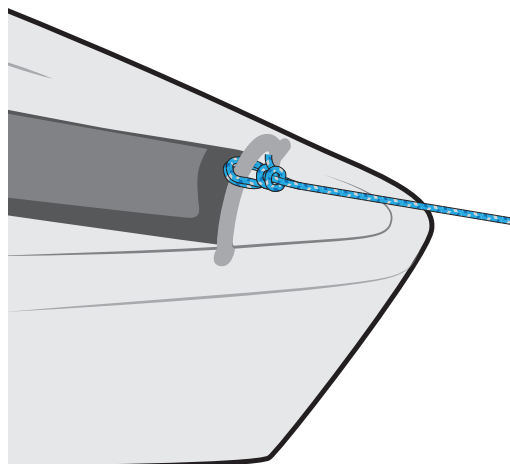
RS Neo - Attacher le bout de remorquage sur le mât. S'assurer qu'il passe par la poignée avant.



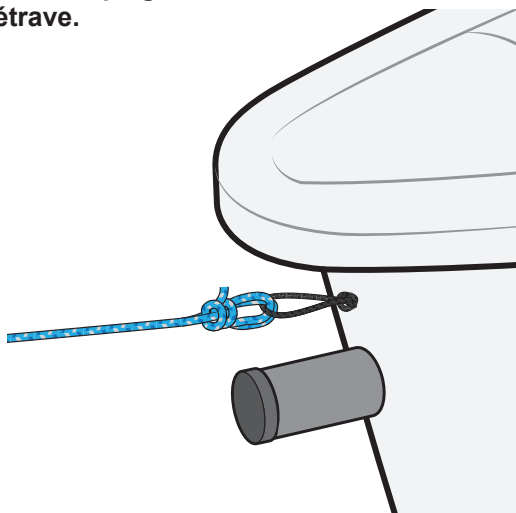
RS Zest - Attachez le bout de remorquage à la boucle sur l'étambrai. Assurez-vous qu'il passe dans le l'anneau d'étrave



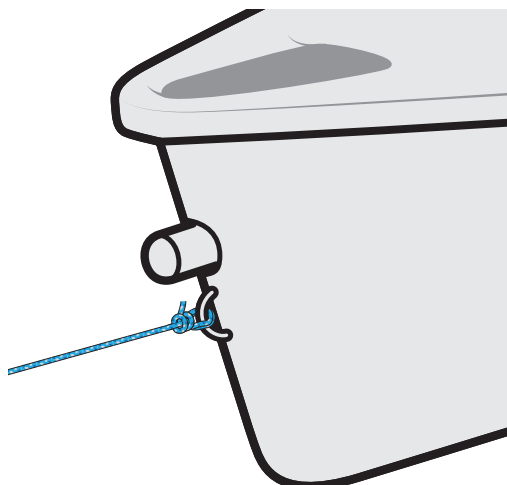
RS Feva - Attacher le bout de remorquage à la barre d'amure de foc.



RS Quest, RS Toura - Attacher le bout de remorquage à la boucle textile sous l'étrave.



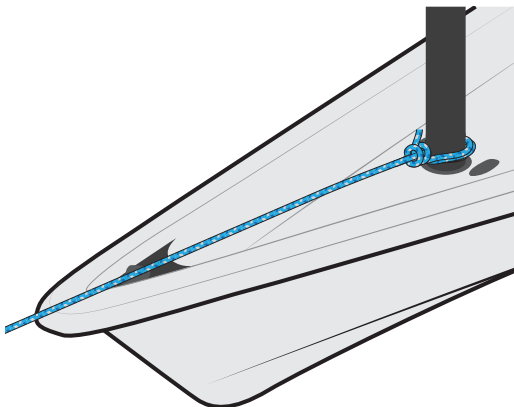
RS Venture S, SE, Connect --Attacher le bout de remorquage à l'anneau d'étrave.



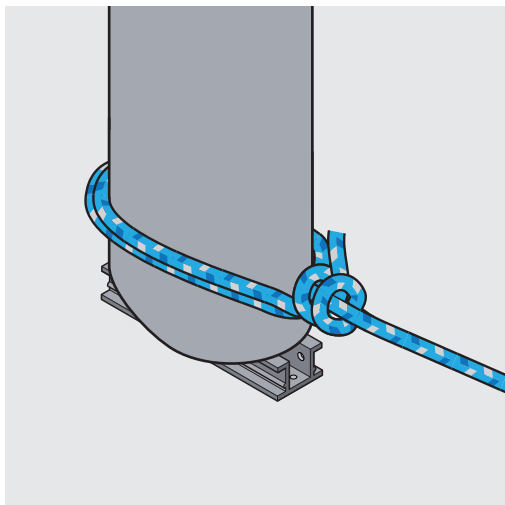
2. FR

Towing Points

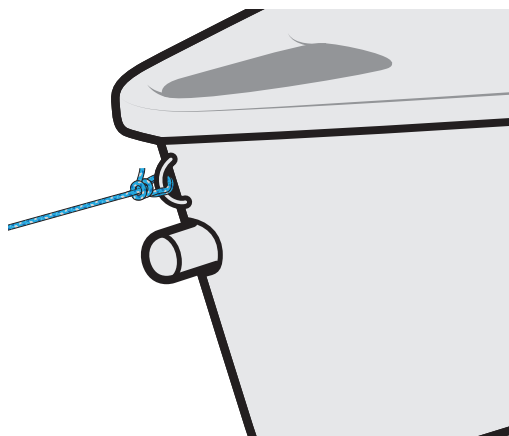
RS Aero, 100 - Attacher le bout de remorquage autour du mât.



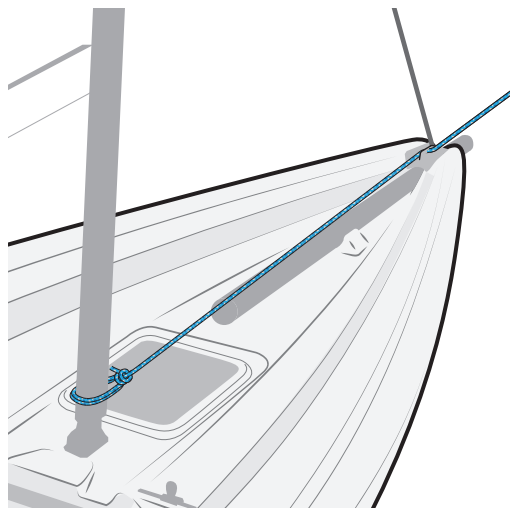
RS200,500,700,800 - Attacher le bout de remorquage autour du pied de mat.



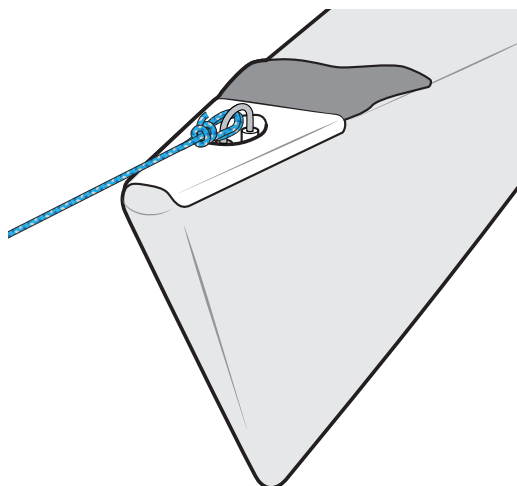
RS 400, 2000 - Attacher le bout de remorquage à l'anneau d'étrave.



RS 21 Attacher le bout de remorquage au pied du mat. S'assurer qu'il passe sous la barre d'amure de foc.



RS Elite - Attacher le bout de remorquage à la pad-eye d'étrave.



**Déclaration écrite de conformité UE d'un bateau de plaisance aux exigences de conception,
de construction, et d'émissions sonores de la directive 2013/53/UE**
(A remplir par le fabricant, ou son mandataire autorisé)

Nom du fabricant du bateau de plaisance: RS Sailing
 Adresse: 19 Premier Way
 Ville: Romsey Code postal: SO519DQ Pays: UK

Nom du mandataire autorisé (le cas échéant) : _____
 Adresse: _____
 Ville: _____ Code postal: _____ Pays: _____

Module utilisé pour l'évaluation de la conception et de la construction : ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Nom de l'Organisme Notifié pour l'évaluation de la conception et de la construction (le cas échéant): International Marine Certification Institute (IMIC)

Adresse: Rue Abbe Cuypers 3

Ville: Brussels Code postal: B 1040 Pays: Belgium Numéro ID: 0609

N° du certificat de l'Organisme Notifié (le cas échéant): ¹ _____ Date: _____

Module utilisé pour l'évaluation des émissions sonores (le cas échéant): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Nom de l'Organisme Notifié pour l'évaluation des émissions sonores (le cas échéant): _____

Adresses: _____

Ville: _____ Code postal: _____ Pays: _____ Numéro ID: _____

N° du certificat de l'Organisme Notifié (le cas échéant): ¹ _____ Date: _____

Autres directives communautaires appliquées: _____

DESCRIPTION DU BATEAU:

N° d'identification du bateau:

Nom commercial du bateau: _____ Type de modèle: _____

type de construction:

☐ Rigide ☐ Gonflable ☐ Semi-Rigide (RIB)

Type de flotteur:

☐ monocoque ☐ Multicoque

Matériau de construction:

☐ Aluminium, alliage léger ☐ Plastique, résine armée
☐ Acier, acier léger ☐ Bois
☐ Autre (préciser): _____

Bateau de plaisance
 Catégorie(s) de conception et
 nombre maximal de personnes
 recommandé:

Catégorie	Nombre de Personnes	Charge maximale (kg)
A		
B		
C		
D		

Longueur de coque L_H _____ m

Largueur de coque B_H _____ m

Tirant d'eau maximal T: _____ m

Pontage:

☐ Entièrement ponté
☐ Partiellement ponté
☐ Ouvert

Propulsion principale:

☐ Voile, surface projetée As: _____ m²
☐ Propulsion par la force humaine
☐ Motorisé
☐ Autre (préciser): _____

Type de moteur (le cas échéant):

☐ Allumage par compression, Diesel (CI)
☐ A explosion, Essence (SI)
☐ A explosion, GPL/GNL
☐ Électrique
☐ Autre (préciser): _____

Type de propulsion installée le cas échéant:

☐ Hors-Bord
☐ In-bord avec ligne d'arbre
☐ Z ou Stern drive
☐ Pod
☐ Sail-drive
☐ Autre (préciser): _____

Échappement intégré à l'embase (le cas échéant): ☐ Oui ☐ Non

Puissance maximale recommandée: _____ kW

Puissance installée: _____ kW

Nombre de moteurs de propulsion: _____ #

Masse maximale recommandée de la motorisation² _____ kg

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité de fabricant; Je soussigné, déclare au nom du fabricant, que le bateau mentionné ci-dessus est conforme à toutes les exigences de l'article 4 (1) et de l'Annex I de la Directive 2013/53/EU.

Nom et fonction: Alex Newton-Southon (CEO)
 (identification de la personne habilitée à signer au nom du fabricant ou de son
 mandataire autorisé)

Signature et titre:
 (ou un marquage équivalent)




Date et lieu de délivrance (jj/mm/aaaa): _____ RS Sailing, UK

¹ Ce document peut avoir un intitulé différent selon le Module de certification appliqué (Module A1: Rapport d'examen de stabilité et flottabilité, Module B: Attestation d'examen CE de Type, Module G: Certificat de conformité, etc.)

² Pour les propulsions par moteur(s) hors-bord uniquement.

2. FR

Exigences essentielles (Référence à l'article correspondant des Annexes IA & IC de la directive)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial Application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Indiquer le référence de la ou des norme(s) harmonisée(s) ⁴ ou autre document de référence appliqué (avec l'année de publication, par exemple: "EN ISO 8666:2002")
	Ne cocher qu'une seule case par ligne					La case ci-dessous doit être renseigné pour chaque ligne dont une case centrale est cochée
Exigences générales (2)						
Données princip – dimensions principales	☒					EN ISO 8666:2018
N° d'identification du bateau– CIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Plaque de constructeur (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Prévention des chutes par-dessus bord et moyens de remontée à bord (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Visibilité à partie du poste de barre principal	☐	☐	☐	☐	☐	
Manuel du propriétaire (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Intégrité et exigences structurelles (3)						
Structure (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabilité et franc-bord (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Flottabilité (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Ouvertures dans la coque, le pont et les superstructures (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Envahissement (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Charge maximale recommandée par le fabricant (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Emplacement su radeau de survie (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Évacuation (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ancrage, amarrage et remorquage (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Caractéristiques de manoeuvrabilité (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Moteurs et compartiments moteur (5.1)						
Moteurs in-bord (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Parties exposées (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Démarrage du moteur hors-bord (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Circuit de carburant (5.2)						
Généralités - circuit carburant (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Réservoirs de carburant (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Circuits électriques (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Systèmes de direction (5.4)						
Généralités - systèmes de direction (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Dispositifs de secours (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Systèmes de gaz (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Protection contre l'incendie (5.6)						
Généralités (Protection contre l'incendie) (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Équipement de lutte contre l'incendie (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Feux de navigation, marques et signalisation sonores (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Prévention des décharges (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B – Émissions gazeuses⁵						
Annex I.C – Émissions sonores⁶						
Niveaux d'émission sonores (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Manuel du propriétaire (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ par exemple, norme non harmonisée, règlement, guide, etc.

⁴ Normes dont les références ont été publiées a u Journal Officiel de l'Union Européenne.

⁵ Voir Déclaration écrite de Conformité du fabricant du moteur.

⁶ A renseigner uniquement pour les bateaux équipés de moteur(s) In board, ou à embase de propulsion arrière sans échappement intégré.

Développement durable et recyclage

Coque

Le matériau de coque en polyéthylène RS Comptec PE3 est 100 % recyclable. Pour connaître les infrastructures de recyclage de votre région, contactez votre distributeur RS local ou effectuez une recherche en ligne sur le recyclage du PEHD (polyéthylène haute densité). Nous acceptons les coques à recycler au siège de RS UK ou sur notre site de rotomoulage au Royaume-Uni.

Espars, appendices et autres pièces métalliques

Les espars, appendices et autres pièces métalliques RS sont recyclables. Veuillez effectuer une recherche en ligne pour trouver votre infrastructure de recyclage locale ou les ramener au siège de RS au Royaume-Uni.

Emballages

Les cartons d'emballage RS sont fabriqués à partir de matériaux 100 % recyclables issus exclusivement de forêts gérées durablement, dont une grande partie de matériaux recyclés.

Le matériau d'emballage des coques en polyéthylène RS est biosourcé (fabriqué avec 51 % de bagasse de canne à sucre au lieu de pétrole). Officiellement reclassifié comme papier, il est entièrement recyclable.

Veuillez réutiliser ou recycler les emballages RS afin de poursuivre ces bonnes pratiques.

Notions de base pour gréer un dériveur solitaire

- Assurez-vous que le bateau est face au vent
- Fixer la drisse principale sur le point de drisse de grand-voile
- Attacher le point d'écoute de la grand-voile
- Hisser la grand-voile (en utilisant le guide) et ranger la drisse dans le sac prévu à cet effet
- Fixer la bôme sur le vit de mulet
- Attacher le cunningham
- Fixez l'ensemble gouvernail / barre de gouvernail, en faisant attention de bien clipser la retenue de safran
- S'assurer que tous les bouchons ou trappes sont fermés avant de mettre à l'eau

Notions de base pour gréer un dériveur en double

- Assurez-vous que le bateau est face au vent
- Attacher la drisse de gennaker, le point d'amure et passer le bout de l'avaleur dans les patches du gennaker,
- Rentrer le gennaker dans l'avaleur et fixer les écoutes
- Attacher la drisse de foc sur le point de drisse du foc
- Attacher les écoutes de foc en les faisant passer à travers les taquets de foc
- Hisser le foc jusqu'à avoir la bonne tension de gréement
- Ranger la drisse de foc dans son sac
- Fixer la drisse de grand-voile sur le point de drisse de grand-voile
- Attacher le point d'écoute de la grand-voile
- Hisser la grand-voile (en utilisant le guide) et ranger l'écoute dans le sac prévu à cet effet
- Fixer la bôme sur le vit de mulet
- Attacher le cunningham
- Fixer l'ensemble gouvernail / barre de gouvernail, en faisant attention de bien clipser la retenue de safran
- S'assurer que tous les bouchons ou trappes sont fermés avant de mettre à l'eau

Notions de base pour gréer un quillard

- S'assurer que le dispositif de blocage de quille en position basse est sécurisé.
- Assurez-vous que le bateau est face au vent
- Attacher la drisse et le point d'amure du spinnaker,
- Rentrer le spinnaker dans l'avaleur et attacher les écoutes, en s'assurant qu'elles passent dans les barbers
- Fixer le tangon sur la bôme
- Régler la tension des haubans
- Attacher la drisse de foc sur le point de drisse du foc
- Attacher les écoutes de foc en les faisant passer à travers les taquets de foc
- Hisser le foc et ranger la drisse de foc dans son sac
- Fixer la drisse de GV sur le point de drisse de la grand-voile
- Attacher le point d'écoute de la grand-voile
- Hisser la grand-voile (en utilisant le guide) et ranger la drisse dans le sac prévu à cet effet
- Fixer la bôme sur le vit de mulet
- Attacher le cunningham
- S'assurer que toutes les cales sont vides.
- S'assurer que toutes les trappes sont fermées.

Veuillez noter: un guide complet de montage pour chaque classe peut être trouvé sur notre site Web - www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

3. DE

Inhaltsseite

Page No.	
2 - 5	Einleitung
6	Wiederaufrichten – Einhandboote
7	Wiederaufrichten – Zweimannboote
8	Wiederaufrichten – Katamarane
9	Wiederaufrichten – Kielboote
10	Technische Daten – APB-Jollen
11	Technische Daten – Performance-Jollen, Einhandboote
12	Technische Daten – Performance-Jollen, Zweimannboote
13	Technische Daten – Kielboote
14	Lenz-Methoden
15 -16	Schleppleinen-Befestigung
17 - 18	Konformitätserklärung
19	Nachhaltigkeit & Recycling
20 - 21	Rigg-Anleitungen

#SAILITLIVEITLOVEIT



Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Bootes aus dem Hause RS Sailing. Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben. Und wir sind überzeugt davon, dass Sie unzählige Stunden voller Segelspaß genießen können werden. Dieses Handbuch wurde zusammengestellt, um Ihnen zu helfen, das Boot auf sichere und für Sie angenehme Art und Weise zu nutzen.

Dieses Handbuch dient nicht der Schulung von guter Seemannschaft oder allgemeiner Sicherheitsfragen. Falls dieses Ihr erstes Segelboot sein sollte oder falls sie die Bootskategorie wechseln und sich mit diesem Bootstyp noch nicht auskennen, dann stellen Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit und für Ihre Zufriedenheit sicher, sich die notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten anzueignen, bevor Sie sich mit dem Boot auf das Wasser begeben. Ihr lokaler RS-Händler oder der nationale Segelverband (beispielsweise der DSV) ist sicher in der Lage, Ihnen Adressen von Segelschulen oder Vereinen in Ihrer Nähe zu nennen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf und händigen Sie es im Falle eines Weiterverkaufes des Bootes an den Käufer aus.

 **Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine Gefahr besteht, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden**

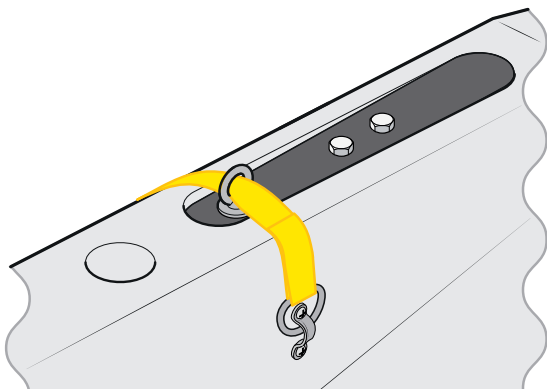
Bitte beachten Sie die folgenden Warnungen;

-  Überschreiten Sie niemals die auf der CE-Plakette angegebene maximale Personenanzahl bzw. die angegebene maximale Zuladung.
-  Segeln Sie immer mit dem mindestens notwendigen Cregewicht, das zum Wiederaufrichten benötigt wird.
-  Überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Motorleistung.
-  Stellen Sie sicher, dass alle Inspektionsdeckel und Lenzstopfen vor dem Zuwasserlassen geschlossen sind.
-  Schleppen und geschleppt werden vermindert die Stabilität des Bootes.
-  Verletzungen der Luftkammern/Auftriebskörper stellen eine große Gefahr dar. Brechende Wellen stellen eine große Gefahr dar.
-  Stellen Sie sicher, dass beim Autodachtransport die maximal zulässige Dachlast eingehalten wird.
-  Stellen Sie sicher, dass beim Autodachtransport die maximal zulässige Dachlast eingehalten wird.
-  Stellen Sie beim Trailertransport sicher, dass das die maximal erlaubte Zuladung nicht überschritten wird.
-  Riggern Sie Ihr Boot entsprechend der Anleitungen im Rigging Manual auf, die bei www.rssailing.com heruntergeladen werden können.
-  Wenn standardmäßig ein Mastauftriebskörper mitgeliefert wird (RSCAT14, RSCAT16), so entscheiden Sie bitten nach Abwägung der Risiken selber, ob Sie diesen entfernen möchten. Die Gefahr des Durchkenterns wird durch das Entfernen des Auftriebskörpers erhöht.

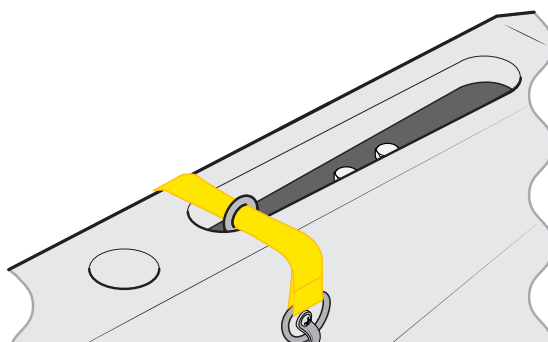
Hubkiel-Sicherung

! Die Hubkiel-Boote dürfen ausschließlich gesegelt werden, wenn der Kiel in der abgesenkten Position gesichert ist

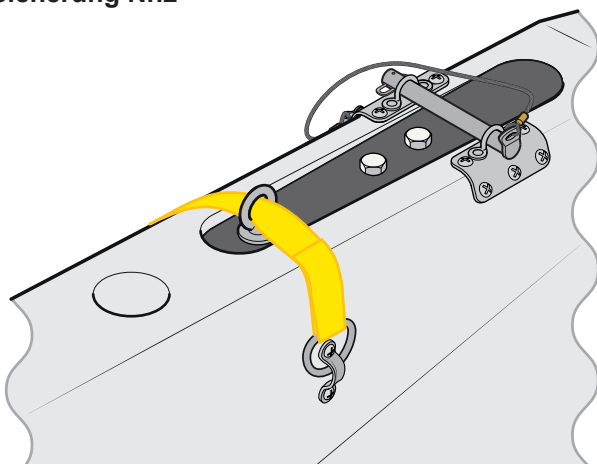
1. RS Venture Connect MK1 Kiel-Sicherung Nr.1



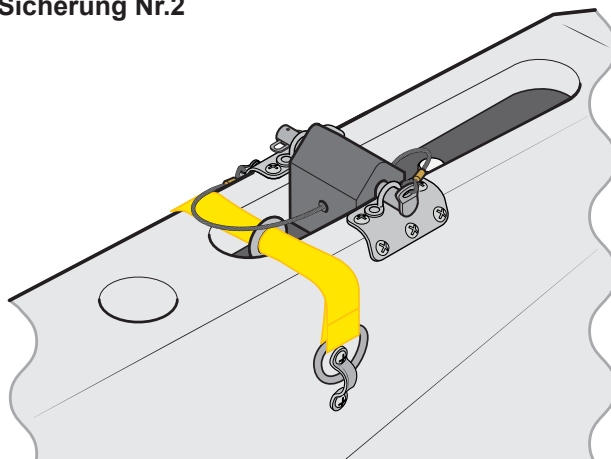
2. RS Venture Connect MK2 Kiel-Sicherung Nr.1



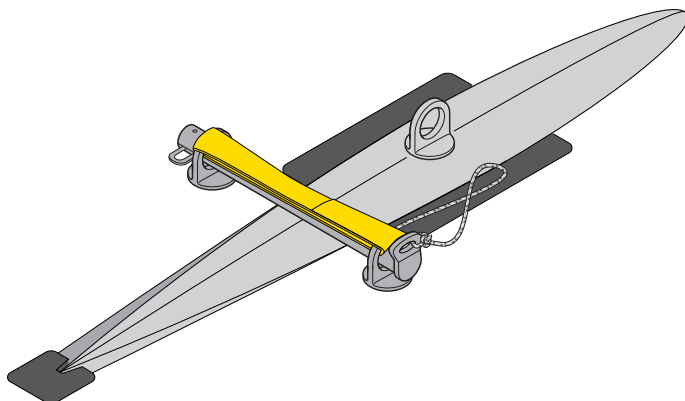
3. RS Venture Connect MK1 Kiel-Sicherung Nr.2



4. RS Venture Connect MK2 Kiel-Sicherung Nr.2



5. RS 21 Kiel-Sicherung 1&2



! Die Gurtbänder zur Kiel-Sicherung sollten alle 12 Monate erneuert werden.

RS Venture Connect / Hub-Kiel



Voraussetzung zum Wiederaufrichten sind 160 kg Crewgewicht (siehe Owners Manual)

RS Venture SCS / Parasailing



Bei der Nutzung im Bereich Parasailing ist es notwendig, dass beim Segeln eine Person ohne körperliche Einschränkungen an Bord ist, um im Falle von Problemem technischer oder elektronischer Art zu helfen.



Die RS Venture Connect SCS erfüllt die Anforderungen der Recreational Craft Directive 2013/53/EU zum Wiederaufrichten nach einer Kenterung. Dabei muss allerdings berücksichtigt werden, dass es unter besonderen Umständen zum kompletten Durchkenten kommen kann – oder dazu, dass das Boot auf der Seite liegenbleibt, anstatt sich wieder aufzurichten. Ein gemeinsames “mobiles” Crewgewicht von 160 kg ist notwendig, um das Boot ohne externe Hilfe (durch ein Sicherungsboot) wieder aufzurichten.



Die RS Venture Connect SCS und das Power-Assist-Paket kann in den verschiedensten Nutzungsszenarien eingesetzt werden und das Owners Manual liefert lediglich grundsätzliche Unterstützung bei der Handhabung. Die jeweiligen Nutzer sollten sich die die im Handbuch gemachten Ratschläge zu Herzen nehmen und den jeweiligen Nutzungsszenarien entsprechend anpassen und umsetzen.



The RS Venture SCS and Power Assist Package present many risks in the event of an accident including entrapment and entanglement that may result in serious injury or death. Owners and Operators should risk access their own unique environment and take appropriate action before venturing afloat.



RS Sailing empfiehlt bei Nutzung der Doppelsitze folgende Segel-Konfigursation

- ab 12 – 14 Knoten: das Grossegel sollte gerefft werden
- ab 17 – 18 Knoten: keine Nutzung des Gennakers mehr
- ab 24 – 25 Knoten sollte gar nicht mehr gesegelt werden

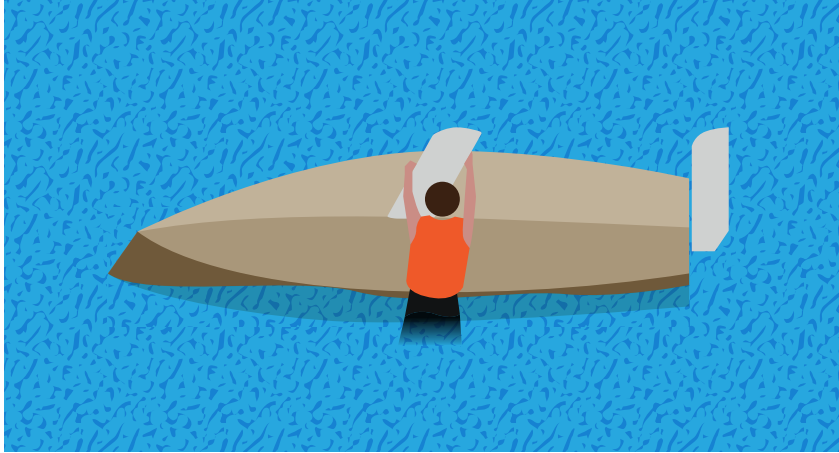


Die Höhe der Wellen, die Fähigkeiten der Segler und die Wettervorhersage müssen mit in die Überlegungen einbezogen werden, bei der Entscheidung, ob und mit welcher Besegelung weiter gesegelt werden soll oder nicht.

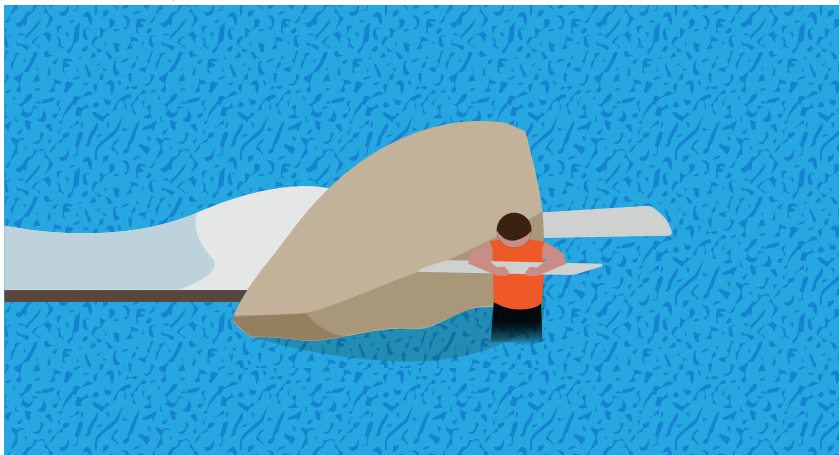
Das Wegrollen der Fock ist eine effiziente Methode, um die Segelfläche zu reduzieren, ersetzt jedoch nicht das Reffen des Grossegels.

Wiederaufrichten nach Kenterung - Einhandboote

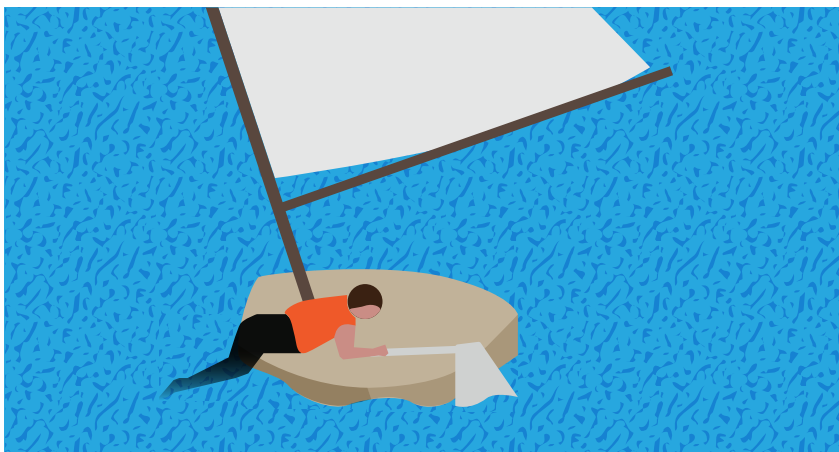
1. Stellen Sie sicher, dass das Schwert vollständig abgesenkt ist. Stellen Sie sich auf die Scheuerleiste, fassen Sie das Schwert nahe der Spitze und lehnen Sie sich so weit wie möglich zurück.



2. Sobald das Boot auf der Seite liegt drücken Sie das Schwert weiter hinunter bis Sie die obere Scheuerleiste erreichen und diese so lange herunterdrücken, bis das Boot aufrecht schwimmt.



3. Greifen Sie ins Cockpit und ziehen Sie sich in das Boot hinein.



Wiederaufrichten nach Kenterung - Zweimannboote



1. Stellen Sie sicher, dass das Schwert vollständig abgesenkt ist. Der Steuermann stellt sich auf die Scheuerleiste, fasst das Schwert nahe der Spitze und lehnt sich so weit wie möglich zurück. Der Vorschoter kann helfen, indem er ebenfalls auf der Scheuerleiste steht und sich dabei ggf. an der Gennakerschot oder dergleichen festhält.



2. Sobald das Boot auf der Seite liegt, schwimmt der Vorschoter auf die Cockpitseite. Der Steuermann drückt das Schwert weiter hinunter bis er die obere Scheuerleiste erreichen und diese so lange herunterdrückt, bis das Boot aufrecht schwimmt. Alternativ steigt er auf das Schwert, hält sich an der Gennakerschot fest und lehnt sich so weit zurück, das das Boot sich aufrichtet.

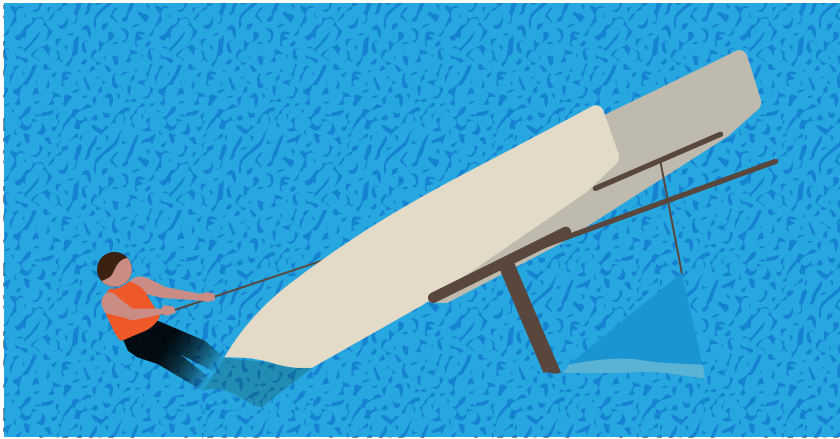


3. Während das Boot sich aufrichtet lässt sich der Vorschoter aus dem Wasser ins Cockpit „hebeln“. Sofort nach dem Aufrichten hilft der Vorschoter dem Steuermann dabei, ins Cockpit zu gelangen.

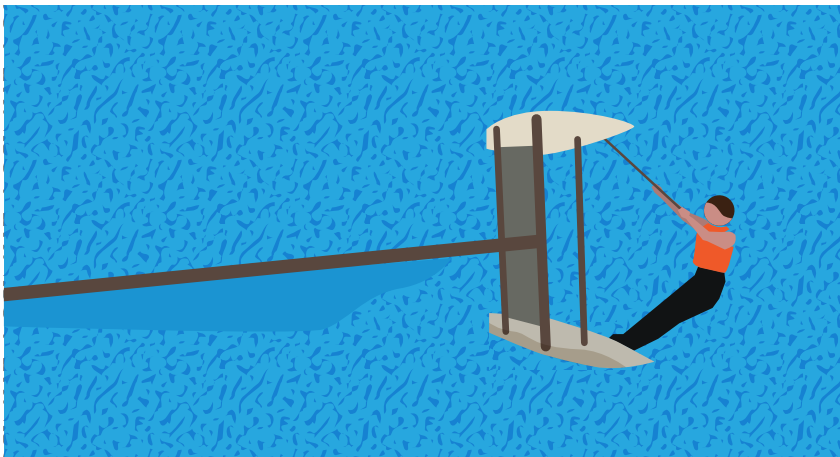


4. Greifen Sie ins Cockpit und ziehen Sie sich in das Boot hinein.

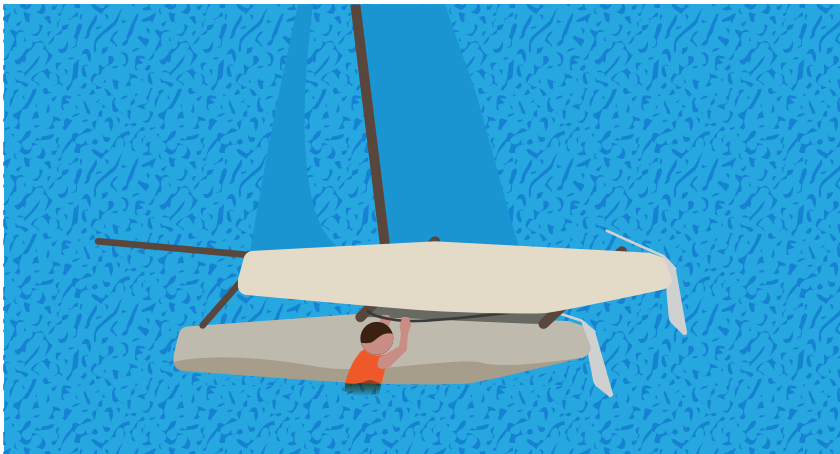
Wiederaufrichten nach Kenterung - Katamarane



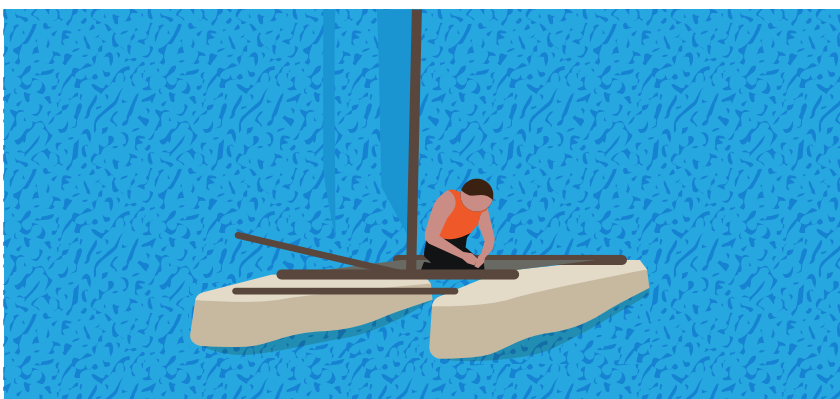
1. Nehmen Sie die Aufrichteleine und stellen Sie sich ganz ans Heck eines der beiden Rümpfe. Lehen Sie sich so weit zurück, bis das Boot vorne hochkommt und sich auf die Seite legt.



2. Gehen Sie auf den nun unten liegenden Rumpf, lösen Sie Fock- und Grossschot und werfen Sie das lose Ende der Aufrichteleine über den oben liegenden Rumpf. Verlagern Sie an der Aufrichteleine hängend Ihr Gewicht so weit wie möglich nach hinten. Sobald das Rigg aus dem Wasser kommt, richtet sich das Boot schnell auf.



3. Sobald das Boot sich aufrichtet, halten Sie sich unter dem Trampolin an den Schlaufen fest und sorgen mit Ihrem Körpergewicht dafür, dass das Boot nicht erneut kentert.

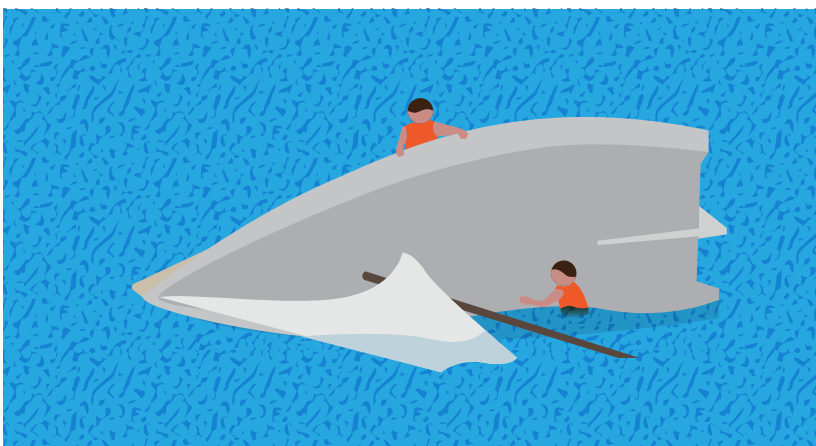


5. Klettern Sie auf das Trampolin, sortieren Sie die Schoten – und weiter geht's.

Wiederaufrichten nach Kenterung – Kielboote



1 Der Hub-Kiel muss in der abgesenkten Position sicher arretiert sein. Alle Segler sollten zu jeder Zeit Kontakt zum Boot behalten. Der Steuermann sollte auf der Scheuerleiste stehen und sich am Kiel festhaltend nach hinten lehnen. Der Vorschoter kann sich zur Unterstützung auf der Scheuerleiste stehend an der Gennakerschot festhalten und ebenfalls nach hinten lehnen.



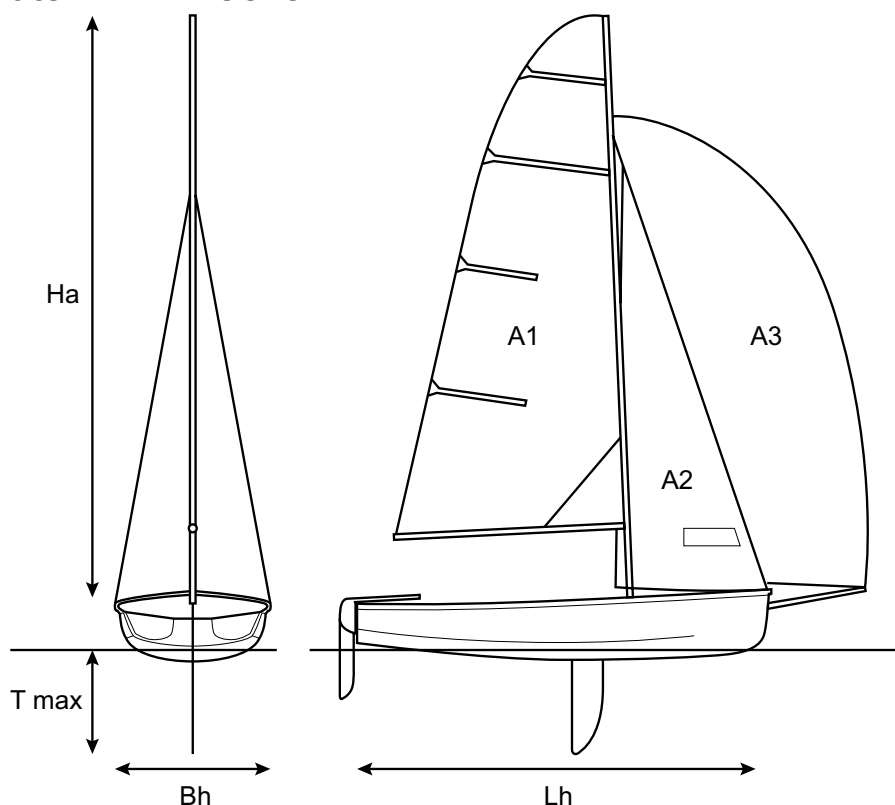
2 / 3 Sobald das Boot anfängt, sich in Richtung der aufrechten Position zu bewegen, wird es das selbsttätig tun und die Segler müssen sich vom Boot freihalten.



4 Zum Wiedereinsteigen sollte ein Segler das Boot am Want mit dem Bug im Wind halten, während der andere Segler über das Heck ins Cockpit einsteigt. Sobald einer der Beiden an Bord ist, bringt er das Boot unter Kontrolle und hilft der anderen Person dabei, wieder an Bord zu kommen

3. DE

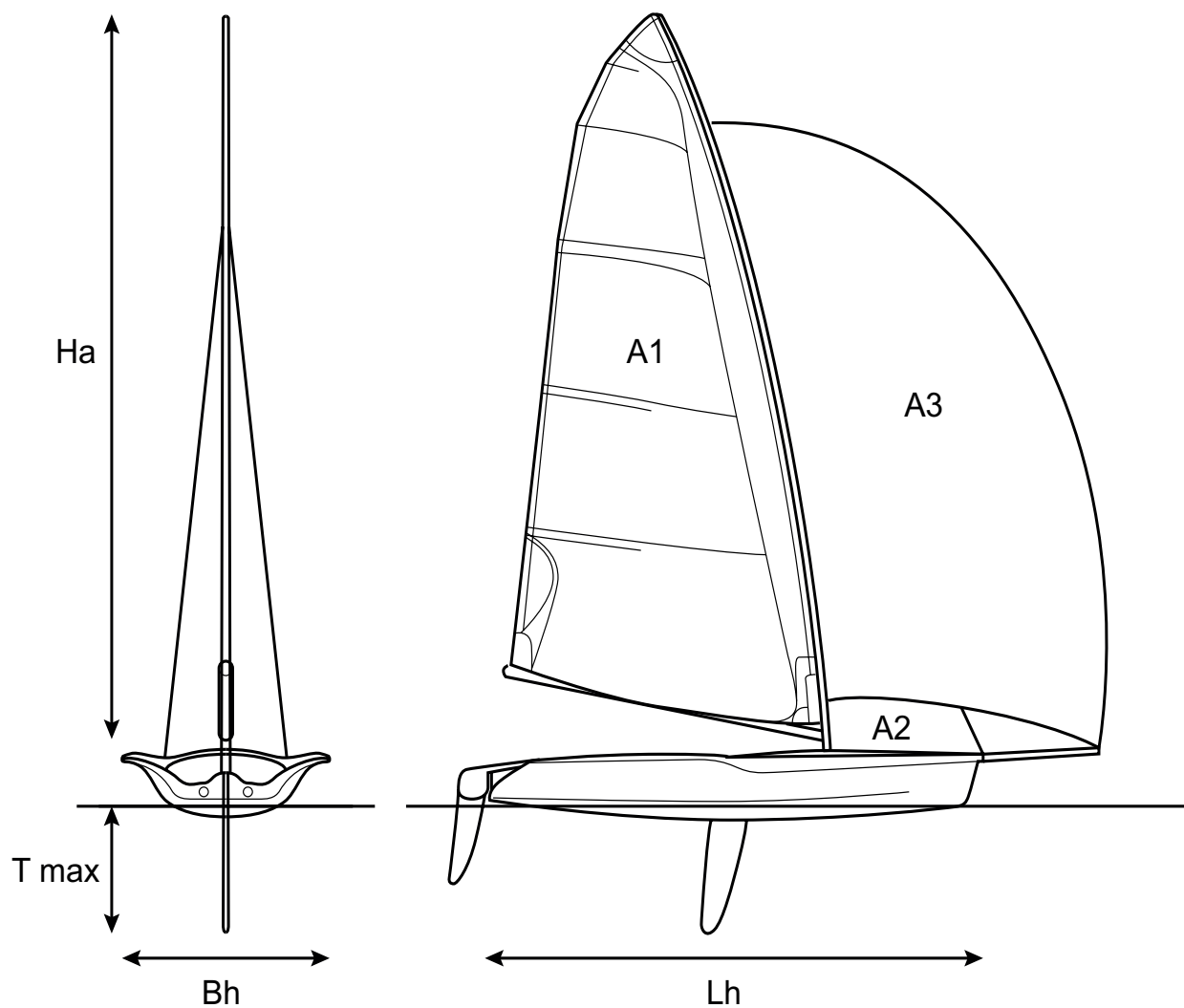
Technische Daten – APB-Jollen



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C	C	D Rowing	C	C	C	C	C
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I01-00		HPiVS-iR1285-002-I01-00		HPiVS-iR1285-003-I01-00		HPiVS-iR1285-004-I01-00		HPiVS-iR1285-005-I01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I01-00		HPiUK-R1285-002-I01-00		HPiUK-R1285-003-I01-00		HPiUK-R1285-004-I01-00		HPiUK-R1285-005-I01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I01-00		HPiVS-iR1285-006-I01-00		HPiVS-iR1285-007-I01-00		HPiVS-iR1285-008-I01-00		HPiVS-iR1285-009-I01-00	

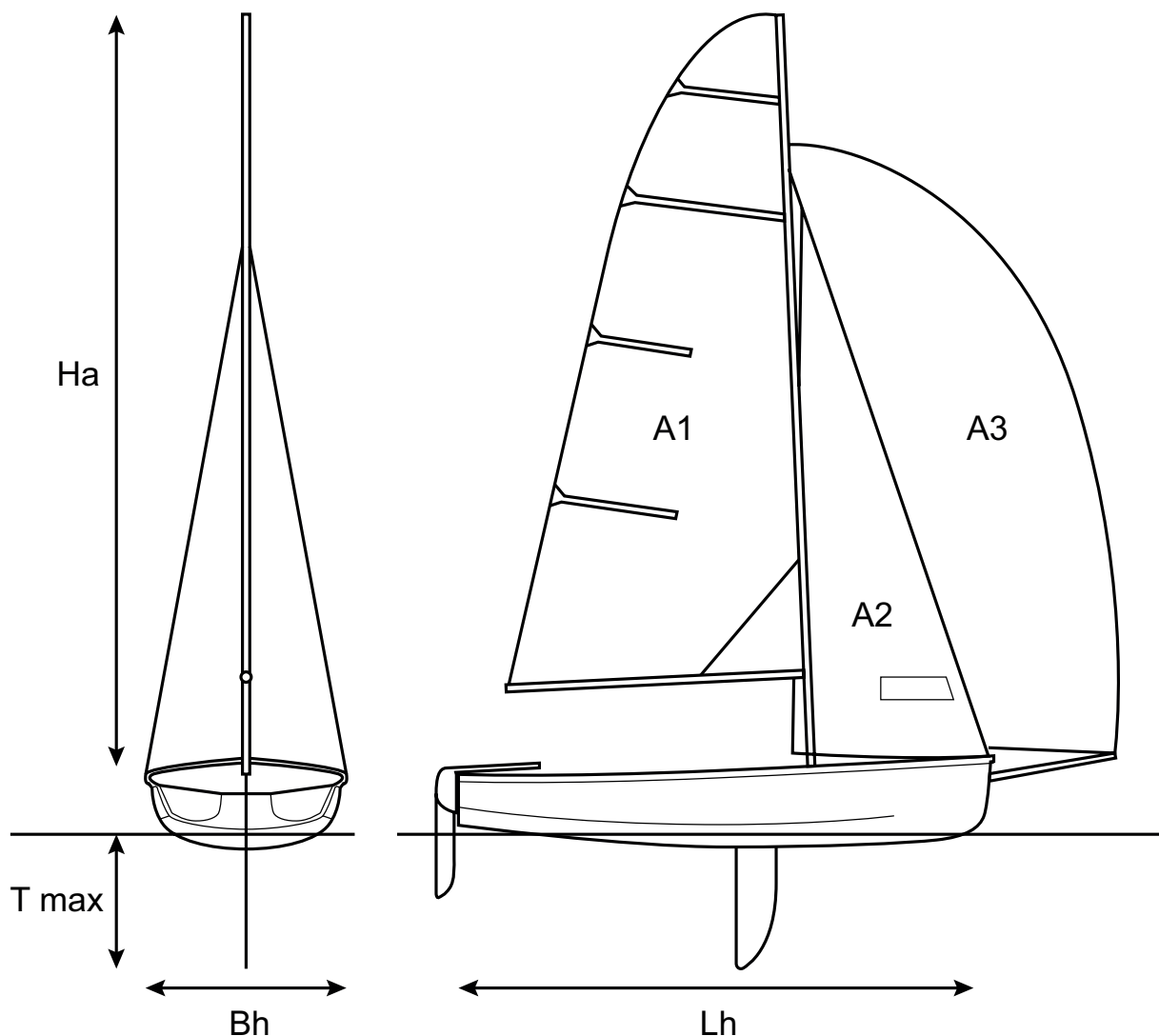
Technische Daten – Performance-Jollen, Einhandboote



category	C	C	D	C	D
1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
2 (m2)	-	-		-	
3 (m2)	12.5	16.0		-	
n (m)	4.30	4.68		4.00	
h (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
a (m)	5.90	7.25		6.1	
max (m)	1.15	1.05		0.87	
LC (kg)	80	90		50	
ML (kg)	175	125	180	125	160
R (kg)	75	75		45	
L	2	1	2	1	2
RE	N/A	N/A		N/A	
CN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
KCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
I	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
od	A1	A1		A1	

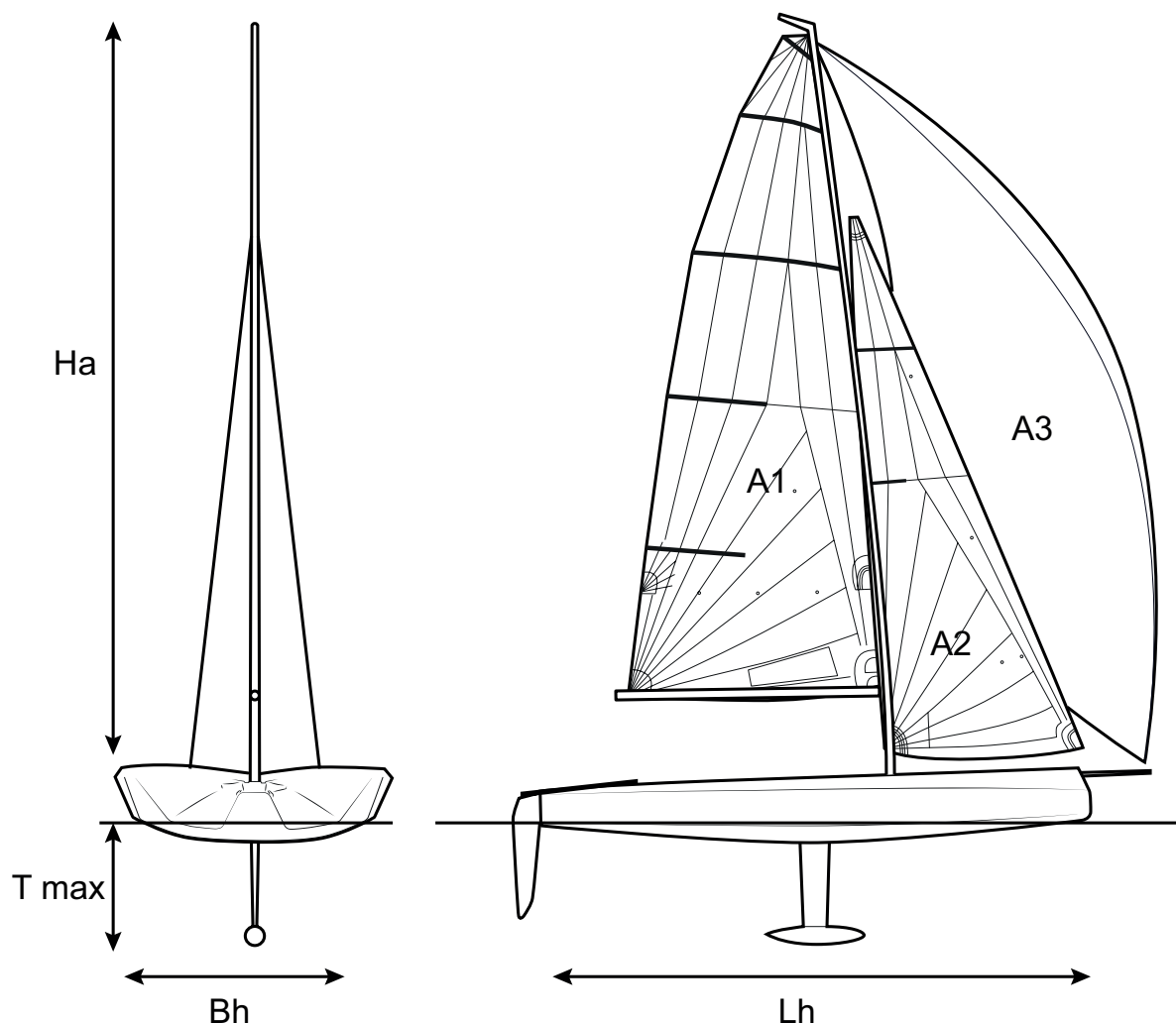
3. DE

Technische Daten – Performance-Jollen, Zweimannboote



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Technische Daten – Kielboote



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	6
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-I-01-00			HPiVS-iR1285-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

Technische Daten – Anmerkungen

Code	Description
Kategorie C	Küstennahe Gewässer: Entwickelt zur Nutzung in küstennahen Revieren, Buchten, Seen und Flüssen bei Bedingungen bis zu und inkl. 6 Windstärken und Wellenhöhen bis zu und inkl. 2 Metern.
Kategorie D	Geschützte Gewässer: Entwickelt zur Nutzung in geschützten Gewässern, kleinen Buchten, Seen und Flüssen bei Bedingungen bis zu und inkl. 4 Windstärken sowie Wellenhöhen bis zu und inkl. 0,3 Metern und zeitweise auftretenden Wellenhöhen von bis zu 0,5 Metern (beispielsweise durch vorbeifahrende Schiffe).
A1	Segelfläche Groß
A2	Segelfläche Fock
A3	Segelfläche Gennaker
Lh	Rumpflänge
Bh	Rumpfbreite
Ha	Höhe über Deck
T max	Tiefgang
mLC	Segelfertiges Gewicht. Das Gewicht des Bootes inkl. Beschlüge, Rigg, Segel, Ruder, Schwert/ – ohne Segler und Gepäck
mML	Maximales Gesamtgewicht: Das maximale Gewicht in in kg inkl. Segler, Gepäck, Motor und Kraftstoff.). Die mML darf zu keiner Zeit überschritten werden..
CR	Mindestbesatzung beim Kentern
CL	Maximale Personen
MRE	Maximal empfohlene Motorleistung
ECN	Nummer des Untersuchungs-Zertifikates
DI	Ausstellungsdatum
Mod	Module

Bei Verwendung eines Außenbordmotors halten Sie bitte die angegebenen Größen ein und beachten Sie dass bei den Booten RS VENTURE, RS ELITE und RS21 bei Nutzung eines Motors die Design Kategorie D gilt.

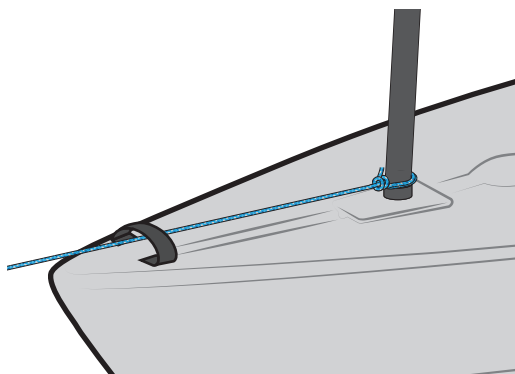
Lenz-Methoden

Class	Method of Bailing
RS Tera, RS Neo,	RS Tera Selbstlenzend über Lenzstopfen im Cockpit
RS Feva	RS Feva Selbstlenzend über Schwertkasten sowie Lenzrohre im Cockpit
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Selbstlenzend über Lenzstopfen im Cockpit sowie Folien am Spiegel
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	Selbstlenzend über Lenzöffnungen im Cockpit
RS 200, RS 400	Selbstlenzend über Lenzstopfen im Cockpit sowie offenen Spiegel
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Selbstlenzend über Lenzrohre im Cockpit
RS 700, RS 800, RS 21	Selbstlenzend über offenen Spiegel

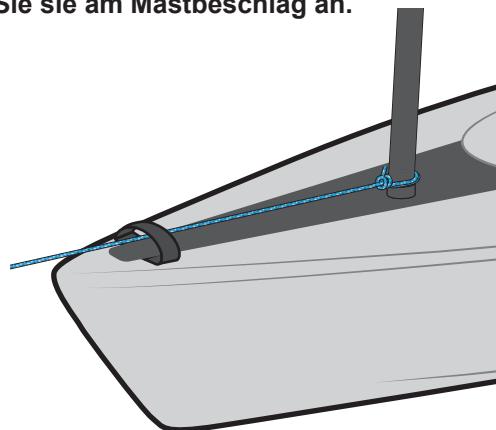
HINWEIS: Auch bei selbstlenzenden Booten empfehlen wir einen Schwamm an Bord zu haben.

Towing Points

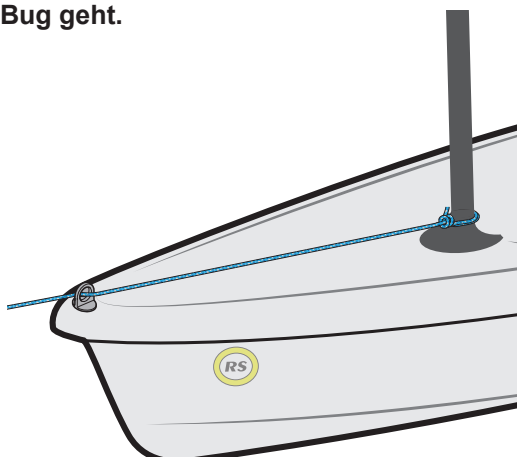
RS Tera - Führen Sie die Schleppleine durch den Tragegiff am Bug und knoten Sie sie am Mastbeschlag an.



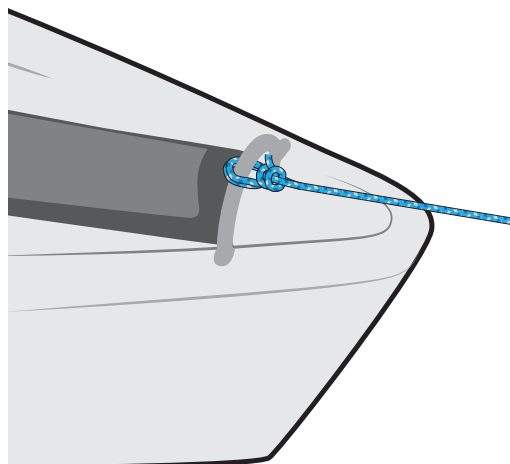
RS Neo - Führen Sie die Schleppleine durch den Tragegiff am Bug und knoten Sie sie am Mastbeschlag an.



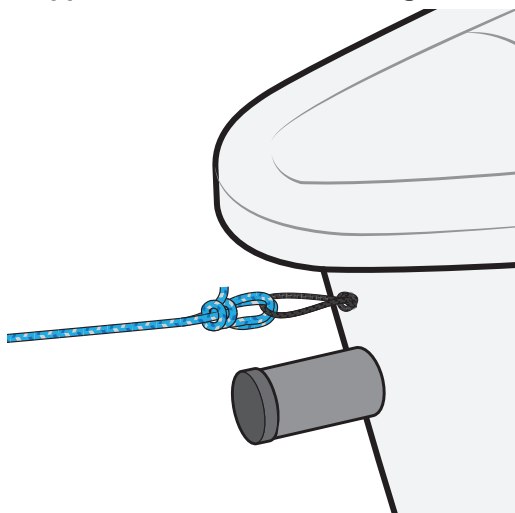
RS Zest - Binde die Schleppleine an die Schlaufe am Masttor. Stellen Sie sicher, dass es durch die Augenschraube am Bug geht.



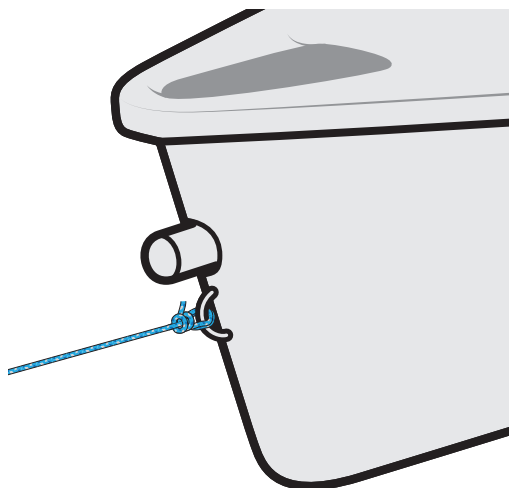
RS Feva - Befestigen Sie die Schleppleine am Metallbügel des Gennaker-Ausganges



RS Quest, RS Toura - Befestigen Sie die Schleppleine am U-Bolzen am Bug.

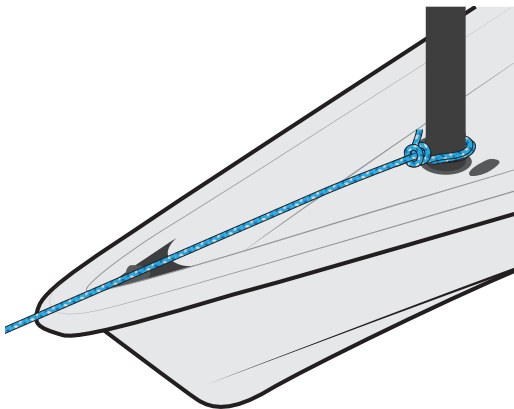


RS Venture S, SE, Connect - Befestigen Sie die Schleppleine am U-Bolzen am Bug.

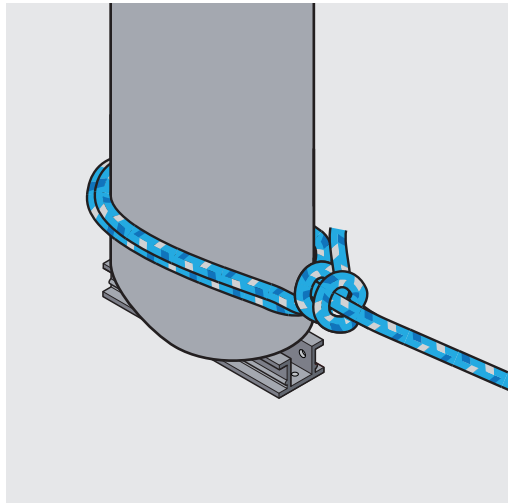


Towing Points

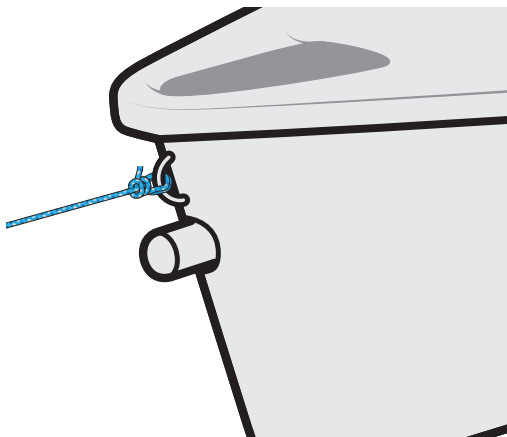
RS Aero, 100 - Befestigen Sie die Schleppleine an der Bugöse



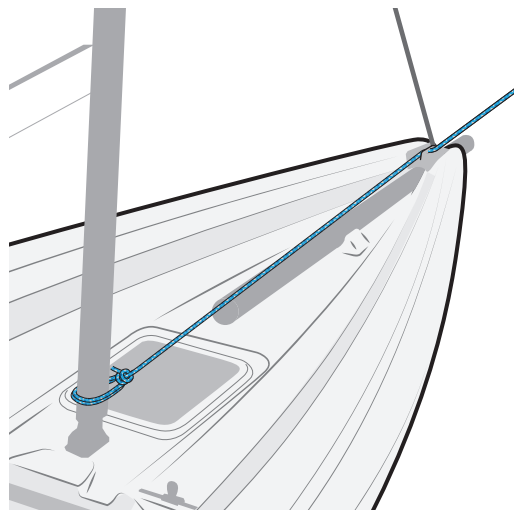
RS200,500,700,800 - Befestigen Sie die Schleppleine am Mast unten.



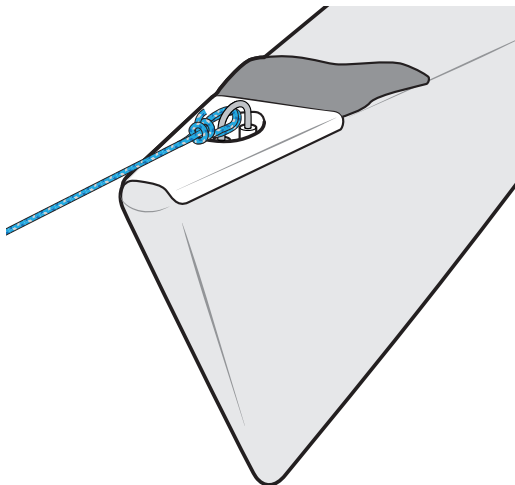
RS 400, 2000 - Befestigen Sie die Schleppleine am U-Bolzen am Bug.



RS 21 - Befestigen Sie die Schleppleine am Mast unten



RS Elite - Befestigen Sie die Schleppleine am U-Bolzen am Bug. ring



EU Konformitätserklärung für Sportboote bezüglich Entwurf und Bau sowie Geräusch- emissionen von Sportbooten gemäß Richtlinie 2013/53/EU (auszufüllen durch den Fahrzeughersteller oder seinen Bevollmächtigten)

Name des Sportbootherstellers: RS Sailing
 Adresse: 19 Premier Way
 Stadt: Romsey Postleitzahl: SO519DQ Land: UK

Name des Bevollmächtigten (falls anwendbar): _____
 Adresse: _____
 Stadt: _____ Postleitzahl: _____ Land: _____

Benutzte(s) Modul(e) für Entwurf und Bau: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H
 Name der benannten Stelle für Entwurf und Bau (falls anwendbar): International Marine Certification Institute (IMIC)

Adresse: Rue Abbe Cuypers 3
 Stadt: Brussels Postleitzahl: B 1040 Land: Belgium Identifikationsnr.: 0609

EG-Prüfbescheinigung ¹ Nummer (falls anwendbar): _____ Datum: _____

Benutztes Modul für Geräuschemissionen: ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H
 Name der benannten Stelle für Geräuschemissionen (falls anwendbar): _____
 Adresse: _____

Stadt: _____ Postleitzahl: _____ Land: _____ Identifikationsnr.: _____
 EG-Prüfbescheinigung ¹ Nummer (falls anwendbar): _____ Datum: _____

Andere angewendete Richtlinie(n): _____

BESCHREIBUNG DES SPORTBOOTES:

Sportbootidentifikationsnummer:

Modellbezeichnung des Sportbootes: _____ Typ oder Nummer: _____

Art der Konstruktion:
☐ Fest ☐ Aufblasbar ☐ Fest/Aufblasbar (RIB)

Art der Konstruktion:
☐ Einrumpf ☐ Mehrerumpf

Baumaterial des Rumpfes:
☐ Aluminium, -legierungen ☐ Faserverstärkter Kunststoff, GFK
☐ Stahl, -legierungen ☐ Holz
☐ anderes (beschreibe): _____

Sportboot
 Entwurfskategorie(n) bezüglich der
 größten Anzahl der an Bord zulässigen
 Personen:

Kategorie	Anzahl der Personen	Max. Zuladung [kg]
A		
B		
C		
D		

Rumpflänge L_H _____ m
 Rumpfbreite B_H _____ m
 Maximaler Tiefgang T: _____ m

Deck:
☐ geschlossen
☐ teilweise geschlossen
☐ offen

Typ des Hauptantriebs:
☐ Segel, projizierte Segelfläche As m²
☐ Muskelantrieb
☐ Maschine/Motor
☐ anderer (beschreibe): _____

Installierter Antrieb (falls anwendbar)
☐ Dieselantrieb (CI)
☐ Benzinantrieb (SI)
☐ Flüssiggasantrieb (LNG, CNG)
☐ Elektroantrieb
☐ anderer (beschreibe): _____

Installierter Antrieb (falls anwendbar):
☐ Außenborder
☐ Innenborder mit herkömmlicher Welle
☐ Innenborder Z-Antrieb
☐ Innenborder mit Pod-Drive
☐ Innenborder Sail-Drive
☐ anderer (beschreibe): _____

Integriertes Abgassystem (falls anwendbar): ☐ Ja ☐ Nein
 Höchste empfohlene Antriebsleistung: _____ kW
 Installierte Antriebsleistung: _____ kW
 Anzahl der Antriebe: _____ #
 Höchstes empfohlenes Antriebsgewicht²: _____ kg

Diese Konformitätserklärung wird auf alleinige Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Ich erkläre und versichere hiermit für den Hersteller, dass das oben bezeichnete Sportboot die Anforderungen gemäß Artikel 4 (1) und Anhang I der Richtlinie 2013/53/EU erfüllt.

Name und Stellung: Alex Newton-Southon (CEO) Unterschrift und Titel: _____
 (Person, die für den Hersteller bzw. den Bevollmächtigten zeichnet) (oder entsprechendes Zeichen)

Datum und Ort (tt.mm.jjjj): _____ RS Sailing, UK

¹ Die Prüfbescheinigung mag unterschiedliche Bezeichnungen je nach Modul haben: (A1: Bescheinigungen von Stabilität und Freibord, B: EU-Baumusterbescheinigung, G: Bescheinigung der Einzelprüfung)

² nur für Fahrzeuge mit Außenbordern



3. DE

Grundlegende Sicherheitsanforderungen (gemäß Anhang I.A und I.C der Richtlinie)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	bezeichnen Sie die Harmonisierten Normen ⁴ oder andere Referenzdokumente, die verwendet wurden (mit Angabe des Jahres der Herausgabe, wie z.B. "EN ISO 8666:2002")
	Nur ein Kästchen je Zeile ankreuzen					Bitte alle Zeilen neben einem angekreuzten Kästchen ausfüllen
Allgemeine Anforderungen (2)						
Hauptabmessungen	☒					EN ISO 8666:2018
Kennzeichnung des Wasserfahrzeugs – WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Plakette des Herstellers des Wasserfahrzeugs (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Schutz vor dem Überbordfallen und Wiedereinstiegsmittel (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Sicht vom Hauptsteuerstand (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Eignerhandbuch I (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
festigkeit und Dichtigkeit sowie bauliche Anforderungen (3)						
Bauweise (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabilität und Freibord (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Auftrieb und Schwimmfähigkeit (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Öffnungen im Bootskörper, im Deck und in den Aufbauten (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Überflutung (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Vom Hersteller empfohlene Höchstlast (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Aufstellung der Rettungsmittel (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Notaustieg (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ankern, Vertäuen und Schleppen (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Bedienungseigenschaften (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Motoren und Motorräume (5.1)						
Innenbordmotoren (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Belüftung (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Freiliegende Teile (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Starten von Außenbord-Antriebsmotoren (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Kraftstoffsystem (5.2)						
Allgemeines (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Kraftstoffbehälter (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Elektrisches System (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Steuerungssystem (5.4)						
Allgemeines (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Notvorrichtung (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gassystem (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brandbekämpfung (5.6)						
Allgemeines (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Löschvorrichtung (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Navigationslichter (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Schutz gegen Gewässerverschmutzung (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B – Abgasemissionen⁵						
Annex I.C – Lärmemissionen⁶						
Geräuschepegel (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Eignerhandbuch (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Wie nicht-Harmonisierte Normen, anerkannte technische Regeln, Gesetze, Richtlinien, usw.

⁴ Normen, die im Amtsblatt der EU veröffentlicht wurden

⁵ Siehe Konformitätserklärung des Motorherstellers

⁶ Nur auszufüllen für Fahrzeuge mit Innenbordmotoren ohne integriertes Abgassystem

Nachhaltigkeit und Recycling

Rumpf

Das Rumpfmateriale RS Comptec PE3 aus Polyethylen ist zu 100 % recyclebar. Weitere Informationen über die Recyclinganlagen in Ihrer Region erhalten Sie bei Ihrem örtlichen RS-Händler oder suchen Sie online nach Recycling von HDPE (hochdichtes Polyethylen). In unserem RS Hauptsitz oder der Rotationsgussanlage in Großbritannien nehmen wir Rümpfe zwecks Recycling zurück.

Rundhölzer, Folien und andere Metallteile

RS-Aluminiumrundhölzer, Folien und andere Metallteile können recycled werden. Bitte suchen Sie online nach den entsprechenden Anlagen vor Ort oder geben Sie sie an unseren RS Hauptsitz oder die Rotationsgussanlage in Großbritannien zum Recycling zurück.

Verpackung

RS-Pappkartons sind aus 100 % recyclefähigem Material, das zu 100 % aus kontrollierten Wäldern stammt und zum großen Teil bereits recycled ist.

Das Verpackungsmaterial eines RS-Polyethylenrumpfes basiert auf Bio-Kunststoff, der aus 51 % Zuckerrohrabfällen anstatt Öl hergestellt ist. Er ist offiziell als Papier eingestuft und somit vollständig recyclebar.

Bitte verwenden Sie die RS-Verpackung wieder oder führen Sie es dem Recycling zu, um die gute Vorgehensweise weiterzuführen.

Kurzanleitung zum Aufriggen (Einhandboote)

- Stellen Sie den Bug in den Wind
- Verbinden Sie das Ende des Grossfalls mit dem Kopf des Grosssegels.
- Verbinden Sie den Unterliekstrecker mit dem Horn des Grossseegels
- Ziehen Sie das Grosseegel hoch (oder stellen Sie den Mast, falls Sie ein Masttaschensegel haben). Das Grossfall stecken Sie in die Fallentasche (falls vorhanden)
- Verbinden Sie den Baum mit dem Mast (am Lümmelbeschlag).
- Verbinden Sie den Vorliekstrecker mit dem Segel.
- Hängen Sie die Ruderanlage in die Ruderbeschläge ein und vergewissern Sie sich, dass sie gesichert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Inspektionsdeckel und Lenzstopfen geschlossen sind.

Kurzanleitung zum Aufriggen (Zweihandboote)

- Stellen Sie den Bug in den Wind
- Schlagen
- Sie den Gennaker an.
- Ziehen Sie den Gennaker in die Gennakertrompete.
- Verbinden Sie Fockfall und Fock.
- Bringen Sie die Fockschoten an und führen Sie sie in die Schotklemmen.
- Setzen Sie die Fock und sorgen Sie für Riggspannung.
- Verstauen Sie die Fockschot in der Fallentasche.
- Verbinden Sie das Ende des Grossfalls mit dem Kopf des Grosssegels.
- Verbinden Sie den Unterliekstrecker mit dem Horn des Grossseegels
- Ziehen Sie das Grosseegel hoch (oder stellen Sie den Mast, falls Sie ein Masttaschensegel haben). Das Grossfall stecken Sie in die Fallentasche (falls vorhanden)
- Verbinden Sie den Baum mit dem Mast (am Lümmelbeschlag).
- Verbinden Sie den Vorliekstrecker mit dem Segel.
- Hängen Sie die Ruderanlage in die Ruderbeschläge ein und vergewissern Sie sich, dass sie gesichert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Inspektionsdeckel und Lenzstopfen geschlossen sind.

Kurzanleitung zum Aufriggen (Kielboote)

- Legen Sie das Boot mit dem Bug in den Wind.
- Schlagen Sie den Spinnaker an und ziehen sie ihn in die Spi-Trompete.
- Stecken die den Spinnakerbaum in die Aufnahmen am Grossbaum.
- Sorgen Sie für Riggspannung.
- Verbinden Sie Fockfall und Fock.
- Bringen Sie die Fockschoten an und führen Sie sie in die Schotklemmen.
- Setzen Sie die Fock und sorgen Sie für Riggspannung.
- Verstauen Sie die Fockschot in der Fallentasche.
- Verbinden Sie den Baum mit dem Mast (am Lümmelbeschlag).
- Verbinden Sie das Ende des Grossfalls mit dem Kopf des Grosssegels.
- Verbinden Sie den Unterliekstrecker mit dem Horn des Grossseegels
- Ziehen Sie das Grossegel hoch (oder stellen Sie den Mast, falls Sie ein Masttaschensegel haben). Das Grossfall stecken Sie in die Fallentasche (falls vorhanden)
- Verbinden Sie den Baum mit dem Mast (am Lümmelbeschlag).
- Verbinden Sie den Vorliekstrecker mit dem Segel.
- Hängen Sie die Ruderanlage in die Ruderbeschläge ein und vergewissern Sie sich, dass sie gesichert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Bilge leer ist und alle Inspektionsdeckel geschlossen sind.
-
- **Hinweis: Eine einfache Anleitung zum Aufriggen finden Sie auch unter - www.RSsailing.com**

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

4. NL

Inhoudsopgave van deze handleiding

Page No.	
2 - 4	Introductie
5	Oprichten na kapseizen – Eenmans zwaardboot
6	Oprichten na kapseizen – Tweemans zwaardboot
7	Oprichten na kapseizen – Multihulls
8	Oprichten na kapseizen – Kielboten
9	Belangrijkste afmetingen – ABP dinghies
10	Belangrijkste afmetingen – eenmans performance zwaardboten
11	Belangrijkste afmetingen – tweemans performance zwaardboten
12	Belangrijkste afmetingen – Kielboten
13	Methoden om te hozen
14 -15	Sleppunten
16 - 17	Conformiteitsverklaring
18	Duurzaamheid en Recycling
19 - 20	Basis handleiding optuigen

#SAILITLIVEITLOVEIT



Introductie

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe RS Sailing boot en dank voor uw keuze voor RS Sailing als merk van uw keuze. We zijn er van overtuigd dat u vele uren zeil- en wedstrijdplezier zult beleven in dit fantastische ontwerp.

Deze handleiding is geen gebruiksaanwijzing in vaarveiligheid of zeemanschap. Als dit uw eerste boot is, of een ander soort vaartuig dan u gewend bent, voor uw eigen veiligheid en comfort, maakt u zich er zeker van dat u de juiste vaardigheden bezit alvorens schipper te worden van dit vaartuig. Als u onzeker bent over uw vaardigheden, uw lokale RS Dealer of Nationale watersport federatie – bijvoorbeeld het Watersportverbond – kunnen u verwijzen naar een zeilschool of competente zeilinstructeur.

Gelieve deze handleiding goed te bewaren en te overhandigen aan de nieuwe eigenaar als u de boot verkoopt.

 **Gelieve deze handleiding goed te bewaren en te overhandigen aan de nieuwe eigenaar als u de boot verkoopt.**

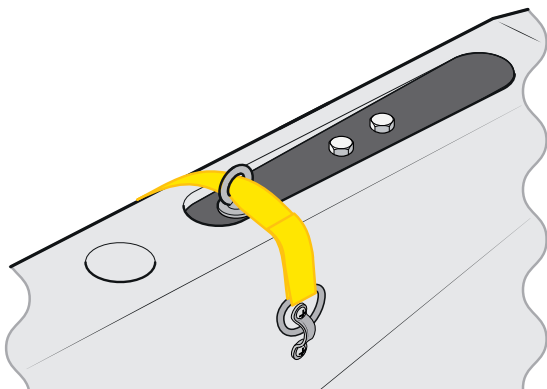
Gelieve u bewust te maken van de volgende veiligheidsvoorschriften:

-  Overschrijdt nooit het maximum aantal personen (crew limit) zoals aangegeven op het CE-certificaat en in de ze manual opgenomen belangrijke afmetingen.
-  Zorg er voor dat u altijd vaart met het minimum aantal bemanningsleden die nodig zijn om de boot weer op te richten na kapseizen.
-  Overschrijdt nooit de maximum aanbevolen motor specificaties die staan aangegeven in de belangrijke afmetingen sectie van deze handleiding.
-  Maakt u er zich zeker van dat alle luiken, afsluitdeksels en stoppen volledig gesloten zijn voordat u te water gaat.
-  De stabiliteit van het vaartuig wordt gereduceerd door slepen en/of gesleept worden over het water.
-  Het doorbreken van de luchtanks heeft grote impact op de stabiliteit.
-  Als boot op het dak van een auto wordt vervoerd zorg er dan voor dat de maximum toegestane dakdragerladingdruk niet overschreden wordt.
-  Als boot op een wegtrailer wordt vervoerd zorg er dan voor dat de maximum toegestane asdruk van de trailer niet overschreden wordt.
-  Golfbrekers hebben een grote impact op de stabiliteit.
-  Tuig uw boot altijd op zoals beschreven in de 'Rigging guide' die op onze website gedownload kan worden www.rssailing.com

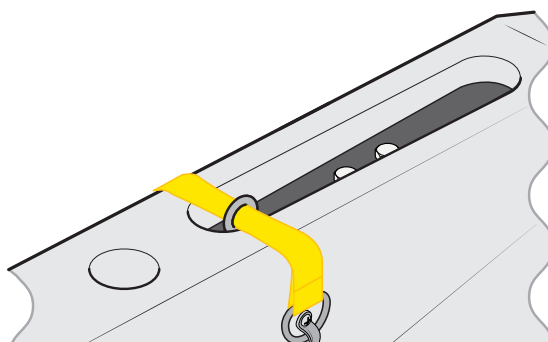
Kiel borging/veiligheid

! Kielboten zouden enkel gezeild moeten worden met de kiel volledig naar beneden en gezekerd in de juiste positie.

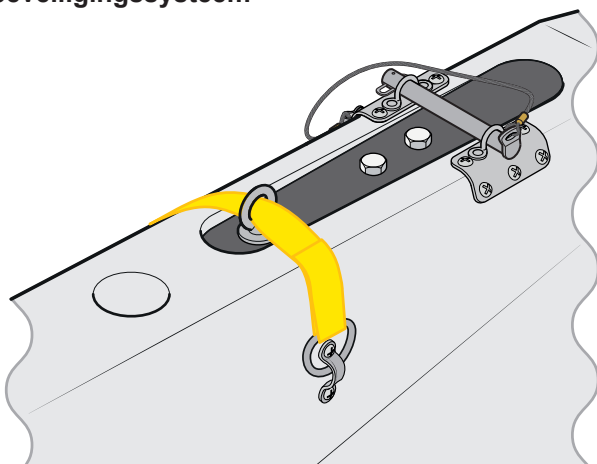
1. RS Venture Connect MK1 primaire kiel-borging



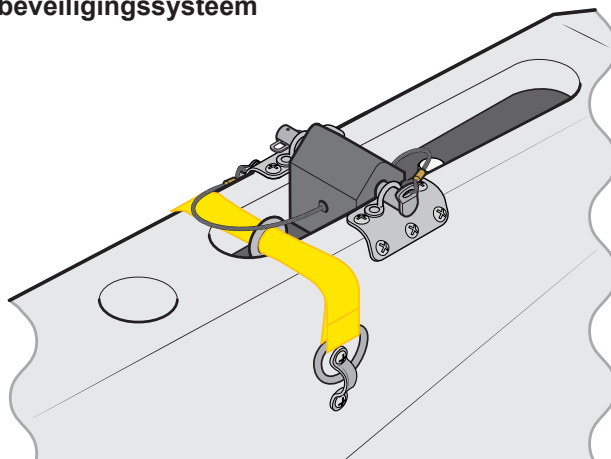
2. Primair beveiligingssysteem RS Venture Connect MK2



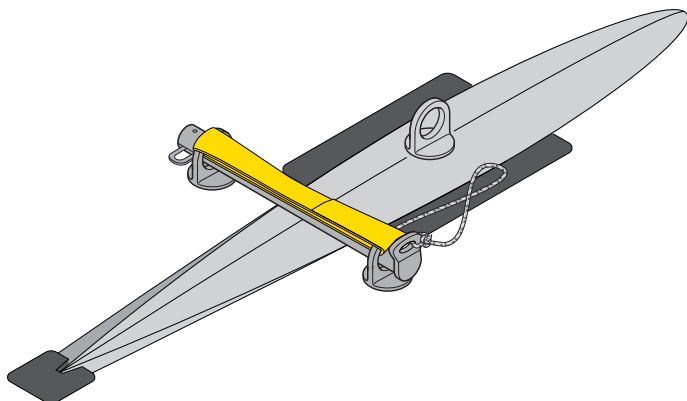
3. RS Venture Connect MK1 Secundair beveiligingssysteem



4. RS Venture Connect MK2 secundair beveiligingssysteem



5. RS 21 Primaire en secundaire borging



! Kielborg banden moeten elke 12 maanden vervangen worden.

RS Venture Connect:



Er moeten minimaal twee personen met een totaal lichaamsgewicht van 160kg zoals vermeld in de gebruikershandleiding aan boord zijn terwijl op het water.

RS Venture SCS:



Vanwege de complexiteit van dit product is het van vitaal belang dat alle zeil sessies een niet gehandicapte persoon aan boord heeft om te assisteren in het geval van een mechanisch of electrisch defect.



De RS Venture Connect SCS voldoet aan de eisen van de Recreational Craft Directive 2013/53/EU for capsized recovery. Desalnietemin, u moet er rekening mee houden dat er situaties kunnen ontstaan waarbij het vaartuig volledig kapseist of op z'n kant blijft liggen tijdens het omgaan. Een gecombineerd bemanningsgewicht van 160KG is nodig om de boot van volledig omgeslagen positie weer op te richten als er geen begeleidingsboot aanwezig is.



De RS Venture Connect SCS en de Power Assist Package kunnen in vele verschillende scenario's gebruikt worden en de gebruikershandleiding geeft enkel een generieke handleiding voor gebruik. Eigenaren en gebruikers moeten de gedachte van dit advies in overweging nemen wanneer aan boord te stappen en dit toepassen op de unieke omgevingsfactoren.



De RS Venture SCS en de Power Assist Package komen met het risico tot beknelling en verstrengeling die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood. Eigenaren en gebruikers moeten hun unieke omgevingsfactoren beoordelen en hiernaar handelen alvorens te water te gaan



RS Sailing adviseert de volgende windsterkte / tuigage combinatie als er gebruik gemaakt wordt van de tweezits configuratie.

- 12 – 14 knopen wind / het grootzeil is gereefd
- 17 – 18 knopen wind / geen gebruik van de spinnaker
- 24 – 25 knopen wind / zeilsessies worden afgeblazen

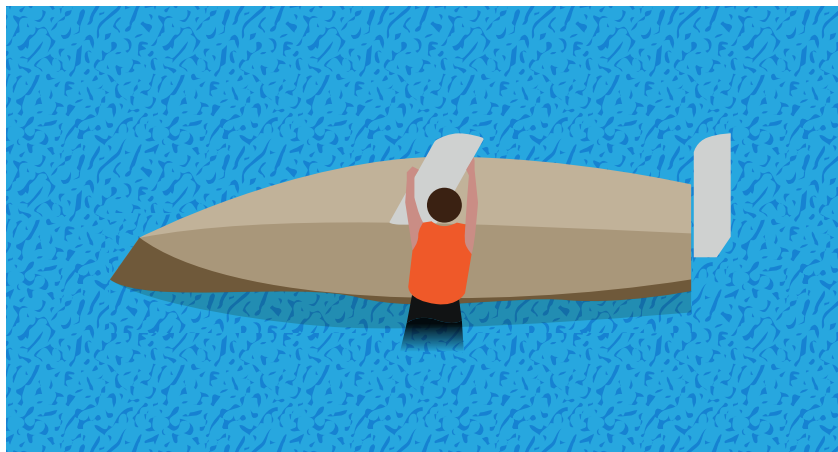


De zeegang, zeemanschap (vaardigheden van de bemanningsleden en de weersvoorspelling moeten in overweging genomen worden alvorens de keuze te maken het water op te gaan en welk zeilplan te kiezen.

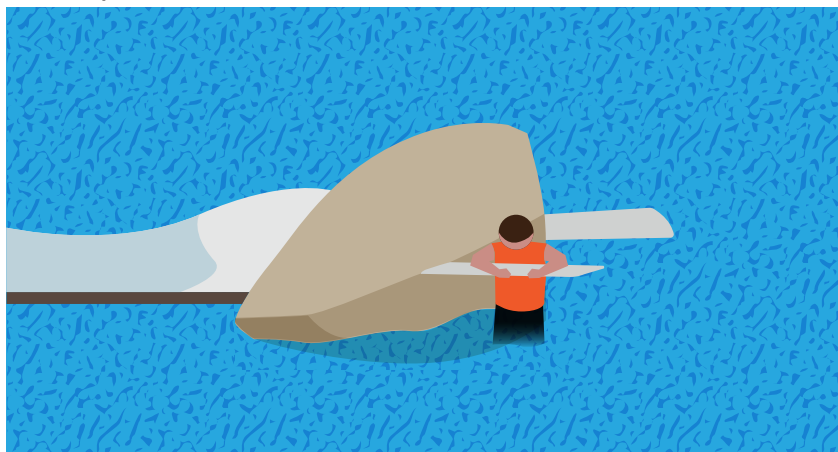
Een rolfok is een zeer effectieve wijze van zeilreven (het reduceren van het zeiloppervlak) maar zou niet gebruikte moeten worden ter vervanging van het reven van het grootzeil.

Oprichten na kapseizen – Eenmans zwaardboot

1. Zorg er voor dat het steekzwaard/mid-zwaard volledig naar beneden is. Ga op het gangboord staan en houdt u vast aan het steekzwaard/mid-zwaard en leun stevig.



2. Zodra de boot op z'n zij ligt, trek het steekzwaard/mid-zwaard naar beneden. Trek vervolgens het gangboord naar beneden zodat de boot zich weer opricht.



3. Reik uit naar de kuip van de boot en trek uzelf naar binnen in de boot.



Oprichten na kapseizen – Tweemans zwaardboot



1. Zorg er voor dat het steekzwaard/mid-zwaard volledig naar beneden is. De stuurmand moet op het gangboord staan en houdt vast aan het steekzwaard/mid-zwaard en leunt stevig. Ter ondersteuning kan de bemanning de fokkeschoot of spinnakerschoot pakken en op het gangboord gaan staan en naar buiten hangen.



2. Zodra de boot op z'n zij ligt, gaat de bemanning richting de kuip van de boot en gooit de fokkeschoot of spinnakerschoot over het gangboord. Vervolgens kan de bemanning in blijven drijven in de kuip van de boot. Klaar om naar binnen 'geschept' te worden zodra de boot rechtop komt.

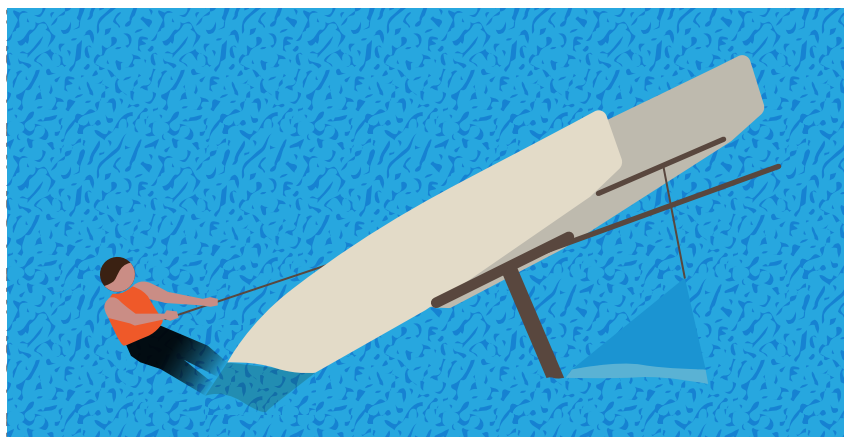


3. De stuurman trekt het steekzwaard/mid-zwaard naar beneden richting het water door aan de schoot te hangen. Dit kan zowel vanaf het gangboord als vanaf het zwaard gedaan worden. Klim op het zwaard om vanaf het zwaard aan de schoot of oprichtlijn te hangen. Dit geeft het beste resultaat.

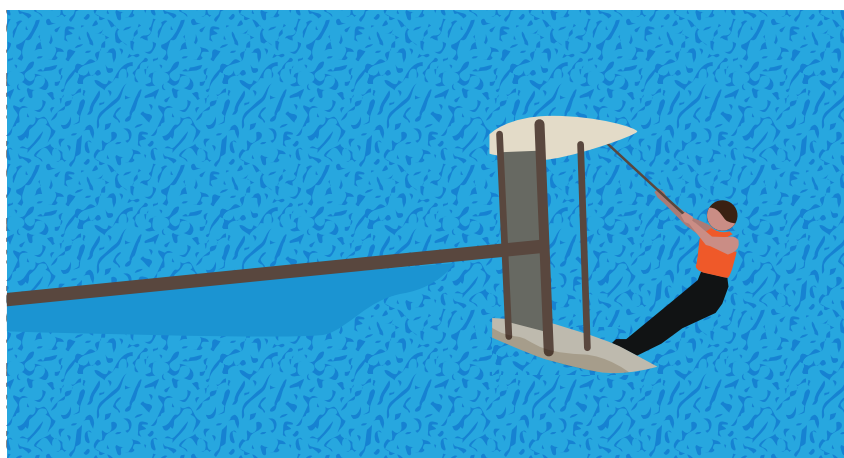


4. Zodra de bemanning in de boot 'geschept' is kan de bemanning de stuurman assisteren met in de boot klimmen.

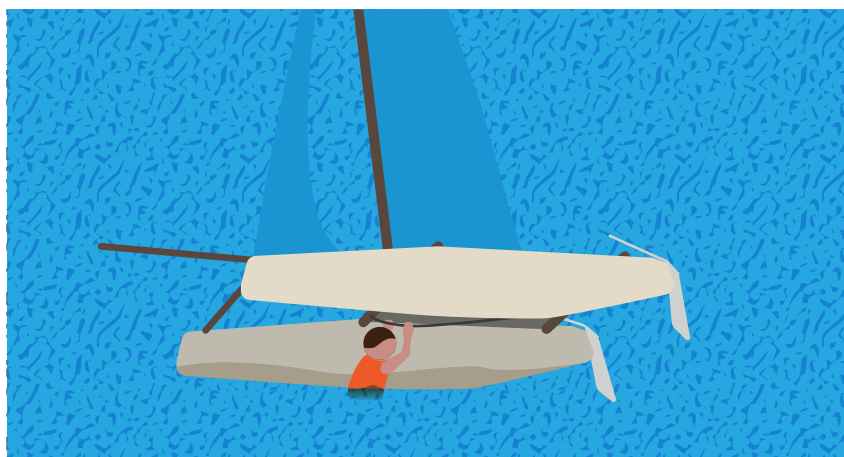
Oprichten na kapseizen – Multihulls



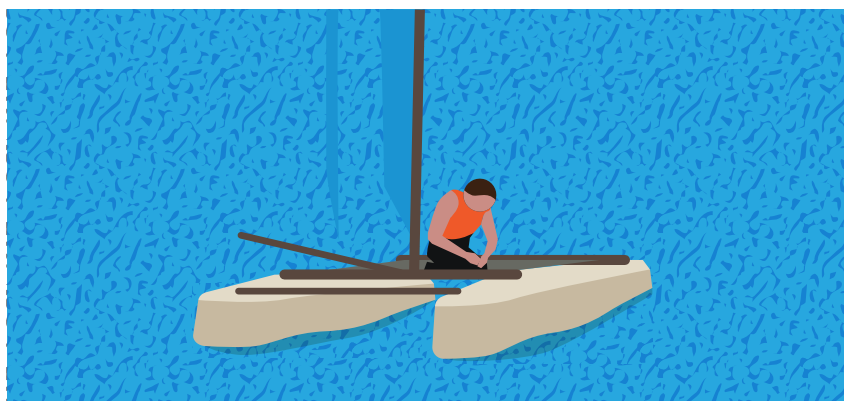
1. Pak de oprichtlijn en ga op de achterkant van een van de rompen staan. Leun naar achter en de boot komt langzaam omhoog op z'n zij, de kapseis positie.



2. Klim op de onderste romp. Vier de grootschoot en fokkenschoot en gooi de oprichtlijn over de romp. Leun naar achter met de oprichtlijn in de hand om het oprichten van de boot te starten. Zodra de mast boven water komt zal de boot uit zichzelf snel overeind komen.



3. Zodra de boot overeind komt, beweeg uw lichaam snel tussen de twee rompen en hang met uw lichaamsgewicht aan de banden aan de onderkant van de trampoline.

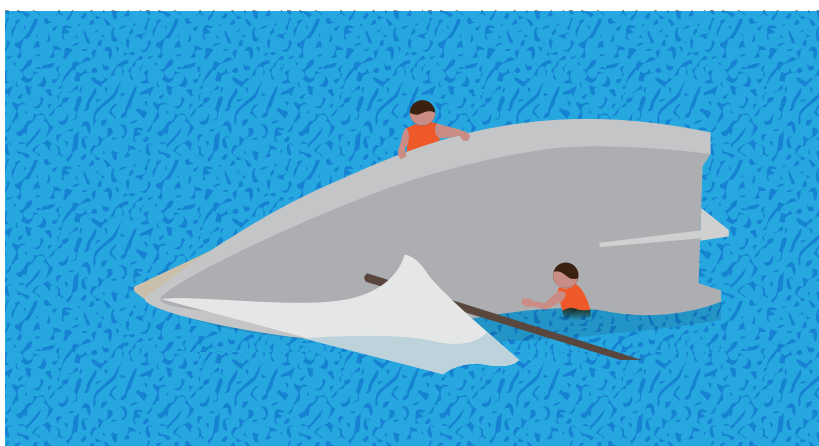


4. Zodra de boot rechtop ligt, klim dan aan boord en ruim schoten en andere lijnen op alvorens verder te zeilen.

Oprichten na kapseizen – Kielboten



1. De steek kiel moet volledig naar beneden gestoken en ge-locked zijn. De gehele bemanning moet in contact met de boot blijven tijdens het oprichten van de boot. The stuurman moet op het gangboord gaan staan en aan de kiel hangen. Ter ondersteuning kan de bemanning de fokkeschoot of spinnakerschoot pakken en op het gangboord gaan staan en naar buiten hangen.

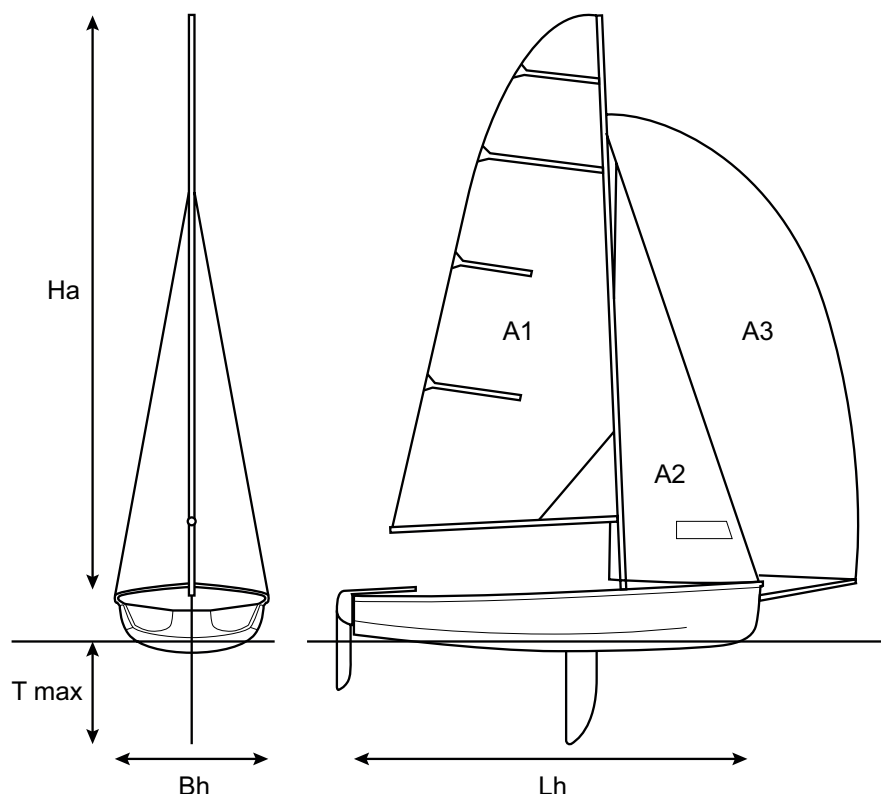


- 3 / 4 Zodra de boot begint te draaien zal de kiel de boot zichzelf verder doordraaien. Probeer uit de weg van de kiel te blijven tijdens de rotatie, de kiel duwt de boot weer rechtop.



- 5 Een bemanningslid houdt de boot vast aan verstaging aan de loefzijde terwijl de rest van de bemanning aan de achterkant van de boot in de kuip klimmen. Zodra aan boord de bemanning helpt de rest van de opvarenden aan boord.

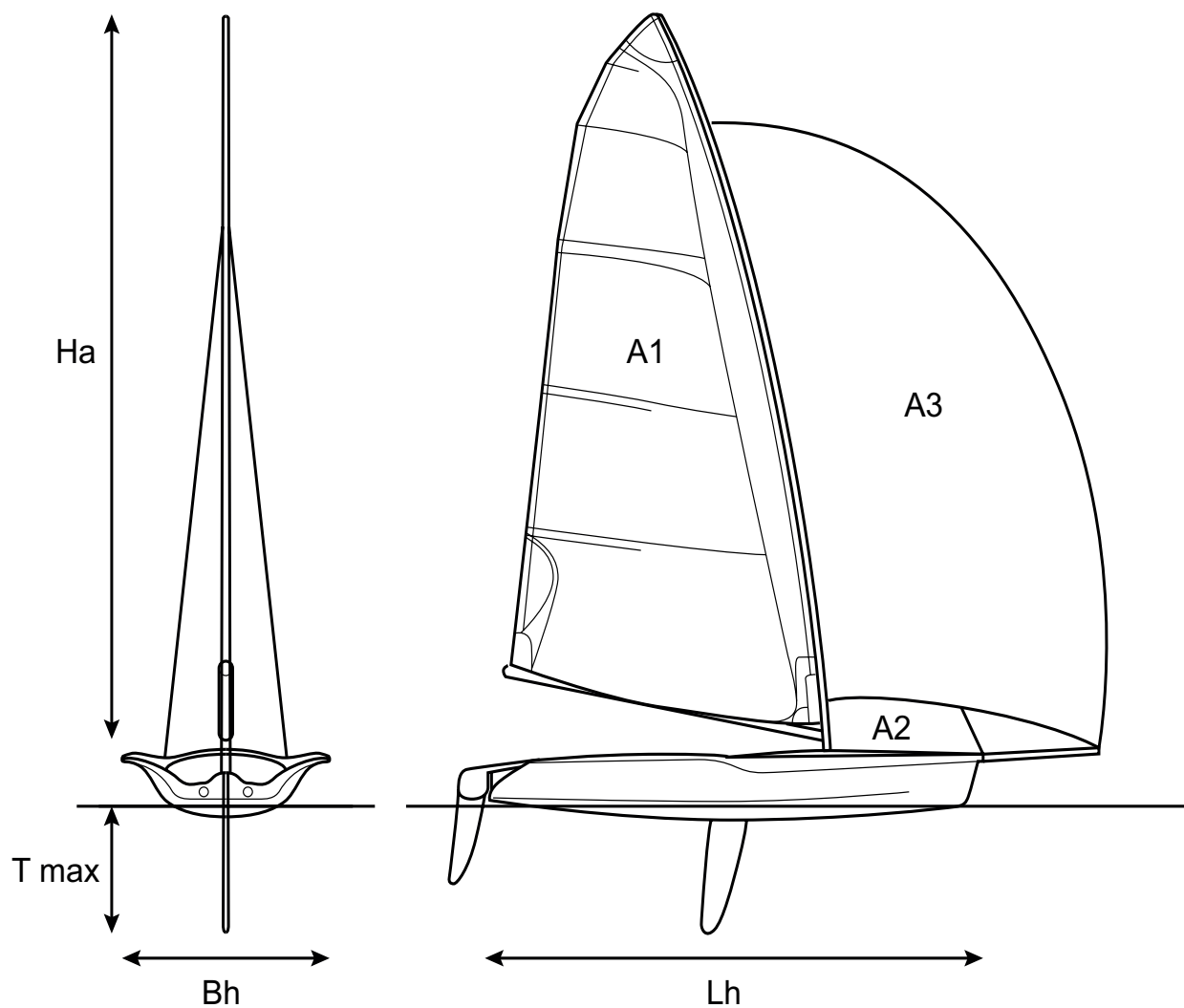
Belangrijkste afmetingen – ABP dinghies



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva	RS Quest
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C	C
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5	8.4
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1	2.7
A3 (m2)	-		-		-		7.0	11.0 – 10.0
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64	4.29
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42	1.84
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1	6.2
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05	1.09
mLC (kg)	42		83		88		90	199
mML (kg)	135	75	160		225	225	230	335
CR (kg)	75		75		65		75	150
CL	1	1	2		3	3	3	4
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A	2.5kw 15kg
ECN	HPiVS-iR1285-001-I01-00		HPiVS-iR1285-002-I01-00		HPiVS-iR1285-003-I01-00		HPiVS-iR1285-004-I01-00	HPiVS-iR1285-005-I01-00
UKCN	HPiUK-R1285-001-I01-00		HPiUK-R1285-002-I01-00		HPiUK-R1285-003-I01-00		HPiUK-R1285-004-I01-00	HPiUK-R1285-005-I01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1	A1

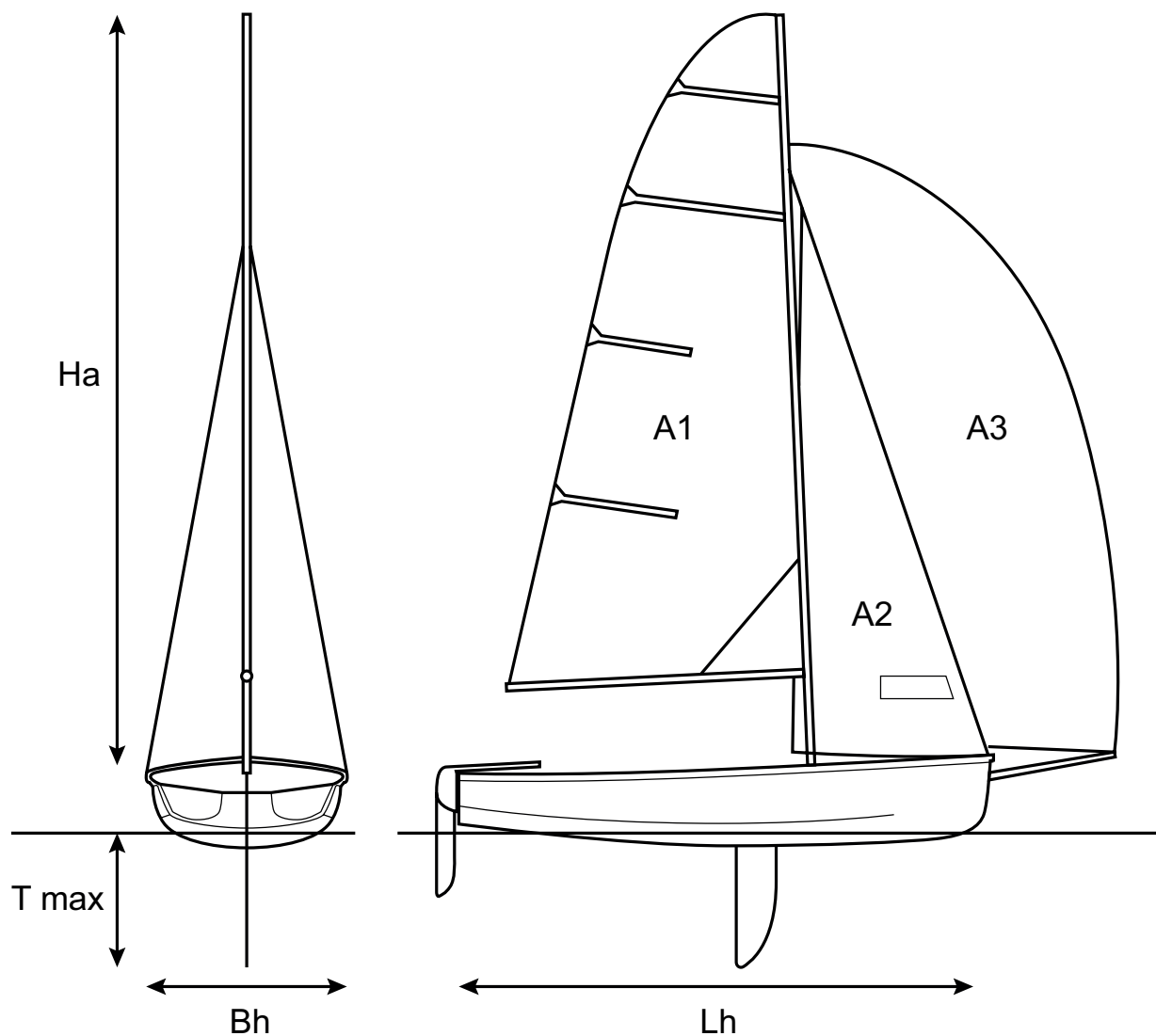
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-002-I01-00		HPiVS-iR1285-006-I01-00		HPiVS-iR1285-007-I01-00		HPiVS-iR1285-008-I01-00		HPiVS-iR1285-009-I01-00	

Belangrijkste afmetingen – eenmans performance zwaardboten



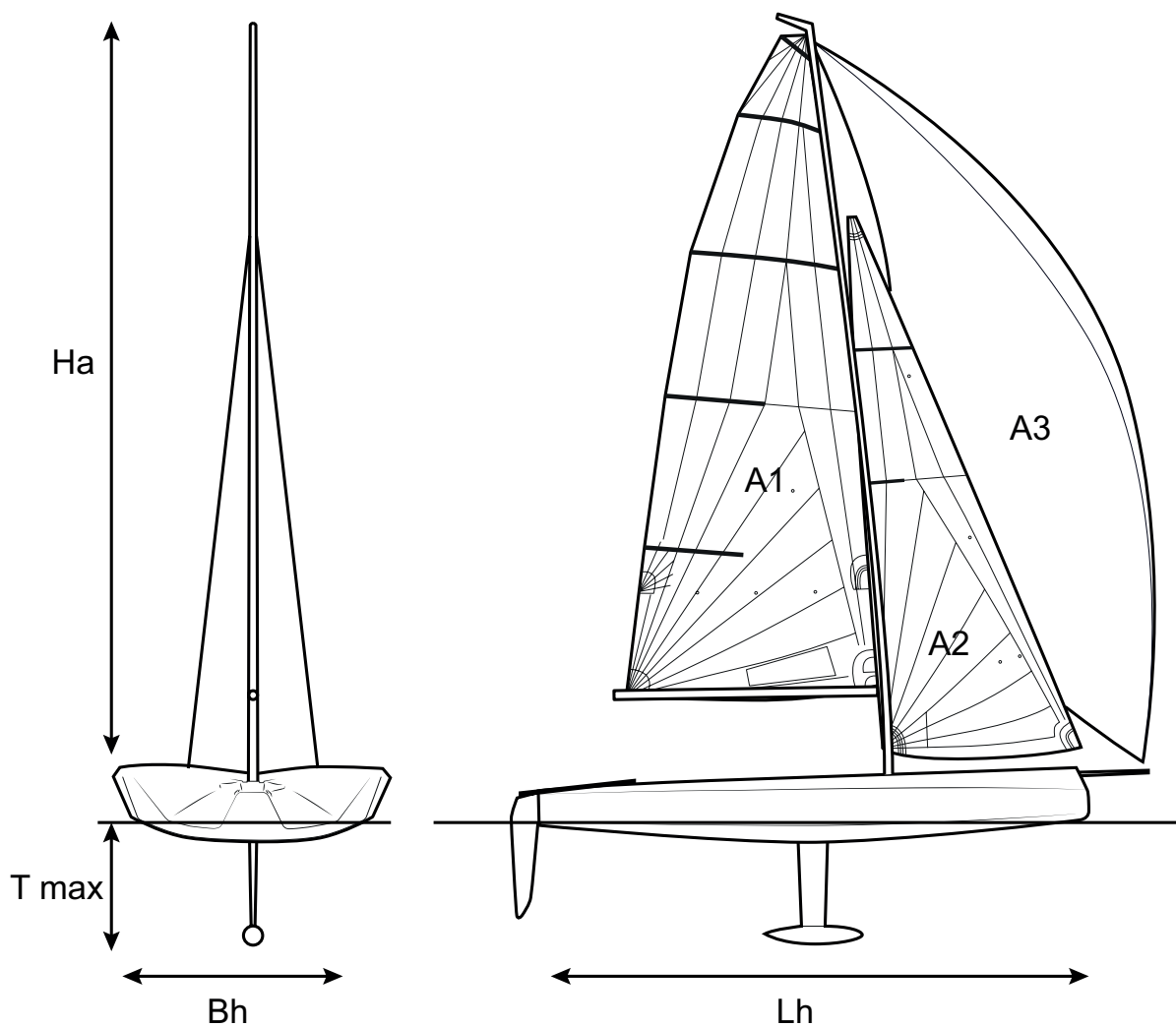
category	C	C	D	C	D
1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
2 (m2)	-	-		-	
3 (m2)	12.5	16.0		-	
1 (m)	4.30	4.68		4.00	
h (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
a (m)	5.90	7.25		6.1	
max (m)	1.15	1.05		0.87	
LC (kg)	80	90		50	
ML (kg)	175	125	180	125	160
R (kg)	75	75		45	
L	2	1	2	1	2
RE	N/A	N/A		N/A	
CN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
KCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
I	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
od	A1	A1		A1	

Belangrijkste afmetingen – tweemans performance zwaardboten



A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Belangrijkste afmetingen – Kielboten



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	€
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

4. NL

Belangrijkste afmetingen - aantekeningen

Code	Description
Categorie C	Binnen- en kustwater: Ontworpen voor zeiltochten in kustwater, grote baaien, riviermondingen, meren en rivieren waar omstandigheden tot en met windkracht 6 en significante golfhoogtes tot en met 2 meter kunnen worden ervaren.
Categorie D	Beschut water: Ontworpen voor reizen op beschutte kustwateren, kleine baaien, kleine meren, rivieren en kanalen waar omstandigheden tot en met windkracht 4 en significante golfhoogten tot en met 0,3 m kunnen worden ervaren, met incidentele golven van een maximale hoogte 0,5 m, bijvoorbeeld van passerende schepen.
A1	Grootzeil oppervlakte
A2	Fok oppervlakte
A3	Spinnaker oppervlakte
Lh	Lengte romp
Bh	Breedte romp
Ha	Hoogte boven water
T max	Diepte
mLC	massa, licht vaartuig. Het gewicht van de boot inclusief fittingen, zeilen, mast en giek en verwijderbare roer en zwaard. Exclusief bemanning en bagage.
mML	Maximale totale belasting: het totale gewicht in kg van alle bemanning en bagage (inclusief brandstof voor motoren). De mML mag nooit worden overschreden.
CR	Minimale bemanning voor oprichten boot
CL	Bemanningslimiet: het maximale aantal personen aan boord aanbevolen door de fabrikant waarvoor de boot is ontworpen tijdens het varen.
MRE	Maximaal aanbevolen motor
ECN	Keuringscertificaatnummer
DI	Datum van afgifte
Mod	Module gebruikt voor constructiebeoordeling

Bij gebruik van een motor moet de aanbevolen maat worden aangehouden en de ontwerpcategorie is beperkt tot D voor de RS Venture, RS Elite en RS21.

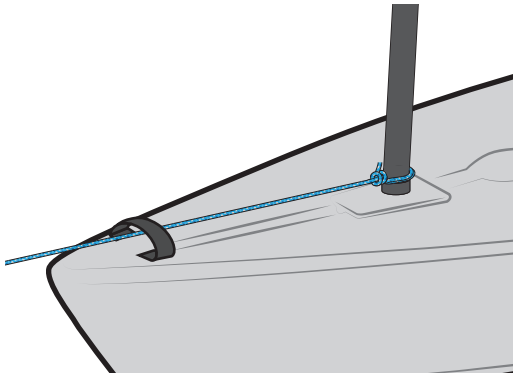
Methoden om te hozen

Class	Method of Bailing
RS Tera, RS Neo,	Zelflozend vanuit stop in kuip.
RS Feva	Zelflozend uit zwaardkast en zelflozers in de spiegel.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Zelflozend van stop in de kuip en flappen in de spiegel
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	Zelflozend vanuit kuipbakken.
RS 200, RS 400	Zelflozend vanuit stop in de kuip en open spiegel
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Zelflozend uit zelflozers in de spiegel.
RS 700, RS 800, RS 21	Zelflozend van open spiegel

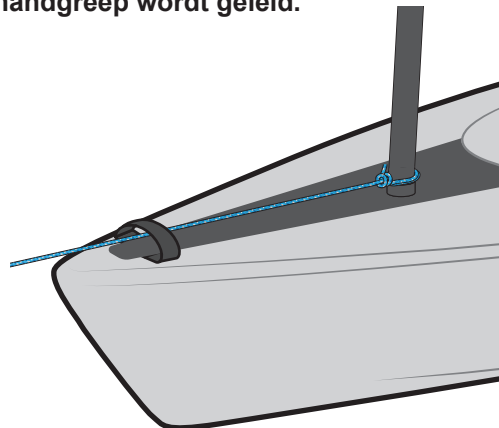
OPMERKING: Hoewel onze boten zelflozend zijn, raden we aan om een spons aan boord te nemen ter ondersteuning.

Towing Points

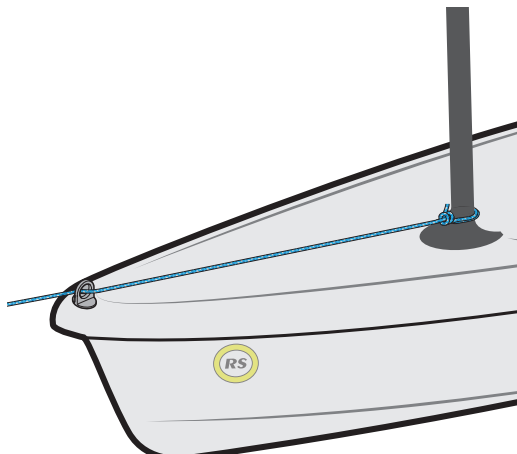
RS Tera - Bind de sleeplijn aan de voorlijn. Zorg ervoor dat deze door de voorste handgreep wordt geleid.



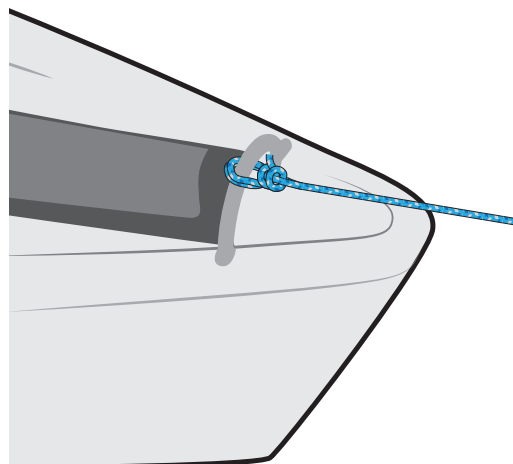
RS Neo - Bind de sleeplijn rond de mast. Zorg ervoor dat deze door de voorste handgreep wordt geleid.



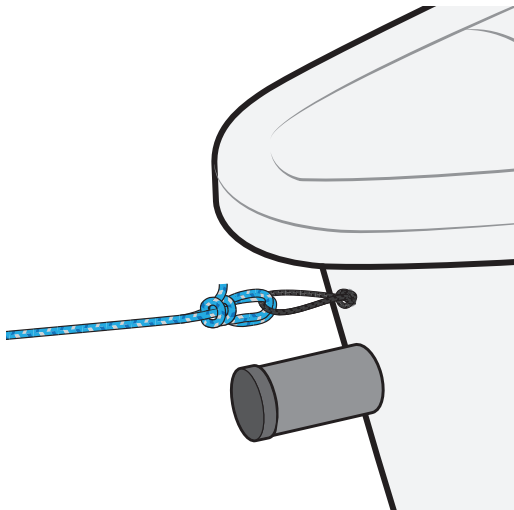
RS Zest - Bind de sleeplijn aan de lus op de mastvoet. Zorg ervoor dat het door het oog op de boeg gaat.



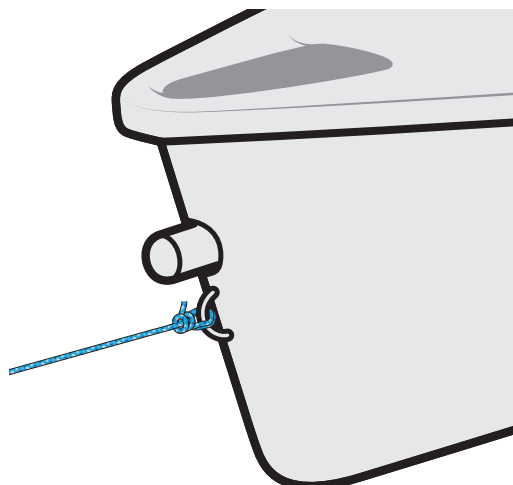
RS Feva - Bind de sleeplijn aan de tack bar.



RS Quest, RS Toura - Bind de sleeplijn aan touwoog op de boeg.

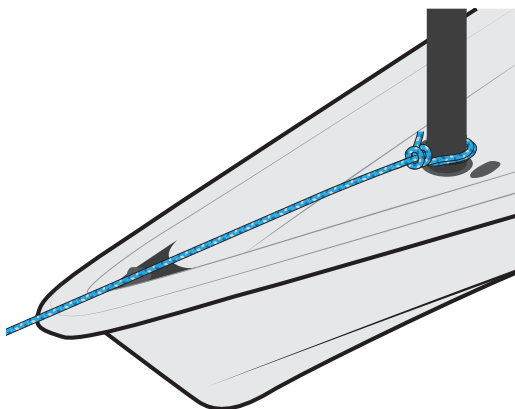


RS Venture S, SE, Conect - Bind de sleeplijn aan het oog op de boeg.

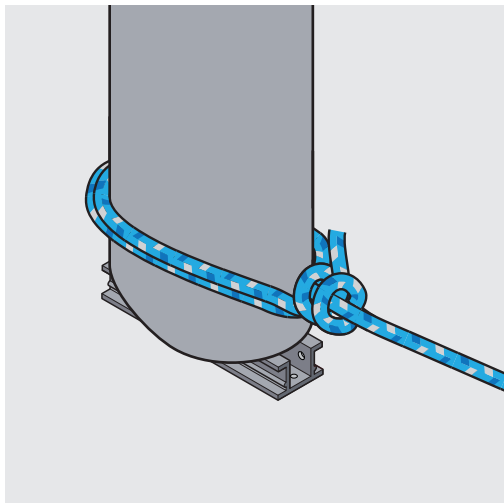


Towing Points

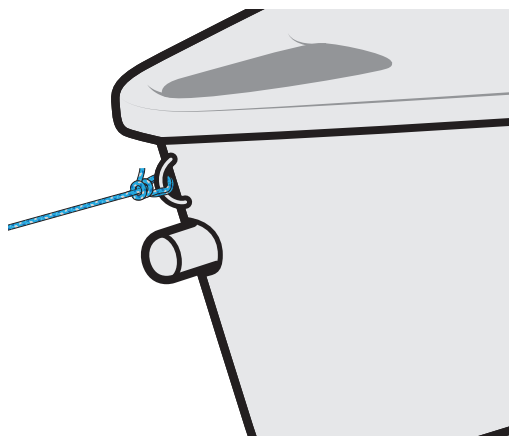
RS Aero, 100 -Bind de sleeplijn rond de mast.



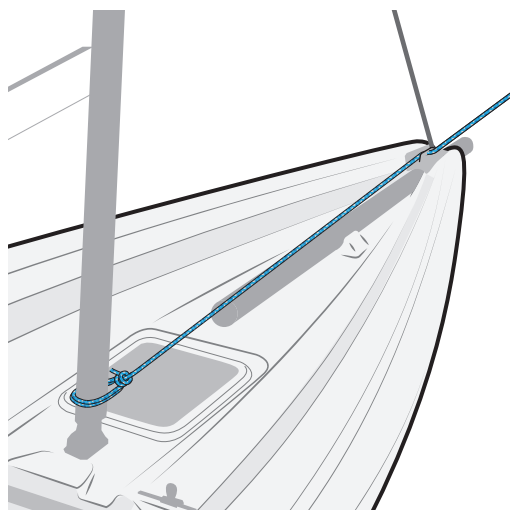
RS200,500,700,800 -Bind de sleeplijn rond de voet van de mast.



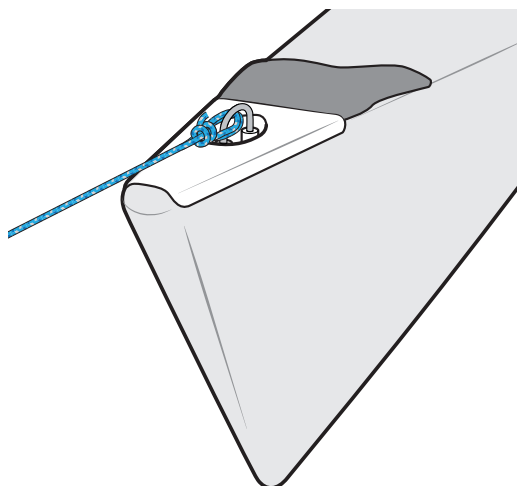
RS 400, 2000 -Bind de sleeplijn aan het oog op de boeg.



RS 21 - Bind de sleeplijn op de voet van de mast. Zorg ervoor dat deze door de tack bar wordt geleid.



RS Elite Bind de sleeplijn aan het oog op de boeg.



**Verklaring van overeenstemming, betreffende het ontwerp, de constructie en de geluidemissie van
pleziervaartuigen met de richtlijn 2013/53/EU**
(in te vullen door de fabrikant van het vaartuig of een gemachtigde vertegenwoordiger)

Naam fabrikant: RS Sailing
 Adres: 19 Premier Way
 Plaats: Romsey Postcode: SO519DQ Land: UK

Naam gemachtigde (indien van toepassing): _____
 Adres: _____
 Plaats: _____ Postcode: _____ Land: _____

Module gebruikt voor beoordeling ontwerp en constructie: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Naam van aangemelde instantie voor beoordeling ontwerp en constructie (indien van toepassing): International Marine Certification Institute (IMIC)

Adres: Rue Abbe Cuypers 3
 Plaats: Brussels Postcode: B 1040 Land: EU Belgium ID Nr.: 0609

certificaat nummer ¹ (indien van toepassing): _____ Datum: _____

Module gebruikt voor beoordeling geluidsemissie (indien van toepassing): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Naam van aangemelde instantie voor beoordeling geluidsemissie (indien van toepassing): _____

Adres: _____
 Plaats: _____ Postcode: _____ Land: _____ ID Nr.: _____

EU certificaat nummer ¹ (indien van toepassing): _____ Date: _____

Andere toegepaste richtlijnen: _____

BESCHRIJVING VAN HET VAARTUIG:

Vaartuigidentificatienummer (WIN):

Merknaam vaartuig: _____ Model- of type aanduiding: _____

Romp constructie:
☐ Vast ☐ Opblaasbaar ☐ Vast/ opblaasbaar (RIB)
 Romptype:
☐ Enkelvoudig romp (monohull) ☐ Meervoudig romp (multihull)

Constructie materiaal romp:
☐ Aluminium, aluminium legering ☐ Vezel versterkt kunststof
☐ Staal, staal legering ☐ Hout
☐ Anders (specificeren): _____

Ontwerp categorie (categorieën)
 gerelateerd aan het maximum
 aantal personen en belading:

Categorie	Maximum aantal personen	Maximum belading (kg)
A		
B		
C		
D		

Romp lengte L_H _____ m
 Romp breedte B_H _____ m
 Maximum diepgang T: _____ m

Dek:
☐ Dicht
☐ Gedeeltelijk bedekt
☐ Open

Type hoofd voortstuwing:
☐ Zeilen, geprojecteerd zeiloppervlak As _____ m²
☐ Handmatig/spierkracht
☐ Motor
☐ Anders (specificeren): _____

Geïnstalleerd type motor (indien van toepassing):
☐ Diesel
☐ Benzine
☐ Gas (LPG/CNG)
☐ Elektrisch
☐ Anders (specificeren): _____

Type aandrijving (indien van toepassing):
☐ Buitenboord motor
☐ Binnenboord motor met aandrijving
☐ Z- of hek aandrijving
☐ Pod aandrijving
☐ Sail-drive
☐ Anders (specificeren): _____

Geïntegreerd uitlaatsysteem (indien van toepassing) ☐ Ja ☐ Nee
 Maximum aanbevolen motorvermogen: _____ kW
 Geïnstalleerd motorvermogen: _____ kW
 Aantal voortstuwing motoren: _____ #
 Maximum aanbevolen gewicht motor ²: _____ kg

Deze verklaring van overeenstemming is uitgegeven onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant. Ik verklaar namens de fabrikant, dat het bovengenoemde pleziervaartuig voldoet aan de essentiële eisen zoals gespecificeerd in artikel 4(1) en aan bijlage I van de richtlijn 2013/53/EU.

Naam en functie: Alex Newton-Southon (CEO) Handtekening en titel: _____
 (Persoon, gemachtigd om te tekenen in naam van de fabrikant of zijn in de
 gemeenschap gevestigde gemachtigde) (of gelijkwaardige markering)

Datum en plaats van uitgave (dd/mm/jjjj): _____ RS Sailing, UK




¹ Het document kan (afhankelijk van de gebruikte module) een andere naam hebben (A1: Rapport van stabiliteit en drijfvermogen, B: EC type certificaat, G: EC eenheids certificaat, etc.)

² Alleen voor pleziervaartuigen aangedreven met een buitenboordmotor

Essentiële veiligheidseisen (verwijzing naar de relevante artikelen in bijlages IA & IC van de richtlijn)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Specificeer de gebruikte geharmoniseerde ⁴ normen of andere gebruikte referentie documenten (inclusief jaar van publicatie, bijv. "EN ISO 8666:2002")
	Maximaal 1 vakje per lijn aankruisen					Alle velden rechts van de aangekruiste vakjes moeten ingevuld worden
Algemene vereisten (2)						
Hoofd-gegevens - definities	☒					EN ISO 8666:2018
Identificatie nummer - WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Plaatje van de bouwver (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Beveiliging tegen overboord vallen en voorzieningen om weer aan boord te komen (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Zicht vanaf de hoofdstuursstand (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Eigenaars handleiding (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Eisen aan integriteit en bouwkenmerken (3)						
Structuur (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabiliteit en vrijboord (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Drijfvermogen en reserve drijfvermogen (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Openingen in romp, dek en opbouw (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Vollopen (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV - see technical file
Door de fabrikant aanbevolen maximale belasting (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Bergplaats voor het reddingsvlot (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Vluchtweg (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ankeren, afmeren en slepen (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Stuureigenschappen (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Motor en motorruimte (5.1)						
Binnenboordmotor (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilatie (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Niet ingesloten delen (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Starten van buitenboordmotor (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brandstofsysteem (5.2)						
Algemeen – brandstofsysteem (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brandstoftanks (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Elektrisch systeem (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Besturingssystemen (5.4)						
Algemeen – steering system (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Noodvoorzieningen (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gas systeem (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brandbeveiliging (5.6)						
Algemeen – brandbeveiliging (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brandblusapparatuur (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Navigatielichten, dagmerken en geluidseisen (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Voorkoming van lozing (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Bijlage I.B - Uitlaatemissies⁵						
Bijlage I.C - Geluidsemissies⁶						
Noise emissions level (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Eigenaars handleiding (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³Bijv. niet geharmoniseerde normen, regels, regelgeving, richtlijnen etc.

⁴Normen, gepubliceerd in het publicatieblad van de EU

⁵Zie verklaring van overeenstemming van de motor fabrikant

⁶Alleen in te vullen voor vaartuigen met binnenboordmotor of hekdrie motoren zonder geïntegreerde uitlaat

Duurzaamheid & Recycling

Romp

RS Comptec PE3 polyethyleen rompmateriaal is 100% recyclebaar. Neem voor informatie over recyclingfaciliteiten in uw regio contact op met uw lokale RS-dealer of zoek online naar recycling van HDPE (polyethyleen met hoge dichtheid). We kunnen rompen accepteren voor recycling op het RS-hoofdkantoor of op onze productielocatie in het VK.

Tuigage, roeren, zwaarden en andere metalen onderdelen

RS aluminium tuigage, roeren, zwaarden en andere metalen onderdelen kunnen worden gerecycled - zoek online naar uw lokale faciliteiten - of onderdelen kunnen worden teruggestuurd naar RS HQ in het VK voor recycling.

Verpakkingsmateriaal

RS-kartonnen dozen zijn gemaakt van 100% recyclebaar materiaal met behulp van 100% beheerde bosmaterialen - waarvan een hoog percentage wordt gerecycled.

Het verpakkingsmateriaal van de romp van polytheen is biobased, gemaakt van 51% suikerrietafval in plaats van olie - het is officieel opnieuw geclassificeerd als papier en is volledig recyclebaar.

Gelieve RS-verpakkingen te hergebruiken of recyclen om het goede voorbeeld voort te zetten.

Een basis handleiding voor het optuigen van eenmanszwaardboten

- Zorg ervoor dat de boot tegen de wind in staat.
- Bevestig de grootzeilval aan het grootzeil.
- Bevestig de onderlijkstrekker aan het grootzeil.
- Hijs het grootzeil (zet de mast in de pot als u een zeil met sleuf gebruikt) en bewaar de val in de valzak.
- Bevestig de giek aan het lummelbeslag.
- Bevestig de voorlijkstrekker.
- Bevestig de roerkoning / roer / helmstokconstructie en zorg ervoor dat de borgklem bevestigd is.
- Zorg ervoor dat alle luiken en stoppen gesloten zijn vóór het te water laten van de boot.

Een basis handleiding voor het optuigen van tweemanszwaardboten

-
- Zorg ervoor dat de boot tegen de wind in staat.
- Bevestig de spinnaker val, strijklijn en tack lijn aan de spinnaker.
- Trek de spinnaker in de spinnakersok en bevestig de spinnakerschoten.
- Bevestig de fokkenval aan de top van de fok.
- Bevestig de fokkeschoten en leid ze door de fokkenschootklemmen.
- Hijs de fok en zet spanning op het voorlijk.
- Bewaar de fokkeval in de valzak.
- Bevestig de grootzeilval aan de top van het grootzeil.
- Bevestig de onderlijkstrekker aan het grootzeil.
- Bevestig de giek aan het lummelbeslag.
- Hijs het grootzeil en bewaar de grootzeilval in de valzak.
- Bevestig de voorlijkstrekker.
- Bevestig de roerkoning / roer / helmstokconstructie en zorg ervoor dat de borgklem bevestigd is.
- Zorg ervoor dat alle luiken en stoppen gesloten zijn vóór het te water laten van de boot.

Een basis handleiding voor het optuigen van kielboten.

- Zorg er voor dat de kiel volledig naar beneden en gezekerd is.
- Zorg ervoor dat de boot tegen de wind in ligt.
- Bevestig de spinnaker val, strijklijn en tack lijn aan de spinnaker.
- Trek de spinnaker in de spinnakersok en bevestig de spinnakerschoten en als aanwezig door de barberhaulers.
- Bevestig de fokkenval aan de top van de fok.
- Bevestig de fokkeschoten en leid ze door de fokkenschootklemmen.
- Hijs de fok en zet spanning op het voorlijk.
- Bewaar de fokkeval in de valzak.
- Bevestig de grootzeilval aan de top van het grootzeil.
- Bevestig de onderlijkstrekker aan het grootzeil.
- Bevestig de giek aan het lummelbeslag.
- Hijs het grootzeil en bewaar de grootzeilval in de valzak.
- Bevestig de voorlijkstrekker.
- Bevestig de roerkoning / roer / helmstokconstructie en zorg ervoor dat de borgklem bevestigd is.
- Zorg ervoor dat de bilg leeg is en alle luiken en stoppen gesloten zijn vóór het te water laten van de boot.

Let op!: Een gedetailleerde handleiding voor het handelen en optuigen voor elke RS klasse kunt u vinden op onze website - www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

5. IT

Contenuto del manuale

Page No.	
2 - 4	Introduzione
5	Raddrizzamento da una scuffia – Deriva in singolo
6	Raddrizzamento da una scuffia – Deriva in doppio
7	Raddrizzamento da una scuffia – Catamarano
8	Raddrizzamento da una scuffia – Imbarcazione a chiglia
9	Dimensioni principali – Imbarcazioni in APB
10	Dimensioni principali – Singoli performanti
11	Dimensioni principali – Doppi performanti
12	Dimensioni principali – Imbarcazioni a chiglia
13	Sistemi di svuotamento
14 -15	Indicazioni per il traino
16 - 17	Dichiarazione di conformità
18	Sostenibilità e riciclo
19 - 20	Consigli base per armare

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Introduzione

Vi ringraziamo per avere acquistato un prodotto della linea RS e ci congratuliamo con Voi per la scelta della vostra nuova deriva RS Sailing. Siamo certi che avrete molte occasioni per essere orgogliosi del vostro acquisto e che vi divertirete moltissimo, sia con semplici uscite a vela sia partecipando alle regate dei vari circuiti RS. Tutta la gamma RS è composta da imbarcazioni divertenti da usare e gratificanti per le loro performance; questo manuale è stato redatto per aiutarVi ad ottenere, in massima sicurezza, il meglio dalla vostra imbarcazione.

Questo manuale non è un corso di vela. Se questa è la vostra prima deriva o se provenite da una barca sostanzialmente diversa da questa e non avete conoscenze specifiche su questo scafo, per la vostra sicurezza e comfort Vi consigliamo di accertarVi di possedere un adeguato livello di esperienza prima di prendere il largo. In caso di dubbio, il vostro rivenditore RS o la vostra Federazione Nazionale – ad esempio la Federazione Italiana Vela – potranno indirizzarVi verso scuole di vela o istruttori locali in grado di permerterVi di utilizzare il Vostro mezzo al meglio, col massimo divertimento ed al tempo stesso in massima sicurezza.

Per cortesia conservate il presente manuale in posto sicuro e ricordateVi di consegnarlo assieme alla barca in caso di vendita della stessa ad un nuovo proprietario.

 **Questo simbolo indica che esiste un pericolo che può provocare lesioni o morte se non vengono prese le dovute precauzioni**

Si prega di prendere nota delle seguenti avvertenze;

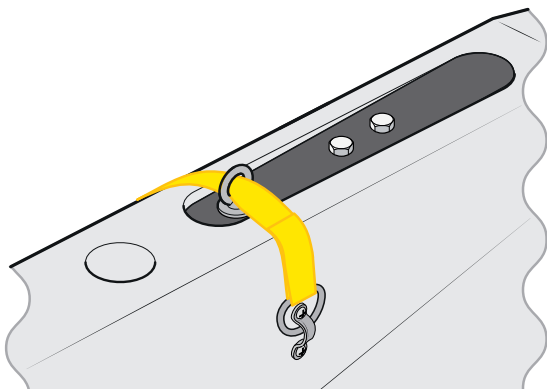
-  Non imbarcare più persone / peso di quanto indicato sulla placchetta CE e stabilito nelle caratteristiche.
-  Assicurarsi sempre di avere a bordo il minimo numero di persone e peso necessari per raddrizzare la barca dopo la scuffia.
-  Non utilizzare motori fuoribordo al di fuori delle specifiche ammesse.
-  Accertarsi che tutti i tappi di ispezione ed i gavoni siano ben chiusi prima di varare la barca.
-  Attenzione alla ridotta stabilità dell'imbarcazione durante le operazioni di traino.
-  Vie d'acqua nelle riserve di galleggiamento rappresentano un rischio alla navigazione. E' pericoloso navigare in condizioni di mare frangente.
-  Verificare sul libretto di uso e manutenzione della propria autovettura il carico massimo ammissibile sul tetto prima di caricarvi la barca per un viaggio.
-  In caso di trasporto su rimorchio, verificare sul libretto dello stesso il massimo peso per asse consentito.
-  Armare sempre la barca come indicato sul manuale del proprietario, che in caso di necessità è disponibile sul sito www.rssailing.com

5. IT

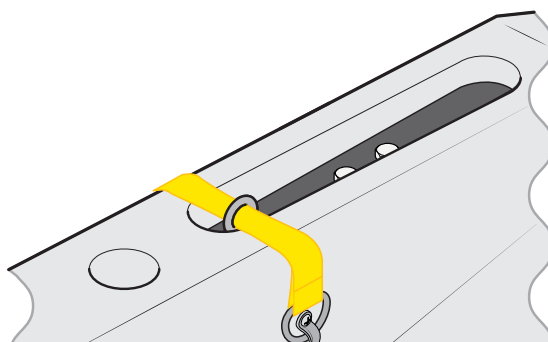
Norme di sicurezza per l'uso della chiglia

! Le imbarcazioni a chiglia sono progettate per navigare esclusivamente con la chiglia bloccata nella idonea posizione

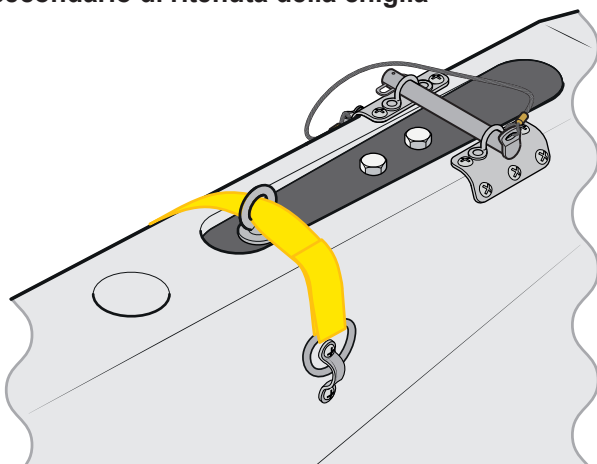
1. RS Venture Connect MK1 Sistema primario di ritenuta della chiglia



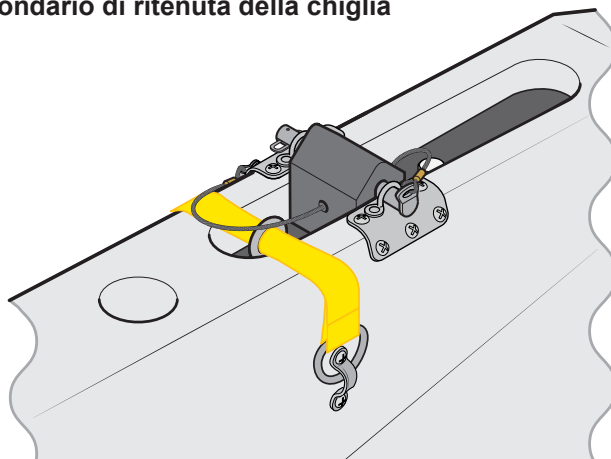
2. RS Venture Connect MK2 Sistema primario di ritenuta della chiglia



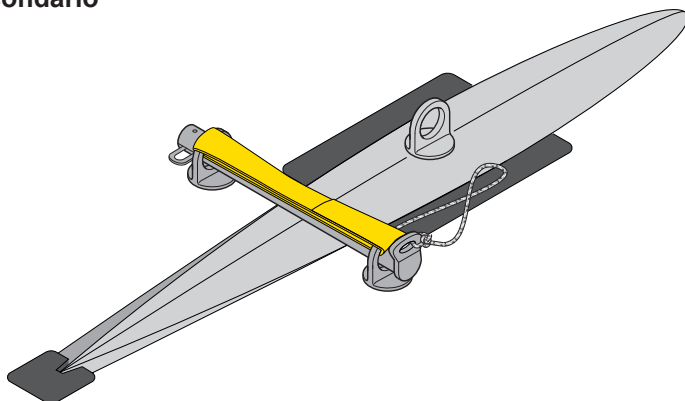
3. RS Venture Connect MK1 Sistema secondario di ritenuta della chiglia



4. RS Venture Connect MK2 Sistema secondario di ritenuta della chiglia



5. RS 21 Sistema di ritenuta primario e secondario



! Le cinghie di fissaggio della chiglia devono essere sostituite ogni 12 mesi

RS Venture Connect:

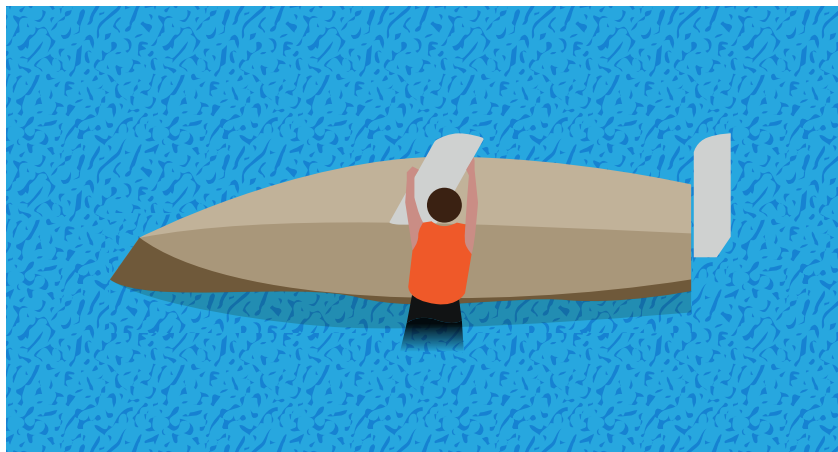
-  Deve avere un minimo di 2 persone per un peso dell'equipaggio di 160 kg, come indicato nel manuale del proprietario.

RS Venture SCS:

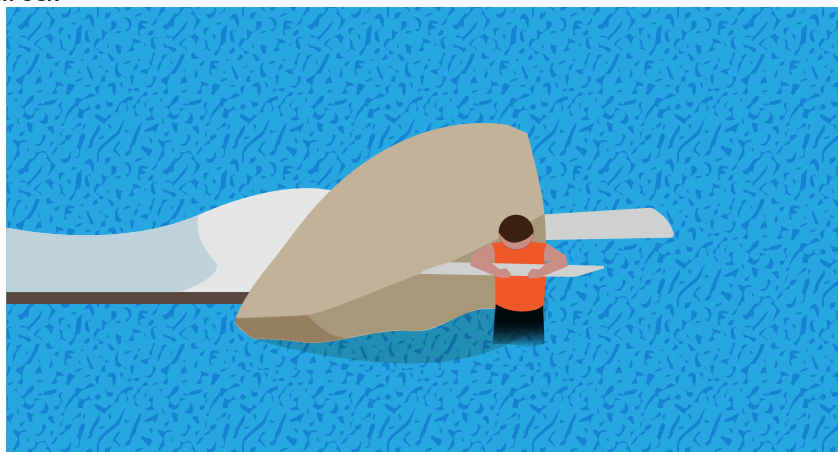
-  A causa della natura complessa di questo prodotto, è fondamentale che durante tutte le sessioni di navigazione ci sia a bordo una persona che possa assistere in caso di guasti meccanici o elettrici.
-  RS Venture Connect SCS soddisfa i requisiti della Direttiva sulle imbarcazioni da diporto 2013/53 / UE per il recupero in caso di scuffia. Tuttavia, si deve considerare che in alcune circostanze l'imbarcazione può capovolgersi completamente o rimanere rovesciata dopo la scuffia. Un peso combinato dell'equipaggio mobile di 160 kg sarà necessario per raddrizzare la barca da una posizione completamente invertita, se non fosse disponibile una barca di salvataggio.
-  Il pacchetto RS Venture Connect SCS e Power Assist può essere utilizzato in svariate condizioni e il Manuale del proprietario fornisce solo consigli generici per il suo funzionamento. I proprietari e gli operatori dovrebbero prendere in considerazione lo spirito di questo consiglio e applicarlo alle proprie condizioni di utilizzo
-  Il pacchetto RS Venture SCS e Power Assist presenta numerosi rischi in caso di incidente, tra cui intrappolamento e ingrovigliamento che possono provocare lesioni gravi o morte. I proprietari e gli operatori dovrebbero considerare i rischi legati alle condizioni ambientali ed intraprendere le azioni appropriate prima di iniziare la navigazione.
-  RS Sailing consiglia le seguenti combinazioni di velocità del vento / rig quando si utilizza la configurazione a due posti:
- 12 - 14 knts la randa va ridotta
 - 17 - 18 knts lo spinnaker non viene utilizzato
 - 24 a 25 knts la navigazione viene interrotta
-  Lo stato del mare, la capacità dell'equipaggio e le previsioni del tempo dovranno essere prese in considerazione per decidere quale piano velico utilizzare prima di iniziare la navigazione. Avvolgere il fiocco è molto efficace per ridurre la superficie velica ma non deve essere usato in sostituzione della mano di terzaroli della randa.

Raddrizzamento dopo una scuffia a 180° - Derive in singolo

1. Sinceratevi che la deriva sia nella posizione completamente abbassata, cioè completamente fuori dallo scafo. Stando in piedi sul bottazzo, aggrappatevi alla deriva ed accucciatevi all'indietro tirando senza strappi.



2. Una volta che la barca è sul fianco a 90°, schiacciate la deriva verso il basso, indi aggrappatevi al bordo in modo da raddrizzare completamente la barca.



3. Aggrappatevi al pozzetto e risalite in barca.



Raddrizzamento dopo una scuffia a 180° - Derive in doppio



1. Sinceratevi che la deriva sia nella posizione completamente abbassata, cioè completamente fuori dallo scafo. Il timoniere si posiziona sul bottazzo e reggendosi alla deriva si accuccia all'indietro tirando. Per favorire il raddrizzamento, il prodiere può prendere la scotta del fiocco o dello spinnaker, stando sul bottazzo e accucciato all'indietro tira anche lui.



2. Una volta che la barca è sul fianco a 90°, il prodiere lascia la scotta che stava usando per il raddrizzamento e nuota o salta verso il pozzetto della barca. Quindi aspetta là il momento in cui la barca, raddrizzandosi, lo isserà a bordo automaticamente.

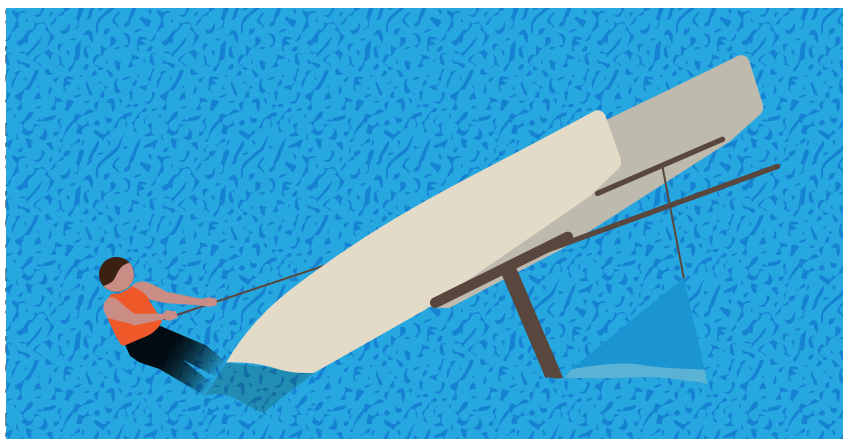


3. Il timoniere può a questo punto prendere la scotta usata dal prodiere e completare l'opera di raddrizzamento spingendo sul bottazzo ed accucciandosi indietro tirando la scotta stessa oppure arrampicandosi sulla deriva e poi fare lo stesso movimento sempre aggrappato alla scotta.

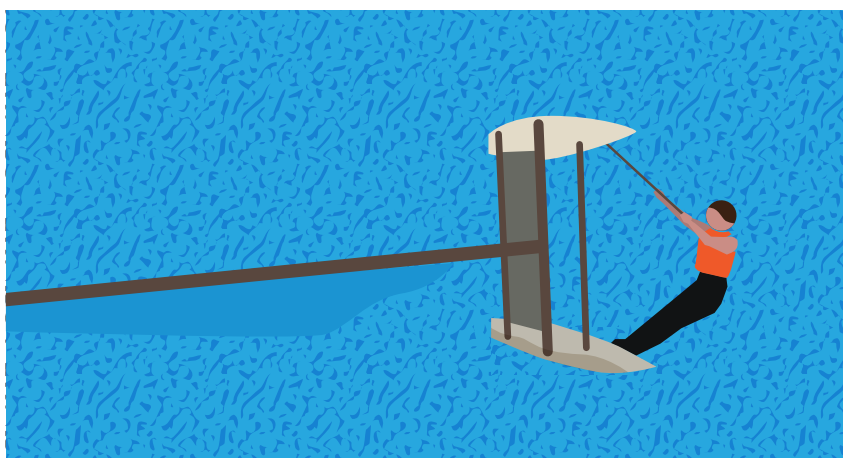


4. Una volta 'pescato' dal raddrizzamento della barca, il prodiere può controllare la stessa ed aiutare la risalita a bordo del timoniere.

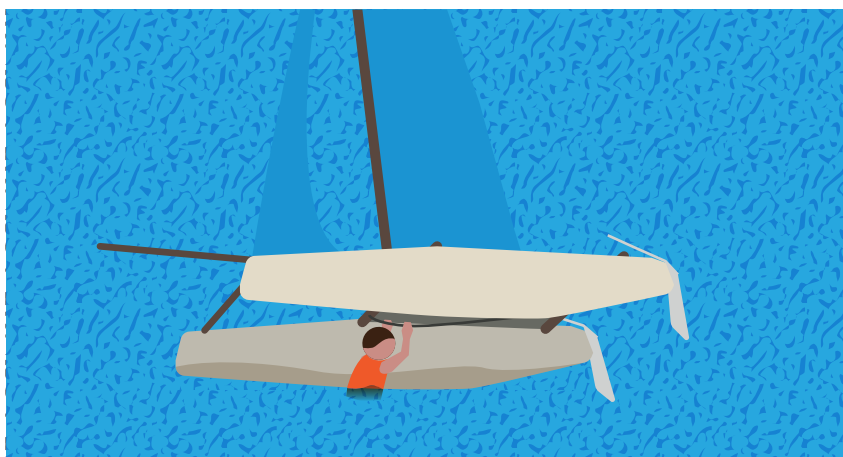
Raddrizzamento dopo una scuffia a 180° – Catamarani



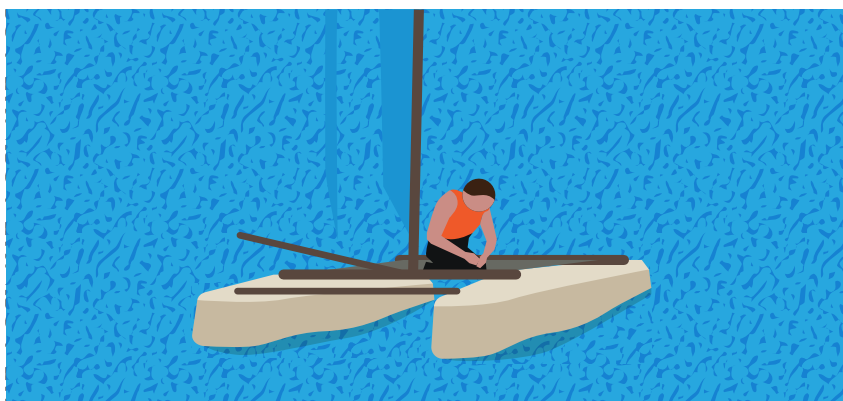
1. Recuperare la cima per il raddrizzamento e posizionarsi in piedi sulla poppa di uno dei due scafi. Accucciandosi all'indietro, la barca lentamente si posizionerà a 90°



2. Salire sullo scafo rimasto in acqua, assicurarsi che la scotta randa e la scotta fiocco siano libere e non strozzate, indi passare la cima per il raddrizzamento sopra ed oltre lo scafo in aria



3. Accucciarsi all'indietro tirando la cima per il raddrizzamento. Non appena l'albero esce dall'acqua, la barca inizierà a raddrizzarsi velocemente. Non appena la barca si raddrizza, spostarsi velocemente tra gli scafi ed appendere il proprio peso alle cinghie che si trovano nella parte sottostante al trampolino

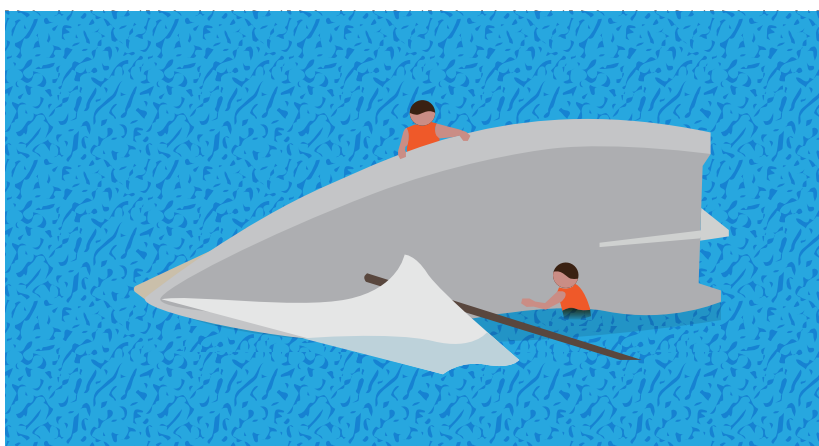


5. Una volta che la barca è in posizione diritta, risalire a bordo e sincerarsi che cime e scotte siano in chiaro prima di riprendere a veleggiare normalmente.

Raddrizzamento dopo una scuffia – Imbarcazione a chiglia



1. La chiglia deve essere bloccata in posizione abbassata. Tutti i membri dell'equipaggio devono rimanere in contatto con la barca durante il processo di raddrizzamento. Il timoniere dovrebbe stare sul bottazzo, aggrapparsi alla chiglia e appoggiarsi all'indietro. Per aiutare, l'equipaggio può prendere la scotta di fiocco / spinnaker, stare in piedi sul bottazzo e appoggiarsi all'indietro.

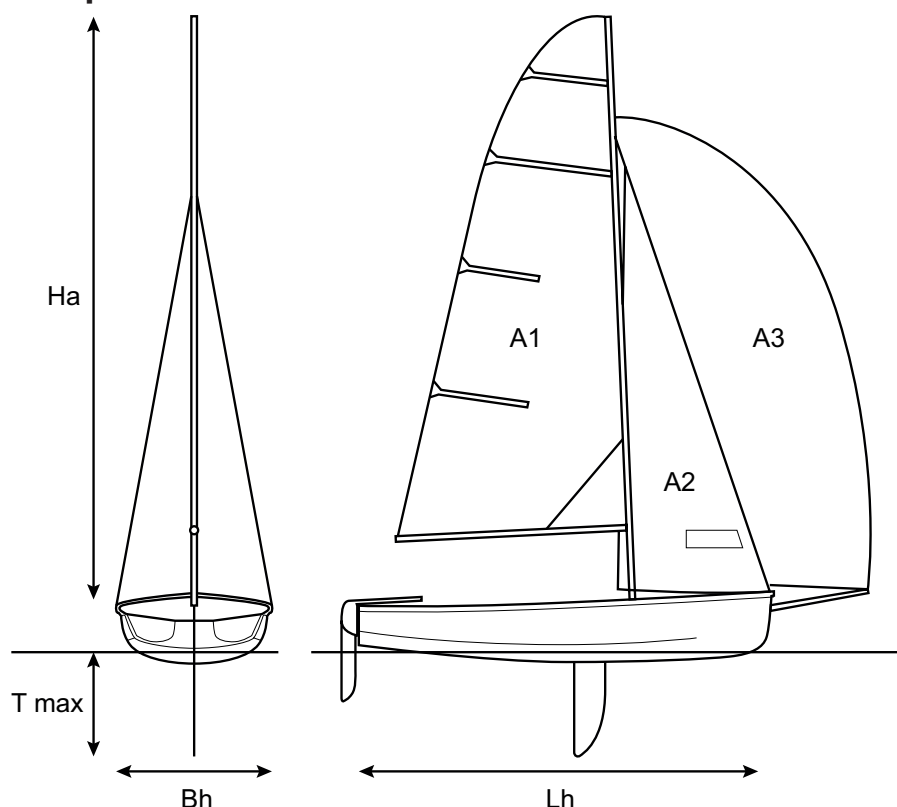


2. Una volta che la barca inizia a ruotare, lo farà sotto il proprio controllo. Bisogna fare attenzione a tenersi distanti dalla chiglia mentre ruota la barca in posizione verticale.



3. Un membro dell'equipaggio deve tenere la barca nella direzione del vento mentre il resto dell'equipaggio sale a bordo della barca dallo specchio di poppa. Una volta a bordo l'equipaggio dovrebbe riprendere il controllo dell'imbarcazione e assistere le altre persone

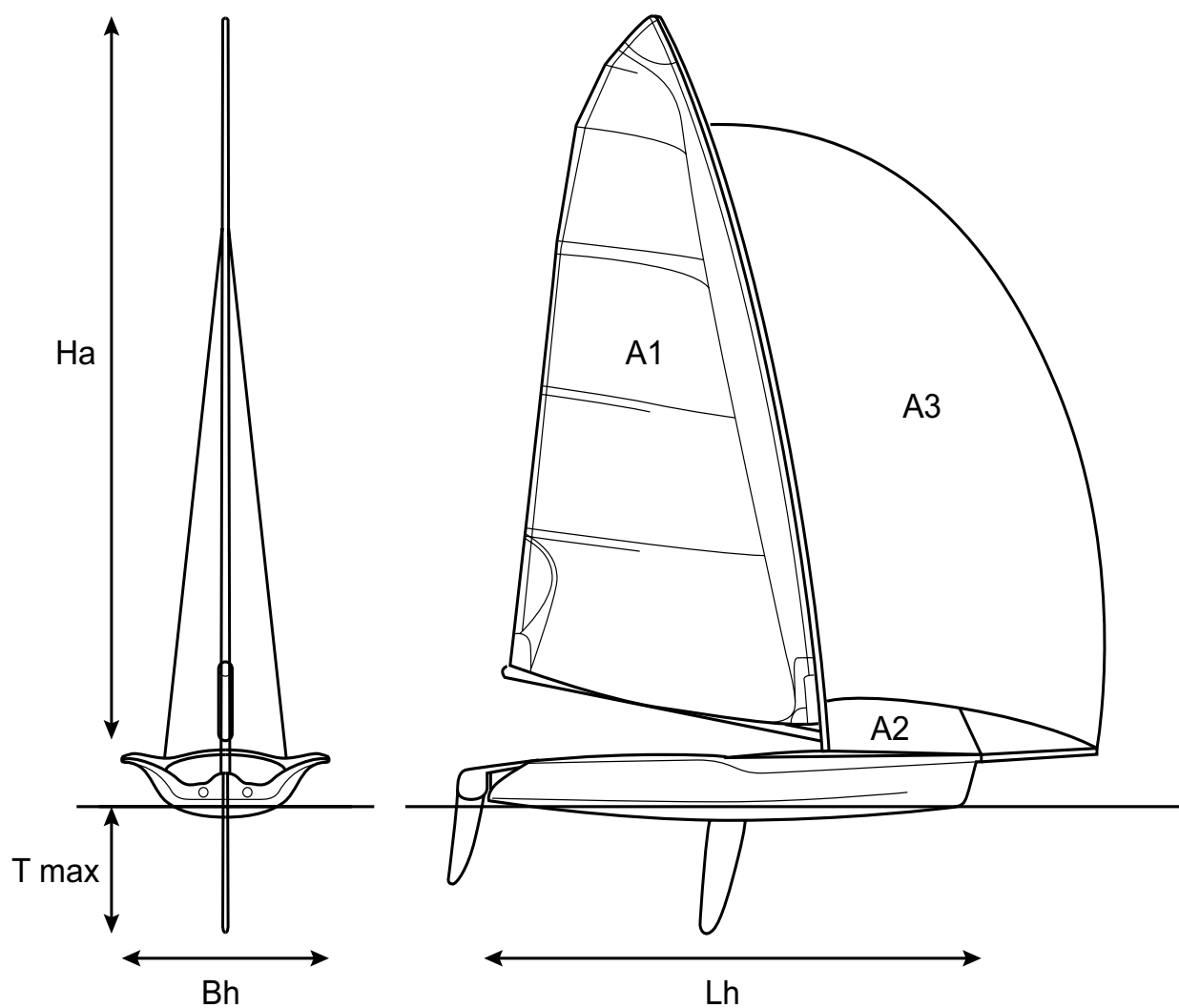
Dimensioni principali delle derive serie APB



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00		HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

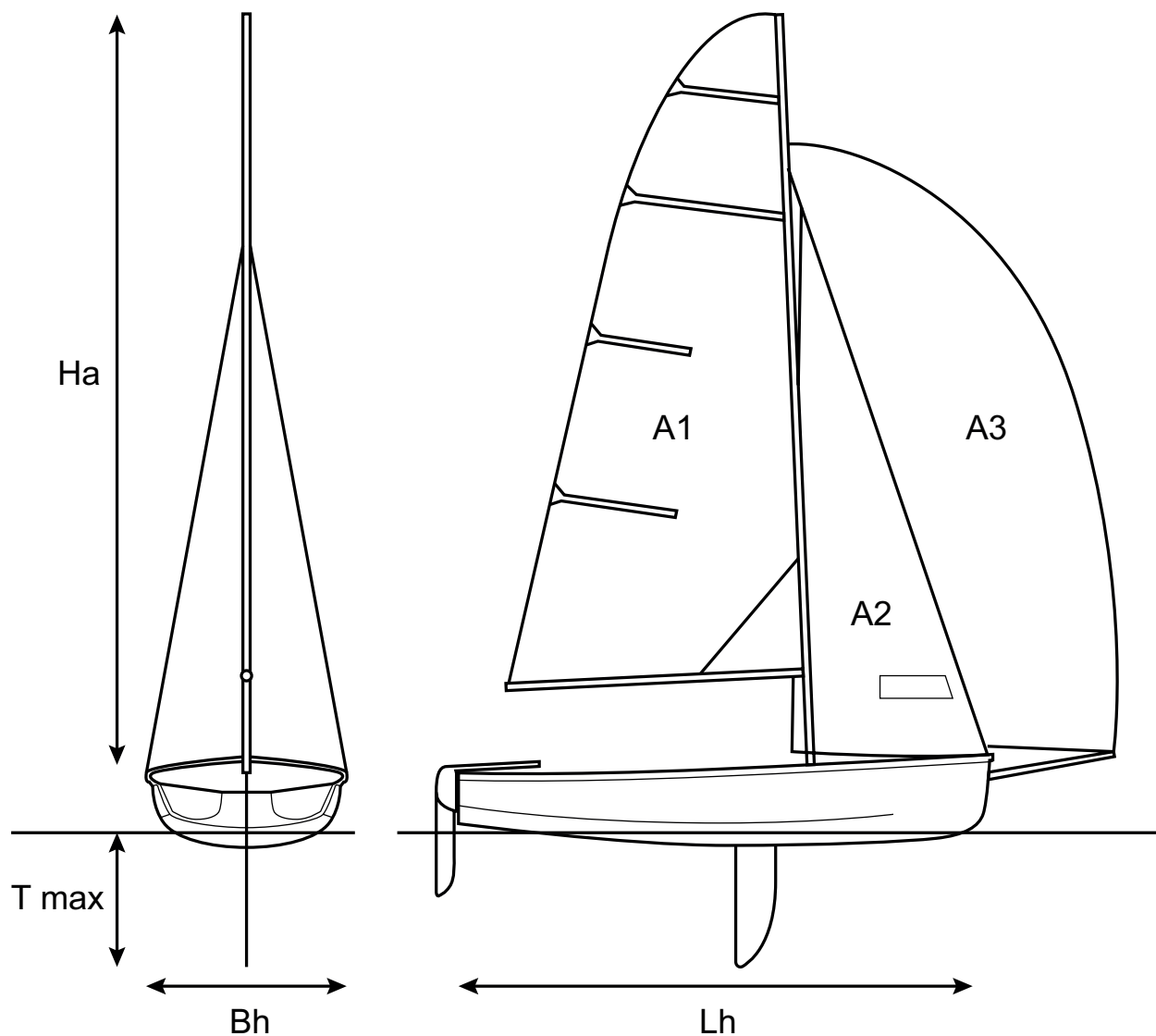
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	

Dimensioni principali delle derive in singolo serie performance



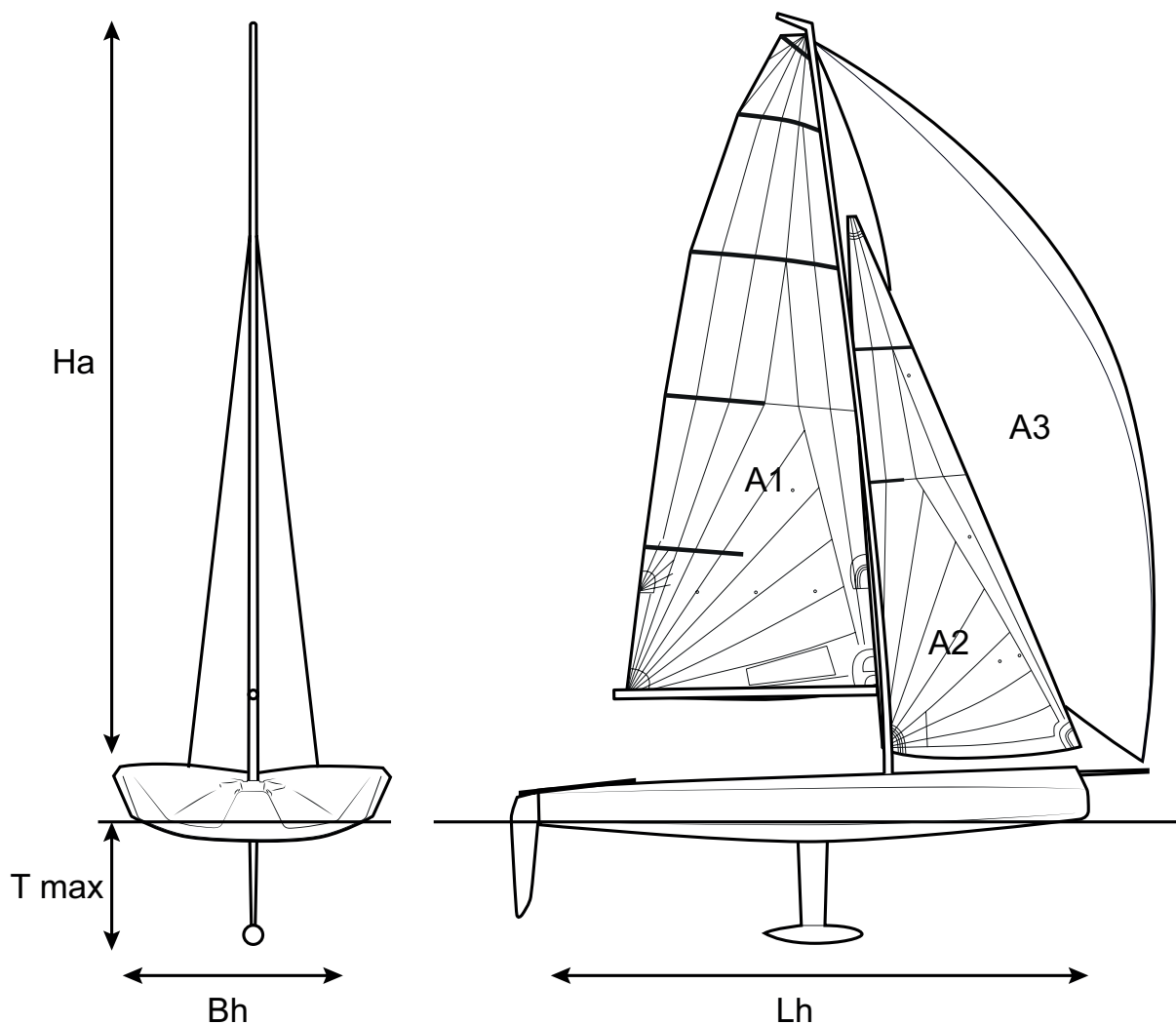
category	C	C	D	C	D
1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
2 (m2)	-	-		-	
3 (m2)	12.5	16.0		-	
1 (m)	4.30	4.68		4.00	
h (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
a (m)	5.90	7.25		6.1	
max (m)	1.15	1.05		0.87	
LC (kg)	80	90		50	
ML (kg)	175	125	180	125	160
R (kg)	75	75		45	
L	2	1	2	1	2
RE	N/A	N/A		N/A	
CN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
KCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
od	A1	A1		A1	

Dimensioni principali delle derive in doppio della serie performance



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Dimensioni principali delle imbarcazioni a chiglia



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-I-01-00			HPiVS-iR1285-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

Dimensioni principali

Code	Description
Categoria C	(in prossimità della costa) – progettate per crociere in acque costiere e grandi baie, estuari, fiumi e laghi con forza del vento inferiore o pari a forza 6 ed altezza delle onde fino a due metri.
Categoria D	(in acque protette) – progettate per crociere in piccolo baie, su piccoli laghi, fiumi e canali con forza del vento inferiore o pari a forza 4 ed altezza delle onde fino a 0,5 m.
A1	Sup. velica randa
A2	Sup. velica Fiocco
A3	Sup. velica spinnaker
Lh	Lunghezza scafo f.t.
Bh	Baglio max
Ha	Bordo libero
T max	Pescaggio
mLC	Peso della barca a vuoto: il peso della barca compreso attrezzatura vele, albero e timone/deriva quando removibili.
mML	Maximum Load (carico Massimo): Il peso complessivo in Kg comprensivo di persone trasportate e bagagli, incluso l'eventuale carburante per i motori. Il peso totale non può mai essere oltrepassato.
CR	Equipaggio minimo per il raddrizzamento
CL	Equipaggio limite
MRE	Massima Potenza raccomandata del motore
ECN	Numero del Certificato di verifica
DI	Data di emissione
Mod	Modulo usato per accertamenti costruttivi

In caso di utilizzo del motore, le specifiche dello stesso devono essere rispettate come da manuale, e la categoria di utilizzo viene limitata alla Categoria D nel caso di RS Vision, RS Venture, RS Elite ed RS21.

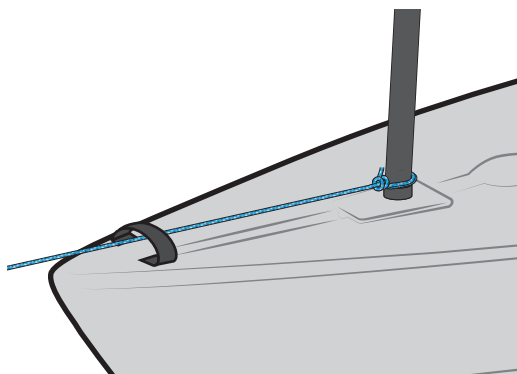
Sistemi di svuotamento

Class	Method of Bailing
RS Tera, RS Neo,	RS Tera Autovuotante dal tappino nel pozzetto.
RS Feva	RS Feva Autovuotante dalla cassa di deriva e dagli ombrinali a poppa.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	RS Zest Autovuotante dai tappini nel pozzetto e dalle aperture nella poppa.
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	RS Elite Autovuotante dagli svuotatori in pozzetto
RS 200, RS 400	RS 200 Autovuotante dai tappini nel pozzetto e dalla poppa aperta.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	RS 500 Autovuotante dagli ombrinali a poppa.
RS 700, RS 800, RS 21	RS 700 Autovuotante dalla poppa aperta.

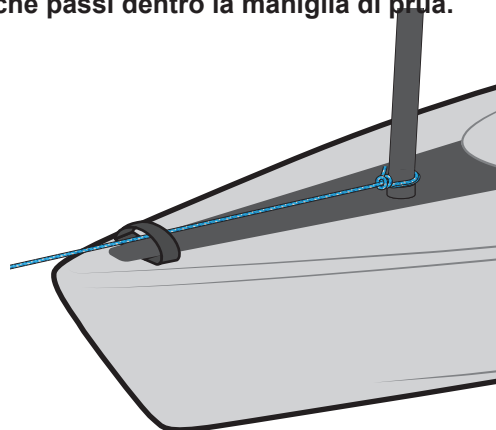
NOTA: Sebbene tutte le nostre imbarcazioni siano autovuotanti, raccomandiamo di portarsi appresso una spugna od una sassola in modo da favorire lo svuotamento.

Towing Points

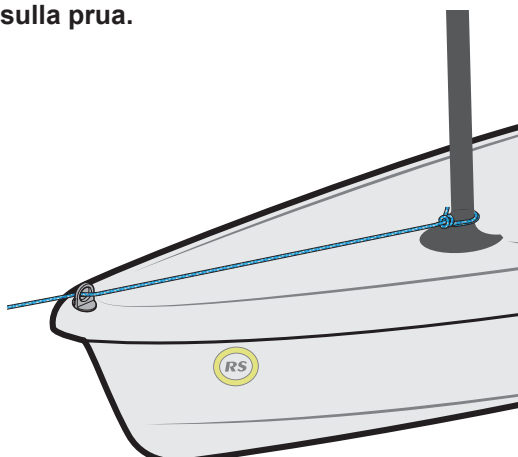
RS Tera - Legare la cima di traino allo stroppo di prua, assicurandosi che passi dentro la maniglia.



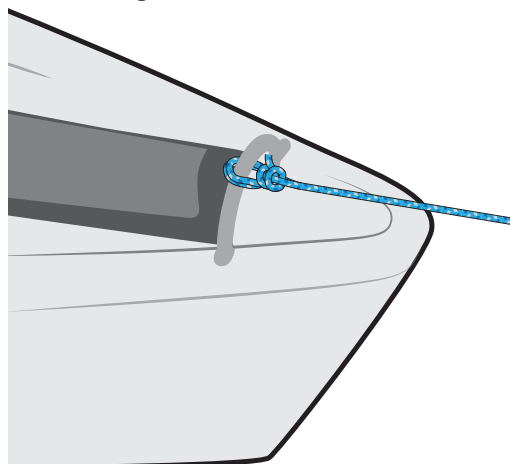
RS Neo - Legare la cima di traino attorno alla base dell'albero, assicurandosi che passi dentro la maniglia di prua.



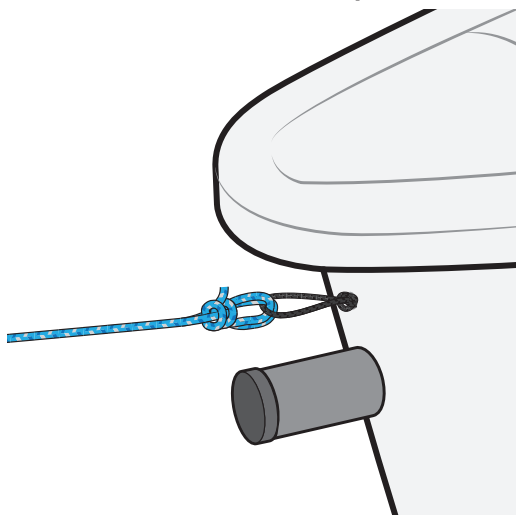
RS Zest - Legare la cima di traino all'anello sulla mastra dell'albero. Assicurarsi che passi attraverso l'occhiello sulla prua.



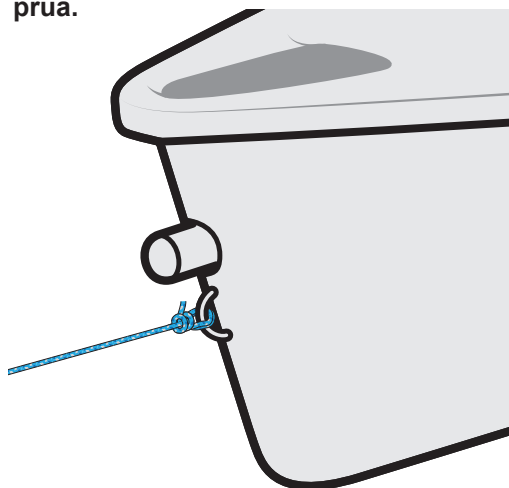
RS Feva - Legare la cima di traino sulla barra metallica a prua sopra la bocca del gennaker.



RS Quest, RS Toura - Legare la cima di traino all'anello esterno sulla prua.

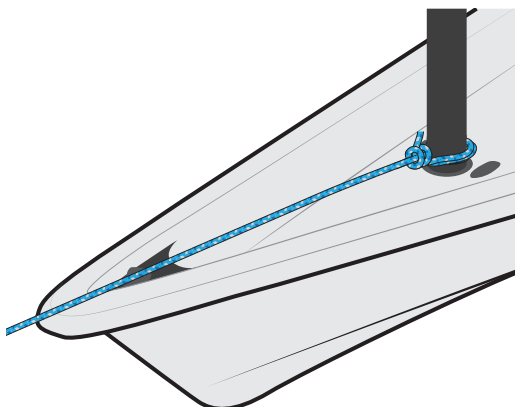


RS Venture S, SE & Connect - Legare la cima di traino all'anello esterno sulla prua.

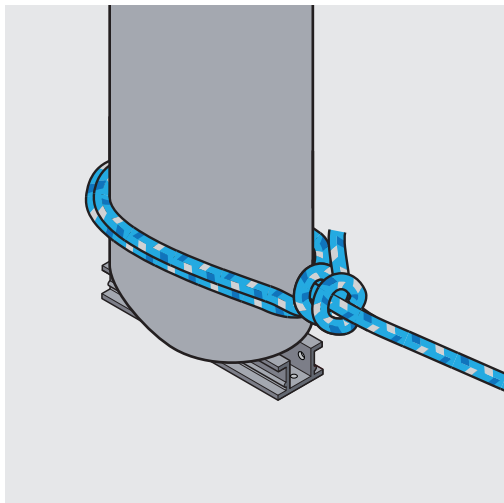


Towing Points

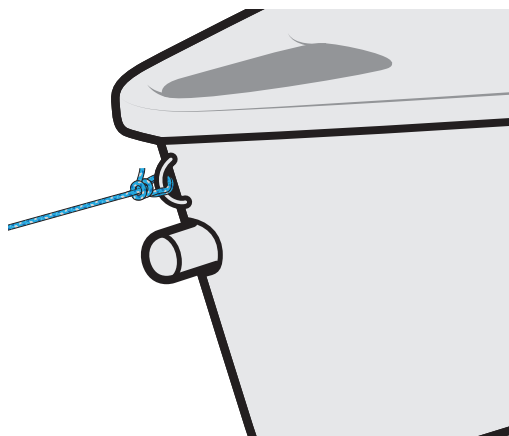
RS Aero, 100 - Legare la cima di traino all'anello sulla prua



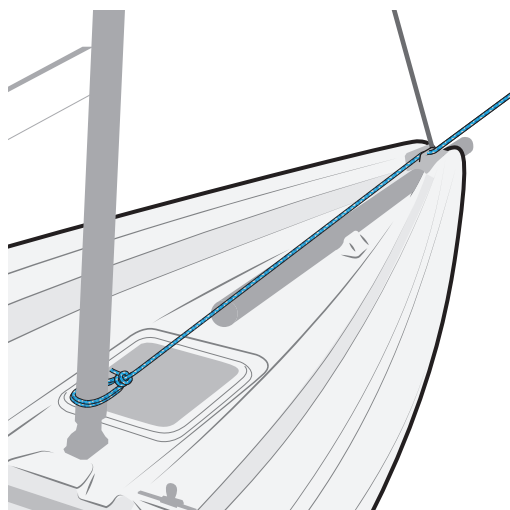
RS200,500,700,800 - Legare la cima di traino attorno alla base dell'albero.



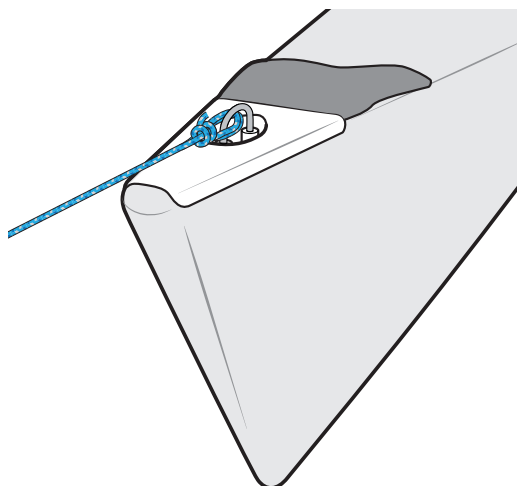
RS 400, 2000 - Legare la cima di traino all'anello esterno sulla prua



RS 21 - Legare la cima di traino attorno alla base dell'albero.



RS Elite - Legare la cima di traino all'anello esterno sulla prua



Dichiarazione di Conformità delle Unità da Diporto ai requisiti di Progettazione, Costruzione ed Emissione Acustica della Direttiva 2013/53/EU
(Da compilarsi a cura del Costruttore o del Rappresentante Autorizzato)

Nome del Costruttore dell'unità: RS Sailing
 Indirizzo: 19 Premier Way
 Città: Romsey Codice postale: SO519DQ Paese: UK

Nome del Rappresentante Autorizzato (se applicabile): _____
 Indirizzo: _____
 Città: _____ Codice postale: _____ Paese: _____

Modulo usato per la valutazione della progettazione e costruzione: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Nome dell'Organismo Notificato per la valutazione della progettazione e costruzione (se applicabile): International Marine Certification Institute (IMIC)

Indirizzo: Rue Abbe Cuypers 3
 Città: Brussels Codice postale: B 1040 Paese: Belgium Numero ID: 0609

Numero di certificato¹ dell'Organismo Notificato (se applicabile): _____ Data: _____

Modulo usato per la valutazione di emissione acustica (se applicabile): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Nome dell'Organismo Notificato per la valutazione di emissione acustica (se applicabile): _____

Indirizzo: _____
 Città: _____ Codice postale: _____ Paese: _____ Numero ID: _____

Numero di certificato¹ dell'Organismo Notificato (se applicabile): _____ Data: _____

Altre Direttive Comunitarie applicate: _____

DESCRIZIONE DELL'UNITÀ DA DIPORTO:

Numero di Identificazione dell'unità (WIN):

Marchio dell'unità: _____ Modello o Tipo: _____

Tipo di costruzione:

☐ Rigida ☐ Gonfiabile ☐ Rigida-Gonfiabile (RIB)

Tipo di scafo:

☐ Monoscafo ☐ Multiscafo

Materiali costruzione scafo:

☐ Alluminio, leghe alluminio ☐ Plastica rinforzata con fibre
☐ Acciaio, leghe di acciaio ☐ Legno
☐ Altro (specificare): _____

Categoria(-e) di progettazione con riferimento al numero massimo di persone ed al massimo carico trasportabili:

Categoria	Numero di persone	Max. Carico trasportabile [kg]
A		
B		
C		
D		

Lunghezza dello scafo L_{41} _____ m

Larghezza dello scafo B_{41} _____ m

Massimo pescaggio T : _____ m

Coperta:

☐ Completamente pontata
☐ Parzialmente protetta
☐ Aperta

Principale propulsione dell'unità:

☐ Vela, area proiettata A_s _____ m²
☐ Propulsione Umana
☐ Motore/propulsione a motore
☐ Altro (specificare): _____

Tipo di motore installato (se applicabile):

☐ Combustione interna, Diesel (CI)
☐ Combustione interna, Petrol (SI)
☐ Combustione interna, LPG/CNG
☐ Elettrico
☐ Altro (specificare): _____

Tipo di propulsione installata (if applicable):

☐ Fuoribordo
☐ Entrobordo con linea d'asse
☐ Z o Sterndrive senza scarico integrato
☐ Z o Sterndrive con scarico integrato
☐ Propulsione a Pod
☐ Altro (specificare): _____

Emissione gassosa integrale (se applicabile) ☐ Si ☐ No

Massimo potenza del motore installabile: _____ kW

Potenza del motore installato: _____ kW

Numero dei motori di propulsione: _____ #

Massima massa² del motore installabile _____ kg

Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del Costruttore. Io sottoscritto dichiaro per conto del Costruttore che l'unità da diporto sopra descritta è conforme ai requisiti specificati all'Articolo 4 (1) e all'Allegato I della Direttiva 2013/53/EU.

Nome e funzione: Alex Newton-Southon (CEO)
 (identificazione della persona che ha il potere di firma per conto del costruttore o del sup rappresentante autorizzato)

Signatura e titolo:
 (o marcatura equivalente)




Data e luogo di emissione (gg/mm/aaaa): _____ RS Sailing, UK

¹ Il documento può avere un nome differente per ciascun modulo (A1: Rapporto di stabilità e galleggiamento, B: Certificato di esame CE del tipo; G: Certificato di conformità, ecc.)

² Solo per barche con motore fuoribordo

Requisiti essenziali (riferimento agli articoli degli Allegati IA & IC della Direttiva 2013/53/EU)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Specificare gli standard armonizzati ⁴ o altri documenti di riferimento usati (con anno di pubblicazione per esempio "EN ISO 8666:2002")
	segnare solo 1 casella a linea					Tutte le linee destra delle caselle vanno compilare
Requisiti generali (2)						
Dati – dimensioni principali	☒					EN ISO 8666:2018
Numero di Identification dell'Unità – WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Targhetta del Costruttore dell'Unità da diporto (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Protezione contro le cadute fuoribordo e mezzi di rientro a bordo (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Visibilità dalla postazione principale di governo (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Manuale del proprietario (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Resistenza e requisiti strutturali (3)						
Struttura (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabilità e bordo libero (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Galleggiabilità (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Aperture nello scafo, nel ponte e nella sovrastruttura (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Allagamento (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Massima portata raccomandata dal Costruttore (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Alloggiamento zattere di salvataggio (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Evacuazione (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ancoraggio, ormeggio e rimorchio (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Caratteristiche di manovra (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Motori e compartimenti motori(5.1)						
Motore entro bordo (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilazione (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Parti esposte (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Avviamento motore fuoribordo (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Impianto carburante (5.2)						
Considerazioni generali – impianto carburante (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Serbatoi carburante (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Impianti elettrici (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Sistemi di governo (5.4)						
Considerazioni gener – sistemi di governo (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Dispositivi di emergenza (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Impianti del gas (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Protezione anticendio (5.6)						
Considera – protezione incendio (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Attrezzature (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fanali di navigazione, sagome e segnali acustici (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Prevenzione degli scarichi e impianti di trasferimento rifiuti a terra (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B – Emissioni di gas di scarico⁵						
Annex I.C – Emissioni acustiche⁶						
Livello di emissioni acustiche (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Manuale del proprietario (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³Nome non-ammonizzate, regole, regolamenti, linee guida, ecc.⁴Standard pubblicati nella Gazzetta Ufficiale della EU⁵Vedi Dichiarazione di Conformità del Costruttore del motore⁶Da compilare solo per barche con motore entro bordo o motori sterndrive senza scarico integrato

Sostenibilità e riciclo

Scafo

Il materiale dello scafo in polietilene RS Comptec PE3 è riciclabile al 100%. Per informazioni sugli impianti di riciclaggio nella tua regione, contatta il tuo rivenditore RS locale oppure ricerca online informazioni su come riciclare il polietilene ad alta densità (HDPE). Siamo a disposizione per ricevere gli scafi da riciclare presso la sede centrale RS o lo stabilimento di stampaggio rotazionale nel Regno Unito.

Traverse, foil e altre parti metalliche

È possibile riciclare direttamente le traverse in alluminio, i foil e le altre parti metalliche (ricerca online le strutture più vicine a te), oppure restituirle alla sede centrale RS nel Regno Unito per essere riciclati.

Imballaggio

Gli imballaggi in cartone RS sono riciclabili al 100%, poiché sono realizzati con materiali completamente provenienti da foreste gestite e in gran parte riciclati.

Il materiale di imballaggio dello scafo in polietilene RS è di origine biologica. Poiché è realizzato al 51% con scarti della canna da zucchero al posto del petrolio, è ufficialmente riclassificato come carta ed è completamente riciclabile.

Riutilizza o ricicla gli imballaggi RS per il rispetto dell'ambiente.

5. IT

Guida di base per armare una deriva di tipo 'singolo'

- Assicurarsi che la barca sia prua al vento
- Fissare la drizza alla testa della randa
- Legare la base della randa al tesabase
- Issare la randa (oppure issare l'albero in caso di randa 'a calza') e riporre la drizza nella sua tasca
- Fissare la trozza del boma al suo supporto
- Legare il cunningham
- Montare il timone ed agganciarlo alla barca sincerandosi che il meccanismo di sicura sia in posizione
- Verificare che tutti i tappi siano chiusi prima di varare la barca!
-
-

Guida di base per armare una deriva tipo 'doppio'

- Assicurarsi che la barca sia prua al vento
- Armare il gennaker/spinnaker fissando drizza, eventuale retriever e cima della mura
- Introdurre il gennaker/spinnaker nella sua calza e legare le scotte
- Fissare la drizza fiocco alla testa del fiocco
- Legare le scotte fiocco e passarle attraverso i passascotte e gli strozzatori appositi
- Issare il fiocco applicando la corretta tensione all'albero
- Riporre la drizza fiocco nell'apposita sacca
- Fissare la drizza alla testa della randa
- Legare la base della randa al tesabase
- Issare la randa e riporre la drizza nella sua tasca
- Fissare la trozza del boma al suo supporto
- Legare il cunningham
- Montare il timone ed agganciarlo alla barca sincerandosi che il meccanismo di sicura sia in posizione
- Verificare che tutti i tappi siano chiusi prima di varare la barca!

Guida di base per armare una barca a chiglia

- Assicurarsi che la barca sia prua al vento
- Armare lo spinnaker fissando drizza e retriever
- Recuperare lo spinnaker nella sua calza e legare le scotte passandole nei barber
- Attaccare il tangone sul boma
- Applicare la corretta tensione all'albero
- Fissare la drizza fiocco sulla testa del fiocco
- Legare le scotte fiocco e passarle attraverso i passascotte e gli strozzatori appositi
- Issare il fiocco e riporre la sua drizza nell'apposita sacca
- Fissare la trozza del boma al suo supporto
- Fissare la drizza alla testa della randa
- Legare la base della randa al tesabase
- Issare la randa e riporre la drizza nella sua tasca
- Legare il cunningham
- Verificare che le sentine siano asciutte
- Verificare che i tappi siano chiusi

**Una guida esaustiva per ogni singola classe può essere trovata sul nostro sito
www.RSsailing.com**

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

1. ET

Kasutusjuhendi sisukord

Page No.	
2 - 4	Sissejuhatus
5	Paadi püsti tõmbamine ümbermineku korral – Üheinimese svertpaadid
6	Paadi püsti tõmbamine ümbermineku korral – Kaheinimese svertpaadid
7	Paadi püsti tõmbamine ümbermineku korral – Mitmekerelised svertpaadid
8	Paadi püsti tõmbamine ümbermineku korral – Kiiljahid
9	Põhimõtted – Vabaaja purjepaadid
10	Põhimõtted – Üheinimese svertpaadid
11	Põhimõtted – Kaheinimese svertpaadid
12	Põhimõtted – Kiiljahid
13	Paadi veest tühjendamise meetodid
14 -15	Kinnituspunktid pukseerimiseks
16 - 17	Vastavusdeklaratsioon
18	Jätkusuutlikus ja ümbertöötlemine
19 - 20	Põhilised taageldamise juhised

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Sissejuhatus

Õnnitleme uue RS Sailing svertpaadi ostu puhul ja täname, et eelistasite RS-i toodangut. Oleme kindlad, et selle suurepäraselt disainitud alusega veedate palju tunde purjetamist ja võistlemist tõeliselt nautides. RS-i laevastik koosneb põnevatest konkurentsivõimelistest paatidest. Käesolev juhendmaterjal on koostatud eesmärgiga aidata Teil oma veesõidukit ohutult ja meeldivalt kasutada.

Käesolev teatmik ei õpeta paadisõiduohutust ega merepraktikat. Kui see on Teie esimene purjekas või vahetate klassi ja uus paaditüüp on teile võõras, veenduge enda ohutuse ja mugavuse huvides, et Teil oleks enne uue veesõiduki juhtimise alustamist selleks piisavad oskused. Kui kahtlete oma oskustes, siis kohalik RS Sailing edasimüüja või rahvuslik purjetamisorganisatsioon (näiteks Eesti Jahtklubide Liit) teab anda nõu kohalike purjetamiskoolide ja pädevate instruktorite kohta.

Palun hoidke käesolevat juhendit kindlas kohas ja andke see paadi müümisel uuele omanikule üle.

 **Sümbol tähistab ohuolukorda, mis vajalike ettevaatusabinõude rakendamata jätmisel võib lõppeda vigastuse või surmaga.**

Palun võtke teadmiseks järgmised hoiatused;

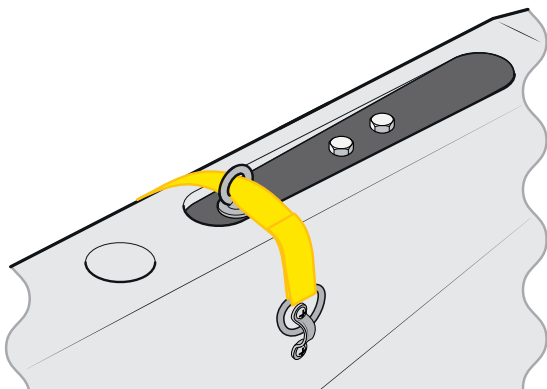
-  Ärge ületage CE-märgisel ja Põhimõõtmetes märgitud maksimaalset inimeste arvu (meeskonnaliikmete arvu).
-  Veenduge alati, et purjetades on pardal vähemalt minimaalne arv meeskonnaliikmeid, mis
-  vajalik paadi püsti tõmbamiseks ümbermineku korral.
-  Ärge ületage Põhimõõtmetes märgitud soovituslikku maksimaalset mootori suurust.
-  Enne vee peale minekut veenduge, et kõik luugid ja korgid oleksid täielikult suletud.
-  Paadi pukseerimisel vee peal püstuvus halveneb.
-  Õhutankide läbitorkamine on tõsine oht paadi püstuvusele.
-  Murdlainetus on tõsine oht paadi püstuvusele.
-  Paadi auto katusel transportimisel veenduge, et ei ületataks katuseraamidele lubatud maksimaalset koormust.
-  Paadi maanteehaagisega transportimisel veenduge, et ei ületataks haagise lubatud teljekoormust.
-  Taageldage oma paat alati vastavalt Taageldamise juhendile, mille saate allalaadida veebilehelt www.rssailing.com

6. ET

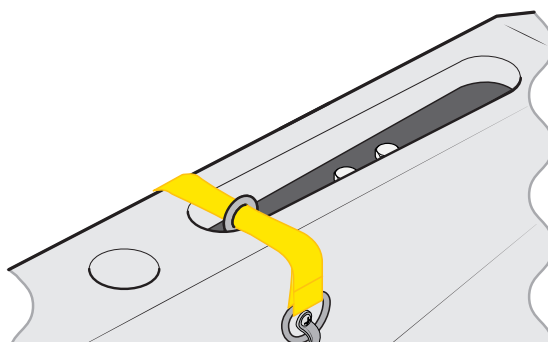
Kiilu turvalisus

! Kiiljahtidega on lubatud purjetada ainult allalastav kiil alumises lukustatud asendis

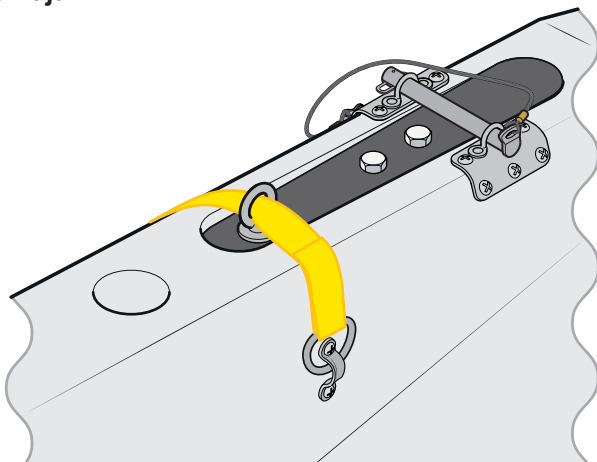
1. RS Venture Connect MK1 põhiline kiilu piiraja



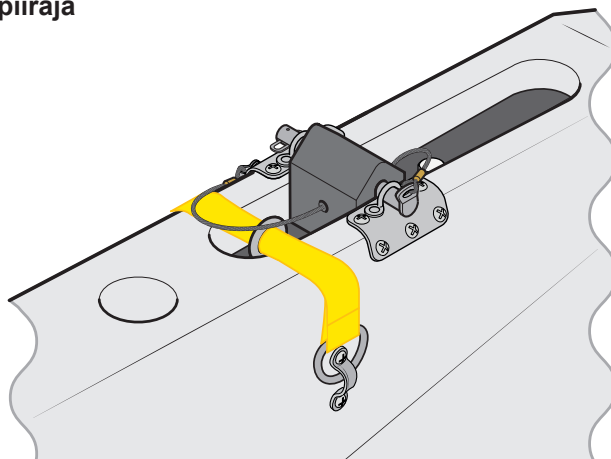
2. RS Venture Connect MK2 põhiline piiraja



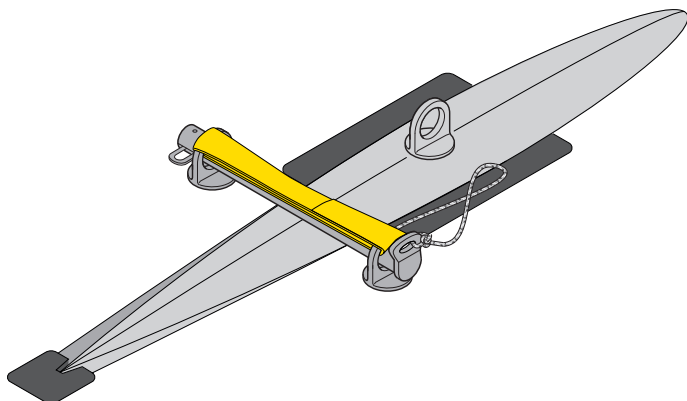
3. RS Venture Connect MK1 täiendav piiraja



4. RS Venture Connect MK2 täiendav piiraja



5. RS 21 põhiline ja täiendav piiraja



! Kiilu kinnitusrihmad tuleks välja vahetada iga 12 kuu tagant.

RS Venture Connect:

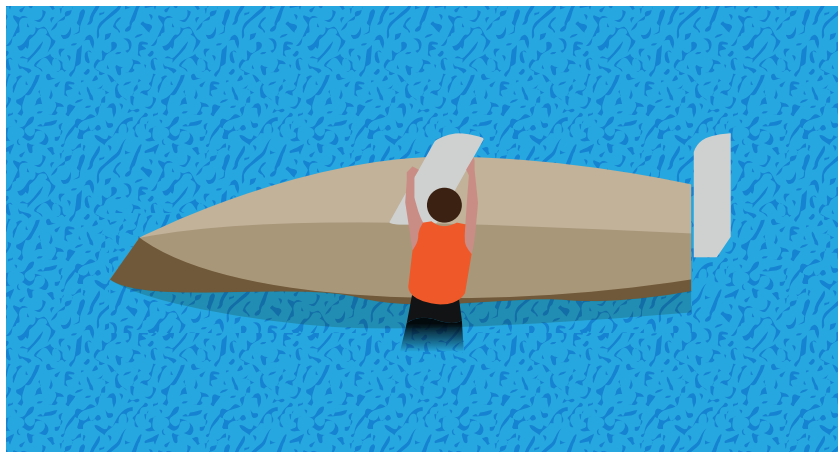
-  Vastavalt kasutusjuhendile peab olema meeskonnas minimaalselt kaks inimest kogukaaluga 160kg.

RS Venture SCS:

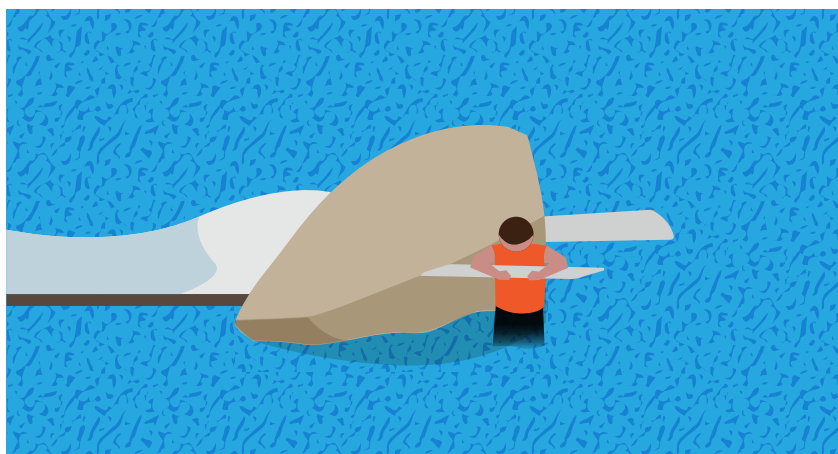
-  Tulenevalt antud toote keerulisest ehitusest on eluliselt oluline, et kõigil purjetamisseanssidel viibiks pardal ka füüsiliselt terve isik, kes saab abistada võimalike mehaaniliste või elektriliste rikete esinemise korral.
-  RS Venture Connect SCS vastab väikelaevade direktiivi 2013/53/EU nõuetele ümberminekust taastumise osas. Siiski tuleb arvestada, et mõnedel tingimustel võib veesõiduk täielikult ümber pöörduda või jääda ümbermineku ajal küljele. Kui päästepaati pole läheduses abistamas, on paadi täielikult ümberpööratud asendist püsti tõmbamiseks vajalik 160KG kaaluv liikuv meeskond.
-  RS Venture Connect SCS ja elektriline jõuabikomplekt on kasutatavad paljudel erinevatel juhtudel ning kasutusjuhend annab ainult üldised nõuanded nende käsitlemiseks. Omanikud ja kasutajad peaksid võtma nõuanded teadmiseks ja rakendama neid oma ainulaadses keskkonnas.
-  RS Venture Connect SCS ja elektriline jõuabikomplekt kujutavad õnnetuse korral mitmeid riske, sealhulgas kinnijäämine ja takerdumine, mis võivad lõppeda tõsiste vigastuste või surmaga. Omanikud ja kasutajad peaksid hindama oma konkreetsest purjetamiskeskkonnast tulenevaid riske ja võtma tarvitusele sobivad abinõud enne paadiga vee peale minekut.
-  RS Sailing soovib kahe istmega konfiguratsiooni kasutamisel rakendada järgmisi tuulekiiruse ja purjestuse kombinatsioone:
- 12 – 14 sõlme tuult – rehvida grootpuri
 - 17 – 18 sõlme tuult – spinnakeri mitte kasutada
 - 24 – 25 sõlme tuult – katkestada purjetamine
-  Vee peale mineku ja purjestuse valiku otsuste tegemisel tuleb arvestada vee peal valitsevate olude, meeskonna võimekuse ja ilmaprognoosiga. Eespurje (foka) rullimine on purjepindala vähendamise seisukohalt väga efektiivne, kuid see ei asenda grootpurje rehvimise mõju paadi sõiduomadustele.

Paadi püsti tõmbamine ümbermineku korral – Üheinimese svertpaadid

1. Veenduge, et svert on alumises asendis. Seiske paadi poordiservale, hoitke kätega sverdist kinni ja kallutage kehaga tahapoole.



2. Kui paat on tõusnud küljele, jätkake tõmbamist sverdist ning seejärel juba haarake poordiservast, et paat täielikult püsti tõmmata.



3. Küünitage kokpiti (soovitavalt ahtrist) ja tõmmake end tagasi paati.



Paadi püsti tõmbamine ümbermineku korral – Kaheinimese svertpaadid



1. Veenduge, et svert on alumises asendis. Roolimees peaks seisma poordiservale, hoidma kätega sverdist kinni ja kallutama kehaga tahapoole. Abistamiseks võib soodimees võtta foka/spinnakeri soodist kinni, seista samuti poordiservale ja kallutada kehaga tahapoole.



2. Kui paat on tõmmatud küljele, võib soodimees ujuda kokpiti ja visata foka/spinnaker soodi üle ülemise poordiserva. Seejärel võib ta hõljuda vees kokpiti kohal ja olla valmis paadi püstamisel kohe paati jääma.



3. Roolimees saab nüüd alumisel poordiserval seistes, foka/spinnakeri soodist kinni hoides ja keha taha kallutades paadi püsti tõmmata. Teine võimalus on ronida sverdile, hoida sootidest ja kehaga taha kallutades paat püsti tõmmata.

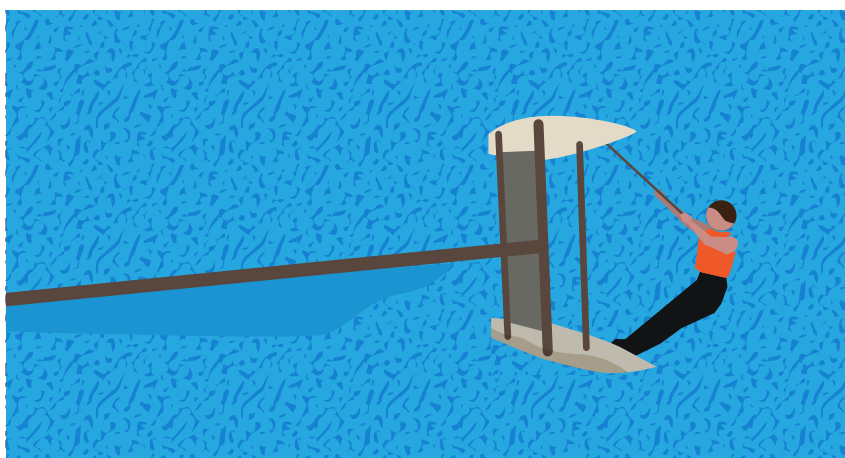


4. Paadi püstamisel paati jäänud soodimees saab nüüd aidata roolimehel pardale ronida.

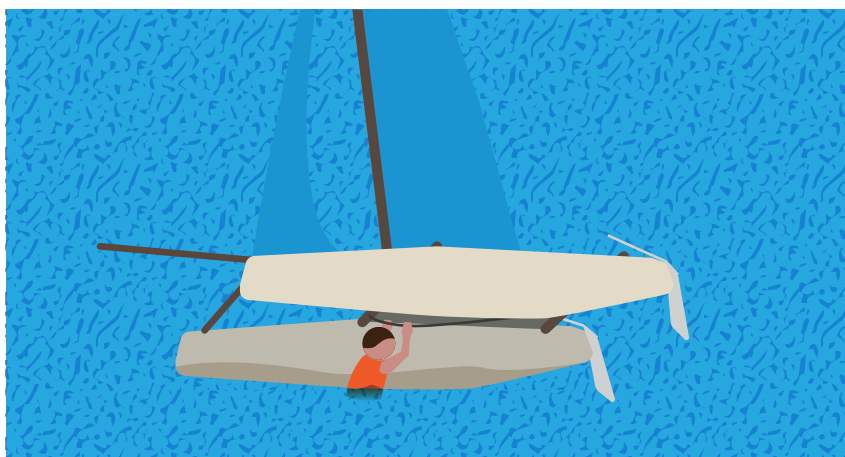
Paadi püsti tõmbamine ümbermineku korral – Kiiljahid



1. Haarake püstitõmbamise ots (righting line) ja seiske ühe paadikere ahtrile. Kallutage kehaga tahapoole ja paat peaks hakkama end aeglaselt pöörama küljele.



2. Ronige alumisele paadikerele, vabastage groot- ja fokasoot ning heitke püstitõmbamise ots üle ülemise paadikere. Kui taglas hakkab veest välja tulema, pöörab paat end ise kiiresti püsti.



3. Kui paat hakkab püsti tulema, liikuge kiiresti kahe paadikere vahele ja rakendage kogu keharaskus batuudi all olevatele rihmadele.



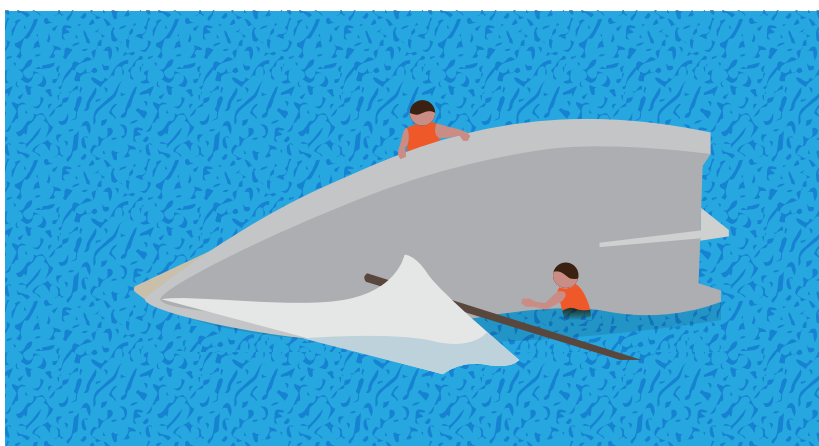
4. Kui paat on püsti, ronige pardale ning enne edasi purjetamist korrastage soodid ja muud otsad.

Paadi püsti tõmbamine ümbermineku korral – Mitmekerelised svertpaadid



1. Allalastav kiil peab olema lukustatud alumises asendis. Paadi püsti tõmbamise protsessi ajal peavad kõik meeskonnaliikmed püsima paadiga kontaktis.

2. Roolimees peaks seisma poordiservale, hoidma kätega kiilust ja kallutama kehaga tahapoole. Abistamiseks võib ülejäänud meekond võtta kinni foka/spinnakeri sootidest, seista samuti poordiservale ja kallutada kehaga taha.



3. Kui paat hakkab juba pöörduma, siis edasine toimub kiilu raskuse mõjul. Tuleb vaid hoiduda kiilu teelt eest, et paat saaks pöörduda tagasi püstisesse asendisse.

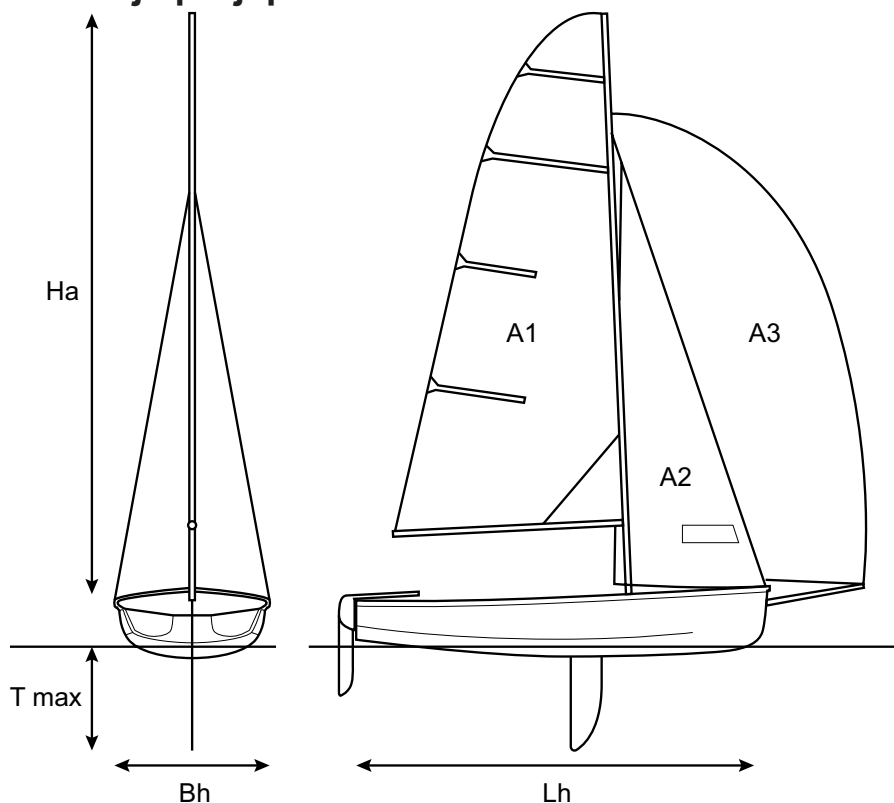


4. Meeskonnaliikmed võivad hoida kinni paadi pealtuulekülje vandist seni kuni üks meeskonnaliige ronib ahtrist uuesti paati.

5. Pardale roninud meeskonnaliige peab taastama kontrolli veesõiduki üle ja abistama teised meeskonnaliikmed pardale.

6. ET

Põhimõõdmed vabaaja purjepaatidele

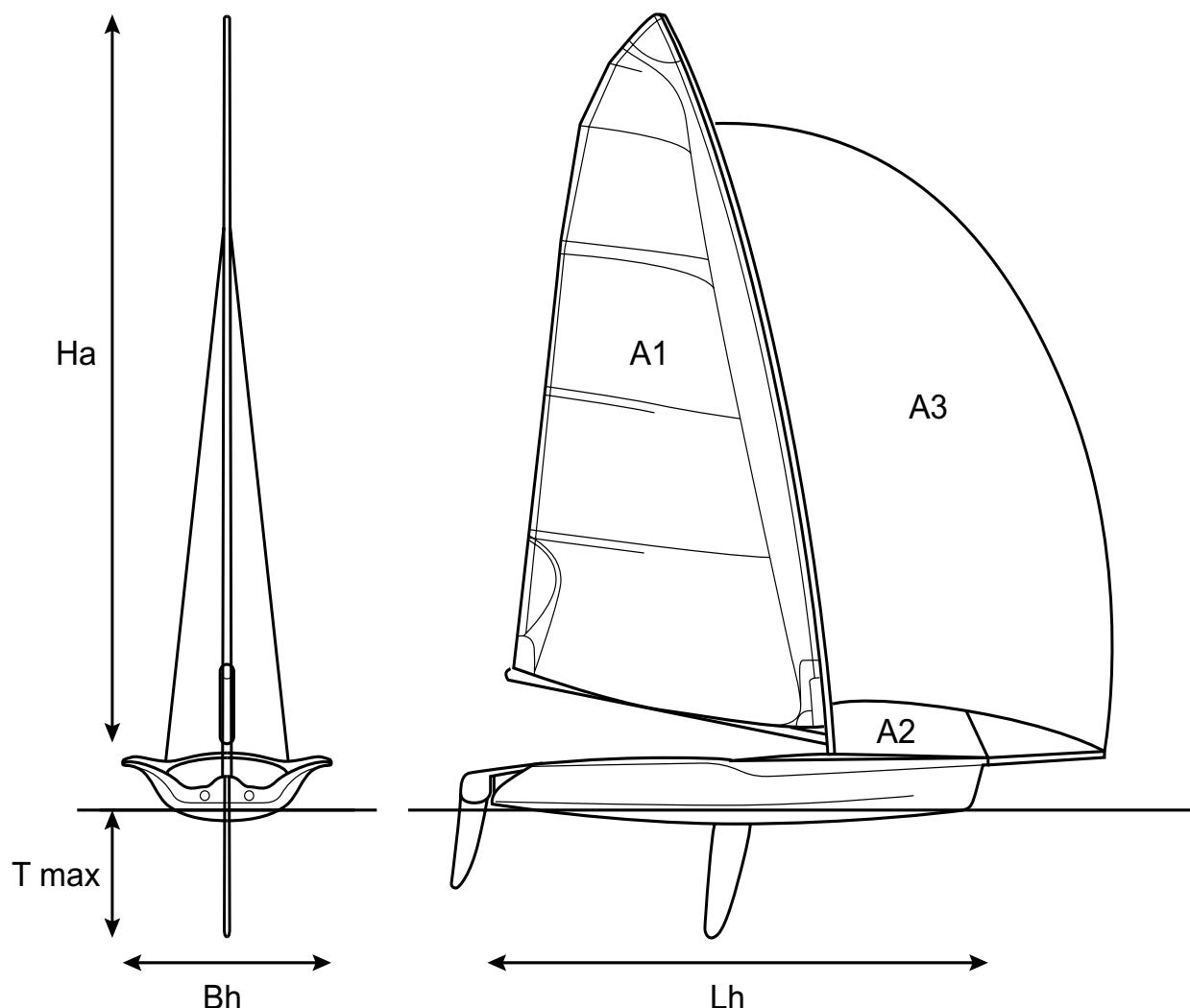


Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00		HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

6. ET

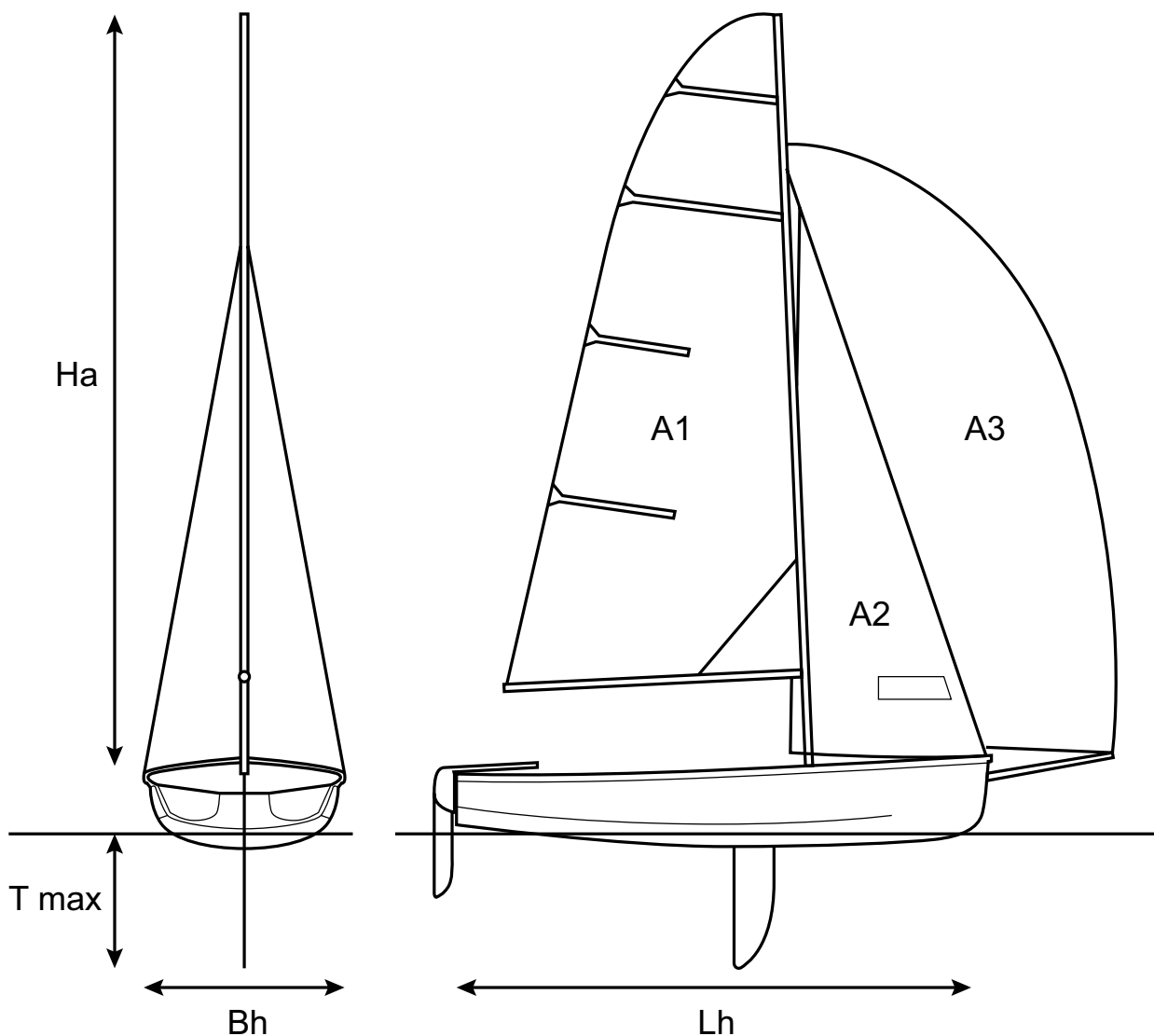
Põhimõõdmed üheinimese võistlus svertpaatidele



category	C		C	D	C	D
1 (m2)	8.4 - 10.2		12.8		5.7 - 8.9	
2 (m2)	-		-		-	
3 (m2)	12.5		16.0		-	
1 (m)	4.30		4.68		4.00	
1 (m)	1		1.92 – 2.33		1.4	
1 (m)	5.90		7.25		6.1	
max (m)	1.15		1.05		0.87	
LC (kg)	80		90		50	
ML (kg)	175		125	180	125	160
R (kg)	75		75		45	
	2		1	2	1	2
RE	N/A		N/A		N/A	
CN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00		HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
KCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00		HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
od	A1		A1		A1	

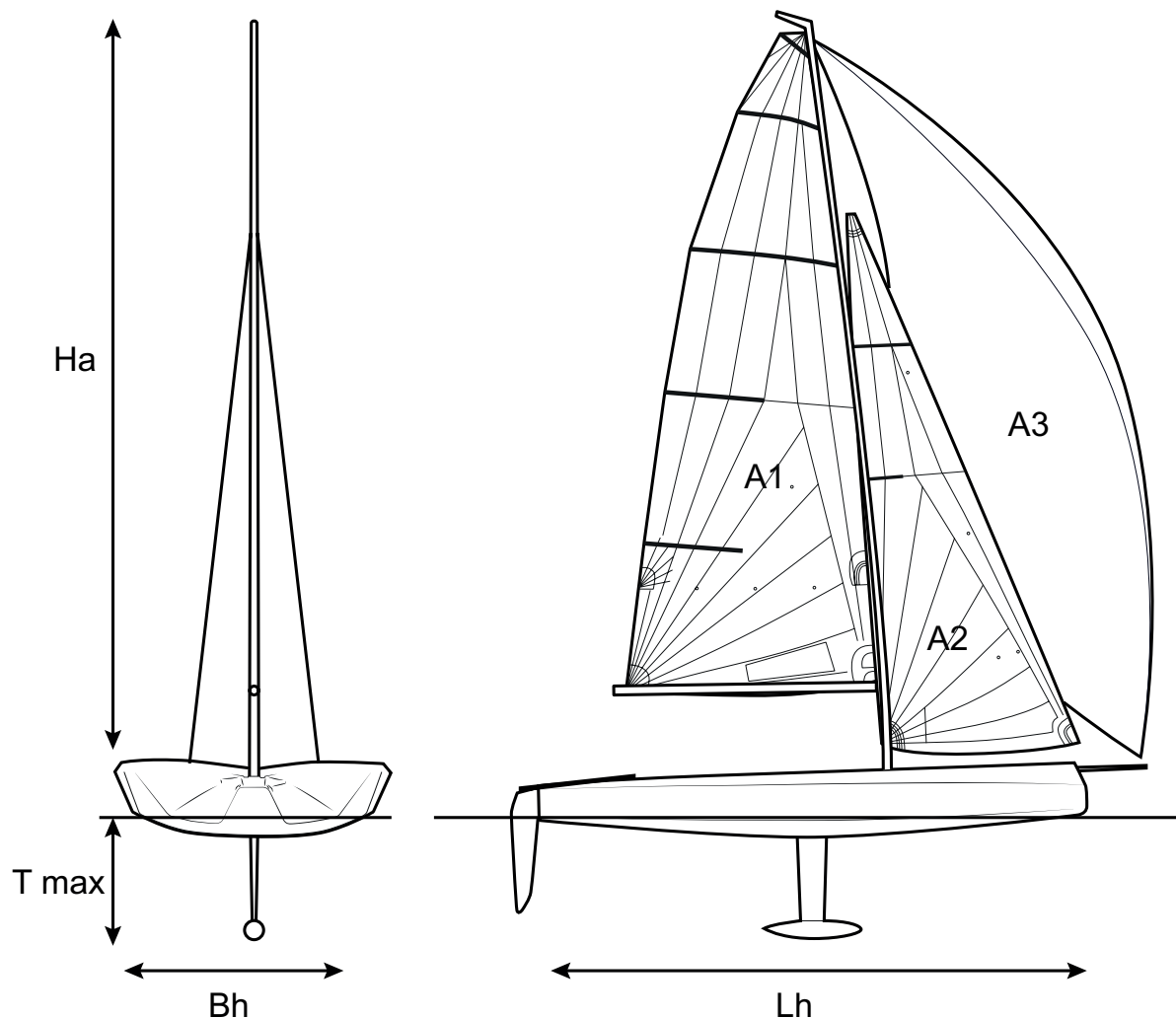
6. ET

Põhimõõdmed kaheinimese võistlus svertpaatidele



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Põhimõõtmelised kiiljahtidele



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	650
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

6. ET

Põhimõõtted

Code	Description
Kategooria C	Rannalähedane: Projekteeritud ja ehitatud rannalähedaseks sõiduks, kasutamiseks rannikuvetes, suurtel lahtedel, järvedel ja jõgedel tuule tugevusega kuni 6 palli ja laine kõrgusega kuni 2 meetrit.
Kategooria D	Kaitstud veed: Projekteeritud ja ehitatud sõiduks kaitstud rannikuvetes, väikestel lahtedel, väikestel järvedel ja jõgedel tuule tugevusega kuni 4 palli ja laine kõrgusega kuni 0,3 meetrit (üksikud lained maksimumkõrgusega kuni 0,5 meetrit).
A1	Groodi purjepindala
A2	Eespurje purjepindala
A3	Spinnakeri purjepindala
Lh	Paadikere pikkus
Bh	Paadikere laius
Ha	Kõrgus tekist
T max	Süvis
mLC	aadi tühimass. Paadi mass koos taglase, purjede, kõigi detailide ja eemaldatavate uimedega. Välja arvatud meeskond ja pagas.
mML	Maksimaalne lubatud koormus. Kogu meeskonna ja pagasi (sealhulgas mootorikütuse) mass kilogrammides. Maksimaalset lubatud koormust ei tohi kunagi ületada.
CR	Minimaalne meeskonna kaal paadi püsti tõmbamiseks
CL	Meeskonnaliikmete arv
MRE	Maksimaalne soovitatav mootor
ECN	Kontrollsertifikaadi number
DI	Väljaandmise kuupäev
Mod	Konstruktiooni hindamisel kasutatav moodul

Mootori kasutamisel tuleb kinni pidada soovitatud suuruse ja võimsuse nõuetest ning RS Venture, RS Elite ja RS21 on konstruktsioonile vastavalt piiratud D kategooriaga.

Paadi veest tühjendamise meetod

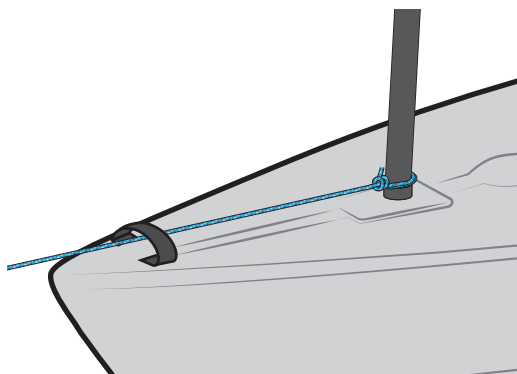
Klass	Veest tühjendamise meetod
RS Tera, RS Neo,	Isetühjenev kokpitis asuva korgiava kaudu.
RS Feva	Isetühjenev sverdikaevu ja ahtripeedli avade kaudu.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Isetühjenev kokpitis asuva korgiava ja ahtripeedli klappide kaudu.
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	Isetühjenev kokpiti põhjas asuvate äravooluavade kaudu.
RS 200, RS 400	Isetühjenev kokpitis asuva korgiava ja avatud ahtripeedli kaudu.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Isetühjenev ahtripeedli avade kaudu.
RS 700, RS 800, RS 21	Isetühjenev avatud ahtripeedli kaudu.

MÄRKUS: Ehkki paadid on isetühjenevad, siis soovime kokpiti kuivatamiseks hoida paadis ka svammi.

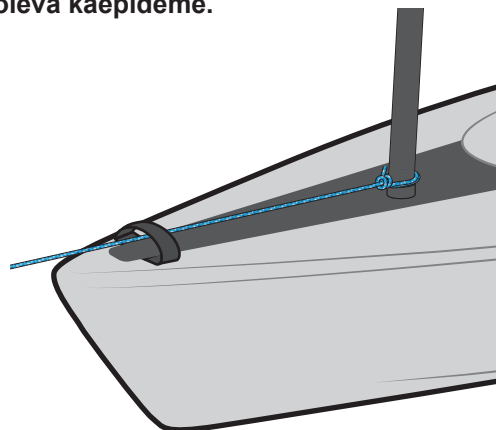
6. ET

Kinnituspunktid pukseerimiseks

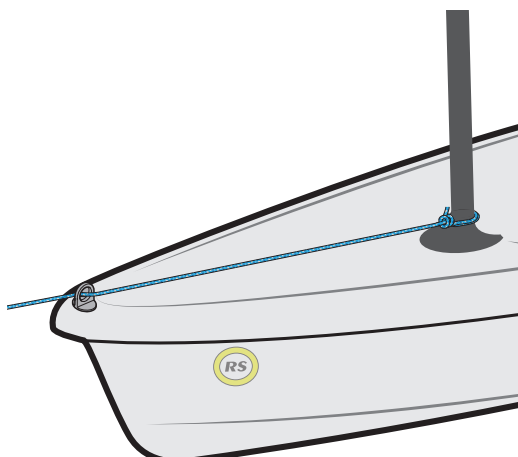
RS Tera - Siduge pukserots ümber masti. Veenduge, et see läheks läbi vööris oleva käepideme.



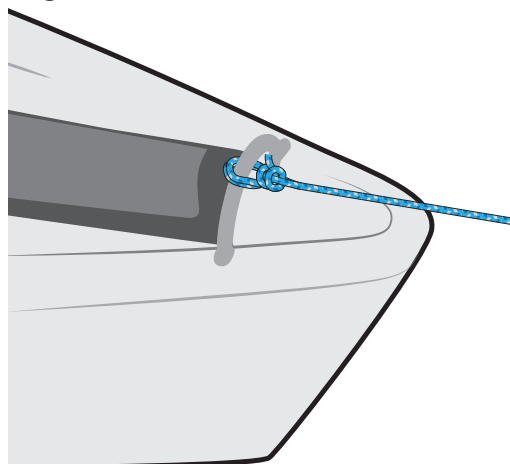
RS Neo - Siduge pukserots ümber masti. Veenduge, et see läheks läbi vööris oleva käepideme.



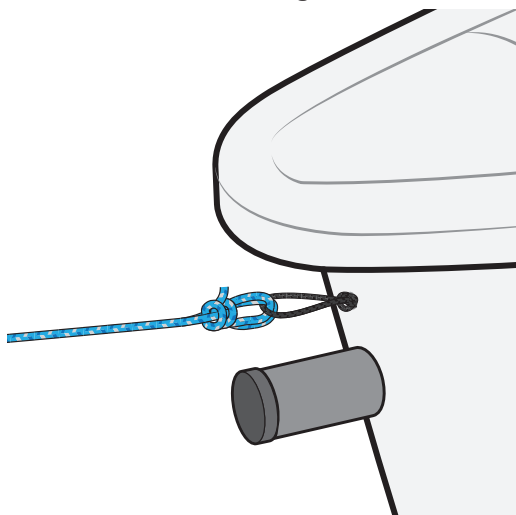
RS Zest - Siduge pukserots ümber masti. Veenduge, et see läheks läbi vööris oleva aaspoldi.



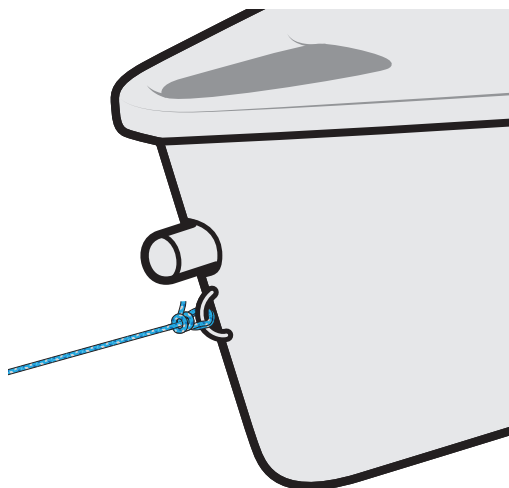
RS Feva - Siduge pukserots vööris asetseva metallist konstruktsiooni külge.



RS Quest, RS Toura - Siduge pukserots vööris asuva silmuse külge.



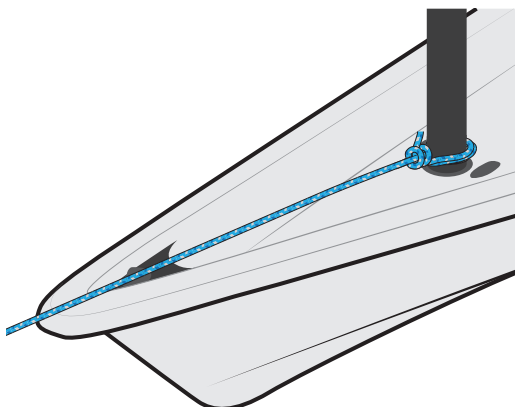
RS Venture S, SE & Connect - Siduge pukserots vööri U-poldi külge.



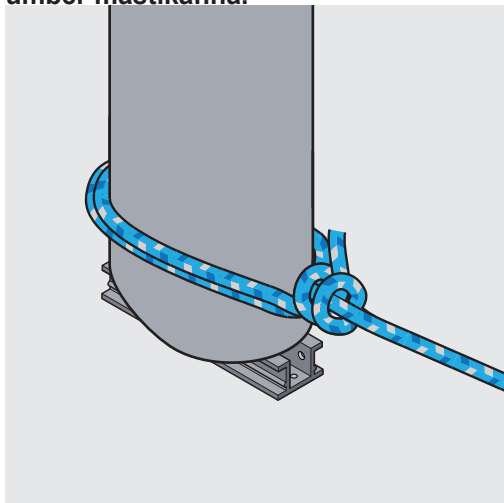
6. ET

Towing Points

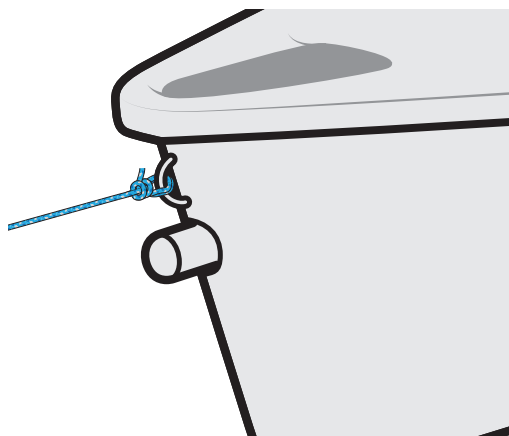
RS Aero, 100 - Siduge pukserots ümber masti.



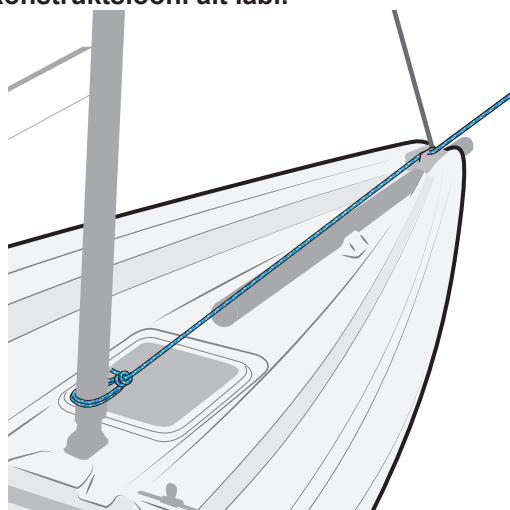
RS200,500,700,800 - Siduge pukserots ümber mastikanna.



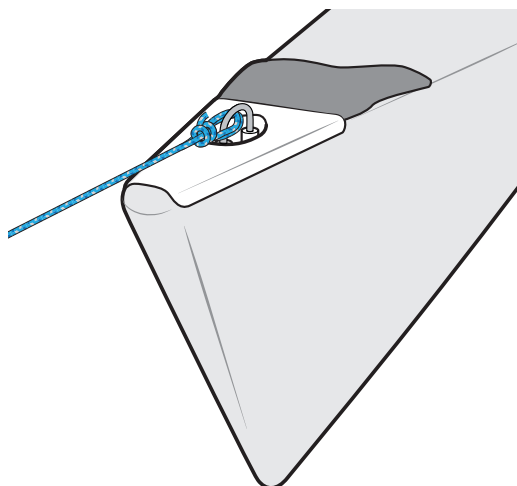
RS 400, 2000 - Siduge pukserots vööri U-poldi külge.



RS 21 - Siduge pukserots ümber mastikanna. Veenduge, et see läheks vööris oleva metall konstruktsiooni alt läbi.



RS Elite - Siduge pukserots vööri U-poldi külge.



**Vastavusdeklaratsioon väikelaevade projekteerimise, ehitamise ja müra emissiooni nõuetele vastavuse kohta
tulenevalt Direktiivist 2013/53/EL
(Täidetakse tootja või tema volitatud esindaja poolt)**

Väikelaeva tootja nimi: RS Sailing
 Aadress: 19 Premier Way
 Linn: Romsey Postiindeks: SO519DQ Riik: UK

Volitatud esindaja nimi (kui on kohaldatav): _____
 Aadress: _____
 Linn: _____ Postiindeks: _____ Riik: _____

Projekteerimise ja ehituse hindamismoodulid: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H
 Teavitatud asutuse nimi projekteerimise ja ehitamise hindamisel (kui on kohaldatav): International Marine Certification Institute (IMIC)

Aadress: Rue Abbe Cuypers 3
 Linn: Brussels Postiindeks: B 1040 Riik: Belgium Riigi kood: 0609

Teavitatud asutuse vastavustunnistuse¹ number (kui on kohaldatav): _____ Kuupäev: _____

Müra taseme hindamise moodul (kui on kohaldatav): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Teavitatud asutuse nimi müra taseme hindamise osas (kui on kohaldatav): _____ :

Aadress: _____

Linn: _____ Postiindeks: _____ Riik: _____ Riigi kood: _____

Teavitatud asutuse vastavustunnistuse¹ number (kui on kohaldatav): _____ Kuupäev: _____

Järgitud teisi ühenduse direktiive: _____

VÄIKELAEVA ANDMED:

Väikelaeva identifitseerimisnumber:

Väikelaeva mark: _____ Model, tüüp või number: _____

Konstruktiooni tüüp:

: ☐ Jäik ☐ Täispuhutav ☐ Täispuhutav kõva põhjaga (RIB)

Kere tüüp:

☐ Ühekereline ☐ Mitmekereline

Kere materjal:

☐ Alumiinium, alumiiniumsulamid ☐ Vormitud klaaskiudplastik
☐ Teras, terasesulamid ☐ Puit
☐ Muu (täpsustada): _____

Väikelaeva
konstruktsioonikategooriad
sõltuvalt max inimeste arvust
pardal:

Kategooria	Maksimaalne inimeste arv	Maksimaalne koormatus (kg)
A		
B		
C		
D		

Length of hull L_H _____ m

Beam of hull B_H _____ m

Süvis T: _____ m

Tekk:

☐ Kaetud
☐ Osaliselt kaetud
☐ Avatud

Põhiline käikuvuse tüüp:

☐ Purjed, arvutusliku purjepinnaga A_s : _____ m²
☐ Inimjõud
☐ Mootor
☐ Muu (täpsustada): _____

Mootori tüüp (kui on kohaldatav):

☐ Sisepõlemismootor, diisel, (CI)
☐ Sisepõlemismootor, bensiin, (SI)
☐ Sisepõlemismootor, gaas, (LPG/CNG)
☐ Elektrimootor
☐ Muu (täpsustada): _____

Käituri tüüp (kui on kohaldatav):

☐ Rippmootor (päramootor)
☐ Sisemootor (veovõlliga)
☐ Sisepäramootor
☐ Pöördkäitur
☐ Sail-drive
☐ Muu (täpsustada): _____

Integreeritud väljalaskesüsteem (kui on kohaldatav) ☐ Jah ☐ Ei

Mootori maksimaalne soovitatav võimsus _____ kW

Paigaldatud mootori võimsus: _____ kW

Käitavate mootorite arv: _____ #

Mootori maksimaalne soovitatav kaal²: _____ kg

Käesoleva vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel. Käesolevaga kinnitan tootja esindajana, et käesolev väikelaev vastab täielikult Direktiivi 2013/53/EL artiklis 4 (1) ja lisa I sätestatud nõuetele

Nimi ja ametikoht: Alex Newton-Southon (CEO)
 tootja või selle ametliku esindaja poolt määratud allkirjaõigusliku isiku andmed)

Allkiri: _____
 (või samaväärne markeering)

Kuupäev (pp/kk/aaaa): _____ RS Sailing, UK




¹ See dokument võib omada erinevaid nimetusi sõltuvalt tootmisjärelvalve moodulist (näit. A1: Stabiilsuse ja ujuvuse katsetuste akt, B: EL tüübi vastavushindamisakt, G: vastavushindamistunnistus, jne.)

² Ainult päramootoriga mootorpaadid

6. ET

Olulised nõuded (vastavalt Direktiivi Lisadele IA & IC)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Viidata ühtlustatud ⁴ standards või teistele kasutatud normatiivdokumentidele (koos publitseerimisastaga, näiteks nagu standard EN ISO 8666:2002 ⁵)
	Märkida ainult üks kast rea kohta					Täita kõik märgitud ruutudest paremale jäävad read
Üldnõuded (2)						
Põhilised andmed - Peamised nõuded	☒					EN ISO 8666:2018
Kere identifitseerimisnumber - CIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Tootjaplaat (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Üle parda kukkumise kaitse ja pardale tagasisaamise vahendid (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Nähtavus peamisest juhtimiskohast (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Omaniku käsiraamat (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Nõuded terviklikkusele ja konstruktsioonile (3)						
Konstruktsioon (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Püstuvus ja vabaparras (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Ujuvus ja ujuvlpüsimine (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Avad laevakeres, tekis ja pealisehituses (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Vee sissevool (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Tootja poolt soovitatav maksimaalne koormus (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Päästeparve hoiustamine (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Varuväljapääs (pääsetee) (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ankurdamine, sildumine ja pukseerimine (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Juhtimisomadused (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Mootorid ja mootoriruumid (5.1)						
Sisemootorid (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Mootoriruumi ventilatsioon (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Katmata osad (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Päramootori käivitamine (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Kütusesüsteem (5.2)						
Kütuse süsteemi üldsätted (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Kütusepaagid (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Elektrisüsteemid (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Roolisüsteemid (5.4)						
Roolisüsteemi üldsätted (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Ettevalmistused avariilukkorraks (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gaasisüsteemid (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Tulekaitse (5.6)						
Tulekaitse üldsätted (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Tulekustutusvahendid (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Navigatsioonituled, märgid ja helisignaalid (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Heitmete vettesattumise vältimine (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Lisa I.B - Olulised nõuded mootori heitgaaside osas⁵						
Lisa I.C - Olulised nõuded mootori mürataseme osas⁶						
Müratasemed (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Omaniku käsiraamat (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Nagu näiteks mitteühtlustatud standardid, reeglid, regulatsioonid, juhised, jne.

⁴ Standardid on publitseeritud EL ametlikus väljaandes.

⁵ Vaata mootori tootja vastavusdeklaratsiooni.

⁶ Puudutab ainult sise- ja sisepäramootoriga väikelaevu, millel puudub sisseehitatud heitgaaside väljalaske süsteem.

Jätkusuutlikus ja ümbertöötlemine

Paadikere

RS Comptec PE3 polüetüleen paadikere materjal on 100% taaskasutatav. Oma regiooni ringkäitlustehaste kohta küsige kohaliku edasimüüja käest või otsige veebist infot HDPE (kõrgetihe polüetüleen) ümbertöötlemise kohta. Võtame ka Suurbritannias asuvas RS-i peakorteris või rotoformimistehases ümbertöötlemise eesmärgil paadikeresid vastu.

Taglase detailid, uimed ja muud metallosad

RS-i alumiiniumist taglase detailid, uimed ja muud metallosad on ümbertöödeldavad. Palun otsige infot kohalike ringkäitlustehaste kohta veebist või tagastage metalldetailid ümbertöötlemiseks RS-i peakorterisse Suurbritannias.

Pakendamine

RS-i pappkastid on valmistatud 100% taaskasutatavast materjalist kasutades 100% säästlikult majandatud metsade materjali. Suur protsent sellest on juba taaskasutatud.

RS-i polüetüleenist paadikere pakkematerjal on biopõhine. Selle valmistamiseks on kasutatud õli asemel 51% suhkruroo jäätmeid. See on ümber klassifitseeritud kui paber ja täielikult taaskasutatav.

Hea praktika jätkamiseks palume RS-i pakendeid taaskasutada või suunata need ümbertöötlusse.

Peamised taageldamise juhised üheinimese svertpaatidele

- Veenduge, et paat asetseb vööriga tuule suunas.
- Kinnitage groodivall grootpurje topinurga külge.
- Kinnitage poomiliigi ots grootpurje soodinurga külge.
- Heisake grootpuri (tõstke mast koos purjega mastikanna avasse, kui kasutate mastitaskuga purje) ja hoiustage vall vallikotti.
- Kinnitage poom masti külge.
- Kinnitage purje mastiliigi pingutisüsteem.
- Kinnitage rool (roolikarbi, roolilehe ja roolipinni koost) paadile, veendudes piirajaklambri lukustumises.
- Enne paadi veeskamist veenduge, et kõik luugid ja korgid on suletud.

Peamised taageldamise juhised kaheinimese svertpaatidele

- Veenduge, et paat asetseb vööriga tuule suunas.
- Kinnitage spinnakeri vall, sissetõmbe ots ja pükspriidi ots spinnakeri külge.
- Tõmmake spinnaker spinnakerisuka sisse ja kinnitage spinnakeri soodid.
- Kinnitage eespurje (foka) vall eespurje topinurga külge.
- Kinnitage eespurje soodid purje külge ja pange need läbi eespurje stopperkinnituste.
- Heisake eespuri ja rakendage taglasele pinge.
- Hoiustage eespurje vall vallikotti.
- Kinnitage groodivall grootpurje topinurga külge.
- Kinnitage poomiliigi ots grootpurje soodinurga külge.
- Heisake grootpuri ja hoiustage vall vallikotti.
- Kinnitage poom masti külge.
- Kinnitage purje mastiliigi pingutisüsteem.
- Kinnitage rool (roolikarbi, -lehe ja -pinni koost) paadile, veendudes piirajaklambri lukustumises.
- Enne paadi veeskamist veenduge, et kõik luugid ja korgid on suletud.

Peamised taageldamise juhised kiiljahtidele

- Veenduge, et paat asetseb vööriga tuule suunas.
- Kinnitage spinnakeri vall ja sissetõmbe ots spinnakeri külge.
- Tõmmake spinnaker spinnakerisuka sisse ja kinnitage spinnakeri soodid, tagades, et need lähevad läbi barberi plokkide.
- Kinnitage spinnakerpoom poomile.
- Rakendage taglasele pinge.
- Kinnitage eespurje (foka) vall eespurje topinurga külge.
- Kinnitage eespurje soodid purje külge ja panege need läbi eespurje stopperkinnituste.
- Heisake eespuri ja hoiustage vall vallikotti.
- Kinnitage poom masti külge.
- Kinnitage groodivall grootpurje topinurga külge.
- Kinnitage poomiliigi ots grootpurje soodinurga külge.
- Heisake grootpuri ja hoiustage vall vallikotti.
- Kinnitage purje mastiliigi pingutisüsteem.
- Veenduge, et pilss on kuiv.
- Veenduge, et kõik luugid on suletud.

Palun pange tähele: Iga paadiklassi jaoks on põhjalik kasutuselevõtu ja taageldamise juhend leitav veebilehelt - www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

7. DA

Vejledningens indhold

Page No.	
2 - 4	Introduktion
5	Bjærgning ved kæntring – enmandsjoller
6	Bjærgning ved kæntring – tomandsjoller
7	Bjærgning ved kæntring – flerskrogede skibe
8	Bjærgning ved kæntring – kølbåde
9	Hoveddimensioner – APB-joller
10	Hoveddimensioner – enmandsjoller
11	Hoveddimensioner – tomandsjoller
12	Hoveddimensioner – kølbåde
13	Lænsemetoder
14 -15	Bugseringspunkter
16 - 17	Overensstemmelseserklæring
18	Bæredygtighed og genbrug
19 - 20	Grundlæggende rigningsvejledninger

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Introduktion

Tillykke med købet af din nye RS-sejlsjolle, og tak, fordi du valgte et produkt fra RS. Vi er sikre på, at du vil få glæde af mange timers sejls og konkurrenceoplevelser i denne

fremragende båd. RS-flåden byder på spændende sejleroplevelser og fantastiske resultater.

Denne vejledning er udarbejdet for at hjælpe dig med at håndtere din båd sikkert og fornøjeligt.

Denne vejledning indeholder ikke instruktioner i bådsikkerhed eller sømandskab. Hvis dette er din første båd, eller hvis du skifter til en bådtype, som du ikke er fortrolig med, skal du af hensyn til din egen sikkerhed og komfort sørge for, at du har tilstrækkelig erfaring, før du påtager dig styringen af båden. Hvis du er usikker, kan din lokale RS-forhandler eller den nationale sejlfunion – f.eks. Dansk Sejlfunion – henvise dig til en lokal sejl-skole eller en uddannet instruktør.

Gem denne vejledning et sikkert sted, og giv den til den nye ejer, hvis du sælger båden.

 **Dette symbol angiver en fare, der kan medføre persons-kade eller dødsfald, hvis der ikke træffes passende forholdsregler**

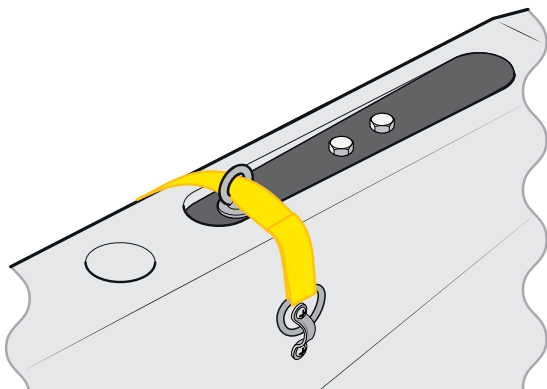
Vær opmærksom på følgende advarsler:

-  Overskrid ikke det maksimale antal personer (maks. antal besætningsmedlemmer), som er anført på CE-pladen og i hoveddimensionerne.
-  Sørg altid for at sejle med det antal besætningsmedlemmer, der som minimum er påkrævet for at bjærge båden efter en kæntring.
-  Overskrid ikke den maksimale anbefalede motorstørrelse, der er anført i hoveddimensionerne.
-  Sørg for, at alle luger og lænsepropper er helt lukkede, inden du står til søs.
-  Stabiliteten reduceres, når båden bugserer/bugseres, mens den er til søs.
-  Punktering af lufttanke udgør en alvorlig stabilitetsrisiko.
-  Styrtsø udgør en alvorlig stabilitetsrisiko.
-  Hvis din båd transporteres på din bils tag, skal du sørge for, at du ikke overskrider den maksimale last for tagbagagebæreren.
-  Hvis din båd transporteres med anhænger, skal du sørge for, at du ikke overskrider den tilladte akselvægt på anhænger.
-  Røg altid din båd i henhold til rigningsvejledningen, som kan downloades fra www.rssailing.com

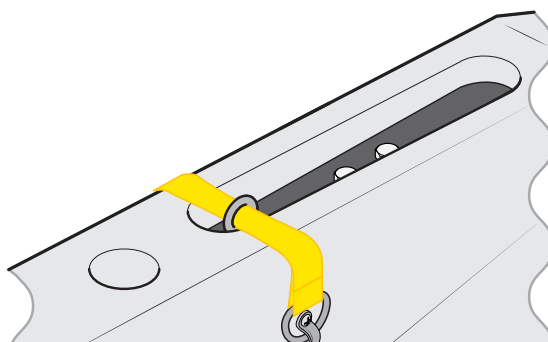
Kølsikkerhed

⚠ Kølbåde er kun beregnet til sejlads med sænkekølen låst på plads

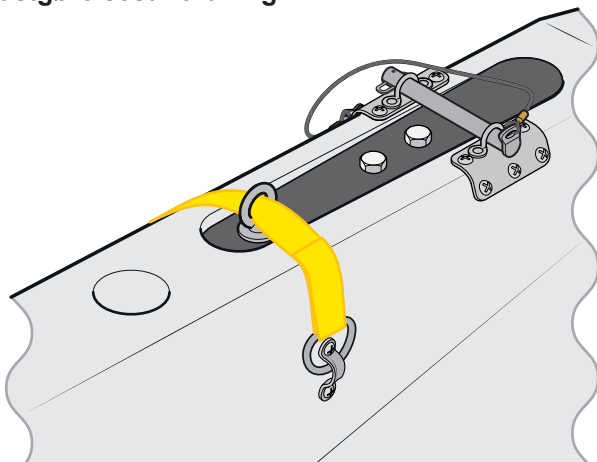
1. RS Venture Connect MK1 – primær kølfastgørelsesanordning



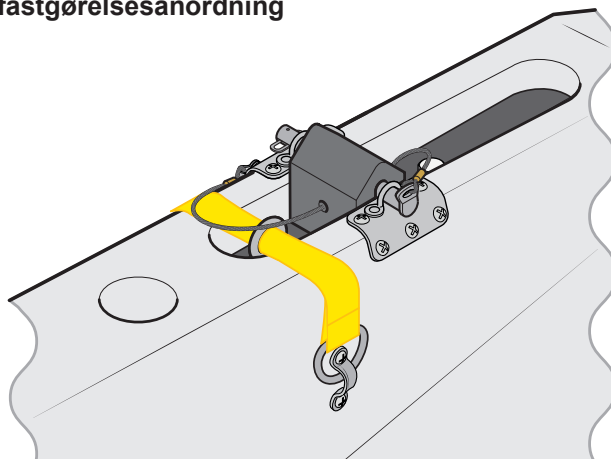
2. RS Venture Connect MK2 – primær fastgørelsesanordning



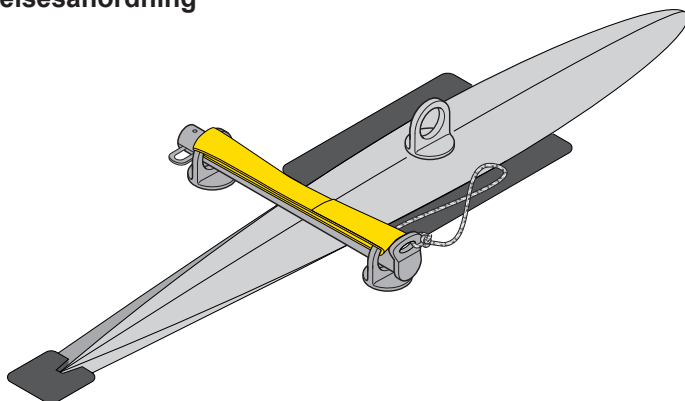
3. RS Venture Connect MK1 – sekundær fastgørelsesanordning



4. RS Venture Connect MK2 – sekundær fastgørelsesanordning



5. RS 21 – primær og sekundær fastgørelsesanordning



⚠ Kølfastgørelsesremmene skal udskiftes hver 12. måned.

RS Venture Connect:

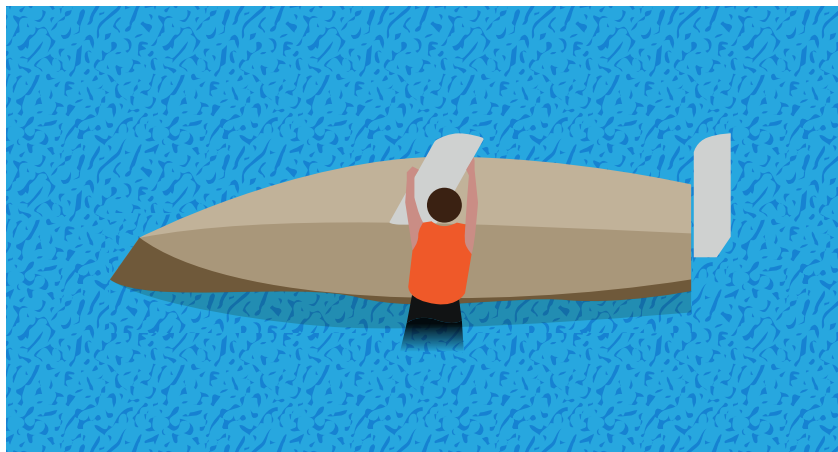
-  Skal have mindst 2 personer med en samlet besætningsvægt på 160 kg som anført i brugervejledningen.

RS Venture SCS:

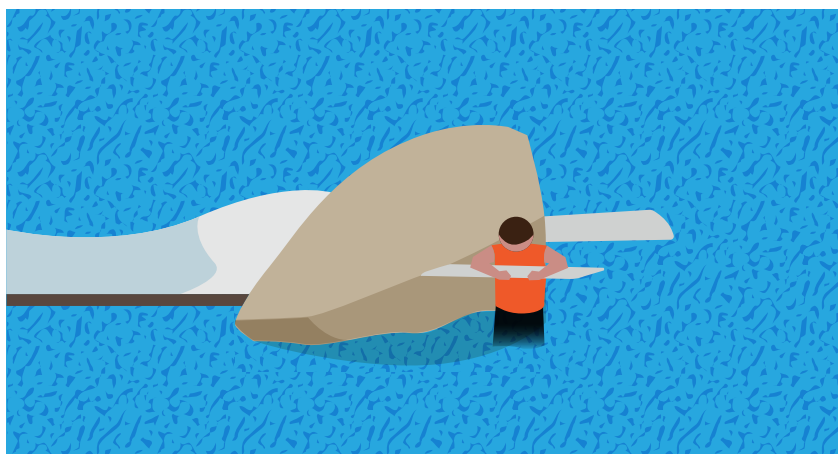
-  På grund af dette produkts komplekse karakter er det vigtigt, at der på alle sejlture er en korrekt uddannet person ombord på båden, der kan hjælpe i tilfælde af mekaniske eller elektriske fejl.
-  RS Venture Connect SCS opfylder kravene for bjærgning ved kæntring i direktiv 2013/53/EU om fritidsfartøjer og personlige fartøjer. Det skal dog bemærkes, at båden under visse omstændigheder kan vende helt med bunden i vejret eller forblive på siden, hvis den kæntrer. En samlet mobil besætningsvægt på 160 kg er nødvendig for at rette båden op, når den vender med bunden i vejret, hvis en redningsbåd ikke er til rådighed.
-  RS Venture Connect SCS og Power Assist-pakken kan bruges i mange situationer, og brugervejledningen giver kun overordnet rådgivning om håndteringen af den. Ejere og operatører bør tage denne overordnede rådgivning til sig og anvende den i deres unikke miljø.
-  RS Venture SCS og Power Assist-pakken beskriver mange farer i tilfælde af en ulykke, herunder fastklemning og indvikling, der kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald. Ejere og operatører bør risikovurdere deres eget unikke miljø og træffe de nødvendige foranstaltninger, før de står til søs.
-  RS Sailing anbefaler følgende vindhastigheds-/rigkombinationer, når du bruger konfigurationen med tvillingsæde:
- 12-14 knob – storsejlet er strøget
 - 17-18 knob – spileren er ikke foldet ud
 - 24-25 knob – sejladsen afbrydes
-  Det er nødvendigt at tage havoverfladens tilstand, besætningens evner og vejrudsigten i betragtning, når du træffer beslutningen om at stå til søs, samt hvilken sejlplan du skal vælge. Sammenrulning af fokken er meget effektivt til at reducere sejlområdet, men det bør ikke bruges som erstatning for at stryge storsejlet.

Bjærgning ved kæntring med bunden i vejret – enmandsjoller

1. Sørg for, at stiksværdet/centerbordet er i den nederste position. Stå på rælingen, hold på stiksværdet/centerbordet, og læn dig tilbage.



2. Når den er på siden, trækker du ned på stiksværdet/centerbordet efterfulgt af rælingen, så båden bringes på ret køl.



3. Ræk ind i cockpittet, og træk dig selv tilbage i båden.



Bjærgning ved kæntring med bunden i vejret – tomandsjoller



1. Sørg for, at stiksværdet/centerbordet er i den nederste position. Rorgængerens skal stå på rælingen, holde på stiksværdet/centerbordet og læne sig tilbage. For at hjælpe til kan besætningen tage et fokkeskøde/spilerskødet, stå på rælingen og læne sig tilbage.



2. Når båden er på siden, skal besætningen bevæge sig hen til cockpittet og smide fokkeskødet/spilerskødet over den øverste ræling. De skal derefter lægge sig flydende inde i cockpittet og være klar til at blive "skovlet" op, når båden kommer på ret køl.

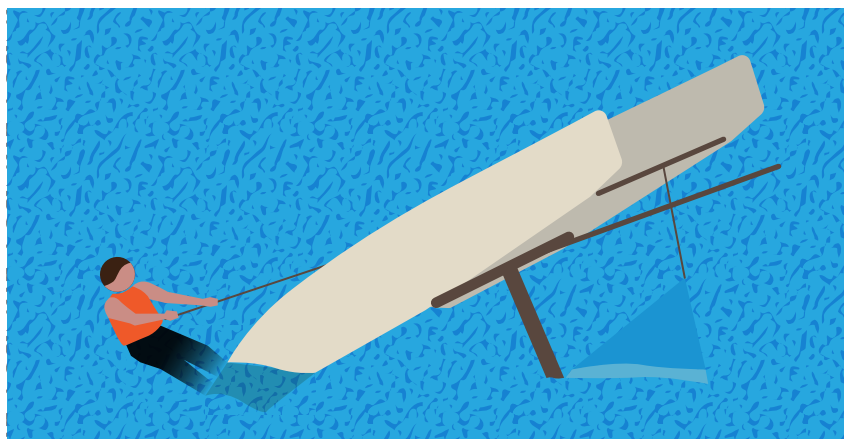


3. Rorgængerens kan nu rette båden op ved at læne sig tilbage med fødderne på den nederste ræling og trække i fokkeskødet/spilerskødet. Man kan også klatre op på stiksværdet/centerbordet og læne sig tilbage på fokkeskødet/spilerskødet eller opretningslinen.

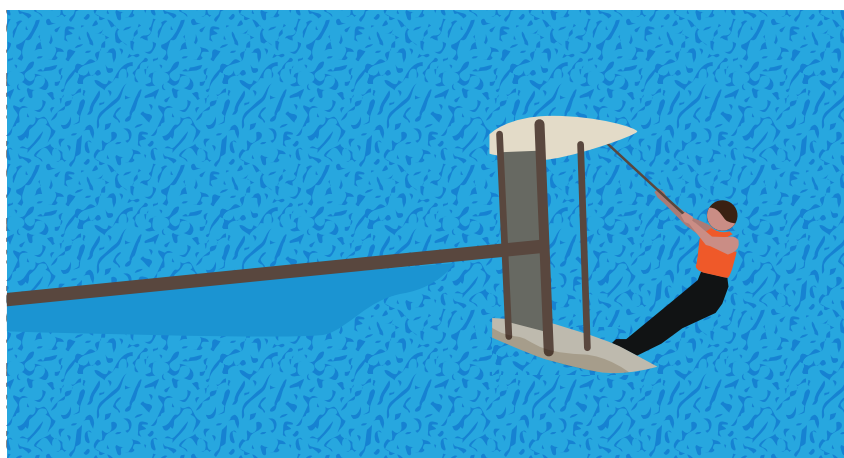


4. Når besætningen er blevet "skovlet" op, kan besætningen hjælpe rorgængerens med at komme ombord

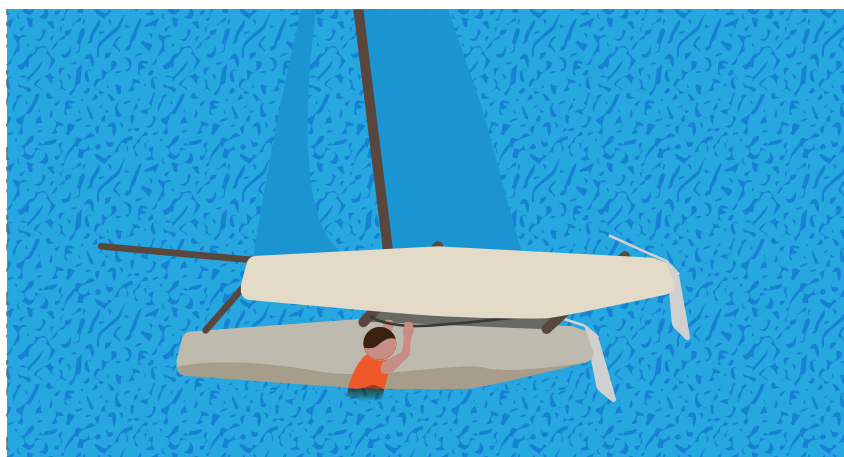
Bjærgning ved kæntring med bunden i vejret – flerskrogede skibe



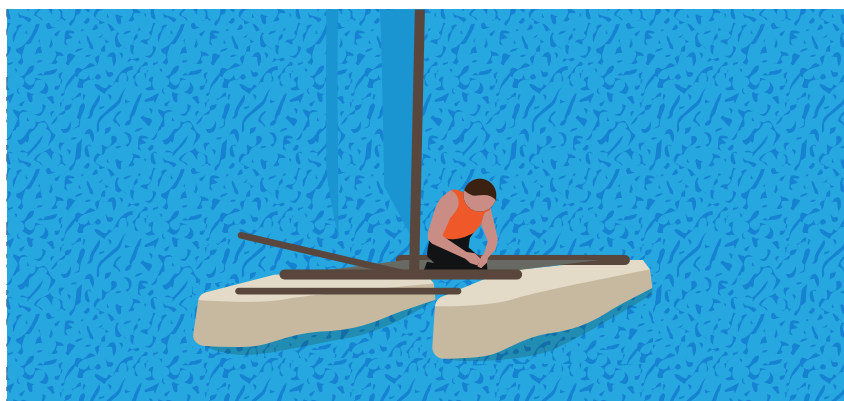
1. Tag fat i opretningslinen, og stå ved et af skrogens agterspejl. Mens du læner dig bagud, kommer båden langsomt op i kæntringsposition.



2. Kravl op på det nederste skrog, frigør hoved- og fokkeskøderne, og kast opretningslinen over det øverste skrog. Læn dig tilbage på opretningslinen for at begynde opretningsproceduren. Når riggen kommer ud af vandet, begynder båden hurtigt at komme på ret køl igen.



3. Når båden kommer på ret køl, skal du hurtigt bevæge dig mellem skrogene og lægge kropsvægten på remmene under trampolinen.

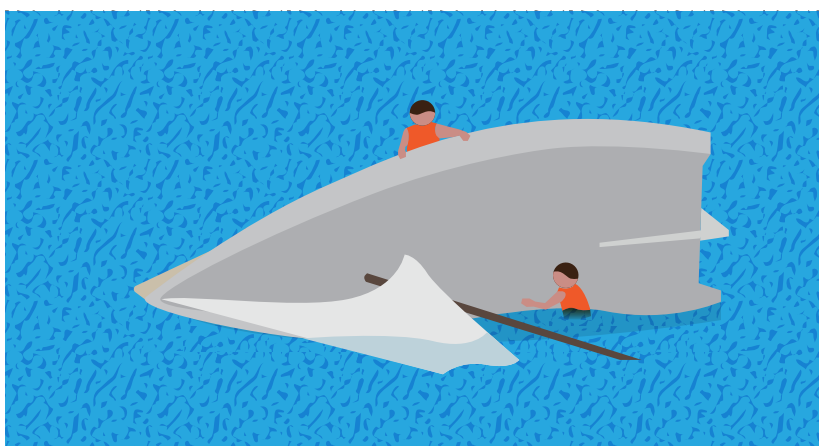


4. Når båden er på ret køl igen, skal du klatre tilbage ombord og sætte skøder og liner på plads igen, inden du sejler videre.

Bjærgning ved kæntring med bunden i vejret – kølbåde



1. Sænkekølen skal være låst i den nederste position. Alle besætningsmedlemmer skal være i kontakt med båden under opretningsproceduren.
2. Rorgængereren skal stå på rælingen, holde på kølen og læne sig tilbage. For at hjælpe til kan besætningen tage et fokkeskøde/spilerskøde, stå på rælingen og læne sig tilbage.



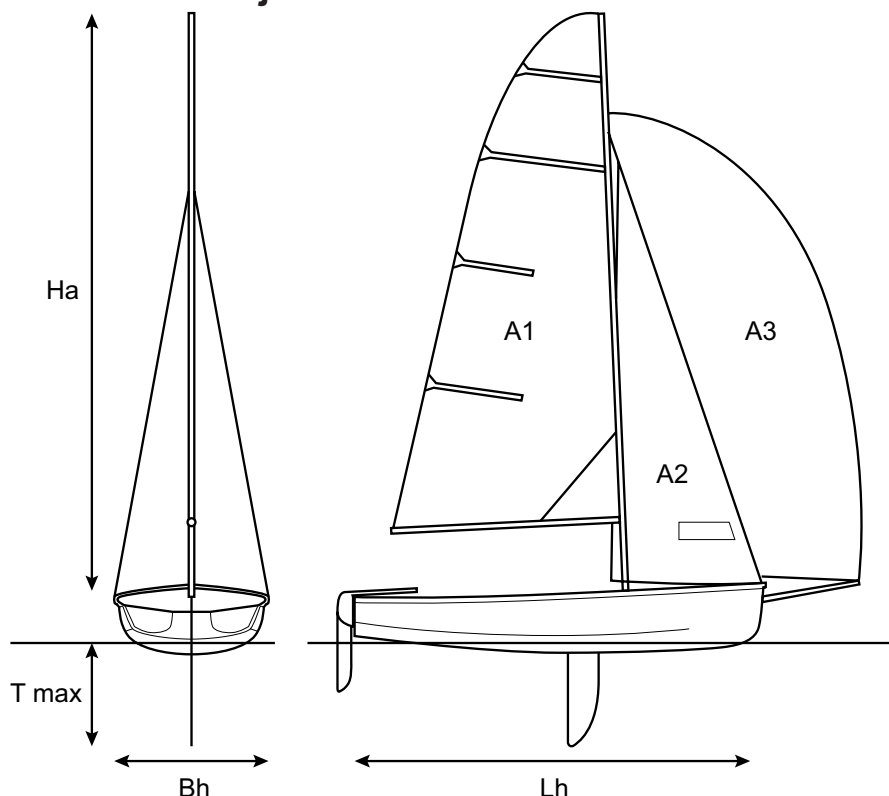
3. Når båden begynder at rotere, gør den det helt under egen kontrol. Der skal udvises forsigtighed med hensyn til at holde sig på afstand af kølen, mens den roterer båden til lodret position.



4. Et besætningsmedlem skal holde båden ved luvartens vant, mens de andre besætningsmedlemmer går ombord på båden igen over agterspejlet
5. Når besætningen er kommet ombord, skal besætningen tage kontrol over båden igen og hjælpe andre ombord.

7. DA

Hoveddimensioner for APB-joller

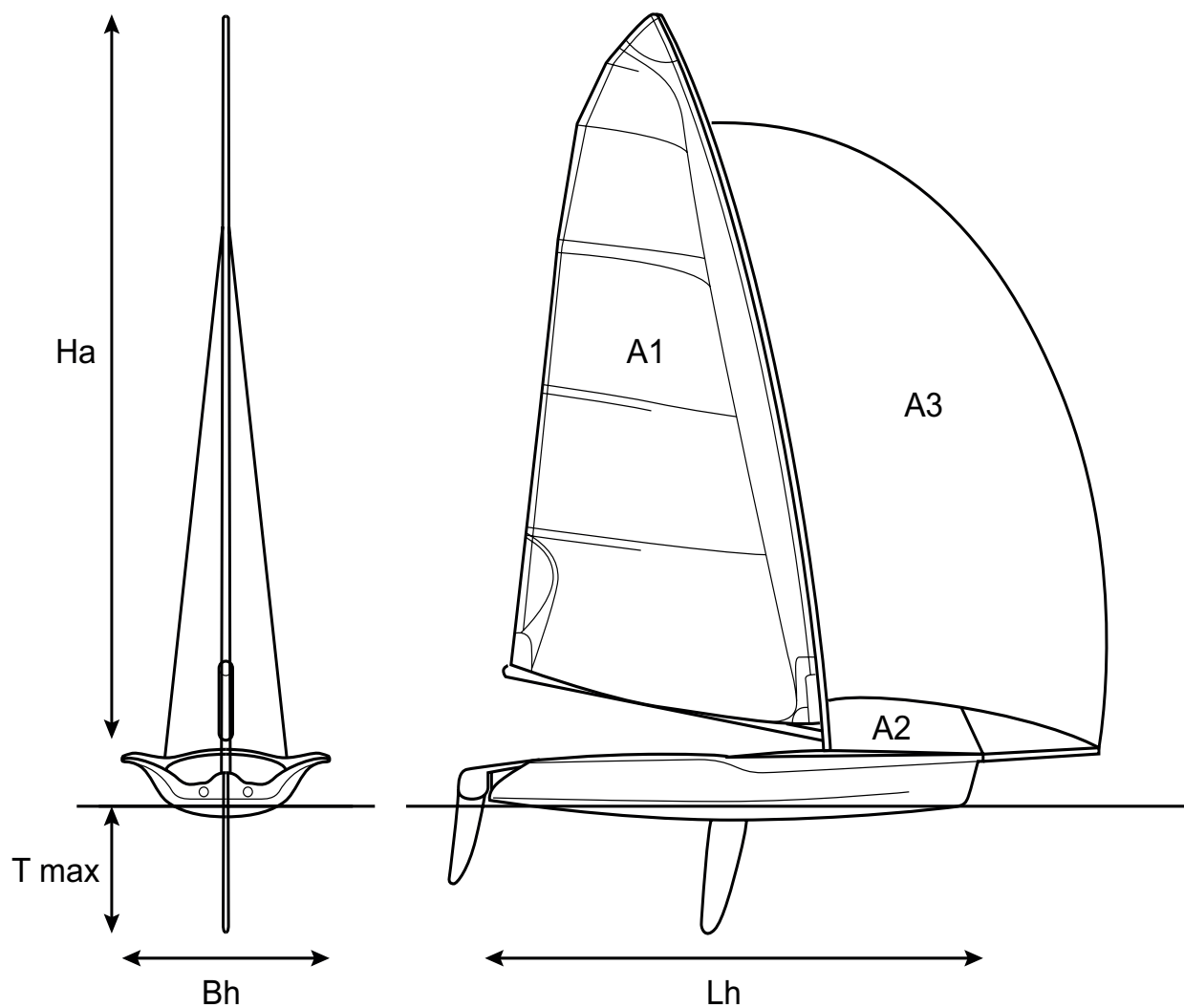


Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00		HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

7. DA

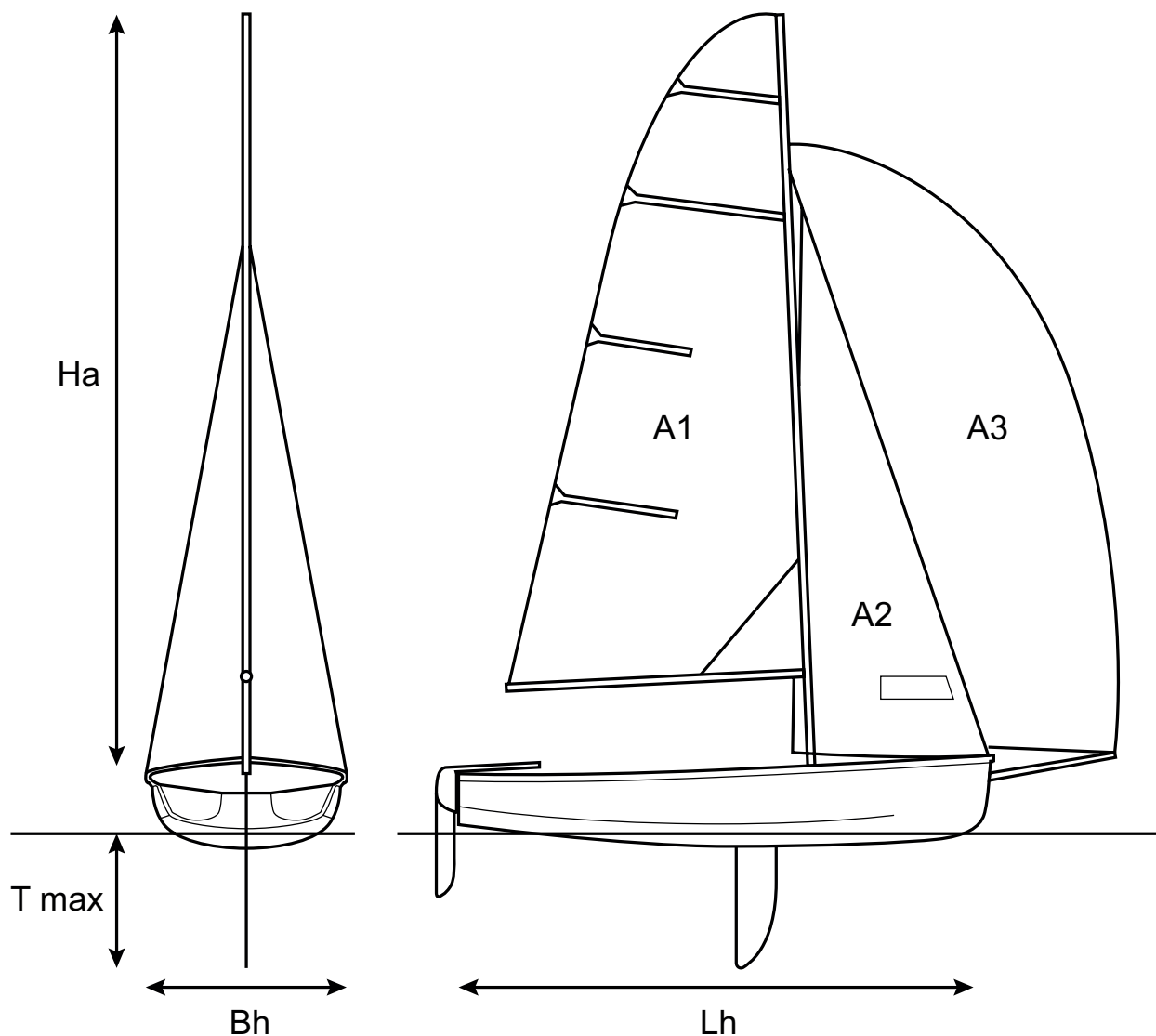
Hoveddimensioner for enmandsjoller



Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

7. DA

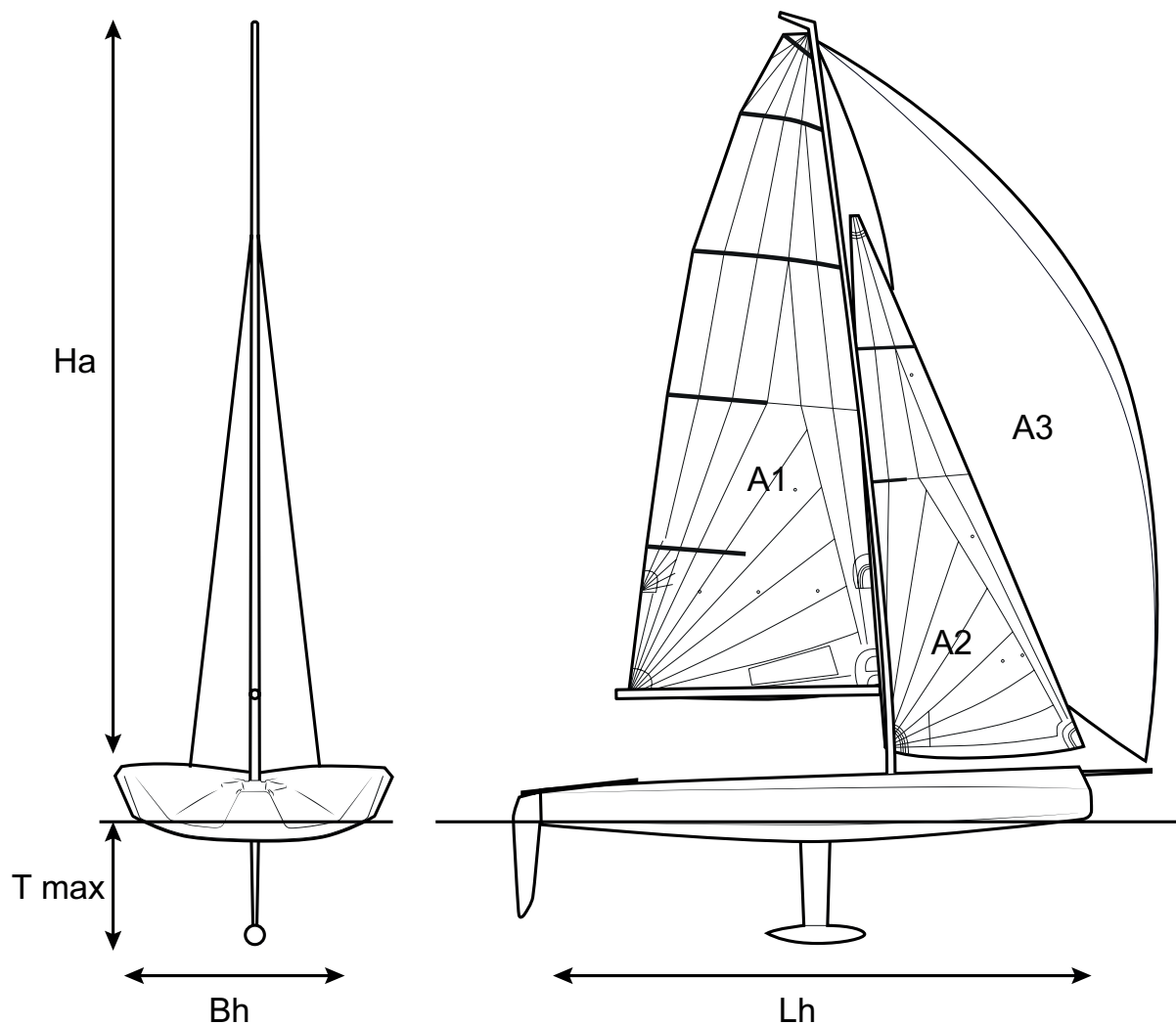
Hoveddimensioner for tomandsjoller



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022

7. DA

Hoveddimensioner for kølbåde



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	6
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

7. DA

Forkortelser til hoveddimensioner

Code	Description
Kategori C	- Kyst: Designet til sejlads i kystfarvande, store bugter, flodmundinger, søer og floder, hvor sejladsforhold op til og inklusive vindstyrke 6 og markante bølgehøjder på op til og inklusive 2 meter kan opleves
Kategori D	- Indenskærs farvand: Designet til sejlads i indenskærs kystfarvande, små bugter, små søer, floder og kanaler, hvor sejladsforhold op til og inklusive vindstyrke 4 og markante bølgehøjder op til og inklusive 0,3 meter kan opleves, med lejlighedsvis bølger med en maksimumshøjde på 0,5 meter, f.eks. fra forbipasserende fartøjer.
A1	Hovedsejlområde
A2	Fokområde
A3	Spilerområde
Lh	Skrogets længde
Bh	Skrogets bom
Ha	Højde over spring
T max	Dybgang
mLC	– Masse, lettere skibsudstyr. Vægten af båden, herunder fittings, sejl, rundholte og aftagelige finner. Eksklusive besætning og bagage
mML	Maksimal samlet belastning: Den samlede vægt i kg for hele besætningen og al bagage (herunder brændstof til motorer). mML må aldrig overskrides
CR	Minimumsbesætning ved kæntring
CL	Maks. antal besætningsmedlemmer: Det maksimale antal personer efter producentens anbefaling, som båden er konstrueret til at medbringe på et sejlads
MRE	Maksimal anbefalet motor
ECN	Undersøgelsescertifikatnummer
DI	Udstedelsesdato
Mod	Modul, der anvendes til vurdering af konstruktionen

Når du bruger en motor, skal den anbefalede størrelse overholdes, og designkategorien er begrænset til D for RS Venture, RS Elite og RS21.

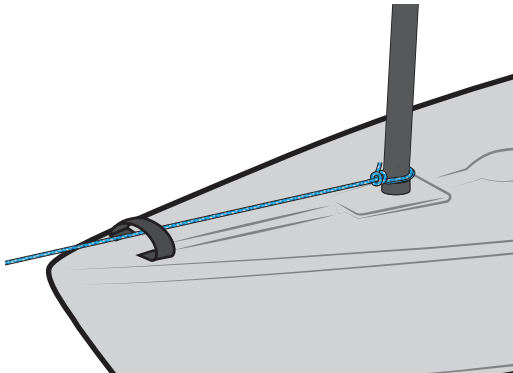
Lænsemetode

Klasse	Lænsemetode
RS Tera, RS Neo,	Selvlænsende fra cockpittets lænseprop.
RS Feva	Selvlænsende fra stiksværdskepper og
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Selvlænsende fra cockpittets lænseprop og agterspejlsflapper.
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	Selvlænsende fra cockpittets sumpe.
RS 200, RS 400	Selvlænsende fra cockpittets lænseprop og åbent
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Selvlænsende fra agterspejlsrør.
RS 700, RS 800, RS 21	Selvlænsende fra åbent agterspejl.

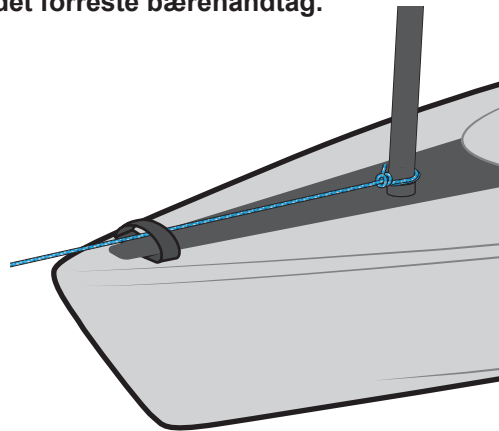
BEMÆRK: Selvom vores både er selvlænsende, anbefaler vi, at der findes en svamp ombord til at hjælpe med lænsningen ...

Bugseringspunkter

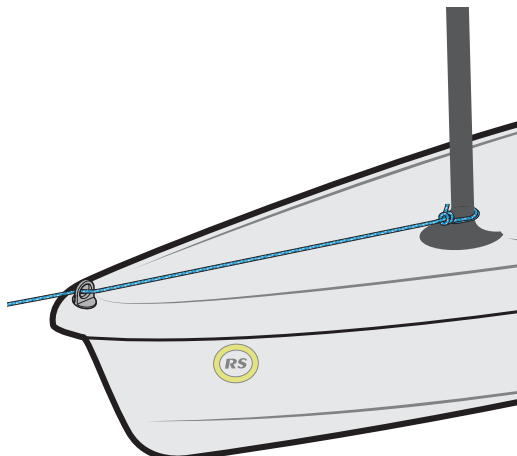
RS Tera – Fastgør træklinen til slæbelinen. Sørg for, at den føres igennem det forreste bærehåndtag.



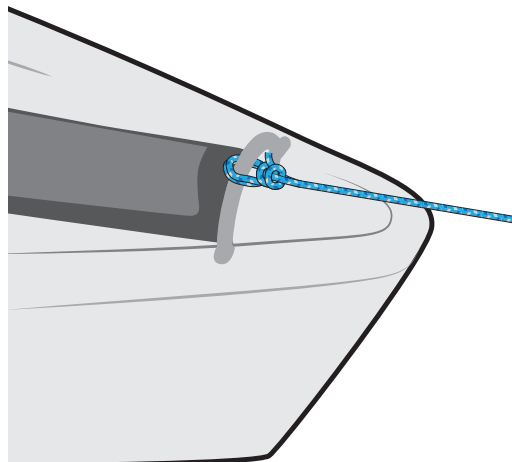
RS Neo – Fastgør træklinen rundt om masten. Sørg for, at den føres igennem det forreste bærehåndtag.



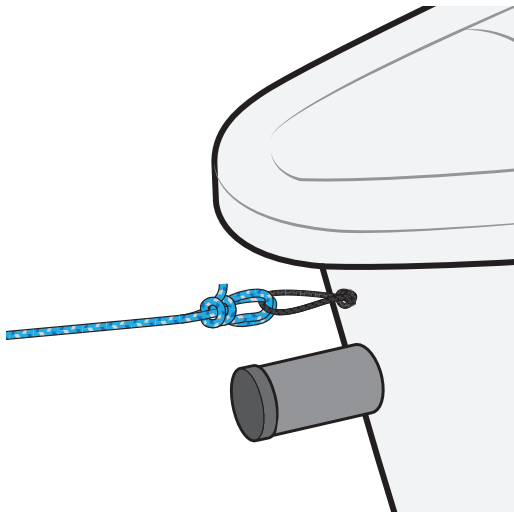
RS Zest - Fastgør træklinen til løkken på mastindløbet. Sørg for, at den føres gennem øjebolten på forstævnen.



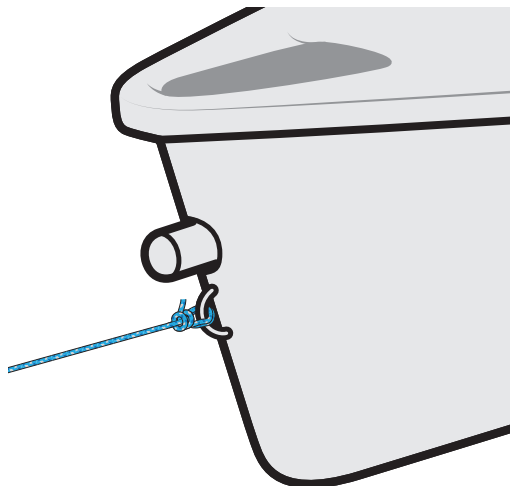
RS Feva - Fastgør træklinen til barmstangen.



RS Quest, RS Toura - Fastgør træklinen til forstævnens rebløkke

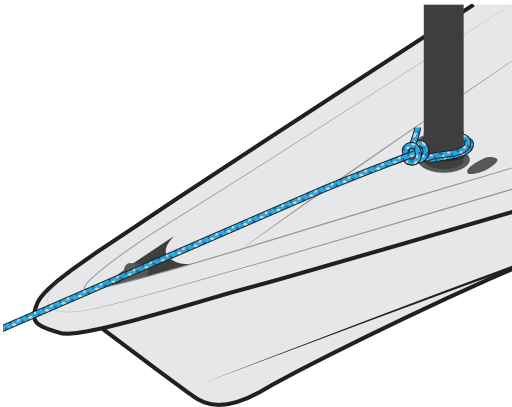


RS Venture S, Se Connect - Fastgør træklinen til forstævnens u-bolt.

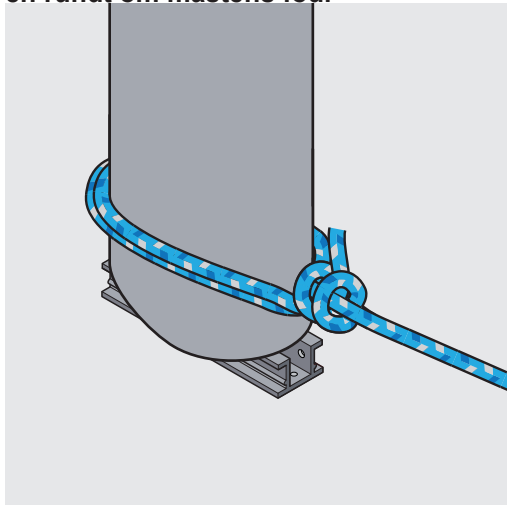


Towing Points

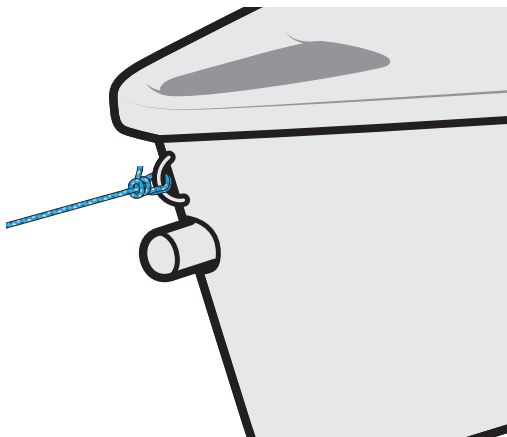
RS Aero, 100 - Fastgør træklinen rundt om masten.



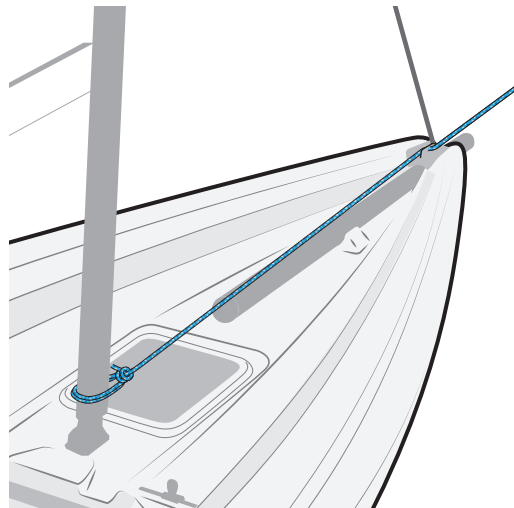
RS 200, 500, 700, 800 - Fastgør træklinen rundt om mastens fod.



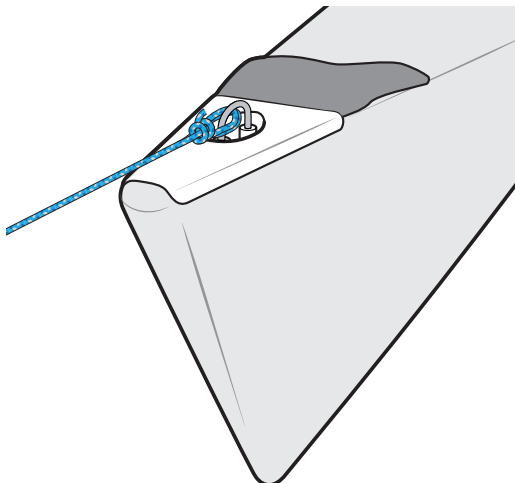
RS 400, 2000 - Fastgør træklinen til forstævnens u-bolt.



RS 21 - Fastgør træklinen til mastens fod. Sørg for, at den ledes gennem barmstangen



RS Elite - Fastgør træklinen til forstævnens u-bolt.



EU Overensstemmelseserklæring af Fritidsfartøj mht. konstruktion, bygning og støjudslip
i henhold til bestemmelserne i Direktiv 2013/53/EU
(Skal udfyldes af producenten eller af dennes repræsentation i EU)

Navn på producent: RS Sailing
 Adresse: 19 Premier Way
 By: Romsey Postnummer: SO519DQ Land: UK

Navn på producentens repræsentation (hvis en sådan findes):
 Adresse:
 By: Postnummer: Land:

Modul som er benyttet til godkendelse af konstruktion og bygning: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H
 Navn på bemyndigede organ til konstruktion og bygning (hvis et sådan benyttes): International Marine Certification Institute (IMIC)
 Adresse: Rue Abbe Cuypers 3
 By: Brussels Postnummer: B 1040 Land: Belgium ID Number: 0609
 Certifikatnummer¹ (hvis dette benyttes): Dato:

Modul benyttet til godkendelse af støjudslip (hvis dette er nødvendigt): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H
 Navn på bemyndigede organ til godkendelse af støj udslip (hvis dette benyttes):
 Adresse:
 By: Postnummer: Land: ID Number:
 Certifikatnummer¹ (hvis dette benyttes): Dato:

Andre EU direktiver, som benyttes:

BESKRIVELSE AF FRITIDSFARTØJET:

Fartøjets identifikationsnummer:

Fritidsfartøjets mærke: Modelbetegnelse:

Konstruktionstype:
☐ Fast ☐ Oppustelig ☐ Oppustelig med fast bund (RIB)

Skrogtype:
☐ Enkeltskrog ☐ Flerskrog

Skrogmateriale:
☐ Aluminium, aluminiumslegering ☐ Glasfiber eller kulfiber
☐ Stål, stållegering ☐ Træ
☐ Andre (skal specificeres):

Fritidsfartøjets design kategori (er) i forhold til maksimum anbefalede antal personer ombord:

Kategori	Antal af personer	Maksimal last [kg]
A		
B		
C		
D		

Skroglængde L_H _____ m
 Skrogbredde B_H _____ m
 Maksimal dybgang T: _____ m

Dæk:
☐ Fuldt overdækket
☐ Delvist overdækket
☐ Åben

Fartøjets primære fremdrivning:
☐ Sejl, Projiceret areal _____ m²
☐ Menneskelig fremdrivning
☐ Motorfremdrivning
☐ Andet (skal specificeres):

Den installerede motor (hvis dette er tilfældet):
☐ Indvendig forbrændingsmotor, Diesel (CI)
☐ Indvendig forbrændingsmotor, Petrol (SI)
☐ Indvendig forbrændingsmotor, LPG/CNG
☐ Elektrisk
☐ Andet (skal specificeres):

Den installerede motortype (hvis det er tilfældet):
☐ Udenbords
☐ Indenbords med konventionel aksel
☐ Z-drev eller hækaggregat
☐ Pod-drev
☐ Sejl-drev
☐ Andre (skal specificeres):

Integreret understøtning (hvis dette er tilfældet): ☐ Ja ☐ Nej
 Maksimal anbefalet motoreffekt: _____ kW
 Installeret motoreffekt: _____ kW
 Antal af fremdrivningsmotorer: _____ #
 Maksimal anbefalet vægt af motorer² _____ kg

Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under ansvar af producenten.
 Jeg erklærer på vegne af producenten, at det ovennævnte fritidsfartøj opfylder alle krav specificeret i Ar

Navn og funktion: Alex Newton-Southon (CEO)
 (identiteten af den ansvarlige for producenten eller dennes repræsentant)

Titel og underskrift:
 (eller anden relevant mærkning)

Dato og sted for udstedelsen (dd/mm/åååå): RS Sailing, UK

¹ Dokumentet kan have forskelligt navn afhængig af det benyttede modul (A1: Rapport for stabilitet og flydeevne, B: EU Type Certifikat, G: Overensstemmelsescertifikat etc.)

² Kun for både med udenbords motor

7. DA

Grundlæggende krav (med reference til de relevante artikler i Anneks IA & IC af Direktivet)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial Application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Specifikation af de harmoniserede ⁴ standarder eller andre reference, som er benyttet (med markering af revisionsår; som "EN ISO 8666:2002")
	Marker kun en boks pr. linie					
Generelt krav (2)						Alle linier ud for markerede bokse skal udfyldes
Principielle data – hoveddimensioner	☒					EN ISO 8666:2018
Fartøjets identifikationsnummer – WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Producentens skilt (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Beskyttelse mod at falde overbord samt bjærgning (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Udsyn fra hovedstyrepladsen (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ejerhåndbog (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Krav til konstruktion og styrke (3)						
Struktur (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabilitet og fribord (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Opdrift og flydeevne (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Åbninger i skrog, dæk og overbygning (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Bordfyldning (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Producentens anbefalede maksimale last (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Placering af redningsflåde (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Flugtveje (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ankring, fortøjning og slæbning (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Manøvreegenskaber (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Motor og motorrum (5.1)						
Indenbords motor (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fritliggende dele (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Start af udenbords motor (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brændstofsistem (5.2)						
Generelt – brændstofsistem (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brændstoftanke (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Elektriske systemer (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Styresystemer (5.4)						
Generelt – styresystem (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Nødstyring (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gassystemer (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brandbeskyttelse (5.6)						
Generelt – brandbeskyttelse (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brandbekæmpelsesudstyr (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Lanterne, signalfigurer og lydsignaler (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Forebyggelse af udledning af affald (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Anneks I.B – Udstødningudsip⁵						
Anneks I.C - Støjudslip⁶						
Støjudslipsniveau (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ejerhåndbog (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Som f.eks. ikke-harmoniserede standarder, regler, vejledninger, retningslinier, etc.

⁴ Standarder udgivet via EU officielle kanaler

⁵ Se Overensstemmelseserklæring fra motorproducenten

⁶ Skal kun udfyldes for både med indenbords motor eller hækagregat uden integreret udstødning

Bæredygtighed og genbrug

Skrog

RS Comptec PE3-skrogmaterialet i polyetylen er 100 % genanvendeligt. Hvis du har brug for oplysninger om genbrugsstationer i dit område, skal du kontakte din lokale RS-forhandler eller søge online efter genanvendelse af HDPE (polyetylen med høj densitet). Vi kan modtage skrog til genanvendelse på RS' hovedkontor eller på vores opfræsningsanlæg i Storbritannien.

Rundholte, finner og andre metaldele

RS-rundholte i aluminium, finner og andre metaldele kan genbruges. Søg online efter din lokale genbrugsstation. Dele kan også returneres til RS' hovedkontor i Storbritannien til genbrug.

Emballage

RS-papkasser er produceret af 100 % genanvendeligt materiale, hvor materialerne stammer fra 100 % drift af skovarealer, hvoraf en høj andel af dem genbruges.

RS-emballagematerialet i polyetylen til skroget er biobaseret og fremstillet af 51 % sukkerrørsaffald i stedet for olie. Det er officielt reklassificeret som papir og er fuldstændigt genanvendeligt.

Brug eller genbrug RS-emballagen for at fortsætte den gode genanvendelsespraksis.

En grundlæggende rigningsvejledning til enmandsjoller

- Sørg for, at båden er stik mod vinden.
- Fastgør hovedfaldet til storsejlets faldbarm.
- Fastgør skødbarmens udhaler til storsejlet.
- Hejs storsejlet (sæt en mast i sporet, hvis du bruger et optimistsejl), og opbevar faldet i faldposen.
- Fastgør bommen til svanehalsen.
- Monter cunninghamhalet.
- Monter rorstammen/roret/ropinden, og sørg for, at fastholdelsesklemmen er fastgjort.
- Sørg for, at alle luger og lænsepropper er lukkede, inden du sejler ud.

En grundlæggende rigningsvejledning til tomandsjoller

- Sørg for, at båden er stik mod vinden.
- Fastgør spilerfaldet, nedhaleren og flaglinen til spileren.
- Træk spileren ind i renden, og monter spilerskøderne.
- Fastgør fokkefaldet til fokkens faldbarm.
- Fastgør fokkeskøderne, og før dem gennem fokkeklamperne.
- Hejs fokken, og tilspænd riggen.
- Opbevar fokkefaldet i faldposen.
- Fastgør hovedfaldet til storsejlets faldbarm.
- Fastgør skødbarmens udhaler til storsejlet.
- Hejs storsejlet, og opbevar hovedfaldet i faldposen.
- Fastgør bommen til svanehalsen.
- Monter cunninghamhalet.
- Monter rorstammen/roret/ropinden, og sørg for, at fastholdelsesklemmen er fastgjort.
- Sørg for, at alle luger og lænsepropper er lukkede, inden du sejler ud.

En grundlæggende rigningsvejledning til kølbåde

- Sænkekølholderen skal være forsvarligt fastgjort
- Sørg for, at båden er stik mod vinden.
- Fastgør spilerfaldet og nedhalet til spileren.
- Træk spileren ind i renden, og monter spilerskøderne, og sørg for, at de føres igennem barberhalerne.
- Fastgør spilerstangen til bommen.
- Tilspænd riggen.
- Fastgør fokkefaldet til fokkens faldbarm.
- Fastgør fokkeskøderne, og før dem gennem fokkeklamperne.
- Hejs fokken, og opbevar faldet i faldposen.
- Fastgør bommen til svanehalsen.
- Fastgør hovedfaldet til storsejlets faldbarm.
- Fastgør skødbarmens udhaler til storsejlet.
- Hejs storsejlet, og opbevar faldet i faldposen.
- Monter cunninghamhalet.
- Sørg for, at alle sumpe er tomme.
- Sørg for, at alle luger er lukkede.

Bemærk: Der findes en omfattende idriftsættelses- og rigningsvejledning for hver enkelt klasse på vores hjemmeside – www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

8. BG

Съдържание на инструкцията

Page No.	
2 - 4	Въведение
5	Изправяне след обръщане – дингита с еднoчленен екипаж
6	Изправяне след обръщане – дингита с двучленен екипаж
7	Изправяне след обръщане – многокорпусни лодки
8	Изправяне след обръщане – килoви лодки
9	Основни размери – дингита тип ABP
10	Основни размери – спортни дингита с еднoчленен екипаж
11	Основни размери – спортни дингита с двучленен екипаж
12	Основни размери – килoви лодки
13	Методи на осушаване
14 -15	Точки за буксиране
16 - 17	Декларация за съответствие
18	Устойчивост и рециклиране
19 - 20	Приложение: Основни правила за съоръжаване

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Въведение

Поздравления за покупката на вашето ново ветроходно динги тип RS. Благодарим Ви, че избрахте продукт от RS. Уверени сме, че ви очакват много часове на щастливи плавания и на състезания с тази наистина отлична конструкция. Лодките от флотилията на RS предлагат вълнуващи ветроходни плавания и фантастични експлоатационни показатели. Тази инструкция ще ви помогне да използвате лодката безопасно и с удоволствие.

Тази инструкция обаче няма да ви научи на правилата за безопасно използване на лодката или за мореплаване изобщо. Ако това е първата ви лодка или ако досега не сте плавали с този тип съдове, в името на вашата безопасност и удобство се погрижете да натрупате подходящ опит, преди да поемете шкиперството на лодката. Ако не сте уверени, представител на RS или на някоя от националните асоциации по ветроходство, например Кралската яхтена асоциация (Royal Yachting Association), ще ви насочи към местна школа по ветроходство или към компетентен инструктор.

Моля, пазете тази инструкция на сигурно място и я предайте на новия собственик, ако продадете лодката.

 **Този символ показва, че съществува опасност от травма или смърт, ако не се вземат подходящи предпазни мерки.**

Моля, имайте предвид следните предупреждения:

 Да не се превишава максимално допустимият брой хора (лимит на екипажа), посочен на табелката за съответствие „CE“ и в част „Основни размери“.

Винаги да се плава с минимално необходимия екипаж за изправяне на лодката след обръщане.

 Да не се превишава препоръчителният максимален размер на двигателя, посочен в част „Основни размери“.

 Всички люкове и пробки трябва да са плътно затворени преди отплаване.

 Стабилността намалява, когато лодката буксира или бива буксирана на вода.

 Пробив във въздушните резервоари представлява сериозна опасност за стабилността.

 Прибойните вълни са сериозна опасност за стабилността.

 Когато лодката се превозва върху покрива на автомобил, да не се превишава товароносещата способност на покривния багажник.

 Когато лодката се превозва на автомобилно ремарке, да не се превишава максимално допустимото осово натоварване на ремаркетото.

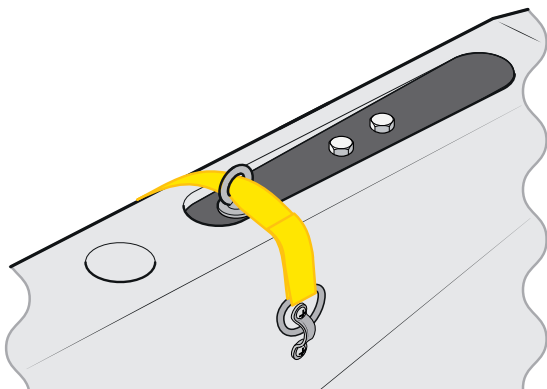
 Лодката винаги да се съоръжава в съответствие с Ръководството за съоръжаване, което може да се изтегли от www.rssailing.com

8. BG

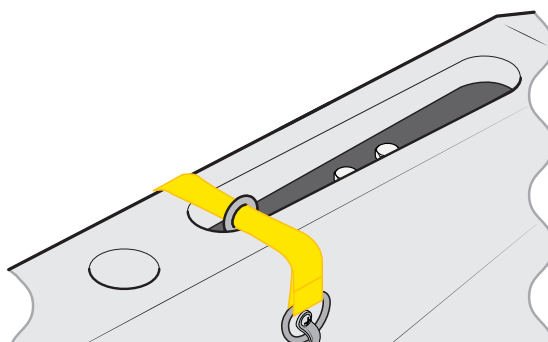
Подсигуряване на кила

! Киловите лодки са предназначени за плаване със скачен подвижен кил.

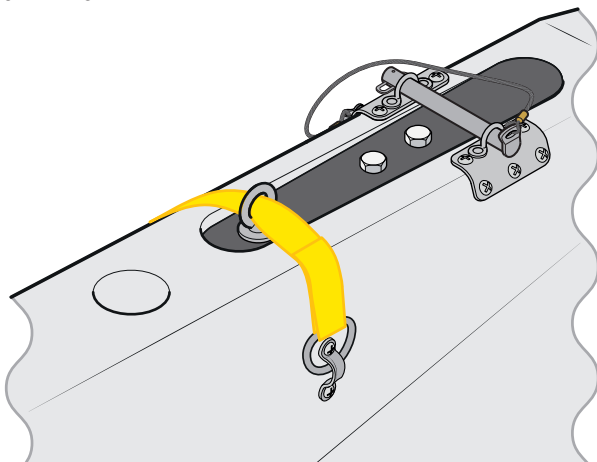
1. RS Venture Connect MK1 – основна запънка на кила



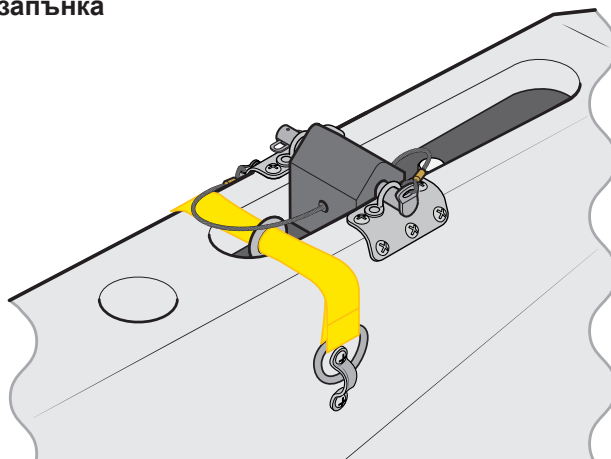
2. RS Venture Connect MK2 – основна запънка



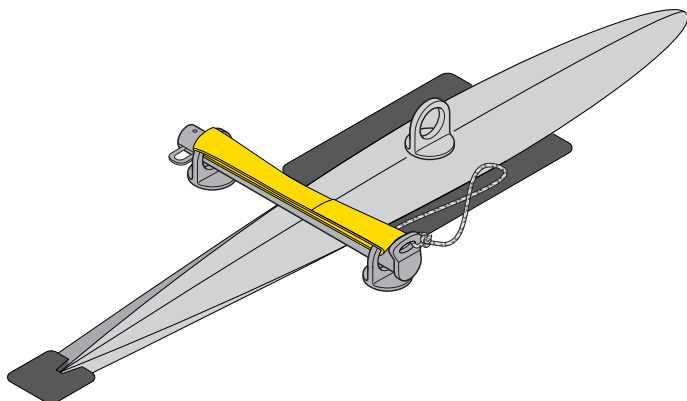
3. RS Venture Connect MK1 – втора запънка



4. RS Venture Connect MK2 – втора запънка



5. RS 21 – основна и втора запънка



! Ремъците на киловите запънки да се подменят на всеки 12 месеца.

RS Venture Connect:

-  Екипажът да е съставен от поне двама души с общо тегло 160 kg, както е посочено в Инструкцията на собственика.

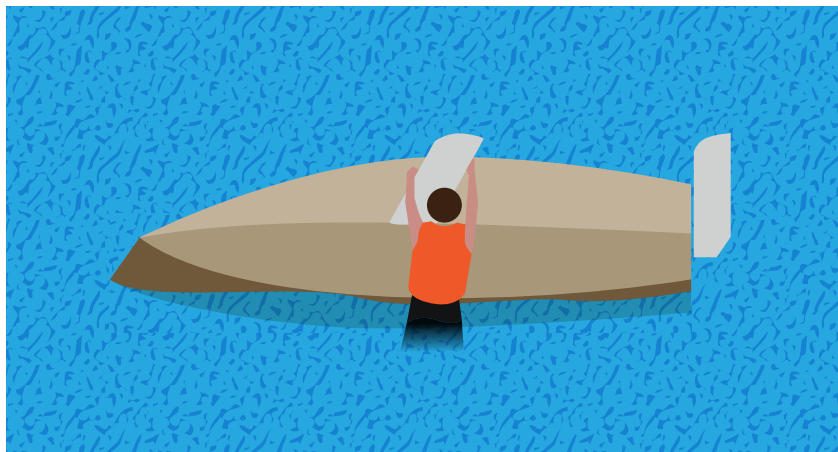
RS Venture SCS:

-  Поради сложната конструкция на този продукт, изключително важно е във всяко плаване да участва физически годно и компетентно лице, което да помага в случай на механична или електрическа повреда.
-  RS Venture Connect SCS отговаря на изискванията за изправяне след обръщане съгласно Директива 2013/53/EC относно плавателните съдове за отдых. Трябва обаче да се има предвид, че при някои обстоятелства съдът може да се преобърне напълно или да остане легнал на едната страна. Ако липсва спасителна лодка, за изправяне на напълно преобърнатата лодка е необходим екипаж с общо тегло 160 KG.
-  RS Venture Connect SCS и силовият агрегат (Power Assist Package) могат да се използват в много ситуации и настоящата Инструкция на собственика представя само общи съвети за използването им. Собствениците и операторите трябва да вземат предвид същността на тези съвети и да ги прилагат съобразно специфичните условия, в които се намират.
- RS Venture Connect SCS и силовият агрегат (Power Assist Package) създават рискове в случай на инцидент, включително от заклещване и усукване, които могат да причинят тежки травми или смърт. Собствениците и операторите трябва да извършат оценка на риска, специфичен за техните условия, и да предприемат подходящи действия преди отплаване.
-  RS Sailing препоръчва следните комбинации от скорост на вятъра и развърщане на ветрилата при използване на двуместната конфигурация:
- 12 – 14 възела: гротът е рифован,
 - 17 – 18 възела: спинакерът е прибран,
 - 24 – 25 възела: плаването на платна се прекратява.

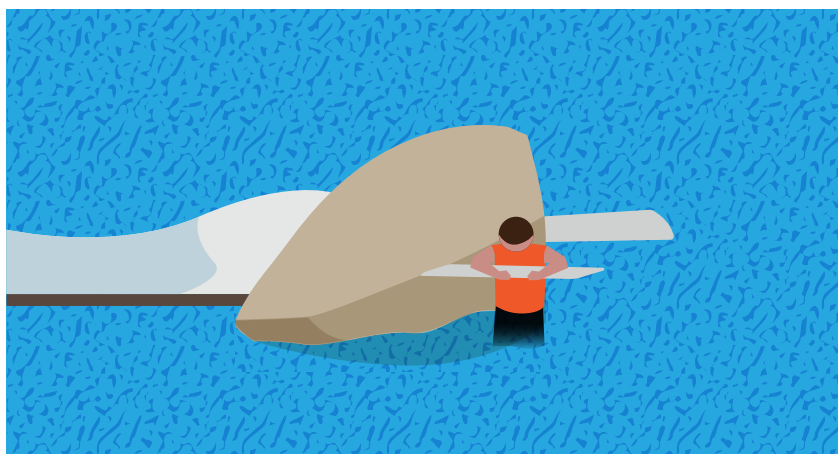
Вълнението, компетентността на екипажа и метеорологичната прогноза трябва да се вземат предвид, когато се взема решение за отплаване и за определяне на използваната конфигурация от ветрила. Навиването на кливера е много ефективен начин за намаляване на площта на ветрилата, но не трябва да се използва вместо рифоването на грота.

Изправяне след пълно преобръщане – дингита с едночленен екипаж

1. Средният шверт трябва да е спуснат. Застанете на фалшборта, хванете се за шверта и опъвайте назад.



2. След като лодката застане странично, натиснете шверта и след това фалшборта, за да изправите лодката.



3. Хванете се за кокпита и се издърпайте обратно в лодката.



Изправяне след пълно преобръщане – дингита с двучленен екипаж



1. Средният шверт трябва да е спуснат. Шкиперът застава на фалшборта, хваща се шверта и опъва назад. Екипажът може да помага, като хване платното на кливера/спинакера, стъпи на фалшборда и опъва назад.



2. След като лодката застане странично, екипажът се придвижва към кокпита и прехвърля платното на кливера/спинакера през фалшборда. След това ляга в кокпита, като носи над водата и се подготви да бъде „загребан“ при изправянето на лодката.



3. Сега шкиперът трябва да изправи лодката, като легне назад със стъпала върху долния фалшборд и дърпа платното на кливера/спинакера. Другият начин е чрез стъпване върху шверта и облягане върху платното на кливера/спинакера или върху въже за изправяне.

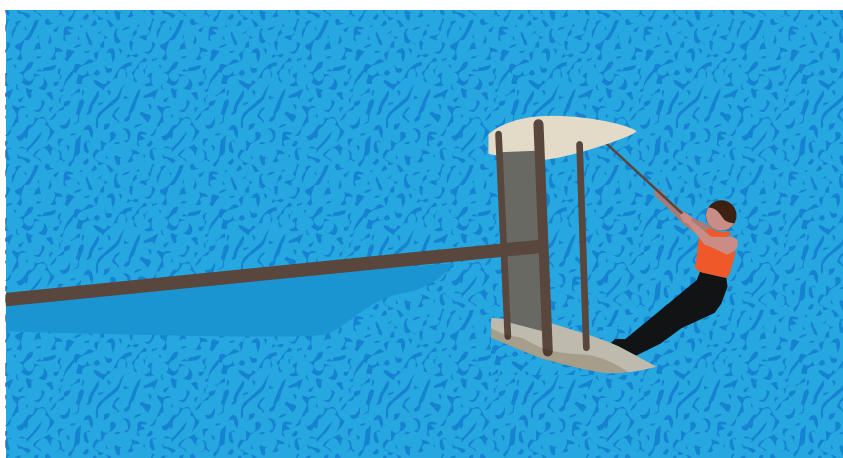


4. След като бъде „загребан“, екипажът може да помогне на шкипера да се качи на борда.

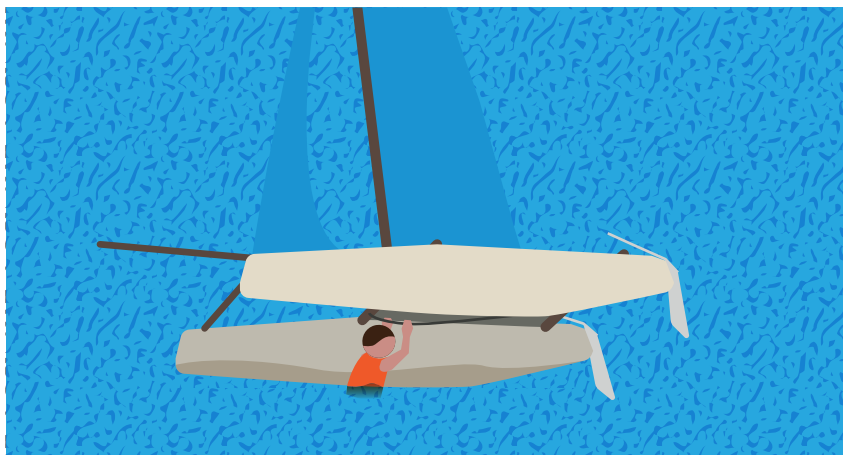
Изправяне след пълно преобръщане – многокорпусни лодки



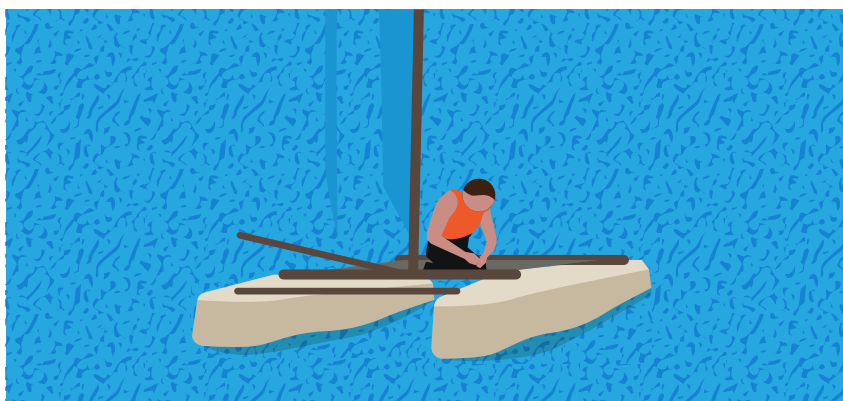
1. Хванете въжето за изправяне и стъпете на транеца на един от корпусите. Накланяйки се назад, лодката бавно ще се вдигне в позиция за обръщане.



2. Качете се върху долния корпус, освободете платната на грота и кливера и прехвърлете въжето за изправяне през горната част на корпуса. Облегнете се върху въжето за изправяне, за да започнете процеса на изправяне. След като такелажът се освободи от водата, лодката ще започне да се изправя бързо сама.



3. Докато лодката се изправя, минете бързо между корпусите и натиснете с тяло върху ремъците под трамплина.

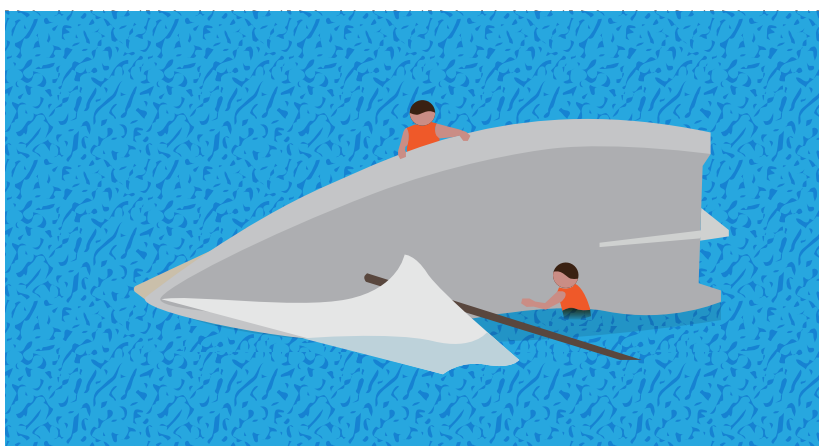


4. След като лодката се изправи, качете се обратно на борда и приведете ветрилата и въжетата в ред, преди да отплавате.

Изправяне след пълно преобръщане – килони лодки



1. Подвижният кил трябва да е запънат в спуснато положение. Всички членове на екипажа трябва да са в контакт с лодката по време на процеса на изправяне.
2. Шкиперът се изправя върху фалшборта, хваща се за кила и опъва назад. Екипажът може да помага, като хване платното на кливера/спинакера, стъпи на фалшборда и опъва назад.



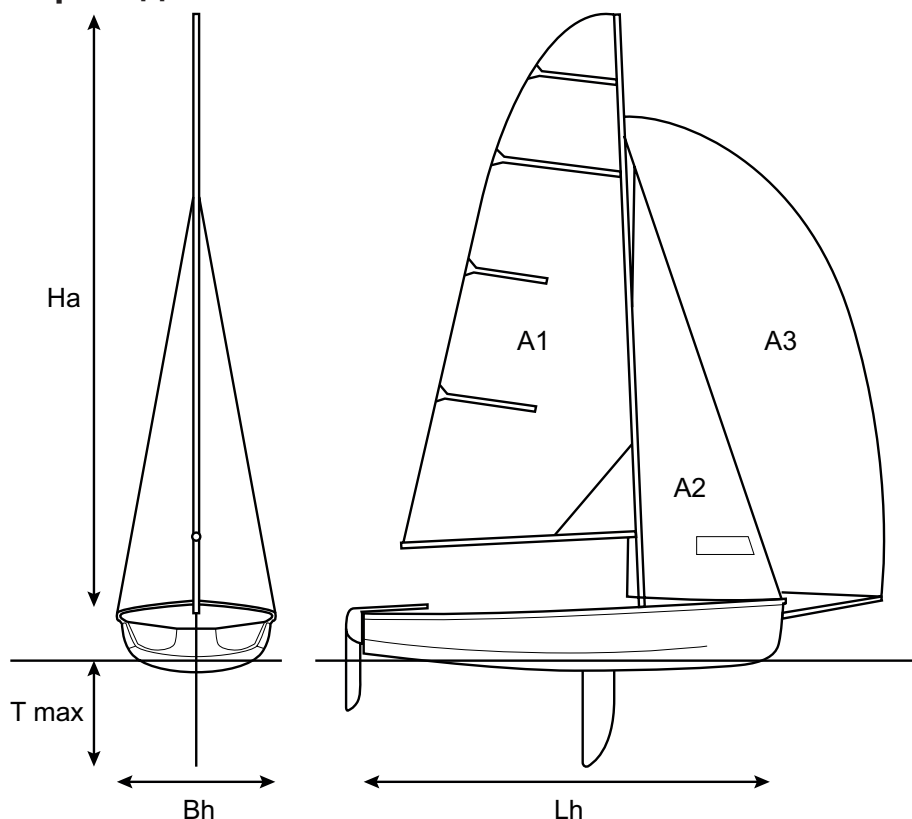
3. Когато лодката започне да се завърта, тя ще прави това сама. Да се стои настрани от кила, докато той завърта лодката в изправено положение.



4. Един член на екипажа държи лодката за наветрената ванта, докато останалите се качват отново на лодката през транеца.
5. Тези, които са вече на борда, поемат контрол над съда и помагат на останалите да се качат.

8. BG

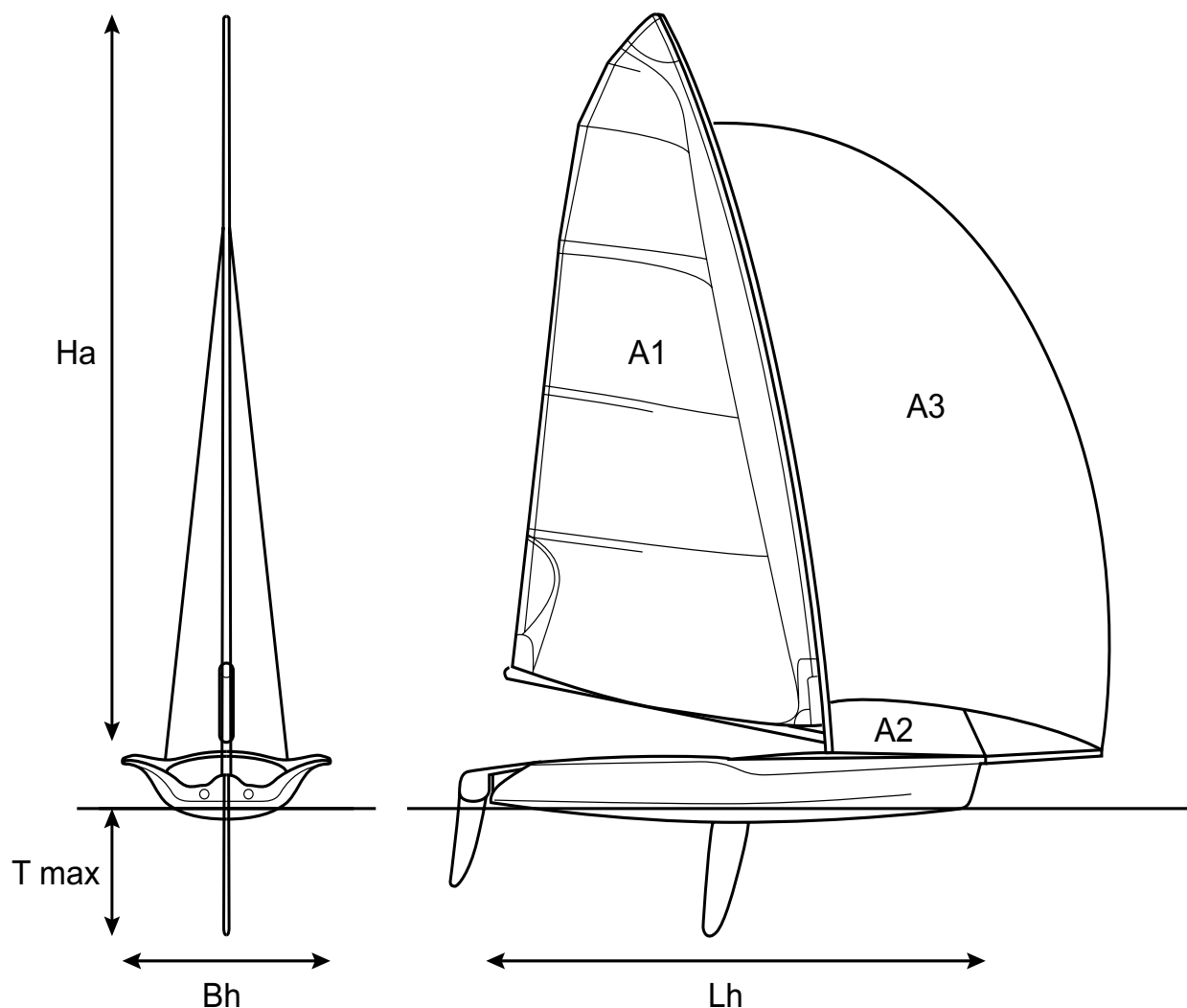
Основни размери – дингита тип APB



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva	RS Quest
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C	C
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5	8.4
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1	2.7
A3 (m2)	-		-		-		7.0	11.0 – 10.0
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64	4.29
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42	1.84
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1	6.2
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05	1.09
mLC (kg)	42		83		88		90	199
mML (kg)	135	75	160		225	225	230	335
CR (kg)	75		75		65		75	150
CL	1	1	2		3	3	3	4
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A	2.5kw 15kg
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00	HPiVS-iR1285-005-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00	HPiUK-R1285-005-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1	A1

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

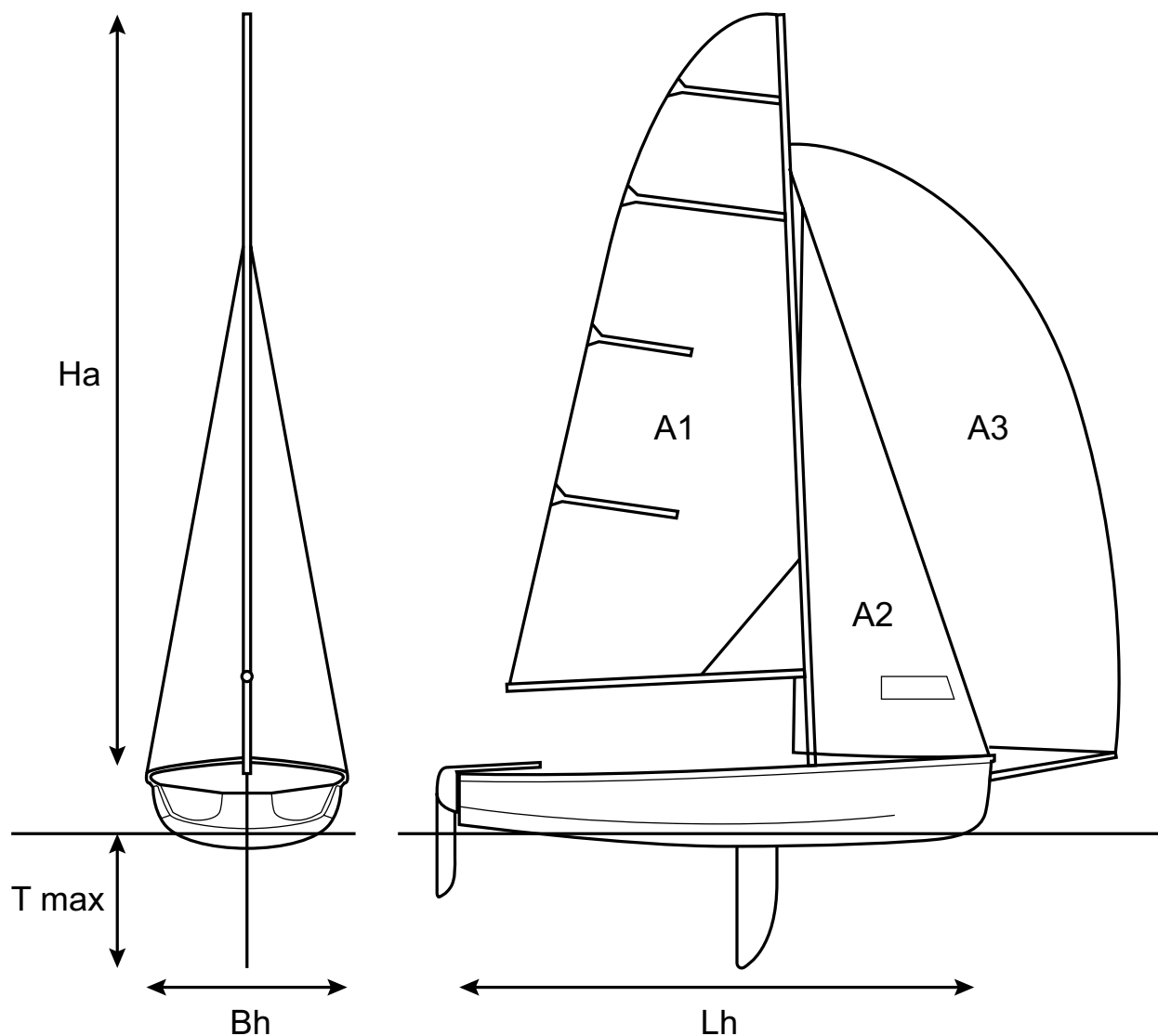
Основни размери – спортни дингита с еднoчленен екипаж



Class	RS 100		RS 700		RS Aero	
Category	C		C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2		12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-		-		-	
A3 (m2)	12.5		16.0		-	
Lh (m)	4.30		4.68		4.00	
Bh (m)	1		1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90		7.25		6.1	
T max (m)	1.15		1.05		0.87	
mLC (kg)	80		90		50	
mML (kg)	175		125	180	125	160
CR (kg)	75		75		45	
CL	2		1	2	1	2
MRE	N/A		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00		HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00		HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1	

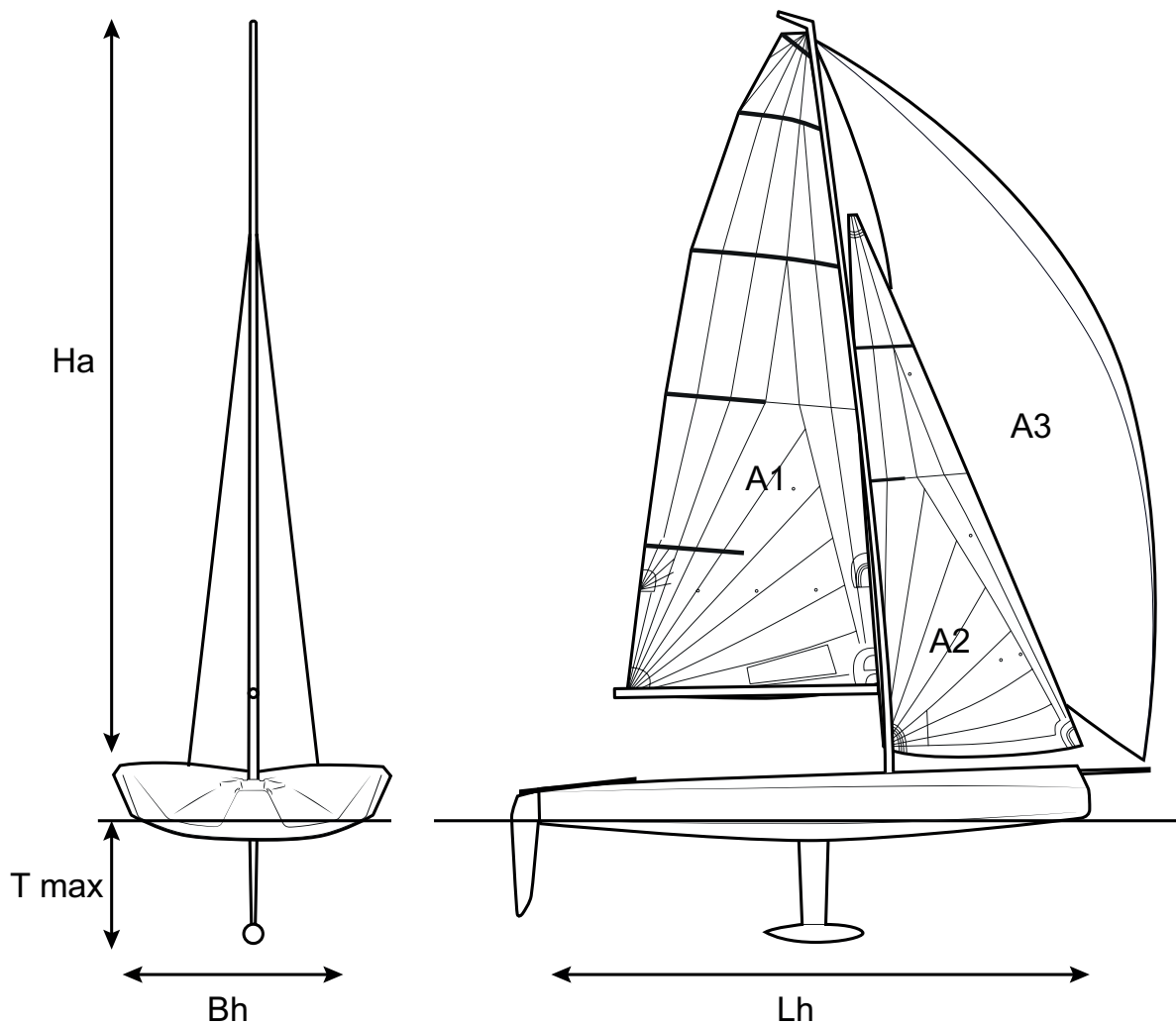
8. BG

Основни размери – спортни дингита с двучленен екипаж



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Основни размери – килови лодки



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	€
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

8. BG

Основни размери – обяснителни бележки

Категория C	- Вътрешни басейни: предназначена за плаване в крайбрежни води, големи заливи, естуари, езера и реки, където могат да възникнат следните условия: сила на вятъра до 6 бала включително и значителни вълни с височина до 2 метра включително.
Категория D	- Заслонени басейни: предназначена за плаване в заслонени крайбрежни води, малки заливи, малки езера, реки и канали, където могат да възникнат следните условия: сила на вятъра до 4 бала включително, значителни вълни с височина до 0,3 метра включително и понякога с височина до 0,5 метра, например от преминаващи плавателни съдове.
A1	Площ на гота
A2	Площ на кливера
A3	Площ на спинакера
Lh	Дължина на корпуса
Bh	Ширина на корпуса
Ha	Височина над кривината
T max	Газене
mLC	– Маса на лек съд. Тегло на лодката, включително арматура, ветрила, мачти и демонтируеми стабилизатори. Не включва екипаж и багаж.
mML	Максимален общ товар: общо тегло в килограми на целия екипаж и багаж (включително гориво за двигателите). Стойността на mML не може да се превишава при никакви обстоятелства.
CR	Минимален брой на членовете на екипажа за изправяне след обръщане.
CL	Лимит на екипажа: препоръчаният от производителя максимален брой лица, за който е проектирана лодката да превозва по време на плаване.
MRE	Препоръчван максимален размер на двигателя
ECN	Номер на сертификата за изследване
*DI	Дата на издаване
Mod	Модул, използван за оценяване на конструкцията

При използване на двигател трябва да се спазва препоръчваният размер, като за лодките RS Venture и RS Elite RS21 конструктивната категория е ограничена на D.

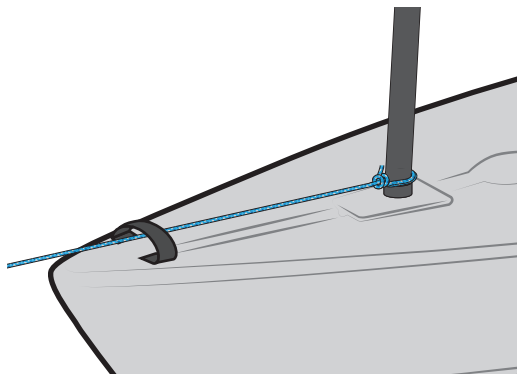
Метод на осушаване

Клас	Метод на осушаване
RS Tera, RS Neo,	Самоотводняване от пробка в кокпита
RS Feva	Самоотводняване от корпуса на шверта и транеца
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Самоотводняване от пробка в кокпита и транцевите клапи
RS CAT14	N/A [неприложимо]
RS CAT16	N/A [неприложимо]
RS Elite	Самоотводняване от утайници в кокпита
RS 200, RS 400	Самоотводняване от пробка в кокпита и отворен транец
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Самоотводняване от транцевите тръби
RS 700, RS 800, RS 21	Самоотводняване от отворен транец

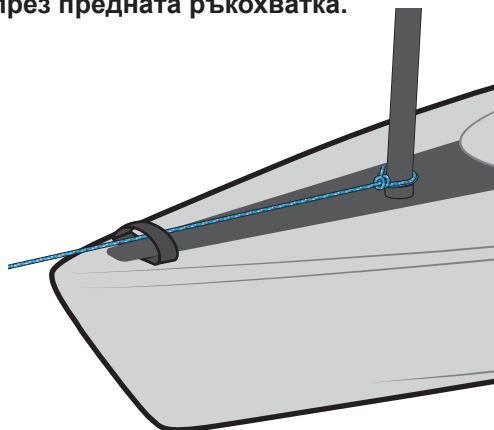
БЕЛЕЖКА: Въпреки че всички наши лодки са самоотводняващи се, препоръчваме на борда да се носи гъба за подпомагане на осушаването.

Towing Points

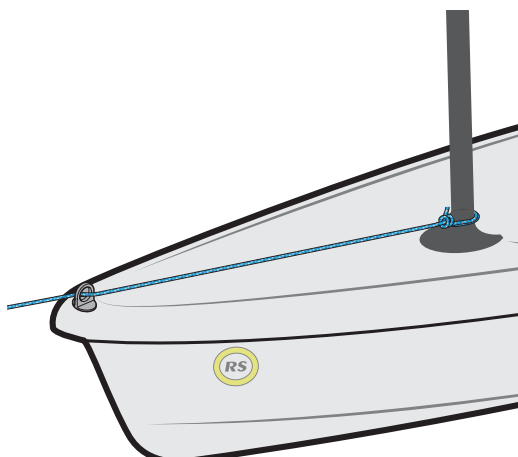
RS Tera - Вържете буксирното въже към швартовното въже. То трябва да мине през предната ръкохватка.



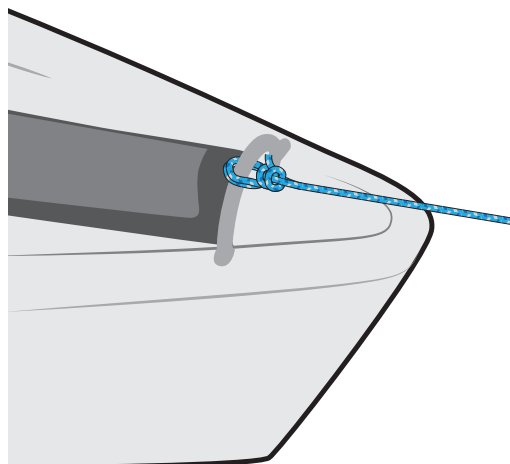
RS Neo – Вържете буксирното въже около мачтата. То трябва да мине през предната ръкохватка.



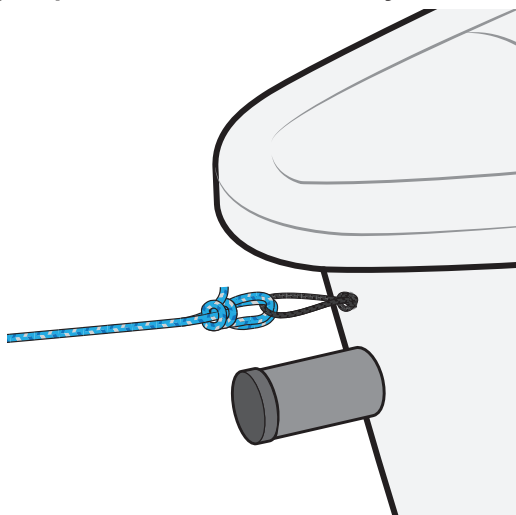
RS Zest - Вържете буксирното въже на ухото на мачтовия шлюз. То трябва да мине през шарнирния болт на носа.



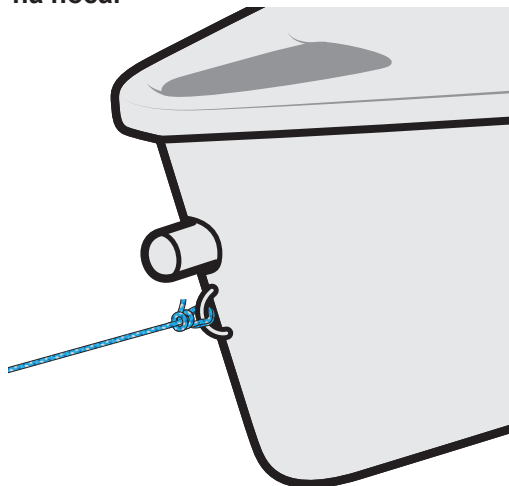
RS Feva – Вържете буксирното въже на оверщага.



RS Quest RS Toura- Вържете буксирното въже на носовото ухо.

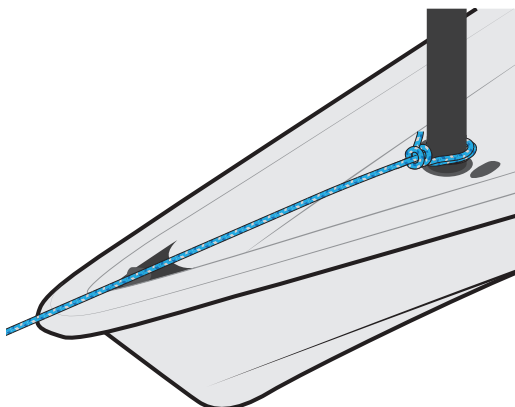


RS Venture S, Se Connect - Вържете буксирното въже на и-образния болт на носа.

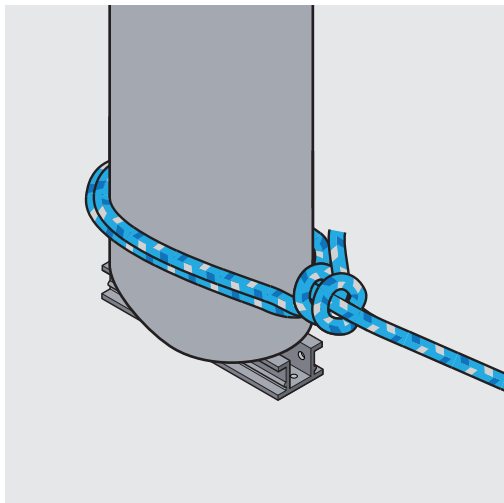


Towing Points

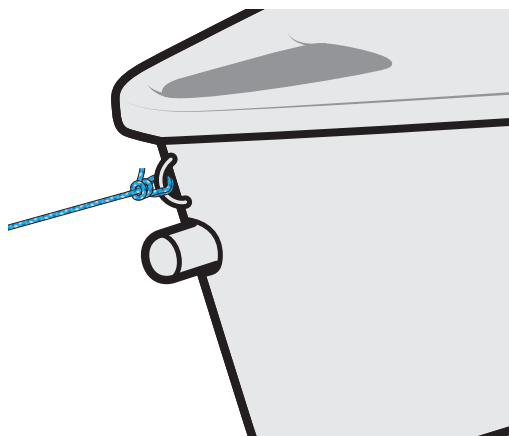
RS Aero 100- Вържете буксирното въже около мачтата.



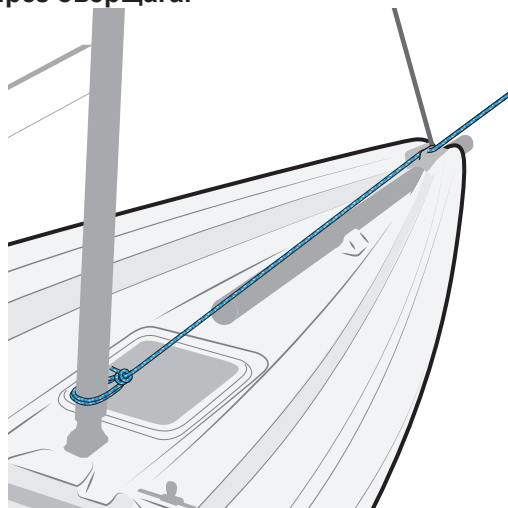
RS 200, 500, 700, 800 Вържете буксирното въже около основата на мачтата.



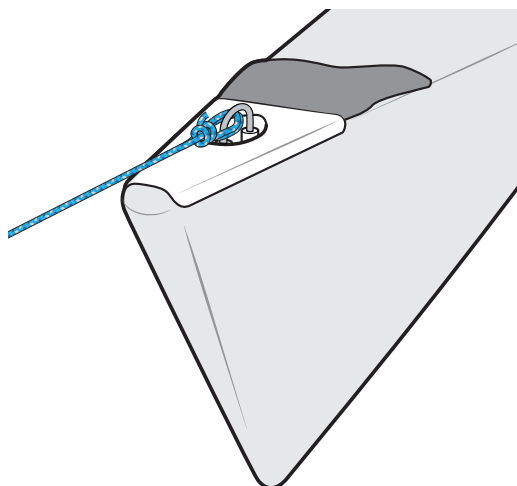
RS 200, 500, 700, 800 Вържете буксирното въже около основата на мачтата.



RS 21 - Вържете буксирното въже върху основата на мачтата. То трябва да мине през оверщага.



RS Elite - Вържете буксирното въже на и-образния болт на носа.



ЕС Декларация за съответствие на плавателни съдове за отдиш и за лично ползване с проектирането, изграждането и изискванията за емисии и шум на Директива 2013/53/ЕС (да се попълни от производителя или от упълномощен представител)

Име на производителя:	RS Sailing																	
Адрес:	19 Premier Way																	
Град:	Romsey	Пощенски код:	SO519DQ															
		Държава:	UK															
Име на упълномощения представител:																		
Адрес:																		
Град:		Пощенски код:																
		Държава:																
Приложен модул за оценяване по отношение на проектирането и конструирането:	☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H																	
Име на нотифициран орган за оценяване на съответствието (ако е приложимо):	International Marine Certification Institute (IMIC)																	
Адрес:	Rue Abbe Cuypers 3																	
Град:	Brussels	Пощенски код:	B 1040															
		Държава:	Belgium															
		ИД Номер:	0609															
Номер на сертификат ¹ от нотифициран орган (ако е приложимо):																		
Приложен модул за оценка на емисиите на шум (ако е приложимо):	☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H																	
Име на нотифициран орган за оценка на емисиите на шум (ако е приложимо):																		
Адрес:																		
Град:		Пощенски код:																
		Държава:																
		ИД Номер:																
Номер на сертификат ¹ от нотифициран орган (ако е приложимо):																		
Други Директиви прилагани от ЕС:																		
Описание на плавателен съд за отдиш:																		
Идентификационен номер на плавателен съд:																		
Марка на плавателния съд:		Модел или тип:																
Тип на конструкцията:	☐ Твърдо дъно ☐ Надуваема ☐ (RIB)																	
Тип корпус:	☐ Монокорпусен ☐ Многокорпусен																	
Материал от който е конструиран:	☐ Алюминий, алуминиеви сплави ☐ Формована пластмаса усилена с кна ☐ Стомана, Стоманени сплави ☐ Дърво ☐ Друго (уточнете): _____																	
Плавателен съд за отдиш Проектна категория (и) в съгласно препоръчвания от производителя максимален брой пасажери:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Категория</th> <th>Брой пасажери</th> <th>Макс Товар [кг]</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Категория	Брой пасажери	Макс Товар [кг]	A			B			C			D				
Категория	Брой пасажери	Макс Товар [кг]																
A																		
B																		
C																		
D																		
Дължина на корпус: _____ m																		
Широчина на корпус: _____ m																		
Максимално газене: _____ m																		
Палуба:	☐ Напълно затворена ☐ Частично предпазена ☐ Отворена																	
Основно задвижване на плавателния съд: ☐ Платна, проектна площ на платната: _____ m ² ☐ От човек ☐ Двигател ☐ Друго (уточнете): _____																		
Тип на инсталирания двигател (ако е приложимо): ☐ Извънбордов двигател ☐ Бензинов двигател с вътрешно горене, ☐ Двигател с вътрешно горене - LPG / CNG ☐ Електрически двигател ☐ Друг (уточнете): _____																		
Тип на задвижване (ако е приложимо): ☐ Извънбордов двигател ☐ Бордови двигател с валовиния ☐ Килева неподвижна Z-колонка за ветроходни съдове ☐ Азиопод ☐ Килева неподвижна Z-колонка за ветроходни съдове ☐ Друг (уточнете): _____																		
Вградена изпускателна система (ако е приложимо): ☐ Да ☐ Не Максимална препоръчителна мощност на двигателя: _____ kW Мощност на инсталираните двигатели: _____ kW Брой двигател _____ # Максимално препоръчително тегло на двигателя(ите): _____ kg																		

Настоящата декларация за съответствие е издадена на пълната отговорност на производителя. Декларирам, от името на производителя, че плавателните съдове с развлекателна цел, отговарят на условията на чл. 4 ал.1 и Приложение 1 от ДИРЕКТИВА 2013/53/ЕС НА ЕП.

Име и длъжност: Alex Newton-Southon (CEO)
 (Идентификация на лицето, упълномощено да подписва от името на производителя; или негов упълномощен представител)

Подпис и фамилия:

Дата и място на издаване (дд/мм/гггг): RS Sailing, UK



¹ Документът може да има различно име според съответния модул (A1: Доклад за устойчивост и правателност; B: сертификат ЕС изследване на типа; G : Сертификат за съответствие, и т.н)
² Само за плавателни съдове задвижвани от извънбордови двигатели

8. BG

Основни изисквания (съобразно съответните членове на Приложение 1 на Директивата)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial Application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Хармонизиран стандарт ⁴ или използвани други референтни документи (с година на публикуване, като EN ISO 8666:2002)				
	отбележете само едно квадратче на ред					всички редове в дясно от отбелязаните квадратчета трябва да бъдат попълнени				
Общи изисквания (2)										
Основни данни - основни размери	☒					EN ISO 8666:2018				
Идентификация на плавателния съд - WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT				
Табела на производителя на плавателния съд (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006				
Защита срещу падане зад борда и средства за обратно качване на борда (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018				
Видимост от рулевата рубка (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐					
Наръчник на потребителя (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015				
Изисквания относно целостта и конструкцията (3)										
Конструкция (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL				
Устойчивост и надводен борд (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017				
Плавателност и непотопяемост (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017				
Отвори в корпуса, палубата и надстройката (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐					
Нахлуване на вода (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file				
Препоръчан от производителя максимален товар (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE				
Наличие на спасителни салове (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐					
Евакуация (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐					
Закотвяне, швартоване и буксировка (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018				
Характеристики по отношение на управляемост и маневреност (4)	☐	☐	☐	☐	☐					
Двигатели и двигателни отсеци (5.1)										
Бордови двигател (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐					
Палубна лация (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐					
Външни части на двигателя (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐					
Стартиране на извънбордов двигател за задвижване (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐					
Горивна система (5.2)										
Общи положения (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐					
Резервоари за гориво (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐					
Електрическа система (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐					
Рулева система (5.4)										
Общи положения (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004				
Експлоатация при извънредни обстоятелства (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐					
Газова система (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐					
Противопожарна защита (5.6)										
Общи положения (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐					
Противопожарно оборудване (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐					
Навигационни светлини, знаци и звукови сигнали (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐					
Предотвратяване на замърсяването (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐					
Анекс I.B - емисиите от отработени газове⁵										
Анекс I.C-шумови емисии⁶										
Ниво на шумовите емисии (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐					
Наръчник на потребителя (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐					

³ Такива като нехармонизирани стандарти, правила, наредби, ръководства, и т.н;

⁴ Стандарти публикувани в официалния вестник на ЕС;

⁵ Вижте декларацията за съответствие на двигателя от производителя;

⁶ Потвърждава се само за плавателни съдове с бордови двигатели или кърмови двигатели без вградена изпускателна система

Устойчивост и рециклиране

Корпус

Полиетиленовият материал на корпуса на RS Comptec PE3 е 100% рециклируем. За информация относно съоръжения за рециклиране във вашия район, моля, обърнете се към местния представител на RS или потърсете онлайн съоръжения за рециклиране на високоплътен полиетилен (HDPE). Приемаме корпуси за рециклиране в централата на RS и в нашето съоръжение Rotomoulder в Обединеното кралство.

Мачти, стабилизатори и други метални части

Алуминиевите мачти, стабилизатори и други метални част могат да бъдат рециклирани. Моля, потърсете близки до вас съоръжения за рециклиране. Също така, частите могат да бъдат връщани за рециклиране в централата на RS в Обединеното кралство.

Опаковъчни материали

Кашоните на RS са произведени от 100% рециклируеми материали с произход само от управлявани горски масиви – голям процент от тях се рециклират.

Използваните от RS полиетиленови обвивки на корпуса са на биологична основа. 51 % от състава им са отпадъци от захарна тръстика вместо нефт. Материалът е прекласифициран като хартия и е напълно рециклируем.

Моля, оползотворявайте или рециклирайте опаковъчните материали на RS, за да продължите тази добра практика.

Основни указания за съоръжаване на дингита с едночленен екипаж

- Уверете се, че носът на лодката е срещу вятъра.
- Монтирайте основния фал върху главата на грота.
- Монтирайте гротшкота.
- Вдигнете грота (стъпаловидна мачта при ветрило с ръкав) и приберете фала във фаловия чохъл.
- Монтирайте стрелата върху нейната опора.
- Монтирайте кънингама.
- Монтирайте балера, руля и румпела, като проверите дали фиксаторната скоба е на мястото си.
- Преди да пуснете лодката на вода, уверете се, че всички люкове и пробки са затворени.

Основни указания за съоръжаване на дингита с двучленен екипаж

- Уверете се, че носът на лодката е срещу вятъра.
- Монтирайте фала, обтяжката и оверщага на спинакера.
- Изтеглете спинакера в жлеба и поставете спинакерните ветрила.
- Монтирайте кливерния фал върху кливерната глава.
- Поставете кливерните ветрила и ги прекарайте през кливерните рейки.
- Вдигнете кливера и натегнете такелажа.
- Приберете кливерния фал във фаловия чохъл.
- Монтирайте основния фал върху главата на грота.
- Монтирайте гротшкота.
- Вдигнете грота и приберете гротовия фал във фаловия чохъл.
- Монтирайте стрелата върху нейната опора.
- Монтирайте кънингама.
- Монтирайте балера, руля и румпела, като проверите дали фиксаторната скоба е на мястото си.
- Преди да пуснете лодката на вода, уверете се, че всички люкове и пробки са затворени.

Основни указания за съоръжаване на килови лодки

- Запънката на подвижния кил трябва да е фиксирана надеждно.
- Уверете се, че носът на лодката е срещу вятъра.
- Монтирайте фала и обтяжката на спинакера.
- Изтеглете спинакера в жлеба и поставете спинакерните ветрила, като се уверите, че те минават през подемниците.
- Монтирайте спинакерния стълб върху стрелата.
- Натегнете такелажата.
- Монтирайте кливерния фал върху кливерната глава.
- Поставете кливерните ветрила и ги прекарайте през кливерните рейки.
- Вдигнете кливера и приберете кливерния фал във фаловия чохъл.
- Монтирайте стрелата върху нейната опора.
- Монтирайте основния фал върху главата на грота.
- Монтирайте гротшкота.
- Вдигнете грота и приберете гротовия фал във фаловия чохъл.
- Монтирайте кърингама.
- Уверете се, че всички скулове са празни.
- Уверете се, че всички люкове са затворени.

Бележка: Пълни инструкции за въвеждане в експлоатация и съоръжаване на всеки отделен клас лодки са налични на нашия уебсайт www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

9. EL

Περιεχόμενο του εγχειριδίου

Page No.	
2 - 4	Εισαγωγή
5	Επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από ανατροπή - Λέμβοι για χειρισμό από ένα άτομο
6	Επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από ανατροπή - Λέμβοι για χειρισμό από δύο άτομα
7	Επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από ανατροπή - Σκάφη πολλαπλών κυτών (multihull)
8	Επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από ανατροπή - Σκάφη με καρίνα
9	Κύριες διαστάσεις - Λέμβοι ABP
10	Κύριες διαστάσεις - Λέμβοι για χειρισμό από ένα άτομο
11	Κύριες διαστάσεις - Λέμβοι για χειρισμό από δύο άτομα
12	Κύριες διαστάσεις - Σκάφη με καρίνα
13	Μέθοδοι διάσωσης
14 -15	Σημεία ρυμούλκησης
16 - 17	Δήλωση συμμόρφωσης
18	Βιωσιμότητα και Ανακύκλωση
19 - 20	Παράρτημα - Βασικοί οδηγοί αρματωσιάς (εξοπλισμού)

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας ιστιοπλοϊκής λέμβου της RS και σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της RS. Είμαστε σίγουροι ότι θα απολαύσετε πολλές ώρες υπέροχης ιστιοπλοΐας και συναρπαστικών αγώνων με αυτόν τον πραγματικά εξαιρετικό σχεδιασμό. Ο στόλος της RS αποτελείται από συναρπαστικές λέμβους για ιστιοπλοΐα οι οποίες προσφέρουν φανταστικές επιδόσεις. Αυτό το εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να σας βοηθήσει να χειριστείτε το σκάφος σας με ασφάλεια και ευχαρίστηση.

Αυτό το εγχειρίδιο δεν θα σας δώσει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του σκάφους ή την ναυτική τέχνη. Αν αυτό είναι το πρώτο σας σκάφος ή εάν πραγματοποιείτε αλλαγή σε κάποιο είδος σκάφους με το οποίο δεν είστε εξοικειωμένοι, για τη δική σας ασφάλεια και άνεση, παρακαλούμε διασφαλίστε ότι έχετε επαρκή εμπειρία πριν αναλάβετε τη διακυβέρνηση του σκάφους. Εάν δεν είστε βέβαιοι, ο αντιπρόσωπός σας της RS ή η εθνική ομοσπονδία ιστιοπλοΐας - για παράδειγμα, η Royal Yachting Association - θα είναι σε θέση να σας στείλουν σε μια τοπική σχολή ιστιοπλοΐας ή έναν ικανό εκπαιδευτή.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος και παραδώστε το στον νέο ιδιοκτήτη αν πουλήσετε το σκάφος.

 **Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι υπάρχει κίνδυνος που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό ή τον θάνατο εάν δεν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις**

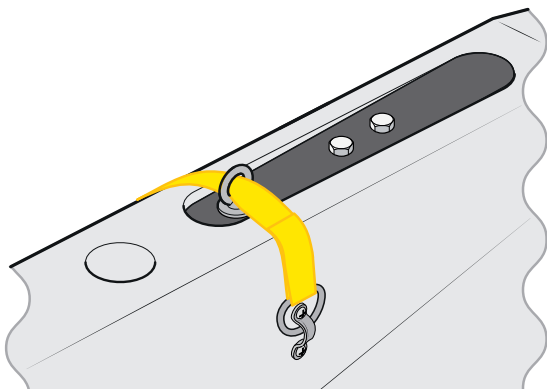
Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιήσεις:

-  Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο αριθμό ατόμων (όριο πληρώματος) που αναφέρεται στην πινακίδα CE και στις κύριες διαστάσεις.
-  Να διασφαλίζετε πάντα ότι πλέετε με τον ελάχιστο αριθμό πληρώματος που απαιτείται για την επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από ανατροπή.
-  Μην υπερβαίνετε το μέγιστο συνιστώμενο μέγεθος κινητήρα που αναφέρεται στις κύριες διαστάσεις.
-  Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ανθρωποθυρίδες (hatch) και οι διατάξεις στεγανοποίησης είναι πλήρως κλειστές πριν ξεκινήσετε τον πλου.
-  Η σταθερότητα μειώνεται κατά τη ρυμούλκηση / τη ρυμούλκηση εν πλω.
-  Η διάτρηση των δεξαμενών αέρα αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για τη σταθερότητα.
-  Τα κύματα που «σπάνε» στη λέμβο αποτελούν σοβαρό κίνδυνο για τη σταθερότητα.
-  Εάν μεταφέρετε τη λέμβο σας στην οροφή του αυτοκινήτου σας, βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο της σχάρας οροφής.
-  Εάν μεταφέρετε το σκάφος σας με τροχοφόρο τρέιλερ, βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο βάρος άξονα του τρέιλερ.
-  Να αρματώνετε πάντα το σκάφος σας σύμφωνα με τον οδηγό αρματωσιάς (εξοπλισμού), τον οποίο μπορείτε να λάβετε από τον ιστότοπο www.rssailing.com

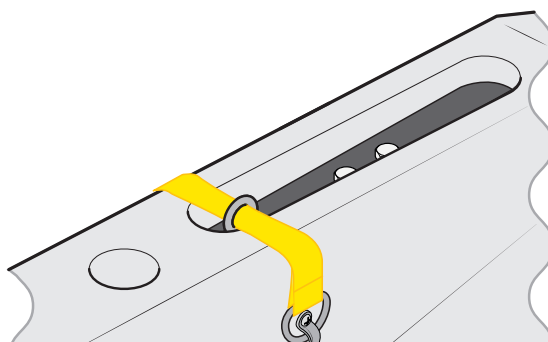
Ασφάλεια καρίνας

! Τα σκάφη με καρίνα προορίζονται μόνο για πλεύση με την ανασυρόμενη καρίνα (drop keel) κλειδωμένη στη θέση της

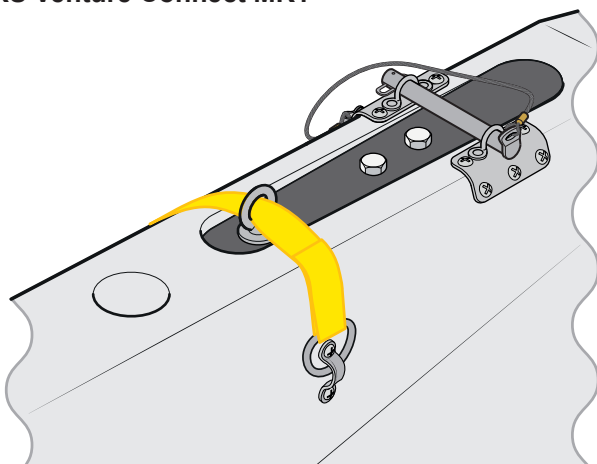
1. Κύρια διάταξη συγκράτησης καρίνας RS Venture Connect MK1



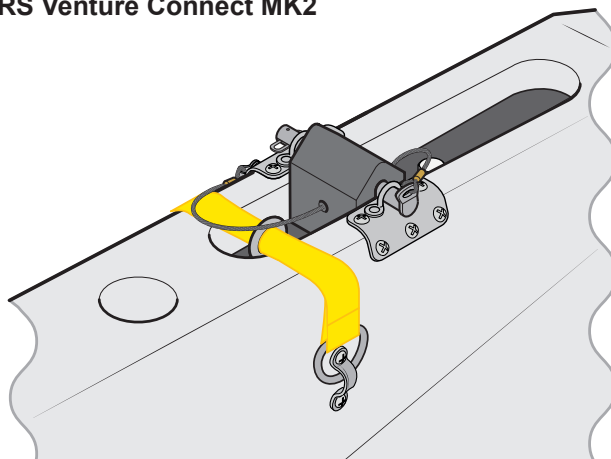
2. Κύρια διάταξη RS Venture Connect MK2



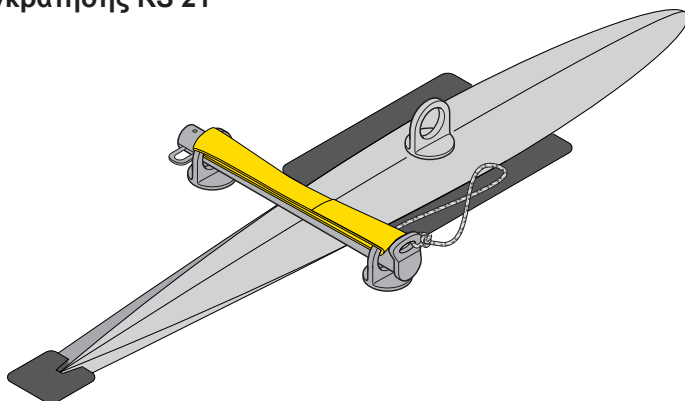
3. Δευτερεύουσα διάταξη συγκράτησης RS Venture Connect MK1



4. Δευτερεύουσα διάταξη συγκράτησης RS Venture Connect MK2



5. Κύρια και δευτερεύουσα διάταξη συγκράτησης RS 21



! Οι ιμάντες συγκράτησης καρίνας πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 12 μήνες.

RS Venture Connect:

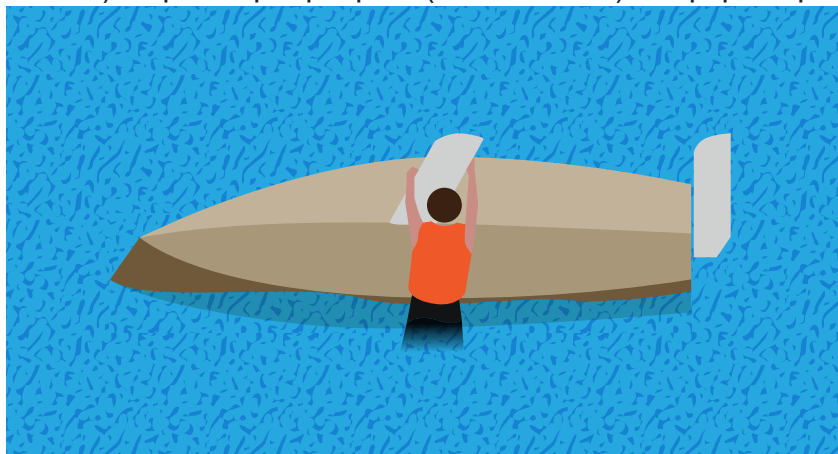
-  Πρέπει να έχει πλήρωμα τουλάχιστον 2 ατόμων συνολικού βάρους 160 kgόπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη.

RS Venture SCS:

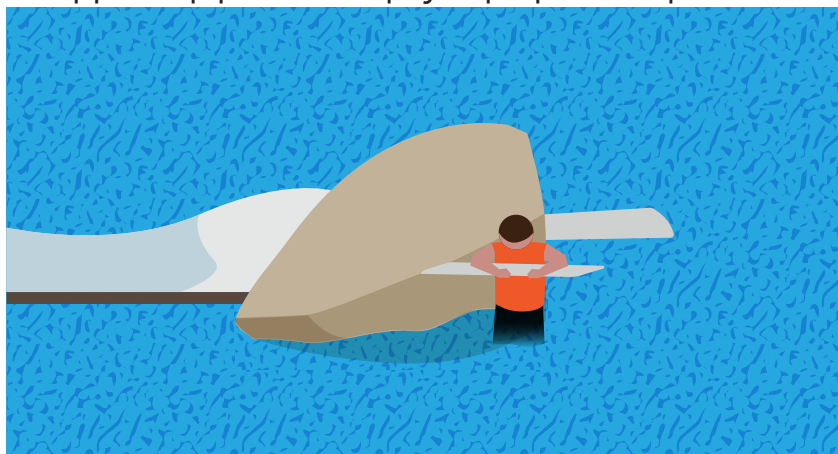
-  Λόγω της πολύπλοκης φύσης αυτού του προϊόντος, είναι εξαιρετικά σημαντικά να υπάρχει στο σκάφος ένα αρτιμελές άτομο σε κάθε ιστιοπλοϊκή εξόρμηση ώστε να βοηθήσει σε περίπτωση μηχανικής ή ηλεκτρικής βλάβης.
-  Το RS Venture Connect SCS πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας περί σκαφών αναψυχής 2013/53/EE σχετικά με την Επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από ανατροπή. Ωστόσο, πρέπει να γίνει κατανοητό ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, το σκάφος μπορεί να αναποδογυρίσει πλήρως ή να παραμείνει αναποδογυρισμένο στο πλάι κατά τη διάρκεια της ανατροπής. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο σκάφος διάσωσης, για να σηκωθεί το σκάφος από τη θέση πλήρους αναποδογυρίσματος απαιτείται ευκίνητο πλήρωμα με αθροιστικό βάρος 160 KG.
-  Το συγκρότημα RS Venture Connect SCS και Υποβοήθησης Ισχύος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε πολλές περιπτώσεις και το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη παρέχει μόνο γενικές συμβουλές για τη λειτουργία του. Οι ιδιοκτήτες και οι χειριστές θα πρέπει να κατανοούν το γεγονός αυτό και να το εφαρμόζουν στο δικό τους περιβάλλον.
-  Το συγκρότημα RS Venture Connect SCS και Υποβοήθησης Ισχύος ενέχει πολλούς κινδύνους σε περίπτωση ατυχήματος, συμπεριλαμβανομένης της παγίδευσης και της εμπλοκής που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή τον θάνατο. Οι ιδιοκτήτες και οι χειριστές θα πρέπει να αξιολογούν τους κινδύνους στο δικό τους ξεχωριστό περιβάλλον και να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα πριν τον απόπλου.
-  Η RS Sailing συνιστά τους ακόλουθους συνδυασμούς ταχύτητας ανέμου / αρματωσιάς (εξοπλισμού) όταν χρησιμοποιείται η διαμόρφωση διπλού καθίσματος:
- 12 - 14 κόμβοι, το κύριο πανί είναι μουδαρισμένο
 - 17 - 18 κόμβοι, μην «πετάτε» το μπαλόνι
 - 24 - 25 κόμβοι, η ιστιοπλοΐα ματαιώνεται
-  Η κατάσταση της θάλασσας, η ικανότητα του πληρώματος και το δελτίο καιρού θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όταν λαμβάνετε την απόφαση πραγματοποίησης ή όχι του πλου και επιλογής ιστίων. Το μάζεμα του φλόκου (jib) είναι πολύ αποτελεσματικό για τη μείωση της επιφάνειας του πανιού, αλλά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως λύση αντικατάστασης για το μουδάρισμα της μαΐστρας.

Επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από αναποδογύρισμα σε ανατροπή - Λέμβοι για χειρισμό από ένα άτομο

1. Βεβαιωθείτε ότι η καρίνα (daggerboard) / η κεντρική καρίνα (center board) είναι στην κάτω θέση. Σταθείτε στην κουπαστή, κρατηθείτε από την καρίνα (daggerboard) / την κεντρική καρίνα (center board) και γείρτε προς τα πίσω.



2. Μόλις το σκάφος βρεθεί στο πλάι, τραβήξτε προς τα κάτω πρώτα την καρίνα (daggerboard) / την κεντρική καρίνα (center board) και μετά την κουπαστή για να φέρετε το σκάφος στην όρθια θέση.



3. Φτάστε στη χαβούζα (cockpit) και επανέλθετε στο σκάφος.



Επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από αναποδογύρισμα σε ανατροπή - Λέμβοι για χειρισμό από δύο άτομα

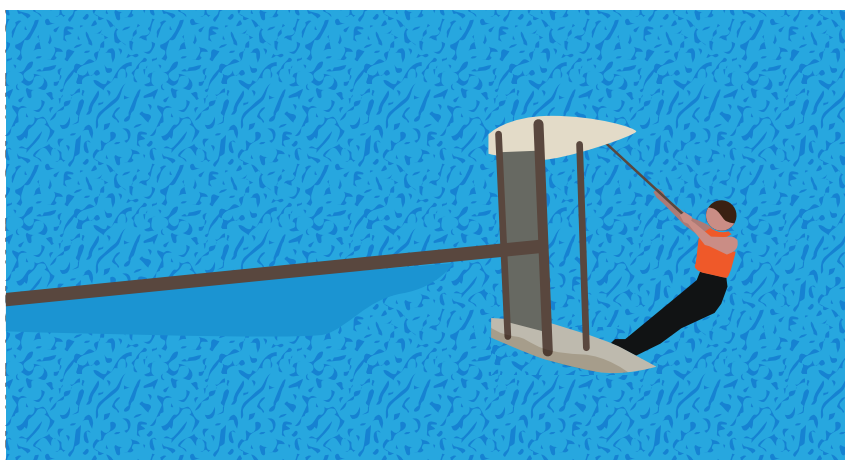


1. Βεβαιωθείτε ότι η καρίνα (daggerboard) / η κεντρική καρίνα (center board) είναι στην κάτω θέση. Ο πηδαλιούχος θα πρέπει να σταθεί επάνω στην κουπαστή, να κρατηθεί από την καρίνα (daggerboard) / την κεντρική καρίνα (center board) και να γείρει προς τα πίσω. Για βοήθεια, το πλήρωμα μπορεί να πάρει ένα φύλλο φλόκου (jib) / μπαλονιού, να σταθεί επάνω στην κουπαστή και να γείρει προς τα πίσω.
2. Μόλις το σκάφος βρεθεί στο πλάι, το πλήρωμα θα πρέπει να φτάσει στη χαβούζα (cockpit) και να πετάξει το φύλλο φλόκου (jib) / μπαλονιού πάνω από την επάνω κουπαστή. Στη συνέχεια, τα μέλη του πληρώματος θα πρέπει να ξαπλώσουν και να φτάσουν μέσα στο cockpit, έτοιμα να «σηκωθούν» επάνω καθώς το σκάφος επανέρχεται στην όρθια θέση.
3. Τώρα ο πηδαλιούχος μπορεί να επαναφέρει το σκάφος σε όρθια θέση, αν τα μέλη του πληρώματος ξαπλώσουν ανάσκελα, με τα πόδια τους στην κάτω κουπαστή, και τραβήξουν το φύλλο φλόκου (jib) / μπαλονιού. Εναλλακτικά, σκαρφαλώστε στην καρίνα (daggerboard) / την κεντρική καρίνα (center board) και στηριχτείτε στο φύλλο φλόκου (jib) / μπαλονιού ή το σχοινί διόρθωσης.
4. Μόλις το πλήρωμα «σηκωθεί» επάνω μπορεί να βοηθήσει τον πηδαλιούχο να ανέβει στο σκάφος.

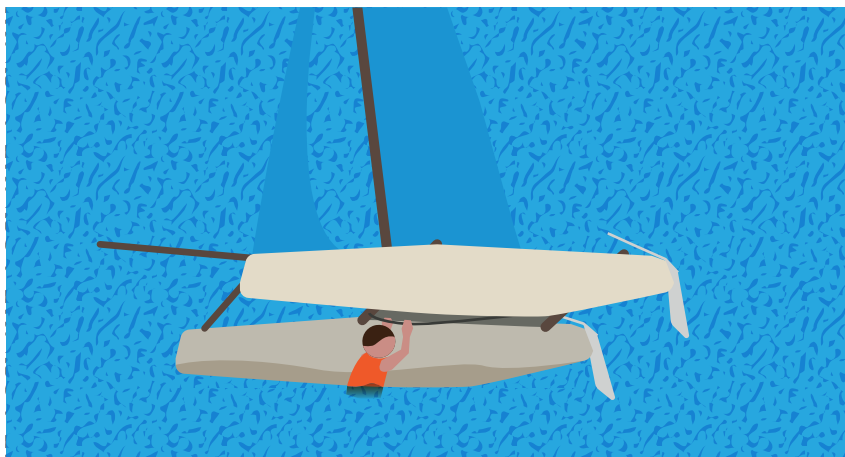
Επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από αναποδογύρισμα σε ανατροπή - Σκάφη πολλαπλών κυτών (multihull)



1. Μαζέψτε το σκοινί διόρθωσης και σταθείτε στην παπαδιά (άβακα) ενός από τα κύτη. Ενώ γέρνετε προς τα πίσω, το σκάφος θα έρθει σιγά-σιγά στη θέση ανατροπής.



2. Σκαρφαλώστε στο κάτω κύτος, απελευθερώστε το φύλλο της μαϊστρας και του φλόκου (jib) και πετάξτε το σκοινί διόρθωσης πάνω από το επάνω κύτος. Στηριχτείτε στο σκοινί διόρθωσης για να ξεκινήσετε η διαδικασία διόρθωσης. Καθώς η αρματωσιά (εξοπλισμός) βγαίνει από το νερό, το σκάφος θα αρχίσει να επανέρχεται γρήγορα στην όρθια θέση.

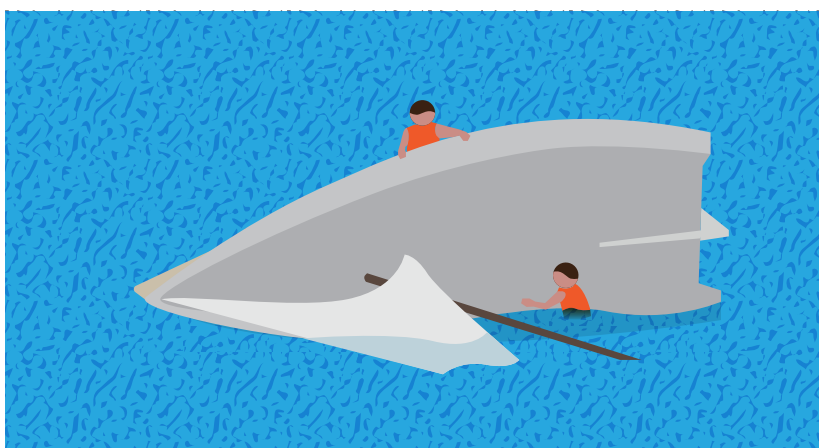


3. Καθώς το σκάφος έρχεται στην όρθια θέση, κινηθείτε γρήγορα ανάμεσα στα κύτη και εφαρμόστε το βάρος του σώματος στους ιμάντες κάτω από το τραμπολίνο.



4. Μόλις το σκάφος επανέλθει στην όρθια θέση, σκαρφαλώστε επάνω στο σκάφος και τακτοποιήστε τα φύλλα και τα σχοινιά πριν συνεχίσετε τον πλου.

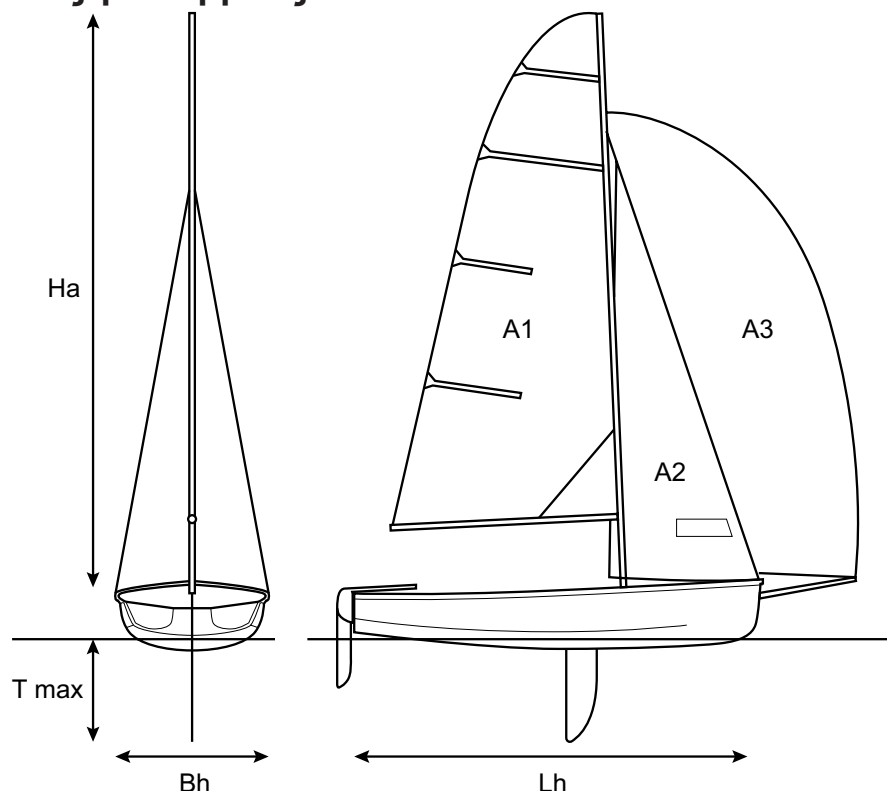
Επαναφορά του σκάφους στην όρθια θέση μετά από αναποδογύρισμα σε ανατροπή - Σκάφη με καρίνα



1. Η ανασυρόμενη καρίνα (drop keel) δεν πρέπει να ασφαρίζεται στην κάτω θέση. Όλα τα μέλη του πληρώματος θα πρέπει να παραμένουν σε επαφή με το σκάφος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διόρθωσης.
2. Ο πηδαλιούχος πρέπει να σταθεί επάνω στην κουπαστή, να κρατηθεί από την καρίνα και να γείρει προς τα πίσω. Για βοήθεια, το πλήρωμα μπορεί να πάρει ένα φύλλο φλόκου (jib) / μπαλονιού, να σταθεί επάνω στην κουπαστή και να γείρει προς τα πίσω.
3. Μόλις το σκάφος αρχίσει να περιστρέφεται, η περιστροφή αυτή θα γίνει υπό τον δικό σου έλεγχο. Θα πρέπει να προσέχετε ώστε να είστε μακριά από την καρίνα, καθώς αυτή περιστρέφει το σκάφος στην όρθια θέση.
4. Ένα μέλος του πληρώματος θα πρέπει να κρατά το όρτσα ξάρτι (windward shroud), καθώς τα υπόλοιπα μέλη του πληρώματος ανεβαίνουν ξανά στο σκάφος περνώντας πάνω από την παπαδιά (άβακα).
5. Μόλις το πλήρωμα ανέβει στο σκάφος θα πρέπει να αποκτήσει ξανά τον έλεγχο του και να βοηθήσει τα υπόλοιπα άτομα να ανέβουν και αυτά στο σκάφος.

9. EL

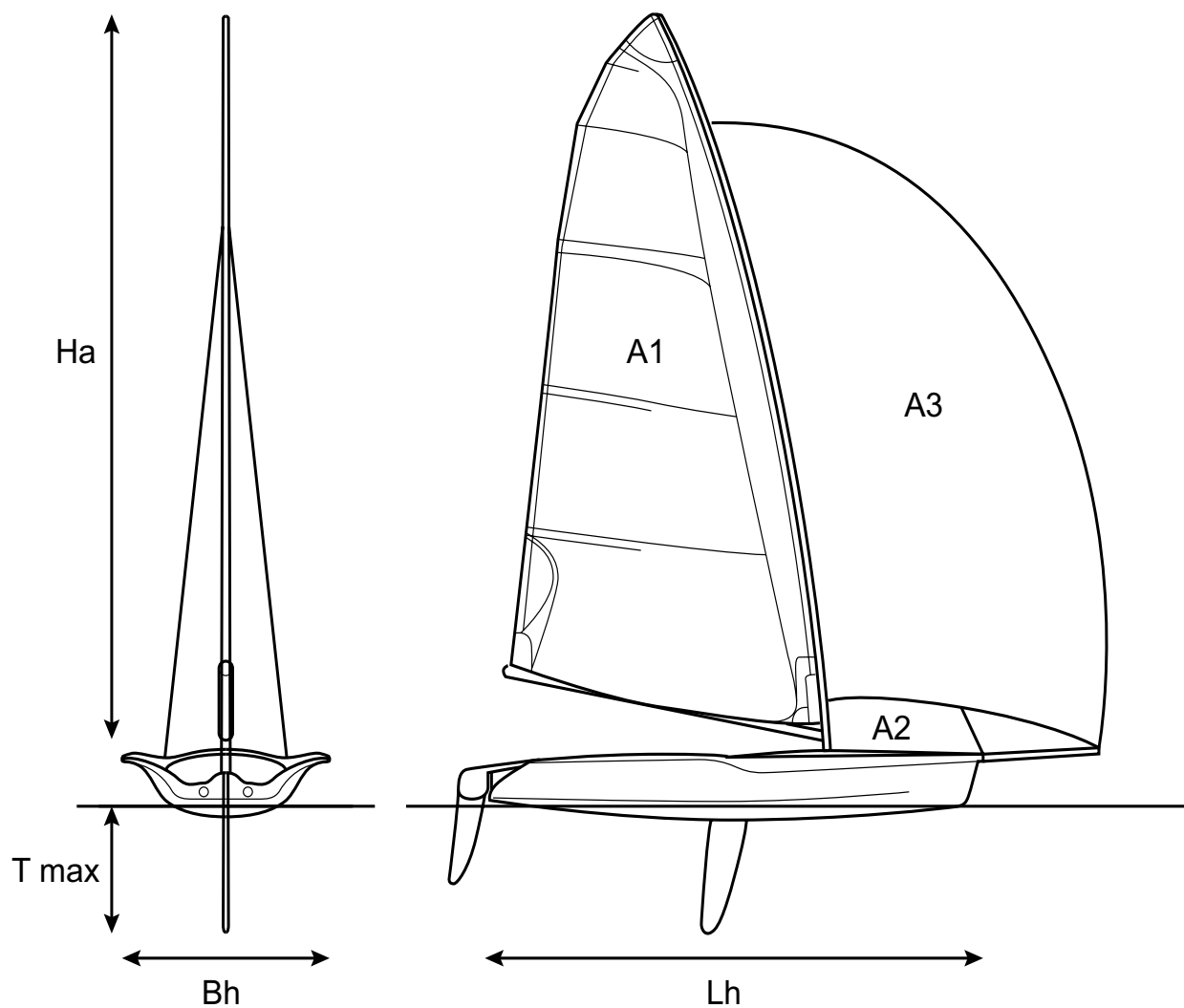
Κύριες διαστάσεις για λέμβους APB



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I01-00		HPiVS-iR1285-002-I01-00		HPiVS-iR1285-003-I01-00		HPiVS-iR1285-004-I01-00		HPiVS-iR1285-005-I01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I01-00		HPiUK-R1285-002-I01-00		HPiUK-R1285-003-I01-00		HPiUK-R1285-004-I01-00		HPiUK-R1285-005-I01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

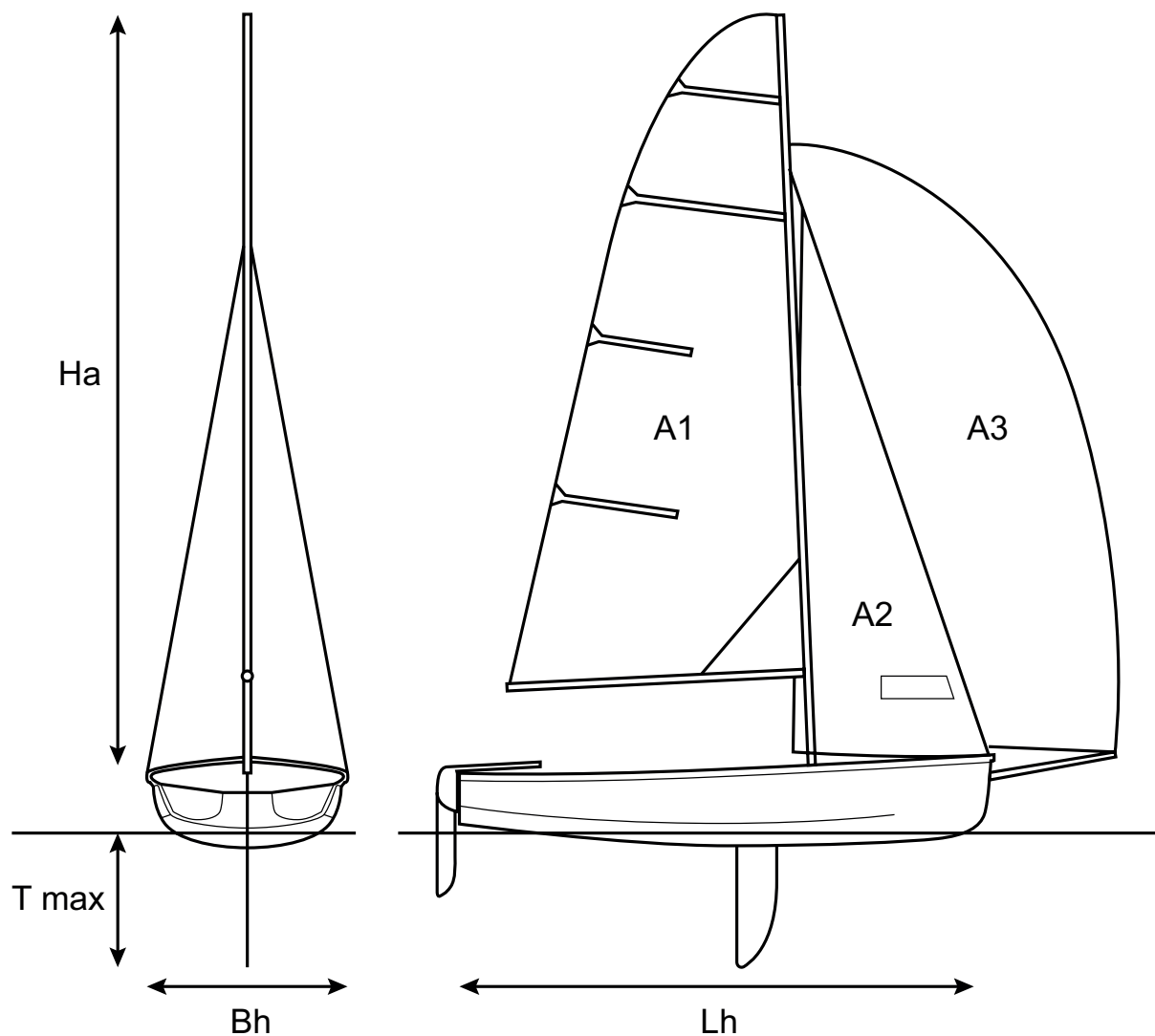
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I01-00		HPiVS-iR1285-006-I01-00		HPiVS-iR1285-007-I01-00		HPiVS-iR1285-008-I01-00		HPiVS-iR1285-009-I01-00	

Κύριες διαστάσεις για χειρισμό από ένα άτομο



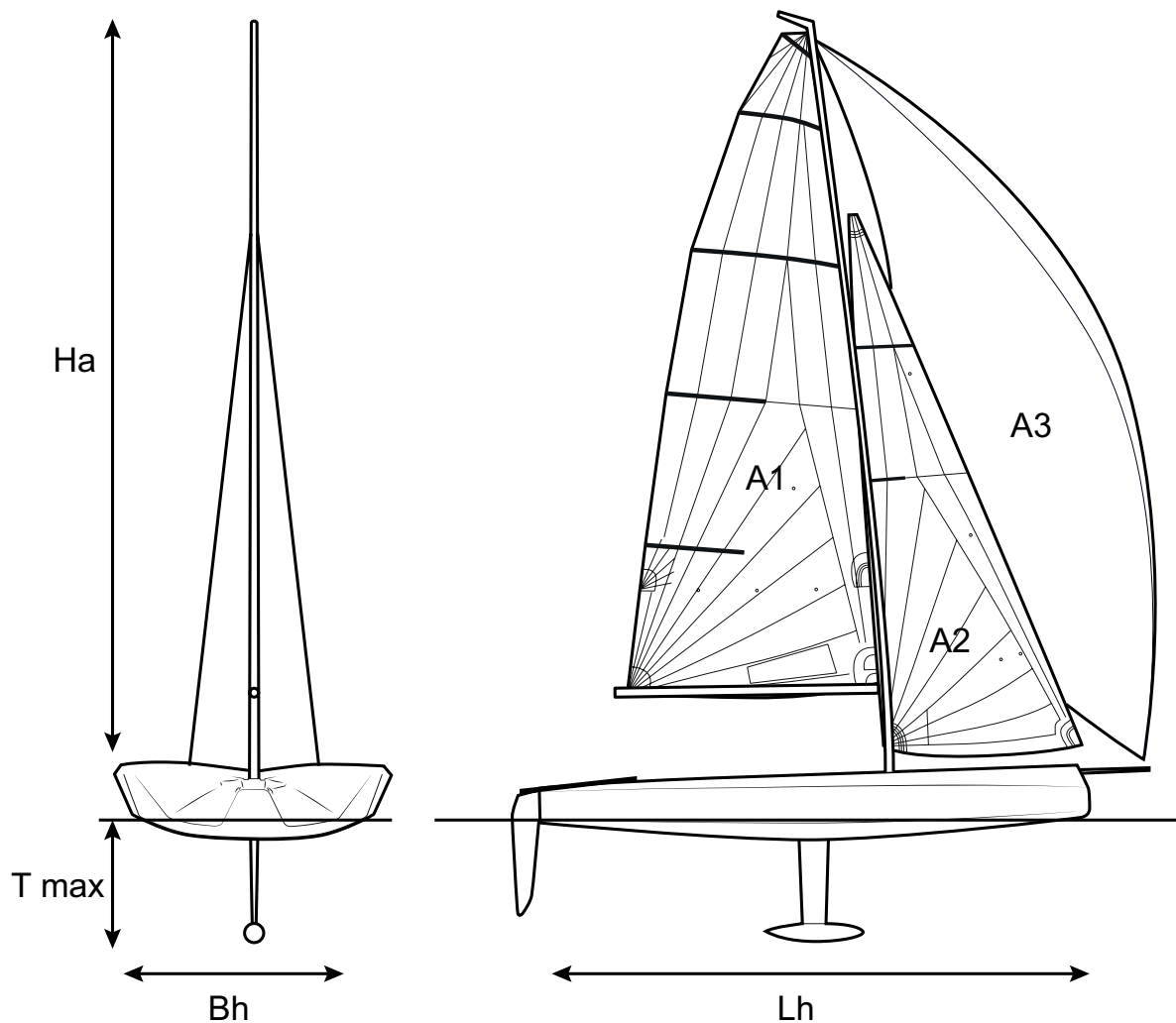
Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

Κύριες διαστάσεις για χειρισμό από δύο άτομα



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Κύριες διαστάσεις για σκάφη με καρίνα



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	6
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

Επισημάνσεις για τις κύριες διαστάσεις

Κατηγορία C	- Παράκτια ύδατα: Σχεδιασμένα για ταξίδια σε παράκτια ύδατα, μεγάλους κόλπους, εκβολές ποταμών, λίμνες και ποτάμια όπου μπορεί να παρατηρηθούν συνθήκες που περιλαμβάνουν ανέμους έντασης έως και 6 και κύματα ύψους έως και 2 μέτρα
Κατηγορία D	- Προστατευμένα ύδατα: Σχεδιασμένα για ταξίδια σε προστατευμένα παράκτια ύδατα, μικρούς κόλπους, μικρές λίμνες, ποτάμια και κανάλια όπου μπορεί να παρατηρηθούν συνθήκες που περιλαμβάνουν ανέμους έντασης έως και 4 και κύματα ύψους έως και 0,3 μέτρα, με περιστασιακά κύματα μέγιστου ύψους 0,5 μέτρα, για παράδειγμα από διερχόμενα σκάφη.
A1	Περιοχή μάρστας
A2	Περιοχή φλόκου (Jib)
A3	Περιοχή μπαλονιού
Lh	Μήκος κύτους
Bh	Δοκός κύτους
Ha	Ύψος πάνω από τη σιμότητα του σκάφους (Sheer)
T max	Βύθισμα
mLC	- Μάζα, ελαφρύ σκάφος. Το βάρος του σκάφους, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων, των ιστίων, των αντενοκάταρτων και των αφαιρούμενων πτερυγίων. Εξαιρούνται το πλήρωμα και οι αποσκευές
mML	Μέγιστο συνολικό φορτίο: Το συνολικό βάρος σε kg όλου του πληρώματος και των αποσκευών (συμπεριλαμβανομένου των καυσίμων για τους κινητήρες). Δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνετε το mML
CR	Ελάχιστο πλήρωμα για ανατροπή
CL	Όριο πληρώματος: Ο μέγιστος αριθμός ατόμων που συνιστάται από τον κατασκευαστή, για την μεταφορά των οποίων έχει σχεδιαστεί το σκάφος κατά τον πλου
MRE	Μέγιστη συνιστώμενη ισχύς κινητήρα
ECN	Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης
*DI	Ημερομηνία έκδοσης
Mod	Μονάδα που χρησιμοποιείται για την αξιολόγηση της κατασκευής

Όταν χρησιμοποιείτε κινητήρα, πρέπει να τηρείτε το συνιστώμενο μέγεθος και η κατηγορία σχεδιασμού περιορίζεται στην κατηγορία D για τα RS Venture και RS Elite RS21.

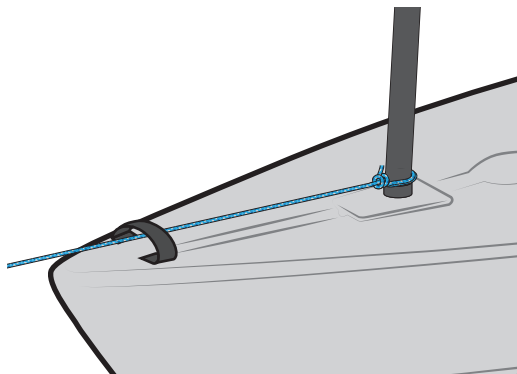
Μέθοδος διάσωσης

Κατηγορία	Μέθοδος διάσωσης
RS Tera, RS Neo,	Αυτο-αποστράγγιση από τη διάταξη στεγανοποίησης της χαβούζας (cockpit).
RS Feva	Αυτο-αποστράγγιση από το περίβλημα της καρίνας (daggerboard) και τους σωλήνες της παπαδιάς (του άβακα).
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Αυτο-αποστράγγιση από τη διάταξη στεγανοποίησης της χαβούζας (cockpit) και τα πτερύγια της παπαδιάς (άβακα).
RS CAT14	ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ
RS CAT16	ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ
RS Elite	Αυτο-αποστράγγιση από τις λεκάνες της χαβούζας (cockpit).
RS 200, RS 400	Αυτο-αποστράγγιση από τη διάταξη στεγανοποίησης της χαβούζας (cockpit) και την ανοικτή παπαδιά (άβακα).
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Αυτο-αποστράγγιση από τους σωλήνες της παπαδιάς (άβακα).
RS 700, RS 800, RS 21	Αυτο-αποστράγγιση από ανοικτή παπαδιά (άβακα).

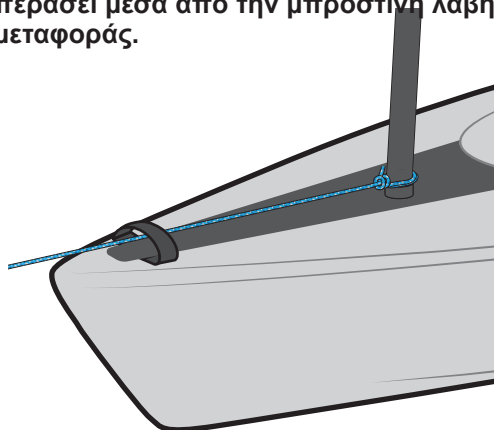
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν και τα σκάφη μας διαθέτουν λειτουργία αυτο-αποστράγγισης, συνιστούμε να έχετε ένα σφουγγάρι στο σκάφος για να σας βοηθήσει κατά τη διάσωση.

Σημεία ρυμούλκησης

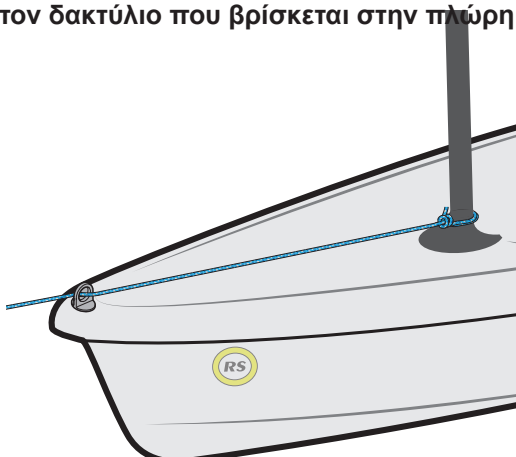
RS Tera - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης στον «ζωγράφο». Βεβαιωθείτε ότι έχει περάσει μέσα από την μπροστινή λαβή μεταφοράς.



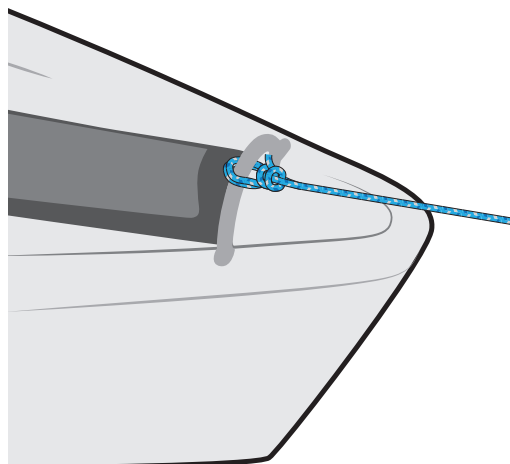
RS Neo - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης γύρω από τον ιστό. Βεβαιωθείτε ότι έχει περάσει μέσα από την μπροστινή λαβή μεταφοράς.



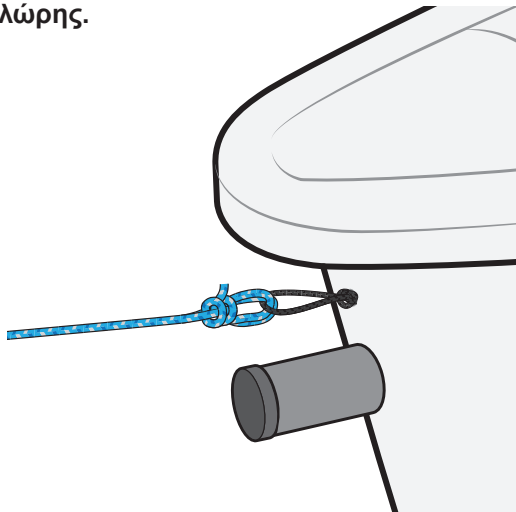
RS Zest - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης στον κρίκο που υπάρχει στην πύλη ιστού. Βεβαιωθείτε ότι έχει περάσει από τον δακτύλιο που βρίσκεται στην πλώρη.



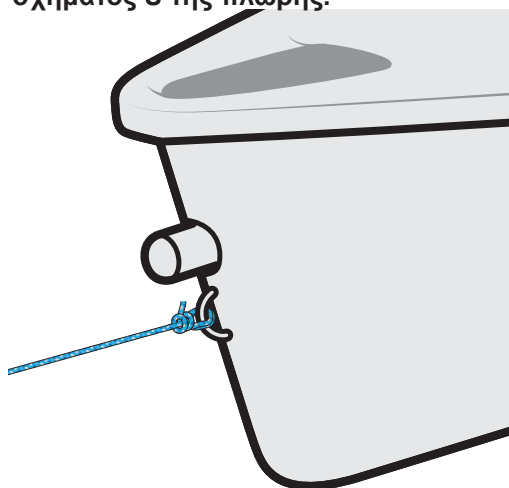
RS Feva - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης γύρω από το ποδάρι.



RS Quest, RS Toura - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης στον κρίκο σχοινιού της πλώρης.

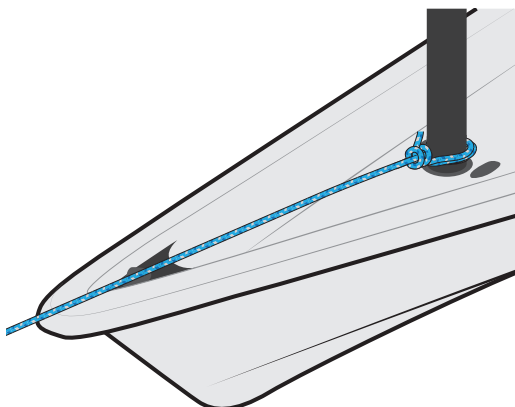


RS Venture S, Se Connect - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης στο μπουλόνι σχήματος U της πλώρης.

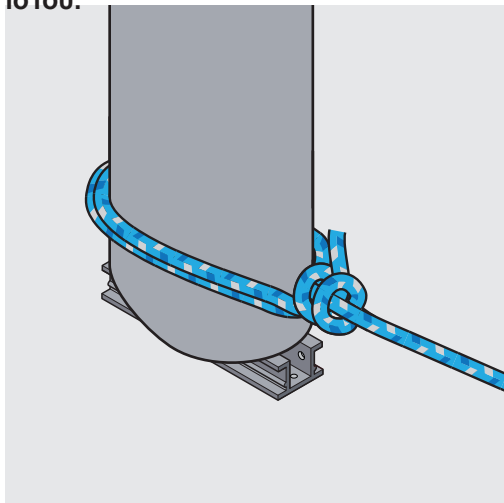


Σημεία ρυμούλκησης

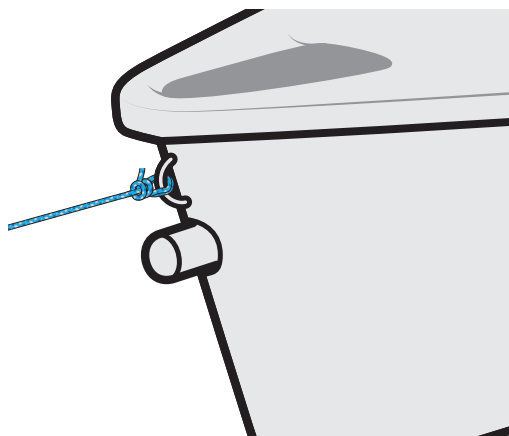
RS Aero, 100 - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης γύρω από τον ιστό.



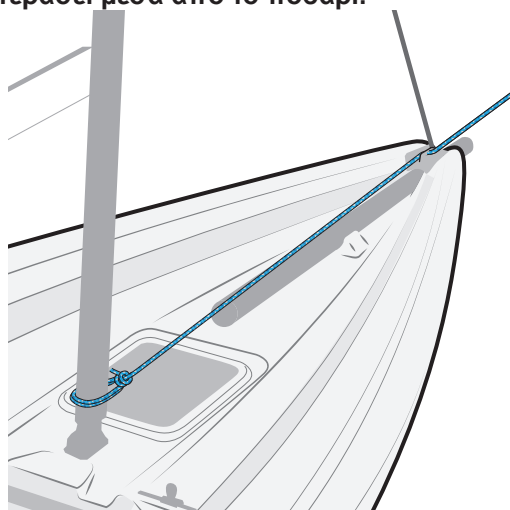
RS 200, 500, 700, 800 - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης γύρω από τη βάση του ιστού.



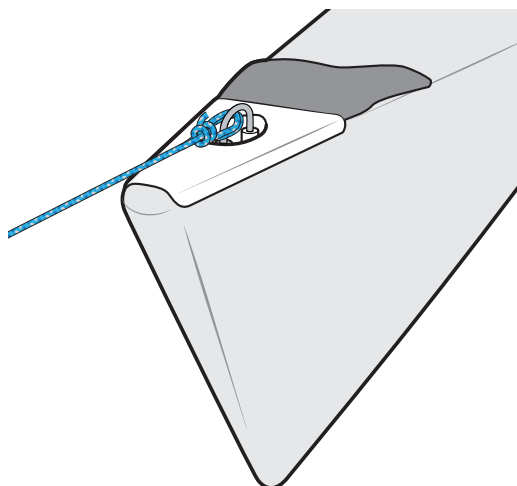
RS 400, 2000 - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης στο μπουλόνι σχήματος U της πλώρης.



RS 21- Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης γύρω από τη βάση του ιστού. Βεβαιωθείτε ότι έχει περάσει μέσα από το ποδάρι.



RS Elite - Δέστε το σκοινί ρυμούλκησης στο μπουλόνι σχήματος U της πλώρης.





Δήλωση Συμμόρφωσης σκάφους αναψυχής σχετικά με το σχεδιασμό, την κατασκευή και τις εκπομπές θορύβου σύμφωνα με την Οδηγία 2013/53/EK

(Συμπληρώνεται από των κατασκευαστή σκαφών ή κατ' εντολή του από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του)

Όνομα κατασκευαστή σκάφους : RS Sailing

Διεύθυνση: 19 Premier Way

Πόλη: Romsey Τ.Κ.: SO519DQ Χώρα: UK

Όνομα εξουσιοδοτημένου αντιπρόσωπου (εάν απαιτείται) :

Διεύθυνση:

Πόλη: Τ.Κ.: Χώρα:

Ενότητα αξιολόγησης που εφαρμόστηκε για το σχεδιασμό και την κατασκευή: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Όνομα Κοινοποιημένου Φορέα για το σχεδιασμό και την κατασκευή (εάν απαιτείται): International Marine Certification Institute (IMIC)

Διεύθυνση: Rue Abbe Cuypers 3

Πόλη: Brussels Τ.Κ.: B 1040 Χώρα: Belgium Αριθμός: 0609

Αριθμός βεβαίωσης εξέτασης¹ Κοινοποιημένου Φορέα (εάν απαιτείται): Ημερομηνία:

Ενότητα αξιολόγησης που εφαρμόστηκε για τις εκπομπές θορύβου (εάν απαιτείται): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Όνομα Κοινοποιημένου Φορέα για τις εκπομπές θορύβου (εάν απαιτείται):

Διεύθυνση:

Πόλη: Τ.Κ.: Χώρα: Αριθμός:

Αριθμός βεβαίωσης εξέτασης¹ Κοινοποιημένου Φορέα (εάν απαιτείται): Ημερομηνία:

Άλλες Οδηγίες της κοινότητας που εφαρμόστηκαν :

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΚΑΦΟΥΣ ΑΝΑΨΥΧΗΣ:

Αναγνωριστικός Αριθμός Σκάφους:

Εμπορικό σήμα σκάφους: Μοντελο ή Τυπος:

Τύπος κατασκευής:

: ☐ Άκαμπτο ☐ Φουσκωτό ☐ Άκαμπτο - Φουσκωτό (RIB)

Τύπος γάστρας:

: ☐ Μονή γάστρα ☐ Πολλαπλή γάστρα

Υλικό κατασκευής γάστρας:

☐ Αλουμίνιο, κράμα αλουμινίου ☐ Πλαστικό, ενισχυμένο με ίνες
☐ Χάλυβας, κράμα Χάλυβα ☐ Ξύλο
☐ Άλλο (Αναλυτική περιγραφή):

Σκάφος αναψυχής
 Κατηγορία (ες) Σχεδιασμού
 σχετίζεται με το μέγιστο
 προτεινόμενο αριθμό ατόμων :

Κατηγορία	Αριθμός ατόμων	Μέγιστο φορτίο (κιλά)
A		
B		
C		
D		

Μήκος γάστρας L_{II} _____ m

Πλάτος γάστρας B_{II} _____ m

Μέγιστο Βύθισμα T: _____ m

Κατάστρωμα:

☐ πλήρως Κουβερτωμένο ή με κατάστρωμα
☐ Μερικώς κουβερτωμένο ή μερικώς με κατάστρωμα
☐ Ανοικτό

Μέσο πρόωσης:

: ☐ Ιστία, επιφάνεια ιστίων A_s: _____ m²
☐ Κουπιά
☐ Κινητήρας/πρόωση με μηχανή
☐ Άλλο (Αναλυτική περιγραφή):

Εγκατεστημένο μέσο πρόωσης (εάν απαιτείται):

☐ Εσωτερικής καύσης, πετρελαίου (CI)
☐ Εσωτερικής καύσης, βενζίνης (SI)
☐ Εσωτερικής καύσης, υγραερίου/φυσικού αερίου LPG/CNG
☐ Ηλεκτρικός
☐ Άλλο (Αναλυτική περιγραφή):

Εγκατεστημένος τύπος κινητήρα (if applicable):

☐ Εξωλέμβιος
☐ Εσωλέμβιος με άξονα
☐ Εσω/εξωλέμβιος κινητήρας
☐ Αζιμουθιακό Προωστήριο Σύστημα (Pod)
☐ Sail-drive
☐ Άλλος (Αναλυτική περιγραφή):

Ενσωματωμένη εξάτμιση (εάν απαιτείται):

☐ Ναι ☐ Όχι

Μέγιστη συνιστώμενη Ισχύς:

_____ kW

Εγκατεστημένη:

_____ kW

Αριθμός κινητήρων:

_____ #

Μέγιστο συνιστώμενο μαζα² :

_____ kg

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Δηλώνω εκ μέρους του κατασκευαστή ότι το σκάφος αναψυχής που αναφέρεται παραπάνω, πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο Άρθρο 4(1) και στο Παράρτημα Ι της Οδηγίας 2013/53/ΕΕ.

Όνομα και ιδιότητα: Alex Newton-Southon (CEO)

(Αναγνωριστικά στοιχεία ταυτότητας του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να υπογράφει για λογαριασμό του κατασκευαστή ή του εντολοδόχου του)

Ημερομηνία και τόπος έκδοσης: (έτος/μήνας/ημέρα):

Υπογραφή και τίτλος:

(ή αντίστοιχη αναγνώριση)

RS Sailing, UK



¹ Το έγγραφο αυτό μπορεί να έχει διαφορετικό όνομα ανάλογα με την κάθε ενότητα (A1:Ευστάθεια και πλευστότητα, B:Βεβαίωση εξέτασης τύπου, Z:Βεβαίωση πιστότητας, κ.λπ.)

² Μόνον για μηχανοκίνητο σκάφος με εξωλέμβιο κινητήρα

Βασικές Απαιτήσεις (κατά παραπομπή στα αντίστοιχα σημεία του Παραρτήματος Ι.Α. και Ι.Γ. της Οδηγίας)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Λεπτομερής αναφορά των εναρμονισμένων ⁴ or other reference documents used (Με το έτος έκδοσής τους π.χ. "EN ISO 8666:2002")
	Βάλτε X σε ένα μόνον τετραγωνίδιο ανά γραμμή					Πρέπει να συμπληρωθούν όλες οι γραμμές που είναι δεξιά των επιλεγμένων τετραγωνιδίων
Γενικές Απαιτήσεις (2)						
Κύρια δεδομένα - Βασικές διαστάσεις	☒					EN ISO 8666:2018
Αναγνωριστικός Αριθμός σκάφους - WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Πινακίδα Κατασκευαστή του σκάφους (2.2)	☒					EN ISO 14945:2006
Μέσα προστασίας από πτώση στην θάλασσα και μέσα επανειβίβασης (2.3)	☒					EN ISO 15085:2004/A2:2018
Ορατότητα από την κύρια θέση του πηδαλίου (2.4)	☐					
Εγχειρίδιο Ιδιοκτήτη (2.5)	☒					EN ISO 10240:2004/A1:2015
Ακεραιότητα και Κατασκευαστικές Απαιτήσεις (3)						
Κατασκευή (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Ευστάθεια και έξαλα (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Άντωση και πλευστότητα (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Ανοίγματα στη γάστρα, το κατάστρωμα και την υπερκατασκευή (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Κατάκλυση (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Μέγιστο συνιστώμενο από τον κατασκευαστή φορτίο (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Στοιβασία πνευστών σωσιβίων σχεδίων (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Διαφυγή (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Αγκυροβόληση - όρμιση και ρυμούλκηση (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Χαρακτηριστικά χειρισμών (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Κινητήρες και σχετικοί χώροι (5.1)						
Εσωλέμβιοι κινητήρες (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Αερισμός (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Εκτεθειμένα μέρη (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Αιφνίδια εκκίνηση σε περίπτωση εξωλέμβιου κινητήρα (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Συστήμα καυσίμου (5.2)						
Γενικά - Σύστημα καυσίμων (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Δεξαμενές καυσίμου (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ηλεκτρικά συστήματα (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Συστήματα πηδαλίου (5.4)						
Γενικά - Σύστημα πηδαλίου (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Συστήματα έκτακτης ανάγκης (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Εγκαταστάσεις υγραερίου (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Πυροπροστασία (5.6)						
Γενικά - Πυροπροστασία (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Πυροσβεστικά μέσα (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Φανοί ναυσιπλοΐας, οπτικά και ηχητικά σήματα (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Πρόληψη απόρριψης ρύπων στη θάλασσα (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.Β. - Βασικές απαιτήσεις εκπομπές καυσαερίων⁵						
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.Γ. - Βασικές απαιτήσεις εκπομπές θορύβου⁶						
Στάθμες εκπομπών θορύβου (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Όπως, π.χ. μη εναρμονισμένα πρότυπα, κανόνες, κανονισμοί, οδηγίες κ.λπ.

⁴ Πρότυπα που έχουν δημοσιευθεί στην επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

⁵ Βλ. Δήλωση Συμμόρφωσης του κατασκευαστή του κινητήρα

⁶ Συμπληρώνεται μόνον για σκάφη που είναι εξοπλισμένα με εσωλέμβιους κινητήρες ή εσω/έξωλέμβιους κινητήρες χωρίς ενσωματωμένη εξάτμιση.

Βιωσιμότητα και ανακύκλωση

Κύτος

Το κύτος από πολυαιθυλένιο PE3 του Polytec Comptec είναι 100% ανακυκλώσιμο. Για πληροφορίες σχετικά με τις εγκαταστάσεις ανακύκλωσης στην περιοχή σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της RS ή κάντε αναζήτηση στο Ίντερνέτ για την ανακύκλωση HDPE (πολυαιθυλένιο υψηλής πυκνότητας). Μπορούμε να δεχτούμε κύτη για ανακύκλωση στην έδρα της RS ή στην εγκατάσταση μας περιστροφικής χύτευσης στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Αντενοκάταρτα, πτερύγια και άλλα μεταλλικά εξαρτήματα

Τα αντενοκάταρτα αλουμινίου, τα πτερύγια και τα άλλα μεταλλικά εξαρτήματα της RS είναι ανακυκλώσιμα. Κάντε αναζήτηση στο Ίντερνέτ για τις εγκαταστάσεις ανακύκλωσης στην περιοχή σας ή τμήματα μπορείτε να επιστρέψετε τα εξαρτήματα στην έδρα της RS στο Ηνωμένο Βασίλειο για την ανακύκλωση.

Συσκευασία

Τα χαρτοκιβώτια της RS κατασκευάζονται από 100% ανακυκλώσιμο υλικό με τη χρήση υλικών εκμεταλλεύσιμων δασικών εκτάσεων 100% - ένα υψηλό ποσοστό των οποίων ανακυκλώνεται.

Το υλικό συσκευασίας κύτους της RS βασίζεται σε βιολογικό υλικό, το οποίο κατασκευάζεται από 51% απόβλητα ζαχαροκάλαμου αντί για πετρέλαιο - επισήμως αναταξινομείται ως χαρτί και είναι πλήρως ανακυκλώσιμο.

Επαναχρησιμοποιήστε ή ανακυκλώστε τη συσκευασία της RS για να συνεχίσετε την ορθή πρακτική.

Βασικός οδηγός αρματωσιάς (εξοπλισμού) για λέμβους με χειρισμό από ένα άτομο

- Βεβαιωθείτε ότι το σκάφος έχει κόντρα τον άνεμο.
- Συνδέστε το μαντάρι μαϊστρας στην κορυφή της μαϊστρας.
- Συνδέστε το clew outhaul (σχοινί που δένεται το πρυμνίο πορτούζι των πανιών) στη μαϊστρα.
- Αнуψώστε τη μαϊστρα [τη σκάτζα εάν χρησιμοποιείτε ιστίο με «μανίκια» (sleeved sail)] και αποθηκεύστε το μαντάρι στον σάκο του.
- Συνδέστε τη μάτσα στο Gooseneck (σύστημα που επιτρέπει την κίνηση προς όλες τις κατευθύνσεις από κάποιο συγκεκριμένο σημείο).
- Συνδέστε το χειριστήριο της μαϊστρας (Cunningham).
- Συνδέστε το συγκρότημα άξονα πτερυγίου πηδαλίου / πτερυγίου πηδαλίου / λαγουδέρας, διασφαλίζοντας ότι έχει εφαρμόσει το κλιπ συγκράτησης.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ανθρωποθυρίδες (hatch) και οι διατάξεις στεγανοποίησης είναι πλήρως κλειστές πριν τον απόπλου.

Βασικός οδηγός αρματωσιάς (εξοπλισμού) για λέμβους με χειρισμό από δύο άτομα

- Βεβαιωθείτε ότι το σκάφος έχει κόντρα τον άνεμο.
- Συνδέστε το μαντάρι μπαλονιού, το σχοινί τριμαρίσματος (downhaul) και το σχοινί ποδαριού στο μπαλόνι.
- Τραβήξτε το μπαλόνι μέσα στον σωλήνα και συνδέστε τα φύλλα μπαλονιού.
- Συνδέστε το μαντάρι φλόκου (jib) στην κορυφή του φλόκου.
- Συνδέστε τα φύλλα φλόκου (jib) και περάστε τα μέσα από τις δέστρες.
- Αнуψώστε τον φλόκο (jib) και τεντώστε.
- Αποθηκεύστε το μαντάρι φλόκου (jib) στον σάκο του.
- Συνδέστε το μαντάρι μαϊστρας στην κορυφή της μαϊστρας.
- Συνδέστε το clew outhaul (σχοινί που δένεται το πρυμνίο πορτούζι των πανιών) στη μαϊστρα.
- Αнуψώστε τη μαϊστρα και αποθηκεύστε το μαντάρι μαϊστρας στον σάκο του.
- Συνδέστε τη μάτσα στο Gooseneck (σύστημα που επιτρέπει την κίνηση προς όλες τις κατευθύνσεις από κάποιο συγκεκριμένο σημείο).
- Συνδέστε το χειριστήριο της μαϊστρας (Cunningham).
- Συνδέστε το συγκρότημα άξονα πτερυγίου πηδαλίου / πτερυγίου πηδαλίου / λαγουδέρας, διασφαλίζοντας ότι έχει εφαρμόσει το κλιπ συγκράτησης.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ανθρωποθυρίδες (hatch) και οι διατάξεις στεγανοποίησης είναι πλήρως κλειστές πριν τον απόπλου.

Βασικός οδηγός αρματωσιάς (εξοπλισμού) για σκάφη με καρίνα

- Η διάταξη συγκράτησης ανασυρόμενης καρίνας (drop keel) πρέπει να είναι καλά στερεωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι το σκάφος έχει κόντρα τον άνεμο.
- Συνδέστε το μαντάρι μπαλονιού και το σχοινί τριμαρίσματος (downhaul) στο μπαλόني.
- Τραβήξτε το μπαλόني μέσα στον σωλήνα και συνδέστε τα φύλλα μπαλονιού, διασφαλίζοντας ότι περνούν μέσα από τους κουρείς (barber hauler).
- Συνδέστε το σπινακόξυλο στη μάτσα.
- Τεντώστε την αρματωσιά.
- Συνδέστε το μαντάρι φλόκου (jib) στην κορυφή του φλόκου.
- Συνδέστε τα φύλλα φλόκου (jib) και περάστε τα μέσα από τις δέστρες φλόκου.
- Ανυψώστε τον φλόκο (jib) και αποθηκεύστε το μαντάρι στον σάκο του.
- Συνδέστε τη μάτσα στο Gooseneck (σύστημα που επιτρέπει την κίνηση προς όλες τις κατευθύνσεις από κάποιο συγκεκριμένο σημείο).
- Συνδέστε το μαντάρι μαϊστρας στην κορυφή της μαϊστρας.
- Συνδέστε το clew outhaul (σχοινί που δένεται το πρυμνίο πορτούζι των πανιών) στη μαϊστρα.
- Ανυψώστε τη μαϊστρα και αποθηκεύστε το μαντάρι στον σάκο του.
- Συνδέστε το χειριστήριο της μαϊστρας (Cunningham).
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι σεντίνες είναι άδειες.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ανθρωποθυρίδες (hatch) είναι κλειστές.

Επισήμανση: Μπορείτε να βρείτε έναν πλήρη οδηγό αρματωσιάς (εξοπλισμού) και θέσης σε λειτουργία για κάθε ξεχωριστή κατηγορία στον ιστοτοπό μας www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

10. PL

Treść podręcznika

Page No.	
2 - 4	Wstęp
5	Stawianie po wywrotce - żaglówki jednoosobowe
6	Stawianie po wywrotce - żaglówki dwuosobowe
7	Stawianie po wywrotce - katamarany
8	Stawianie po wywrotce - żaglówki z kilem
9	Główne wymiary - żaglówki ABP
10	Główne wymiary - żaglówki jednoosobowe
11	Główne wymiary - regatowe żaglówki dwuosobowe
12	Główne wymiary - żaglówki z kilem
13	Metody wybierania wody
14 -15	Punkty holownicze
16 - 17	Deklaracja zgodności
18	Zrównoważony rozwój i recykling
19 - 20	Dodatek - Podstawowe przewodniki dotyczące olinowania

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowej żaglówki RS i dziękujemy za wybór produktu naszej firmy. Jesteśmy pewni, że spędzicie Państwo wiele godzin wspaniałej żeglugi i świetnych wyścigów w żaglówce o prawdziwie doskonałej konstrukcji. Flota RS to ekscytujące żaglówki, oferujące fantastyczne osiągi. Niniejsza instrukcja została opracowana tak, aby zapewnić użytkownikowi bezpieczną i przyjemną obsługę żaglówki.

Niniejsza instrukcja nie podaje zaleceń w zakresie bezpieczeństwa żeglugi ani sztuki żeglarstwa. Jeśli zakupiliście Państwo swoją pierwszą żaglówkę lub żaglówkę nowego, nieznanego typu - dla własnego bezpieczeństwa i wygody, przed wyjściem na wodę należy zdobyć odpowiednie umiejętności żeglarskie. Lokalny dealer RS lub krajowy związek żeglarski - np. Polski Związek Żeglarski - będzie w stanie zarekomendować lokalną szkołę żeglarską lub kompetentnego instruktora.

Zachowaj instrukcję w bezpiecznym miejscu i przekaz ją nowemu właścicielowi, przy sprzedaży żaglówki.

 **Ten symbol oznacza, że istnieje zagrożenie, które może spowodować obrażenia ciała lub śmierć, jeśli nie zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności**

Należy zwrócić uwagę na następujące ostrzeżenia;

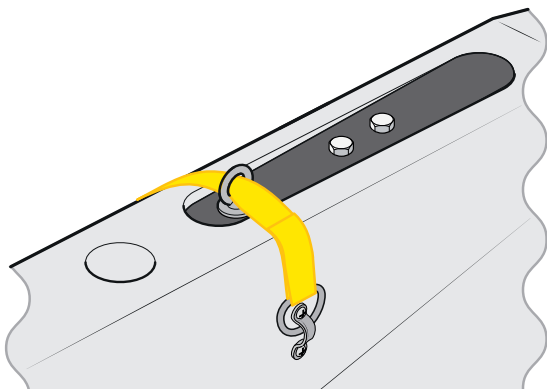
-  Nie przekraczaj maksymalnej liczby osób (limit załogi) podanej na tabliczce CE i w części "Główne wymiary".
-  Zawsze zapewnij, że płyniesz z minimalną liczbą osób potrzebną do postawienia żaglówki po wywrotce.
-  Nie przekraczaj zalecanej maksymalnej wielkości silnika podanej w części "Główne wymiary".
-  Przed wypłynięciem upewnij się, że wszystkie włazy i otwory są całkowicie zamknięte.
-  Stabilność żaglówki na wodzie jest mniejsza kiedy ona holuje/jest holowana.
-  Przebicie zbiorników powietrza stanowi poważne zagrożenie dla stabilności żaglówki.
-  Silne fale stanowią poważne zagrożenie dla stabilności żaglówki.
-  Transportując żaglówkę na dachu samochodu, nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia bagażnika dachowego.
-  Przewożąc żaglówkę przyczepą drogową, nie wolno przekraczać dopuszczalnego nacisku na oś przyczepy.
-  Zawsze zakładaj olinowanie żaglówki zgodnie z instrukcją montażu, którą można pobrać z www.rssailing.com

10. PL

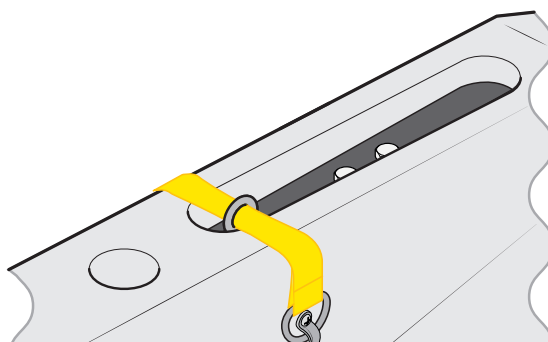
Zabezpieczenie kila

! Żaglówki kilowe są przeznaczone wyłącznie do pływania z zablokowanym kilem

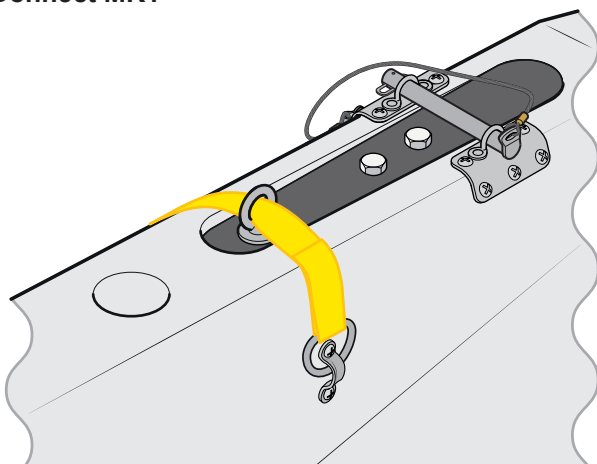
1. Ogranicznik kila RS Venture Connect MK1



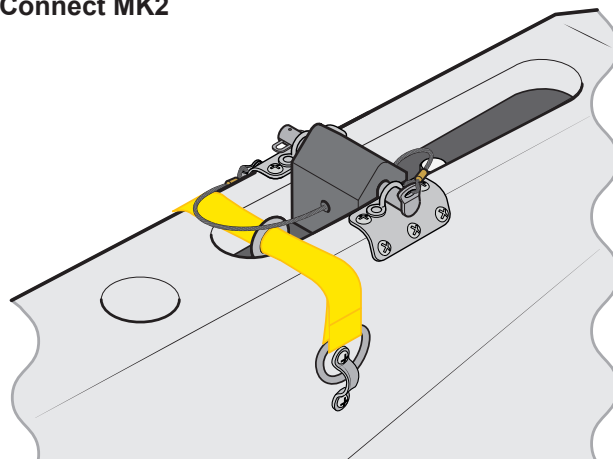
2. Ogranicznik główny RS Venture Connect MK2



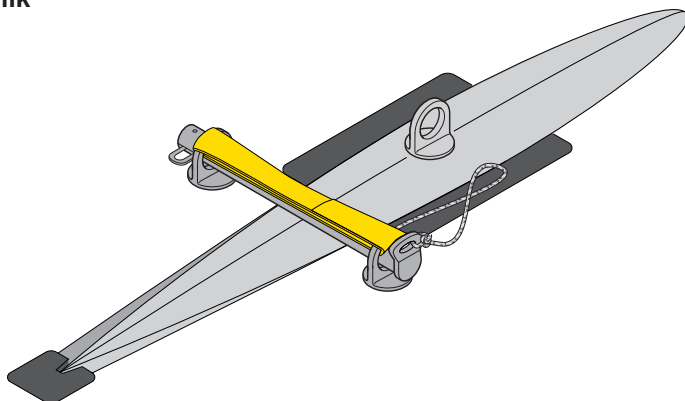
3. Ogranicznik drugorzędny RS Venture Connect MK1



4. Ogranicznik drugorzędny RS Venture Connect MK2



5. RS 21 Główny i drugorzędny ogranicznik



! Paski przytrzymujące kil należy wymieniać co 12 miesięcy.

RS Venture Connect:

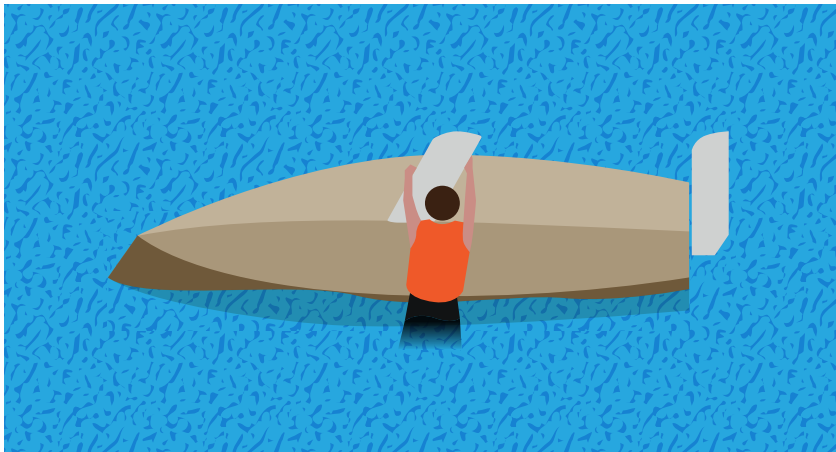
-  Wymaga co najmniej dwuosobowej załogi o łącznej wadze 160 kg, zgodnie z instrukcją obsługi.

RS Venture SCS:

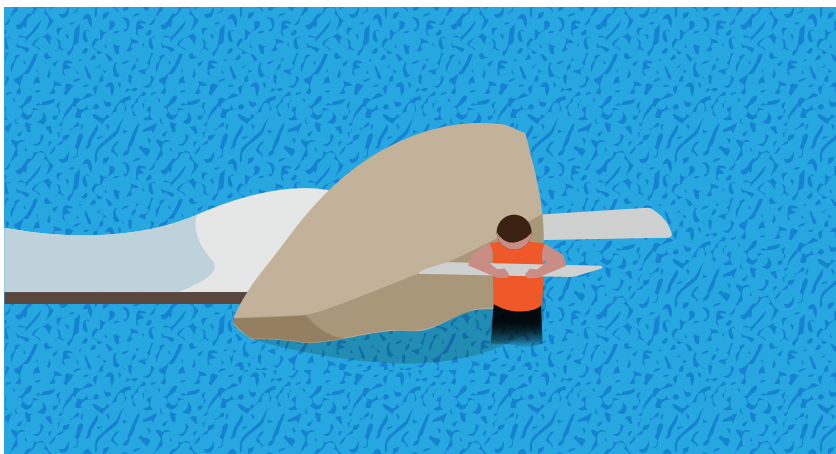
-  Ze względu na złożony charakter tej żaglówki niezwykle ważne jest, aby na wszystkich sesjach żeglarskich na pokładzie znajdowała się osoba sprawna fizycznie, mogąca usuwać awarie mechaniczne lub elektryczne.
-  RS Venture Connect SCS spełnia wymagania dyrektywy o rekreacyjnych jednostkach pływających 2013/53/UE odnośnie stawiania po wywrotce. Należy jednak pamiętać, że w niektórych przypadkach podczas wywrotki żaglówka może się całkowicie obrócić (o 180°) lub leżeć na boku. Do postawienia żaglówki z pozycji całkowicie odwróconej bez asysty łodzi ratunkowej konieczna jest załoga o łącznej wadze 160 kg.
-  Pakiet RS Venture SCS i Power Assist może być stosowany w wielu scenariuszach, a instrukcja obsługi zawiera jedynie ogólne porady dotyczące jego obsługi. Właściciele i operatorzy powinni zrozumieć ducha tych porad i stosować się do nich w swoich warunkach.
-  Pakiet RS Venture SCS i Power Assist stwarza wiele zagrożeń w razie wypadku, w tym uwięzienie i zaplątanie, które mogą doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Właściciele i operatorzy powinni przeprowadzić ocenę ryzyka swojego środowiska i podjąć odpowiednie działania przed wypłynięciem na wodę.
-  RS Sailing zaleca następujące kombinacje prędkości wiatru/ożaglowania dla konfiguracji z dwoma siedzeniami:
- 12 - 14 węzłów: zrefować grot
 - 17 - 18 węzłów: nie stawiać spinakera
 - 24 - 25 węzłów: przerwać żeglowanie
-  Stan morza, możliwości załogi i prognozę pogody należy wziąć pod uwagę przy podejmowaniu decyzji o wypłynięciu i wyborze żagla. Zwinięcie foka bardzo skutecznie zmniejsza powierzchnię żagla, ale nie powinno ono być alternatywą zrefowania grota.

Stawianie po wywrotce - Żaglówki jednoosobowe

1. Upewnij się, że miecz jest całkowicie wysunięty w dół. Stań na szandku, chwyć miecz i odchyl się jak najdalej do tyłu.



2. Gdy żaglówka będzie leżeć na boku, ciągnij miecz w dół, a następnie szandek, aż żaglówka ustawi się pionowo.



3. Sięgnij do kokpitu i wciągnij się z powrotem do żaglówki.



Stawianie po wywrotce - Żaglówki dwuosobowe



1. Upewnij się, że miecz jest całkowicie wysunięty w dół. Sternik powinien stać na szandku. Trzymając za miecz, odchyła się do tyłu. Do pomocy, drugi członek załogi może chwycić szota foka/spinakera, stanąć na szandku i odchylić się do tyłu.



2. Gdy żaglówka będzie leżeć na boku, załoga powinna przemieścić się na stronę kokpitu i zarzucić szota foka/spinakera na górny szandek. Załoga powinna położyć się i unosić się w kokpicie czekając na „zgarnięcie”, gdy żaglówka powraca do pionu.



3. Sternik może teraz wyprostować łódź, opierając się nogami o dolny szandek i ciągnąc szota foka/spinakera. Alternatywnie można wejść na miecz i oprzeć się na szocie foka/spinakera lub linie holownika.

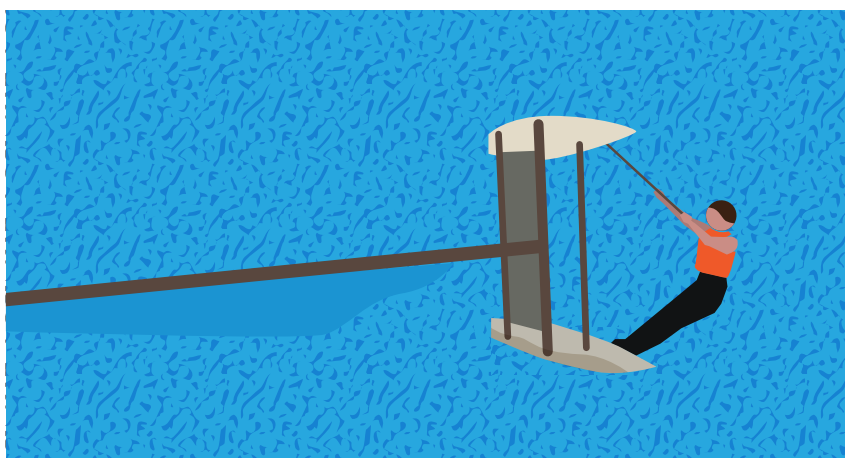


4. Po „zgarnięciu” członek załogi może pomóc sternikowi wejść na pokład

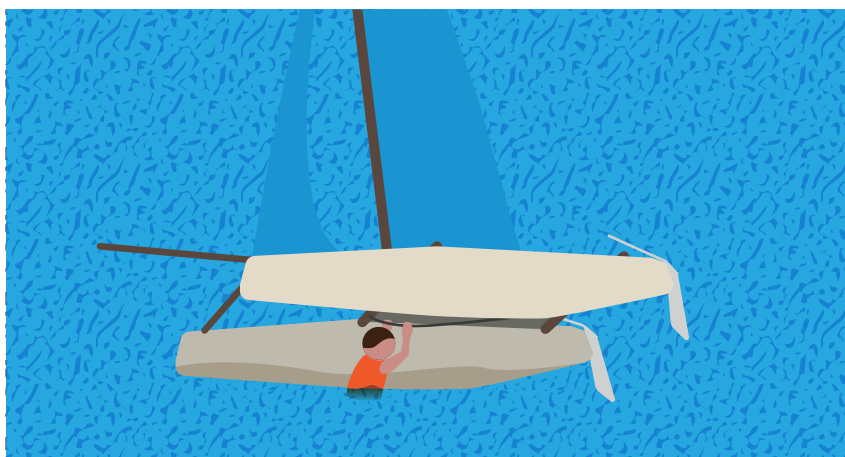
Stawianie po wywrotce - Katamarany



1. Zbierz linę stawiania i stań na pawęży jednego z kadłubów. Odchylając się do tyłu, łódź powoli dojdzie do pozycji odwróconej.



2. Wejść na dolny kadłub, zwolnij szoty grota i foka, i rzuć linę stawiania przez górny kadłub. Oprzyj się na linie stawiania, aby rozpocząć proces stawiania. Gdy takielunek znajdzie się nad wodą, katamaran szybko zacznie sam powracać do pionowej pozycji.



3. Gdy katamaran będzie powracać do pionowej pozycji, szybko przemieść się między kadłubami i obciąż ciężarem ciała pasy znajdujące się pod trampoliną.

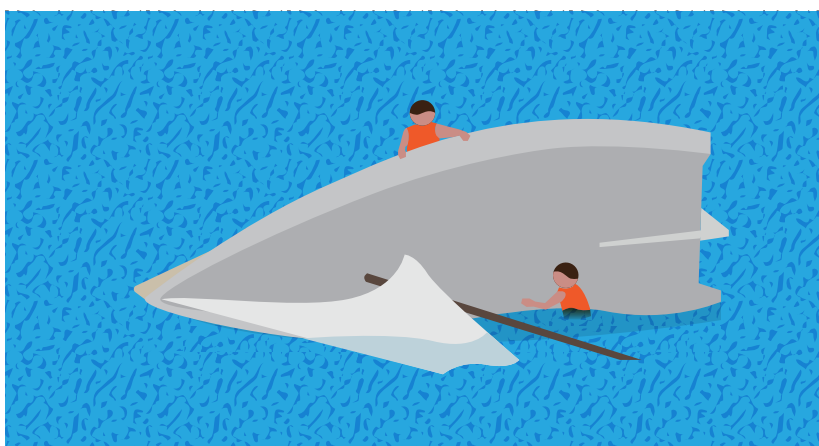


4. Po postawieniu katamarana, wróć na pokład i uporządkuj szoty i liny zanim będziesz kontynuował żeglugę.

Stawianie po wywrotce - Żaglówki z kilem



1. Kil musi być zablokowany w dolnym położeniu. Wszyscy członkowie załogi podczas stawiania powinni pozostawać w kontakcie z żaglówką.
2. Sternik powinien stać na szandku, trzymać się kila i odchyłać się do tyłu. Do pomocy, drugi członek załogi może chwycić szota foka/spinakera, stanąć na szandku i odchylić się do tyłu.

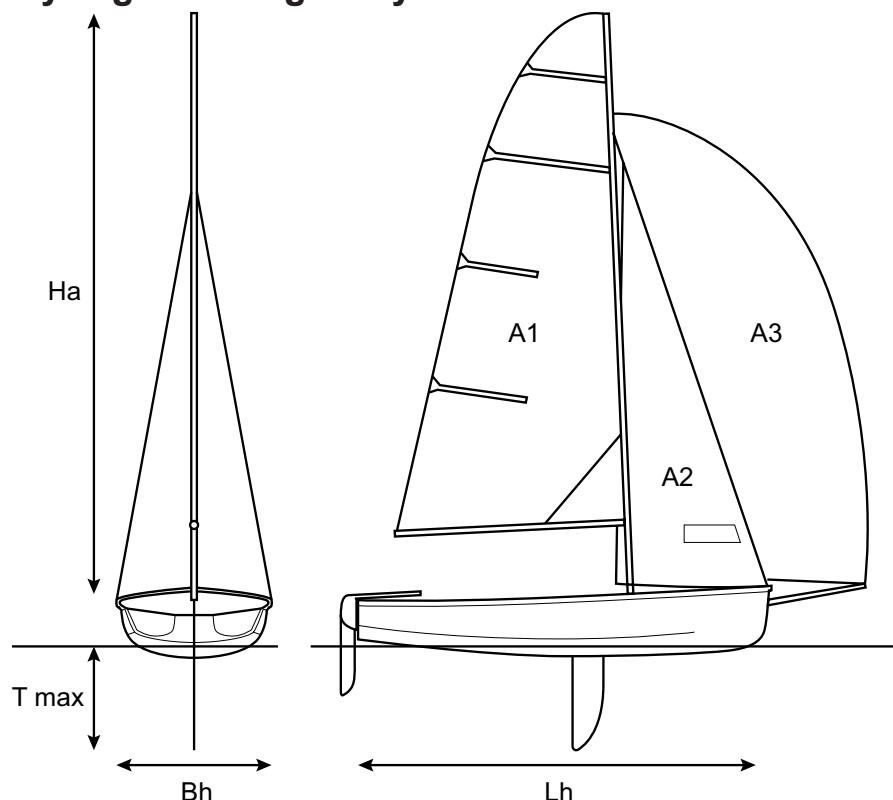


3. Gdy żaglówka zacznie stawać, zrobi to w sposób niekontrolowany. Należy uważać, aby unikać kila, kiedy żaglówka opada na wodę do pozycji pionowej.



4. Jeden członek załogi powinien trzymać łódź za wantę nawierzną, gdy druga osoba ponownie wsiada do łodzi przez pawęż.
5. Po wejściu na pokład załoga powinna odzyskać kontrolę nad żaglówką i pomagać innym wejść na pokład.

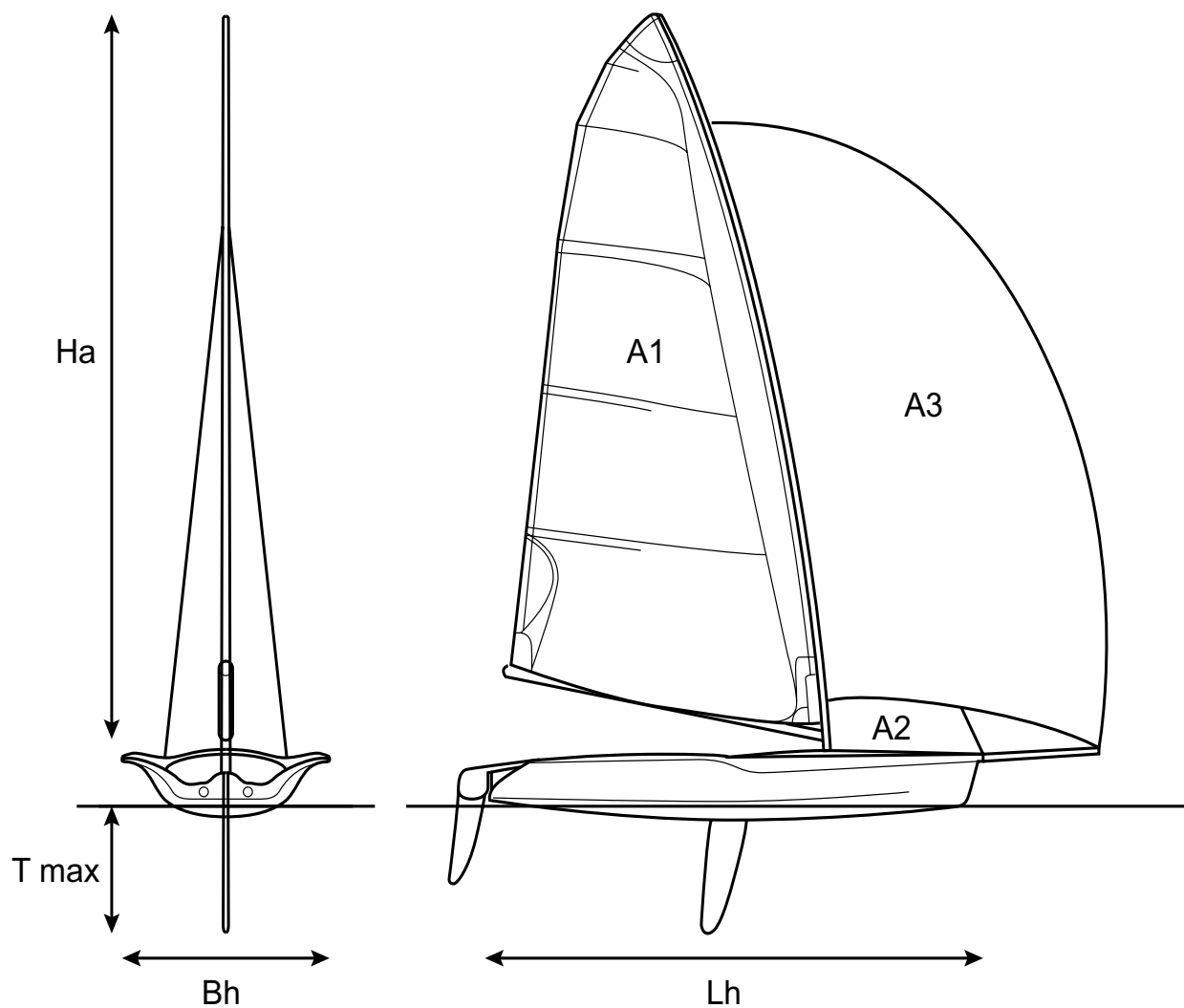
Główne wymiary żaglówek regatowych APB



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I01-00		HPiVS-iR1285-002-I01-00		HPiVS-iR1285-003-I01-00		HPiVS-iR1285-004-I01-00		HPiVS-iR1285-005-I01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I01-00		HPiUK-R1285-002-I01-00		HPiUK-R1285-003-I01-00		HPiUK-R1285-004-I01-00		HPiUK-R1285-005-I01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

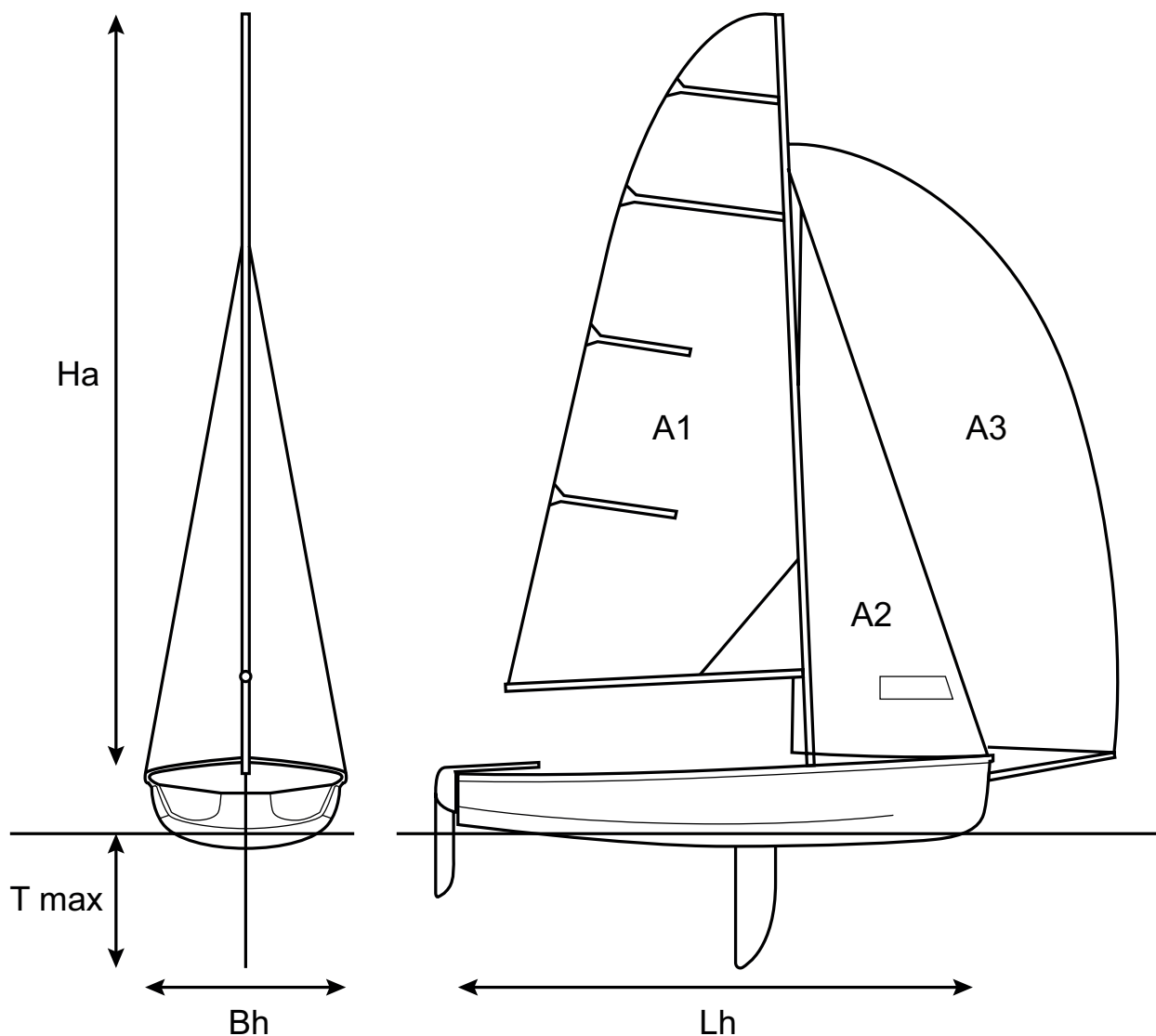
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I01-00		HPiVS-iR1285-006-I01-00		HPiVS-iR1285-007-I01-00		HPiVS-iR1285-008-I01-00		HPiVS-iR1285-009-I01-00	

Główne wymiary jednoosobowych żaglówek regatowych



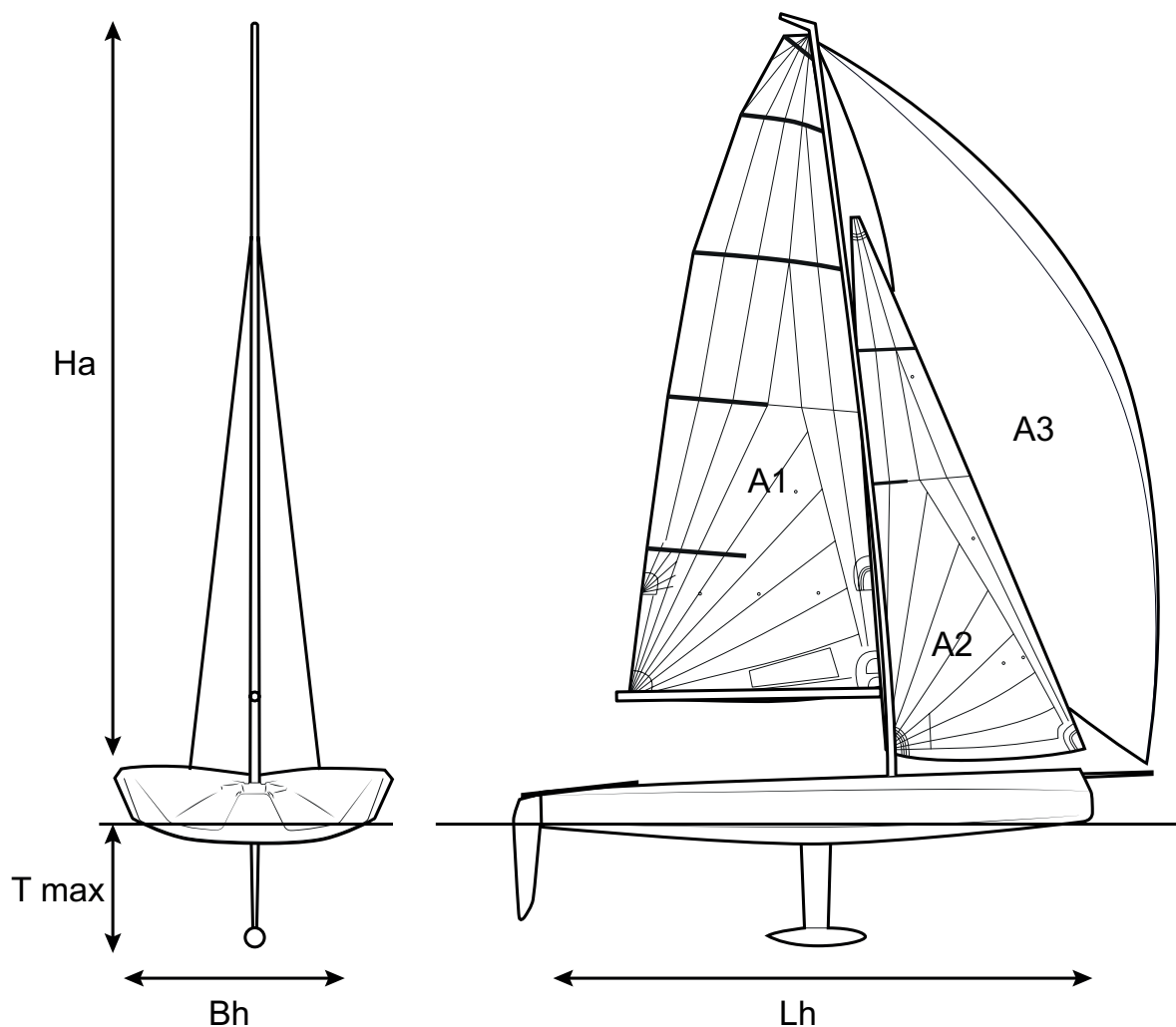
Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

Główne wymiary dwuosobowych żaglówek regatowych



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Główne wymiary jednostek kilowych



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	6
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

Główne wymiary: Uwagi

Kategoria C	- Ładowe i przybrzeżne: Przeznaczony do rejsów po wodach przybrzeżnych, dużych zatokach, ujściach rzek, jeziorach i rzekach, gdzie mogą wystąpić warunki o sile wiatru 6 włącznie i dużych wysokościach fal do 2 m włącznie
Kategoria D	- Osłonięte: Przeznaczony do rejsów po osłoniętych wodach przybrzeżnych, małych zatokach, małych jeziorach, rzekach i kanałach, w których mogą wystąpić warunki o sile wiatru 4 włącznie i wysokościach fal do 0,3 m włącznie, z okazjonalnymi falami maksymalnie wysokości 0,5 m, na przykład kilwater.
A1	Powierzchnia grotu
A2	Powierzchnia foka
A3	Powierzchnia spinakera
Lh	Długość kadłuba
Bh	Szerokość kadłuba
Ha	Wysokość kadłuba nad wodą
T maks	Wyporność
mLC	– Masa, Jednostka lekka. Ciężar żaglówek, łącznie z okuciami, żaglami, drzewcem i wyjmowanymi foliami. Nie obejmuje załogi i bagażu
mML	Maksymalne obciążenie całkowite: Całkowita waga (kg) całej załogi i bagażu (w tym paliwa do silników). MML nigdy nie wolno przekraczać.
CR	Minimalna załoga do stawiania po wywrotce
CL	Limit załogi: Maksymalna liczba osób zalecana przez producenta, do przewozu której jednostka jest przeznaczona.
MRE	Maksymalny zalecany silnik
ECN	Numer certyfikatu badania
*DI	Data wydania
Mod	Moduł używany do oceny konstrukcji

Należy stosować jedynie silnik o zalecanej wielkości, jedynie do kategorii konstrukcyjnej D dla RS Venture i RS Elite RS21.

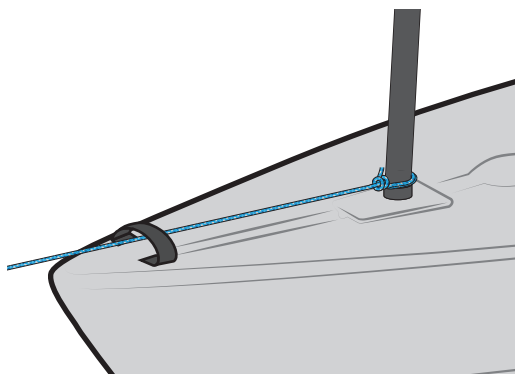
Metoda wybierania wody

Klasa	Metoda wybierania wody
RS Tera, RS Neo,	Samodzielny odpływ wody przez korek kokpitu.
RS Feva	Samodzielny odpływ wody przez skrzynię miecza i rury pawęży.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Samodzielny odpływ wody przez korek kokpitu i klapki pawęży.
RS CAT14	NIE DOTYCZY
RS CAT16	NIE DOTYCZY
RS Elite	Samodzielny odpływ wody przez studzienki kokpitu.
RS 200, RS 400	Samodzielny odpływ wody przez korek kokpitu i otwartą pawęż.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Samodzielny odpływ wody przez rury pawęży.
RS 700, RS 800, RS 21	Samodzielny odpływ wody przez otwartą pawęż.

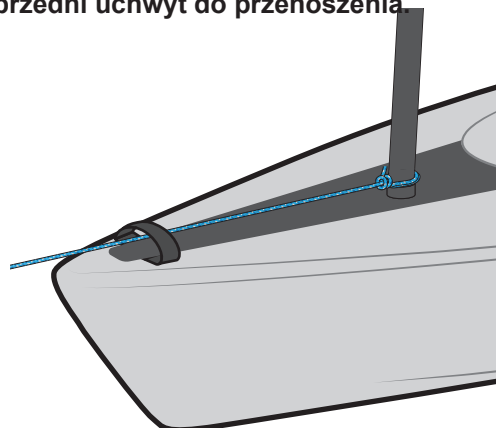
UWAGA: Pomimo tego, że nasze łodzie umożliwiają samodzielny odpływ wody, zalecamy zabranie na pokład gąbki, jako pomoc przy wybieraniu wody.

Punkty holowania

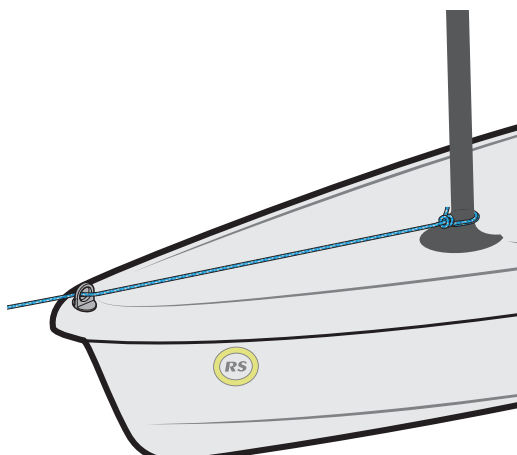
RS Tera - Przywiąż linkę do faleri. Upewnij się, że jest przeprowadzona przez przedni uchwyt do przenoszenia.



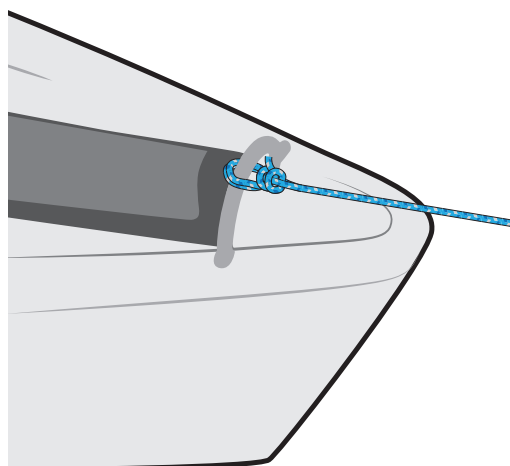
RS Neo - Zawiąż linkę wokół masztu. Upewnij się, że jest przeprowadzona przez przedni uchwyt do przenoszenia.



RS Zest - Przywiąż linkę holowniczą do pętli na bramie masztu. Upewnij się, że przechodzi przez śrubę oczną na dziobie.



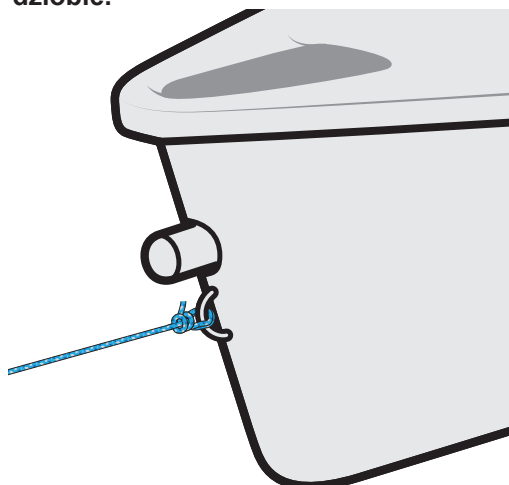
RS Feva - Przywiąż linkę holowniczą do poprzeczki.



RS Quest, RS Toura - Przywiąż linkę holowniczą do pętli z liny na dziobie.

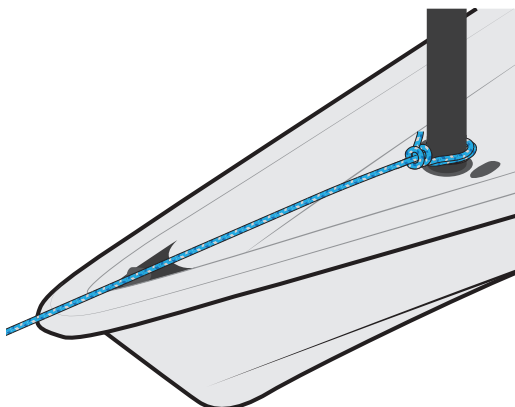


RS Venture S, Se Connect - Przywiąż linkę holowniczą do śruby typu U na dziobie.

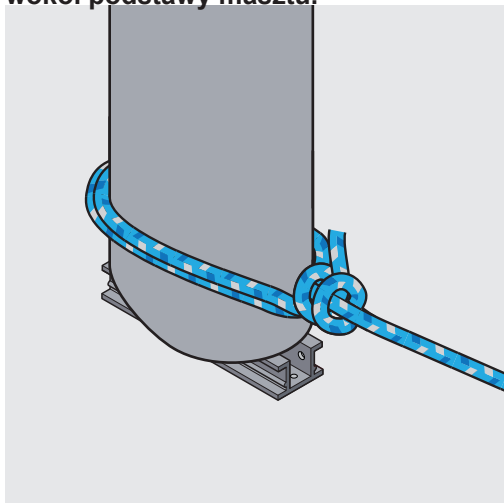


Punkty holowania

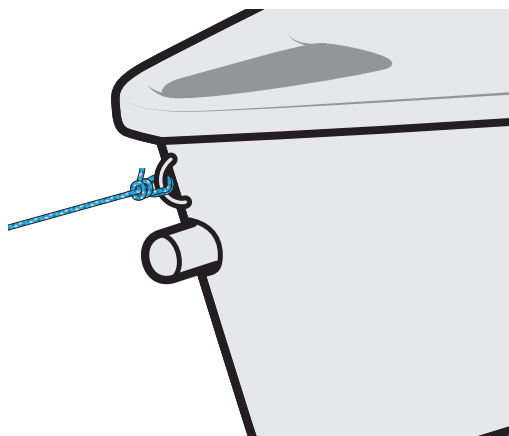
RS Aero, 100 - Zawiąż linę wokół masztu.



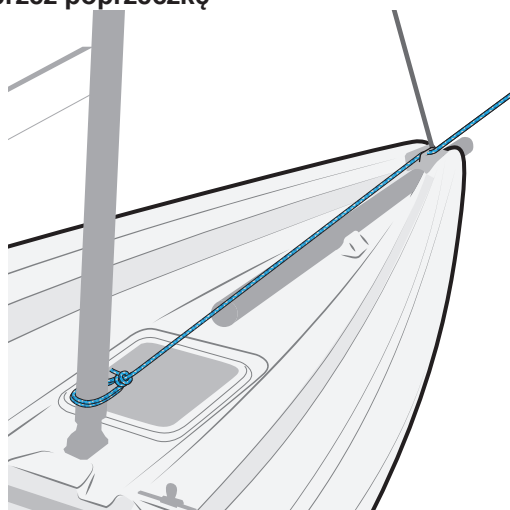
RS 200, 500, 700, 800 - Zawiąż linę wokół podstawy masztu.



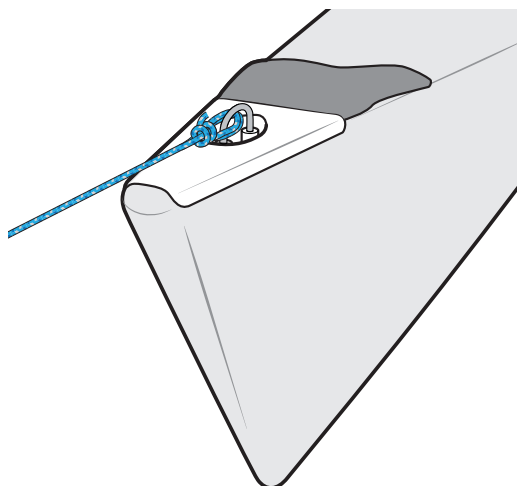
RS 400, 2000 - Przywiąż linę holowniczą do śruby typu U na dziobie.



RS 21 - Przywiąż linę holowniczą do podstawy masztu. Upewnij się, że jest prowadzona przez poprzeczkę



RS Elite - Przywiąż linę holowniczą do śruby typu U na dziobie.



**EU Deklaracja zgodności z wymogami Dyrektywy 2013/53/EU dla rekreacyjnych jednostek pływających
w zakresie projektu, konstrukcji oraz emisji hałasu
(do wypełnienia przez producenta, lub upoważnionego reprezentanta)**

Nazwa Producenta Jednostki Pływającej RS Sailing
Adres: 19 Premier Way
Miejscowość: Romsey Kod Pocztowy: SO519DQ Kraj: UK

Nazwisko osoby upoważnionej do reprezentowania (jeśli występuje):
Adres:
Miejscowość: Kod Pocztowy: Kraj:

Moduł użyty do oceny projektu i konstrukcji: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H
Nazwa Jednostki Notyfikowanej do oceny projektu i konstrukcji (jeśli występuje): International Marine Certification Institute (IMIC)
Adres: Rue Abbe Cuypers 3
Miejscowość: Brussels Kod Pocztowy: B 1040 Kraj: Belgium Numer ID: 0609
Numer Certyfikatu Jednostki¹ Notyfikowanej (jeśli występuje): Data:

Module used for noise emission assessment (jeśli występuje): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H
Nazwa Jednostki Notyfikowanej do oceny emisji hałasu (jeśli występuje):
Adres:
Miejscowość: Kod Pocztowy: Kraj: Numer ID:
Numer Certyfikatu Jednostki¹ Notyfikowanej (jeśli występuje): Data:

Inne mające zastosowanie dyrektywy unijne:

SPECYFIKACJA REKREACYJNEJ JEDNOSTKI PLYWAJĄCEJ:

Numer Identyfikacyjny Łodzi:

Marka Łodzi Rekreacyjnej: Model lub Typ:

Rodzaj Konstrukcji:

☐ Monolit ☐ Ponton ☐ Usztywniony Ponton (RIB)

Rodzaj Kadłuba:

☐ Monotyp ☐ Wielokadłubowy

Materiał Konstrukcyjny Kadłuba

☐ Aluminium, strop aluminium ☐ Laminat zbrojony włóknem szklanym
☐ Stal, Stop Stali ☐ Drewno
☐ Inne (wskaz):

Jednostka Rekreacyjna
Kategoria(e) Projektowa(e) związane
z zalecaną maksymalną liczbą załogi

Kategoria	Liczebność Załogi	Maksymalna Ładowność [kg]
A		
B		
C		
D		

Długość Kadłuba L_{41} m

Szerokość Kadłuba B m

Maksymalne m

Zanurzenie T:

Pokład:

☐ Całkowicie Zamknięty
☐ Częściowo Zamknięty
☐ Otwarty

Craft main propulsion:

☐ żagiel, rzutowana powierzchnia żagla m²
☐ mięśnie ludzkie
☐ Silnik / napęd mechaniczny
☐ Inne (wskaz):

Zainstalowany Typ Silnika (jeśli występuje):

☐ Stacjonarny silnik spalinowy, Olej Napędowy (CI)
☐ Stacjonarny silnik spalinowy, Benzyna (SI)
☐ Stacjonarny silnik spalinowy, LPG/CNG
☐ Silnik Elektryczny
☐ Inne (wskaz):

Zainstalowany Rodzaj Napędu (jeśli występuje):

☐ Silnik zaczepny (outboard)
☐ przekładnia z wałem sztywnym (shaft-line)
☐ przekładnia napędową typu Z (Sterndrive)
☐ przekładnia przydenna typu Pod-drive
☐ silnik stacjonarny wspomagający prace żagli z przekładnią typu Sail-drive
☐ Inne (wskaz):

Zintegrowany z napędem układ wydechowy (jeśli występuje) ☐ tak ☐ Nie

Maksymalna zalecana moc silnika: kW

Zainstalowano silnik o mocy: kW

Liczba jednostek napędowych: #

Maksymalna zalecana waga silnika ²: kg

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Oświadczam w imieniu producenta, że jednostka rekreacyjna wymieniona powyżej spełnia wymogi określone w artykule 4 (1) oraz w załączniku I do dyrektywy 2013/53 / UE.

Nazwisko i Stanowisko: Alex Newton-Southon (CEO) Podpis:
(Identyfikacja osoby upoważnionej do składania podpisu w imieniu producenta lub (lub inny właściwa metoda autoryzacji)
jego upoważniony przedstawiciel)

Data i miejscowość (dzień/miesiąc/rok): RS Sailing, UK

¹ Dokument może mieć inną nazwę zgodnie z każdego modułu (A1: Raport stabilności i pływerności, B: WE certyfikat badania typu, G: certyfikatu zgodności, itp.)

² Tylko dla silników zaczepnych

Zasadnicze Wymagania (odniesienie do odpowiednich artykułów Załącznik IA i IC Dyrektywy)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Wymień normy zharmonizowane ⁴ lub inne zastosowane dokumenty referencyjne (wraz z rokiem publikacji, np.: EN ISO 8666:2002 ⁵)
	Zakreśl tylko jeden kwadrat w linii					Zaznaczenie kwadratu wymusza wpisanie referencji
Zasadnicze Wymagania (2)						
Dane Podstawowe - główne wymiary	☒					EN ISO 8666:2018
Numer Identyfikacyjny Łodzi - ang. WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Tabliczka Znamionowa (Producenta) Łodzi (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Zabezpieczenia przed wypadnięciem za burtę i środki ratownicze (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Widoczność z głównego stanowiska sterowania (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Instrukcja Obsługi (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Spójność i Wymagania Projektowe (3)						
Konstrukcja (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabilność i Wysokość Wolnej Burty (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Wyporność i Pływalność (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Otwory w kadłubie, pokładzie i nadbudówce (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Zatopienie (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Maksymalne obciążenie zalecane przez producenta (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Sztauowanie tratwy ratunkowej (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ewakuacja (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Cumowanie, kotwiczenie i holowanie (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Właściwości Sterownicze (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Silniki i komory maszynowe (5.1)						
Silnik stacjonarny (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Wentylacja maszynowni (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Wyeksponowane części ruchome (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Rozruch silników zaczepnych (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Układ Paliwowy (5.2)						
Zasady ogólne - systemy zasilania paliwem (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Zbiorniki paliwowe (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Instalacje Elektryczne (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Systemy Sterujące (5.4)						
Zasady ogólne - układy kierownicze (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Awaryjne urządzenia sterujące (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Instalacje Gazowe (LPG) (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Instalacje Przeciwożarowe (5.6)						
Zasady ogólne - ochrona ppoż (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Sprzęt przeciwpożarowy (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Światła nawigacyjne, znaki i sygnalizacja (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Zabezpieczenie przed skażeniem środowiska (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Załącznik ang. Annex I.B - Emisja Spalin⁵						
Załącznik ang. Annex I.C - Emisja Hałasu⁶						
Poziom Emisja Hałasu (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Instrukcja Obsługi I (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Takich jak norm niezharmonizowanych, zasad, przepisów, wytycznych itp⁴ Standardy opublikowane w Dzienniku Urzędowym UE⁵ Zobacz Deklarację Zgodności producenta silnika⁶ Należy wypełnić tylko dla łodzi z silnikami stacjonarnymi lub silnikami zaczepnymi bez zintegrowanego układu wydechowego

Zrównoważony rozwój i recykling

Kadłub

Kadłub RS Comptec PE3 z polietylenu nadaje się w 100% do recyklingu. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych zakładów recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym dealerem RS lub wyszukać w Internecie hasło "recykling HDPE" (polietylen wysokiej gęstości). Jesteśmy w stanie przyjmować kadłuby do recyklingu w centrali RS lub w naszych zakładach rotomouldingu w Wielkiej Brytanii.

Drzewce, folie i inne części metalowe

Aluminiowe drzewce, folie oraz inne metalowe części RS można poddać recyklingowi - lokalne zakłady należy wyszukać w Internecie - alternatywnie części można zwrócić do recyklingu do centrali RS w Wielkiej Brytanii.

Opakowanie

Pudła tekturowe RS są wykonane w 100% z materiałów pochodzących ze zrównoważonych upraw leśnych i nadają się w 100% do recyklingu - a duża ich część pochodzi z recyklingu.

Polietylenowy materiał na bazie biologicznej do owijania kadłuba żaglówek RS składa się w 51% z odpadów trzciny cukrowej, zamiast oleju. Materiał ten został oficjalnie przeklasyfikowany jako papier i podlega całkowitemu recyklingowi.

Zachęcamy do ponownego użycia lub recyklingowania opakowań RS, aby kontynuować dobrą praktykę.

Podstawowy przewodnik dotyczący zakładania takielunku żaglówek jednoosobowych.

- Upewnij się, że żaglówka jest skierowana dziobem w stronę wiatru.
- Przymocuj główny fał do szczytu grota.
- Przymocuj róg szotowy naciągacza żagla na bomie do grota.
- Podnieś grot (powoli, jeśli używasz żagla z rękawem) i sklaruj fał do torby fałowej.
- Przymocuj bom do więźby pięty bomu.
- Zamontuj regulację naciągów.
- Zamontuj zespół trzonu sterowego/ster/rumpel, upewniając się, że został umocowany zacisk ustalający.
- Upewnij się, że wszystkie włazy i korki są zamknięte przed zepchnięciem na wodę.

Podstawowy przewodnik dotyczący zakładania tekielunku żaglówek dwuosobowych.

- Upewnij się, że żaglówka jest skierowana dziobem w stronę wiatru.
- Przymocuj fał spinakera, kontrafał i linę halsową do spinakera.
- Wciągnij spinakera do zrzutni i przymocuj szoty spinakera.
- Przymocuj fał foka do szczytu foka.
- Zamocuj szoty foka i poprowadź je przez knagi foka.
- Postaw fok i napręż takielunek.
- Sklaruj fał foka do torby fałowej.
- Przymocuj główny fał do szczytu grota.
- Zamontuj róg szotowy naciągacza żagla na bomie do grota.
- Postaw grot i sklaruj główny fał do torby fałowej.
- Przymocuj bom do więźby pięty bomu.
- Zamontuj regulację naciągów.
- Zamontuj zespół trzonu sterowego/ster/rumpel, upewniając się, że został umocowany zacisk ustalający.
- Upewnij się, że wszystkie włazy i korki są zamknięte przed zepchnięciem na wodę.

Podstawowy przewodnik dotyczący zakładania takielunku żaglówek kilowych

- Element ustalający kilu musi być dobrze zamocowany
- Upewnij się, że żaglówka jest skierowana dziobem w stronę wiatru.
- Przymocuj fał spinakera i kontrafał do spinakera.
- Wciągnij spinakera do zrzutni i przymocuj szoty spinakera, upewniając się, że przechodzą przez kołowroty linowe typu Barber.
- Przymocuj drążek spinakera do bomu.
- Napnij takielunek.
- Przymocuj fał foka do szczytu foka.
- Zamocuj szoty foka i poprowadź je przez knagi foka.
- Postaw fok i sklaruj fał do torby fałowej.
- Przymocuj bom do więźby pięty bomu.
- Przymocuj główny fał do szczytu grota.
- Zamontuj róg szotowy naciągacza żagla na bomie do grota.
- Postaw grot i sklaruj fał do torby fałowej.
- Zamontuj regulację naciągów.
- Upewnij się, że wszystkie zęzy są suche.
- Upewnij się, że wszystkie włazy są zamknięte.

Uwaga: Wyczerpujący przewodnik dotyczący uruchomienia i mon tażu takielunku dla każdej klasy można znaleźć na naszej stronie internetowej www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

11. SV

Handbokens innehåll

Page No.	
2 - 4	Introduktion
5	Räta upp en kapsejsning – enmansjollar
6	Räta upp en kapsejsning – tvåmansjollar
7	Räta upp en kapsejsning – multiskrov
8	Räta upp en kapsejsning – kölbåtar
9	Huvuddimensioner – ABP-jollar
10	Huvuddimensioner – enmansracingjollar
11	Huvuddimensioner – tvåmansracingjollar
12	Huvuddimensioner – Kölbåtar
13	Läsningsmetoder
14 -15	Bogseringspunkter
16 - 17	Försäkran om överensstämmelse
18	Hållbarhet och återvinning
19 - 20	Bilaga – grundläggande riggningsguider

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Introduktion

Grattis till köpet av din nya RS seglingsjolle och tack för att du valde en RS-produkt. Vi är övertygade om att du kommer att få många timmars kul segling och racing i denna väldesignade båt. RS-flottan är spännande båtar att segla som alla erbjuder fantastisk prestanda. Denna handbok är till för att du ska kunna segla din båt på ett säkert och roligt sätt.

Denna handbok innehåller inga instruktioner i båtvett eller sjömanskap. Om det här är din första båt, eller om du byter till en typ av båt som du inte känner till, bör du för din egen säkerhet och bekvämlighets skull se till att du har tillräcklig erfarenhet innan du tar befälet över båten. Om du är osäker kan du få tips om lokala seglarskolor eller lämpliga instruktörer av din RS-återförsäljare eller en nationell seglingsorganisation, t.ex. Svenska Seglarförbundet.

Förvara den här handboken på en säker plats, och lämna över den till den nya ägaren om du säljer båten.

 **Denna symbol anger att det finns en risk som kan leda till personskador eller dödsfall om lämpliga försiktighetsåtgärder inte vidtas**

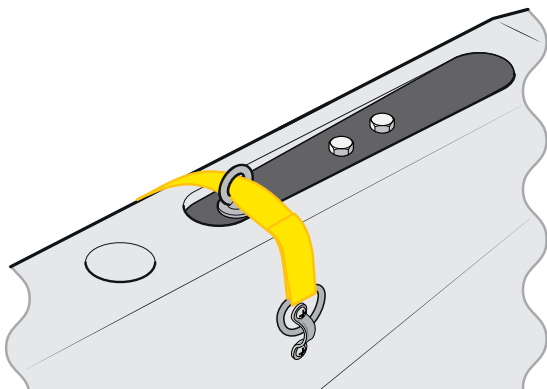
Observera följande varningar:

-  Överskrid inte det maximala antal personer (besättningsgräns) som anges på CE-märket och i huvuddimensionerna.
-  Se alltid till att du seglar med minsta antal besättning som krävs för att vända båten efter en kapsejsning.
-  Överskrid inte den maximala rekommenderade motorstorlek som anges i huvuddimensionerna.
-  Se till att alla luckor och proppar är helt stängda innan du sjösätter båten.
-  Stabiliteten minskar när båten bogseras i vatten.
-  Att bryta vågor medför en allvarlig stabilitetsrisk.
-  Punktering av lufttankarna medför en allvarlig stabilitetsrisk.
-  IVar noga med att inte överskrida takräckets maxlast om du transporterar båten på detta sätt.
-  Var noga med att inte överskrida släpvagnens tillåtna axeltryck om du transporterar båten på detta sätt.
-  Rigga alltid båten enligt den riggningsguide som du kan ladda ner på www.rssailing.com

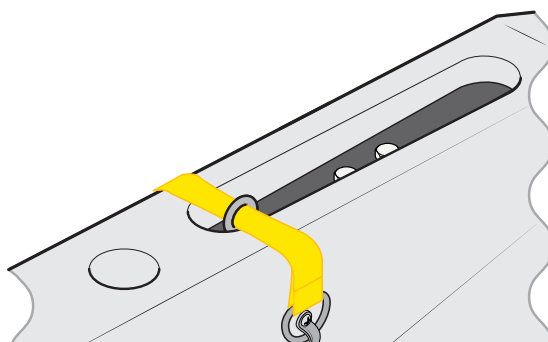
Kölsäkerhet

! Kölbåtar är endast avsedda att seglas med centerbordet låst på plats

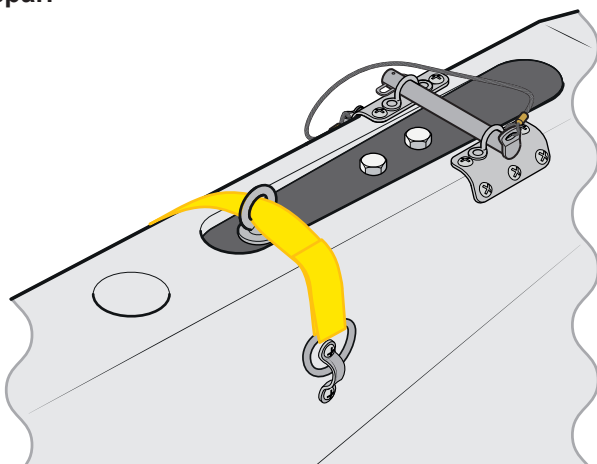
1. RS venture Connect MK1 primärt kölskydd



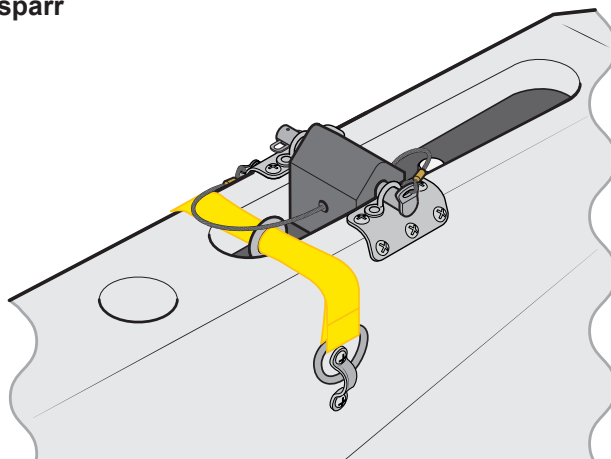
2. RS venture Connect MK2 primär spärr



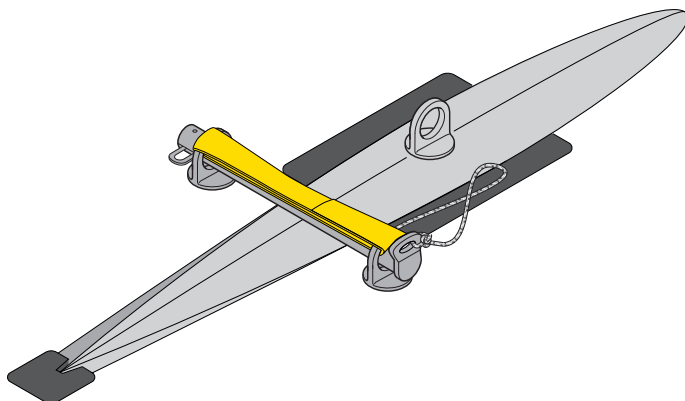
3. RS venture Connect MK1 sekundär spärr



4. RS venture Connect MK2 sekundär spärr



5. RS 21 primär och sekundär spärr



! Keel retaining straps should be replaced every 12 months.

RS Venture Connect:

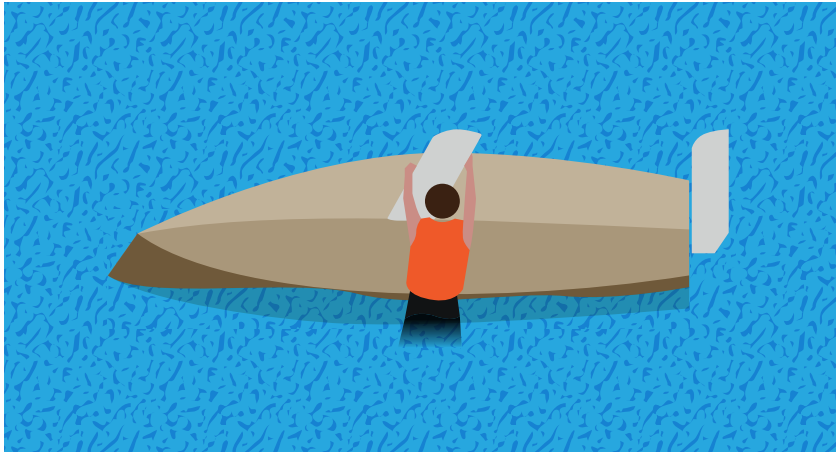
-  Kräver minst två personer, med en sammanlagd besättningsvikt på 160 kg, enligt vad som anges i ägarhandboken.

RS Venture SCS:

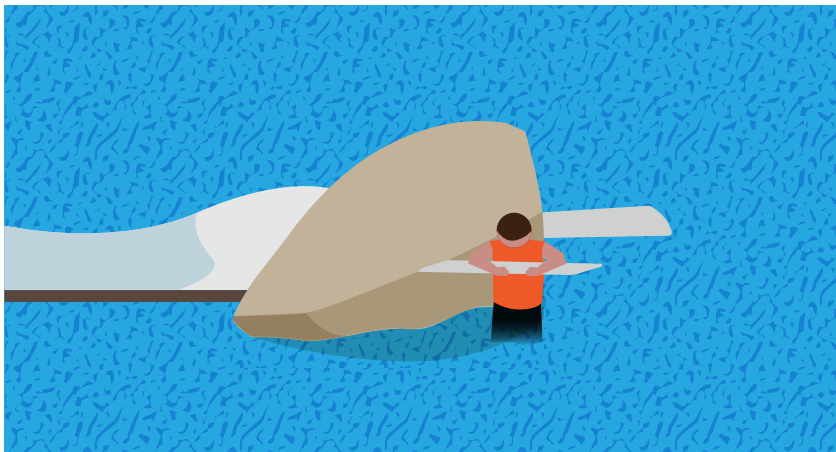
-  På grund av den här produktens komplexa natur är det viktigt att det på alla seglingsturer medföljer en kompetent och arbetsför person ombord, i händelse av mekaniska eller elektriska fel.
-  RS Venture Connect SCS uppfyller kraven i fritidsbåtsdirektivet 2013/53/EU för vändning efter kapsejsning. Dock kan båten under vissa omständigheter vändas helt upp och ner eller ligga kvar på sidan under en kapsejsning. En sammanlagd mobil besättningsvikt på 160 kg krävs för att vända båten rätt från en helt upp och ner-vänd position, om en räddningsbåt inte är tillgänglig.
-  RS Venture Connect SCS och Power Assist Package kan användas i många fall, och handboken ger endast allmänna råd om hur de används. Ägare och seglare ska ta med sig dessa råd och tillämpa dem på sin unika miljö.
-  I händelse av en olycka medför RS Venture SCS och Power Assist Package många risker, bland andra risk för att fastna eller trassla in sig, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Ägare och seglare bör göra en riskanalys av sin egen unika miljö och vidta lämpliga åtgärder innan de ger sig ut till sjöss.
-  RS Sailing rekommenderar följande kombinationer av vindhastighet/rigging när Twin Seat-konfigurationen används:
- 12–14 kn, revat storsegel
 - 17–18 kn, ingen spinnaker seglas
 - 24–25 kn, ingen segling
-  Beakta alltid sjögången, besättningens förmåga och väderprognosen när du fattar beslut om du ska fortsätta segla, och vilka segel du ska använda. Att rulla in focken är ett mycket effektivt sätt att minska segelytan, men ska inte göras istället för att reva storseglet.

Räta upp en kapsejsad, upp- och nervänd båt – enmansjollar

1. Se till att sticksvärdet/centerbordet är i nedfällt läge. Ställ dig på relingen, håll fast i sticksvärdet/centerbordet och luta dig tillbaka.



2. När det är på sidan kan du dra sticksvärdet/centerbordet nedåt, följt av relingen, för att vända båten på rätt köl.



3. Ta dig in i sittbrunnen och häv dig upp i båten.



Räta upp en kapsejsad, upp- och nervänd båt – tvåmansjollar



1. Se till att sticksvärdet/centerbordet är i nedfällt läge. Rorsmannen ska stå på relingen, hålla fast i sticksvärdet/centerbordet och luta sig tillbaka. Besättningen kan hjälpa till genom att ta tag i ett fockskot/spinnakerskot, ställa sig på relingen och luta sig tillbaka.



2. När båten är på sidan ska besättningen ta sig till sittbrunnen och kasta fockskotet/spinnakerskotet över den övre relingen. De ska sedan ligga flytande i sittbrunnen, redo att bli "uppskopade" när båten vänds på rätt köl.



3. Rorsmannen kan nu räta upp båten genom att luta sig tillbaka med fötterna på den nedre relingen och dra i fockskotet/spinnakerskotet. Rorsmannen kan även klättra upp på sticksvärdet/centerbordet och luta sig tillbaka mot fockskotet/spinnakerskotet eller upprätningslinan.

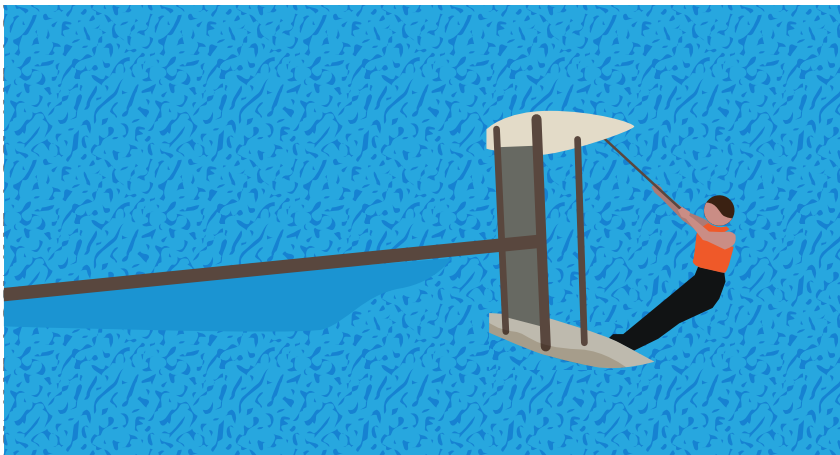


4. När de väl är "uppskopade" kan besättningen hjälpa rorsmannen att komma ombord

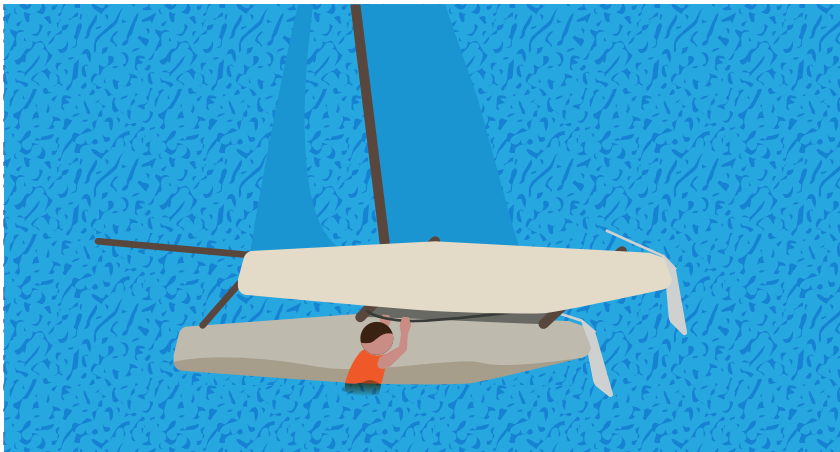
Räta upp en kapsejsad, upp- och nervänd båt – multiskrov



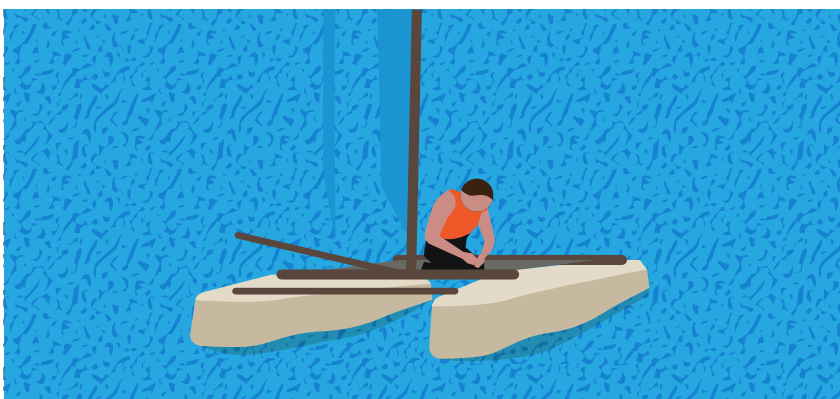
1. Samla ihop upprättningslinan och ställ dig på akterspegeln på ett av skroven. Om du lutar dig bakåt kommer båten sakta att komma upp i kapsejsningsposition.



2. Klättra upp på det nedre skrovet, lossa storsegel- och fockskoten och kasta upprättningslinan över det övre skrovet. Luta dig tillbaka på den upprättningslinan för att påbörja upprättningen. När riggen släpper från vattnet börjar båten snabbt att räta upp sig.



3. När båten är upprätt flyttar du dig snabbt mellan skroven och lägger din kroppsvikt på remmarna under trampolinen.

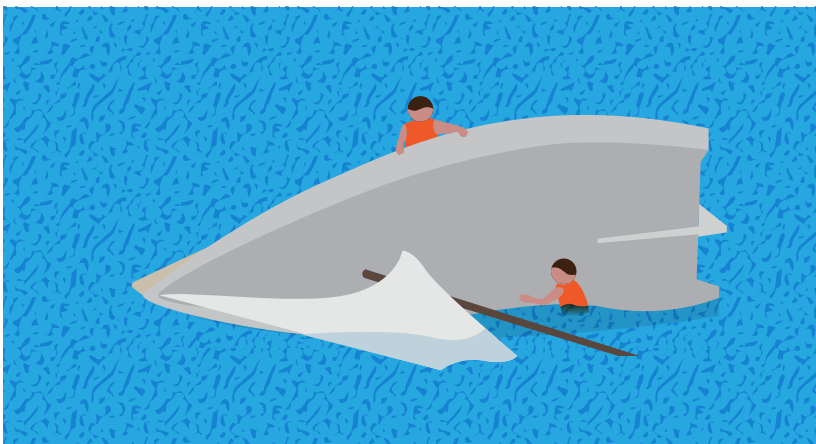


4. När båten är upprättad kan du klättra tillbaka ombord och ordna skot och linor innan du seglar iväg.

Räta upp en kapsejsad, upp- och nervänd båt – kölbåtar



1. Fenkölen måste vara låst i nedfällt läge. Alla besättningsmedlemmar måste vara i kontakt med båten under upprättningen.
2. Rorsmannen ska stå på relingen, hålla fast vid kölen och luta sig tillbaka. Besättningen kan hjälpa till genom att ta tag i ett focskot/spinnakerskot, ställa sig på relingen och luta sig tillbaka.



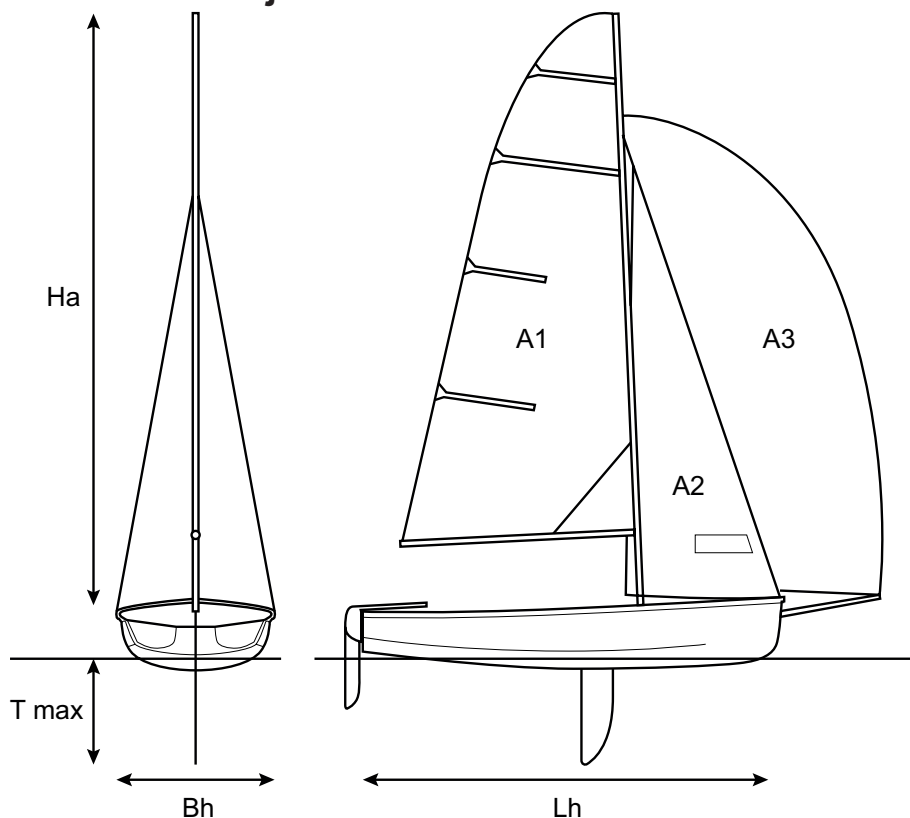
3. När båten börjar rotera kommer den att göra det av egen kraft. Var försiktig och håll dig borta från kölen när den roterar båten i upprätt läge.



4. En besättningsmedlem bör hålla båten i lovarts vant medan den övriga besättningen antrar båten över akterspegeln
5. Väl ombord bör besättningen återta kontrollen över båten och hjälpa övriga ombord.

11. SV

Huvuddimensioner för APB-jollar

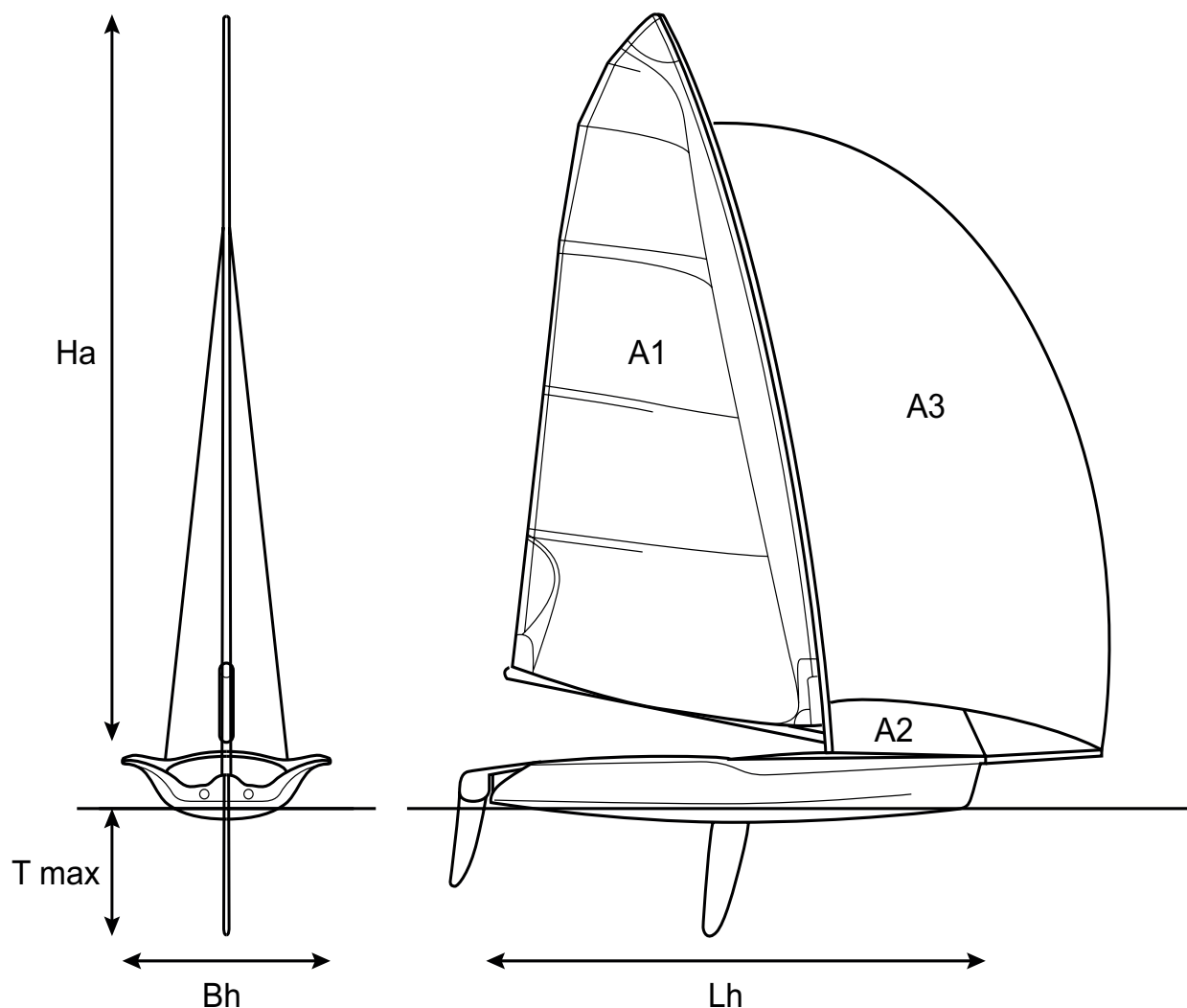


Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00		HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

11. SV

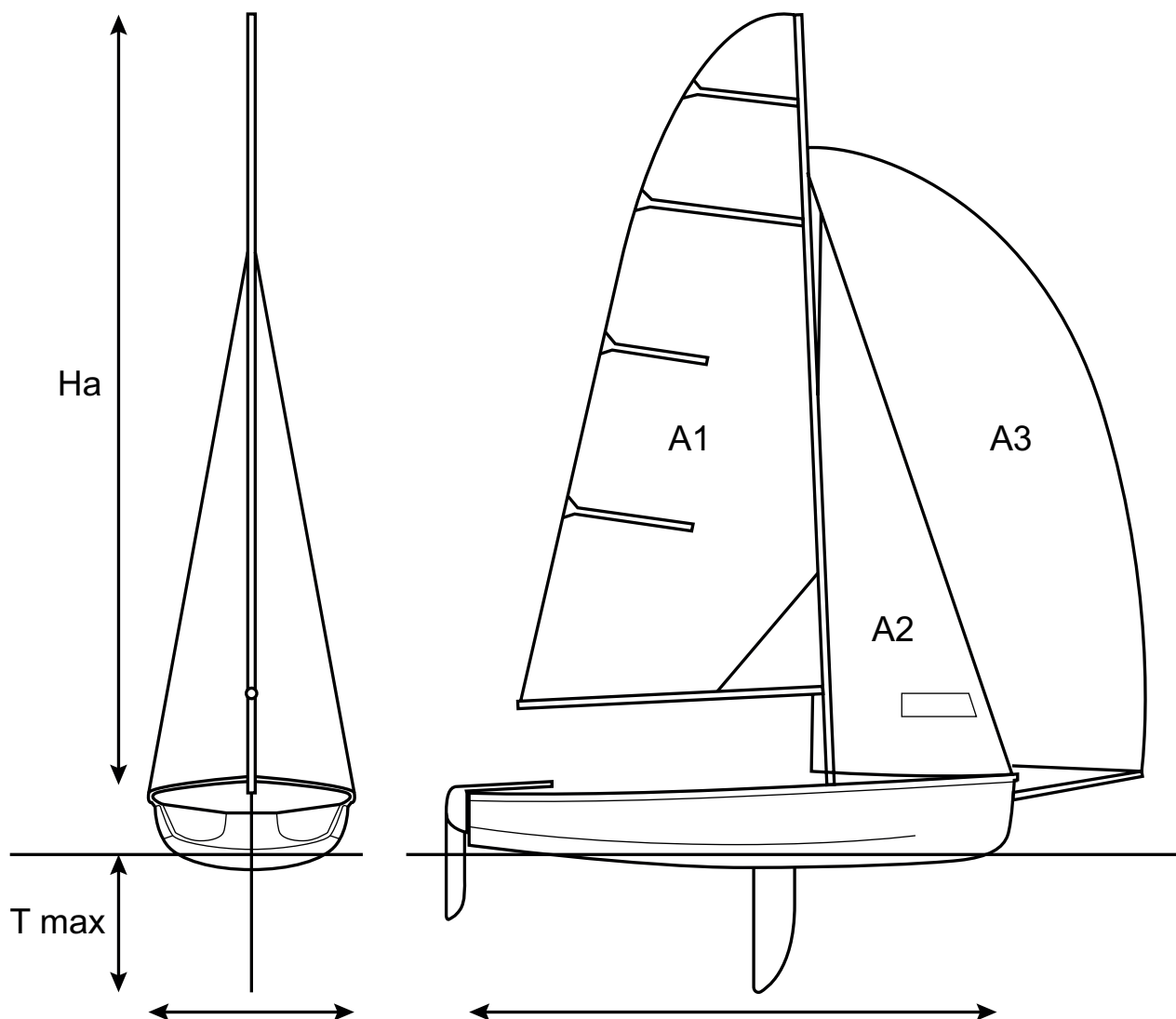
Huvuddimensioner för enmansracingjollar



Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

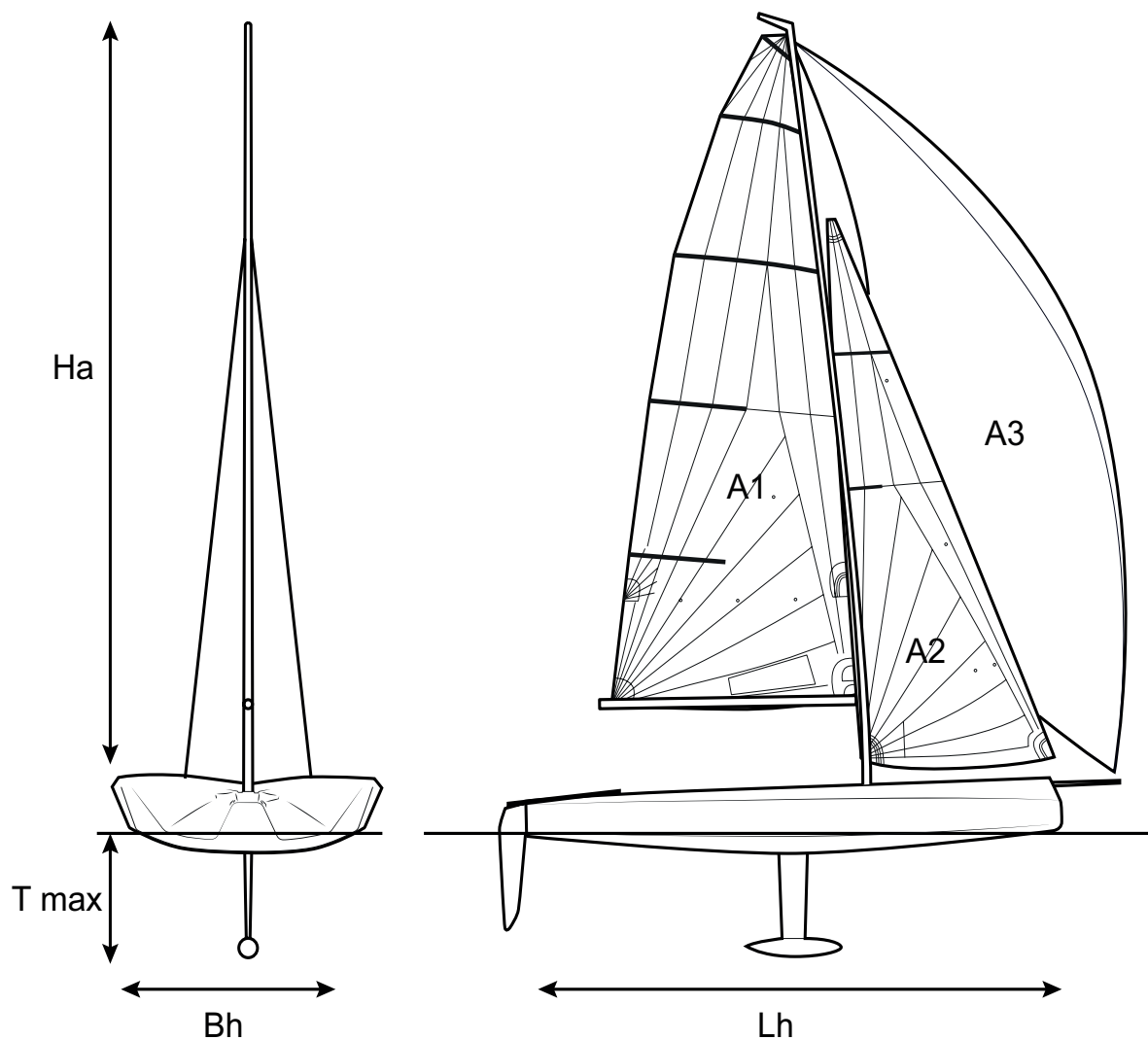
11. SV

Huvuddimensioner för tvåmansracingjollar



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	Δ1		Δ1		Δ1		Δ1		Δ1

Huvuddimensioner för kölbåtar



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	€
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

11. SV

Anmärkningar om huvuddimensioner

Kategori C	– Inomskärs: Konstruerad för resor i kustvatten, stora bukter, flodmynningar, sjöar och floder med förhållanden upp till, och inklusive, vindstyrka 6 och betydande våghöjder upp till och med 2 m
Kategori D	– Skyddade vatten: Utformad för resor på skyddade kustvatten, små bukter, små sjöar, floder och kanaler med förhållande på upp till och med vindstyrka 4 och betydande våghöjder upp till och med 0,3 m kan upplevas, med enstaka vågor på högst 0,5 m, till exempel svallvågor från förbipasserande fartyg.
A1	Storsegelyta
A2	Fockyta
A3	Spinnakeryta
Lh	Skrovets längd
Bh	Skrovets bredd
Ha	Höjd över däck
T Max	Djupgående
mLC	– Massa, lätt båt. Båtens vikt inklusive beslag, segel, spiror och avtagbara bärplan. Omfattar inte besättning och bagage
mML	Maximal total last: Totalvikt i kg på alla besättningsmän och bagage (inklusive bränsle för motorer). mML får aldrig överskridas
CR	Minsta besättning för kapsejsning
CL	Besättningsgräns: Tillverkarens rekommendation för det högsta antal personer som båten är utformad för att transportera under segling
MRE	Maximal rekommenderad motor
ECN	Prövningscertifikatsnummer
*DI	Utfärdandedatum
Mod	Modul som används för konstruktionsbedömning

När du använder en motor måste den rekommenderade storleken följas och för RS venture och RS Elite RS 21 är designkategorin begränsad till D.

Läsningsmetod

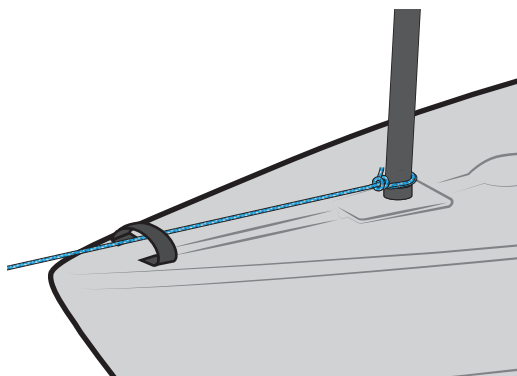
Klass	Läsningsmetod
RS Tera, RS Neo,	Självlänsande från sittbrunnen.
RS Feva	Självlänsande från centerbordskassett och akterspegelrör.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS venture	Självlänsande från sittbrunnen och akterspegelns klaffar.
RS CAT14	EJ TILLÄMPLIGT
RS CAT16	EJ TILLÄMPLIGT
RS Elite	Självlänsande från sittbrunnssumpar.
RS 200, RS 400	Självlänsande från sittbrunnssproppen och öppen akterspegel.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Självlänsande från akterspegelrör.
RS 700, RS 800, RS 21	Självlänsande från öppen akterspegel.

OBS: Även om våra båtar är självlänsande rekommenderar vi att du tar med dig en svamp ombord för att hjälpa till med länsningen.

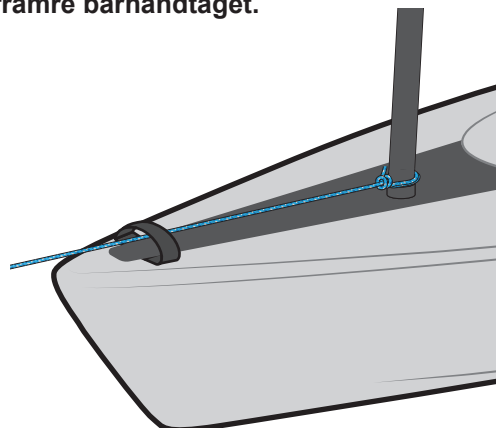
11. SV

Bogseringspunkter

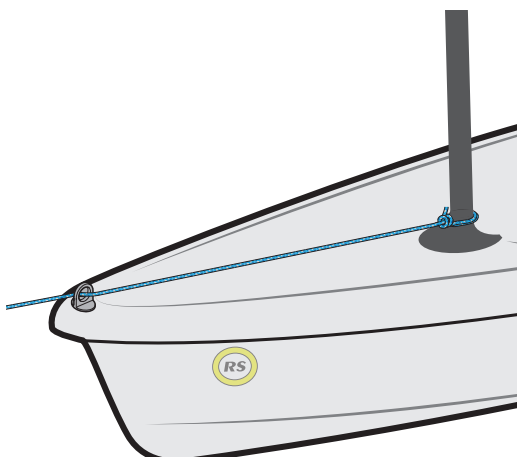
RS Tera - Gör fast bogserlinan i förtampen. Se till att den leds genom det främre bärhandtaget.



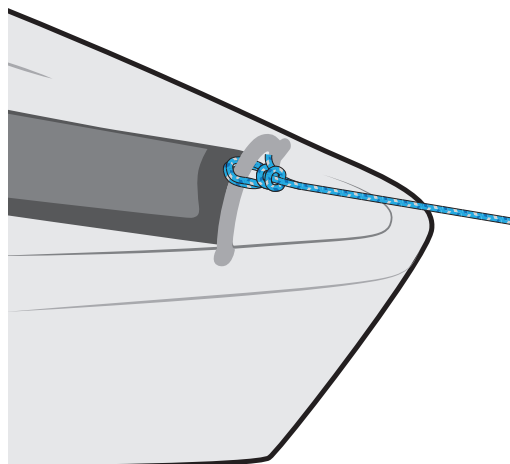
RS Neo - Gör fast bogserlinan runt masten. Se till att den leds genom det främre bärhandtaget.



RS Zest - Gör fast bogserlinan i öglan på mastfoten. Se till att det går genom ögleskruven på bogen.



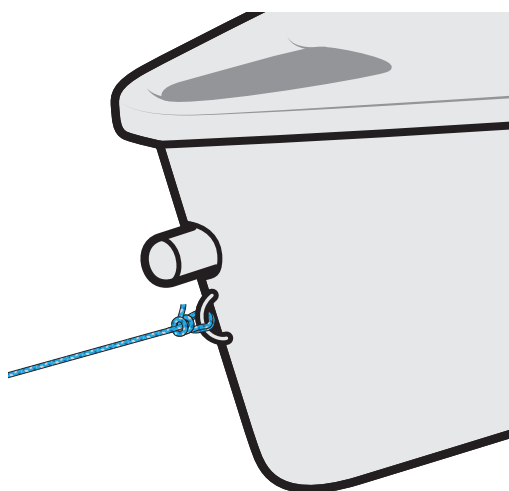
RS Feva - Gör fast bogserlinan i bogräcket.



RS Quest, RS Toura - Gör fast bogserlinan i bogtampsöglan



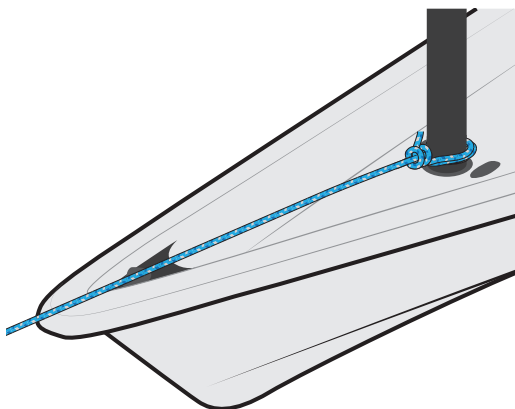
RS Venture S, Se Connect - Gör fast bogserlinan i bogens u-bult.



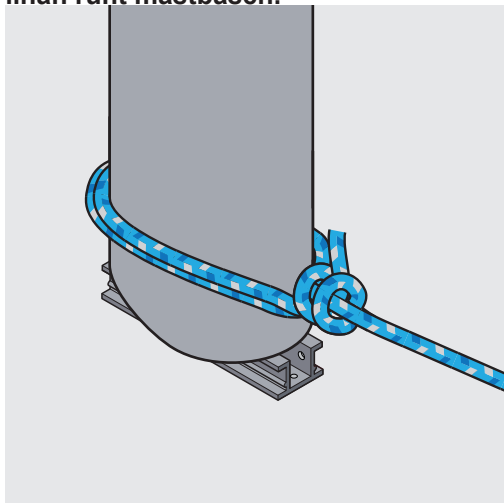
11. SV

Bogseringspunkter

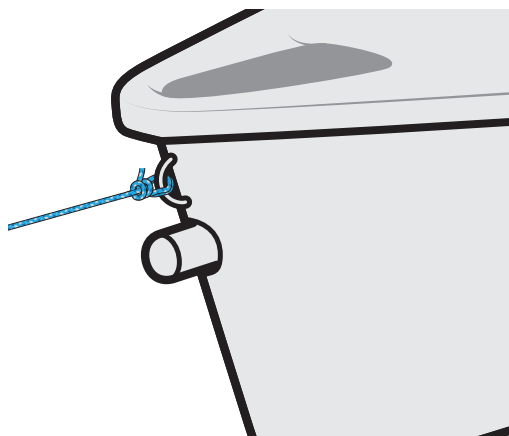
RS Aero, 100 - Gör fast bogserlinan runt masten.



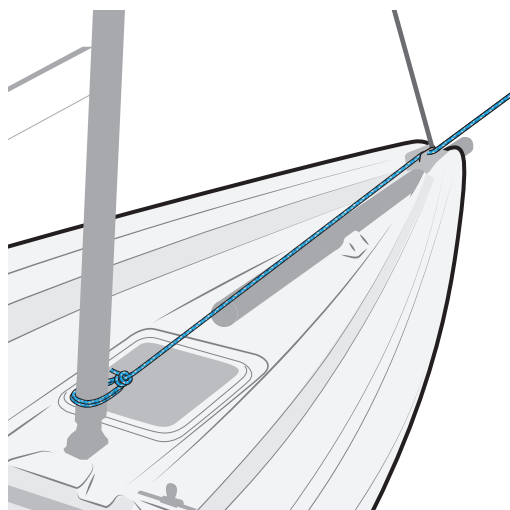
RS 200, 500, 700, 800 - Gör fast bogserlinan runt mastbasen.



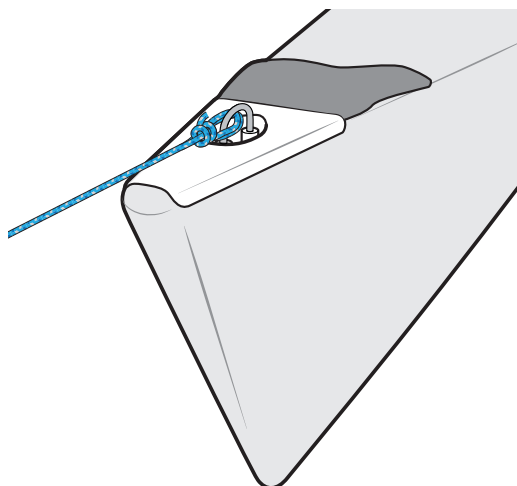
RS 400, 2000 - Gör fast bogserlinan i bogens u-bult.



RS 21 - Gör fast bogserlinan runt mastbasen. Se till att den leds genom bogräcket



RS Elite - Gör fast bogserlinan i bogens u-bult.



**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR FRITIDSBÅT GÄLLANDE
KONSTRUKTIONS-, TILLVERKNINGS- OCH BULLERKRAV ENLIGT DIREKTIV 2013/53/EU**
(Ifylls av tillverkaren eller tillverkarens utsedda representant)

Båttillverkarens namn: RS Sailing
 Adress: 19 Premier Way
 Stad: Romsey Postnummer: SO519DQ Land: UK

Den utsedda representantens namn (i förekommande fall): _____
 Adress: _____
 Stad: _____ Postnummer: _____ Land: _____

Kontrollförfarande för konstruktion och tillverkning: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H
 Anmält organ vid kontroll av konstruktion och tillverkning (i förekommande fall): International Marine Certification Institute (IMIC)

Adress: Rue Abbe Cuypers 3
 Stad: Brussels Postnummer: B 1040 Land: Belgium Identifikationsnr: 0609

Det anmälda organets intyg/rapport¹: _____ Datum: _____

Kontrollförfarande för buller (i förekommande fall): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Anmält organ vid kontroll av buller (i förekommande fall): _____

Adress: _____

Stad: _____ Postnummer: _____ Land: _____ Identifikationsnr: _____

Det anmälda organets intyg/rapport¹: _____ Datum: _____

Andra EU-direktiv som tillämpats: _____

BESKRIVNING AV FRITIDSBÅTEN:

Bådens identifikationsnummer:

Båtmärke: _____ Modell, typ eller nummer: _____

Konstruktionstyp
 : ☐ Hård ☐ Uppblåsbar ☐ Uppblåsbart skrov med fast botten (RIB) ☐ Segel med area, A_s : _____ m²
☐ Människokraft
☐ Motordrift
☐ Annat, specificera: _____

Skrovsconfiguration:
☐ Enkelskrov ☐ Flerskrov

Skrovmaterial
 : ☐ Aluminium, -legeringar ☐ Fiberarmerad hårdplast
☐ Stål, -legeringar ☐ Trä
☐ Annat, specificera: _____

Fritidsbåt	Kategori	Person- antal	Max last (kg)
Konstruktionskategorier när de beror av max personantal	A		
	B		
	C		
	D		

Längd L_H _____ m
 Bredd B_H _____ m
 Djupgående T: _____ m

Däck:
☐ Heldäckad
☐ Delvis däckad
☐ Öppen

Installerad motortyp:
☐ Dieselmotor
☐ Bensinmo
☐ Gasdriven förbränningsmotor
☐ Elektrisk
☐ Annat, specificera: _____

Kraftöverföringsprincip :
☐ Utombordsmotor
☐ Inombordsmotor med stel axel
☐ INU
☐ Pod-drev
☐ Segelbåtsdrev
☐ Annat, specificera: _____

Framdrivningssystem med integrerat avgassystem : ☐ Ja ☐ Nej

Maximal rekommenderad motoreffekt: _____ kW

Installerad motoreffekt: _____ kW

Antal framdrivningsmotorer: _____ #

Maximal rekommenderad motorvikt²: _____ kg

Denna försäkras om överensstämmelse är utfärdad på tillverkarens eget ansvar. Jag försäkras på uppdrag av tillverkaren att nämnda fritidsbåt uppfyller kraven i Artikel 4 (1) och Bilaga I i direktiv 2013/53/EU.

Namn och befattning: Alex Newton-Southon (CEO) Signatur och titel: :
 (identifiering av den person som är bemyndigad att skriva på för tillverkaren (or an equivalent marking))

Ort och datum (dag-mån-år) för utfärdan RS Sailing, UK



¹ Dokumentet kan ha olika namn beroende på vilket kontrollförfarande som använts

² Endast för båtar för utombordsmotor

Väsentliga Krav (hänvisning till relevanta artiklar i bilaga IA & IC i Direktivet)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Ange harmoniserad standard eller referens till annat regelverk (inklusive utgivningsår ex "EN ISO 8666:2002")
	Endast en ifylld ruta per rad					Alla rader med ifylld ruta måste fyllas i
Allmänna krav (2)						
Huvuddata	☒					EN ISO 8666:2018
Identifiering av vattenfarkoster (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Vattenfarkostens tillverkskylt (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Skydd mot fall överbord och hjälpmedel för att åter ta sig ombord (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Synfält från huvudsaklig styrplats (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Instruktionsbok (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Krav på integritet och skrovstyrka (3)						
Skrovstyrka (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabilitet och fribord (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Flytkraft och flytmedel (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Öppningar i skrov, däck och överbyggnad (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Inträngande vatten (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Tillverkarens rekommenderade maximala last (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Förvaring av lifflottar (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Utrymning (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ankring, förtöjning och bogsering (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Manöveregenskaper (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Motorer och motorrum (5.1)						
Inombordsmotor (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Friliggande delar (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Utombordsmotor (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Bränslesystem (5.2)						
Allmänt - bränslesystem (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Bränsletankar (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Elektriska system (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Styrsystem (5.4)						
Allmänt - styrsystem (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Nödutrustning (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gassystem (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brandskydd (5.6)						
Allmänt - brandskydd (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brandskyddsutrustning (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Navigationssljus, signalfigurer och ljudsignaler (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Avfallshantering (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B - Avgasutsläpp⁵						
Annex I.C - Bullerkrav⁶						
Bullekväer (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ägarens instruktionsbok (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Såsom ej harmoniserade standarder, regler, anvisningar etc⁴ Standarder publicerade⁵ Se motortillverkarens försäkran om överensstämmelse⁶ Bara för att slutföras för båtar med inombordsmotorer eller Aquamatic motorer utan inbyggt avgassystem

Hållbarhet och återvinning

Skrov

RS Comptec PE3 skrovmaterial av polyeten är till 100 % återvinningsbart. Om du vill ha information om återvinningsanläggningar i din närhet kan du kontakta din lokala RS-återförsäljare eller söka på nätet om återvinning av HDPE (högdensitetspolyeten). Vi kan ta emot skrov för återvinning på RS HQ eller på vår gjutanläggning i Storbritannien.

Spiror, bärplan och andra metalledar

RS aluminiumspiror, bärplan och andra metalledar kan återvinnas – sök på nätet efter dina lokala anläggningar – eller så kan delar returneras till RS HQ i Storbritannien för återvinning.

Förpackning

RS pappkartonger är tillverkade av 100 % återvinningsbart material med 100 % trä från ansvarsfulla källor – en stor andel av dem återvinns.

Förpackningsmaterialet till RS polyeten är biobaserat, tillverkat av 51 % sockerrörsavfall istället för olja – det är officiellt omklassificerat som papper och är helt återvinningsbart.

Återanvänd eller återvinn RS-förpackningen för att fortsätta bidra till en hållbar miljö.

En grundläggande riggningsguide för enmansjollar

- Se till att båten är i lovert.
- Fäst storfallet i storseglets fallhorn.
- Fäst bomliksträckaren i storseglet.
- Hissa storseglet (res masten om du använder ett strumpsegel) och förvara storfallet i fallpåsen.
- Fäst bommen i svanhalsen.
- Fäst cunningham.
- Fäst rodret/rorkulten så att låsklämman sitter.
- Se till att alla luckor och proppar är stängda innan avfärd.

En grundläggande riggningsguide för tvåmansjollar

- Se till att båten är i lovert.
- Fäst spinnakerfallet, nedhalet och boglinan i spinnakern.
- Dra in spinnakern i rännan och fäst spinnakerskoten.
- Fäst fockfallet i fockens fallhorn.
- Fäst fockskoten och led dem genom fockavlastarna.
- Hissa focken och skota hem.
- Förvara fockfallet i fallpåsen.
- Fäst storsegelfallet i storseglets fallhorn.
- Fäst bomliksträckaren i storseglet.
- Hissa storseglet och förvara storsegelfallet i fallpåsen.
- Fäst bommen i svanhalsen.
- Fäst cunningham.
- Fäst rodret/rorkulten så att låsklämman sitter.
- Se till att alla luckor och proppar är stängda innan avfärd.

En grundläggande riggningsguide för kölbåtar

- Kölhållaren måste vara ordentligt fastsatt
- Se till att båten är i lovart.
- Fäst spinnakerfallet och nedhalet i spinnakern.
- Dra in spinnakern i rännan och fäst spinnakerskoten så att de leder genom suggorna.
- Fäst spinnakerpeken i bommen.
- Skota hem.
- Fäst fockfallet i fockens fallhorn.
- Fäst fockskoten och led dem genom fockavlastarna.
- Hissa focken och förvara fallet i fallpåsen.
- Fäst bommen i svanhalsen.
- Fäst storsegelfallet i storseglets fallhorn.
- Fäst bomliksträckaren i storseglet.
- Hissa storseglet och förvara fallet i fallpåsen.
- Fäst cunningham.
- Se till att alla kölsvin är tomma.
- Se till att alla luckor är stängda.

Observera: En omfattande sjösättnings- och riggningsguide för varje enskild båtklass finns på vår webbplats www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

12. FI

Käyttöoppaan sisältö

Page No.	
2 - 4	Johdanto
5	Kaatuneen veneen kääntäminen – yhden hengen purjejollat
6	Kaatuneen veneen kääntäminen – kahden hengen purjejollat
7	Kaatuneen veneen kääntäminen – monirunkoveneet
8	Kaatuneen veneen kääntäminen – kölivenheet
9	Päämitat – ABP-jollat
10	Päämitat – yhden hengen suorituskykyiset jollat
11	Päämitat – kahden hengen suorituskykyiset jollat
12	Päämitat – kölivenheet
13	Veden tyhjentäminen
14 -15	Hinauskohdat
16 - 17	Vaatimustenmukaisuusvakuutus
18	Kestävä kehitys ja kierrätys
19 - 20	perustakiloitiohjeet

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Johdanto

Onnittelut uuden RS Sailing -jollan hankinnasta ja kiitos, että valitsit RS Sailingin valmistaman tuotteen. Olemme varmoja, että purjehdit ja kilpaillet pitkään tällä rakenteeltaan

erinomaisella veneellä. RS Sailingin veneet tarjoavat jännittäviä purjehduskokemuksia ja loistavaa suorituskyyä. Tämän oppaan tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään venettäsi turvallisesti ja purjehduksesta nauttien.

Tässä oppaassa ei käsitellä veneilyn turvallisuuteen tai merimiestaitoihin liittyviä asioita. Jos tämä on ensimmäinen veneesi tai jos olet vaihtamassa veneeseen, johon et ole perehtynyt, varmista, että sinulla on riittävästi kokemusta ennen kuin ryhdyt purjehtimaan. Jos olet epävarma, RS Sailingin jälleenmyyjä tai kansallinen purjehtijaliitto kertoo mielellään, mistä löydät paikallisen purjehduskoulun tai pätevän kouluttajan

Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa, ja jos myyt veneesi, toimita se veneen mukana uudelle omistajalle.

 **Tämä symboli tarkoittaa vaaraa, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos asianmukaisiin varotoimiin ei ryhdytä**

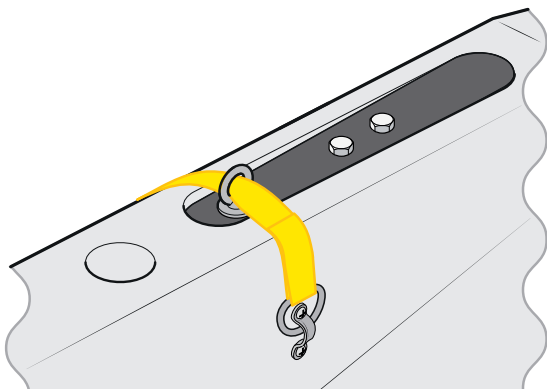
Huomioi seuraavat varoitukset:

-  Älä ylitä CE-merkinnässä ja päämitoissa ilmoitettua enimmäishenkilömäärää (suurin mahdollinen miehistön lukumäärää).
-  Varmista aina, että veneessä on purjehduksen aikana vähimmäismiehistö, joka riittää kaatuneen veneen kääntämiseen.
-  Älä ylitä päämitoissa mainittua suurinta suositeltua moottorin kokoa.
-  Varmista ennen veneen vesillelaskua, että kaikki luukut ja pohjatulpat on kokonaan suljettu.
-  Veneen vakaus heikkenee, kun se hinaa tai sitä hinataan vesillä oltaessa.
-  Ilmasäiliöiden puhkeaminen vaarantaa veneen vakavuuden.
-  Murtuvat aallot vaarantavat veneen vakavuuden.
-  Jos kuljetat venettä auton katolla, varmista, ettei kattotelineen enimmäiskuormaa ylitetä.
Jos kuljetat venettä perävaunussa, varmista, ettei perävaunun sallittua akselipainoa ylitetä.
-  akiloi vene aina noudattaen takilointiohjetta, joka voidaan ladata osoitteesta www.rssailing.com

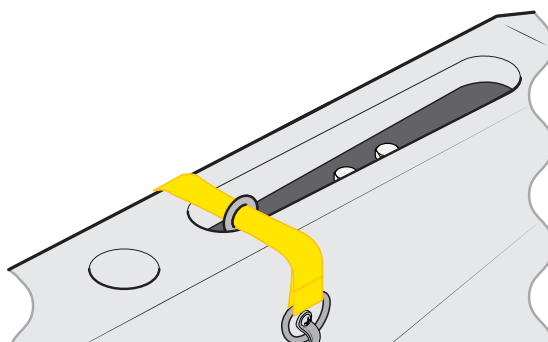
Köliä koskevat turvaohjeet

! Kölivieneillä voidaan purjehtia vain, kun nostoköli on paikalleen lukittuna

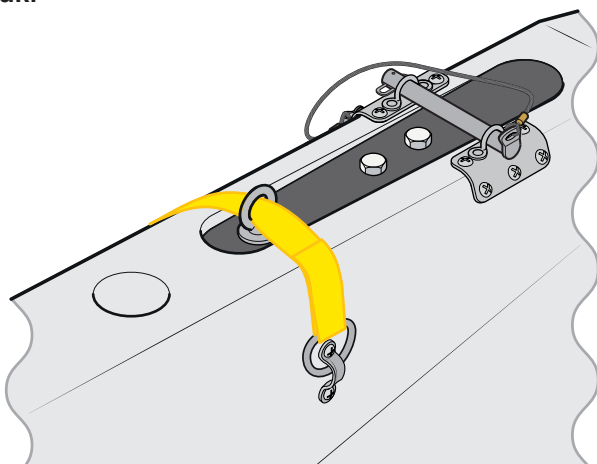
1. RS Venture Connect MK1, ensisijainen kölituki



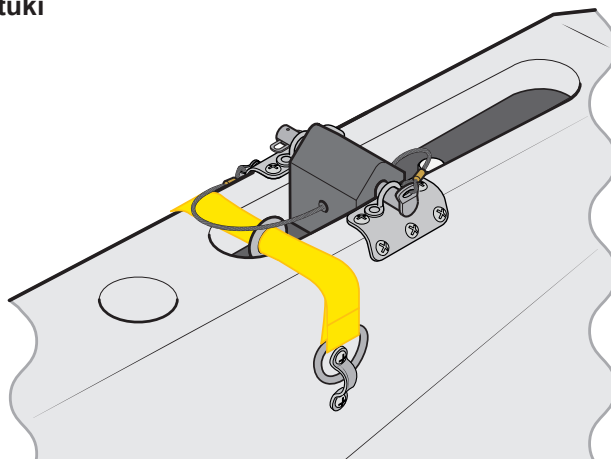
2. RS Venture Connect MK2, ensisijainen tuki



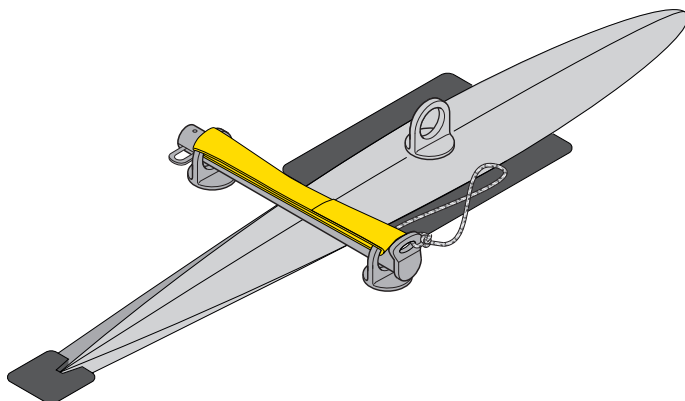
3. RS Venture Connect MK1, toissijainen tuki



4. RS Venture Connect MK2, toissijainen tuki



5. RS 21, ensi- ja toissijainen tuki



! Kölin kiinnityshihnat on vaihdettava 12 kuukauden välein.

RS Venture Connect:

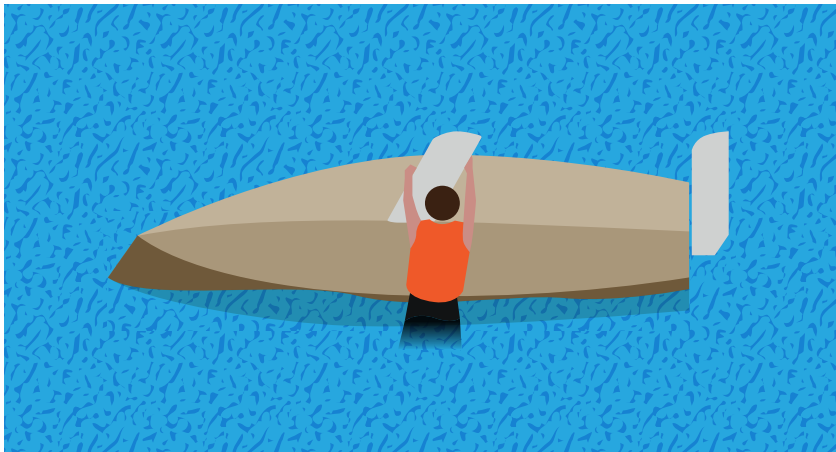
-  Veneessä on oltava vähintään 2 henkilöä ja miehistön kokonaispainon on oltava vähintään 160 kg, kuten omistajan oppaassa mainitaan.

RS Venture SCS:

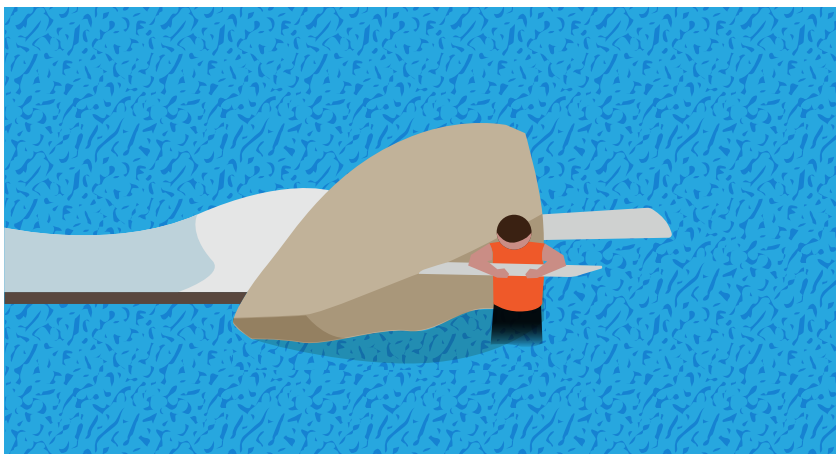
-  Tämän veneen monimutkaisuuden vuoksi on erittäin tärkeää, että veneessä on aina purjehdittaessa fyysisesti riittävän voimakas henkilö, joka voi auttaa mekaanisen vian tai sähkövian sattuessa.
-  RS Venture Connect SCS täyttää huvivenedirektiivissä 2013/53/EU mainitut, kaatuneen veneen kääntämistä koskevat vaatimukset. Huomaa kuitenkin, että joissakin tapauksissa vene voi kaaduttuaan kääntyä kokonaan ylösalaisin tai jäädä kyljelleen. Jos pelastusalausta ei ole käytettävissä, miehistön 160 kg:n yhteispaino tarvitaan veneen kääntämiseen, kun se on vedessä ylösalaisin.
-  RS Venture SCS ja Power Assist Package voivat onnettomuustapauksessa aiheuttaa erilaisia vaaratilanteita, mukaan lukien puristuminen ja takertuminen, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Omistajien ja käyttäjien on arvioitava ympäristöä, jossa veneellä purjehditaan ja ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin ennen vesille lähtemistä.
- RS Venture SCS ja Power Assist Package voivat onnettomuustapauksessa aiheuttaa erilaisia vaaratilanteita, mukaan lukien puristuminen ja takertuminen, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Omistajien ja käyttäjien on arvioitava ympäristöä, jossa veneellä purjehditaan ja ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin ennen vesille lähtemistä.
-  RS Sailing suosittelee kaksipaikkaisiin veneisiin seuraavia tuulennopeuden ja takilan yhdistelmiä:
- 12–14 solmua: isopurje on reivattuna
 - 17–18 solmua: spinaakkeri pidetään laskettuna
 - 24–25 solmua: purjehdus keskeytetään
-  Aallokko, miehistön osaaminen ja sääennuste on otettava huomioon vesille lähdöstä päätettäessä ja purjetta valittaessa. Jibin kääriminen kokoon on erittäin tehokas keino vähentää purjeiden pinta-alaa, mutta sillä ei pidä korvata isopurjeen reivaamista.

Ylösalaisin kaatuneen veneen kääntäminen – yhden hengen jollat

1. Varmista, että köli/nostoköli on ala-asennossa. Seiso partaan päällä, pidä kiinni kölistä/nostokölistä ja nojaa taaksepäin.



2. Kun köli/nostoköli on sivuttain, vedä siitä ja sen jälkeen partaasta, jotta vene kääntyy oikein päin.



3. Ota kiinni istumalaatikosta ja vedä itsesi takaisin veneeseen.



Ylösalaisin kaatuneen veneen kääntäminen – kahden hengen jollat



1. Varmista, että köli/nostoköli on ala-asennossa. Perämies nousee seisomaan partaan päälle, pitää kiinni kölistä/nostokölistä ja nojaa taaksepäin. Tätä voidaan avustaa siten, että miehistö ottaa kiinni jibistä/spinaakkerin jaluksesta, seisoo partaan päällä ja nojaa taaksepäin.



2. Kun vene on kyljellään, miehistö siirtyy istumalaatikkoon ja heittää jibin/spinaakkerin jaluksen yläpartaan yli. Tämän jälkeen miehistön on oltava istumalaatikossa kelluessaan valmiina, jotta vene oikein päin noustessaan ”kaappaa” heidät mukaansa.



3. Perämies oikaisee nyt veneen nojaamalla taaksepäin jalat alapartaan päällä ja vetämällä jibiä/spinaakkerin jalusta. Vaihtoehtoisesti kiipee kölin/nostokölin päälle ja nojaa taaksepäin jibiin/spinaakkerin jalukseen tai oikaisuköyteen.

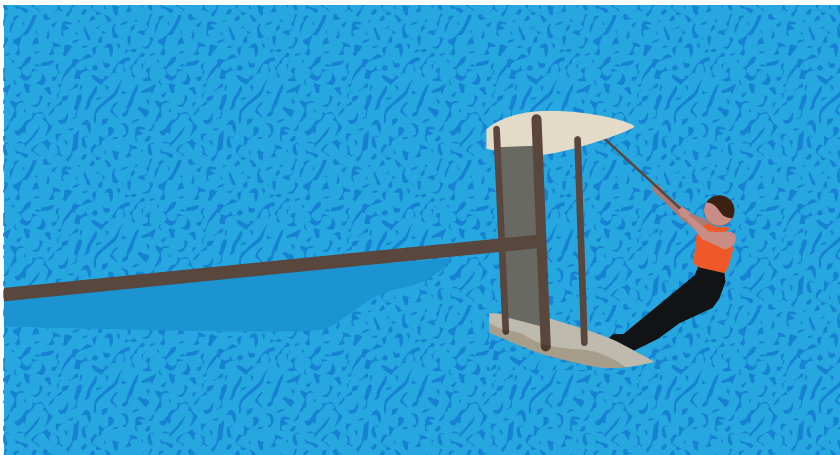


4. Kun vene on ”kaapannut” miehistön, miehistö voi auttaa perämiestä kiipeämään takaisin veneeseen.

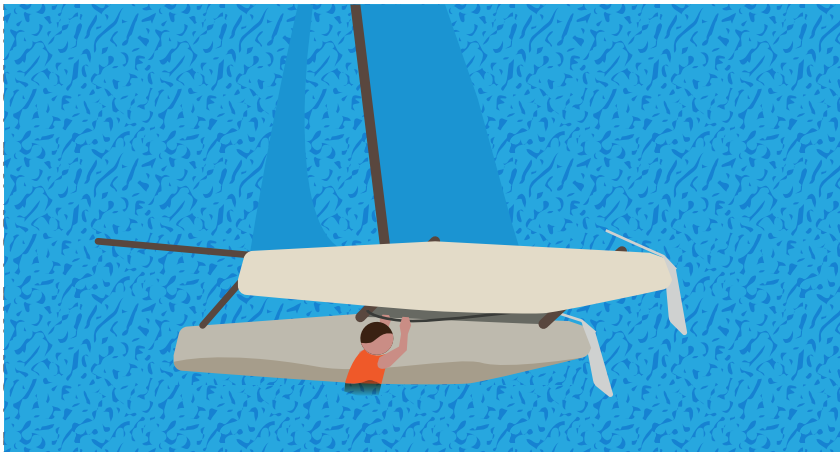
Ylösalaisin kaatuneen veneen kääntäminen – monirunkoveneet



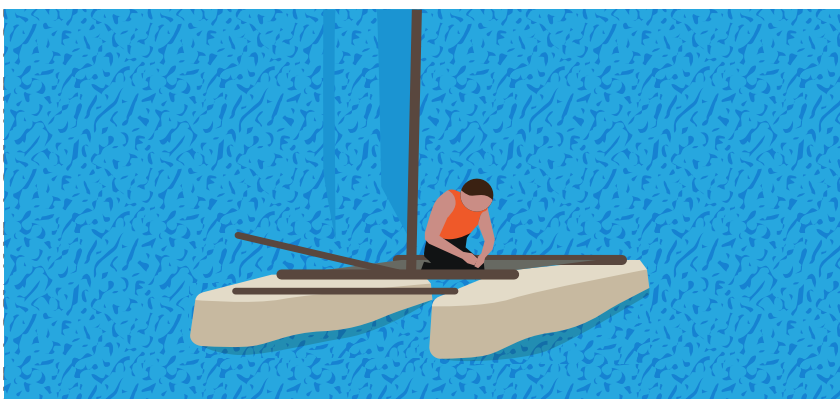
1. Ota oikaisuköydestä kiinni ja nouse seisomaan toisen rungon peräosan päälle. Kun nojaat taaksepäin, vene kääntyy hitaasti kyljelleen.



2. Kiipeä alemman rungon päälle, vapauta isopurjeen ja jibin jalukset ja heitä oikaisuköysi ylemmän rungon päälle. Nojata taaksepäin oikaisuköyteen, jotta vene alkaa kääntyä. Kun takila nousee ylös vedestä, vene suoristuu nopeasti.



3. Kun vene on kääntynyt oikein päin, liiku nopeasti runkojen välillä ja paina trampoliiniin alla olevia hihnoja kehon painolla.

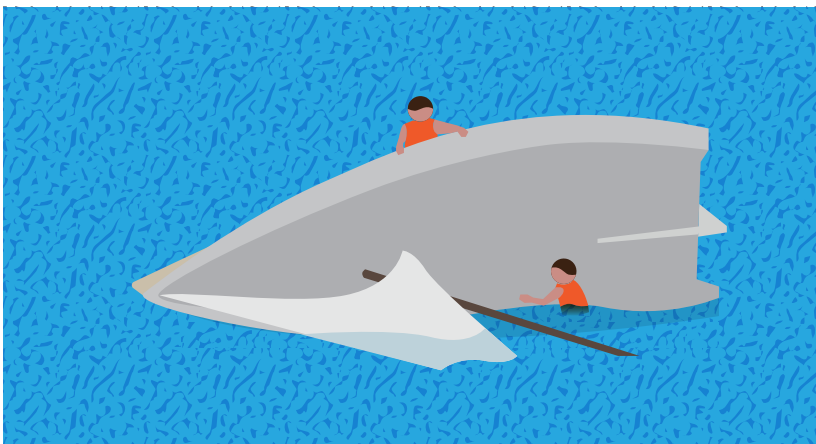


4. Kun vene on oikein päin, kipeä takaisin veneeseen ja selvitä purjeet ja köydet ennen kuin jatkat purjehdusta.

Ylösalaisin kaatuneen veneen kääntäminen – köliveneeet

1. Nostoköli on lukittava alasentoon. Kaikkien miehistön jäsenten on pidettävä kiinni veneestä sen kääntämisen aikana.

2. Perämiehen on seisottava partaan päällä, pidettävä kiinni kölistä ja nojaututtava taaksepäin. Tätä voidaan avustaa siten, että miehistö ottaa kiinni jibistä/spinaakkerin jaluksesta, seisoo partaan päällä ja nojaa taaksepäin.



3. Kun vene alkaa kääntyä, liike jatkuu itsestään, kunnes vene on jälleen oikein päin. Kun köli kääntää veneen oikein päin, miehistön on varottava loukkaamasta itseään köliin.

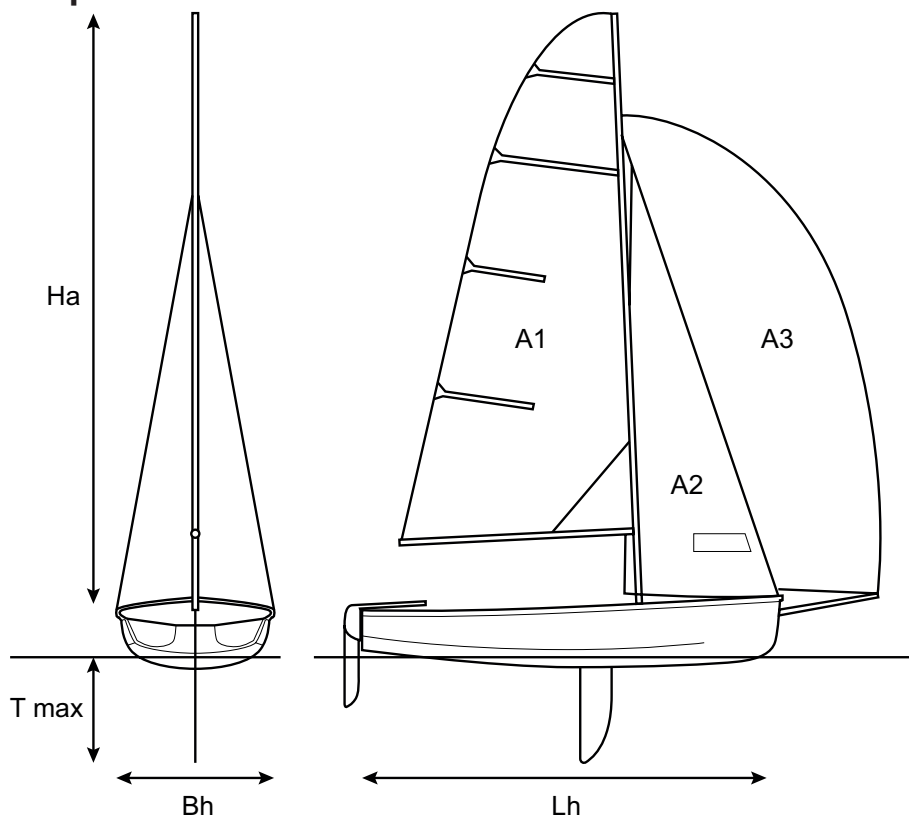


4. Yksi miehistön jäsen pitää veneen tuulen puoleiselta vantista kiinni samalla, kun muu miehistö kiipeää perän kautta takaisin veneeseen.

5. Kun miehistö on päässyt veneeseen, heidän on saatava se takaisin hallintaan ja autettava muita miehistön jäseniä kiipeämään veneeseen.

12. FI

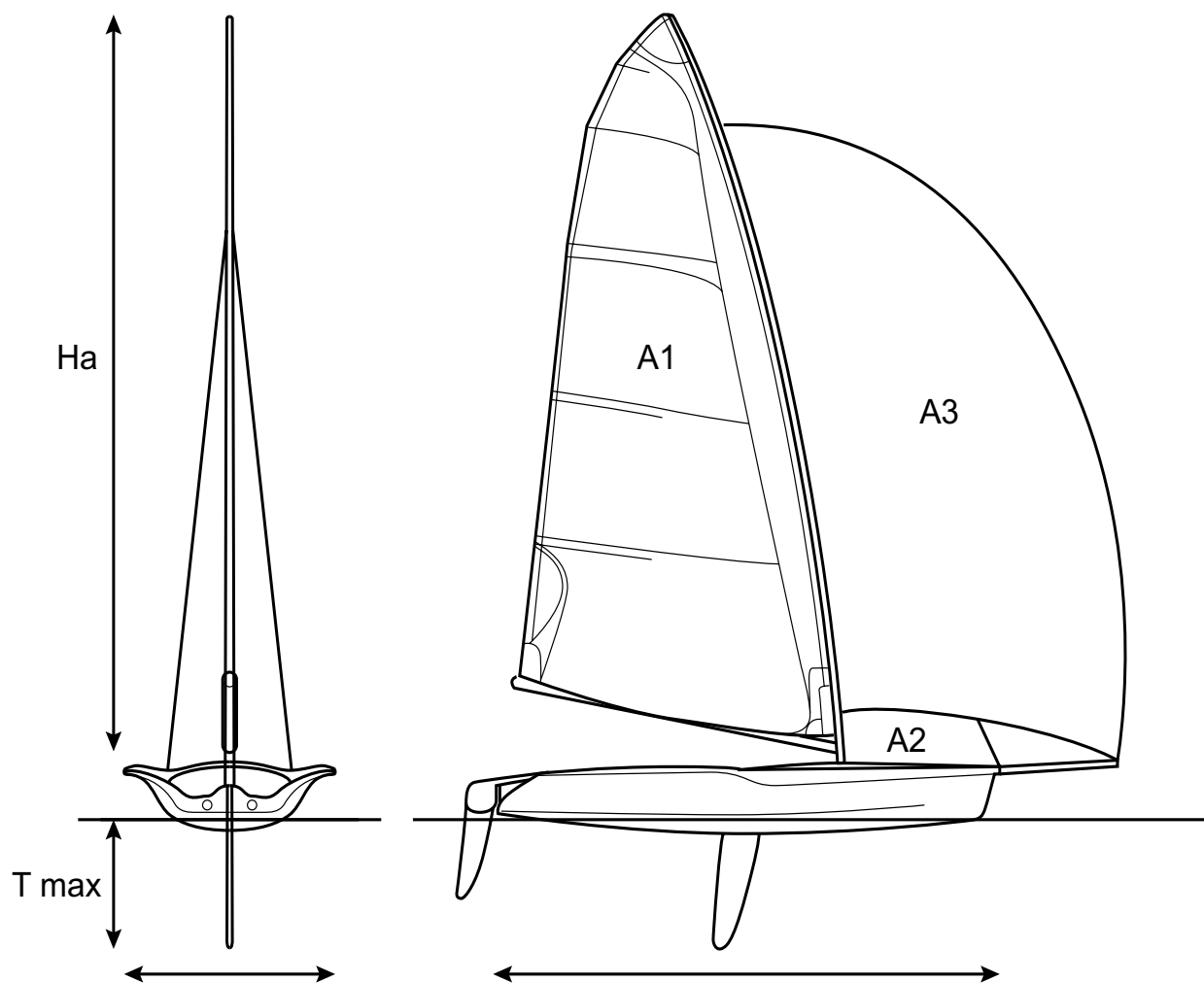
APB-purjejollien päämitat



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00		HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

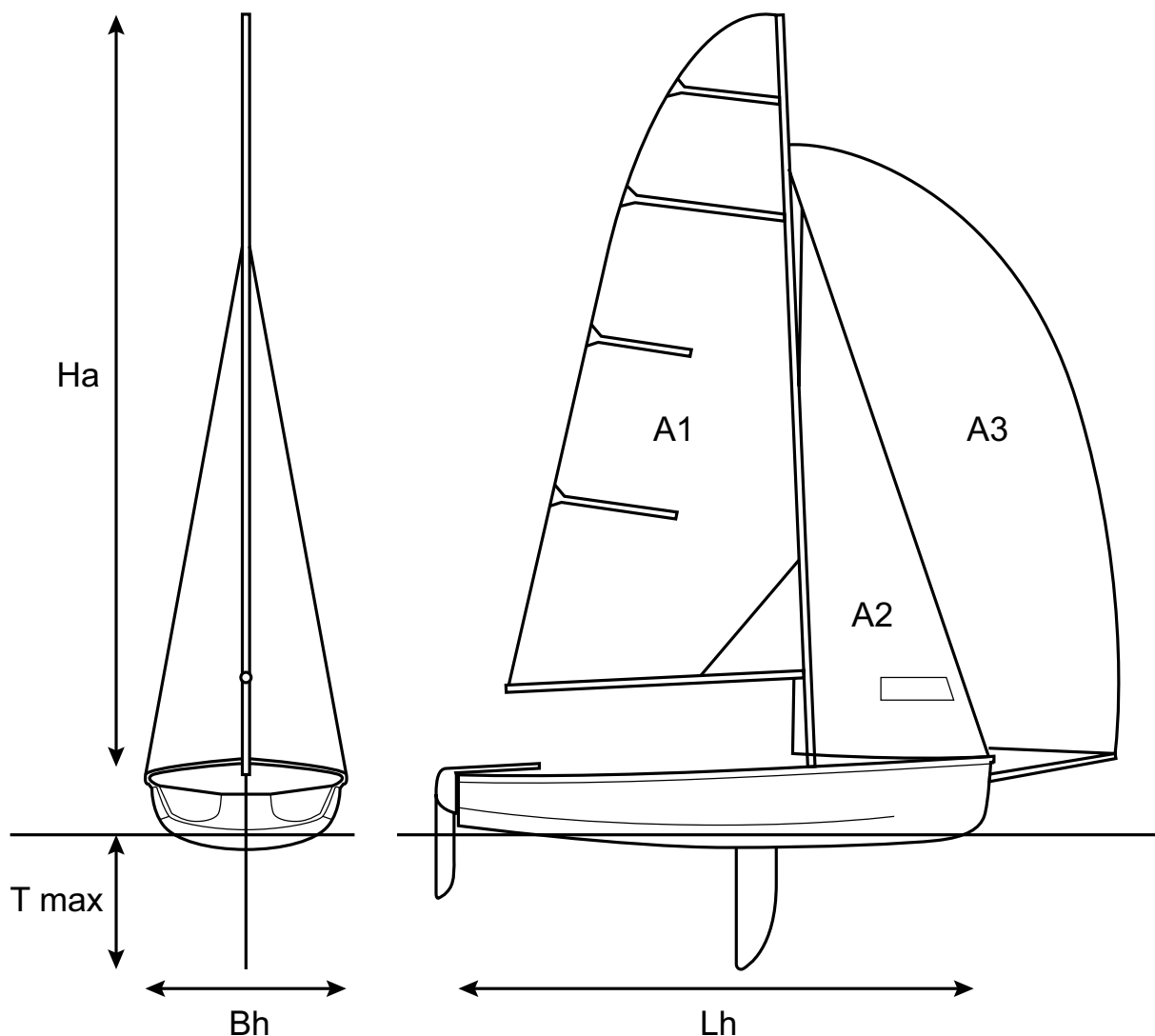
Yhden hengen jollien päämitat



	Lh				
Bh Class	RS 100		RS 700		RS Aero
Category	C		C	D	C D
A1 (m2)	8.4 - 10.2		12.8		5.7 - 8.9
A2 (m2)	-		-		-
A3 (m2)	12.5		16.0		-
Lh (m)	4.30		4.68		4.00
Bh (m)	1		1.92 – 2.33		1.4
Ha (m)	5.90		7.25		6.1
T max (m)	1.15		1.05		0.87
mLC (kg)	80		90		50
mML (kg)	175		125	180	125 160
CR (kg)	75		75		45
CL	2		1	2	1 2
MRE	N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00		HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00		HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1

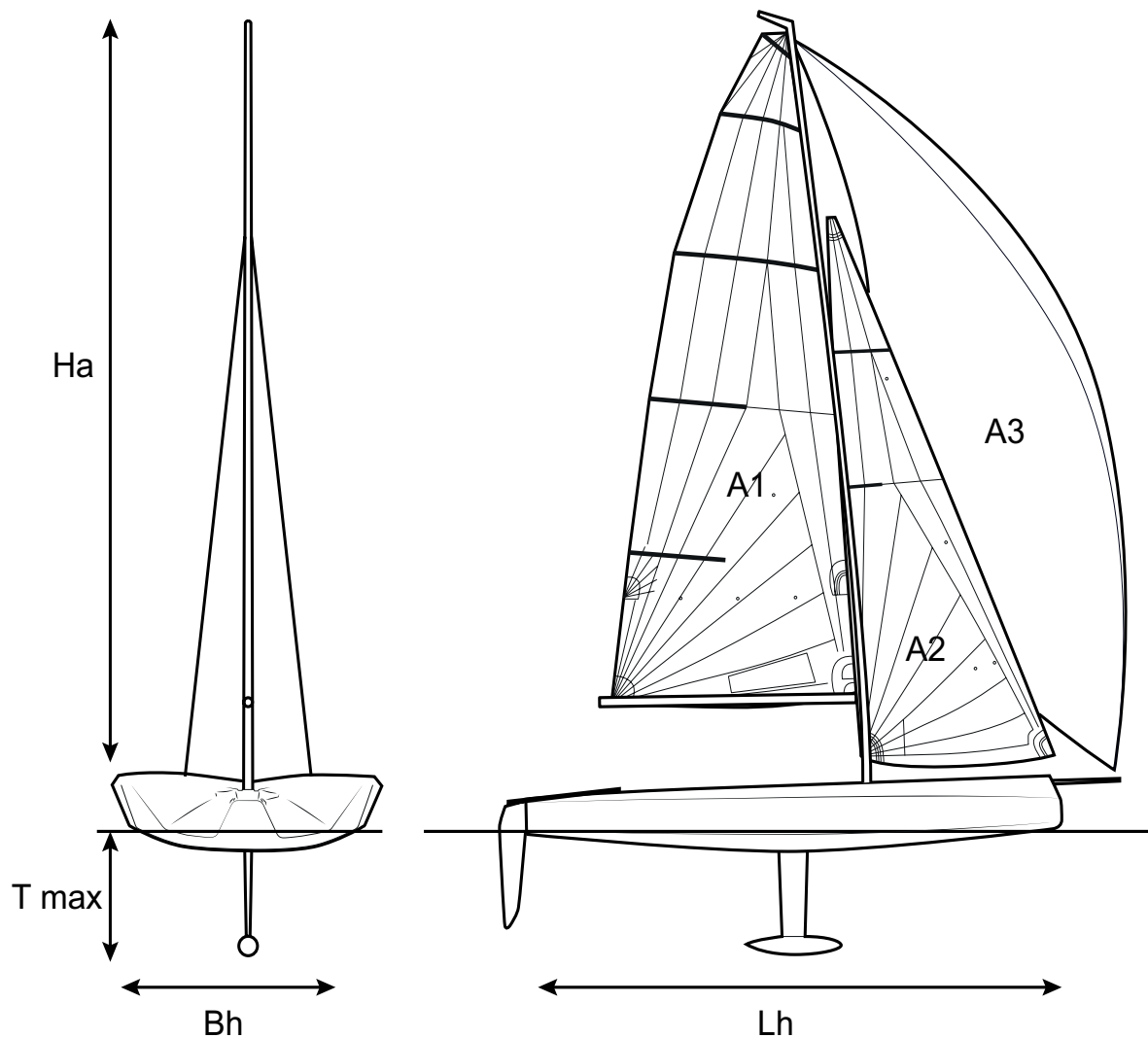
12. FI

Kahden hengen jollien päämitat



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	Δ 1		Δ 1		Δ 1		Δ 1		Δ 1

Köli veneiden päämitat



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	6
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

Huomautuksia päämitoista

Luokka C	– Rannikkojen läheisyydessä: Suunniteltu rannikkovesissä, suurissa lahdissa, suistoissa, järvissä ja joissa purjehdusta varten, joissa tuulen voimakkuus on enintään 6 ja isoimpien aaltojen korkeus on enintään 2 m
Luokka D	– Suojaisat vedet: Suunniteltu suojaisilla rannikkovesillä, pienissä lahdissa, pienillä järvillä, joilla ja kanavissa purjehdusta varten, joissa tuulen voimakkuus on enintään 4 ja isoimpien aaltojen korkeus on enintään 0,3 m, ja joissa esimerkiksi ohikulkevat alukset voivat nostaa enintään 0,5 metrin korkuisia aaltoja.
A1	Isopurjeen pinta-ala
A2	Jibin pinta-ala
A3	Spinaakkerin pinta-ala
Lh	Rungon pituus
Bh	Rungon säde
Ha	Korkeus yli ketkan
T max	Syväys
mLC	– Paino, kevyet veneet. Veneen paino, mukaan lukien kiinnikkeet, purjeet, mastot ja irrotettavat foilit. Ei sisällä miehistöä tai tavaroita
mML	Enimmäiskokonaiskuorma: Miehistön ja tavaroiden kokonaispaino kilogrammoina (mukaan lukien moottoreiden tarvitsema polttoaine). mML-arvoa ei saa koskaan ylittää
CR	Kaaturen veneen kääntämiseen tarvittava miehistön vähimmäismäärä
CL	Suurin mahdollinen miehistön lukumäärä: Valmistajan suosittelema enimmäishenkilömäärä, jolle vene on suunniteltu purjehduksen aikana
MRE	Suosittelun moottorin enimmäisteho
ECN	Tyypitarkastustodistuksen numero
*DI	Myöntämispäivä
Mod	Rakenteen arvioinnissa käytettävä moduuli

Moottoria käytettäessä suositeltua kokoa on noudatettava ja RS Venturen ja RS Eliten RS21 suunnitteluluokka on rajoitettu D-luokkaan.

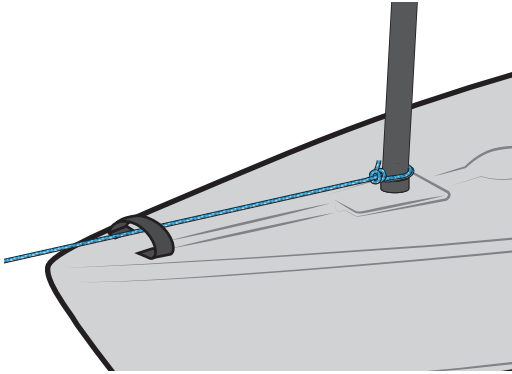
Veden tyhjennystapa

Luokka	Veden tyhjennystapa
RS Tera, RS Neo,	Itsetyhjennys istumalaatikon pohjatulpan kautta.
RS Feva	Itsetyhjennys kölin kotelon ja perän putkien kautta.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Itsetyhjennys istumalaatikon pohjatulpan ja perän venttiilien kautta.
RS CAT14	Ei sovellettavissa
RS CAT16	Ei sovellettavissa
RS Elite	Itsetyhjennys istumalaatikon syvennysten kautta.
RS 200, RS 400	Itsetyhjennys istumalaatikon pohjatulpan ja avoimen perän kautta.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Itsetyhjennys perän putkien kautta.
RS 700, RS 800, RS 21	Itsetyhjennys avoimen perän kautta.

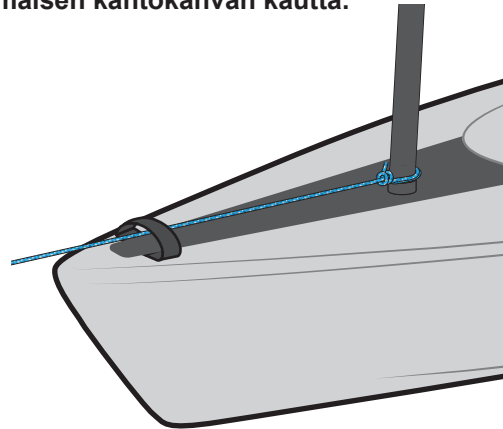
HUOMAUTUS: Vaikka veneemme ovat itsetyhjentyviä, suosittelemme pitämään mukana sientä, jolla voidaan avustaa veden tyhjentymistä.

Hinauskohdat

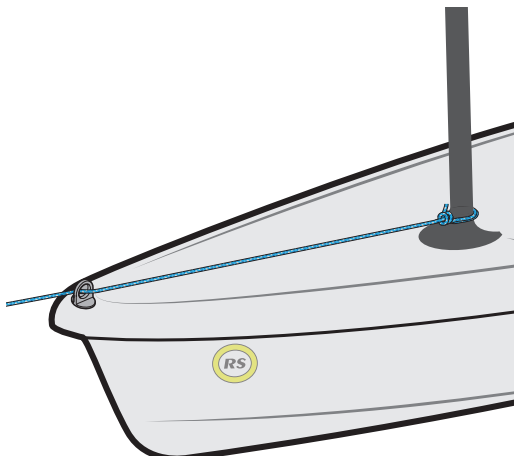
RS Tera - Solmi hinausköysi kiinnitysköyteen. Varmista, että se kulkee etumaisen kantokahvan kautta.



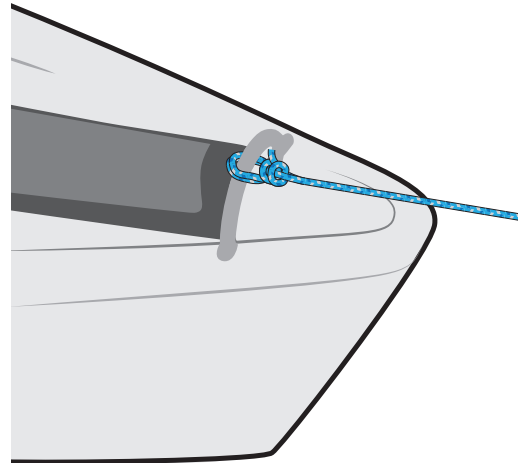
RS Neo - Sido hinausköysi maston ympärille. Varmista, että se kulkee etumaisen kantokahvan kautta.



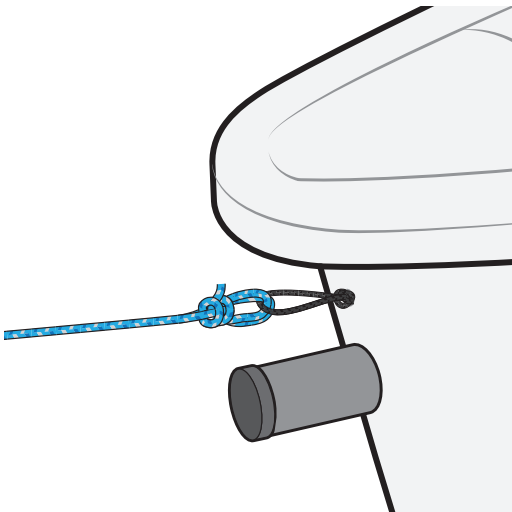
RS Zest - Sido hinausköysi maston portin silmukkaan. Varmista, että se kulkee kokassa olevan rengaspultin kautta.



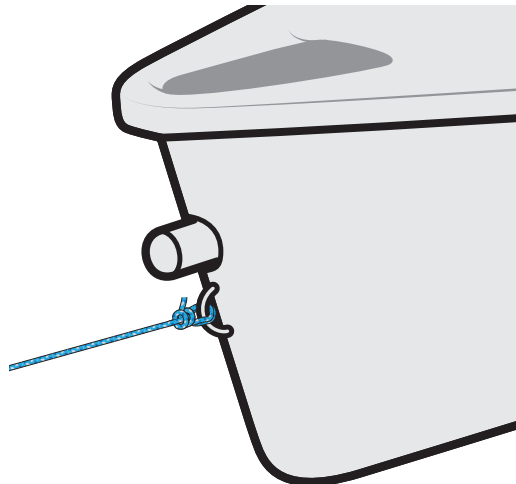
RS Feva - Sido hinausköysi halssin kahvaan.



RS Quest, RS Toura- Sido hinausköysi kokan köysilenkkiin

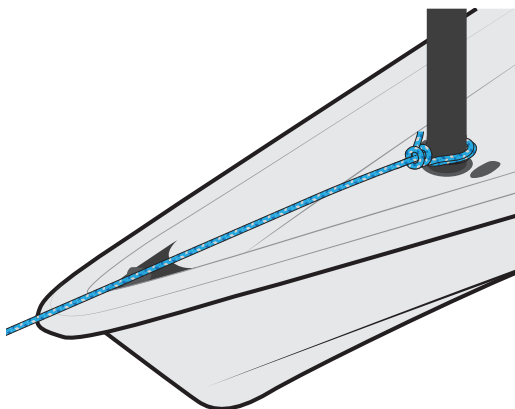


RS Venture S, Se Connect - Sido hinausköysi kokan u-pulttiin.

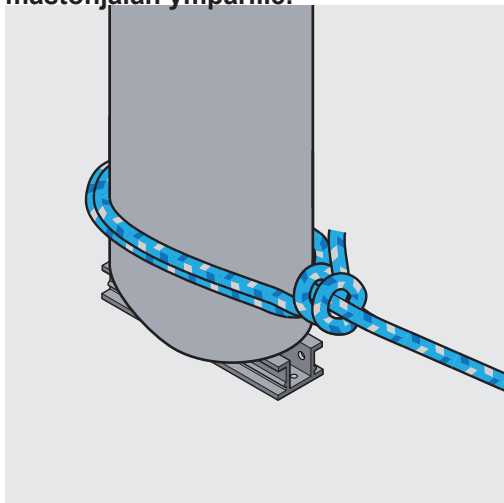


Hinauskohdat

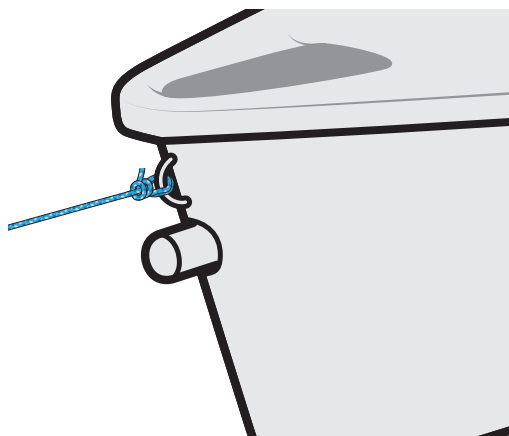
RS Aero, 100 - Sido hinausköysi maston ympärille.



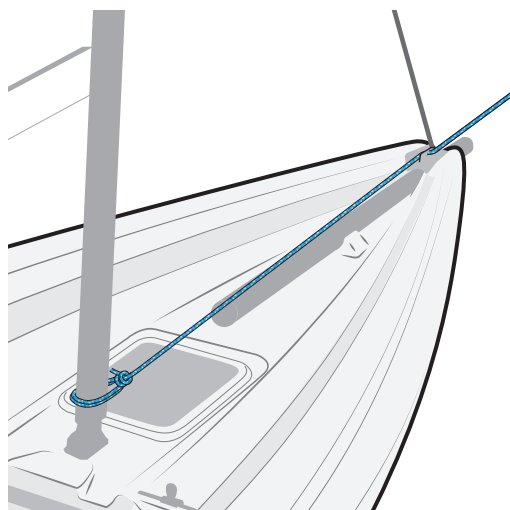
RS 200, 500, 700, 800 - Sido hinausköysi mastonjalan ympärille.



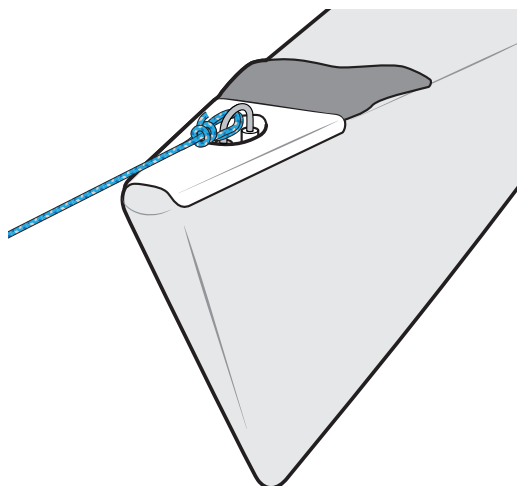
RS 400, 2000 - Sido hinausköysi kokan u-pulttiin.



RS 21 - Sido hinausköysi mastonjalkaan. Varmista, että se kulkee halssin kahvan kautta



RS Elite - Sido hinausköysi kokan u-pulttiin.



**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus huviveneen suunnittelun, rakenteen ja
melupäästöjen osalta direktiivin 2013/53/EU mukaisesti**
(Valmistaja tai valtuutettu edustaja täyttää)

Huviveneen valmistajan nimi: RS Sailing
 Osoite: 19 Premier Way
 Kunta: Romsey Postinumero: SO519DQ Maa: UK

Valtuutetun edustajan nimi (jos käytetty): _____
 Osoite: _____
 Kunta: _____ Postinumero: _____ Maa: _____

Suunnittelun ja valmistuksen arvioinnissa käytetty moduuli: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H
 Ilmoitetun laitoksen nimi suunnittelun ja valmistuksen arvioinnin osalta (jos vaaditaan) International Marine Certification Institute (IMIC)

Osoite: Rue Abbe Cuypers 3
 Kunta: Brussels Postinumero: B 1040 Maa: Belgium Tunnusnumero: 0609
 Ilmoitetun laitoksen sertifikaatin¹ numero (jos käytetty): _____ Pvm: _____

Melupäästöjen arvioinnissa käytetty moduuli (jos käytetty): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H
 Ilmoitetun laitoksen nimi melupäästöjen arvioinnin osalta (jos käytetty): _____

Osoite: _____
 Kunta: _____ Postinumero: _____ Maa: _____ Tunnusnumero: _____
 Ilmoitetun laitoksen sertifikaatin¹ numero (jos käytetty): _____ Pvm: _____

Muut sovelletut yhteisön direktiivit: _____

HUVIVENEEN TIEDOT:

Vesikulkuneuvon tunnusnumero:

Huviveneen merkki: _____ Malli tai tyyppi: _____

Rakennetyyppi:

☐ kiinteärunkoinen ☐ ilmatäytteinen ☐ kovapohjainen kumivene (RIB)

Runkotyyppi:

☐ yksirunko ☐ monirunko

Rungon rakennusmateriaali:

☐ alumiini, alumiiniseokset ☐ lujitemuovi
☐ teräs, teräseokset ☐ puu
☐ muu (tarkenna): _____

Huvivene
Suunnitteluluokka suurimman
suositellun henkilömäärän mukaan:

Suunnittelu- luokka	Henkilö- määrä	Suurin kuorma (kg)
A		
B		
C		
D		

Rungon pituus L_H _____ m

Rungon leveys B_H _____ m

Suurin syväys: _____ m

Kansi:

☐ umpinainen
☐ osittain katettu
☐ avoin

Kulkuneuvon pääasiallinen käyttövoima:

☐ purje, purjeiden projektiopinta-ala A_s _____ m²
☐ ihmisvoima
☐ kone/moottori
☐ muu (tarkenna): _____

Asennettu moottorityyppi (jos sovellettavissa):

☐ polttomoottori, diesel (CI)
☐ polttomoottori, bensiini (SI)
☐ polttomoottori, LPG/CNG
☐ sähkö
☐ muu (tarkenna): _____

Asennettu propulsiotyyppi (jos sovellettavissa):

☐ perämoottori
☐ sisämoottori akselivedolla
☐ Z- tai perävetolaite
☐ ruoripotkuri (pod drive)
☐ S-vetolaite (saildrive)
☐ muu (tarkenna): _____

Vetolaitteistossa kiinteä pakoputkisto (jos sovellettavissa): ☐ kyllä ☐ ei

Suurin suositeltu konetehto: _____ kW

Asennettu konetehto: _____ kW

Propulsiovoimoiden lukumäärä: _____ #

Suurin suositeltu moottorin paino²: _____ kg

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu yksin valmistajan vastuulla. Vakuutan valmistajan nimissä että yllämainittu huvivene täyttää direktiivin 2013/53/EU artiklassa 4 (1) ja liitteessä I määritellyt vaatimukset.

Nimi ja toimi: Alex Newton-Southon (CEO) Allekirjoitus ja titteli: _____
 (valmistajan tai valtuutetun edustajan puolesta allekirjoittamaan valtuutetun henkilön
tunniste) (tai vastaava merkintä)

Paikka ja aika (pp/kk/vvvv): _____ RS Sailing, UK

¹ Dokumentti saattaa moduulista riippuen olla nimetty eri tavoin (A1: Stability and buoyancy report, B: EC type examination certificate, G: Certificate of conformity, etc.)

² Vain perämoottorilla varustetuille veneille

Olennaiset vaatimukset (viitaten Direktiivin Liitteen I numerointiin)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Erittele noudatetut yhdenmukaistetut ⁴ standardit tai muut tekniset eritelmät (sisältäen julkaisuvuoden, esim. "EN ISO 8666:2002")
	Rastita vain yksi kohta rivillä					Rastitettujen kohtien oikealla olevat rivit täytettävä
General requirements (2)						
Olennaiset tiedot - päämitat	☒					EN ISO 8666:2018
Vesikulkuneuvon tunnusnumero - WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Vesikulkuneuvon valmistajan kilpi (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Näkyvyys pääasiallisesta ohjailupaikasta (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Omistajan käsikirja (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Rakenteeseen, lujuteen ja tiiviyyteen liittyvät vaatimukset (3)						
Rakenne (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Vakavuus ja varalaita (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Kanto- ja kelluntakyky (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Rungon, kannen ja kansirakenteiden aukot (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Vedellä täyttyminen (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar-luke CE-merket og sertifisert. Selden inspeksjonsluge vurdert til EN ISO 12216 for områder III & IV - se teknisk fil.
Valmistajan suositus suurimmasta sallitusta kuormasta (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Pelastuslauttojen säilytys (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Poistumistie (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ankkurointi, kiinnittäminen ja hinaaminen (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Ohjailuominaisuudet (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Moottorit ja moottoritilat (5.1)						
Sisämoottorit (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Tuuletus (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Suojaamattomat osat (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Perämoottorin käynnistyminen (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Polttoainejärjestelmä (5.2)						
Yleistä polttoainejärjestelmästä (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Polttoainesäiliöt (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Sähköjärjestelmä (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ohjausjärjestelmä (5.4)						
Yleistä ohjausjärjestelmästä (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Varajärjestelmät (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Kaasujärjestelmä (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Palontorjunta (5.6)						
Yleistä palontorjunnasta (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Palontorjuntavälineet (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Merenkulkupalot, merkkikuviot ja äänimerkinantolaitteet (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Päästöjen torjunta (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B – Pakokaasupäästöt⁵						
Annex I.C – Melupäästöt⁶						
Melupäästöjen tasot (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Omistajan käsikirja (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Muut kuin yhdenmukaistetut standardit, säännöt, säädökset, ohjeistot,⁴ Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistut standardit⁵ Katso moottorivalmistajan vaatimustenmukaisuusvakuutus⁶ Koskee vain veneitä joissa on sisä- tai sisäperämoottori ilman vetolaitteeseen sisäänrakennettua pakokaasujärjestelmää

Kestävä kehitys ja kierrätys

Runko

RS Comptec PE3:n polyeteenistä valmistetun rungon materiaali on kokonaisuudessaan kierrätettävissä. Saat tietoa alueesi kierrätyskeskuksista ottamalla yhteyden paikalliseen RS-jälleenmyyjään tai hakemalla verkossa HDPE:n (korkeatiheksinen polyeteeni) kierrätyskeskuksia. Vastaanotamme veneen runkoja kierrätettäväksi RS:n päätoimipaikassa tai rotaatiomuovausta tekevässä laitoksessamme Isossa-Britanniassa.

Mastot, foilit ja muut metalliosat

RS:n alumiinimastot, foilit ja muut metalliosat voidaan kierrättää – hae paikallisia kierrätyskeskuksia verkosta. Osat voidaan palauttaa kierrätystä varten myös RS:n Isossa-Britanniassa sijaitsevaan päätoimipaikkaan.

Pakkaukset

RS:n käyttämät pahvilaatikot valmistetaan kokonaisuudessaan kierrätettävästä materiaalista käyttämällä pelkästään luonnonmateriaaleja, josta suuri osa on kierrätettyä materiaalia.

RS:n käyttämä polyeteenistä valmistettu rungon suojamateriaali on biopohjaista ja se on valmistettu öljyn sijaan 51-prosenttisesti sokeriruokojätteestä. Se luokitellaan virallisesti paperiksi ja se on täysin kierrätettävää.

Jatka omaksumiamme käytäntöjä uudelleenkäyttämällä tai kierrättämällä RS:n käyttämät pakkausmateriaalit.

Yhden hengen jollien perustakilointiohje

- Varmista, että veneen kokka on tuulta päin.
- Kiinnitä päänostoköysi isopurjeen päähän.
- Kiinnitä purjeen takakulmaa säättävä naru isopurjeeseen.
- Nosta isopurje (step mast -masto, jos käytössä on sleeved sail -purje) ja laita nostoköysi säilytyspussiinsa.
- Kiinnitä puomi puominiveleen.
- Kiinnitä cunningham.
- Kiinnitä peräsintukki-/peräsin-/peräsinkampi-kokoonpano ja varmista, että kiinnike on paikallaan.
- Varmista, että kaikki luukut ja pohjatulpat on suljettu ennen vesillelaskua.

Kahden hengen jollien perustakilointiohje

- Varmista, että veneen kokka on tuulta päin.
- Kiinnitä spinaakkerin nostoköysi, vedin ja halssi spinaakkeriin.
- Vedä spinaakkeri kouruun ja kiinnitä spinaakkerin jalukset.
- Kiinnitä jibin nostoköysi jibin päähän.
- Kiinnitä jibin jalukset ja vie ne jibin knaapien kautta.
- Nosta jibi ja kiristä takilaa.
- Laita jibin nostoköysi säilytyspussiinsa.
- Kiinnitä päänostoköysi isopurjeen päähän.
- Kiinnitä purjeen takakulmaa säättävä naru isopurjeeseen.
- Nosta isopurje ja laita päänostoköysi säilytyspussiinsa.
- Kiinnitä puomi puominiveleen.
- Kiinnitä cunningham.
- Kiinnitä peräsintukki-/peräsin-/peräsinkampi-kokoonpano ja varmista, että kiinnike on paikallaan.
- Varmista, että kaikki luukut ja pohjatulpat on suljettu ennen vesillelaskua.

Köliveneiden perustakilointiohje

- Nostokölin pidin on kiinnitettävä tiukasti
- Varmista, että veneen kokka on tuulta päin.
- Kiinnitä spinaakkerin nostoköysi ja vedin spinaakkeriin.
- Vedä spinaakkeri kouruun ja kiinnitä spinaakkerin jalukset varmistaen, että ne kulkevat apupylypyröiden kautta.
- Kiinnitä spinaakkeripuomi puomiin.
- Kiristä takilaa.
- Kiinnitä jibin nostoköysi jibin päähän.
- Kiinnitä jibin jalukset ja vie ne jibin knaapien kautta.
- Nosta jibi ja laita nostoköysi säilytyspussiinsa.
- Kiinnitä puomi puominiveleen.
- Kiinnitä päänostoköysi isopurjeen päähän.
- Kiinnitä purjeen takakulmaa säätävä naru isopurjeeseen.
- Nosta isopurje ja laita nostoköysi säilytyspussiinsa.
- Kiinnitä cunningham.
- Varmista, että kaikki pilssit ovat tyhjiä.
- Varmista, että kaikki luukut ovat kiinni.
-

Huomaa: Jokaisen luokan kattava käyttöönotto- ja takilointiohje löytyy verkkosivustostamme osoitteesta www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

13. PT

Conteúdo do Manual

Page No.	
2 - 4	Introdução
5	Recuperação após capotamento – Botes a uma mão
6	Recuperação após capotamento – Botes a duas mãos
7	Recuperação após capotamento – Vários cascos
8	Recuperação após capotamento – Barcos com quilha
9	Dimensões Principais – Botes ABP
10	Dimensões Principais – Botes de performance a uma mão
11	Dimensões Principais – Botes de performance a duas mãos
12	Dimensões Principais – Barcos com quilha
13	Métodos de escoamento
14 -15	Pontos de reboque
16 - 17	Declaração de conformidade
18	Sustentabilidade e Reciclagem
19 - 20	Instruções básicas de aparelhagem

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo barco à vela RS e obrigado por escolher um produto RS. Estamos certos de que desfrutará de muitas horas de diversão em velocidade de cruzeiro ou a alta velocidade neste produto de excelente design. A frota RS é constituída por barcos que dão muito prazer velejar e oferecem uma performance extraordinária. Este manual foi preparado para o ajudar a utilizar o seu barco em segurança e com todo o prazer.

Este manual não contém instruções sobre práticas náuticas ou segurança de navegação. Se este é o seu primeiro barco, ou se está a mudar para um tipo de barco com o qual não está familiarizado, certifique-se, para sua própria segurança e conforto, que possui a experiência necessária antes de assumir o comando do seu barco. Se tiver dúvidas, o seu Concessionário RS ou a sua Federação Náutica Nacional – por exemplo, a Royal Yachting Association – poderá aconselhar-lhe uma escola náutica local ou um instrutor qualificado.

Guarde este manual em local seguro e se vender o barco entregue-o ao novo proprietário.

 **Este símbolo indica a existência de um perigo que pode resultar em lesões ou morte, se não forem tomadas as devidas precauções**

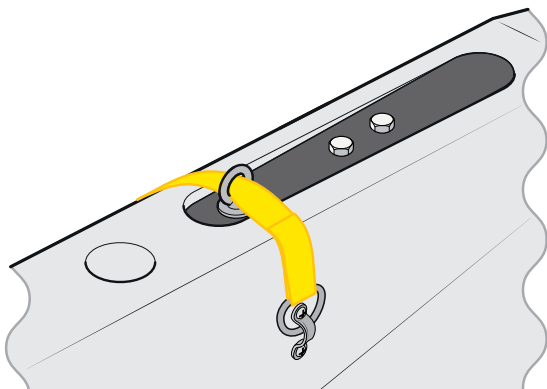
Avisos a ter em conta:

-  Não exceder o número máximo de pessoas (limite de tripulação) indicado na placa CE e nas Dimensões Principais.
-  Garantir sempre o número mínimo de pessoas a bordo necessário para recuperar o barco após um capotamento.
-  Não exceder as dimensões do motor recomendadas indicadas na Dimensões Principais.
-  Garantir que todas as escotilhas e vigias estão completamente fechadas antes de navegar.
-  A estabilidade será reduzida ao rebocar/ser rebocado durante a navegação.
-  Qualquer furo nos reservatórios de ar é um grave perigo para a estabilidade.
-  Se transportar o seu barco no tejadilho do seu carro, certifique-se que não excede a carga máxima permitida.
-  Se transportar o seu barco num reboque, certifique-se que não excede o peso máximo por eixo do reboque.
-  Qualquer furo nos reservatórios de ar é um grave perigo para a estabilidade.
-  Aparelhar sempre o barco de acordo com o Guia de Aparelhagem que pode ser descarregado em www.rssailing.com

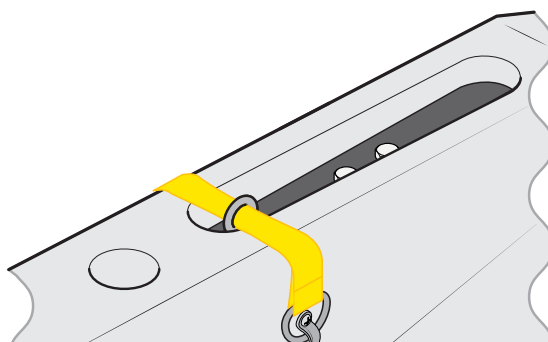
Segurança da quilha

! Os barcos com quilha só devem ser utilizados em navegação com a quilha na posição bloqueada

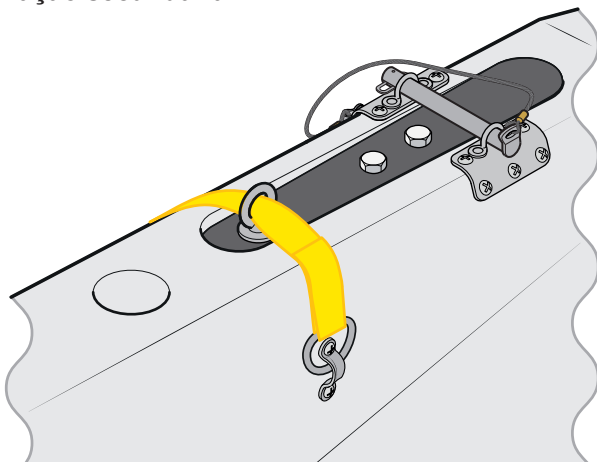
1. RS Venture Connect MK1 imobilização primária da quilha



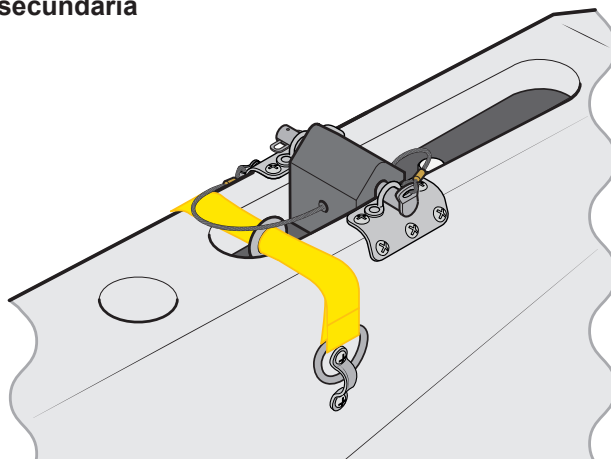
2. RS Venture Connect MK2 imobilização primária



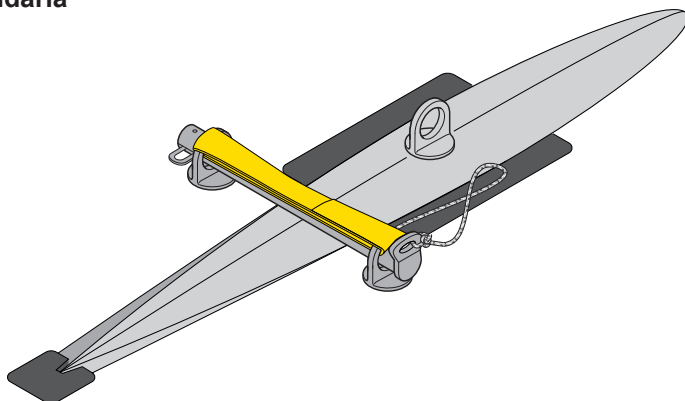
3. RS Venture Connect MK1 imobilização secundária



4. RS Venture Connect MK2 imobilização secundária



5. RS 21 imobilização primária e secundária



! As cintas de retenção da quilha devem ser substituídas de 12 em 12 meses.

RS Venture Connect:



Deve ser respeitado o mínimo de 2 pessoas num total de peso da tripulação de 160kg, como indicado no manual do utilizador.

RS Venture SCS:



Devido à natureza complexa deste produto, é essencial que todas as sessões de navegação contem com uma pessoa fisicamente apta a bordo do barco para prestar assistência em caso de avaria mecânica ou elétrica.



The O RS Venture Connect SCS cumpre os requisitos da Diretiva relativa às Embarcações de Recreio n.º 2013/53/EU, em termos de recuperação após capotamento. Contudo, deve ser tido em conta que, em certas circunstâncias, o barco pode virar-se completamente ou ficar de lado durante um capotamento. É necessária uma combinação de pessoas na tripulação num total de 160KG para endireitar o barco de uma posição de inversão total, se não estiver disponível um barco de salvamento.



O RS Venture Connect SCS e o Power Assist Package podem ser usados em várias circunstâncias e o Manual do Utilizador apenas dá conselhos de utilização genéricos. Os proprietários e os utilizadores devem subir a bordo com estes conselhos bem presentes e aplicá-los no ambiente único em que se encontram.

O RS Venture SCS e o Power Assist Package apresentam muitos riscos em caso de acidente, incluindo entalamento e enredamento que podem resultar em lesões graves ou morte. Os proprietários e os utilizadores devem avaliar os riscos do ambiente único em que se encontram e tomar as medidas necessárias antes de se aventurarem a navegar.



A RS Sailing recomenda as seguintes combinações de velocidade do vento/aparelhagem quando para usada a configuração de assento duplo:

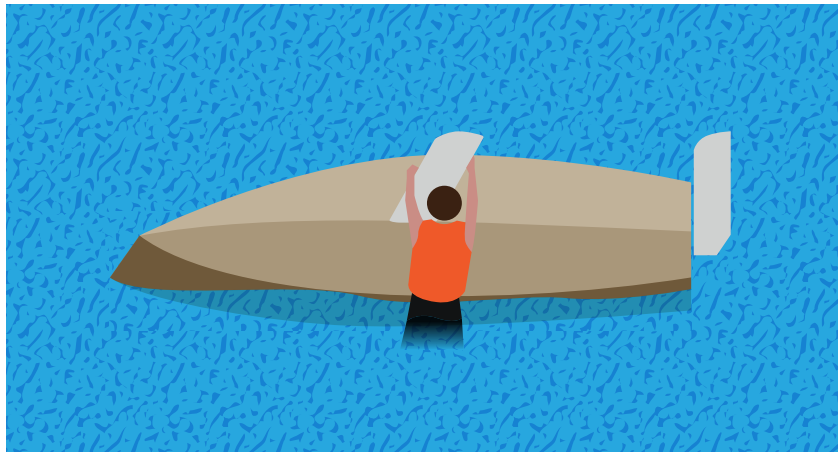
- 12 - 14 nós a vela mestra é rizada
- 17 - 18 nós a vela de balão não é içada
- 24 - 25 nós a navegação é abortada



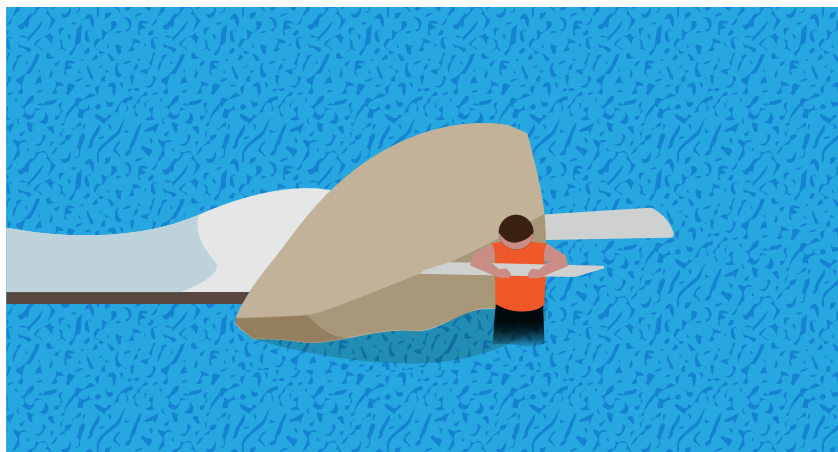
Devem ser tidos em conta o estado do mar, a habilidade da tripulação e a previsão do tempo, ao tomar a decisão de continuar a navegar e que plano de navegação escolher. Enrolar a bujarrona é uma medida muito eficaz para reduzir a superfície de velas mas não deve ser usada em vez de rizar a vela mestra.

Recuperação após capotamento com inversão – Botes a uma mão

1. Certifique-se que o patilhão está na posição baixa. Fique de pé no alcatrate, segure-se ao patilhão e incline-se para trás.



2. Quando estiver na lateral, puxe o patilhão seguido do alcatrate para endireitar o barco.



3. Segure-se à cabina e faça força para voltar para dentro do barco.



Recuperação após capotamento com inversão – Botes a duas mãos



1. Certifique-se que o patilhão está na posição baixa. O timoneiro deve estar no alcatrate, deve segurar-se ao patilhão e inclinar-se para trás. Para ajudar, a tripulação pode segurar na corda da bujarrona/vela de balão, ficar de pé no alcatrate e inclinar-se para trás.



2. Quando estiver na lateral, a tripulação deve dirigir-se para a cabina e atirar corda da bujarrona/vela de balão por cima do alcatrate superior. Devem então deitar-se, flutuando dentro da cabina, prontos a ser “resgatados” quando o barco se endireitar.

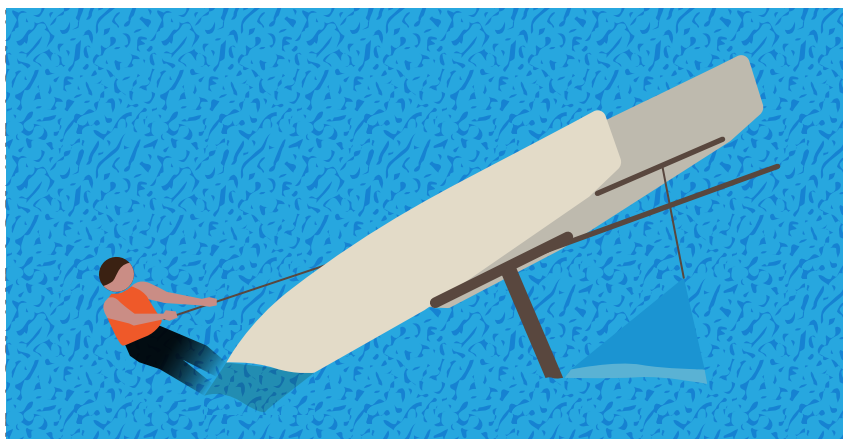


3. O timoneiro pode agora endireitar o barco deitando-se para trás com os pés no alcatrate inferior e puxando a corda da bujarrona/ vela de balão. Alternativamente pode subir para o patilhão e encostar-se à corda da bujarrona/ vela de balão ou à corda de recuperação.

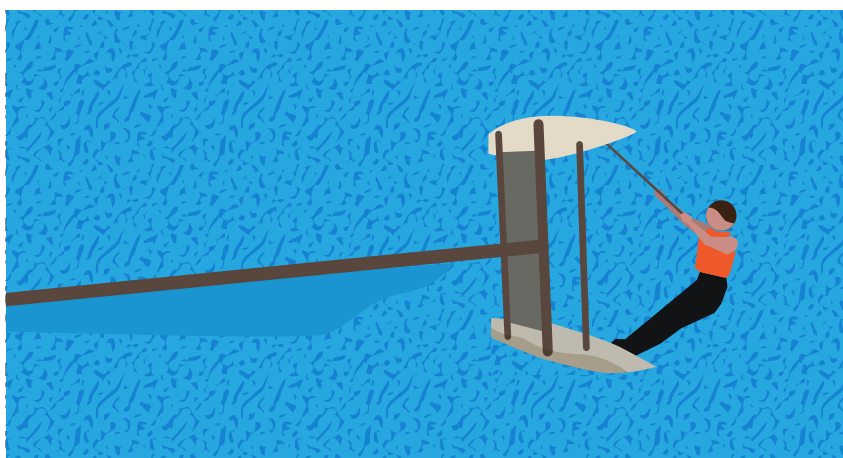


4. Uma vez “resgatada”, a tripulação pode ajudar o timoneiro a voltar para bordo.

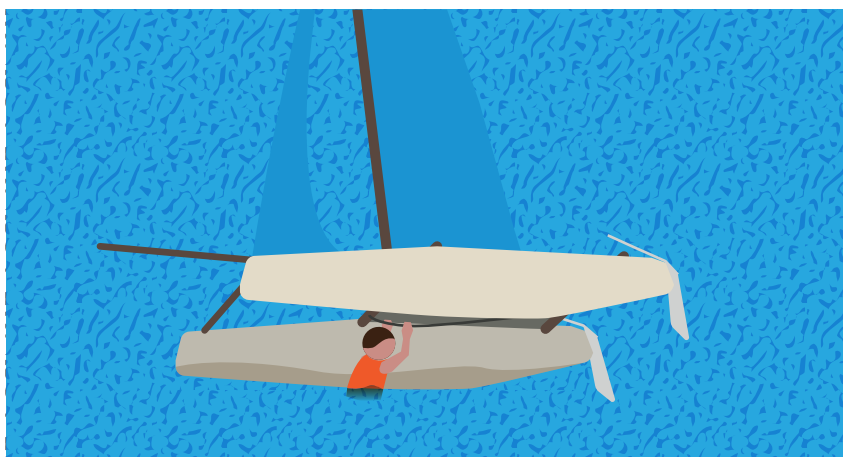
Recuperação após capotamento com inversão – Vários cascos



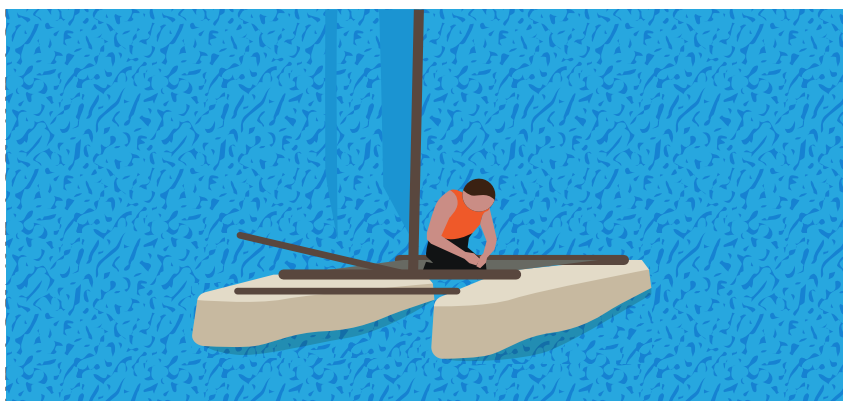
1. Recolha a corda de recuperação e fique de pé no painel de popa de um dos cascos. Se se inclinar para trás, o barco retomar a sua posição de capotamento.



2. Suba para o casco inferior, liberte a vela mestra e a corda da bujarrona e atire a corda de recuperação por cima do casco superior. Encoste-se à corda de recuperação e inicie o processo de recuperação. Quando a aparelhagem se libertar da água, o barco começa a endireitar-se sozinho rapidamente.

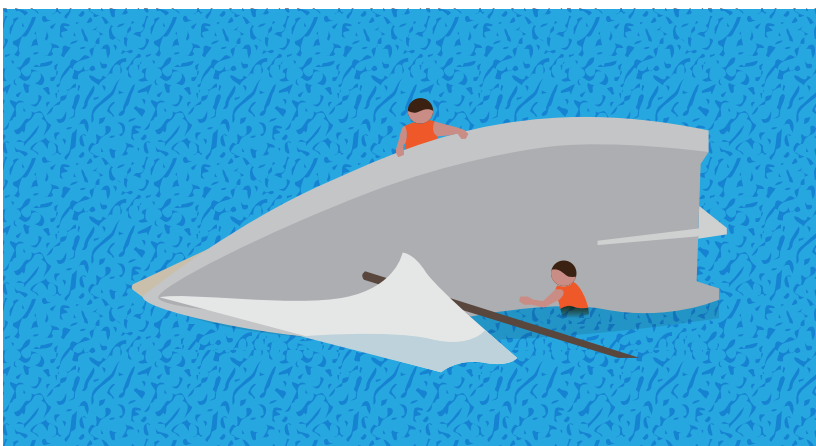


3. Quando o barco se endireitar, desloque-se rapidamente de um casco para o outro e aplique o peso do seu corpo nas cintas por baixo do trampolim.



4. Quando o barco estiver direito, suba de volta a bordo e endireite as cordas antes de voltar a navegar.

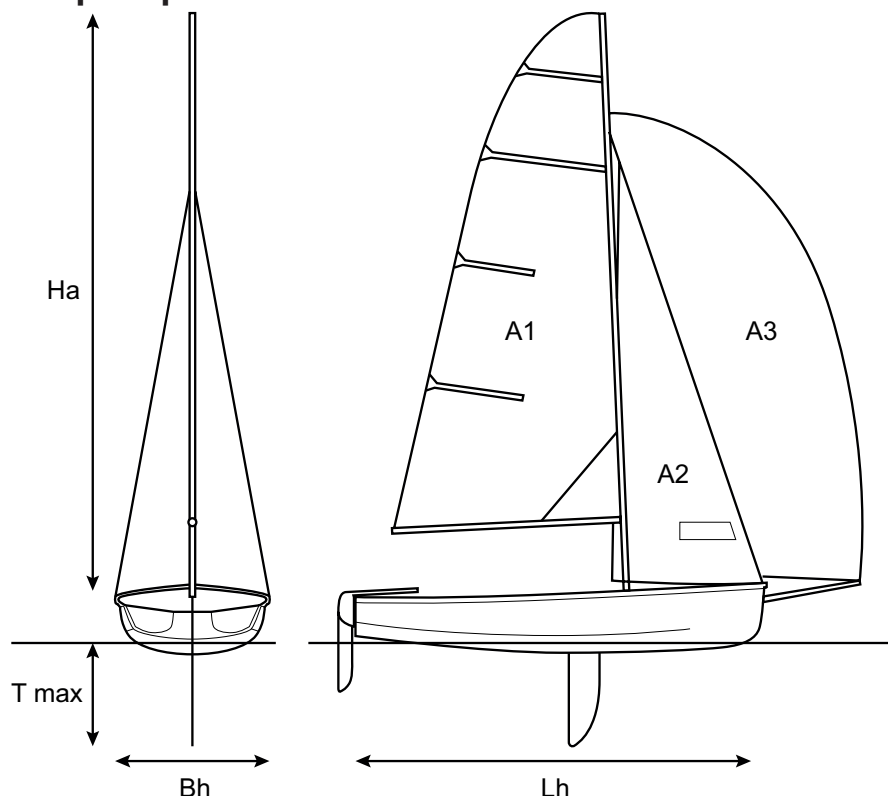
Recuperação após capotamento com inversão – Barcos com quilha



1. A quilha deve estar na posição baixa. Todos os membros da tripulação devem estar em contacto com o barco durante o processo de recuperação após capotamento.
2. O timoneiro deve estar no alcatrate, deve segurar-se à quilha e inclinar-se para trás. Para ajudar, a tripulação pode segurar na corda da bujarrona/vela de balão, ficar de pé no alcatrate e inclinar-se para trás.
3. Quando o barco começar a rodar, rodará sozinho. É necessário ter o cuidado de se manterem afastados da trajetória da quilha enquanto esta roda e coloca o barco direito.
4. Um membro da tripulação deve segurar o barco pelo ovém de barlavento enquanto a restante tripulação reposiciona o barco pelo painel de popa.
5. Uma vez a bordo, a tripulação deve retomar o controlo do barco e ajudar os restantes membros da tripulação a bordo.

13. PT

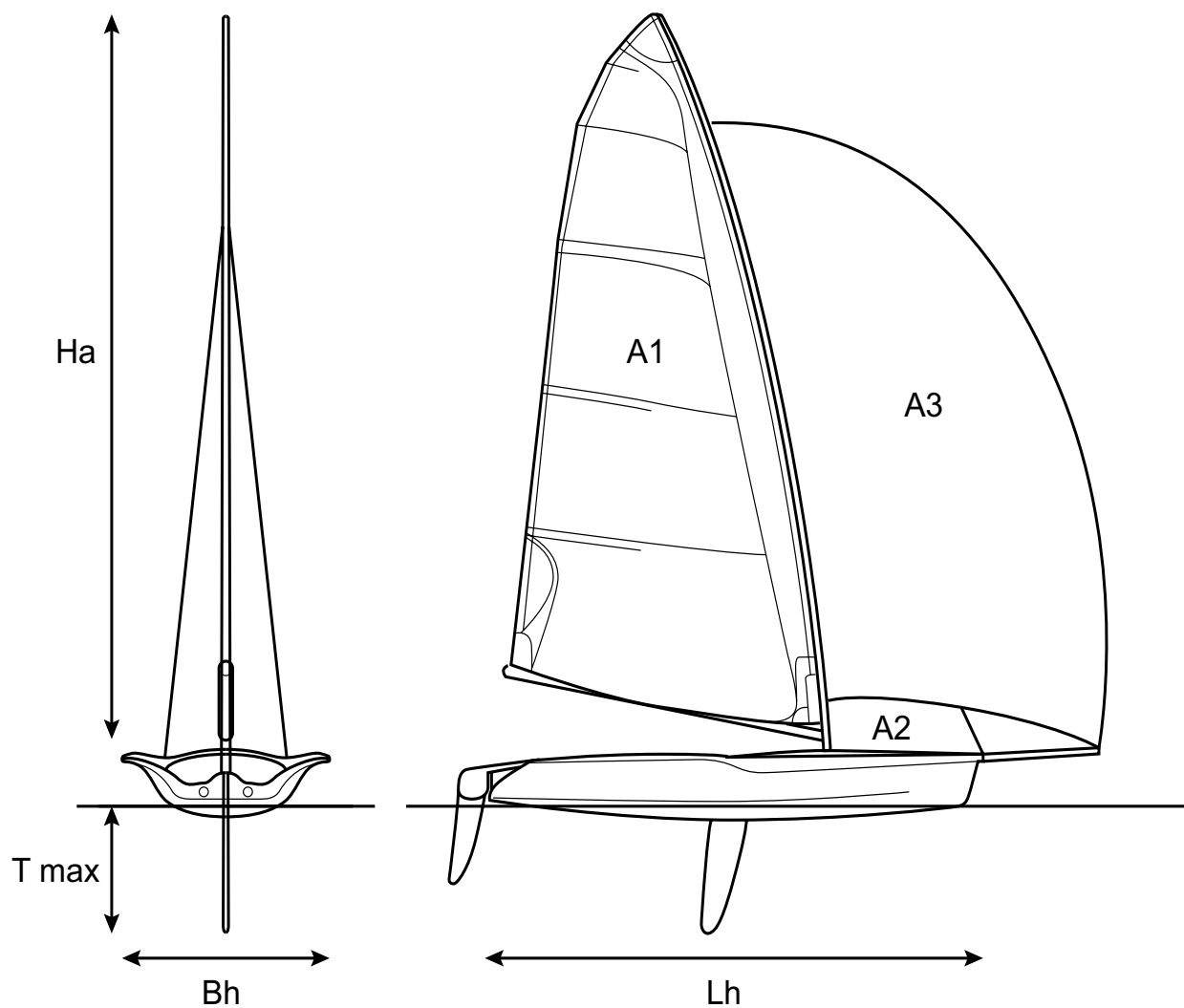
Dimensões Principais para botes APB



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I01-00		HPiVS-iR1285-002-I01-00		HPiVS-iR1285-003-I01-00		HPiVS-iR1285-004-I01-00		HPiVS-iR1285-005-I01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I01-00		HPiUK-R1285-002-I01-00		HPiUK-R1285-003-I01-00		HPiUK-R1285-004-I01-00		HPiUK-R1285-005-I01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I01-00		HPiVS-iR1285-006-I01-00		HPiVS-iR1285-007-I01-00		HPiVS-iR1285-008-I01-00		HPiVS-iR1285-009-I01-00	

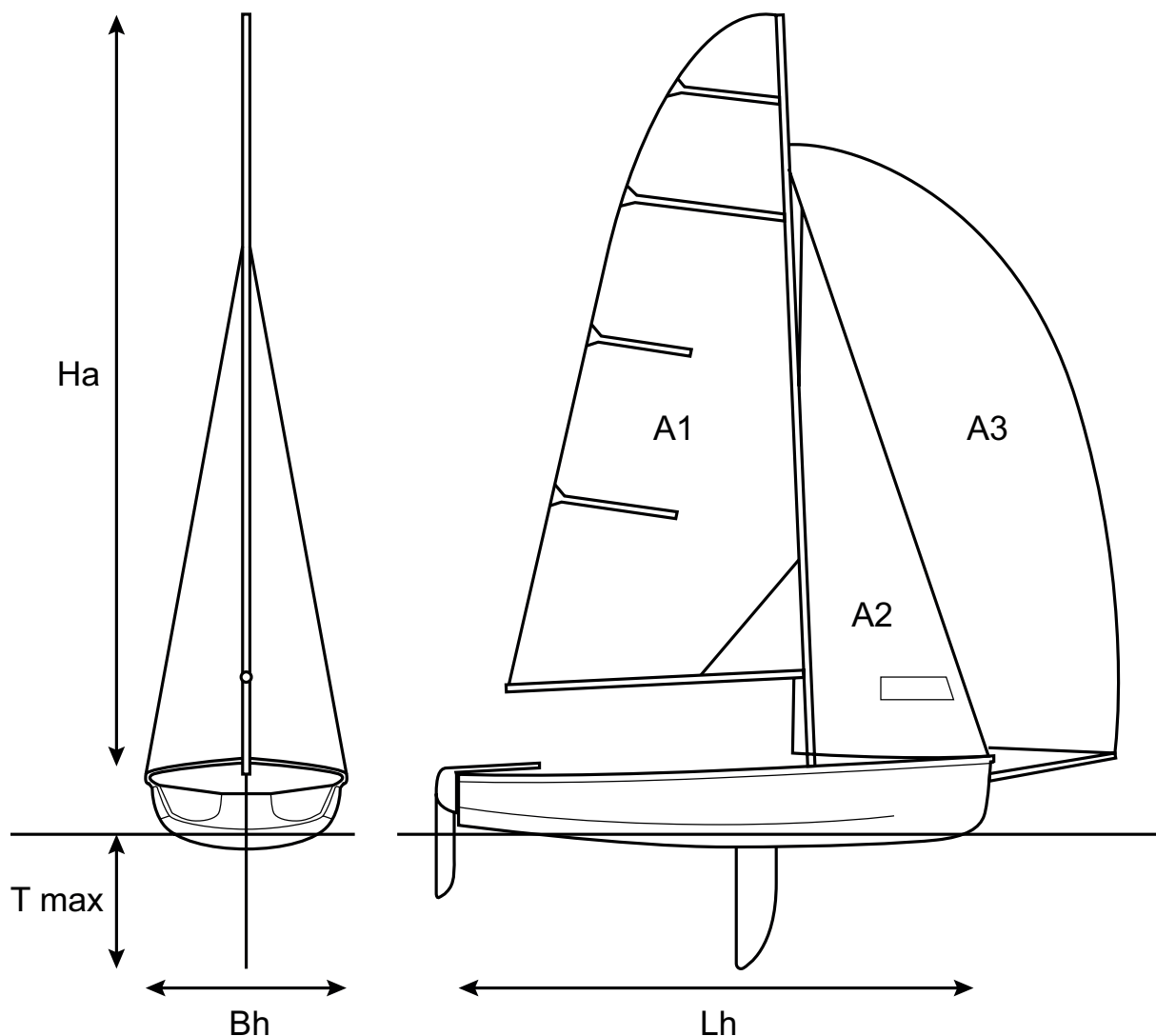
Dimensões Principais para performance a uma mão



Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

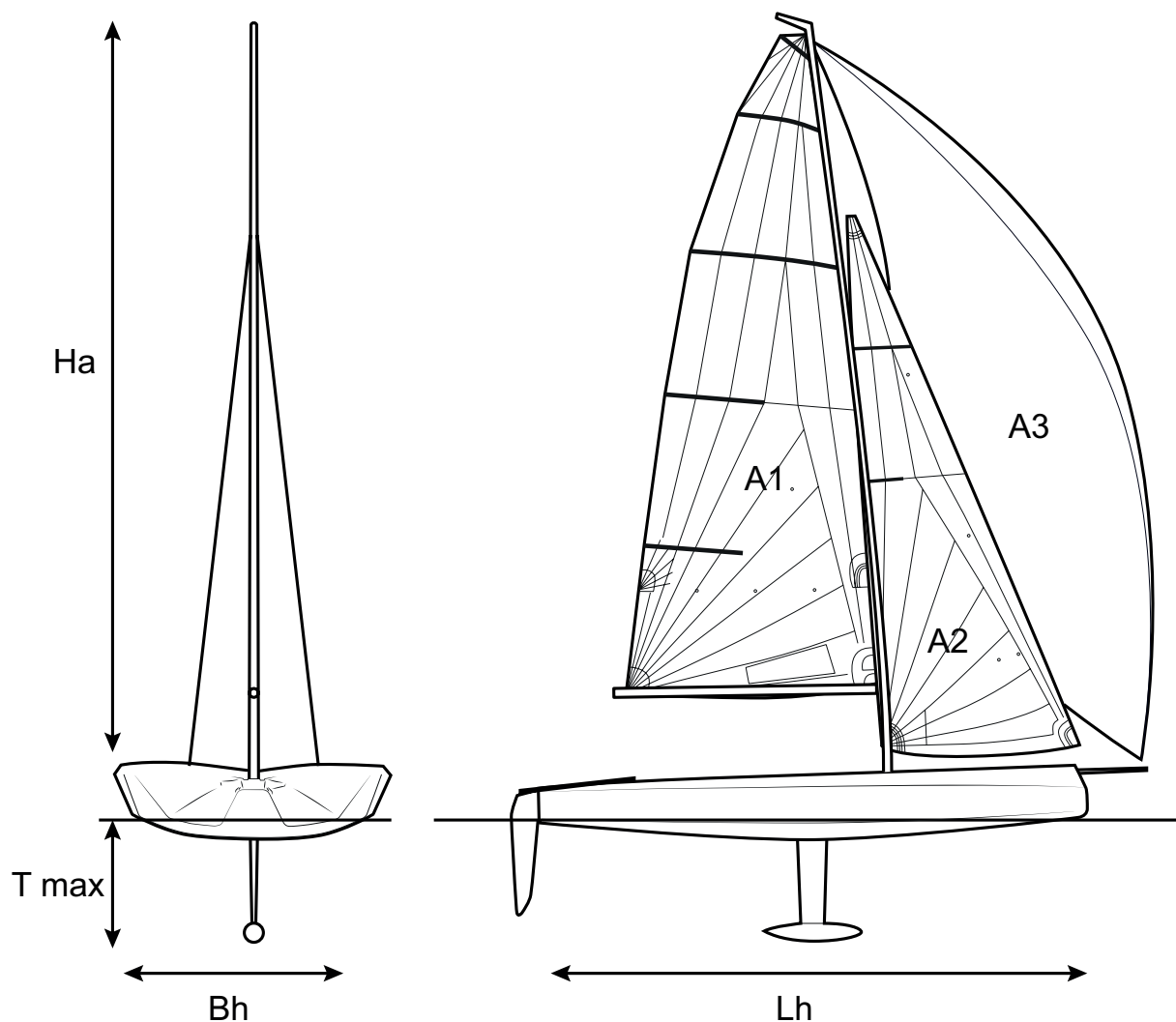
13. PT

Dimensões Principais para performance a duas mãos



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	Δ1		Δ1		Δ1		Δ1		Δ1

Dimensões Principais para barcos com quilha



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	6
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

13. PT

Notas acerca das Dimensões Principais

Categoria C	- Em águas não profundas: Concebido para viagens em águas costeiras, baías, estuários, lagos e rios de grandes dimensões onde existam condições de intensidade do vento até 6, inclusive, e altura de ondas de até 2m, inclusive
Categoria D	- Em águas abrigadas: Concebido para viagens em águas costeiras abrigadas, pequenas baías, lagos, rios e canais onde existam condições de intensidade do vento até 4, inclusive, e altura de ondas de até 0,3m, inclusive, com ondas ocasionais com uma altura máxima de 0,5m, causada, por exemplo, pela passagem de navios.
A1	Área de navegação principal
A2	Área da bujarrona
A3	Área da vela de balão
Lh	Comprimento do casco
Bh	Boca do casco
Ha	Altura acima do tosamento
T max	Projeto
mLC	– Massa, Embarcação ligeira. O peso do barco inclui acessórios, velas, antenas e chapas removíveis. Excluída a bagagem da tripulação
mML	Carga Máxima Total: O peso total em kg de toda a tripulação e bagagem (incluindo combustível para os motores). A mML não pode nunca ser excedida
CR	Tripulação mínima para capotamento
CL	Limite da tripulação: O número máximo de pessoas recomendado pelo fabricante para o qual o barco foi concebido quando em navegação
MRE	Motor Máximo Recomendado
ECN	Número de Certificado de Exame
*DI	Data de emissão
Mod	Módulo usado para avaliação da construção

Ao usar um motor, devem ser respeitadas as dimensões recomendadas e a Categoria de design é limitada a D para o RS Venture e o RS Elite RS21.

Método de escoamento

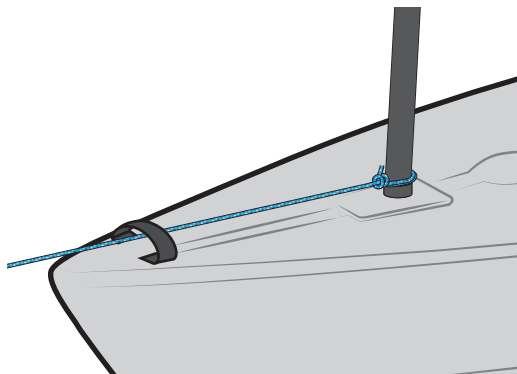
Classe	Método de escoamento
RS Tera, RS Neo,	Autodrenagem a partir do topo da cabina
RS Feva	Autodrenagem a partir do patilhão ou dos tubos do painel de popa
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Autodrenagem a partir do patilhão ou das abas do painel de popa
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	Autodrenagem a partir do poço da cabina
RS 200, RS 400	Autodrenagem a partir do topo da cabina e painel de popa aberto
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Autodrenagem a partir dos tubos do painel de popa
RS 700, RS 800, RS 21	Autodrenagem a partir do painel de popa aberto

NOTA: Embora os nossos barcos garantam a autodrenagem, recomendamos que seja trazida uma esponja para bordo para ajudar no processo de escoamento.

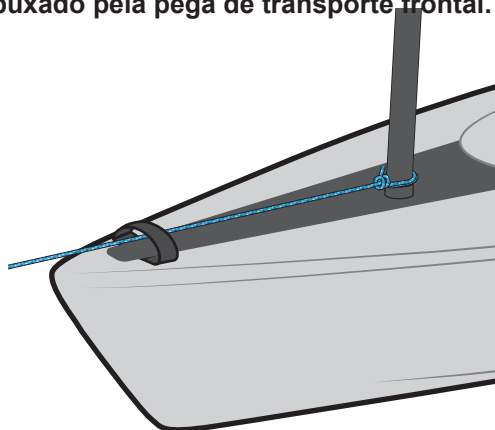
13. PT

Pontos de reboque

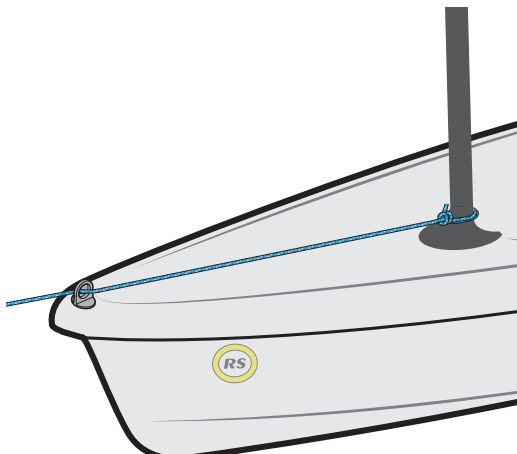
RS Tera - Prenda o cabo de reboque à corda de reboque. Certifique-se que é puxado pela pega de transporte frontal.



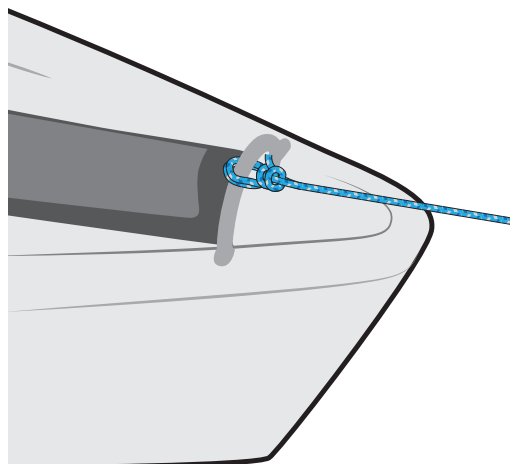
RS Neo - Prenda o cabo de reboque à volta do mastro. Certifique-se que é puxado pela pega de transporte frontal.



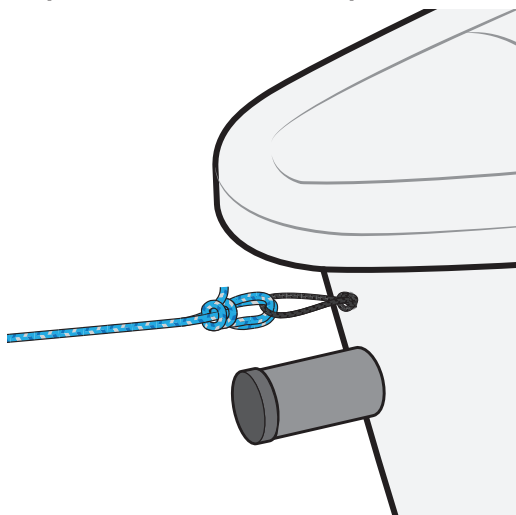
RS Zest - Prenda o cabo de reboque ao anel da fixação do mastro. Certifique-se que passa pelo anel de reboque na proa.



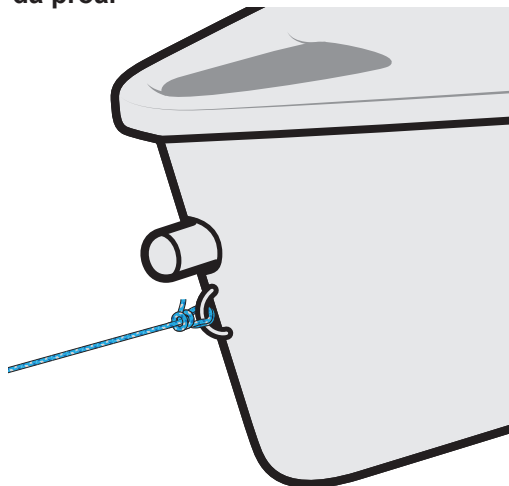
RS Feva - Prenda o cabo de reboque ao punho da amura



RS Quest, RS Toura - Prenda o cabo de reboque ao anel da corda da proa



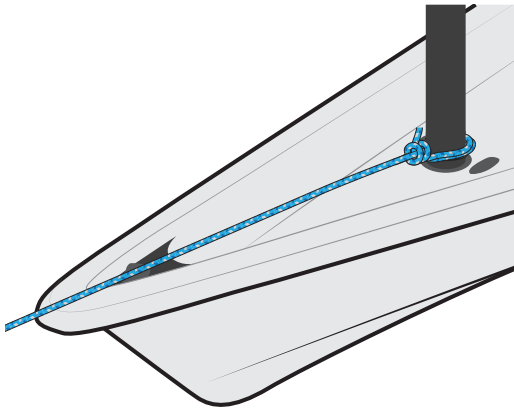
RS Venture S, Se Connect - Prenda o cabo de reboque à olhal de amarração da proa.



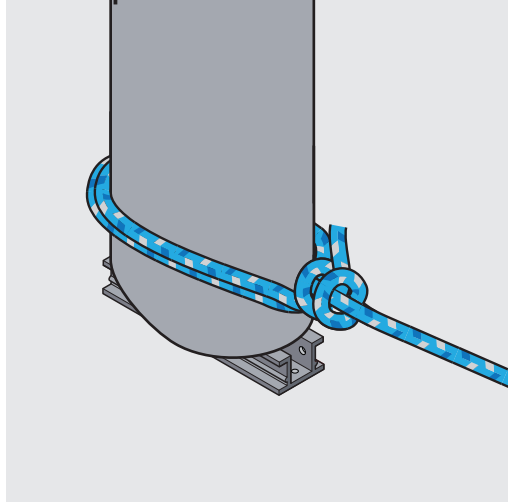
13. PT

Pontos de reboque

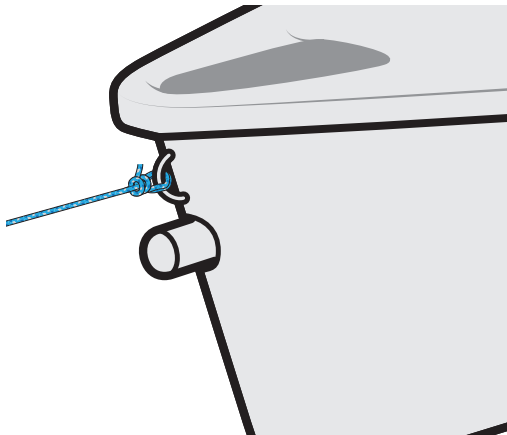
RS Aero, 100 - Prenda o cabo de reboque à volta da mastro.



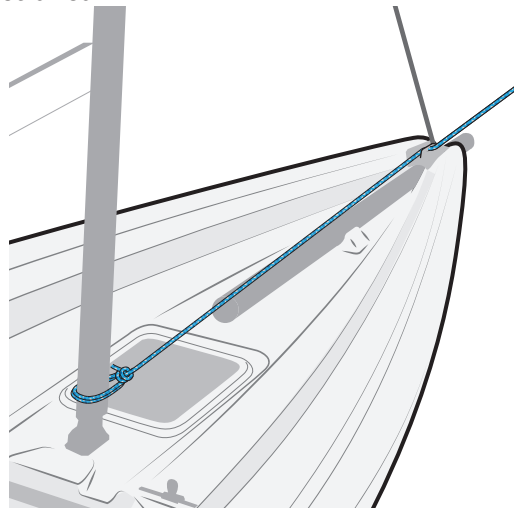
RS 200, 500, 700, 800 - Prenda o cabo de reboque à volta da base do mastro.



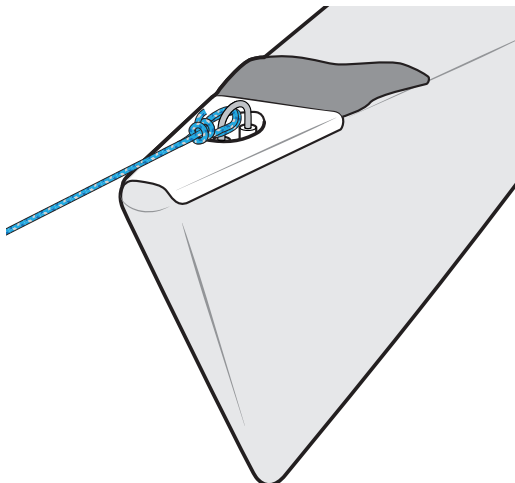
RS 400, 2000 - Prenda o cabo de reboque ao olhal de amarração da proa.



RS 21 - Prenda o cabo de reboque à base do mastro. Certifique-se que é puxado pela retranca.



RS Elite - Prenda o cabo de reboque ao olhal de amarração da proa.



Declaração de Conformidade EU de Embarcações de Recreio com os requisitos de Concepção, Construção e Emissões Sonoras da Directiva 2013/53/EU
(A preencher pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado, quando devidamente mandatado)

Nome do fabricante da embarcação de recreio: RS Sailing

Morada: 19 Premier Way

Localidade: Romsey Código Postal: SO519DQ País: UK

Nome do representante autorizado (quando aplicável): _____

Morada: _____

Localidade: _____ Código Postal: _____ País: _____

Módulo considerado para avaliação da concepção e da construção: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Nome do Organismo Notificado para avaliação da concepção e da construção (quando aplicável): International Marine Certification Institute (IMIC)

Morada: Rue Abbe Cuypers 3

Localidade: Brussels Código Postal: B 1040 País: Belgium Número ID: 0609

Número do certificado¹ do Organismo Notificado (quando aplicável): _____ Data: _____

Módulo considerado para avaliação das emissões sonoras (quando aplicável): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Nome do Organismo Notificado para avaliação das emissões sonoras (quando aplicável): _____

Morada: _____

Localidade: _____ Código Postal: _____ País: _____ Número ID: _____

Número do certificado¹ do Organismo Notificado (quando aplicável): _____ Data: _____

Outras Directivas Comunitárias aplicáveis: _____

DESCRIÇÃO DA EMBARCAÇÃO DE RECREIO:

Número de Identificação do veículo aquático:

Marca da Embarcação de Recreio: _____ Modelo ou Tipo: _____

Tipo de construção:

☐ Rígida ☐ Insuflável ☐ Semi-rígida (RIB)

Tipo de casco:

☐ Monocasco ☐ Multicasco

Material de construção do casco:

☐ Alumínio, ligas de alumínio ☐ Plástico reforçado a fibra moldado
☐ Aço, ligas de aço ☐ Madeira
☐ Outro (especificar): _____

Embarcação de Recreio
Categoria(s) de Concepção
relacionada(s) com a lotação
recomendada:

Categoria	Lotação	Carga max [kg]
A		
B		
C		
D		

Comprimento do casco L_H _____ m

Boca do casco B_H _____ m

Calado Máximo T: _____ m

Convés:

☐ Completamente fechado
☐ Parcialmente protegido
☐ Aberto

Propulsão principal da embarcação:

☐ Vela, área vélica projectada As _____ m²
☐ Propulsão humana
☐ Motor/propulsão motor a
☐ Outra (especificar): _____

Tipo de motor instalado (quando aplicável):

☐ Combustão interna, Diesel (CI)
☐ Combustão interna, Gasolina (SI)
☐ Combustão interna, GPL/GNC
☐ Eléctrico
☐ Outra (especificar): _____

Tipo de propulsão (quando aplicável):

☐ Fora-de-borda
☐ Interior com linha de veio
☐ Z-drive ou coluna
☐ Azimutal
☐ Rabeta
☐ Outra (especificar): _____

Propulsão de escape integrado (quando aplicável): ☐ Sim ☐ Não

Potência Máxima Recomendada: _____ kW

Potência Instalada: _____ kW

Número de motores de propulsão: _____ #

Massa máxima recomendada do motor: ² _____ kg

A presente declaração de conformidade é emitida sob a responsabilidade exclusiva do fabricante. Declaro em nome do fabricante que a embarcação acima mencionada cumpre integralmente os requisitos especificados no Artigo 4 (1) e no Anexo I da Directiva 2013/53/EU

Nome e função: Alex Newton-Southon (CEO)
(identificação da pessoa com poderes para assinar em nome do fabricante ou do representante autorizado)

Assinatura e título: _____
(ou marcação equivalente)

Data e local de emissão (dd/mm/aaaa): _____ RS Sailing, UK



¹ O documento pode ter um nome diferente conforme o módulo (A1: Relatório de estabilidade e flutuabilidade, B: Certificado de exame de tipo CE, G: Certificado de conformidade, etc.)

² Apenas para embarcações com motor fora-de-borda

Requisitos essenciais (referência aos artigos aplicáveis nos Anexos IA & IC da Directiva)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Especificar as normas harmonizadas ⁴ ou os outros documentos de referência utilizados (indicar o ano de publicação como "EN ISO 8666:2002")
	Escolher apenas uma caixa por linha					Todas as linhas à direita das caixas assinaladas têm de ser preenchidas
Requisitos gerais (2)						
Dados principais - dimensões principais	☒					EN ISO 8666:2018
Número de Identificação do Veículo Aquático - NIVA (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Chapa do Fabricante (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Protecção contra quedas à água e meios de reembarque (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Visibilidade a partir da posição de governo principal (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Manual do proprietário (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Requisitos estruturais e de integridade (3)						
Estrutura (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Estabilidade e bordo livre (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Impulsão e flutuabilidade (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Aberturas no casco, convés e superestrutura (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Alagamento (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Carga máxima recomendada pelo fabricante (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Acondicionamento da(s) balsa(s) (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Evacuação (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fundeio, atracação e reboque (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Características de manuseamento (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Motores e compartimentos dos motores (5.1)						
Motor interior (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilação (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Componentes expostos (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Arranque dos motores fora-de-borda (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Sistema de combustível (5.2)						
Geral - Sistema de combustível (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Tanques de combustível (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Sistemas eléctricos (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Sistemas de governo (5.4)						
Geral - Sistema de governo (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Arranjos de emergência (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Protecção contra incêndios (5.6)	☐	☐	☐	☐	☐	
Protecção contra incêndios (5.6)						
Geral - protecção contra incêndios (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Equipamentos de combate a incêndios (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Luzes de navegação, balões e sinais sonoros (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Prevenção de descargas (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Anexo I.B - Emissões de escape⁵						
Anexo I.C - Emissões sonoras⁶						
Nível emissões de ruído (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Manual do proprietário	☐	☐	☐	☐	☐	

³Tais como normas não-harmonizadas, regras, regulamentos, guidelines, etc.

⁴Normas técnicas publicadas no Jornal Oficial EU

⁵Ver a Declaração de Conformidade do fabricante do motor

⁶Preencher apenas para embarcações com motores interiores ou de coluna sem escape integrado

Sustentabilidade e Reciclagem

Casco

O material do casco do RS Comptec PE3 de polietileno é 100% reciclável. Para informações sobre unidades de reciclagem na sua região, contacte o seu concessionário RS ou pesquise on-line por reciclagem de PEAD (polietileno de alta densidade). Podemos aceitar cascos para reciclagem na sede da RS ou nas nossas instalações de rotomoldagem, no Reino Unido.

Antenas, chapas e outras peças de metal

Os barrotes, antenas e outras peças de alumínio da RS podem ser reciclados – pesquise on-line para encontrar as unidades de reciclagem locais – ou poderá devolver as peças à sede da RS, no Reino Unido, para reciclagem.

Embalagem

As caixas de cartão da RS são 100% feitas de material reciclável, usando materiais 100% provenientes de florestas geridas de forma sustentada – uma grande percentagem dos quais é reciclada.

O material de embalagem do casco de polietileno da RS tem base biológica e é 51% feito de resíduos de cana de açúcar, em vez de petróleo – é oficialmente reclassificado como papel e é totalmente reciclável.

Reutilize ou recicle as embalagens da RS para dar continuação às boas práticas.

Guia básico de aparelhagem para botes a uma mão

- Certifique-se que o barco está virado contra o vento.
- Prenda a adriça principal ao punho da vela mestra.
- Prenda a corda de controlo do punho da escota à vela mestra.
- Ice a vela mestra (erga o mastro se estiver a usar uma vela dobrada) e guarde a adriça no saco da adriça.
- Prenda a retranca ao pescoço de cisne.
- Prenda o cunningham.
- Prenda a madre do leme/leme/cana do leme, certificando-se que grampo de retenção está em posição.
- Certifique-se que todos os escotilhas e vigias estão fechadas antes da botadura.

Guia básico de aparelhagem para botes a duas mãos

- Certifique-se que o barco está virado contra o vento.
- Prenda a adriça da vela de balão, a corda da antena e a corda do punho da amura à vela de balão.
- Puxe a vela de balão para o tubo de descarga e prenda as cordas da vela de balão.
- Prenda a adriça da bujarrona ao topo da bujarrona.
- Prenda a cordas da bujarrona e faça-as passar pelos cunhos da bujarrona.
- Ice a bujarrona e aplique a tensão na aparelhagem.
- Guarde a adriça da bujarrona no saco da adriça.
- Prenda a adriça principal ao topo da vela mestra.
- Prenda o lanço do punho da escota à vela mestra.
- Ice a vela mestra e guarde a adriça principal no saco da adriça.
- Prenda a retranca ao pescoço de cisne.
- Prenda o cunningham.
- Prenda a madre do leme/leme/cana do leme, certificando-se que grampo de retenção está em posição.
- Certifique-se que todos os escotilhas e vigias estão fechadas antes da botadura.

Guia básico para aparelhagem de barcos com quilha

- O retentor da quilha tem de estar bem preso.
- Certifique-se que o barco está virado contra o vento.
- Prenda a adriça da vela de balão e a corda da antena à vela de balão.
- Puxe a vela de balão para o tubo de descarga e prenda as cordas da vela de balão, certificando-se que passam pelas cordas da bujarrona.
- Prenda o mastro da vela de balão à retransca.
- Aplique tensão na aparelhagem.
- Prenda a adriça da bujarrona ao topo da bujarrona.
- Prenda a cordas da bujarrona e faça-as passar pelos cunhos da bujarrona.
- Ice a bujarrona e guarde a adriça no saco da adriça.
- Prenda a retransca ao pescoço de cisne.
- Prenda a adriça principal ao topo da vela mestra.
- Prenda o lanço do punho da escota à vela mestra.
- Ice a vela mestra e guarde a adriça no saco da adriça.
- Prenda o cunningham.
- Certifique-se que todas as sentinas estão vazias.
- Certifique-se que as escotilhas estão fechadas.
-

Nota: Pode ser encontrado um guia completo de utilização e aparelhagem para cada classe no nosso site - www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

14. 中文

本手册目录

Page No.	
2 - 4	简介
5	翻船扶正—单人帆船
6	翻船扶正—双人帆船
7	翻船扶正—双体船
8	翻船扶正—单体船
9	主尺度—ABP帆船
10	主尺度—单人竞赛帆船
11	主尺度—双人竞赛帆船
12	主尺度—单体船
13	泄水方法
14 -15	拖曳支点
16 - 17	符合性声明
18	可持续发展与回收利用
19 - 20	附录—基本组装指南

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

简介

恭喜您购入全新的RS帆船，同时感谢您选择RS产品。我们相信，您将在这艘设计卓越的帆船上度过无数美妙的航行和竞技时光。RS船队是出色的航行船只，性能出众。本手册旨在帮助您安全舒适地操作船舶。

本手册不会提供用船安全或航海技术说明。如果这是您的第一艘船，或者您换了一种不太熟悉的船型，出于安全和舒适度考虑，请确保您获得足够的经验后再开始操控船舶。如不确定，您的RS经销商或国家帆船联合会（例如，皇家游艇协会）可向您推荐当地的帆船学校或合格的教练。

请把本手册放在安全的地方，如果出售船只，将其移交给新的所有者。



此符号表示存在危险，如不采取适当的预防措施，会导致受伤或死亡。

请注意以下警告：



请勿超过CE牌照和主尺度规定的最大人数（船员限制）。



始终确保以翻船后扶正所需的最少船员人数航行。



请勿超过主尺度规定的最大推荐发动机尺寸。



乘船之前，确保所有舱口和塞子均已完全关闭



如拖曳/乘船时被拖曳，稳定性会降低。



浮力舱刺破属于严重的稳定性危险。



碎波属于严重的稳定性危害。



如要在车顶运输船只，请确保未超过车顶行李架的最大负载。



如使用公路拖车运输船只，请确保未超过拖车的许可车轴重量。



请始终按照组装指南装配船只，组装指南可从以下网址下载

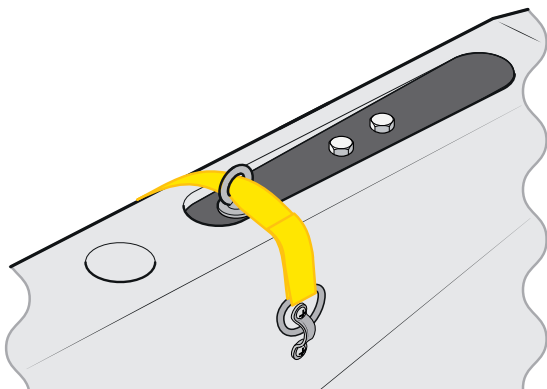
www.rssailing.com

14. 中文

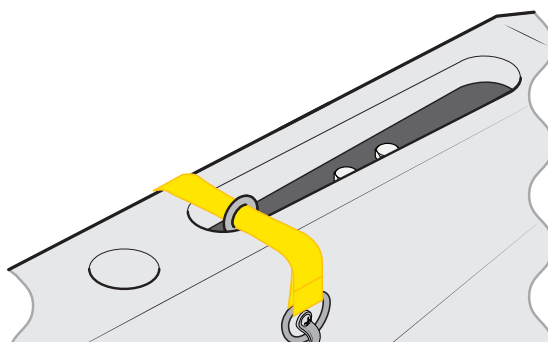
龙骨安全

 单体船只能在滑动龙骨锁定到位的情况下航行

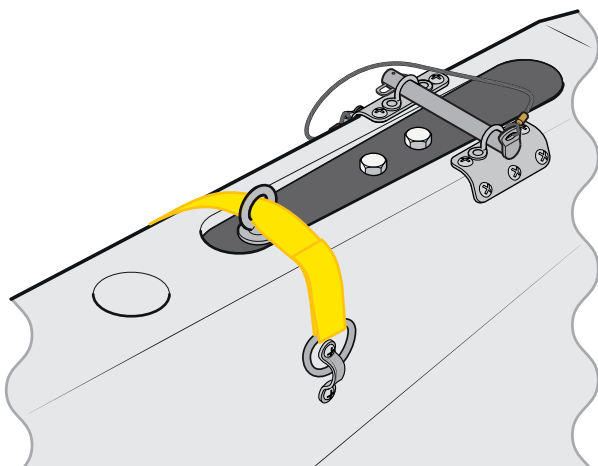
1. RS Venture Connect MK1主龙骨约束



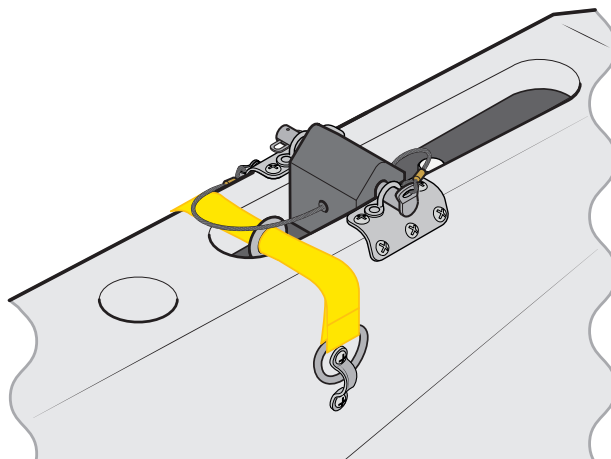
2. RS Venture Connect MK2主要约束



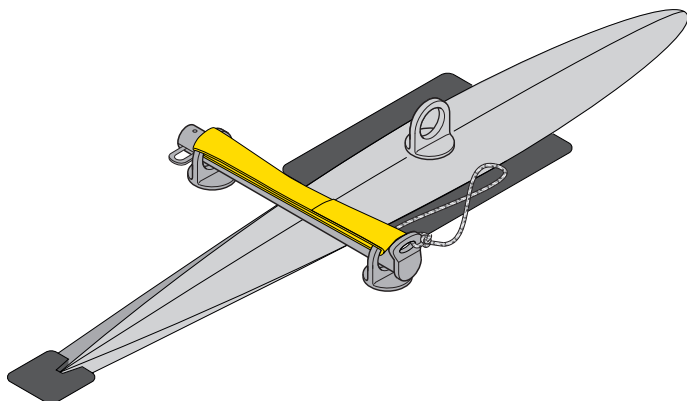
3. RS Venture Connect MK1辅助约束



4. RS Venture Connect MK2辅助约束



5. RS 21主要和辅助约束



 龙骨固定带应每12个月更换一次。

RS Venture Connect:



如用户手册所述，必须至少有2名船员，船员总重量为160kg。

RS Venture SCS:



由于本产品十分复杂，在所有航行过程中，船上必须有一名体格健全的船员，以便在发生机械或电气故障时提供帮助，这一点至关重要。



RS Venture Connect SCS符合娱乐游艇指令2013/53/EU中关于翻船扶正的要求。但是，必须意识到，在翻船过程中，船舶在某些情况下可能会完全倒置或停留在其侧面。如果没有救助艇，则需要160KG的总移动船员重量才能将船只从完全颠倒的位置扶正。



RS Venture Connect SCS和动力辅助套装可在许多情况下使用，并且用户手册仅提供有关其操作的一般建议。所有者和操作人员应采纳此建议的核心，并将其应用于所在的独特环境。



RS Venture SCS和动力辅助套装在发生事故时会带来许多风险，包括可能导致严重伤害或死亡的卷入和纠缠。所有者和操作人员应冒险评估其所在的独特环境，并在乘船之前采取适当的措施。



使用双座配置时，RS Sailing建议以下风速/索具组合：

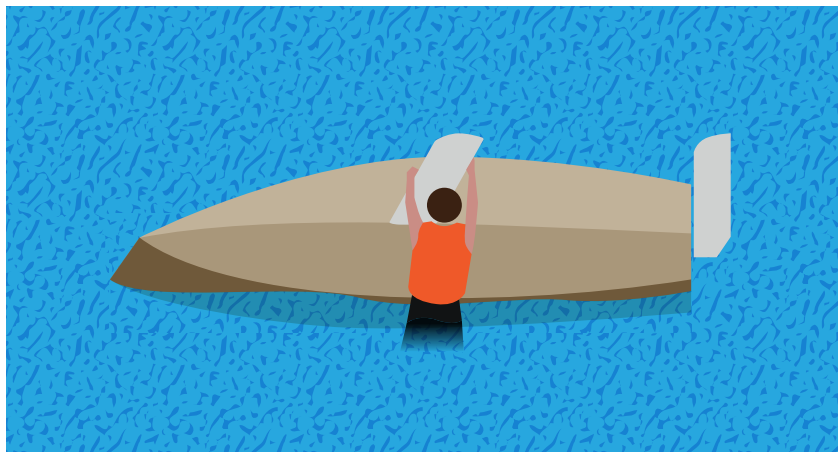
- 12 - 14knts主帆收起
- 17 - 18knts球帆不升高
- 24 - 25knts航行中止



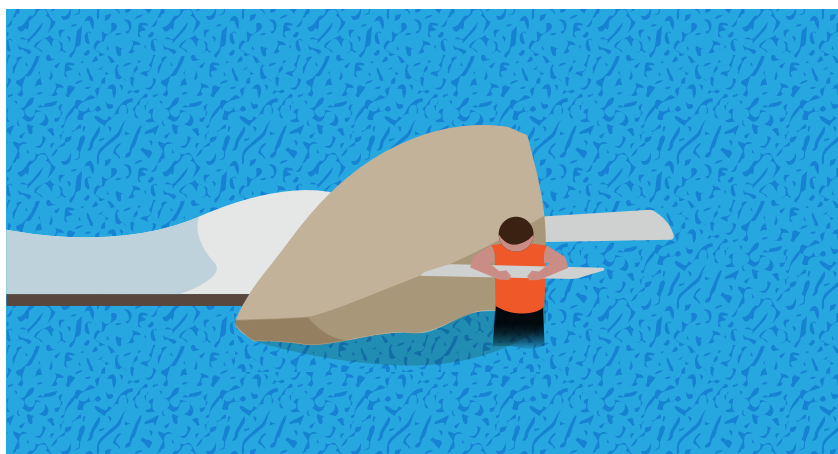
在决定继续航行以及选择哪种航行计划时，需要考虑海况、船员能力和天气预报。收起前帆可有效减小帆面积，但不得取代收起主帆后的效果。

翻船扶正—单人帆船

1. 确保稳向板/中心板处于向下位置。站在舷缘，握住稳向板/中心板并向后倾斜。



2. 倒向一边后，推倒稳向板/中心板，然后推倒舷缘，让船直立。



3. 进入驾驶舱，将自己拉回到船上。



14. 中文

翻船扶正—双人帆船



1. 确保稳向板/中心板处于向下位置。舵手应站在舷缘，握住稳向板/中心板并向后倾斜。如要提供帮助，船员可握住前帆/球帆缭绳，

站在舷缘上，向后倾斜。



2. 倒向一边后，船员进入驾驶舱，将前帆/球帆缭绳扔到顶部舷缘上方。然后放平，漂浮在驾驶舱内，准备在船直立时被“捞起”。



3. 现在，舵手可将脚靠在下部舷缘上并拉动前帆/球帆缭绳，向后靠，扶正船只。或者，爬上稳向板/中心板，然后向后靠在前帆/球帆缭绳或扶正绳上。

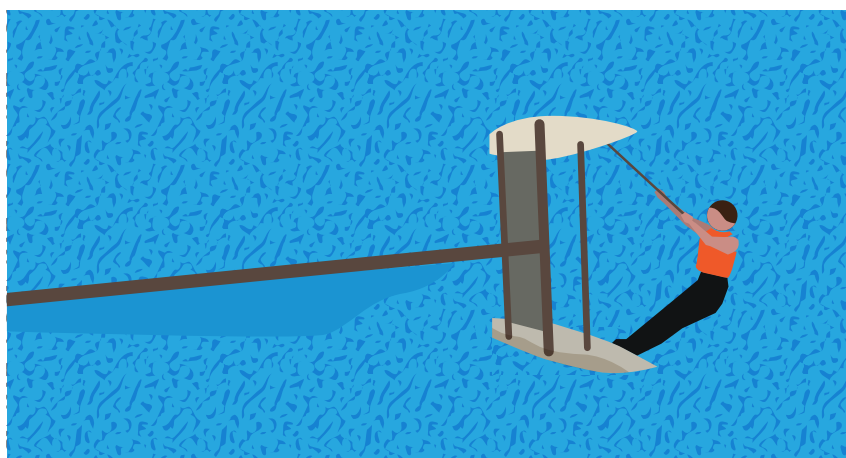


4. 一旦“捞起”，船员便可协助舵手登船

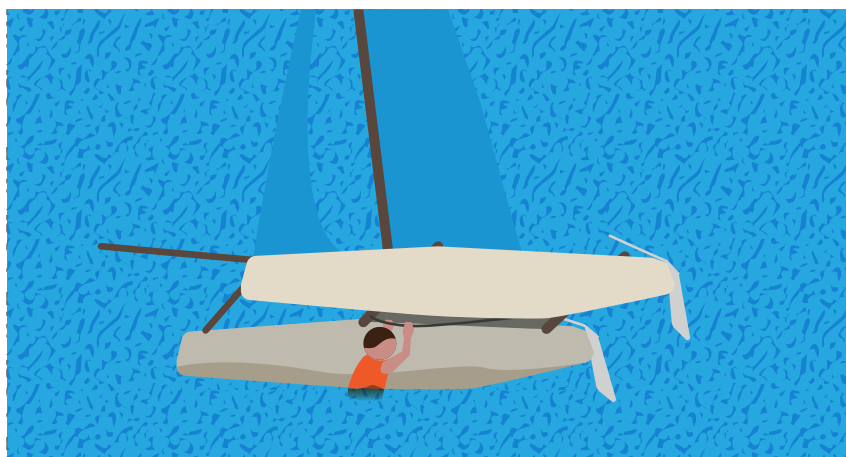
翻船扶正—双体船



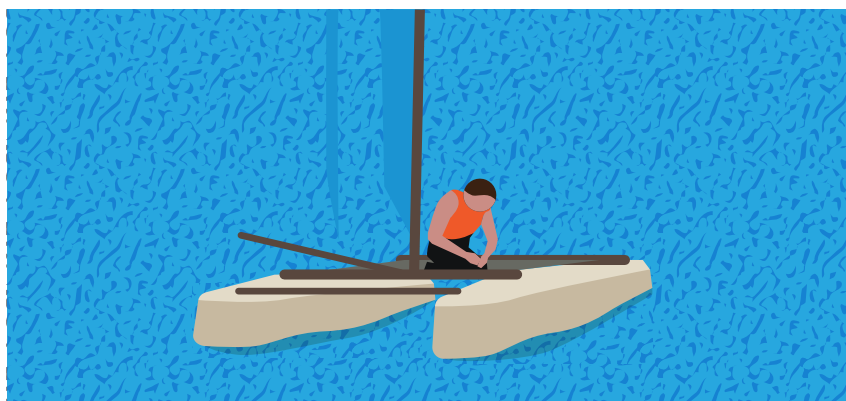
1. 收拢扶正绳，站在其中一个船体的艉板。向后倾斜，船只将缓慢上升至翻船位置。



2. 爬上下部船体，松开主帆和前帆缭绳，然后将扶正绳扔过顶部船体。拉住扶正绳向后靠，开始扶正过程。当索具从水中松开时，船只很快开始自行扶正。



3. 船只直立时，在船体之间快速移动，并向蹦床下方的皮带施加体重。

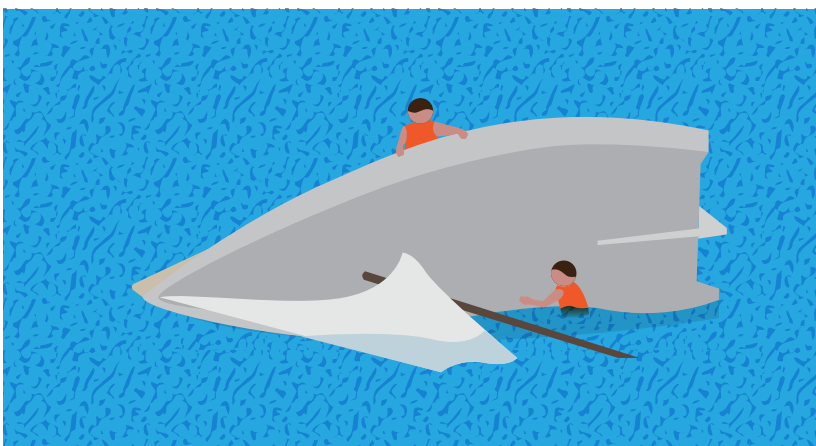


4. 船只扶正后，在航行之前爬回船上并整理好缭绳和绳索。

翻船扶正—单体船



1. 滑动龙骨必须锁定在向下位置。在扶正过程中，所有船员均应与船保持接触。
2. 舵手应站在舷缘，握住龙骨并向后倾斜。如要提供帮助，船员可握住前帆/球帆缭绳，站在舷缘上，向后倾斜。



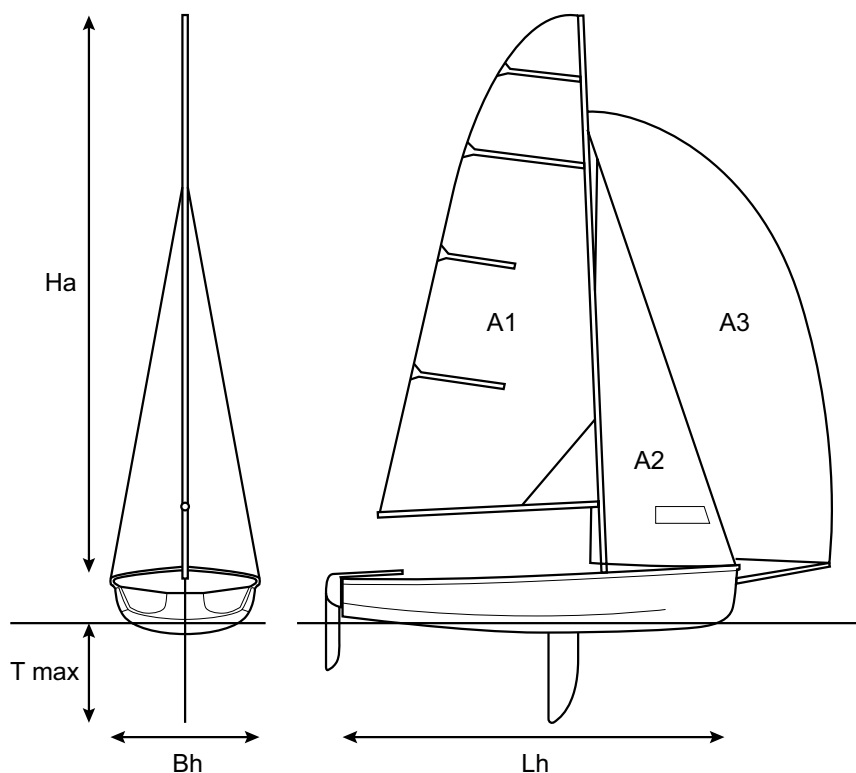
3. 一旦船只开始旋转，即可自主控制旋转。当龙骨将船只旋转到直立位置时，请注意不要挡住龙骨。



4. 当其他船员在艉板重新登船时，船员应使用上风罩控制船只
5. 一旦登船，船员应重新控制船舶并协助其他人登船。

14. 中文

APB帆船主尺度

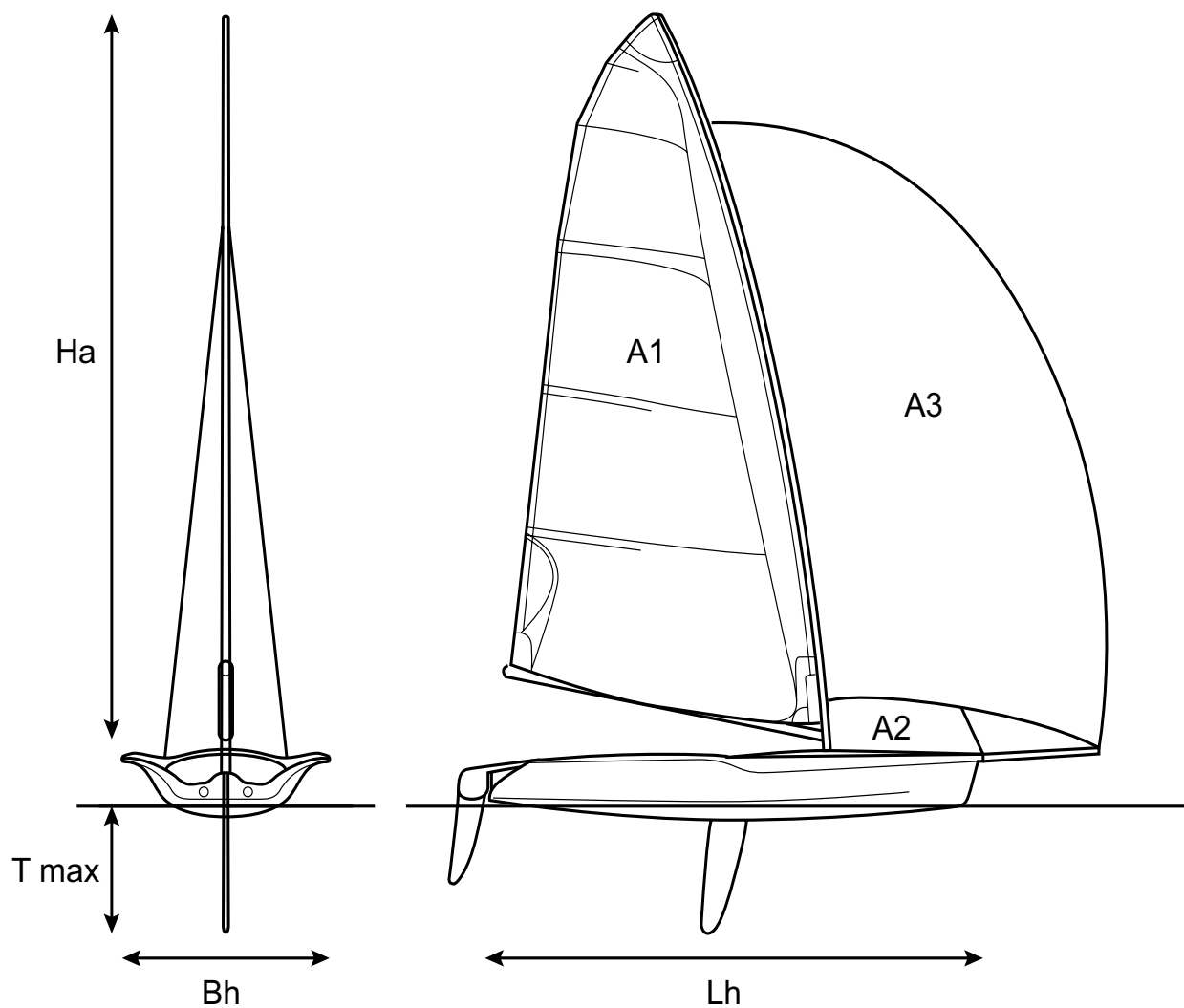


Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m ²)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m ²)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m ²)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I01-00		HPiVS-iR1285-002-I01-00		HPiVS-iR1285-003-I01-00		HPiVS-iR1285-004-I01-00		HPiVS-iR1285-005-I01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I01-00		HPiUK-R1285-002-I01-00		HPiUK-R1285-003-I01-00		HPiUK-R1285-004-I01-00		HPiUK-R1285-005-I01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m ²)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m ²)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m ²)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I01-00		HPiVS-iR1285-006-I01-00		HPiVS-iR1285-007-I01-00		HPiVS-iR1285-008-I01-00		HPiVS-iR1285-009-I01-00	

14. 中文

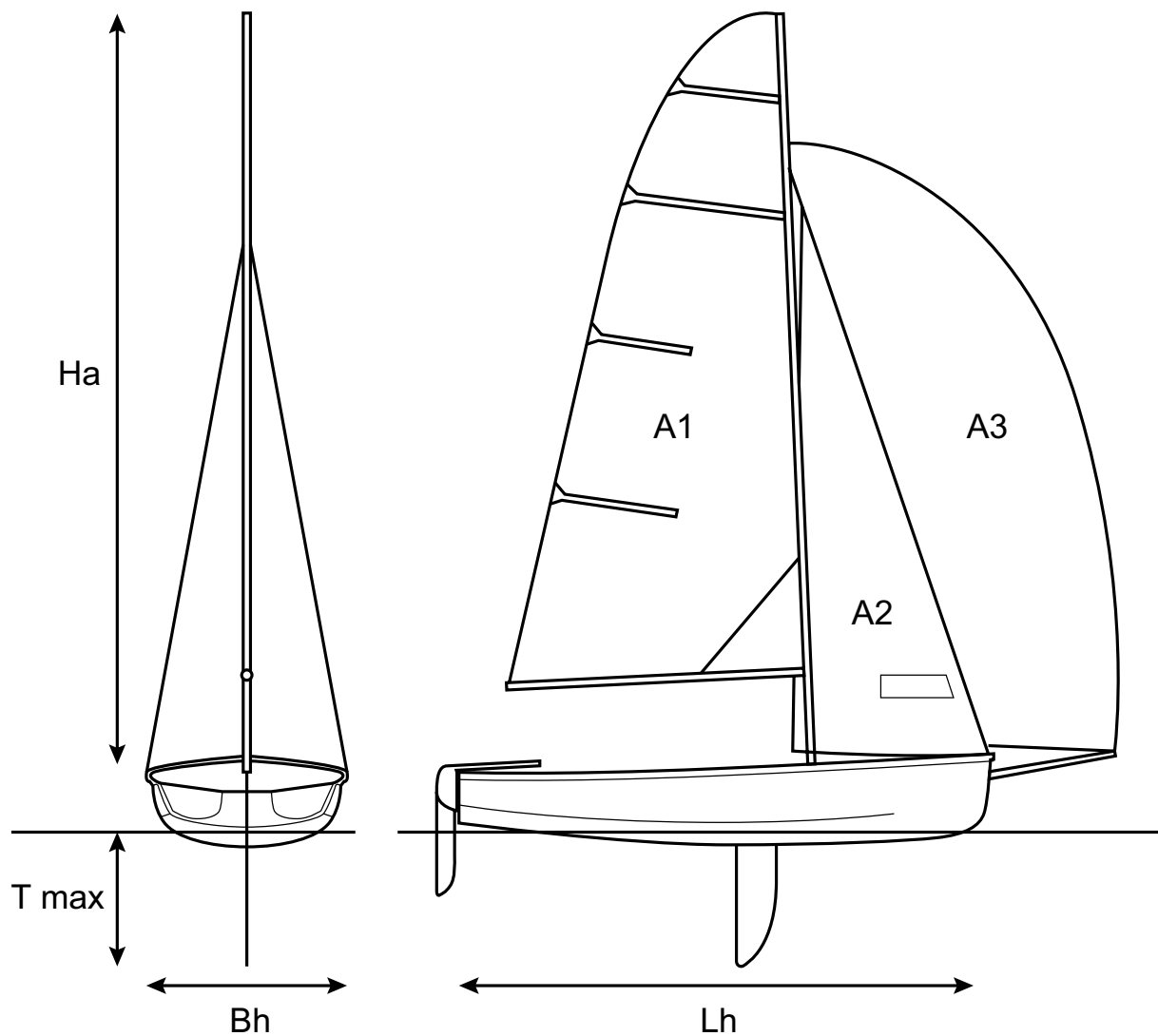
单人帆船主尺度



Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

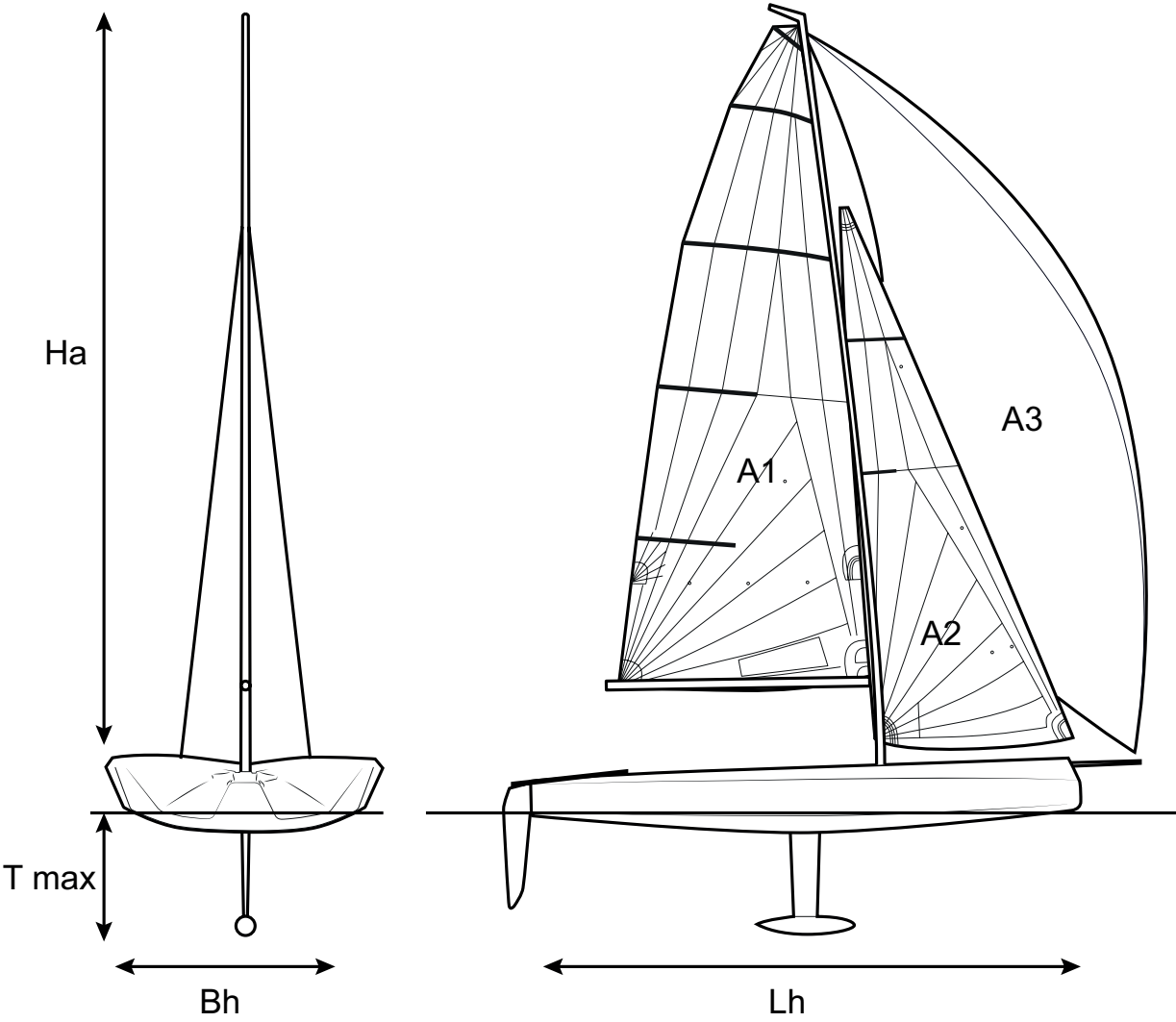
14. 中文

双人帆船主尺度



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

单体船主尺度



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	€
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	Δ 1			Δ 1	

14. 中文

主尺度备注

类别C	- 近海岸：专门用于在沿海水域、大湾、河口湾、湖泊和河流中航行，在这里会遇到最高6级（包含）的风力及最高2米
（包含）的有效波高等天气状况	
类别D	- 掩蔽水域：专门用于在掩蔽沿海水域、小海湾、小湖泊、河流和运河上航行，在这里会遇到最高4级（包含）的风力及最高0.3米（包含）的有效波高等天气状况，偶尔会遇到最大高度为0.5米的海浪，例如经过的船只产生的海浪。
A1	主帆面积
A2	前帆面积
A3	球帆面积
Lh	船体长度
Bh	船梁
Ha	甲板边线高度
T max	吃水深度
mLC	- 大号轻型船。船只重量包括配件、船帆、船柱和可移动的金属船翼。不包括船员和行李
mML	最大总负载：所有船员和行李的总重量（以千克为单位）（包括发动机燃料）。绝对不能超过mML
CR	翻船的最少船员人数
CL	船员限制：制造商建议的船只设计最大乘船人数。
MRE	最大推荐发动机
ECN	考试合格证书编号
*DI	发行日期
Mod	用于建造评估的模块

使用发动机时，应遵循建议的尺寸，并且对于RS Venture和RS Elite RS21，设计类别应限制为D。

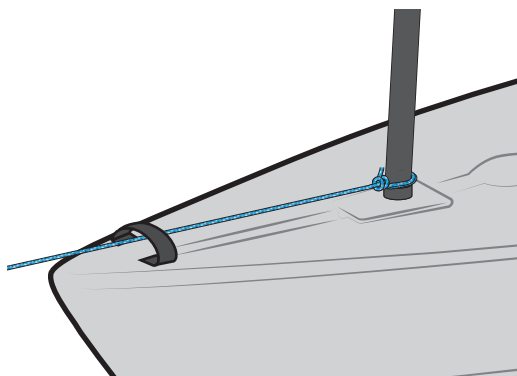
泄水方法

分类	泄水方法
RS Tera、RS Neo、	从驾驶舱塞子自动泄水。
RS Feva	从稳向板板箱和尾管自动泄水。
RS Zest、2000、RS Aero、RS Venture	从驾驶舱塞子和尾压浪板自动泄水。
RS CAT14	不适用
RS CAT16	不适用
RS Elite	从驾驶舱水阱自动泄水。
RS 200、RS 400	从驾驶舱塞子和开放式艉板自动泄水。
RS 100、500、RS Quest、RS Toura	从尾管自动泄水。
RS 700、RS 800	从开放式艉板自动泄水。

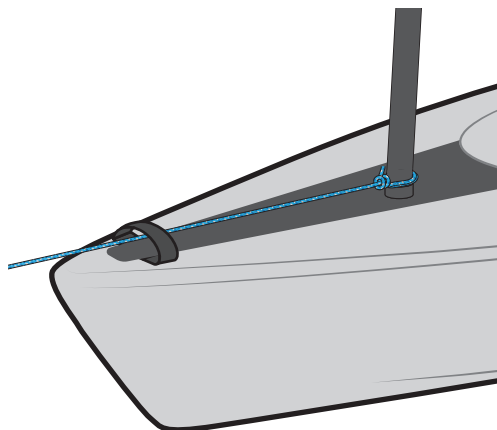
注意：尽管船只可自动泄水，但我们还是建议您在船上携带一块海绵，以帮助泄水。

Towing Points

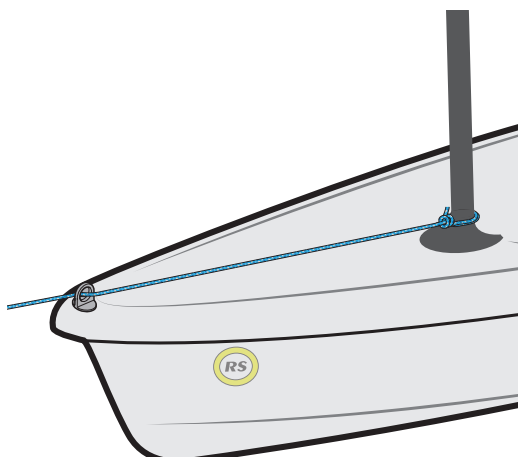
RS Tera 将拖绳绑到缆绳上。确保拖绳穿过前提把。



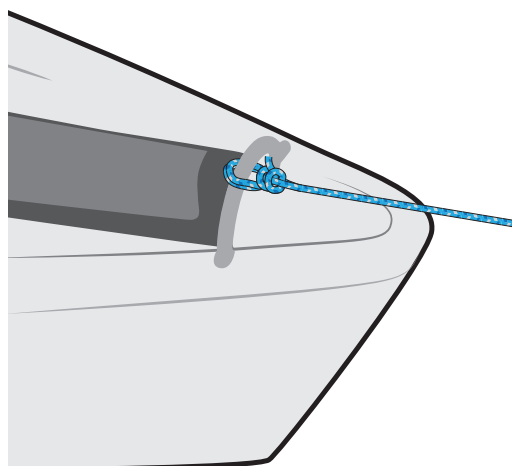
RS Neo 将拖绳绑在桅杆上。确保拖绳穿过前提把。



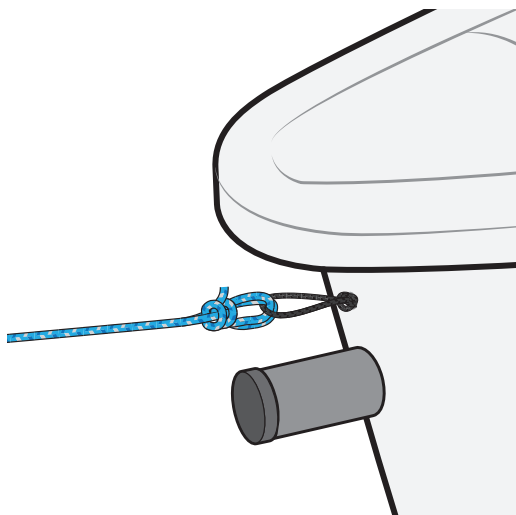
RS Zest 将拖绳绑在桅杆门的环上。确保穿过船首吊环螺栓。



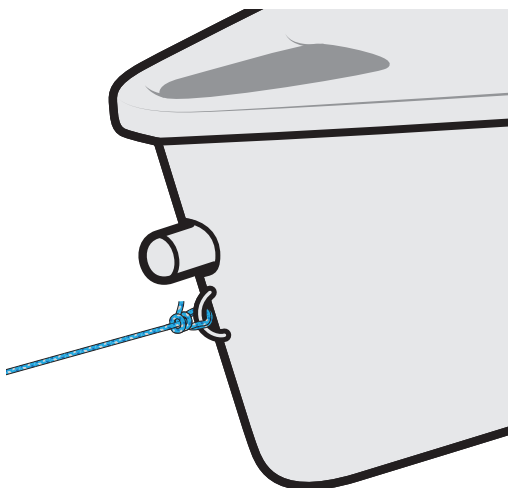
RS Feva 将拖绳绑到转向杆上。



RS Quest, RS Toura 将拖绳绑在船首绳环上



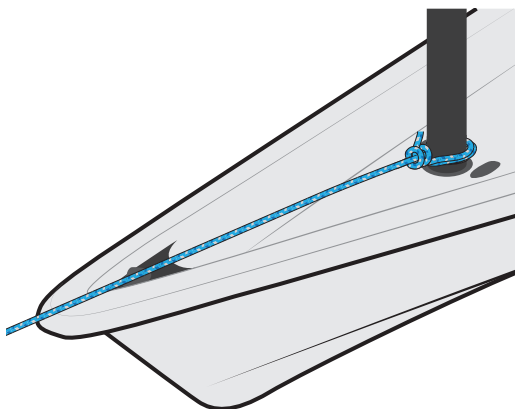
RS Venture s, se, Connect 将拖绳绑在船首U型螺栓上。



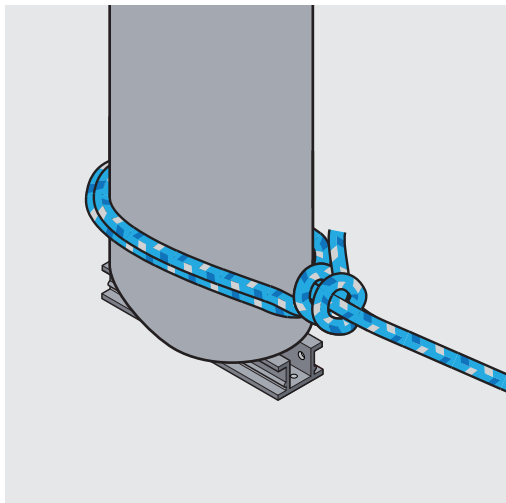
14. 中文

Towing Points

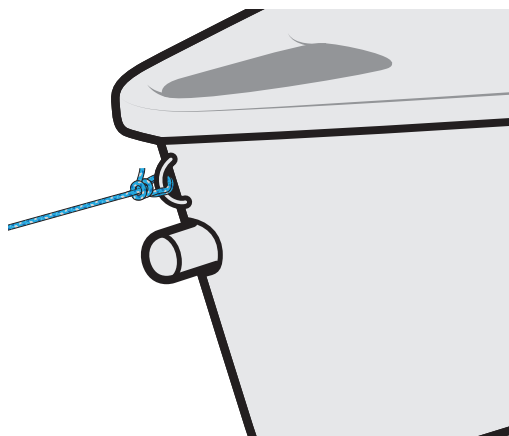
RS Aero, 100 将拖绳绑在桅杆上。



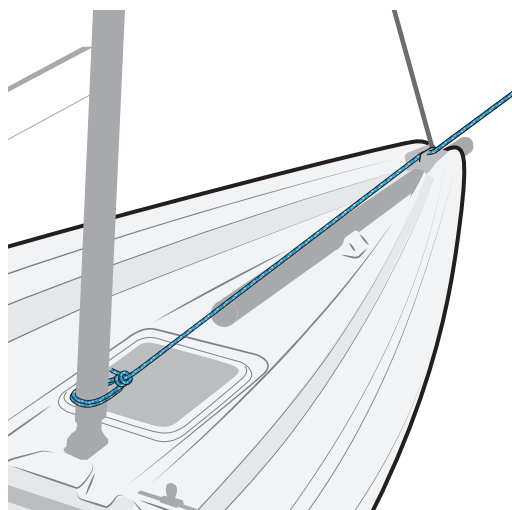
RS200, 500, 700, 800 将拖绳绑在桅杆的底部。



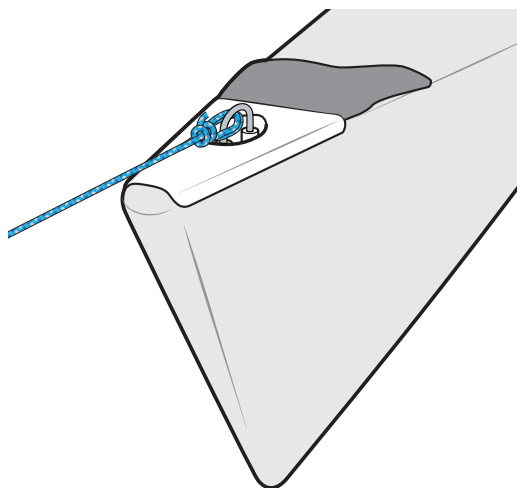
RS 400, 2000 将拖绳绑在船首U型螺栓上。



RS 21 将拖绳绑在桅杆的底部。确保拖绳穿过转向杆



RS Elite 将拖绳绑在船首U型螺栓上。



版本由 RCD ADCO 批准于 2016 年 6 月 8 日

符合欧盟 2013/52/EU 指令有关游艇设计、建造和噪音要求的声明
(由制造商或者授权代表完成)

This document is under the sole responsibility of the manufacturer.
The empty template was compiled and made available by the International Marine Certification Institute of www.imc-i.org.

游艇生产厂: RS SAILING

地址: Premier Way, Abbey park, Romsey

城镇: Southampton

邮政编码: SO519DQ

国家: United Kingdom

授权代表 (如适用):

地址:

城镇:

邮政编码:

国家:

设计与建造评估模式: ☐ A ☐ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

设计和施工评估认证机构的名称 (如适用): International Marine Certification Institute (IMCI)

地址: Rue Abbé Cuyper 3 B-1040

城镇: Brussels

邮政编码:

国家: Belgium

身份号码: 0609

认证机构的证书号码¹ (如适用):

日期: / /

噪音产生评估模式: ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

噪音产生评估认证机构的名称 (如适用):

地址:

城镇:

邮政编码:

国家:

身份号码:

认证机构的证书号码¹ (如适用):

日期: / /

其他机构指令应用:

游艇的描述:

船舶识别号: L D C

船舶的品牌名:

型号或者类型:

建造类型:
☐ 刚性的 ☐ 可充气的 ☐ 刚性和充气混合

船体类型:
☐ 单体船 ☐ 双体船

船体结构材料:
☐ 铝, 铝合金 ☐ 模压纤维增强材料
☐ 钢, 钢合金 ☐ 木
☐ 其它 (说明):

船的主推进力:
☐ 帆, 预计帆面积: m²
☐ 人力推进
☐ 引擎/电动机推进
☐ 其它 (说明):

安装的引擎类型 (如适用):
☐ 内燃, 柴油 (CI)
☐ 内燃, 汽油 (SI)
☐ 内燃, 液化石油气/天然气 (LNG, CNG)
☐ 电力
☐ 其它 (说明):

安装的推进器类型 (如适用):
☐ 外挂机
☐ 内置机带传统轴
☐ Z 轴或者尾轴
☐ 船底垂直伸出
☐ 帆推进
☐ 其它 (说明):

整合排气推进 (如适用): 是 ☐ 否 ☐

最大推荐引擎功率: kW

安装引擎的功率: kW

推进引擎的数量: #

最大推荐引擎质量²: kg

游艇

设计类别对应的最大推荐乘坐人员数量:

类别	人员数量	最大负载 (kg)
A		
B		
C		
D		

船长 L₀: m

船宽 B₀: m

最大吃水 T: m

甲板:
☐ 全封闭式
☐ 部分封闭式
☐ 敞开式

本符合声明是在制造商的唯一责任下发出的。我代表制造商声明上述游艇满足条款 4 (1) 和指令 2013/52/EU 的要求。

名称和职务: Alex Newton-Southon (Managing Director)

签名和职位: (或等效标记)

发出日期和地点 (dd / mm / yyyy):

¹ 文档可能根据每个模式有一个不同的名称 (A1: 稳定性和浮力的报告, B: EC 型式检验证书, G: 合格证等)
² 只适用外挂动力船

This empty template was compiled and made available by the International Marine Certification Institute of www.imci.org. This document is under the sole responsibility of the manufacturer.

基本要求 (参考相关文章在指令的附件 IA 和 IC)	应用标准 全部适用	应用标准 部分适用, 见技术文件	其它参考文献 ³ 全部适用	其它参考文献 ³ 部分适用, 见技术文件	其它合格证明 见技术文件	说明应用的标准 ⁴ 或使用其他参考文件 (包括出版年份, 如 "EN ISO 8666:2002")
每行只打×一个方框						有打×的方框必须填写
(2)一般要求						
主要数据——主要尺寸	☒					EN ISO 8666:2016
船舶识别号 (2.1)	☒					EN ISO 10087: 2006 ATTACHED TO CRAFT
船舶建造牌 (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2004 (+AC2005)ATTACHED TO CRAFT
防止落水和重新登船 (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 15085:2003/Amd 1:2009
从主操舵位置的视野 (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
用户手册 (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	(ISO 10240:2004/Amd 1:2015
(3)完整性和结构要求						
结构 (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2000 AS PER PRODUCTION MANUAL
稳定性和干舷 (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3; 2015
浮力和浮态 (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3: 201
在船体、甲板和上层建筑的开口 (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
进水 (3.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
制造商推荐的最大负荷 (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS ON BUILDERS PLATE
救生筏装载 (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
逃生系统 (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
锚泊、系泊和拖船设施 (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 15084:2003
(4)操控特征						
发动机和引擎空间 (5.1)						
内置发动机 (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
通风 (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
外露部分 (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
舷外发动机启动 (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
燃油系统 (5.2)						
一般—燃油系统 (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
油箱 (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
电气系统 (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
操舵系统 (5.4)						
一般—转向系统 (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847:2004
紧急安排 (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
气体系统 (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
消防系统 (5.6)						
一般—防火系统 (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
消防设备 (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
航行灯、信号球和声音信号 (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
排污防护 (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
附件 B -废气排放⁵						
附件 C -噪音产生⁶						
噪音排放水平 (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
用户手册 (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ 非应用标准, 法规, 规范, 指引等

⁴ 在 EU 官方刊物所出版的标准

⁵ 参照主机生产商的宣告声明

⁶ 只适用于内置机或尾轴机但没有整合排气的船舶

可持续发展与回收利用

船体

RS Comptec PE3聚乙烯船体材料完全可回收。有关您所在地区的回收设施信息，请联系您当地的RS经销商或在线搜索HDPE（高密度聚乙烯）回收。我们可在英国的RS总部或滚塑机接受船体，进行回收利用。

船柱、船翼和其他金属零部件

RS铝制船柱、船翼和其他金属零部件可回收利用，请在线搜索您当地的设施，或者零部件可退回英国的RS总部进行回收。

包装

RS纸板箱由完全可回收材料制成，并使用全面管理的林地材料，其中很大一部分可回收利用。

RS聚乙烯船体包装材料是生物基，由51%的甘蔗废料代替石油制成，已被正式重新分类为纸张，并且完全可回收。

请重复使用或回收利用RS包装，延续良好实践。

单人帆船基本组装指南

- 确保船只迎风行驶。
- 将主升帆索连接到主帆头部。
- 将帆耳横拉索连接到主帆上。
- 吊起主帆（如果使用带套筒的船帆，则升起桅杆），并将升帆索存放在升帆索袋中。
- 将吊杆装到桁轴上。
- 连接帆前角下拉索。
- 固定舵杆/舵/舵柄总成，确保固定夹已定位。
- 出发前，确保所有舱口和塞子均已关闭。

双人帆船基本组装指南

- 确保船只迎风行驶。
- 将球帆升帆索、缩帆索和转向绳连接到球帆上。
- 将球帆拉入斜槽，然后安装球帆缭绳。
- 将前帆升帆索连接到前帆头部。
- 装上前帆缭绳，并使其穿过前帆夹板。
- 吊起前帆并施加索具张力。
- 将前帆升帆索存放在升帆索袋中。
- 将主升帆索连接到主帆头部。
- 将帆耳横拉索连接到主帆。
- 吊起主帆并将主升帆索存放在升帆索袋中。
- 将吊杆装到桁轴上。
- 连接帆前角下拉索。
- 固定舵杆/舵/舵柄总成，确保固定夹已定位。
- 出发前，确保所有舱口和塞子均已关闭。

单体船基本组装指南

- 滑动龙骨固定器必须牢固安装
- 确保船只迎风行驶。
- 将球帆升帆索和缩帆索连接到球帆上。
- 将球帆拉入斜槽并装上球帆繚绳，确保繚绳穿过球帆杆横向拉绳。
- 将球帆杆装到吊杆上。
- 施加索具张力。
- 将前帆升帆索连接到前帆头部。
- 装上前帆繚绳，并使其穿过前帆夹板。
- 吊起前帆并将升帆索存放在升帆索袋中。
- 将吊杆装到桁轴上。
- 将主升帆索连接到主帆头部。
- 将帆耳横拉索连接到主帆。
- 吊起主帆并将升帆索存放在升帆索袋中。
- 连接帆前角下拉索。
- 确保所有舱底已清空。
- 确保所有舱口已关闭。
-

请注意：我们的网站www.RSsailing.com提供每个分类的全面调试和组装指南。

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

15. NO

Håndbokens innhold

Page No.	
2 - 4	Innledning
5	Gjenoppretting etter kantring – enmannsjoller
6	Gjenoppretting etter kantring – tomannsjoller
7	Gjenoppretting etter kantring – flere skrog
8	Gjenoppretting etter kantring – kjølbåter
9	Viktigste dimensjoner – ABP-joller
10	Viktigste dimensjoner – enmanns konkurransejoller
11	Viktigste dimensjoner – tomanns konkurransejoller
12	Viktigste dimensjoner – kjølbåter
13	Lensemetoder
14 -15	Slepepunkter
16 - 17	Samsvarserklæring
18	Bærekraft og resirkulering
19 - 20	Veiledninger for enkel rigging

#SAILITLIVEITLOVEIT



Innledning

Gratulerer med kjøpet av din nye RS-seiljolle. Takk for at du valgte et RS-produkt. Vi er sikre på at du vil ha mange timer med herlig seiling og konkurranse foran deg i denne virkelig

fremragende designen. Båtene i RS-flåten er spennende å seile, og har en fantastisk ytelse. Vi har utarbeidet denne håndboken for å hjelpe deg med å føre fartøyet ditt sikkert og med glede.

Du vil ikke finne sikkerhetsinstruksjoner for seiling eller sjømannskap her. Dersom dette er din første båt eller du skifter til en type fartøy du ikke er kjent med, må du – med tanke på din egen sikkerhet og komfort – ha tilstrekkelig erfaring før du tar kommando over fartøyet. Dersom du er usikker, vil RS-forhandleren eller Norges Seilforbund kunne tipse deg om en lokal seilskole eller en kompetent instruktør.

Oppbevar denne håndboken på et sikkert sted, og gi den videre til den nye eieren dersom du skulle selge

båten.

 **Dette symbolet betegner en fare som kan føre til personskade eller død dersom det ikke treffes egnede forholdsregler**

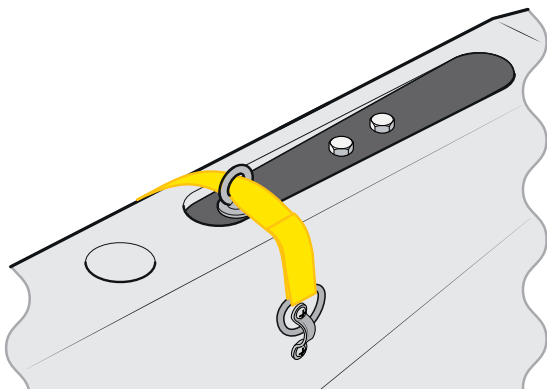
Ta hensyn til følgende advarsler:

-  Maksimalt antall personer (mannskapsgrense) oppgitt på CE-plaketten og under Viktigste dimensjoner må ikke overskrides.
-  Alltid seil med minimum antall mannskap som er nødvendig for å gjenopprette båten etter en kantring.
-  Maksimalt anbefalt motorstørrelse som angitt under Viktigste dimensjoner må ikke overskrides.
-  Påse at alle luker og lenseplugg er helt stengt før du går til sjøs.
-  Stabiliteten vil bli redusert når du sleper / blir slept på sjøen.
-  Punktering av lufttanker representerer en alvorlig fare for stabiliteten.
-  Brytende bølger representerer en alvorlig fare for stabiliteten.
-  Dersom du skal transportere båten på biltak, må du forsikre deg om at du ikke overskrider maksimal belastning av takstativet.
-  Dersom du transporterer båten med en tilhenger, må du forsikre deg om at du ikke overskrider tilhengerens tillatte akselvekt.
-  Alltid rigg båten i henhold til veiledningen, som kan lastes ned på www.rssailing.com

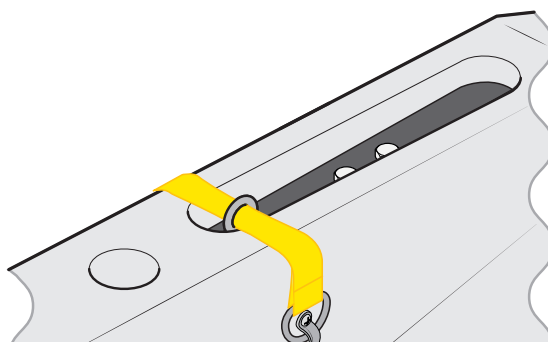
Kjølsikkerhet

! Kjølbåter er bare ment å seiles med låst senkekjøl.

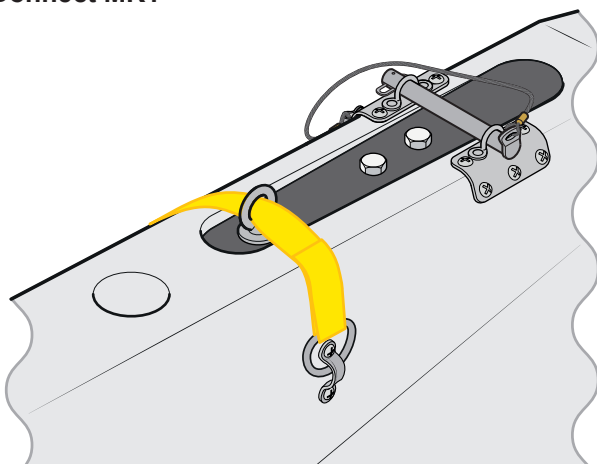
1. Primært kjølbånd for RS Venture Connect MK1



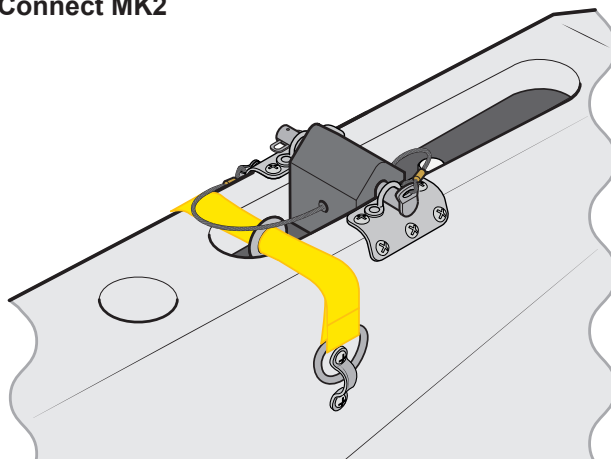
2. Primært kjølbånd for RS Venture Connect MK2



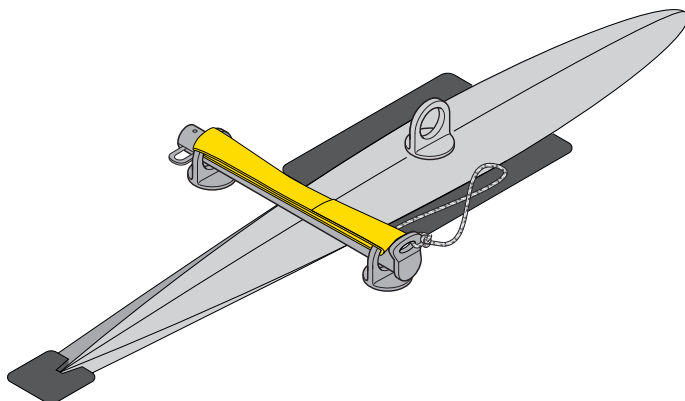
3. Sekundært kjølbånd for RS Venture Connect MK1



4. Sekundært kjølbånd for RS Venture Connect MK2



5. Primært og sekundært kjølbånd for RS 21



! Stroppene for kjølbåndet skal byttes ut hver tolvte måned.

RS Venture Connect:

 Må ha minimum to mannskapsmedlemmer og en total mannskapsvekt på 160 kg i henhold til eierhåndboken.

RS Venture SCS:

 Som en følge av den komplekse naturen til dette produktet er det viktig at det til enhver tid er en kyndig person om bord i båten som kan bistå i tilfelle mekanisk eller elektrisk svikt.

 RS Venture Connect SCS oppfyller kravene i Fritidsbåtdirektivet 2013/53/EU angående gjenoppretting etter kantring. Under visse omstendigheter kan imidlertid fartøyet inverttere helt eller bli liggende på siden ved en kantring. En total mobil mannskapsvekt på 160 kg vil være nødvendig for å rette opp båten fra en fullstendig invertert stilling dersom en redningsbåt ikke er tilgjengelig.

 RS Venture Connect SCS og Power Assist Package kan brukes i en rekke scenarier, og eierhåndboken gir bare generelle råd for betjening. Eiere og brukere bør ta med seg ånden i disse rådene og anvende dem på deres unike miljø.

 RS Venture SCS og Power Assist Package medfører mange risikoer i tilfelle ulykke, inkludert det å bli fanget og vikle seg fast. Dette kan resultere i alvorlig personskade eller død. Eiere og brukere bør foreta en risikovurdering av sitt eget unike miljø, og iverksette egnede tiltak før de drar til sjøs.

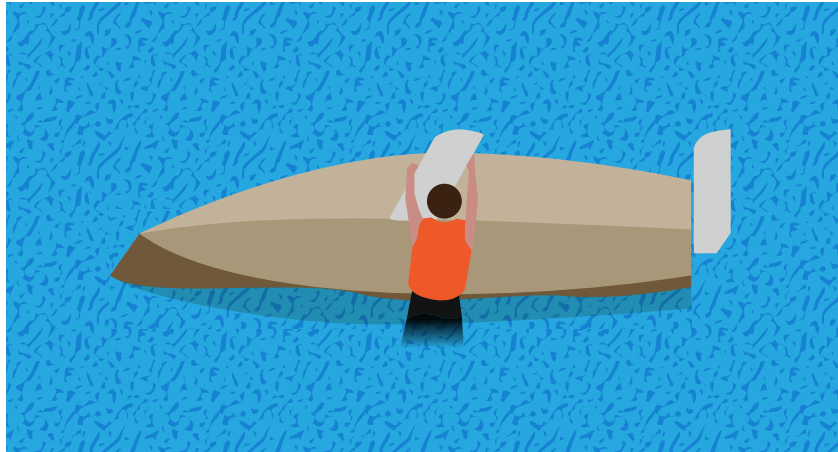
 RS Sailing anbefaler følgende kombinasjoner av vindhastighet og rigger ved bruk av konfigurasjonen med to seter:

- 12–14 knop: Storseilet er revet.
- 17–18 knop: Spinnakeren er ikke heist.
- 24–25 knop: Seilassen avbrytes.

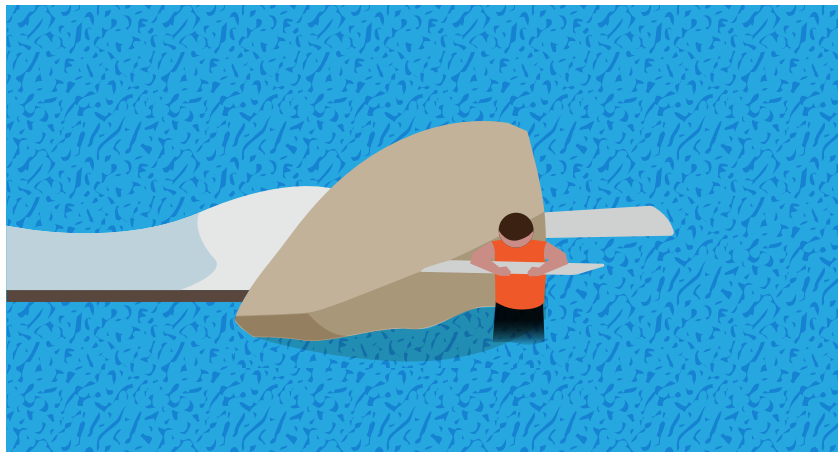
 Før du drar til sjøs, skal du vurdere forholdene på sjøen, mannskapets kompetanse og følge med på værmeldingen. Dette er også relevant for seilplanen. Å beslå fokken er svært effektivt for å redusere seilområdet, men skal ikke brukes som erstatning for å reve storseilet.

Gjenoppretting etter kantring fra inversjon – enmannsjoller

1. Kontroller at dolk-/senterbordet er i ned-stilling. Stå på relingen, hold fast i dolk-/senterbordet og len deg bakover.



2. Når båten ligger på siden, skal du presse ned mot dolk-/senterbordet og deretter relingen for å reise opp båten.



3. Strekk armen inn i cockpiten og trekk deg tilbake i båten.



Gjenoppretting etter kantring fra inversjon – tomannsjoller



1. Kontroller at dolk-/senterbordet er i ned-stilling. Rormannen skal stå på relingen, holde fast i dolk-/senterbordet og lene seg bakover. Mannskapet kan ta tak i et fokk-/spinnakerseil, stå på relingen og lene seg bakover.



2. Når båten ligger på siden, skal mannskapet bevege seg mot cockpiten og kaste fokk-/spinnakerseilet over den øverste relingen. Mannskapet skal da ligge og flyte inne i cockpiten, klare til å bli dratt opp når båten reiser seg.

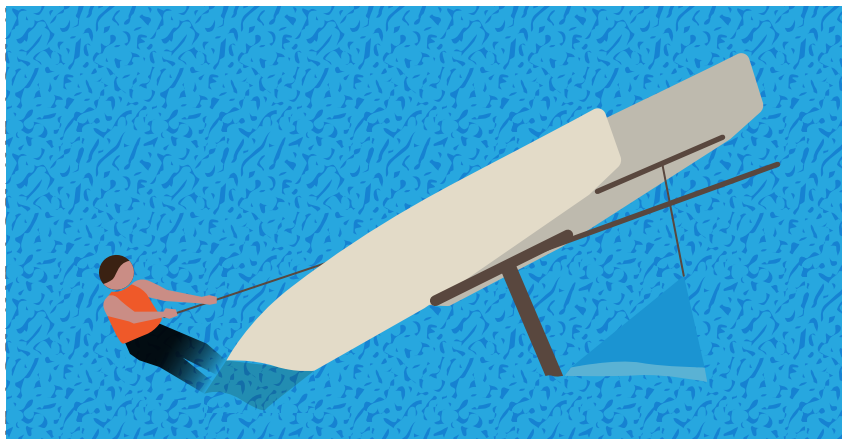


3. Rormannen kan nå rette opp båten ved å legge seg bakover med føttene på den nedre relingen og trekke i fokk-/spinnakerseilet. Alternativt kan rormannen klatre opp på dolk-/senterbordet og lene seg bakover mot fokk-/spinnakerseilet eller rettelinen.

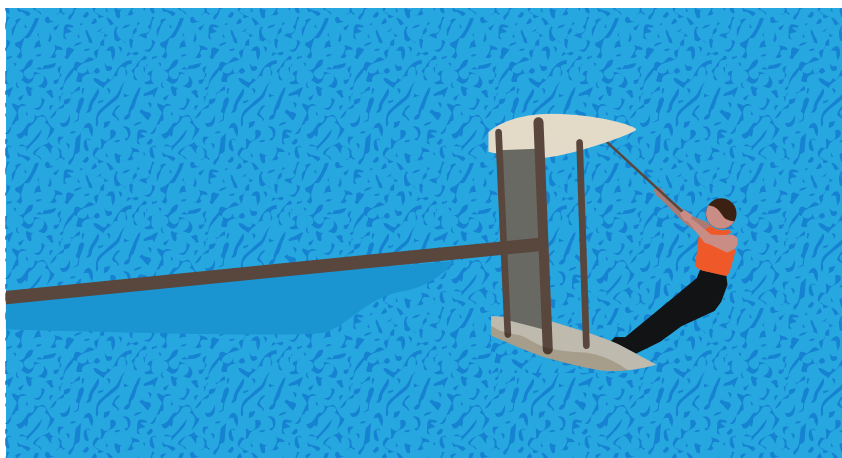


4. Når mannskapet har blitt dratt opp, kan de hjelpe rormannen om bord.

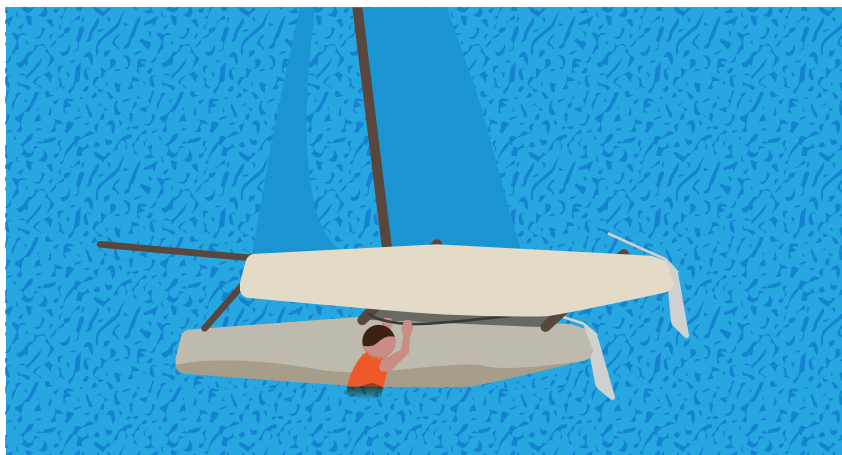
Gjenoppretting etter kantring fra inversjon – flere skrog



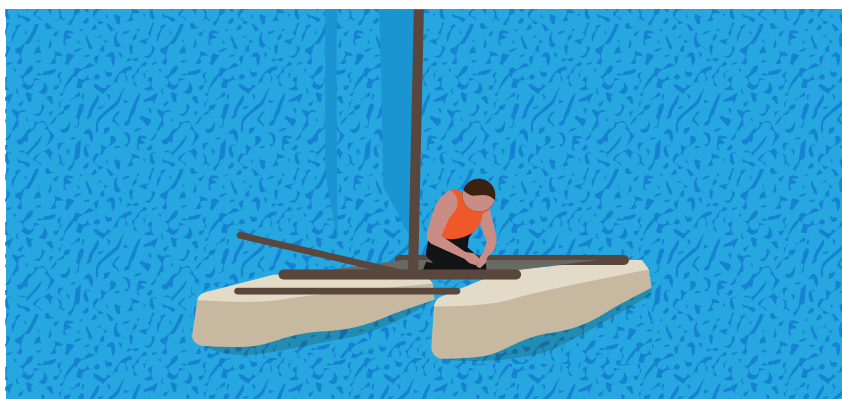
1. Hent rettelinen og gå opp på akterspeilet på et av skrogene. Dersom du lener deg bakover, vil båten langsomt komme opp i kantringsposisjon.



2. Klatre opp på det nedre skroget, løs ut storfokken og fokkseilene og kast rettelinen over det øvre skroget. Len deg bakover mot rettelinen for å starte opprettingen. Etter hvert som riggen kommer opp fra sjøen, vil båten raskt rette seg opp av seg selv.



3. Mens båten reises opp, skal du forflytte deg raskt mellom skrogene og legge kroppsvekten mot stroppene under trampolinen.

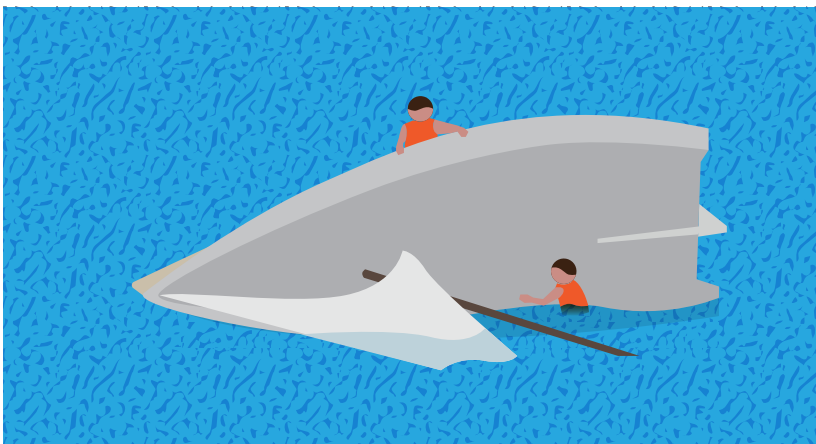


4. Så snart båten er rettet opp, skal du klatre om bord igjen og rydde i seil og liner før du seiler videre.

Gjenoppretting etter kantring fra inversjon – kjølbåter



1. Senkekjølen må låses i ned-stilling. Alle mannskapsmedlemmer skal være i kontakt med båten under oppretting.
2. Rormannen skal stå på relingen, holde fast i kjølen og lene seg bakover. Mannskapet kan ta tak i et fokk-/spinnakerseil, stå på relingen og lene seg bakover.



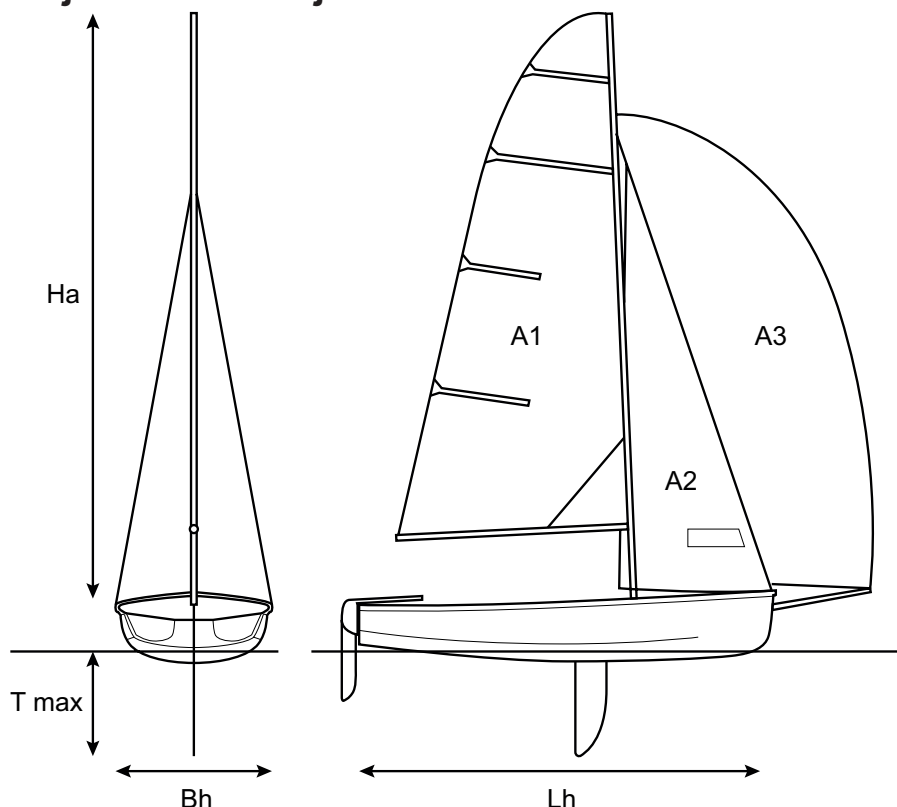
3. Så snart båten begynner å rotere, vil det være under egen kontroll. Hold avstand til kjølen når den roterer båten til oppreist posisjon.



4. Et av mannskapsmedlemmene skal holde tak i vanten på lovart side mens andre mannskapsmedlemmer kommer seg om bord via akterspeilet
5. Mannskapet skal gjenvinne kontrollen over fartøyet og hjelpe andre om bord.

15. NO

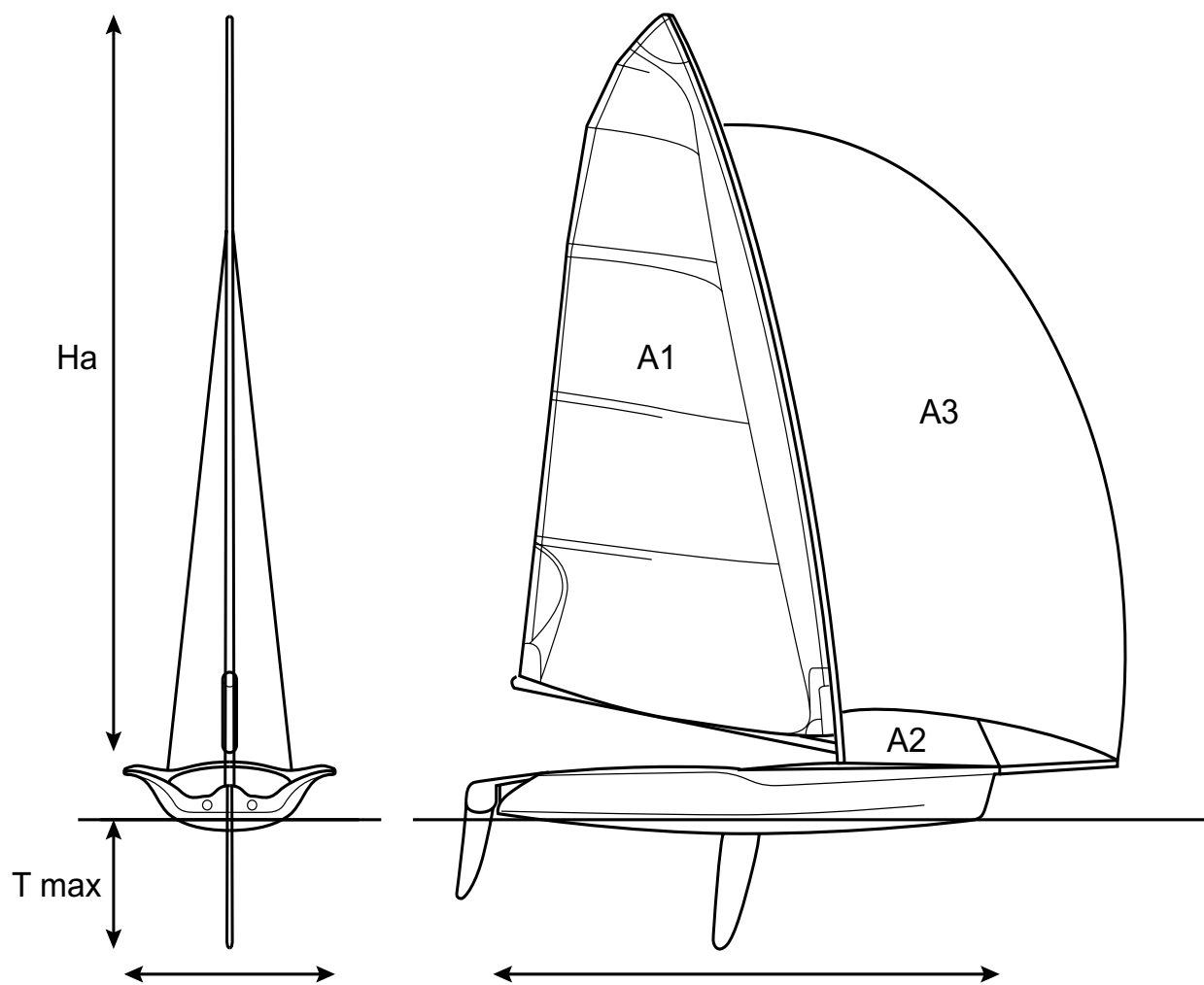
Viktigste dimensjoner for ABP-joller



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva	RS Quest
Category	C	D Rowing	C	C	D Rowing	C	C	C
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0	6.0		5.5 – 6.5	8.4	
A2 (m2)	-		-	1.14		2.1	2.7	
A3 (m2)	-		-	-		7.0	11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53	3.60		3.64	4.29	
Bh (m)	1.23		1.42	1.47		1.42	1.84	
Ha (m)	3.85		5.23	5.3		5.1	6.2	
T max (m)	0.8		1.05	1.05		1.05	1.09	
mLC (kg)	42		83	88		90	199	
mML (kg)	135	75	160	225	225	230	335	
CR (kg)	75		75	65		75	150	
CL	1	1	2	3	3	3	4	
MRE	N/A		N/A	N/A		N/A	2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00	HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00	HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00	HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00	HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022	
Mod	A1		A1	A1		A1	A1	

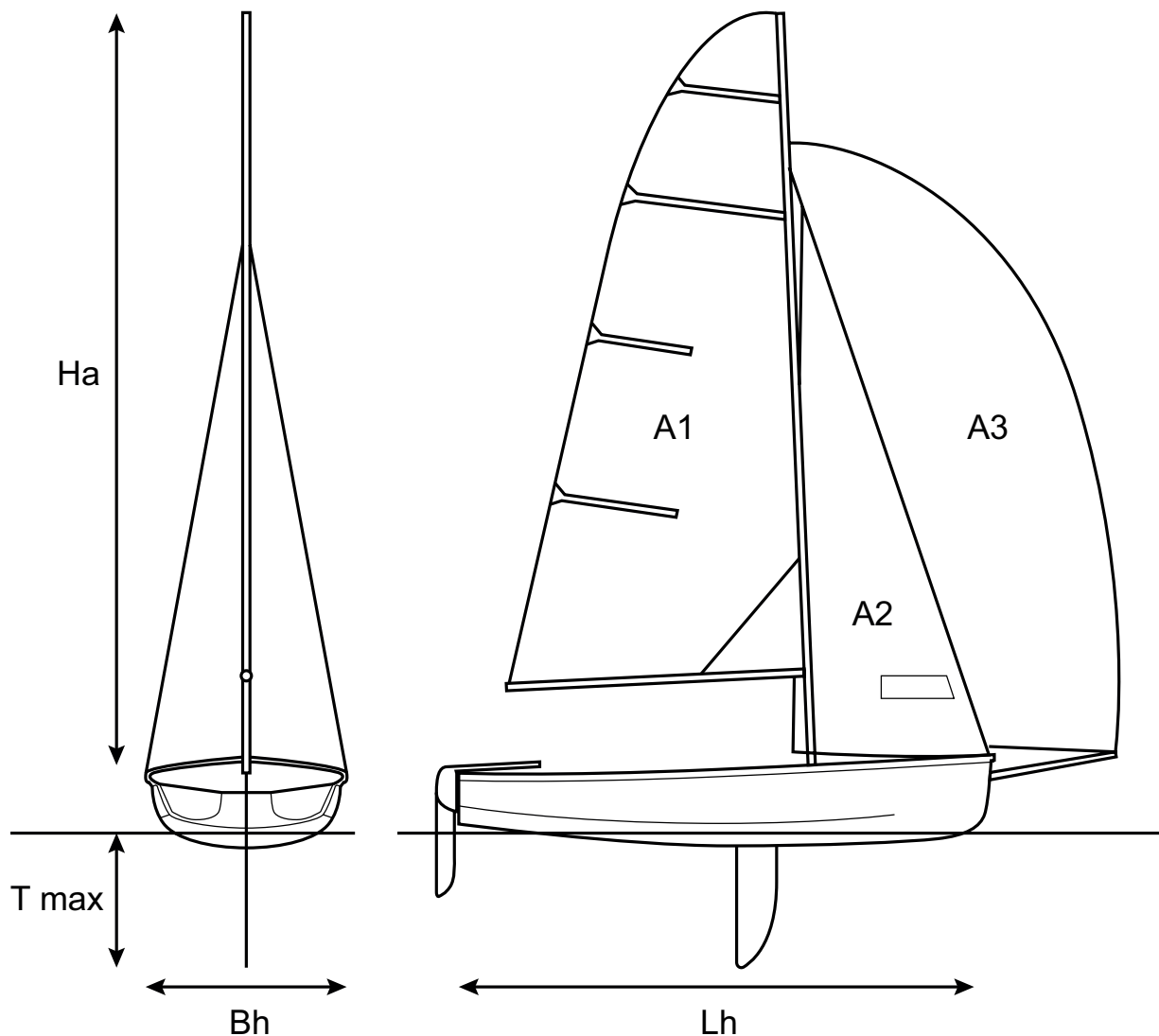
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

Viktigste dimensjoner for enmanns konkurransesjoller



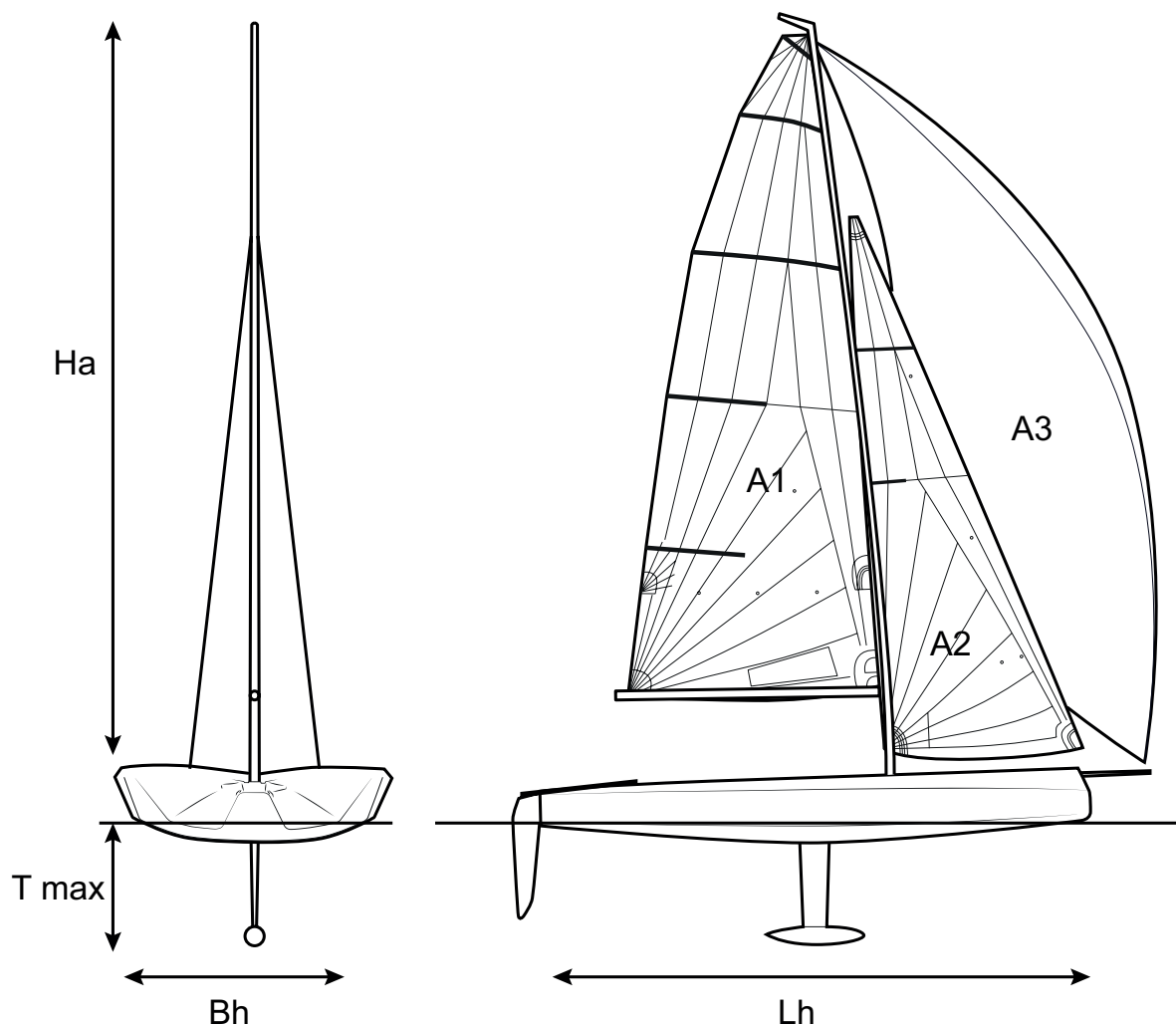
	Bh		Lh			
Class	RS 100		RS 700		RS Aero	
Category	C		C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2		12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-		-		-	
A3 (m2)	12.5		16.0		-	
Lh (m)	4.30		4.68		4.00	
Bh (m)	1		1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90		7.25		6.1	
T max (m)	1.15		1.05		0.87	
mLC (kg)	80		90		50	
mML (kg)	175		125	180	125	160
CR (kg)	75		75		45	
CL	2		1	2	1	2
MRE	N/A		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00		HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00		HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1	

Viktigste dimensjoner for tomanns konkurransejoller



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Viktigste dimensjoner for kjølbåter



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	6
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

15. NO

Viktigste dimensjoner – merknader

Code	Description
Kategori C	innaskjærs: Konstruert for kystfarvann, store bukter, elvemunninger, innsjøer og elver, der det kan blåse opp til vindstyrke 6 og forekomme betydelige bølgehøyder opp til 2 m.
Kategori D	skjermet: Konstruert for skjermede kystfarvann, små bukter, små innsjøer, elver og kanaler der det kan blåse opp til vindstyrke 4 og forekomme betydelige bølgehøyder opp til 0,3 m samt sporadiske bølger på 0,5 – f.eks. fra forbi passerende fartøyer.
A1	Storseilområde
A2	Fokkområde
A3	Spinnakerområde
Lh	skroglengde
Bh	skrogbredde
Ha	høyde over spring
T max	Dybde
mLC	(masse, lett fartøy). Båttekten inkludert armaturer, seil, rundholt og avtakbare belegg. Vekten er ekskludert mannskap og bagasje.
mML	(maksimal totalbelastning). Totalvekt i kg for all mannskap og bagasje (inkludert drivstoff til motorer). Maksimal totalbelastning må aldri overskrides
CR	minimumsmannskap for kantring
CL	(mannskapsgrense): Maksimalt antall personer som båten er konstruert for under seiling, anbefalt av produsenten.
MRE	maksimal anbefalt motor
ECN	undersøkelsessertifikatnummer
DI	utstedelsesdato
Mod	Modul brukt til konstruksjonsvurdering

Bare bruk motorer av anbefalt størrelse. Designkategorien er begrenset til D for RS Venture og RS Elite RS21.

Lensemetode

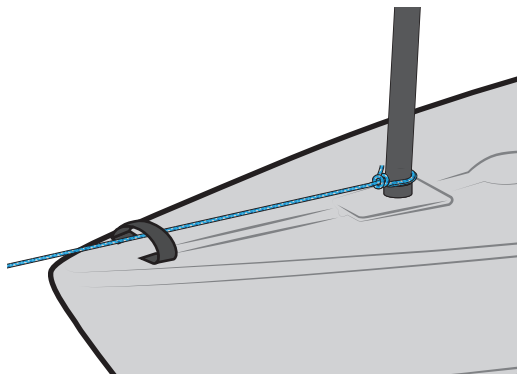
Klasse	Lensemetode
RS Tera, RS Neo,	automatisk drenering fra lensepluggen i cockpiten
RS Feva	automatisk drenering fra dolkbordkassen og
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture - automatisk drenering fra lensepluggen i cockpiten og klaffene på akterspeilet
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	automatisk drenering fra bunnpennene i cockpiten
RS 200, RS 400	automatisk drenering fra lensepluggen i cockpiten
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	automatisk drenering fra slangene på akterspeilet
RS 700, RS 800, RS 21	automatisk drenering fra det åpne akterspeilet

MERK: Selv om båtene våre drenerer automatisk, anbefaler vi å ha en vaskesvamp om bord for å hjelpe til med lensing.

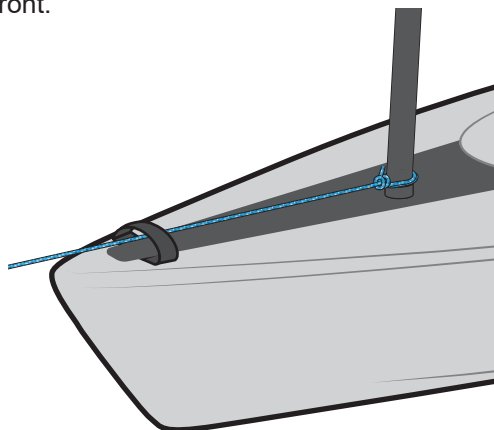
15. NO

Slepepunkter

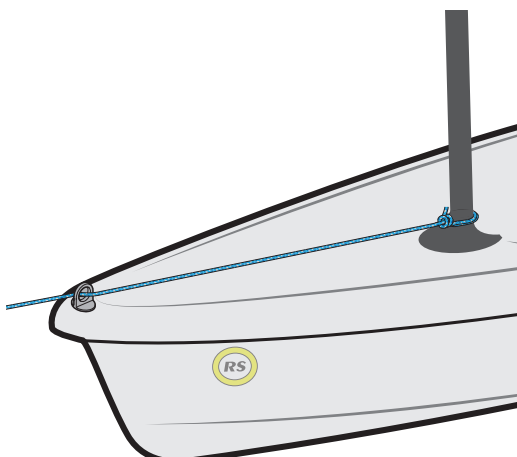
RS Tera - Knytt slepetauet til baugtauet. Før slepetauet gjennom bærehåndtaket i front.



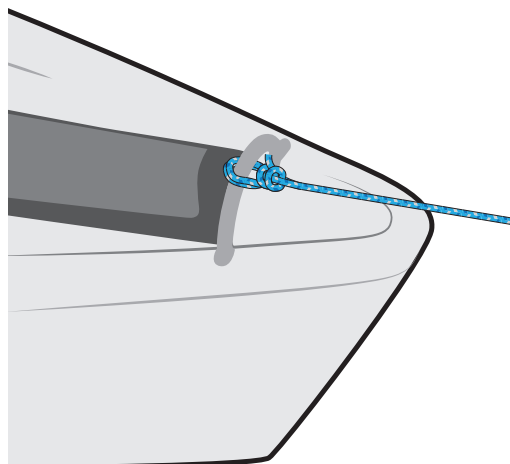
RS Neo – Knytt slepetauet rundt masten. Før slepetauet gjennom bærehåndtaket i front.



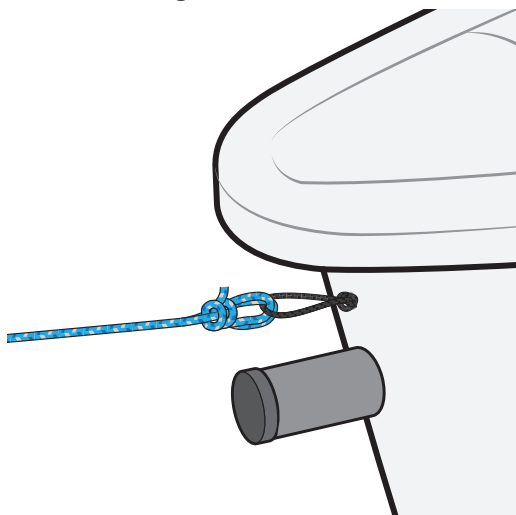
RS Zest - Knytt slepetauet til løkken på mastelåsen. Påse at tauet går gjennom øyebolten i baugen.



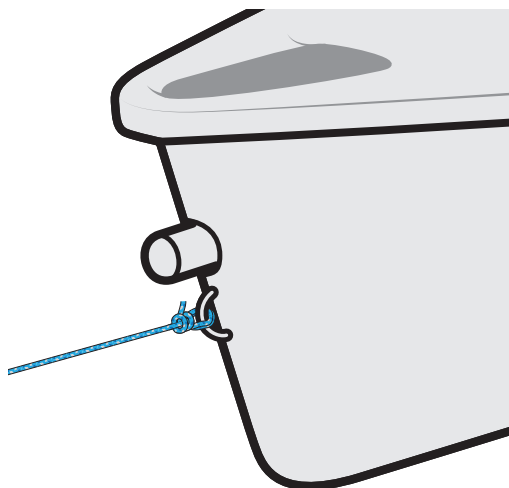
RS Feva – Knytt slepetauet til halsbarmen.



RS Quest, RS Toura – Knytt slepetauet til tauløkken i baugen



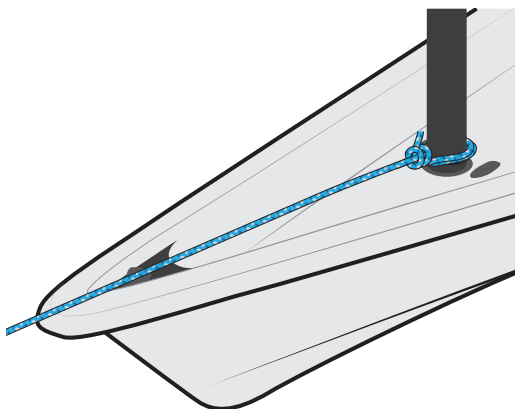
RS Venture S, SE & Connect – Knytt slepetauet til U-bolten i baugen.



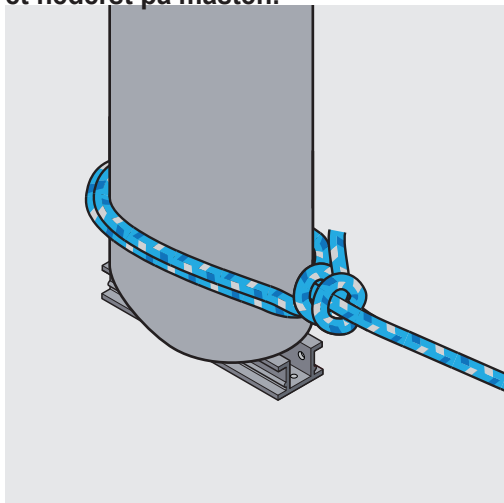
15. NO

Towing Points

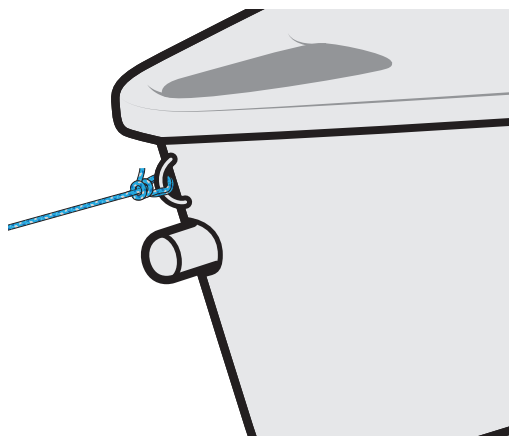
RS Aero, 100 – Knytt slepetauet rundt masten.



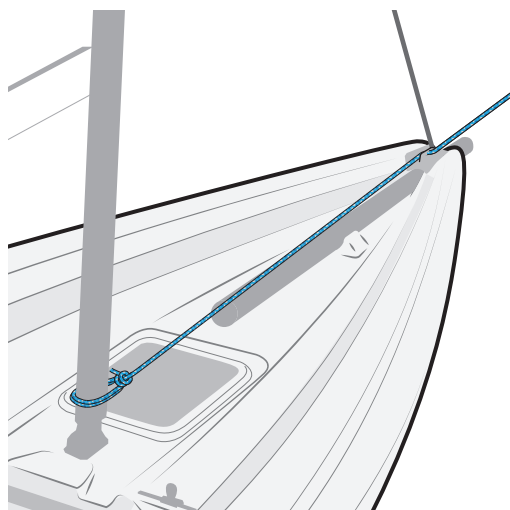
RS200,500,700,800 - Knytt fast slepetauet nederst på masten.



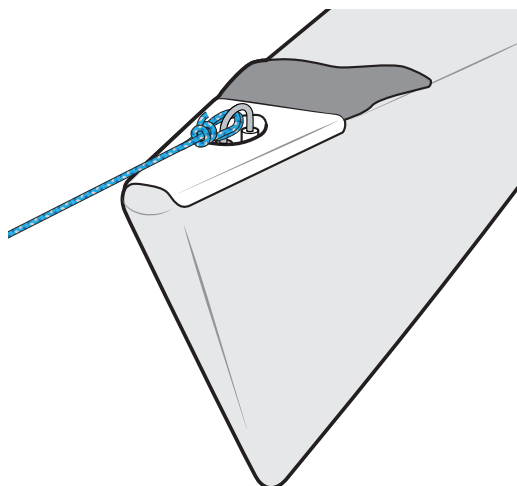
RS 400, 2000 - Knytt slepetauet til U-bolten i baugen.



RS 21 - Knytt fast slepetauet nederst på masten. Før slepetauet gjennom halsbarmen



RS Elite - Knytt slepetauet til U-bolten i baugen.



EU Samsvarserklæring for fritidsfartøy Forskrift 15. januar 2016 nr. 35 om produksjon og omsetning av fritidsfartøy og vannscootere mv. (Direktiv 2013/53/EU)
(Fylles ut av båtbygger eller ved mandat, produsentens representant)

Produsentens navn: RS Sailing

Adresse: 19 Premier Way

Sted: Romsey **Postnummer:** SO519DQ **Land:** UK

Navn på produsentens representant (hvis relevant):

Adresse:

Sted: **Postnummer:** **Land:**

Modul benyttet for samsvarsvurdering av konstruksjon og produksjon: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Navn på teknisk kontrollorgan ved samsvarsvurdering av konstruksjon og produksjon (hvis relevant): International Marine Certification Institute (IMIC)

Adresse: Rue Abbe Cuyppers 3

Sted: Brussels **Postnummer:** B 1040 **Land:** Belgium **ID Nummer:** 0609

Teknisk kontrollorgans sertifikatnummer¹ (hvis relevant): **Dato:**

Modul benyttet for samsvarsvurdering av støyutslipp (hvis relevant): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Navn på teknisk kontrollorgan ved samsvarsvurdering av støyutslipp (hvis relevant):

Adresse:

Sted: **Postnummer:** **Land:** **ID Nummer:**

Teknisk kontrollorgans sertifikatnummer¹ (hvis relevant): **Dato:**

Eventuelle andre direktiver som er benyttet:

BESKRIVELSE AV BÅTEN:

Fartøyidentifikasjonsnummer:

Båtens merke: **Modellbetegnelse eller type:**

Konstruksjonstype:

☐ Stiv ☐ Oppblåsbar ☐ Stiv-Oppblåsbar (RIB)

Skrog type:

☐ En-skrog ☐ Fler-skrog

Konstruksjonsmateriale:

☐ Aluminium, aluminium legering ☐ Glassfiber

☐ Stål, stål legering ☐ Tre

☐ Annet (spesifiser):

Fritidsfartøy
Konstruksjonskategori(-er) relatert til maksimum anbefalte antall personer:

Kategori	Antall personer	Max Last (kg)
A		
B		
C		
D		

Skroglengde L_{H1} m

Skrogbredde B_{H1} m

Maksimum dypgående T: m

Dekk:

☐ Dekket

☐ Delvis dekket

☐ Åpen

Hovedfremdriftssystem:

☐ Seil, beregnet seilareal A_S m²

☐ Menneskelig fremdrift

☐ Motor fremdrift

☐ Annet (spesifiser):

Installert motor type (dersom anvendt):

☐ Forbrenningsmotor, Diesel (CI)

☐ Forbrenningsmotor, Bensin (SI)

☐ Forbrenningsmotor, LPG/CNG

☐ Elektrisk

☐ Annet (spesifiser):

Installert fremdrifts type (dersom anvendt):

☐ Utenbords

☐ Innenbords med rett aksel

☐ Z eller Hekkaggregat

☐ Belgdrevet

☐ Seildrevet

☐ Annet (spesifiser):

Integrert eksos for motor (dersom anvendt): ☐ Ja ☐ Nei

Maksimum anbefalt motoreffekt: kW

Installert motoreffekt: kW

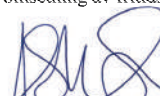
Antall fremdriftsmotorer: #

Maksimum anbefalt motorvekt²: kg

Denne samsvarserklæringen er utstedt under ansvar av båtprodusenten. Jeg erklærer på vegne av båtprodusenten at fritidsfartøyet beskrevet ovenfor tilfredsstiller kravene spesifisert i § 4 (1) og vedlegg 1 i forskrift 15. januar 2016 nr. 35 om produksjon og omsetning av fritidsfartøy og vannscootere mv.

Navn og arbeidsfunksjon: Alex Newton-Southon (CEO)
(identifikasjon av personen som er bemyndiget til å signere på vegne av produsenten eller produsentens representant)

Signatur og tittel:
(eller en tilsvarende merking)




Dato og sted: (dag/mnd/år): RS Sailing, UK

¹ Dokumentet kan ha forskjellig navn i henhold til hver modul (A1: Rapport for stabilitet og oppdrift, B: EF-typeprøvingssertifikat, G: Samsvarssertifikat, etc.)

² Bare for båter med utenborsmotor

Grunnleggende krav (referanse til vedlegg 1 pkt. A & C i forskriften)						Spesifiser harmoniserte ⁴ standarder eller andre dokumenter som er brukt (med år for publisering som "EN ISO 8666:2002")
	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	
	Marker en rute pr. linje					Alle linjer hvor rute er markert skal fylles ut
Allmenne krav (2)						
Hoveddata	☒					EN ISO 8666:2018
Identifikasjon av fartøyet - WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Produsentskilt (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Beskyttelse mot å falle over bord og bergingsutstyr (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Sikt fra hovedstyreposisjon (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brukerhåndbok (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Krav til styrke og konstruksjon (3)						
Struktur (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabilitet og fribord (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Oppdrift og flyteevne (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Åpninger i skrog, dekk og overbygning (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Vannfylling (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Største last anbefalt av produsenten (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Plassering av redningsflåte (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Rømning (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ankring, fortøyning og sleping (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Manøvreringsegenskaper (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Motorer og motorrom (5.1)						
Innenbordsmotor (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilasjon (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Utsatte deler (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Start av utenbords fremdriftsmotor (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Drivstoffsystem (5.2)						
Allment (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Drivstofftanker (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Elektrisk system (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Styresystem (5.4)						
Generelt (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Nødutstyr (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gassanlegg (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brannvern (5.6)						
Allment (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brannslukkingsutstyr (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Navigasjonslys, signalfigurer og lydsignaler (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Forebygging av utslipp (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Vedlegg I.B - Eksosutslipp ⁵						
Vedlegg I.C - Støyutslipp ⁶						
Støyutslippsnivåer (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Brukerhåndbok (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Som ikke-harmoniserte standarder, regler, retningslinjer, veiledninger etc.

⁴ Standarder publisert i offisiell EU Journal

⁵ Se samsvarserklæring fra motorprodusent.

⁶ Utføres bare for båter med innenbordsmotor og hekkaggregat uten integrert eksos.

Bærekraft og resirkulering

Skrog

Skrogets polyetylenmateriale, RS Comptec PE3, er 100 % resirkulerbart. Dersom du trenger informasjon om resirkuleringsanlegg i din region, kan du kontakte din lokale RS-forhandler eller søke på nettet etter resirkulering med HDPE (high density polyethylen = polyetylen med stor tetthet). Vi kan ta imot skrog for resirkulering ved RS sitt hovedkvarter eller i vår roterende fresemaskin i Storbritannia.

Rundholter, belegg og andre metalleder

Aluminiumrundholt, belegg og andre metalleder fra RS kan resirkuleres – søk på nettet etter lokale anlegg. Eventuelt kan deler returneres til RS sitt hovedkvarter i Storbritannia for resirkulering.

Emballasje

RS pappesker laget av 100 % resirkulerbart materiale og med bruk av 100 % skogmaterialer – en høy prosentandel av disse resirkuleres.

RS-omslagsmaterialet med polyeten for skrog er biobasert, laget av 51 % sukkerrøravfall i stedet for olje – det er offisielt omklassifisert som papir, og er fullstendig resirkulerbart.

Gjenbruk eller resirkuler RS-emballasjen for å videreføre de gode rutinene.

Veiledning for enkel rigging av enmannsjoller

- Påse at båten ligger mot vinden.
- Fest hovedfallet øverst på storseilet.
- Fest barm-uthalingen på storseilet.
- Heis storseilet (sett opp masten dersom det brukes et seil med fliker) og legg fallet i fallposen.
- Fest bommen på svanehalen.
- Fest Cunninghamen.
- Fest rorstammen/roret/rotpinnen. Påse at holdeklipsen er anbrakt.
- Påse at alle luker og lenser er stengt før du begynner å rigge.

Veiledning for enkel rigging av tomannsjoller

- Påse at båten ligger mot vinden.
- Fest spinnakerfallet, nedhalingen og barmlinen på spinnakeren.
- Trekk spinnakeren inn i duken. Fest spinnakerseilene.
- Fest fokkfallet øverst på fokken.
- Fest fokkseilene og før dem gjennom fokk-klampene.
- Heis fokken og sett riggen under spenning.
- Legg fokkfallet i fallposen.
- Fest hovedfallet øverst på storseilet.
- Fest barm-uthalingen på storseilet.
- Heis storseilet og legg hovedfallet i fallposen.
- Fest bommen på svanehalen.
- Fest Cunninghamen.
- Fest rorstammen/roret/rotpinnen. Påse at holdeklipsen er anbrakt.
- Påse at alle luker og lenser er stengt før du begynner å rigge.

Veiledning for enkel rigging av kjølbåter

- Kjølbåndet for senkekjølen må festes på en sikker måte.
- Påse at båten ligger mot vinden.
- Fest spinnakerfallet og nedhalingen på spinnakeren.
- Trekk spinnakeren inn i duken. Fest spinnakerseilene (påse at de går gjennom barberhalerne).
- Fest spinnakerstangen på bommen.
- Sett riggen under spenning.
- Fest fokkfallet øverst på fokken.
- Fest fokkseilene og før dem gjennom fokk-klampene.
- Heis fokken og legg fallet i fallposen.
- Fest bommen på svanehalen.
- Fest hovedfallet øverst på storseilet.
- Fest barm-uthalingen på storseilet.
- Heis storseilet og legg fallet i fallposen.
- Fest Cunninghamen.
- Påse at alle lenser er tomme.
- Påse at alle luker er stengt.

Merk: En omfattende veiledning for drift og rigging for hver klasse kan ses på nettstedet vårt, -
www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

16. AR

محتويات الدليل

Page No.	
2 - 4	المقدمة
5	التحكم في انقلاب الزورق - زوارق الإبحار ذات اليد الواحدة
6	التحكم في انقلاب الزورق - زوارق الإبحار ثنائية اليد
7	التحكم في انقلاب الزورق - زوارق الإبحار متعددة الأبدان
8	التحكم في انقلاب الزورق - القوارب مسطحة القاع
9	ABP الأبعاد الرئيسية - زوارق
10	الأبعاد الرئيسية - زوارق الأداء ذات اليد الواحدة
11	الأبعاد الرئيسية - زوارق الأداء ثنائية اليد
12	الأبعاد الرئيسية - القوارب مسطحة القاع
13	طرق النزع
14 - 15	نقاط القطر
16 - 17	إعلان المطابقة
18	الاستدامة وإعادة التدوير
19 - 20	الملحق - أدلة التجهيزات الأساسية

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

المقدمة

نحن على ثقة بأنك سوف تستغرق ساعات طويلة من RS الجديد الخاص بك وشكرًا لاختيارك منتج RS تهانينا على شراء زورق الإبحار عبارة عن زوارق مثيرة للإبحار وتقدم أداءً رائعًا. تم إعداد هذا الدليل RS الإبحار والسباقات الرائعة في هذا التصميم الممتاز حقًا. أسطول لمساعدتك في تشغيل قاربك بأمان ومتعة.

هذا الدليل لن يرشدك في سلامة القوارب أو الملاحة البحرية. إذا كان هذا هو القارب الأول أو إذا كنت تستخدم قاربًا من نوع لا تعرفه، فيرجى التأكد من أن لديك خبرة كافية قبل تولي قيادة هذا القارب، وذلك من أجل سلامتك وراحتك. وإذا لم تكن على دراية باستخدامه، أو الاتحاد الوطني للإبحار - على سبيل المثال، الجمعية الملكية لليخوت - قادرًا على إعلامك بمدرسة إبحار RS فسيكون وكيل زوارق محلية أو مدرب مختص.

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن وتسليمه إلى المالك الجديد إذا كنت ترغب في بيع القارب.  يشير هذا الرمز إلى وجود خطر قد يؤدي إلى الإصابة أو الوفاة إذا لم يتم اتخاذ الاحتياطات المناسبة.

يرجى الانتباه إلى التحذيرات التالية وتوخي أقصى درجات الحذر؛

 لا تتجاوز الحد الأقصى لعدد الأشخاص (حد الطاقم) المذكور في لوحة إلكترونيات التحكم وفي الأبعاد الرئيسية

 تأكد دائمًا من الإبحار بأقل عدد ممكن من أفراد الطاقم لاستعادة القارب بعد الانقلاب

 لا تتجاوز الحد الأقصى الموصى به لحجم المحرك الموضح في الأبعاد الرئيسية

 تأكد من أن جميع الفتحات والسدادات مغلقة تمامًا قبل أن تطفو على سطح الماء

 سيتم تقليل الثبات عند السحب / القطر أثناء الطفو على سطح الماء

 يشكل ثقب خزانات الهواء خطرًا كبيرًا على الاستقرار

 تشكل الأمواج العاتية خطراً كبيراً على الاستقرار

 إذا قمت بنقل القارب الخاص بك على سطح سيارتك، تأكد من عدم تجاوز الحد الأقصى للحمل على حامل السقف

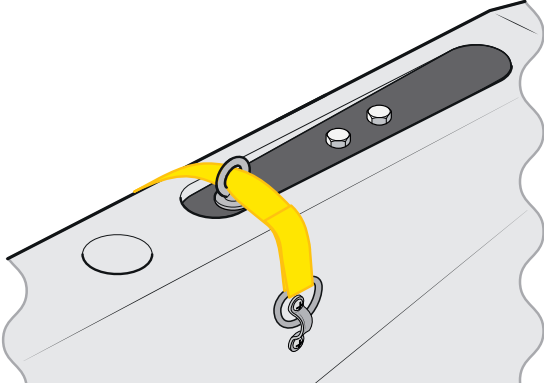
 إذا قمت بنقل القارب الخاص بك عن طريق مقطورة، تأكد من عدم تجاوز وزن المحور المسموح به للمقطورة

 قم دائمًا بتجهيز القارب الخاص بك وفقًا لدليل التجهيز والذي يمكن تنزيله من خلال العنوان التالي

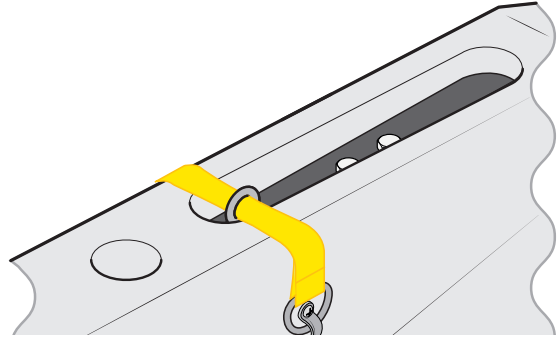
www.rssailing.com

يتمثل الهدف الرئيسي للقوارب مسطحة القاع في الإبحار، حيث يتم تزويدها بصالِب سفلي مُحكم الربط في موضعه المخصص له. ⚠

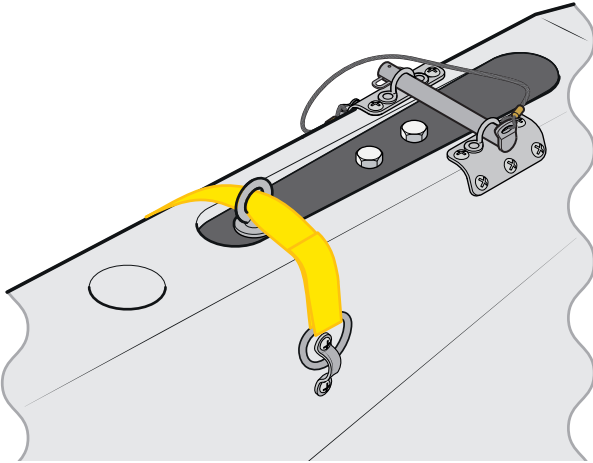
1. RS Venture Connect من مُثَبِّت صالِب رئيسي MK1



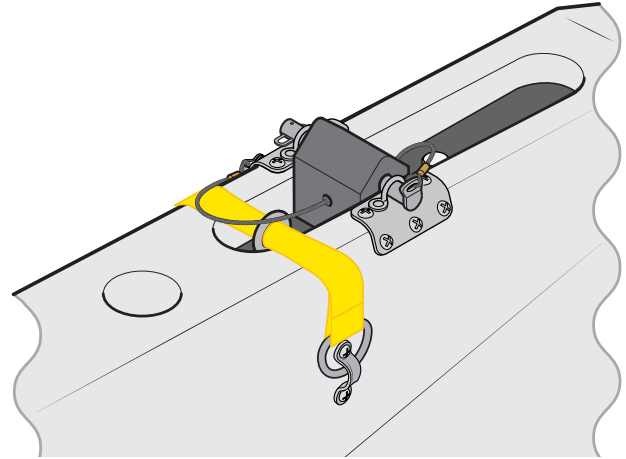
2. RS Venture Connect من مُثَبِّت رئيسي MK2



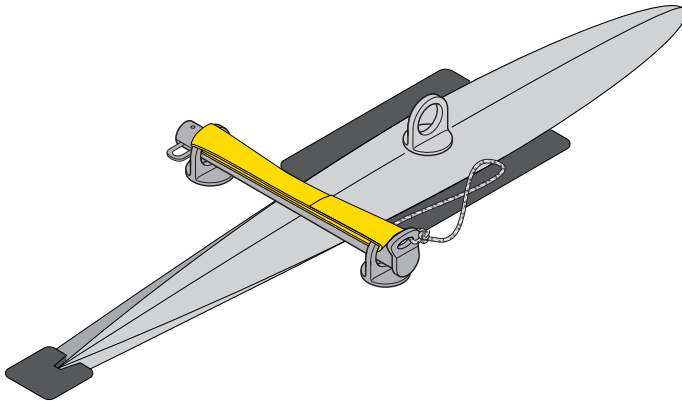
3. RS Venture Connect من مُثَبِّت ثانوي MK1



4. RS Venture Connect من مُثَبِّت ثانوي MK2



5. RS 21 رئيسي وثانوي مُثَبِّت



يجب استبدال أحزمة تثبيت الصالِب كل 12 شهرًا. ⚠

RS Venture Connect:

⚠ يجب أن يكون به على الأقل شخصان ويبلغ مجموع وزن الطاقم 160 كجم كما هو موضح في دليل المالك

RS Venture SCS:

⚠ نظرًا للطبيعة المعقدة لهذا المنتج، فمن الضروري أن يتوفر في كل مرة من مرات الإبحار شخص ذو لياقة بدنية بحيث يكون موجودًا على متن القارب للمساعدة في حالة حدوث عطل ميكانيكي أو كهربائي

⚠ بمتطلبات الأمر التوجيهي الخاص بالقارب الترفيهي صغير الحجم نسبيًا رقم RS Venture Connect SCS 53 يفي زورق لسنة 2013 للتحكم في انقلاب الزورق. ومع ذلك، يجب أن نقدر أنه في بعض الحالات قد ينقلب الزورق تمامًا أو يبقى عالقًا على جانبه أثناء الانقلاب. ستكون هناك حاجة لطاقم متنقل يصل وزنه إلى 160 كيلو جرام لتعديل انقلاب القارب تمامًا إذا لم يكن قارب الإنقاذ متاحًا.

⚠ وحزمة مساعدة الطاقة في العديد من السيناريوهات ولا يقدم دليل المالكين RS Venture Connect SCS يمكن استخدام زورق إلا تعليمات عامة بشأن تشغيله. يجب على المالك والمشغلين تحمل روح هذه التعليمات وتطبيقها على بيئتهم الفريدة

⚠ وحزمة مساعدة الطاقة العديد من المخاطر في حالة وقوع حادث، بما في ذلك الانحباس RS Venture SCS يمثل زورق والعرقلة التي قد تؤدي إلى إصابة خطيرة أو وفاة. يجب على المالكين والمشغلين تقييم مخاطر بيئتهم الفريدة واتخاذ الإجراءات المناسبة قبل الإبحار بالزورق

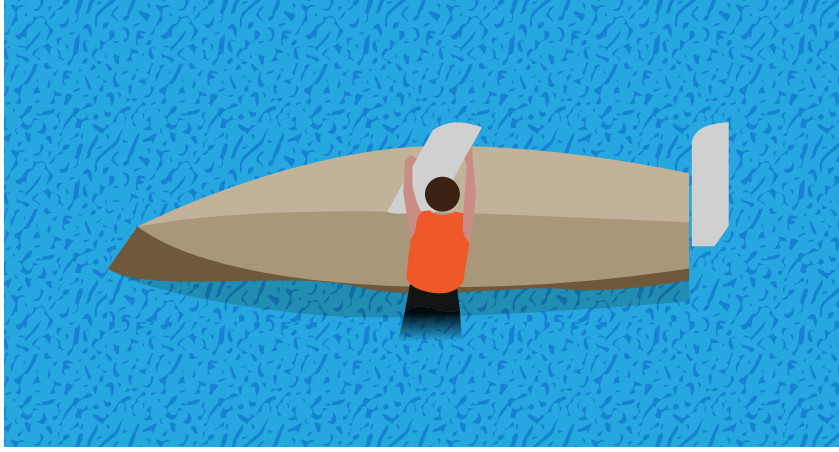
⚠ بتركيبات سرعة الرياح / التجهيزات التالية عند استخدام تكوين المقعد المزدوج RS يوصي الإبحار بزورق

- عقدة: في هذه الحالة يتم تقليص مساحة الشراع أثناء الإبحار 14 - 12
- عقدة: في هذه الحالة لا يرفرف الشراع أثناء الإبحار 18 - 17
- عقدة: يتم إلغاء عملية الإبحار 25 - 24

⚠ ستحتاج حالة البحر وقدرة الطاقم وتوقعات الطقس إلى أخذها في الاعتبار عند اتخاذ قرار المضي قدمًا وأي خطة للإبحار تختارها. يعد لف الشراع الأمامي فعالًا جدًا في تقليل مساحة الإبحار، غير أنه لا ينبغي استخدامه كبديل لتقليص مساحة الشراع أثناء الإبحار

التحكم في الزورق من الانقلاب - زوارق الإبحار ذات اليد الواحدة

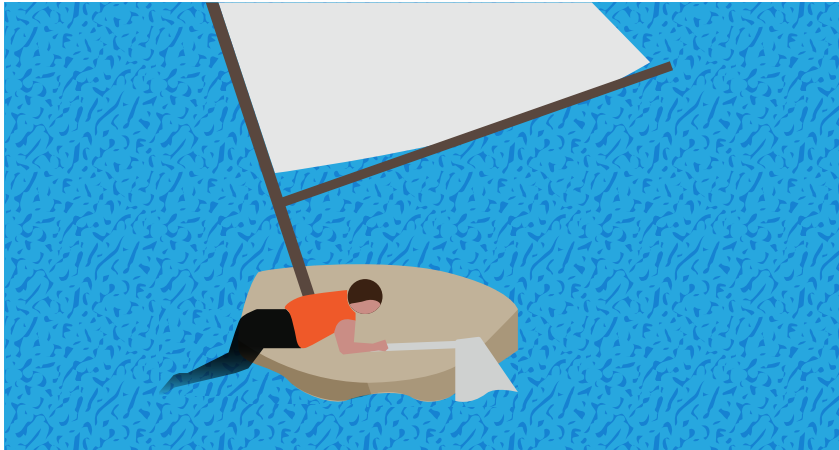
1. تأكد من أن اللوحة المركزية القابلة للسحب في الوضع السفلي. قف على شفير ظهر المركب وتشبك باللوحة المركزية القابلة للسحب وقم بالإمالة ناحية الخلف.



2. وبمجرد الإمالة على جانبه، اسحبه لأسفل اللوحة المركزية القابلة للسحب يليها شفير ظهر المركب لجعل القارب في وضع مستقيم.



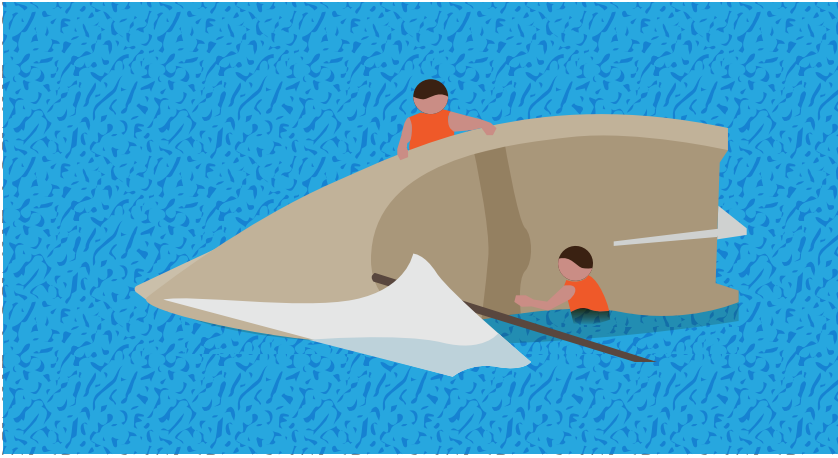
3. حاول الوصول إلى قمرة القيادة واسحب نفسك مرة أخرى في القارب.



التحكم في الزورق من الانقلاب - زوارق الإبحار ثنائية اليد



1. تأكد من أن اللوحة المركزية القابلة للسحب في الوضع السفلي. يجب أن يقف قائد توجيه الزورق على شفير ظهر المركب ويمسك باللوحة المركزية القابلة للسحب ويقوم بالإمالة ناحية الخلف. وللمساعدة، يمكن للطاقم أن يأخذ لوح الشراع الأمامي/ الشراع ويقف على شفير ظهر المركب ويمسك باللوحة المركزية القابلة للسحب ويقوم بالإمالة ناحية الخلف.



2. وبمجرد الإمالة على جانبه، يجب توجه الطاقم إلى قمرة القيادة وإلقاء لوح الشراع الأمامي/ الشراع على أعلى شفير ظهر المركب. بعد ذلك، يجب أن يميل الطاقم عكس اتجاه انقلاب الزورق أثناء الطفو داخل قمرة القيادة وأن يكونوا مستعدين "لموجهة انقلاب الزورق" عندما يكون القارب في وضع مستقيم.

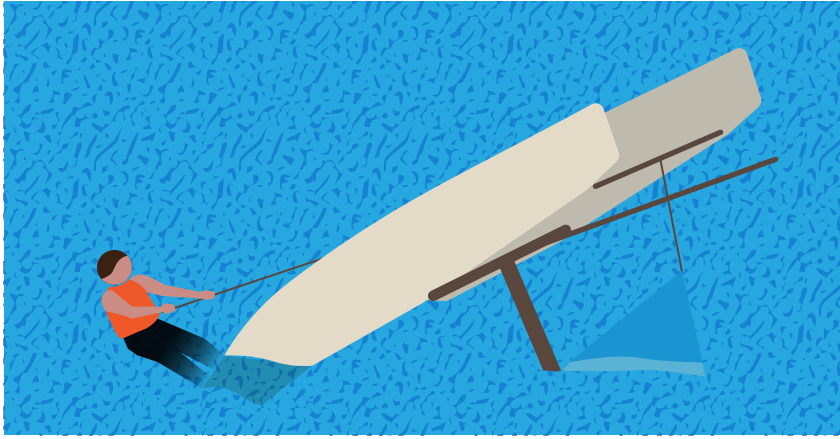


3. يمكن لقائد توجيه الزورق الآن أن يصحح انقلاب الزورق من خلال الاستلقاء وبسط رجليه على الحافة السفلية والسحب على لوح الشراع الأمامي / الشراع. وبدلاً من ذلك، حاول الوصول إلى اللوحة المركزية القابلة للسحب وإمالة لوح الشراع الأمامي / الشراع مرة أخرى أو توجيهه ناحية اليمين. عكس انقلاب الدورق.

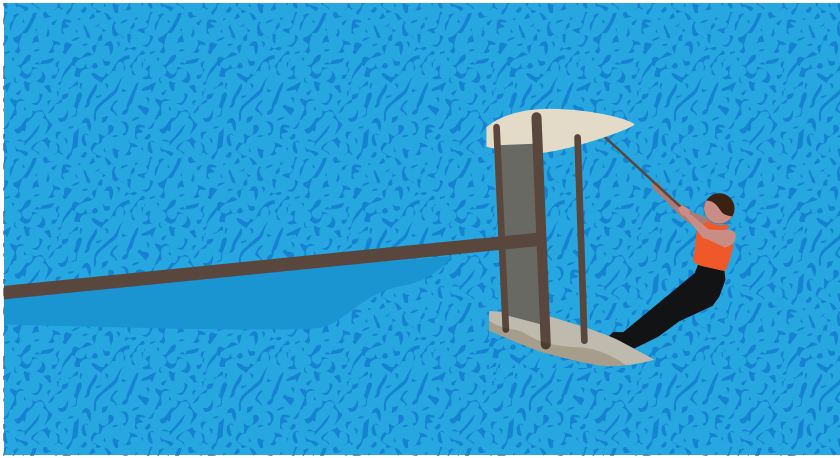


4. وبمجرد "عدم القدرة على توجيه الزورق"، يمكن للطاقم مساعدة القائد في التثبيت باللوحة المركزية القابلة للسحب.

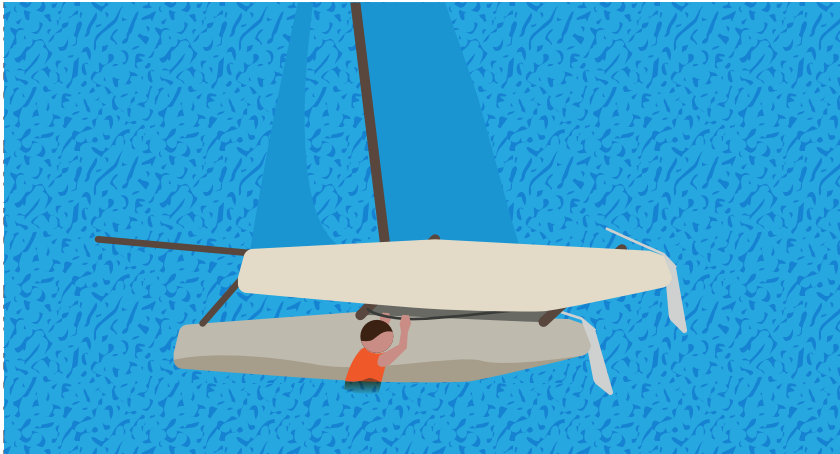
التحكم في انقلاب الزورق - زوارق الإبحار متعددة الأبدان



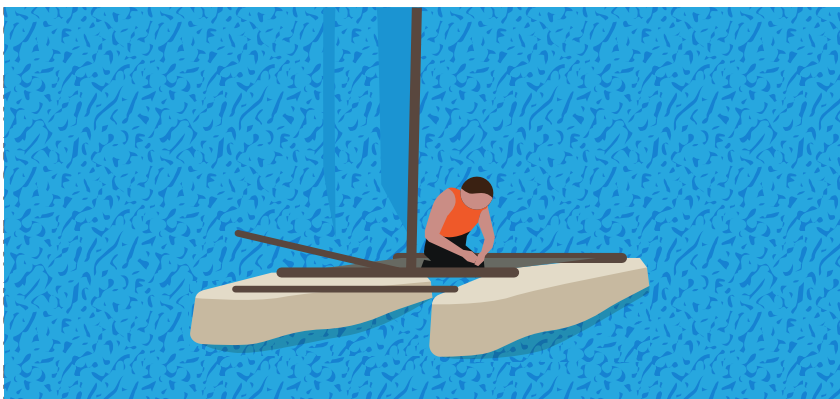
1. قروزل ا راسم هي جوت لبح عم جب مق ى دح إ ب ثبش تل او بال قن ال اء انشأ قلام إ ب مق . قروزل ا ندب تا ضراع متي امن ي ح ، فل خ ل ا ل قروزل ا نم أي ج ي ردت براق ل ا راسم ل ي دعت بال قن ال ا عضو



2. تسلق الجزء السفلي من البدن، ثم حرر الألواح الرئيسية للشرع الأمامي والشرع الرئيسي، ثم قم بتوجيه القارب في وضع مستقيم أعلى البدن. قم بإمالة الزورق ناحية الورا تجاه حبل تعديل الانقلاب، وحينها تبدأ عملية تصحيح المسار. عند إطلاق أداة ضبط القارب من الماء، سيبدأ القارب في تصحيح نفسه بسرعة



3. وعندما يتحرك القارب في وضع مستقيم، تحرك سريعاً بين العارضتين وقم بتطبيق وزن الجسم على الأشرطة الموجودة أسفل الوثابة.

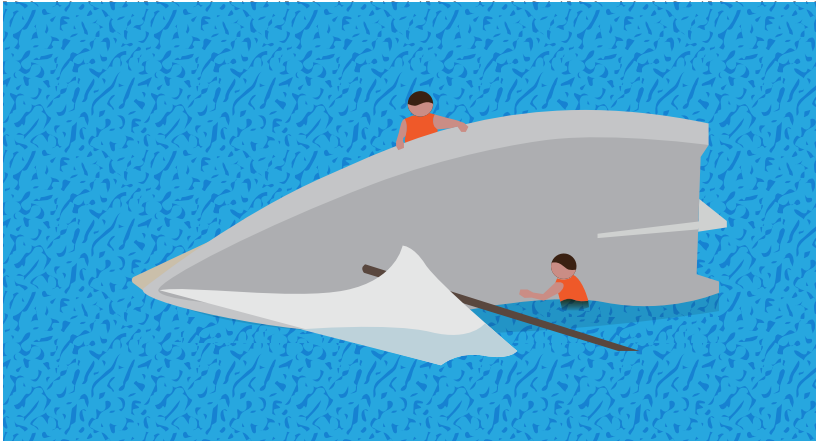


4. وبمجرد أن يتم تصحيح القارب، يمكنك الصعود على ظهره وترتيب الألواح والحبال قبل الإبحار.

التحكم في انقلاب الزورق - القوارب مسطحة القاع



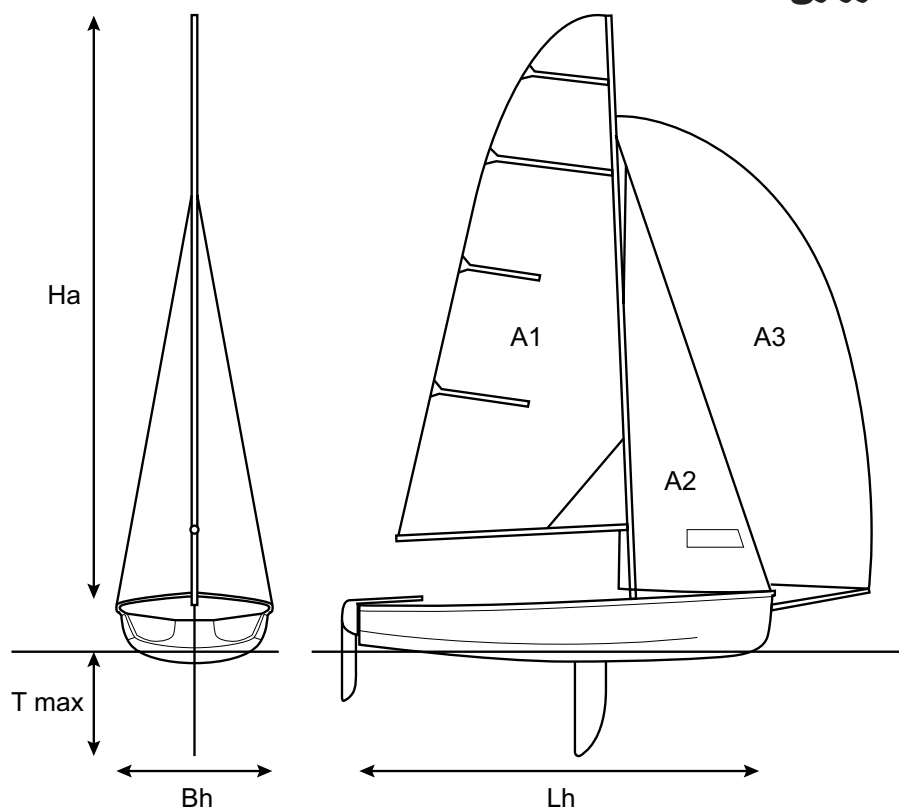
1. يجب قفل الصالب السفلي في الموضع السفلي. يجب أن يظل جميع أفراد الطاقم على اتصال بالقارب أثناء عملية تصحيح مسار الزورق أثناء الانقلاب.
2. يجب أن يقف قائد توجيه الزورق على شفير ظهر المركب والتثبيت بالصالب ثم إمالة الزورق عكس انقلابه. وللمساعدة، يمكن للطاقم أن يأخذ لوح الشراع الأمامي/ الشراع ويقف على شفير ظهر المركب ويتثبت باللوح المركزية القابلة للسحب ويقوم بالإمالة ناحية الخلف.



3. وبمجرد أن يبدأ القارب في الدوران، فإنه سيفعل ذلك تحت سيطرته الخاصة. يجب توخي الحذر عند الابتعاد عن الصالب أثناء تدوير القارب في وضع مستقيم.

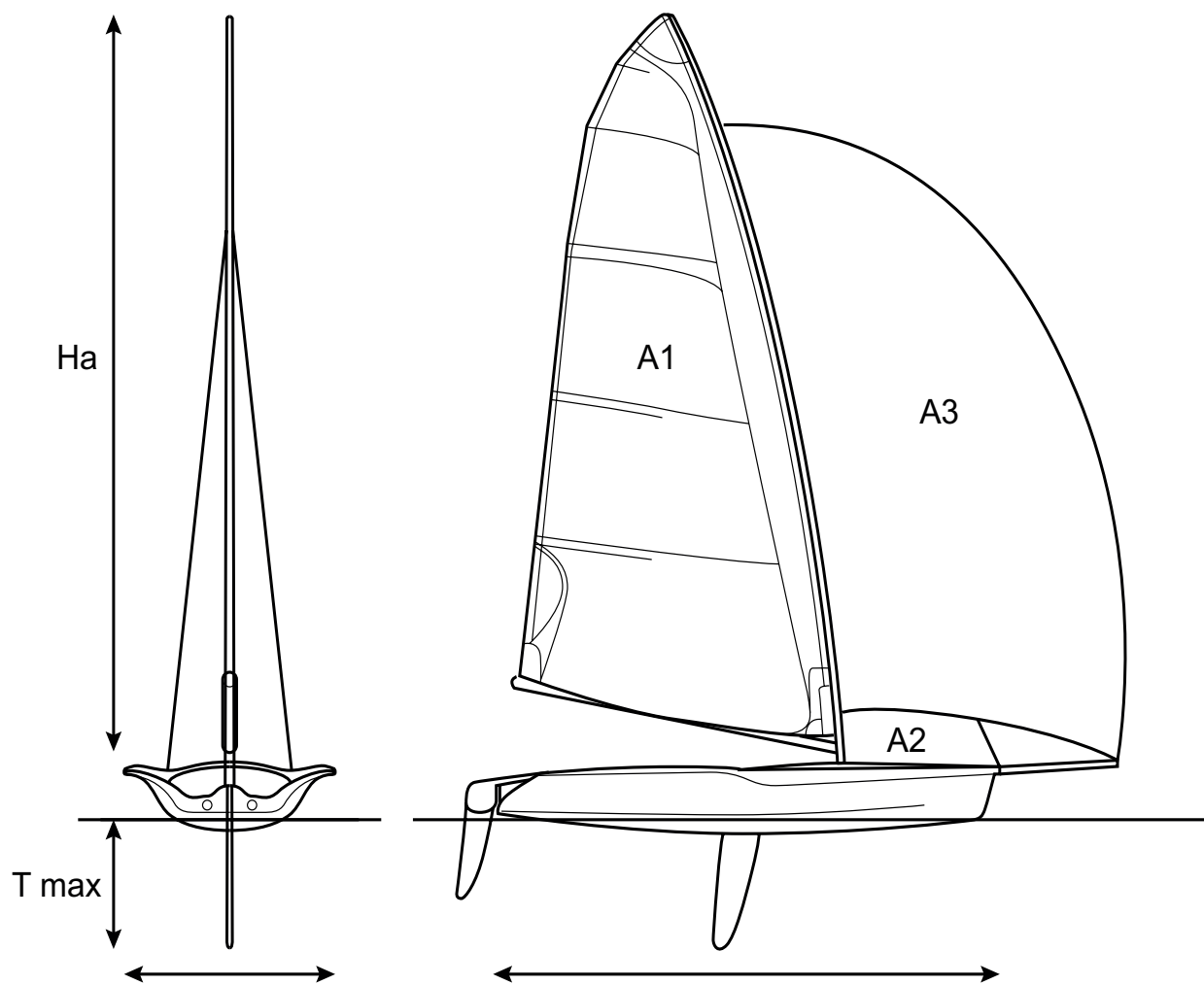


4. يجب أن يمسك أحد أفراد الطاقم القارب من خلال حبل الصاري بمواجهة الرياح في حين يقوم طاقم آخر بإعادة تعديل وضع الزورق فوق العارضة.
5. وبمجرد حصول ذلك، يجب استعادة السيطرة على الزورق ومساعدة الآخرين على متنه.

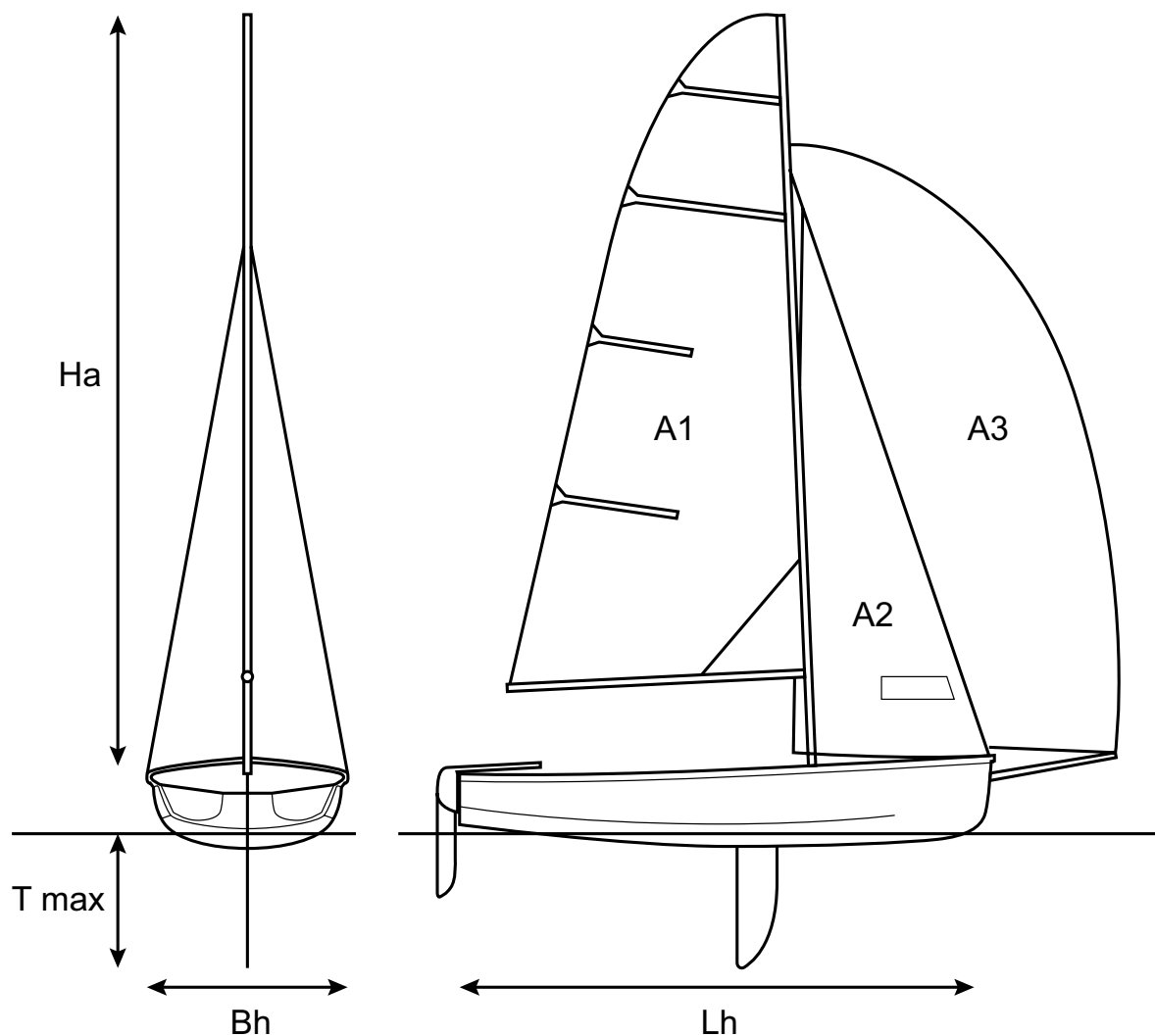


Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00		HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

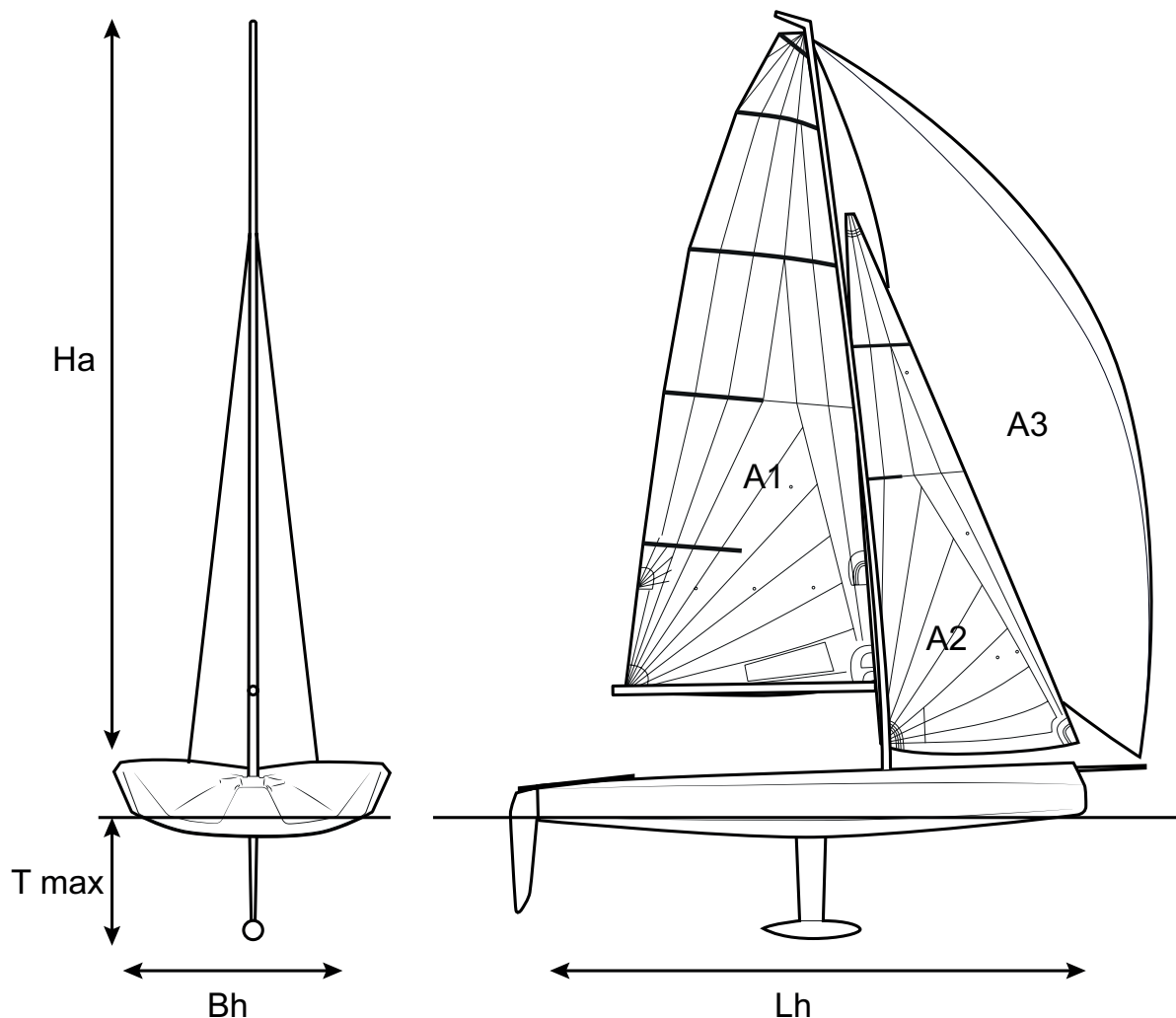
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	



Class	RS 100	RS 700		RS Aero	
Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	€
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

ملاحظات البعد الأساسي

	يبرعلا صنلا	
ج ءئفلا	دق ثيح رانالالو تاريحبلاو رانالال تايصمو قريبكلا ناجلخلالو ءيلحاسلا هايملال يف تالارب مايقلل مميصت مت: Inshore قروز - رتم 2 ىلا لصت قريبك ءيچوم تااعافترا نمضتتو 6 ىلا حايرلا ءقاط فورظ لصت	
د ءئفلا	يئلال تاوننقلاو رانالالو قريغصلال تاريحبلاو قريغصلال ناجلخلالو ءيمحملال ءيلحاسلا هايملال يف تالارلل مميصت مت: Sheltered قروز - ءيضرع تاجوم نع كفيهان، رتم 0.3 ىلا لصت دق ،لكلذ يف امب ،قريبك ءيچوم تااعافترا نمضتتو 4 ىلا حايرلا ءقاط فورظ اءي فلصت قرالال نفسلال نم لاشملال لبيس ىلع ،عافترا ىصقاك رتم 0.5 غلبت	
A1	ءيسىئرلا راجبالا قطنم	
A2	يمامال عارشلال قطنم	
A3	يسىئرلا عارشلال قطنم	
LH	ننبلال لوط	
Bh	ننبلال قماغ	
Ha	ماجتال فارحنا قوف عافترالال	
T max	قروزلا سطاغ	
mLC	ءعتملالو مقاطلا ءانثتساب .ئلازلل قلابقالا قئاققرولاو يراوصلالو ءعرشلالو تازيهجتلا لكلذ يف امب براقلال نزو فيفيخ براق ،ئللكلا -	
mML	قلاومجلال زواجت رطحي .(تاكرحملا دوقو لكلذ يف امب) ءعتملالو مقاطلا دارفا عيمجل مارجوليلكلاب ليلكلا نزولا :يوصقلا ءيلكلا قلاومجلال .يوصقلا ءيلكلا	
CR	قروزلا بالقان دنع مقاطلل ىنذالا دحلا	
CL	ءدب دنع هب مايقلل براقلال مميصت ضرغ تتدح يتلا ءعنصرملال قكشرلال بنان نم مهب يصولمال صاخشلالا ددغل ىصقلاال دحلا :مقاطلا دح لىغشئلال	
MRE	لكرحملا هب يصولمال ىصقلاال دحلا	
ECN	صحفلال قءاش مقرا	
*DI	راصلال لىخرات	
Mod	قروزلا قلاح مميقيقتل مءختستل يتلا ددحولال	

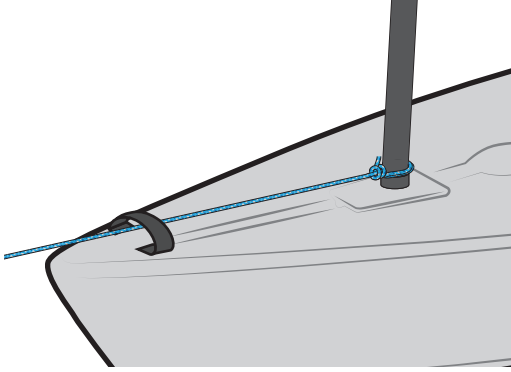
RS Venture و RS Elite RS21 عند استخدام محرك ما، يجب الالتزام بالحجم الموصى به وقصر فئة التصميم على د لزورقي

طريقة النرح

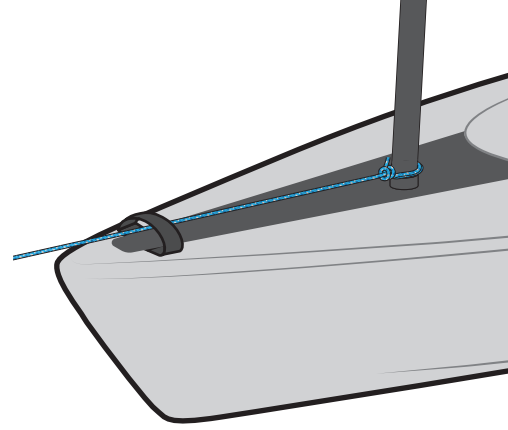
قئفلا	حزنلأ قئفرط
RS Neo قروز - RS Tera قروز	قءءاء قئلا قزمق لءاء قءوءوءملا قءءءفلا نم ٱءاء ففرصء
RS Feva قروز	بءسلل قلابقلا قءزكمءلا قءوللا قفرع نم ٱءاء ففرصء قضرعاءل بٱباءن او
RS Aero، RS Zest 2000 قروز، RS Venture قروز	قءاء قئلا قزمق لءاء قءوءوءملا ءاءءءفلا نم ٱءاء ففرصء قضرعاءل او
RS CAT14 قروز	قءطن ٱل
RS CAT16 قروز	قءطن ٱل
RS Elite قروز	قزمق لءاء قءوءوءملا ففرصءلا فرع لالء نم ٱءاء ففرصء قءاء قئلا
RS 400 قروز - RS 200 قروز	ءءوءءملا ففرصءلا ءاءءءو فرع لالء نم ٱءاء ففرصء قضرعاءل او قءاء قئلا قزمق لءاء
RS Toura، RS Quest قروز - RS 500 قروز	لءاء قءوءوءملا ففرصءلا بٱباءن لالء نم ٱءاء ففرصء قضرعاءل او
RS 800 قروز - RS 700 قروز	لءاء قءوءءملا ففرصءلا قفرع لالء نم ٱءاء ففرصء قضرعاءل او

ملحوظة: على الرغم من أن زوارقنا لديها خاصية التصريف الذاتي بنفسها، إلا أننا نوصي بحمل قطعة إسفنجية على متن الزورق للمساعدة في عملية النرح

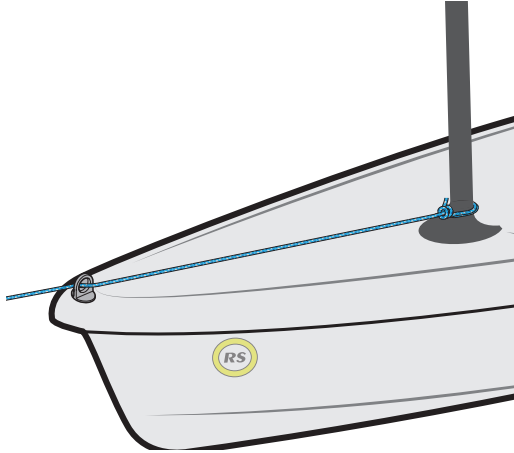
قم بربط حبل القطر بحبل الزورق. **زورق RS Tera**
تأكد من توجيهه من خلال مقبض الحمل الأمامي



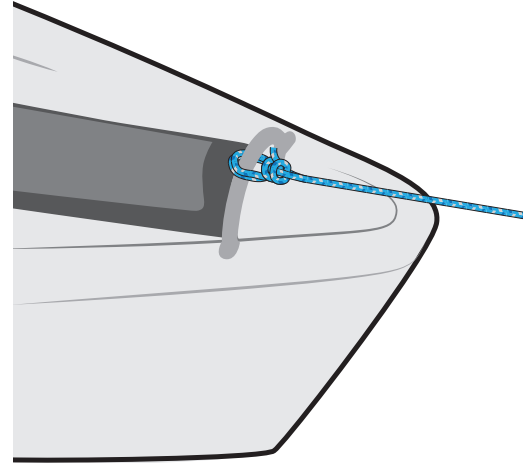
قم بربط حبل القطر حول الصاري. **زورق RS Neo**
تأكد من توجيهه من خلال مقبض الحمل الأمامي



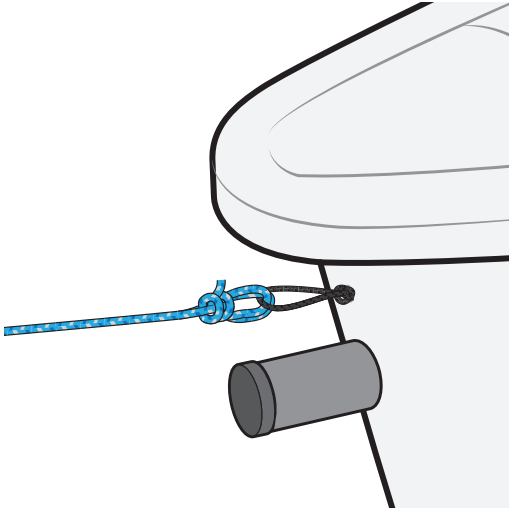
قم بربط حبل القطر ناحية الحلقة على **زورق RS Zest**
منفذ الصاري. تأكد من مروره من خلال تريباس ذي عروة
على مقدمة الزورق



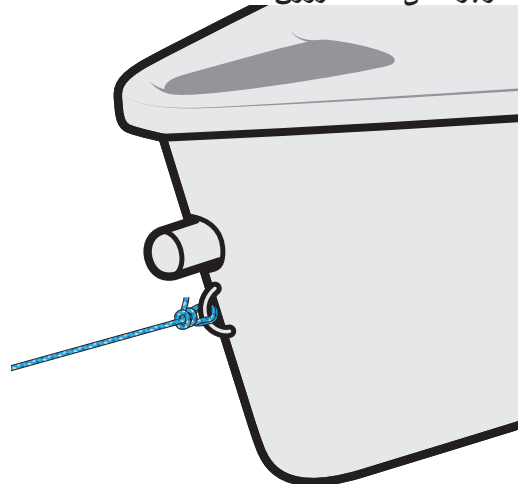
قم بربط حبل القطر على شريط **زورق RS Feva**
المشبك.



قم بربط حبل **زورق RS Quest RS Toura**
القطر على حلقة حبل مقدمة الزورق.

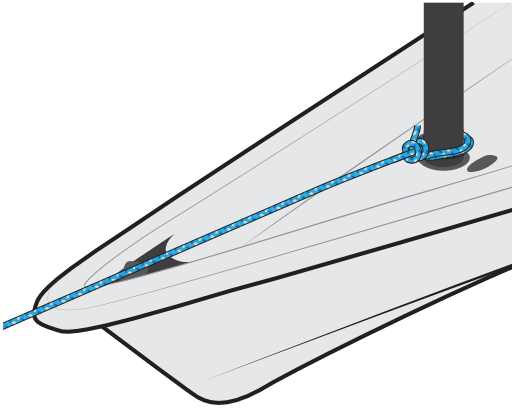


قم **زورق RS Venture S - Se Connect**
U بربط حبل القطر على التريباس الذي على شكل حرف الـ
الموجود على مقدمة الزورق



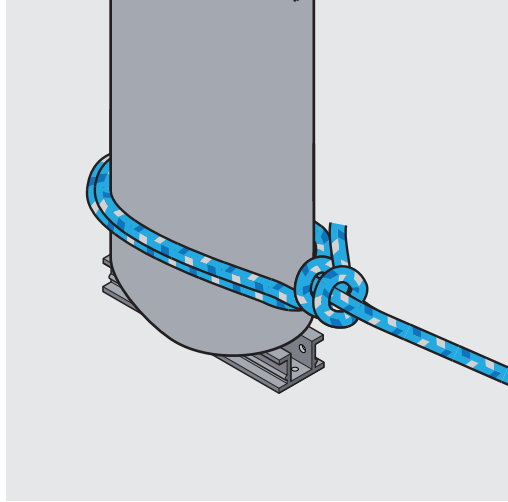
زورق RS Aero 100

قم بربط حبل القطر حول
الصاري.



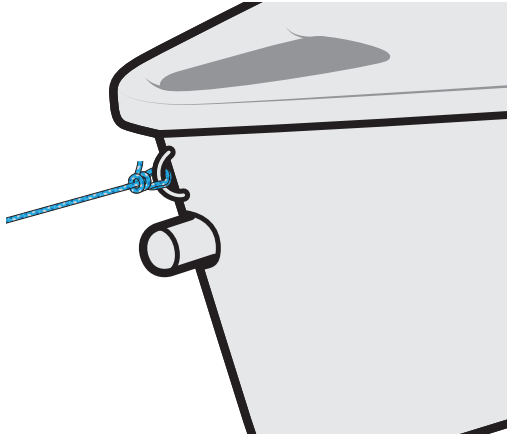
زورق RS 200، 500، 700، 800

قم بربط حبل
القطر حول قاعدة الصاري.



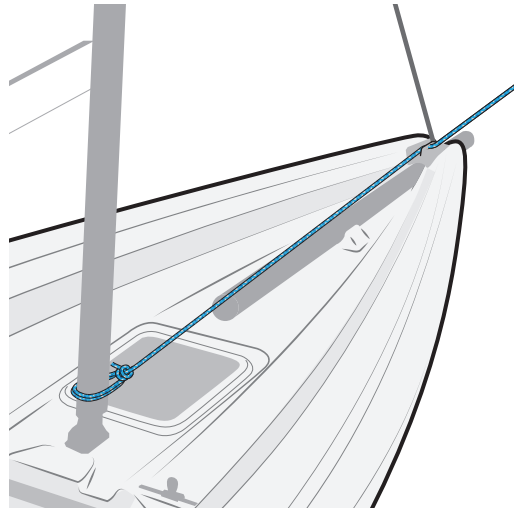
زورق RS 400، 2000

قم بربط حبل القطر على
الموجود على مقدمة U الترياس الذي على شكل حرف الـ
الزورق.



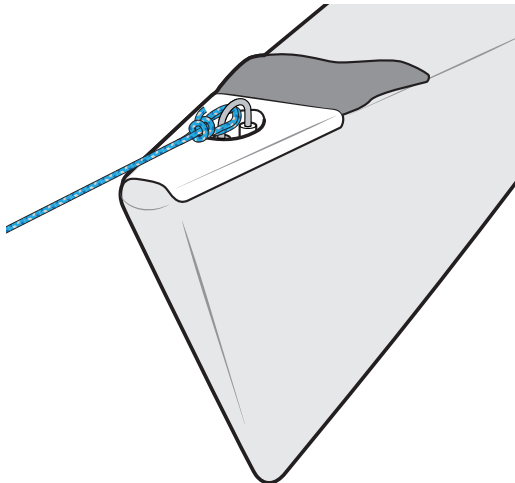
زورق RS 21

قم بربط حبل القطر على قاعدة الصاري. تأكد
من قيادته من خلال شريط المشبك.



زورق RS Elite

قم بربط حبل القطر على الترياس
الموجود على مقدمة الزورق U الذي على شكل حرف الـ



(يتم إكماله بواسطة الجهة المصنعة أو الممثل المفوض في حال تكليفه)

تم إصدار إعلان المطابقة هذا بموجب مسؤولية الجهة المصنعة وحدها. أعلن نيابة عن الجهة المصنعة أن القارب الترفيهي المذكور أعلاه يستوفي المتطلبات المحددة في المادة ٤ (١) والملحق ١ من التوجيه ٢٠١٣/٥٣/٤٤. EU/٥٣/٢٠١٣.

1 يمكن أن يكون للوثيقة اسم مختلف وفقاً لكل طراز (A1): تقرير الثبات والطفو، B: شهادة فحص من نوع EC، G: شهادة المطابقة، إلخ)
2 للمراكب المشغلة بمحركات خارجية فقط

المتطلبات الأساسية	طلب كابل المعايير المنسقة	طلب جزئي، انظر الملف الفني المعيار المنسقة	الوثائق المرجعية الأخرى طلب كابل	الوثائق المرجعية الأخرى طلب جزئي، انظر الملف الفني، الوثائق المرجعية الأخرى	انظر الملف الفني دليل المطابقة الأخرى	حدد المعايير ^١ المنسقة أو الوثائق المرجعية الأخرى المستخدمة (مع ذكر سنة النشر مثل "EN ISO 8666:2002")
						يجب تعبئة كل السطور على الجانب الأيمن من الصندوق المحددة
متطلبات العامة (٢)						
بيانات الأساسية – الأبعاد الرئيسية	☒					
قم تعريف الزورق – WIN (٢,١)	☒					
رحة مسؤول بناء الزورق (٢,٢)	□	□	□	□	□	
حماية من سقوط في البحر ووسائل إعادة الصعود إلى سطح الزورق (٢,٣)	□	□	□	□	□	
روية من موضع القيادة الرئيسي (٢,٤)	□	□	□	□	□	
ليل المالك (٢,٥)	□	□	□	□	□	
متطلبات الهيكلية والسلامة (٣)						
هيكل (٣,١)	□	□	□	□	□	
زان وارتفاع سطح السفينة عن خط الماء (٣,٢)	□	□	□	□	□	
ملفو والتعويم (٣,٣)	□	□	□	□	□	
فتحات في البدن والسطح والهيك العلوي (٣,٤)	□	□	□	□	□	
لاغراق (٣,٥)	□	□	□	□	□	
حمولة القصوى الموصى بها من الشركة المصنعة (٣,٦)	□	□	□	□	□	
تنظيف قارب النجاة (٣,٧)	□	□	□	□	□	
خرج الطوارئ (٣,٨)	□	□	□	□	□	
ربط والرسو والقطر (٣,٩)	□	□	□	□	□	
خصائص التحكم (٤)	□	□	□	□	□	
محركات وأماكن المحرك (٥,١)						
محرك الداخلي (٥,١,١)	□	□	□	□	□	
تهوية (٥,١,٢)	□	□	□	□	□	
أجزاء المكشوفة (٥,١,٣)	□	□	□	□	□	
بدء تشغيل المحرك الخارجي (٥,١,٤)	□	□	□	□	□	
ظم الوقود (٥,٢)						
ظام – نظام الوقود (٥,٢,١)	□	□	□	□	□	
زونات الوقود (٥,٢,٢)	□	□	□	□	□	
نظم الكهرليدية (٥,٣)	□	□	□	□	□	
ظم التوجيه (٥,٤)						
ظام – نظام التوجيه	□	□	□	□	□	
ابوير الطوارئ (٥,٤,٢)	□	□	□	□	□	
ظم الغاز (٥,٥)	□	□	□	□	□	
حماية من الحرائق (٥,٦)						
ظام – الحماية من الحرائق (٥,٦,١)	□	□	□	□	□	
عدات مكلفة الحرائق (٥,٦,٢)	□	□	□	□	□	
ضوءاء الملاحة والأشكال والإشارات الصوتية (٥,٧)	□	□	□	□	□	
نم التفريغ (٥,٨)	□	□	□	□	□	
ملحق B.I – انبعثات العادم *						
ملحق C.I – انبعثات الضجيج ^١						
ستوى انبعثات الضجيج (I.C.1)	□	□	□	□	□	
ليل المالك (I.C.2)	□	□	□	□	□	

٣ مثل المعايير غير المنسقة والقواعد واللوائح والمبادئ التوجيهية، إلخ
٤ المعايير المنشورة في الجريدة الرسمية للاتحاد الأوروبي
٥ انظر إعلان المطابقة للشركة مصنعة المحرك

البدن

قابلة للتدوير بنسبة 100%. لمزيد من المعلومات حول مرافق RS Comptec الموجودة في بدن زورق (PE3) تعتبر مادة البولي إيثيلين المحلي أو البحث عبر الإنترنت عن إعادة تدوير (البولي إيثيلين عالي الكثافة). RS إعادة التدوير في منطقتك، يرجى الاتصال بوكيل زورق أو في ورشة صناعة القوالب الدوارة الخاصة بنا في المملكة RS نحن قادرون على قبول الأبدان بغية إعادة تدويرها في المقر الرئيسي لـ المتحدة.

قطع الغيار والرقائق والأجزاء المعدنية الأخرى

يرجى البحث عبر الإنترنت عن المنشآت - RS يمكن إعادة تدوير قطع الغيار الألومنيوم والرقائق والأجزاء المعدنية الخاصة بمنتجات في المملكة المتحدة لإعادة تدويرها RS المحلية الخاصة بك - أو يمكن إعادة قطع الغيار إلى المقر الرئيسي لـ.

التعبئة والتغليف

100% باستخدام مواد حرجية مدارة بنسبة 100% - RS تُصنع صناديق ورق مقوى خاصة بمنتجات

يتم إعادة تدوير نسبة عالية منها

قائمة على أساس حيوي، وهي مصنوعة من نفايات قصب السكر بنسبة 51% بدلاً RS إن مواد تغليف هيكل بولي إيثيلين الخاص بمنتجات من الزيت - يتم إعادة تصنيفها رسميًا على أنها ورق ويمكن إعادة تدويرها تمامًا

لمواصلة الممارسة الجيدة RS يرجى إعادة استخدام أو إعادة تدوير عبوات منتجات

دليل التجهيز الأساسي لقوارب الإبحار ذات اليد الواحدة

- تأكد من أن القارب متجه نحو الريح
- قم بتوصيل حبل الكر الرئيسي للتحكم في الشراع المحفور في الصاري الرئيسي
- قم بتوصيل حبل الشراع بالشراع المحفور في الصاري الرئيسي
- قم برفع الشراع المحفور في الصاري الرئيسي (صاري مرفوع في حالة استخدام شراع بأكمام) والاحتفاظ بحبل الكر في حقيبة حبال الكر
- قم بتوصيل ذراع الرافعة إلى الوصلة المنحنية
- قم بتوصيل عين كونيغهام
- قم بتوصيل مجموعة مخزون الدفة / الدفة، مع ضمان وجود مقطع التثبيت
- تأكد من إغلاق جميع الفتحات والسدادات قبل الإطلاق

دليل التجهيز الأساسي لقوارب الإبحار ثنائية اليد

- تأكد من أن القارب متجه نحو الريح
- قم بتوصيل كر الشراع وحبل إنزال الشراع ناحية الشراع الرئيسي
- اسحب الشراع الرئيسي في المجرى المنحدر وأرفق ألواح الشراع
- قم بتوصيل حبل كر الشراع الأمامي إلى رأس مقدمة الشراع الأمامي
- قم بتوصيل ألواح الشراع الأمامي وتوجيهها من خلال مرابط الشراع الأمامي
- قم برفع الشراع الأمامي وتطبيق شد أداة التجهيز
- قم بتخزين كر الشراع الأمامي في صندوقه المخصص له
- قم بتوصيل حبل الكر الرئيسي للتحكم في الشراع المحفور في الصاري الرئيسي
- قم بتوصيل حبل الشراع بالشراع المحفور في الصاري الرئيسي
- قم برفع الشراع المحفور في الصاري الرئيسي وتخزين حبل الكر في صندوقه المخصص له
- قم بتوصيل ذراع الرافعة إلى الوصلة المنحنية
- قم بتوصيل عين كونيغهام
- قم بتوصيل مجموعة مخزون الدفة / الدفة، مع ضمان وجود مقطع التثبيت
- تأكد من إغلاق جميع الفتحات والسدادات قبل الإطلاق

دليل التجهيز الأساسي للقوارب مسطحة القاع

- يجب ربط حلقة التثبيت السفلية بإحكام.
- تأكد من أن القارب متجه نحو الريح.
- قم بتوصيل كر الشراع وحبل إنزال الشراع ناحية الشراع الرئيسي.
- اسحب الشراع الرئيسي في المجرى المنحدر وأرفق ألواح الشراع وتأكد من أنها تؤدي دورها من خلال الصفائح التي تُرفق بالقرب من زاوية العارضة.
- قم بتوصيل قطب الشراع إلى الزاوية.
- قم بتطبيق شد أداة التجهيز.
- قم بتوصيل حبل كر الشراع الأمامي إلى رأس مقدمة الشراع الأمامي.
- قم بتوصيل ألواح الشراع الأمامي وتوجيهها من خلال مرابط الشراع الأمامي.
- قم برفع الشراع الأمامي وتخزين حبل الكر في صندوقه المخصص له.
- قم بتوصيل ذراع الرافعة إلى الوصلة المنحنية.
- قم بتوصيل حبل الكر الرئيسي للتحكم في الشراع المحفور في الصاري الرئيسي.
- قم بتوصيل حبل الشراع بالشراع المحفور في الصاري الرئيسي.
- قم برفع الشراع المحفور في الصاري الرئيسي وتخزين حبل الكر في صندوقه المخصص له.
- قم بتوصيل عين كونيغهام.
- تأكد من أن جميع جُوف الزورق فارغة.
- تأكد من أن جميع الفتحات مغلقة.

يرجى الملاحظة: يمكن العثور على دليل شامل للتشغيل والتجهيز لكل فئة على حدة من خلال زيارة موقعنا التالي

www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

17. RO

Cuprinsul manualului

Page No.	
2 - 4	Introducere
5	Recuperare după răsturnare - Bărci mici pentru o persoană
6	Recuperare după răsturnare - Bărci mici pentru două persoane
7	Recuperare după răsturnare - Catamarane
8	Recuperare după răsturnare - Ambarcațiuni cu vele
9	Dimensiuni principale - Bărci mici ABP
10	Dimensiuni principale - Bărci mici de performanță, pentru o persoană
11	Dimensiuni principale - Bărci mici de performanță, pentru două persoane
12	Dimensiuni principale - Bărci cu pânze
13	Metode de extragere a apei
14 -15	Puncte de remorcare
16 - 17	Declarație de conformitate
18	Sustenabilitate și reciclare
19 - 20	Ghiduri de bază pentru manevre

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Introducere

Felicitări pentru achiziția noii dumneavoastră bărci cu pânze RS și vă mulțumim pentru alegerea unui produs RS. Avem încrederea că veți petrece multe ore navigând și concurând în condiții excelente într-o ambarcațiune cu o structură extraordinară. Flota RS este formată din ambarcațiuni excelente pentru navigație și oferă performanțe fantastice. Acest manual a fost realizat pentru a vă ajuta să manipulați ambarcațiunea în mod plăcut și în siguranță.

Acest manual nu conține instrucțiuni privind siguranța în timpul navigației sau arta navigației. Dacă aceasta este prima dvs. ambarcațiune sau dacă treceți la un tip de ambarcațiune pe care nu o cunoașteți, pentru siguranța și confortul dvs., asigurați-vă că aveți o experiență adecvată înainte de a vă asuma comanda ambarcațiunii. Dacă aveți dubii, distribuitorul dvs. RS sau federația națională de navigație - de exemplu, Federația Română de Yachting - vă vor putea îndruma către o școală locală de navigație sau un instructor competent.

Vă rugăm să păstrați acest manual într-un loc sigur și să îl înmânați noului proprietar dacă vindeți ambarcațiunea.

 **Acest simbol indică un pericol care poate duce la vătămări corporale sau moarte dacă nu se iau măsuri de precauție adecvate**

Vă rugăm să luați notă de următoarele avertismente:

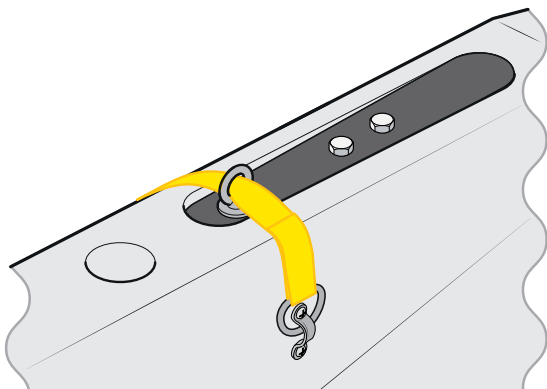
-  Nu depășiți numărul maxim de persoane (limită de echipaj) indicat pe plăcuța CE și în secțiunea Dimensiuni principale.
-  Asigurați-vă întotdeauna că navigați cu numărul minim de persoane necesar pentru recuperarea ambarcațiunii după o răsturnare.
-  Nu depășiți dimensiunea maximă recomandată a motorului, indicată în secțiunea Dimensiuni principale.
-  Asigurați-vă că toți bocaportii și toate dopurile sunt complet închise înainte de a ieși în larg.
-  Stabilitatea va fi redusă în timp ce ambarcațiunea remorchează/este remorcată atunci când se află în larg.
-  Perforarea rezervoarelor de aer constituie un pericol serios la adresa stabilității.
-  Valurile deferlante constituie un pericol serios la adresa stabilității.
-  Dacă transportați ambarcațiunea pe plafonul mașinii, asigurați-vă că nu depășiți sarcina maximă admisibilă.
-  Dacă transportați ambarcațiunea tractată pe o remorcă, asigurați-vă că nu depășiți masa admisibilă pe osie a remorcii.
-  Manevrați întotdeauna barca în conformitate cu Ghidul de manevrare, care poate fi descărcat de la

www.rssailing.com

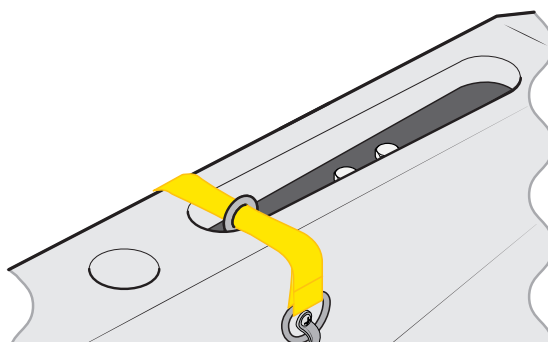
Securitatea chilei

! Ambarcațiunile cu vele vor fi manevrate numai cu derivorul blocat la poziție

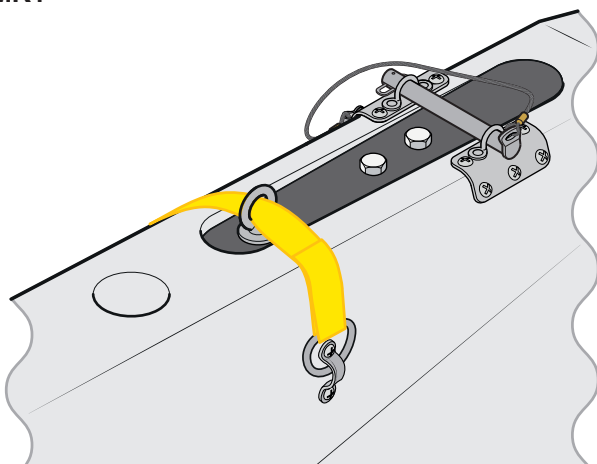
1. Opritor chilă principal RS Venture Connect MK1



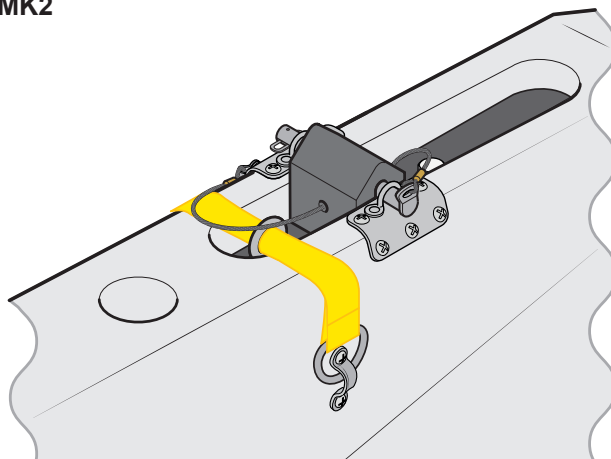
2. Opritor principal RS Venture Connect MK2



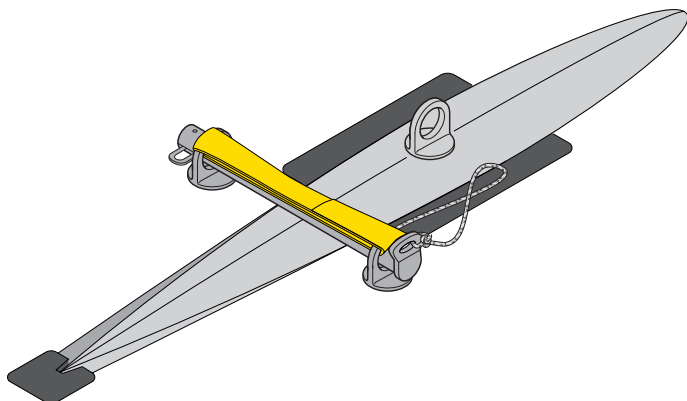
3. Opritor secundar RS Venture Connect MK1



4. Opritor secundar RS Venture Connect MK2



5. Opritor principal și secundar RS 21



! Parâmele de fixare a chilei trebuie înlocuite la fiecare 12 luni.

RS Venture Connect:

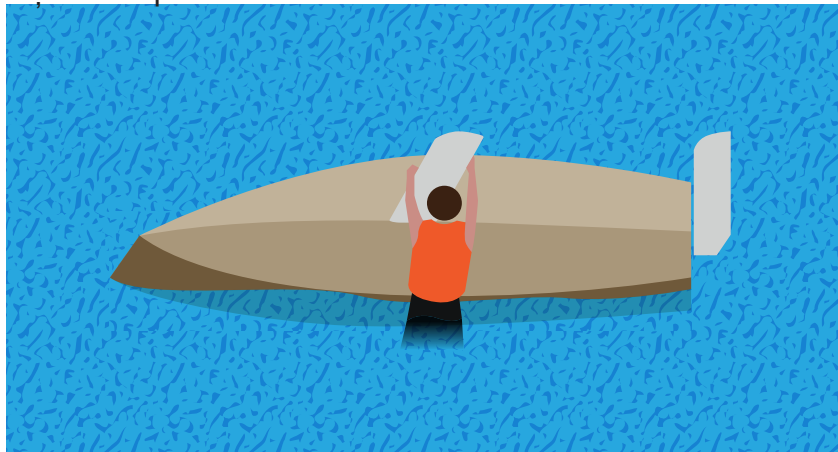
-  Trebuie să aibă un echipaj de minimum 2 persoane, care să însumeze o greutate a echipajului de 160 kg, conform indicațiilor din manualul de utilizare.

RS Venture SCS:

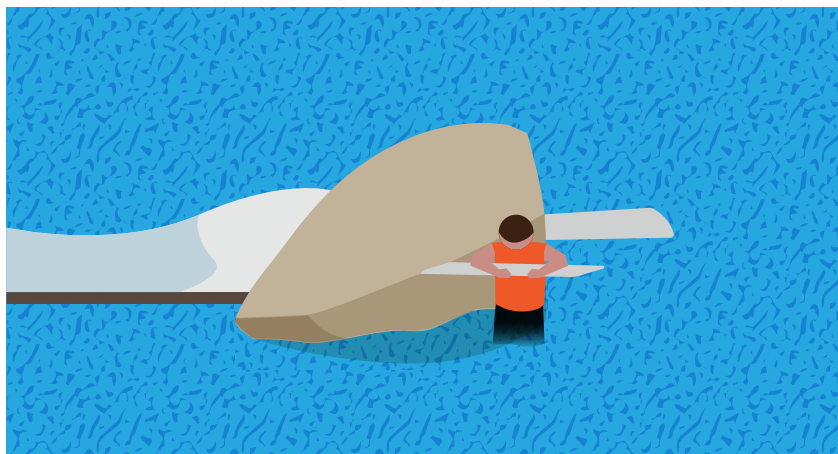
-  Datorită complexității acestui produs, este esențial ca în toate sesiunile de navigație să fie prezentă la bord o persoană aptă din punct de vedere fizic, care să acorde asistență în caz de defecțiune mecanică sau electrică.
-  RS Venture Connect SCS respectă cerințele Directivei 2013/53/UE privind ambarcațiunile de agrement în ceea ce privește recuperarea după răsturnare. Totuși, trebuie luat în considerare faptul că, în anumite situații, ambarcațiunea se poate răsturna complet sau poate rămâne pe o parte. O greutate combinată mobilă a echipajului de 160 kg va fi necesară pentru îndreptarea ambarcațiunii din poziție complet răsturnată, dacă nu este disponibilă o ambarcațiune de salvare.
-  RS Venture Connect SCS și Power Assist Package pot fi utilizate în numeroase situații, iar manualul de utilizare conține informații generale de utilizare. Proprietarii și operatorii trebuie să preia spiritul acestor sfaturi și să le adapteze mediului propriu.
-  RS Venture SCS și Power Assist Package prezintă numeroase riscuri în caz de accident, inclusiv de prindere și de încurcare, care pot duce la grave vătămări corporale sau la moarte. Proprietarii și operatorii trebuie să își evalueze propriul mediu unic și să ia măsuri adecvate înainte de a ieși în larg.
-  RS Sailing recomandă următoarele combinații dintre viteza vântului și velatură atunci când se utilizează configurația cu două locuri:
- 12 - 14 noduri, pânza principală este strânsă cu o terțarolă
 - 17 - 18 noduri, vela spinnaker nu este arborată
 - 24 - 25 noduri se abandonează navigația
-  Starea mării, abilitățile echipajului și prognoza meteo vor trebui luate în considerare atunci când se ia decizia de pornire în larg și la alegerea planului de navigație. Strângerea velaturii pe braț este foarte eficientă pentru reducerea suprafeței velice, dar nu trebuie utilizată în locul strângerii cu o terțarolă a pânzei principale.

Recuperare după răsturnare cu inversare - Bărci mici cu o vâslă

1. Asigurați-vă că derivorul basculant/culisant se află în poziție coborâtă. Stați în picioare pe copastie, țineți de derivorul basculant/culisant și aplecați-vă în spate.



2. După ce acesta se află pe o parte, trageți în jos derivorul basculant/culisant, urmat de copastie, pentru a aduce barca în poziție verticală.



3. Intrați în cocpit și trageți-vă înapoi în barcă.



Recuperare după răsturnare cu inversare - Bărci mici cu două vâsle



1. Asigurați-vă că derivorul basculant/culisant se află în poziție coborâtă. Timonierul trebuie să stea în picioare pe copastie, să țină de derivorul mobil/central și să se aplece în spate. Pentru a ajuta, echipajul se ține de școta de foc/spinnaker, stă pe copastie și se lasă pe spate.



2. După ce a ajuns pe o parte, echipajul trebuie să se deplaseze în cocpit și să arunce școta de foc/spinnaker peste copastia de sus. Apoi, trebuie să plutească întinși în cocpit, gata să fie trasi în sus când ambarcațiunea revine în poziție verticală.



3. Timonierul poate acum îndrepta barca stând întins pe spate, cu picioarele pe copastia inferioară, și trăgând de școta de foc/spinnaker. Alternativ, poate urca pe derivorul basculant/culisant și se lasă pe spate pe școta de foc/spinnaker sau pe linia de redresare.

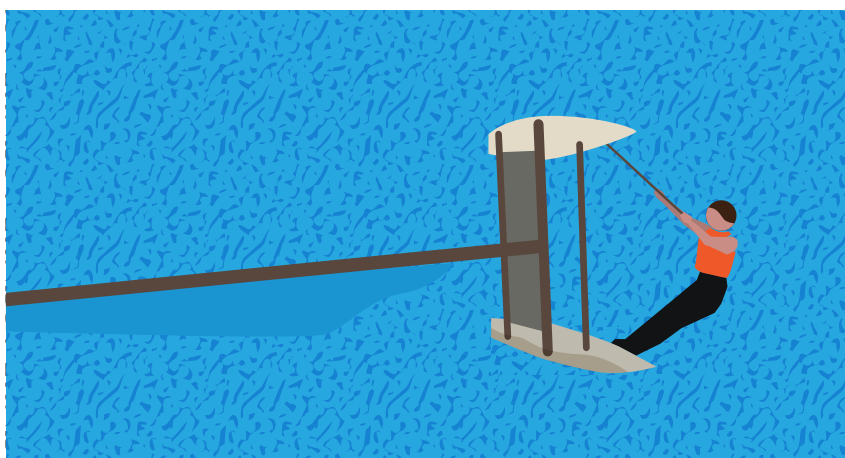


4. După ce a fost „tras”, echipajul poate ajuta timonierul să revină la bord

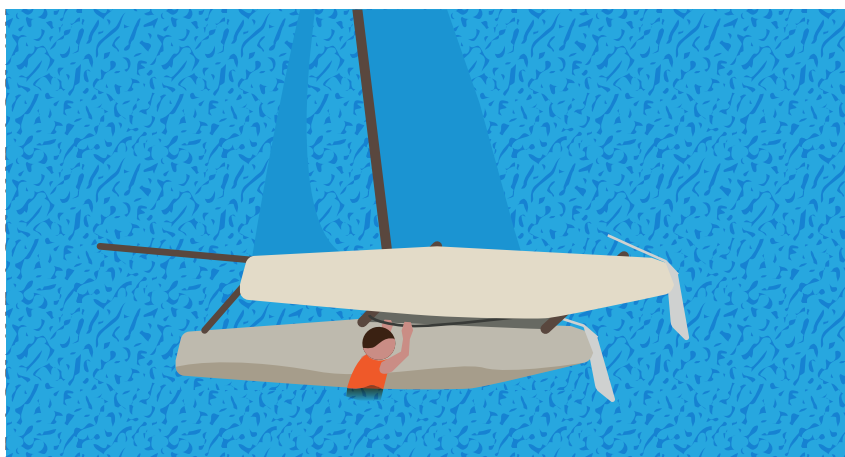
Recuperare după răsturnare cu inversie - Catamarane



1. Țineți-vă de parâma de redresare și așezați-vă la cadrul pupei uneia dintre coci. Dacă stați aplecat pe spate, barca va urca lent, în poziție răsturnată.



2. Cățărați-vă pe coca inferioară, eliberați școta velei principale și școta de foc și aruncați parâma de redresare peste coca superioară. Lăsați-vă pe spate pe parâma de redresare pentru a începe procesul de redresare. Pe măsură ce velatura se ridică din apă, ambarcațiunea va începe să se redreseze rapid.



3. Pe măsură ce ambarcațiunea se redresează, deplasați-vă rapid de la o cocă la alta și aplicați greutatea corpului pe curelele de sub plasa elastică.

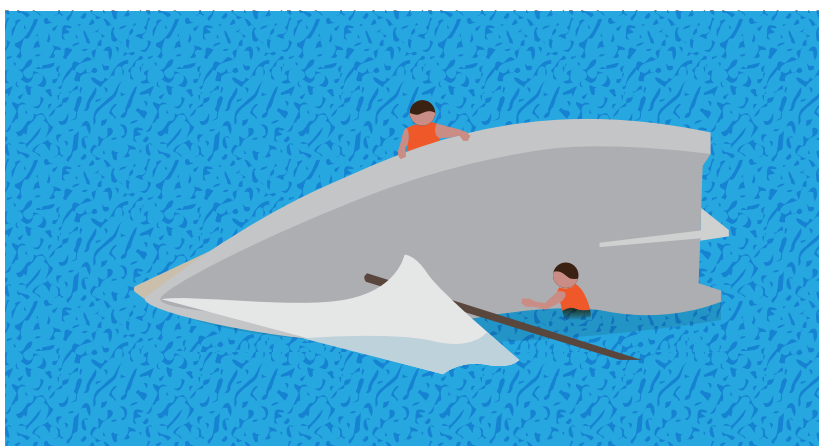


4. După ce ambarcațiunea s-a redresat, urcați din nou la bord și faceți ordine printre școte și parâme înainte de a continua navigația.

Recuperare după răsturnare cu inversie - Ambarcațiuni cu vele



1. Derivorul trebuie să fie blocat în poziție coborâtă. Toți membrii echipajului trebuie să rămână în contact cu ambarcațiunea în timpul procesului de redresare.
2. Timonierul trebuie să stea în picioare pe copastie, să țină de derivor și să se aplece în spate. Pentru a ajuta, echipajul se ține de școta de foc/spinnaker, stă pe copastie și se lasă pe spate.



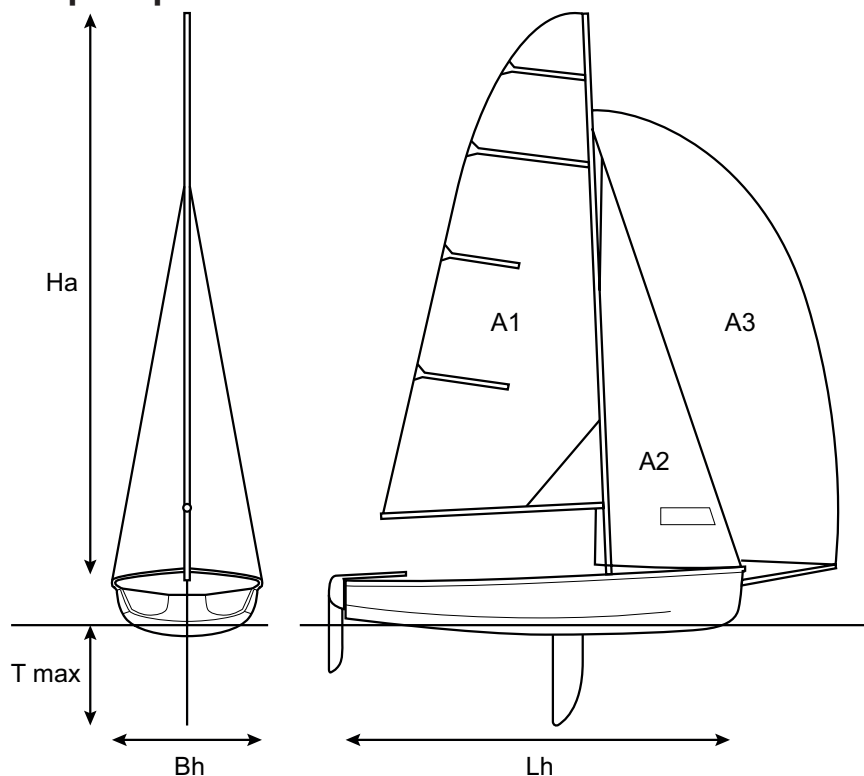
3. Când ambarcațiunea începe să se rotească, rotirea se va face sub controlul echipajului. Se va proceda cu atenție pentru a nu sta în calea chilei atunci când rotește ambarcațiunea în poziția verticală.



4. Un membru al echipajului trebuie să țină barca de sartul din vânt atunci când ceilalți revin la bord trecând peste cadrul pupei
5. Odată ajuns la bord, echipajul trebuie să recâștige controlul asupra ambarcațiunii și să-i ajute pe ceilalți să urce la bord.

17. RO

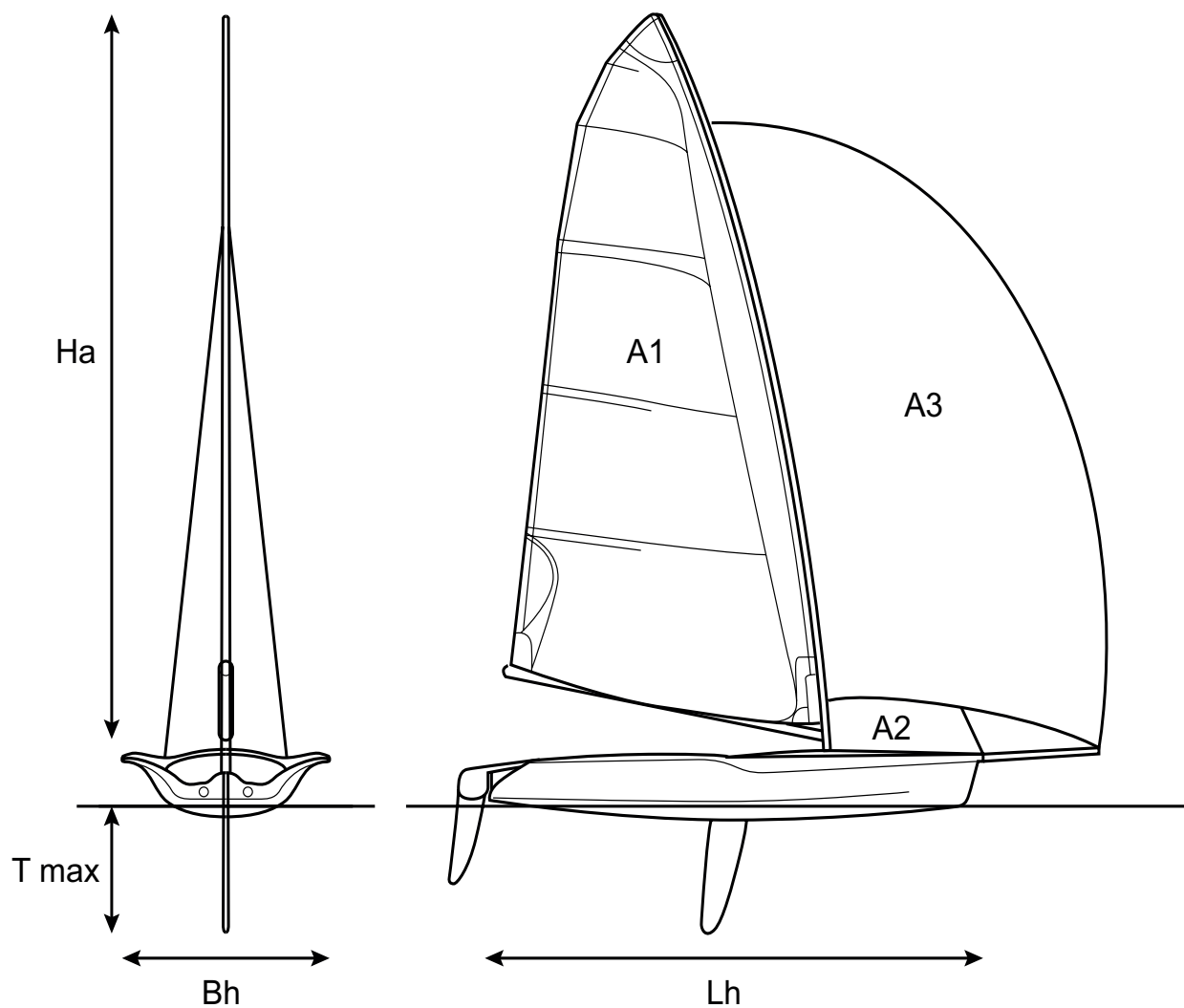
Dimensiuni principale pentru bărci mici ABP



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva	RS Quest
Category	C	D Rowing	C	C	D Rowing	C	C	C
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0	6.0		5.5 – 6.5	8.4	
A2 (m2)	-		-	1.14		2.1	2.7	
A3 (m2)	-		-	-		7.0	11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53	3.60		3.64	4.29	
Bh (m)	1.23		1.42	1.47		1.42	1.84	
Ha (m)	3.85		5.23	5.3		5.1	6.2	
T max (m)	0.8		1.05	1.05		1.05	1.09	
mLC (kg)	42		83	88		90	199	
mML (kg)	135	75	160	225	225	230	335	
CR (kg)	75		75	65		75	150	
CL	1	1	2	3	3	3	4	
MRE	N/A		N/A	N/A		N/A	2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I01-00		HPiVS-iR1285-002-I01-00	HPiVS-iR1285-003-I01-00		HPiVS-iR1285-004-I01-00	HPiVS-iR1285-005-I01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I01-00		HPiUK-R1285-002-I01-00	HPiUK-R1285-003-I01-00		HPiUK-R1285-004-I01-00	HPiUK-R1285-005-I01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022	
Mod	A1		A1	A1		A1	A1	

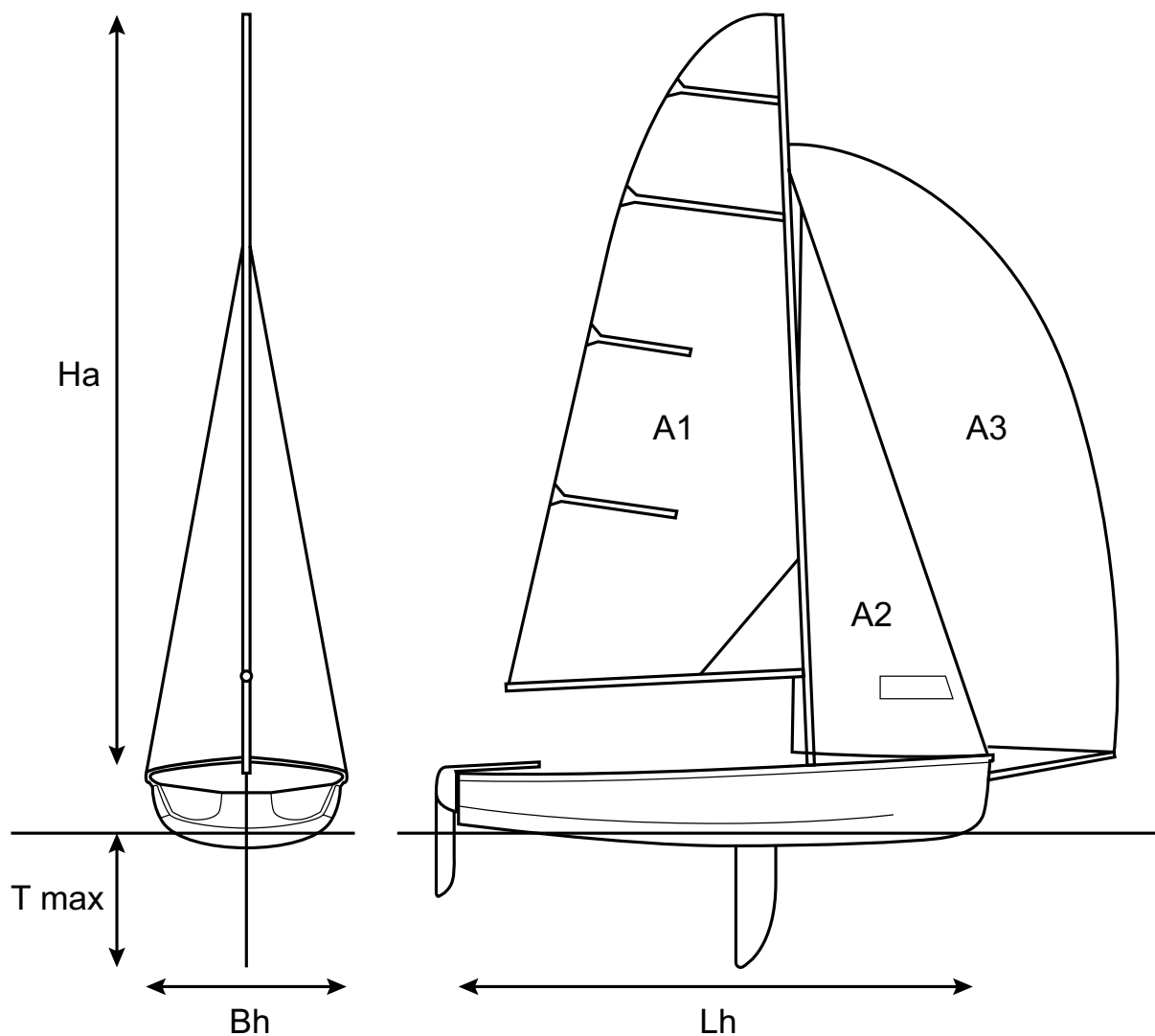
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I01-00		HPiVS-iR1285-006-I01-00		HPiVS-iR1285-007-I01-00		HPiVS-iR1285-008-I01-00		HPiVS-iR1285-009-I01-00	

Dimensiuni principale pentru bărci de performanță cu o vâslă



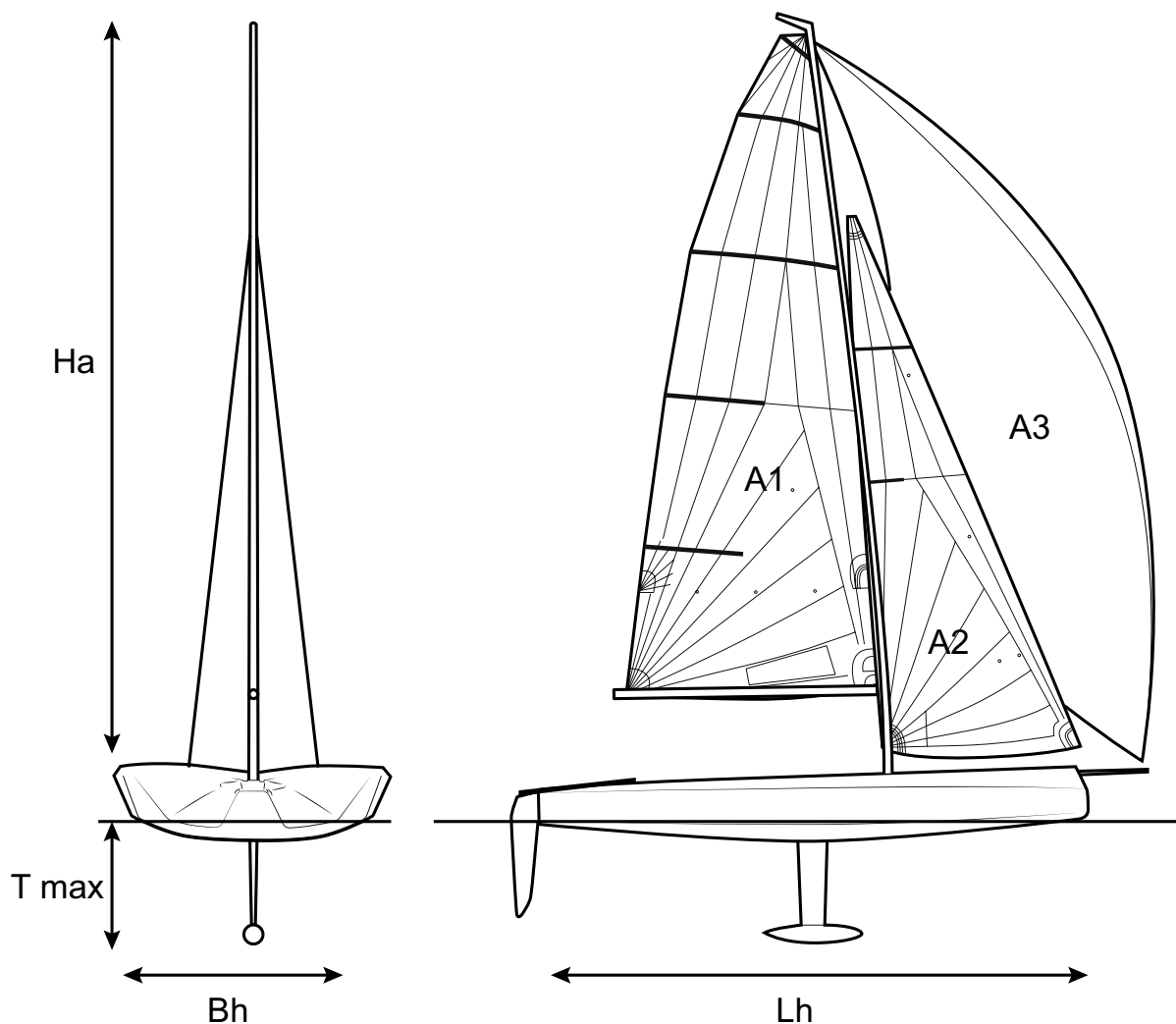
Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

Dimensiuni principale pentru bărci de performanță cu două vâsle



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Dimensiuni principale pentru bărci cu pânze



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	6
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

Note de principiu privind dimensiunile

	Română
Categoria C	- Navigație costieră: Proiectat pentru croaziere în ape costiere, golfuri mari, estuare, lacuri și râuri unde pot apărea vânturi de până la forța 6 inclusiv, respectiv înălțimi ale valurilor de până la 2 m inclusiv
Categoria D	- Ape adăpostite: Proiectat pentru croaziere în ape costiere adăpostite, golfuri mici, lacuri mici, râuri și canale unde pot apărea vânturi de până la forța 4 inclusiv și înălțimi ale valurilor de până la 0,3 m inclusiv, cu valuri ocazionale cu înălțime de maximum 0,5 m, de exemplu de la navele care trec prin apropiere.
A1	Zona veleii principale
A2	Zona focului
A3	Zona spinnakerului
Lc	Lungimea cocii
Tc	Traversul cocii
Hd	Înălțime deasupra curburii
T max	Pescaj
mLC	– Masă, ambarcațiune ușoară Greutatea ambarcațiunii, inclusiv armături, vele, scondri și folii amovibile. Fără echipaj și bagaje
mML	Încărcătură totală maximă: Greutatea totală, în kilograme, a echipajului și a bagajelor (inclusiv combustibilul pentru motoare). Nu este permisă depășirea mML
EC	Echipaj minimal în caz de răsturnare
LE	Limită echipaj: Numărul maxim de persoane recomandate de producător pe care ambarcațiunea este proiectată să le transporte atunci când pleacă de la ancoră
MRM	Motor recomandat maxim
NCE	Număr certificat de examinare
*DE	Data emiterii
Mod	Modul utilizat pentru evaluarea construcției

La utilizarea unui motor, se va respecta dimensiunea recomandată, iar categoria de proiectare este restricționată la D pentru RS Venture și RS Elite RS21.

Metodă de extragere a apei

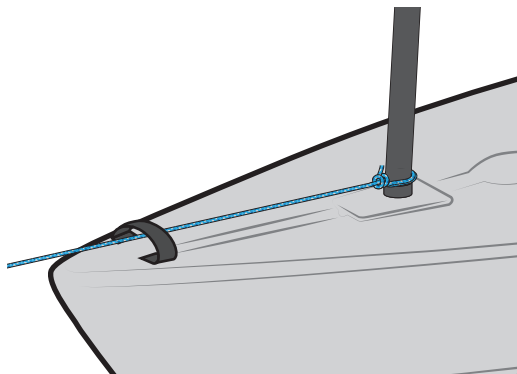
Clasă	Metodă de extragere a apei
RS Tera, RS Neo,	Autoevacuare dintr-un dop din cocpit.
RS Feva	Autoevacuare dintr-o casetă din derivorul basculant și din tuburi amplasate pe cadrul pupei.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Autoevacuare dintr-un dop din cocpit și prin clapete din cadrul pupei.
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	Autoevacuare din colectoarele din cocpit.
RS 200, RS 400	Autoevacuare dintr-un dop din cocpit și din cadrul deschis al pupei.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Autoevacuare din tuburi amplasate pe cadrul pupei.
RS 700, RS 800, RS 21	Autoevacuare din cadrul deschis al pupei.

NOTĂ: Deși ambarcațiunile noastre evacuează automat apa, recomandăm utilizarea unui burete la bord pentru facilitarea evacuării.

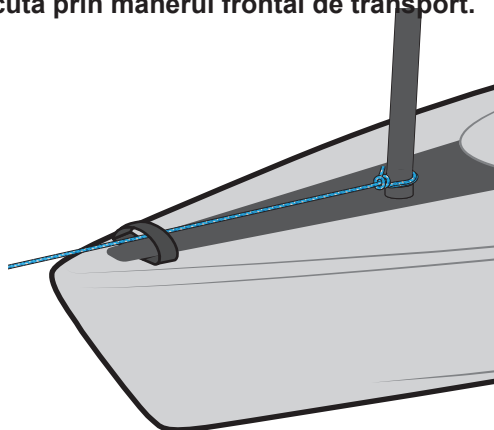
17. RO

Towing Points

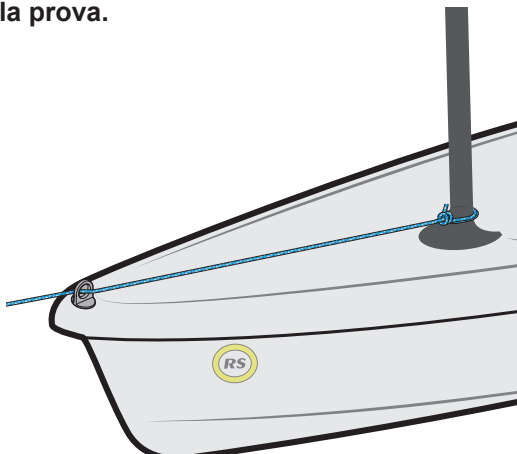
RS Tera - Legați parâma de remorcă de barbetă. Asigurați-vă că este trecută prin mânerul frontal de transport.



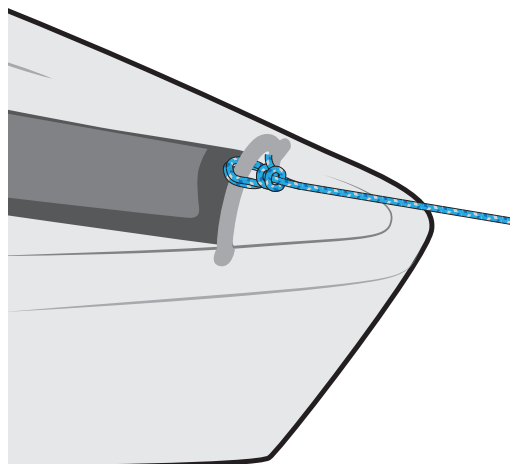
RS Neo - Legați parâma de remorcă în jurul catargului. Asigurați-vă că este trecută prin mânerul frontal de transport.



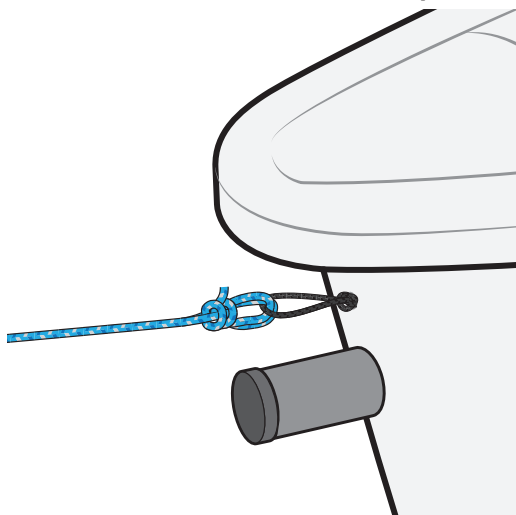
RS Zest - Legați parâma de remorcă de bucla de la poarta catargului. Asigurați-vă că trece prin bolțul cu ureche de la prova.



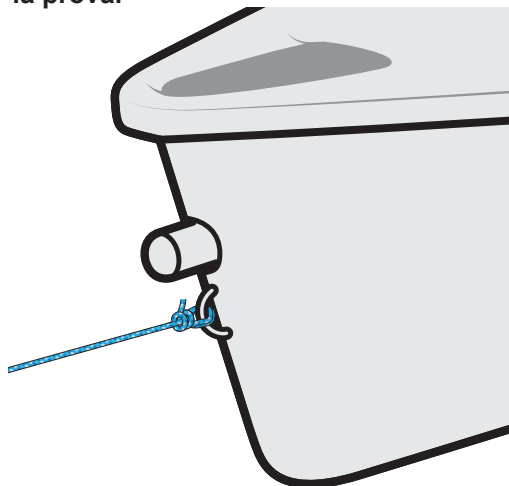
RS Feva - Legați parâma de remorcă de bara în zigzag.



RS Quest, RS Toura - Legați parâma de remorcă de nodul cu buclă de la prova

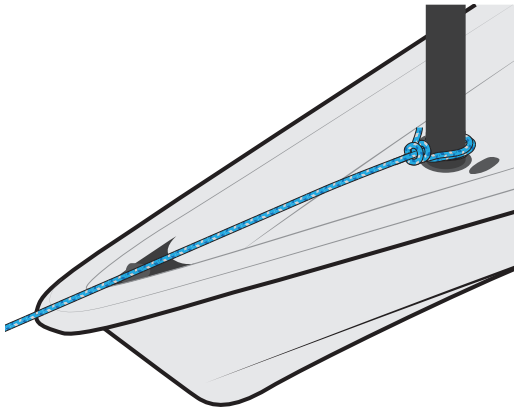


RS Venture S, Se Connect - Legați parâma de remorcă de bolțul în U de la prova.

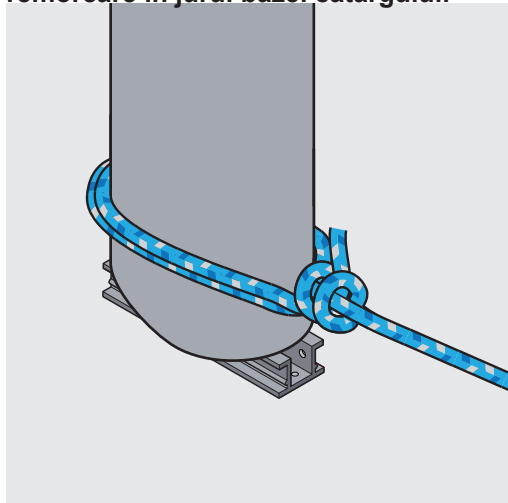


Towing Points

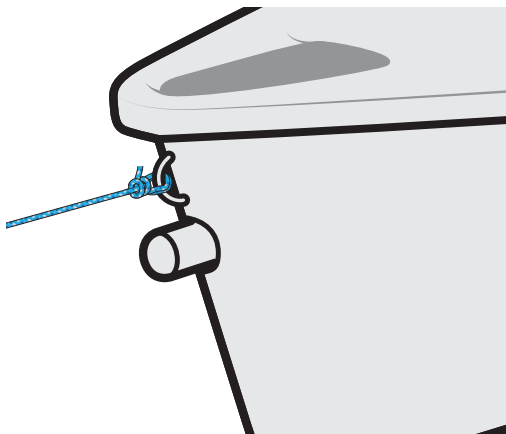
RS Aero, 100 - Legați parâma de remorcare în jurul catargului.



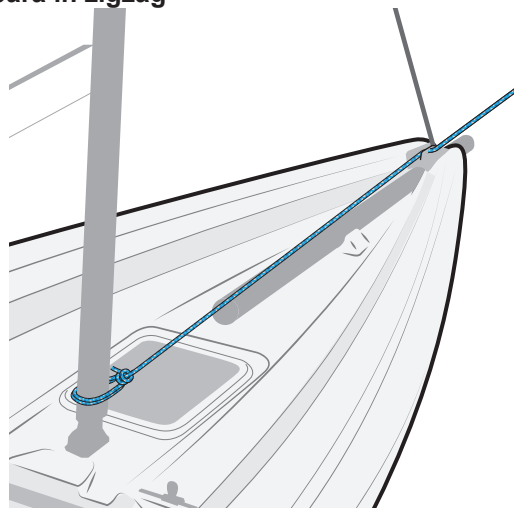
RS 200, 500, 700, 800 - Legați parâma de remorcare în jurul bazei catargului.



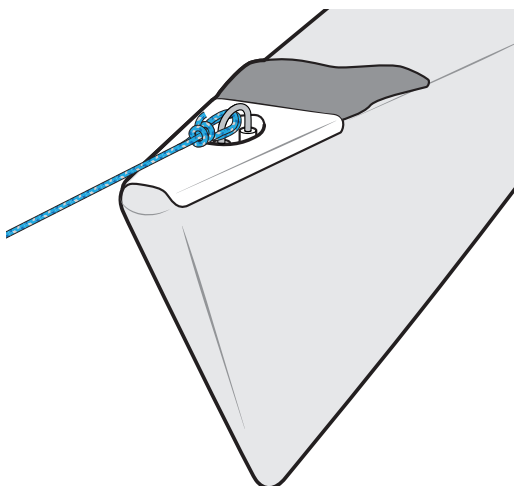
RS 400, 2000 - Legați parâma de remorcare de bolțul în U de la prova.



RS 21 - Legați parâma de remorcare pe baza catargului. Asigurați-vă că este trecută prin bara în zigzag



RS Elite - Legați parâma de remorcare de bolțul în U de la prova.



**Declarația de conformitate UE pentru ambarcațiuni de agrement
cu cerințele privind proiectarea, construcția și emisiile de zgomot ale Directivei 2013/53/UE**
(Se completează de producător sau dacă este împuternicit, de reprezentantul autorizat)

Nume producător ambarcațiune de agrement: <u>RS Sailing</u>																
Adresă:	<u>19 Premier Way</u>															
Localitate:	<u>Romsey</u> Cod poștal: <u>SO519DQ</u> Țară: <u>UK</u>															
Nume reprezentant autorizat (dacă e cazul): _____																
Address: _____																
Localitate: _____ Cod poștal: _____ Țară: _____																
Modul utilizat pentru <u>evaluare proiect și construcție</u> : ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H																
Nume organism notificat pentru <u>evaluare proiect și construcție</u> (dacă e cazul): <u>International Marine Certification Institute (IMIC)</u>																
Adresă:	<u>Rue Abbe Cuypers 3</u>															
Localitate:	<u>Brussels</u> Cod poștal: <u>B 1040</u> Țară: <u>Belgium</u> Nr. identificare: <u>0609</u>															
Nr. certificat emis de organismul notificat ¹ (dacă e cazul): _____ Data: _____																
Modul utilizat pentru <u>evaluare emisii de zgomot</u> (dacă e cazul): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H																
Nume organism notificat pentru <u>evaluare emisii de zgomot</u> (dacă e cazul): _____																
Adresă:	_____															
Localitate:	_____ Cod poștal: _____ Țară: _____ Nr. identificare: _____															
Nr. certificat emis de organismul notificat ¹ (dacă e cazul): _____ Data: _____																
Alte directive comunitare aplicate: _____																
DESCRIERE AMBARCAȚIUNE DE AGREMENT:																
Număr identificare ambarcațiune:																
Nume brand ambarcațiune de agrement:	Model sau tip: _____															
Tip de construcție: ☐ Rigidă ☐ Gonflabilă ☐ Gonflabilă și corp rigid (RIB)																
Tip corp: ☐ Monocorp ☐ Multicorp																
Material construcție corp: ☐ Aluminiu, aliaje de aluminiu ☐ Plastic armat cu fibre ☐ Oțel, aliaje de oțel ☐ Lemn ☐ Altele (specificați): _____																
Ambarcațiune de agrement Categoria/Categoriile de proiectare în raport cu numărul maxim recomandat de persoane:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Categorie</th> <th>Număr de persoane</th> <th>Capacitate max de încărcare (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Categorie	Număr de persoane	Capacitate max de încărcare (kg)	A			B			C			D		
Categorie	Număr de persoane	Capacitate max de încărcare (kg)														
A																
B																
C																
D																
Lungime corp L _H _____ m Lățime corp B _H _____ m Pescaj maxim T: _____ m	Mod principal de propulsie ambarcațiune: ☐ Vele, aria nominală a velaturii As _____ m ² ☐ Propulsie prin forță umană ☐ Propulsie cu motor ☐ Altele (specificați): _____															
	Tip motor instalat la bord (dacă e cazul): ☐ Cu combustie internă, diesel (CI) ☐ Cu combustie internă, benzină (SI) ☐ Cu combustie internă, GPL/GNC ☐ Electric ☐ Altele (specificați): _____															
	Tip instalație de propulsie (dacă e cazul): ☐ Autboard ☐ Inbord cu linie de axe ☐ Z sau cu propulsor orientabil ☐ Cu propulsie azipod ☐ Cu vele ☐ Altele (specificați): _____															
	Propulsie cu evacuare integrată gaze (dacă e cazul): ☐ Da ☐ Nu Putere maximă recomandată a motorului: _____ kW Puterea motorului instalat la bord: _____ kW Număr motoare de propulsie: _____ # Masa maximă recomandată a motorului ² _____ kg															
Grad de puntare: ☐ Complet închisă ☐ Parțial protejată ☐ Deschisă																

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea deplină a producătorului. Declar în numele producătorului că ambarcațiunea de agrement menționată mai sus îndeplinește cerințele prevăzute în art. 4 (1) și anexa I ale Directivei 2013/53/UE.

Nume și funcție: Alex Newton-Southon (CEO)
 (identificarea persoanei împuternicite să semneze în numele producătorului sau reprezentantului său autorizat)
 Data și locul emiterii (zz/ll/aaaa): _____

Semnătură și titlu:
 (sau un marcaj echivalent)

RS Sailing, UK



¹ Documentul poate avea un nume diferit în funcție de modul (A1: Raport privind stabilitatea și flotabilitatea, B: Certificat de examinare CE de tip, G: Certificat de conformitate, etc.)

² Numai pentru ambarcațiuni propulsate cu motor autbord

Cerințe esențiale (referire la articolele respective din anexele IA și IC ale directivei)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial Application, see tech. file	Other reference documents Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Specificații standardele armonizate ⁴ sau celelalte documente utilizate (cu anul publicării astfel "EN ISO 8666:2002")
	Bifați doar o căsuță pe linie					Toate liniile la dreapta căsuțelor bifate trb completate
Specificații generale (2)						
Date principale - dimensiuni principale	☒					EN ISO 8666:2018
Număr de identificare a ambarcațiunii - WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Plăcuța constructorului ambarcațiunii (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Prevenirea căderii peste bord și mijloace de revenire la bord (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Vizibilitate de la postul principal de comandă (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Manualul proprietarului (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Cerințe referitoare la integritate și caracteristici structurale (3)						
Structură (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabilitate și bord liber (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Flotabilitate și plutire (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Deschideri în corp, punte și suprastructură (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Inundare (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Capacitate max de încărcare recomandată de producător (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Amplasare plute de salvare (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ieșiri de urgență (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ancorare, amarare și remorcare (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Caracteristici de conducere și manevrare (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Motoare și compartimente pentru motoare (5.1)						
Motoare inbord (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilație (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Părți expuse (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Pornirea motorului de propulsie outboard (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Instalația de alimentare cu combustibil (5.2)						
Observații generale (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Rezervoare de combustibil (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Instalația electrică (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Instalația de guvernare (5.4)						
Observații generale (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Guvernarea de avarie (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Aparate cu gaz (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Protecție contra incendiilor (5.6)						
Observații generale (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Echipament de prevenire și stingere a incendiilor (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Lumini de navigație, figuri și semnale sonore (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Prevenirea deversării poluanților (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Anexa I.B - Emisii de gaze de eșapament⁵						
Anexa I.C - Emisii de zgomot⁶						
Nivelul emisiilor de zgomot (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Manualul Proprietarului (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Cum ar fi standarde nearmonizate, reguli, reglementări, ghiduri, etc.⁴ Standarde publicate în Jurnalul Oficial al UE⁵ Vezi Declarația de conformitate emisă de producătorul motorului⁶ Se completează numai pentru ambarcațiuni cu motoare inbord sau motoare inbord cu propulsor orientabil fără evacuare integrată

Sustenabilitate și reciclare

Cocă

Materialul din polietilenă RS Comptec PE3 al cocii este 100% reciclabil. Pentru informații privind instalațiile de reciclare din regiunea dumneavoastră, vă rugăm să contactați distribuitorul RS local sau să căutați online informații despre reciclarea HDPE (polietilenă de înaltă densitate). Acceptăm coci pentru reciclare la sediul central RS sau la utilajul nostru de modelare prin rotație din Marea Britanie.

Scondri, folii și alte piese metalice

Scondrii de aluminiu, foliile și alte componente metalice RS pot fi reciclate - căutați online instalațiile locale - sau pot fi returnate la sediul central RS din Marea Britanie pentru reciclare.

Ambalaje

Cutiile de carton RS sunt produse din materiale 100% reciclabile, folosind materiale forestiere 100% gestionate, din care un procent mare se reciclează.

Materialul de ambalare din polietilenă RS al cocii este ecologic, fiind produs în proporție de 51% deșeuri de trestie de zahăr în loc de ulei - este oficial reclasificat ca hârtie și este total reciclabil.

Vă rugăm să refolosiți sau să reciclați ambalajele RS pentru a continua aceste bune practici.

Ghid de manevrare de bază pentru bărcile mici cu o vâslă

- Asigurați-vă că barca are vântul în față.
- Fixați funga principală pe capul velei mari.
- Fixați frânghia pentru colțul de școtă de vela mare.
- Întindeți vela mare (catarg cu picior, dacă folosiți o velă cu mâneci) și depozitați funga în buzunarul pentru fungi.
- Fixați tangonul pe răsufătoare.
- Atașați școta cunningham.
- Atașați ansamblul ax cârmă/cârmă/fusul cârmei, verificând prinderea clemei de fixare.
- Asigurați-vă că toți bocaportii și toate dopurile sunt închise înainte de lansare.

Ghid de manevrare de bază pentru bărcile mici cu două vâsle

- Asigurați-vă că barca are vântul în față.
- Fixați funga velei spinnaker, cargabasul și funia în colțul pânzei.
- Trageți spinnakerul prin jgheab și fixați școtele velei spinnaker.
- Fixați funga focului pe capul focului.
- Fixați școtele focului și treceți-le prin tacheții școtelor.
- Întindeți focul și tensionați velatura.
- Depozitați funga focului în buzunarul pentru fungi.
- Fixați funga principală pe capul velei mari.
- Fixați frânghia pentru colțul de școtă de vela mare.
- Întindeți vela mare și depozitați funga principală în buzunarul pentru fungi.
- Fixați tangonul pe răsufătoare.
- Atașați școta cunningham.
- Atașați ansamblul ax cârmă/cârmă/fusul cârmei, verificând prinderea clemei de fixare.
- Asigurați-vă că toți bocaportii și dopurile sunt închise înainte de lansare.

Ghid de manevrare de bază pentru ambarcațiunile cu vele

- Sistemul de prindere al derivorului trebuie să fie bine fixat
- Asigurați-vă că barca are vântul în față.
- Fixați funga velei spinnaker și cargabasu de spinnaker.
- Trageți vela spinnaker prin jgheab și fixați școtele velei spinnaker, asigurându-vă că acestea trec prin canalele de școtă.
- Fixați scondrul de spinnaker pe tangon.
- Tensionați velatura.
- Fixați funga focului pe capul focului.
- Fixați școtele focului și treceți-le prin tacheții școtelor.
- Întindeți focul și depozitați funga în buzunarul pentru fungi.
- Fixați tangonul pe răsuflătoare.
- Fixați funga principală pe capul velei mari.
- Fixați frânghia pentru colțul de școtă de vela mare.
- Întindeți vela mare și depozitați funga în buzunarul pentru fungi.
- Atașați școta cunningham.
- Asigurați-vă că toate fundurile de cală sunt goale.
- Asigurați-vă că toți bocaportii sunt închiși.

Rețineți: Un ghid complet de dare în exploatare și manevrare pentru fiecare clasă individuală de ambarcațiuni se poate găsi pe site-ul nostru - www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

18. TR

Kılavuzun İçindekiler

Page No.	
2 - 4	Giriş
5	Alabora kurtarma – Tekli dingiler
6	Alabora kurtarma – Çiftli dingiler
7	Alabora kurtarma - Çok gövdeliler
8	Alabora kurtarma - Keelboatlar
9	Ana Boyutlar – ABP dingiler
10	Ana Boyutlar – Tekli performans dingileri
11	Ana Boyutlar – Çiftli performans dingileri
12	Ana Boyutlar – Keelboatlar
13	Tahliye yöntemleri
14 -15	Yedekleme noktaları
16 - 17	Uyumluluk beyanı
18	Sürdürülebilirlik ve Geri Dönüşüm
19 - 20	Ek – Temel teçhizat rehberleri

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Giriş

Yeni satın aldığınız RS yelkenli dingiden ötürü sizi kutluyor ve bir RS ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ediyoruz. Bu mükemmel tasarımla, uzun saatler boyunca denizin ve yarışın tadını çıkaracağınıza eminiz. RS filosu heyecan verici teknelerden oluşur ve size fantastik performans sunar. Bu kılavuz, teknenizi güvenle ve zevkle kullanmanıza yardımcı olmak için derlendi.

Bu kılavuz size tekne güvenliğine veya gemiciliğe ilişkin talimatlar vermeyecektir. Bu ilk teknenizse veya alışık olmadığınız bir tekne türüne geçiyorsanız, güvenliğinizi ve rahatınızı için, teknenin yönetimini üstlenmeden önce yeterli deneyiminizin olduğundan emin olun. Emin değilseniz, RS Bayiniz veya ulusal yelken federasyonunuz – örneğin, Türkiye Yelken Federasyonu – size yerel bir denizcilik okulu veya kalifiye bir öğretici tavsiye edebilecektir.

Lütfen bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın ve eğer tekneyi satarsanız, yeni sahibine teslim edin.

⚠ Bu simge, eğer doğru önlemler alınmazsa, yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek bir tehlikenin varlığını işaret eder

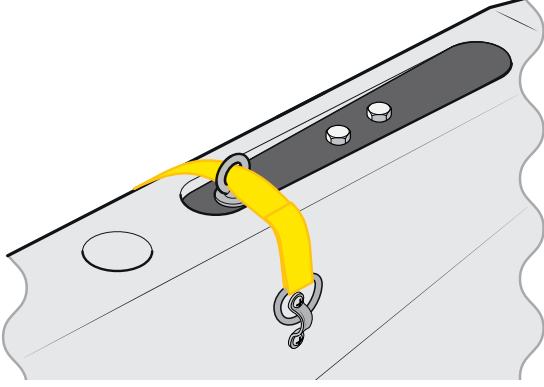
Lütfen aşağıdaki uyarılara dikkat edin;

- ⚠ CE levhası üzerinde ve Ana Boyutlarda belirtilen azami kişi sayısını (mürettebat limiti) aşmayın.
- ⚠ Daima alabora sonrası tekneyi kurtarmak için gerekli minimum mürettebat sayısı ile denize açıldığınızdan emin olun.
- ⚠ Ana Boyutlarda belirtilen tavsiye edilmiş azami motor boyutunu aşmayın.
- ⚠ Suyu indirmeden önce tüm kapak ve tapaların tamamen kapatılmış olduğundan emin olun.
- ⚠ Yüzdürme sırasında çekerken/çekilirken stabilite azalır.
- ⚠ Hava depolarının delinmesi ciddi bir stabilite tehlikesidir.
- ⚠ Kırılan dalgalar ciddi bir stabilite tehlikesidir.
- ⚠ Teknenizi arabanızın üzerinde taşıyorsanız, azami tavan rafı yükünü aşmadığınızdan emin olun.
- ⚠ Teknenizi karayolu römorkuyla taşıyorsanız, römorkun izin verilen dingil ağırlığını aşmadığınızdan emin olun.
- ⚠ Teknenizi daima www.rssailing.com adresinden indirebileceğiniz Teçhizat Kılavuzuna göre donatın

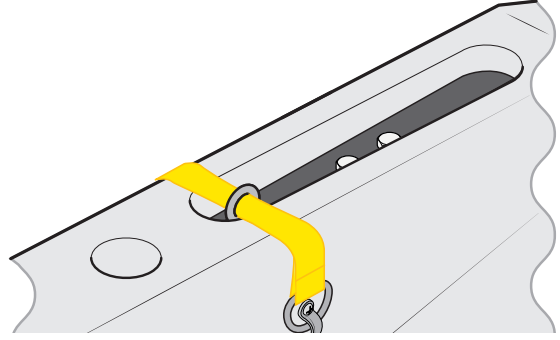
Omurga Güvenliđi

! Keelbotlar, yalnızca salma omurga kilitli konumdayken yelken açmaya yöneliktir

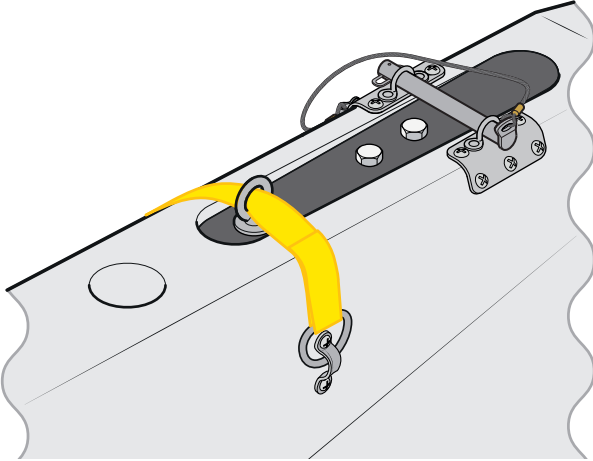
1. RS Venture Connect MK1 birincil salma omurga bađı



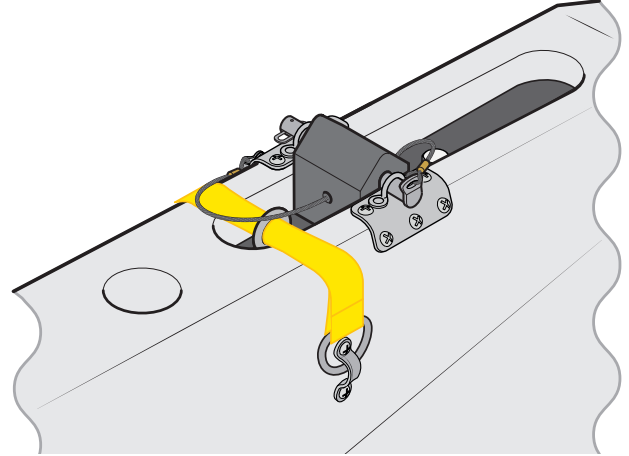
2. RS Venture Connect MK2 birincil bađı



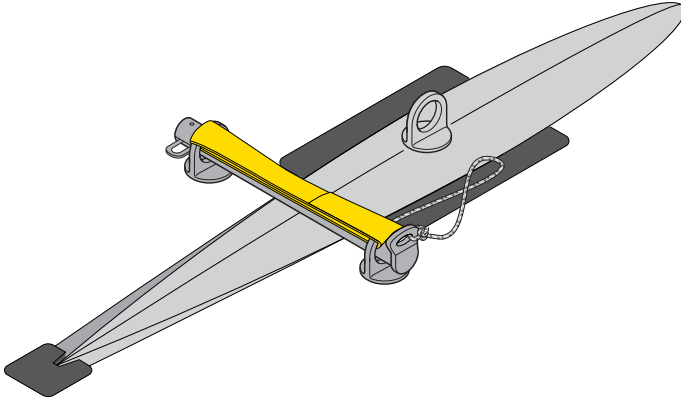
3. RS Venture Connect MK1 ikincil bađı



4. RS Venture Connect MK2 ikincil bađı



5. RS 21 Birincil ve ikincil bađ



! Omurga tutma kayışları her 12 ayda bir yenileriyle deđiştirilmelidir.

RS Venture Connect:

-  Kullanıcı kılavuzunda belirtildiği gibi toplam 160kg mürettebat ağırlığına sahip en az 2 kişi bulunmalıdır.

RS Venture SCS:

-  Bu ürünün kompleks mahiyetinden ötürü tüm yelken seanslarında, mekanik veya elektriksel arıza durumunda yardımcı olmak üzere güçlü kuvvetli bir kişinin teknede bulunması hayati önem taşır.
-  RS Venture Connect SCS, alabora kurtarmasına yönelik olarak 2013/53/EU sayılı Gezi Tekneleri Yönergesinin tüm gerekliliklerini karşılar. Bununla birlikte, bazı durumlarda teknenin bir alabora sırasında tamamen tersine dönebileceği ya da yana yatık kalacağı takdir edilmelidir. Bir kurtarma botu mevcut değilse, tekneyi tamamen ters dönmüş bir pozisyondan kurtarmak için toplam 160KG'lık hareketli mürettebat ağırlığı gerekecektir.

-  Çoğu durumda RS Venture Connect SCS ve Power Assist Package kullanılabilir ve Kullanıcı Kılavuzu yalnızca bunun kullanımına yönelik genel bir tavsiyede bulunur. Tekne sahipleri ve kullanıcıları bu tavsiyenin ruhunu benimsemeli ve kendi benzersiz ortamlarına uygulamalıdır.

RS Venture SCS ve Power Assist Package, sıkışma ve dolanma dahil bir kaza durumunda ciddi yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek çok sayıda risk barındırır. Tekne Sahipleri ve Kullanıcıları kendi benzersiz ortamlarının risk değerlendirmesini yapmalı ve yüzdürmeye başlamadan önce uygun önlemleri almalıdırlar.

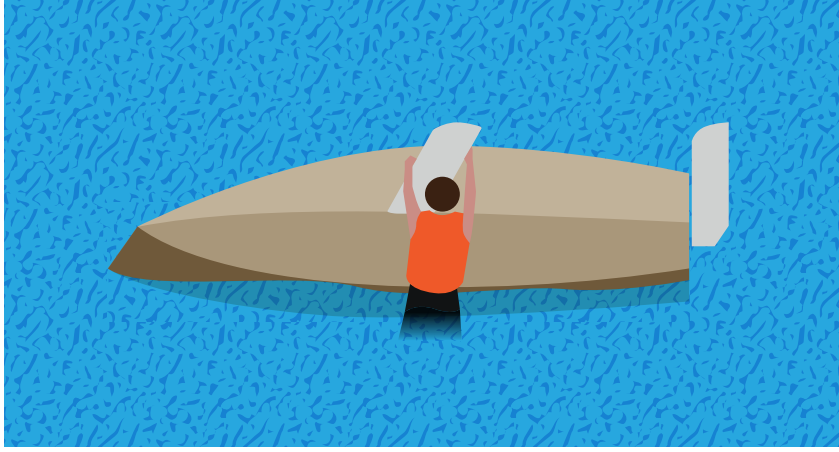
-  RS Sailing ikiz koltuk konfigürasyonunu kullanırken aşağıdaki rüzgar hızı / teçhizat kombinasyonlarını tavsiye eder:

- 12 - 14 deniz mili ana yelkene camadan vurulur
- 17 - 18 deniz mili spinnaker açılmaz
- 24 - 25 deniz mili sefer iptal edilir

-  Denizde kalmaya karar verirken ve hangi yelken seçimini yapmayı kararlaştırırken denizin durumu, mürettebat kabiliyeti ve hava durumu tahminlerinin dikkate alınması gerekecektir. Flok yelken sarma yelken alanını azaltmada çok etkilidir, ancak ana yelkenin camadanı yerine kullanılmamalıdır.

Ters Dönme Alabora Kurtarması – Tekli dingiler

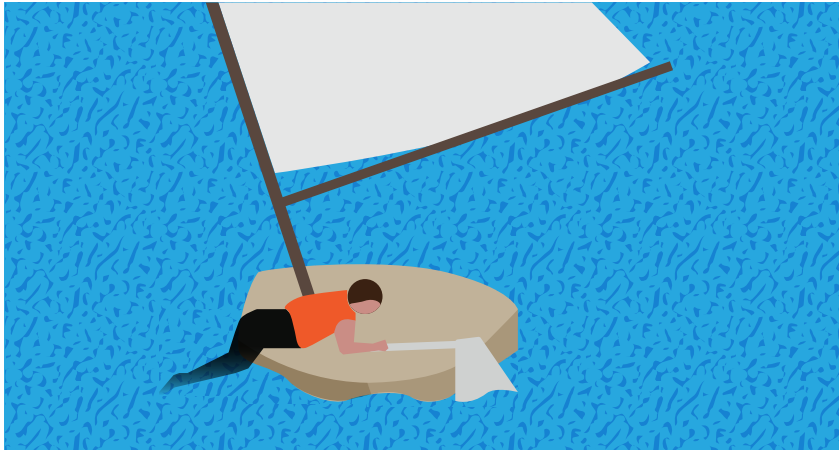
1. Hareketli salma/kontra omurganın aşağı konumda olmasına dikkat edin. Küpeşte üzerinde durun, hareketli salma/kontra omurgadan tutun ve geriye yaslanın.



2. Yana yatık hale geldikten sonra tekneyi dik hale getirmek için hareketli salma/kontra omurgayı ve sonra küpeşteyi aşağı çekin.



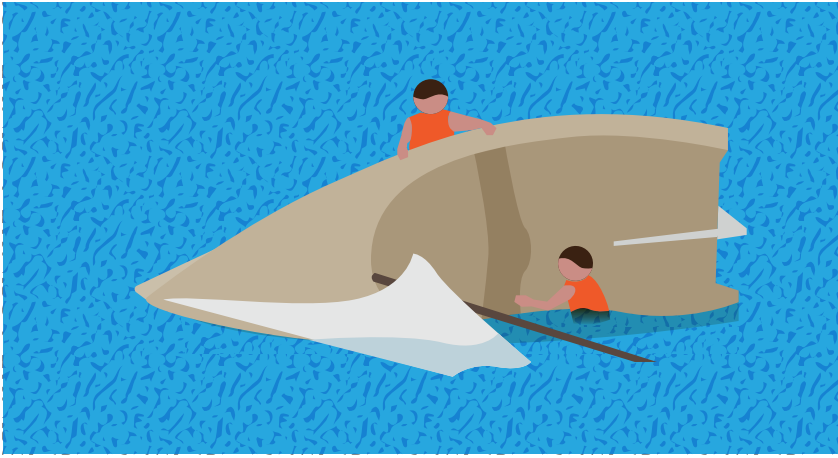
3. Alçak güvertenin içine ulaşın ve kendinizi teknenin içine geri çekin.



Ters Dönme Alabora Kurtarması – Çiftli dingiler



1. Hareketli salma/kontra omurganın aşağı konumda olmasına dikkat edin. Lider küpeşte üzerinde durmalı, hareketli salma/kontra omurgadan tutmalı ve geriye yaslanmalıdır. Yardımcı olmak için, mürettebat bir fok yelkeni/spinnaker halatı alabilir, küpeştenin üzerinde durup arkasına yaslanabilir.



2. Yana yatık hale geldikten sonra, tayfa alçak güverteye ulaşmalı ve fok yelkeni/spinnaker halatını üst küpeşte üzerine atmalıdır. Tayfalar daha sonra uzanmalı, güvertenin içine ilerlemeli, tekne dik hale gelirken 'çekilip çıkarılmaya' hazır olmalıdırlar.

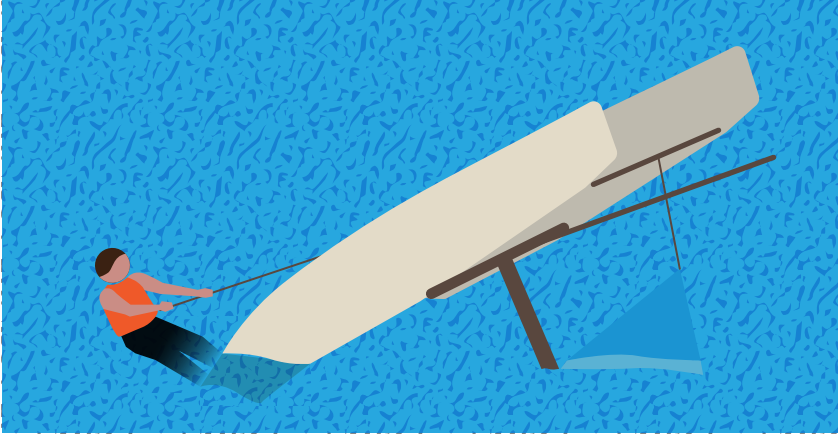


3. Lider artık, ayakları alt küpeştenin üzerindeyken geriye yaslanarak ve fok yelkeni/spinnaker halatını çekerek tekneyi düzeltebilir. Alternatif olarak, hareketli salma/kontra omurganın üzerine tırmanın ve fok yelkeni/spinnaker halatı veya düzeltme halatı üzerinde geriye yaslanın.

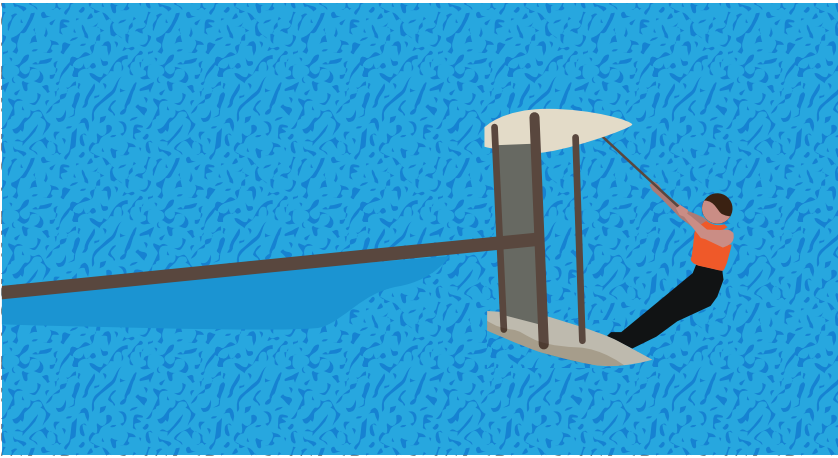


4. 'Çekilip çıkarılan' tayfa sonra lidere gemiye binerken yardımcı olabilir

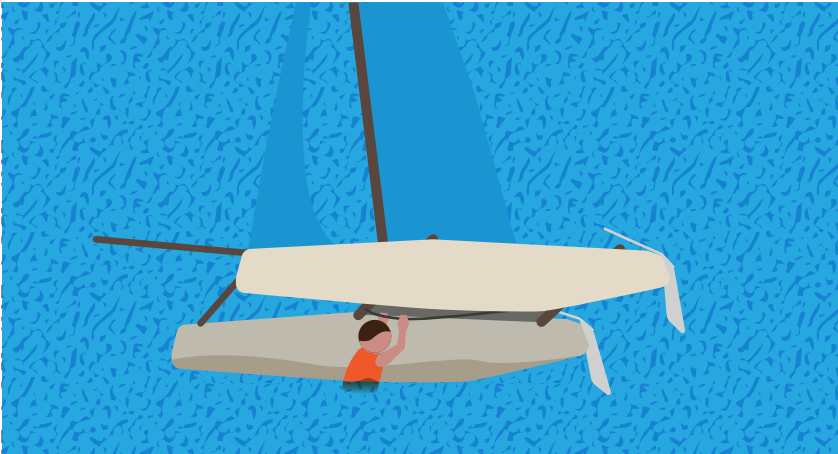
Ters Dönme Alabora Kurtarması – Çok Gövdeliler



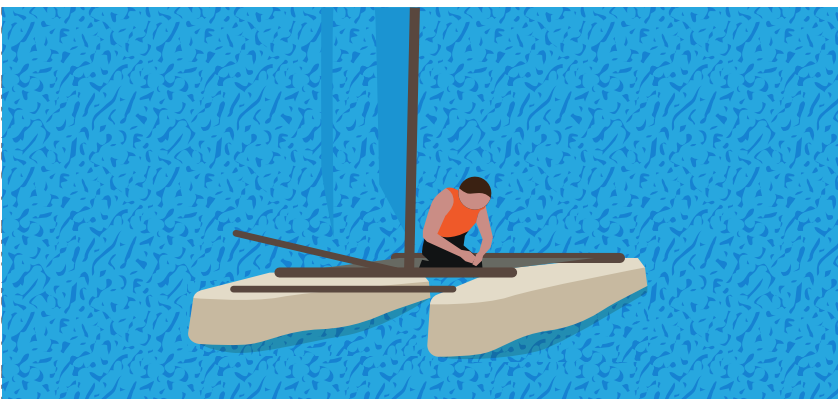
1. Düzeltme halatını toplayın ve gövdelerden birinin traversi üzerinde durun. Geriye yaslandığınızda tekne yavaşça alabora pozisyonuna gelecektir.



2. Alt gövde üzerine çıkın, ana yelken ve fok yelkeni halatlarını serbest bırakın ve düzeltme halatını üst gövde üzerine fırlatın. Düzeltme prosesine başlamak için düzeltme halatının üzerinde geriye yaslanın. Teçhizat sudan çıktıkça, tekne hızlı bir şekilde kendini düzeltmeye başlar.



3. Tekne dik hale geldiğinde, hızlıca gövdelerin arasına geçin ve trampolinin altındaki kayışlara vücut ağırlığı uygulayın.

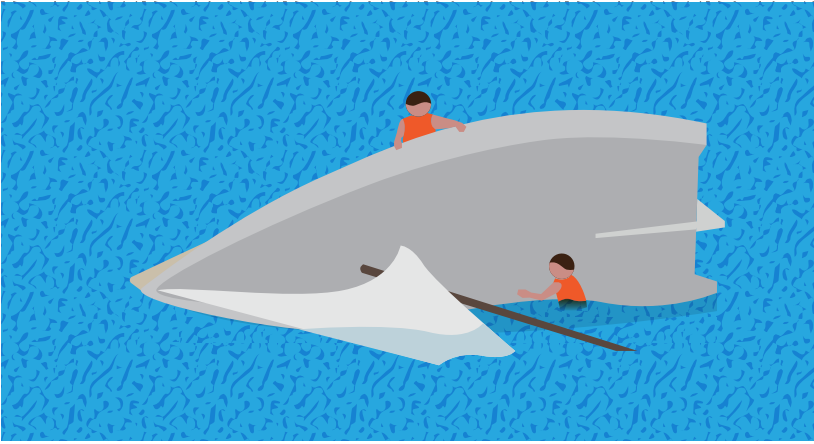


4. Tekne düzeldikten sonra, yelken açmadan önce güverteye geri çıkın ve halatları düzeltin.

Ters Dönme Alabora Kurtarması – Keelboatlar



1. Salma omurga aşağı konuma kilitlenmiş olmalıdır. Düzeltme süreci boyunca tüm mürettebat tekneyle temas halinde kalmalıdır.
2. Lider küpeşte üzerinde durmalı, omurgadan tutmalı ve geriye yaslanmalıdır. Yardımcı olmak için, mürettebat bir fok yelkeni/spinnaker halatı alabilir, küpeştenin üzerinde durup arkasına yaslanabilir.



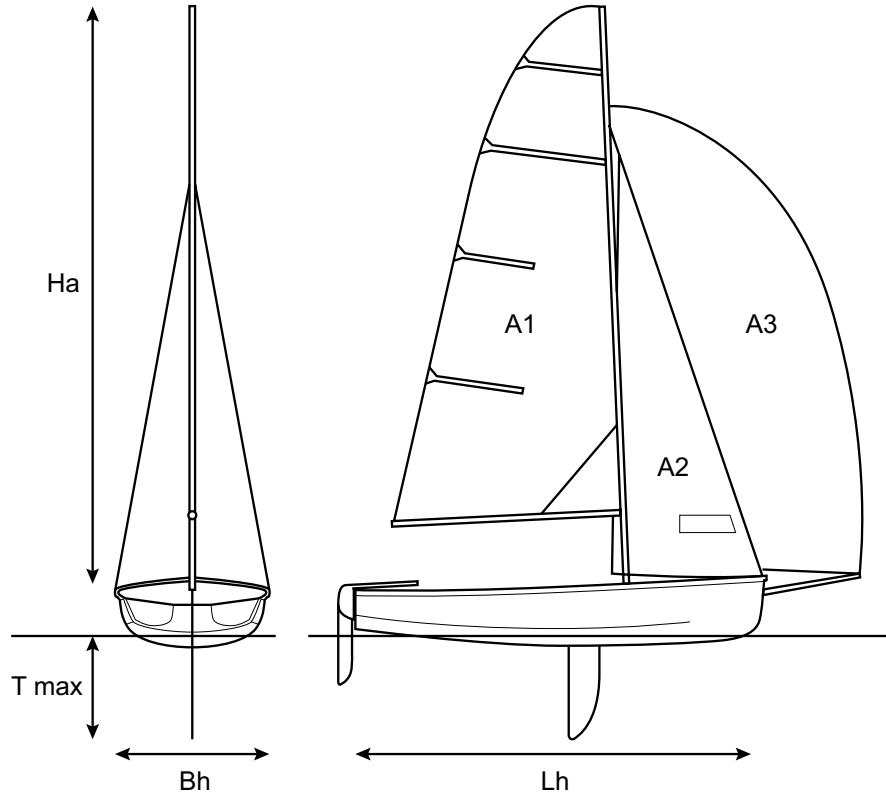
3. Tekne dönmeye başladıktan sonra kendi kontrolü altında olacaktır. Tekneyi dik konuma getirirken, omurganın yolundan uzak durmaya özen gösterin.



4. Diğer mürettebat tekneyi tekrar traversin üzerine yeniden yerleştirirken, bir mürettebat tekneyi rüzgar üstü çarmıkla tutmalıdır
5. Tekneye giren mürettebat tekneyi kontrol altına almalı ve diğerlerinin tekneye binmesine yardım etmelidir.

18. TR

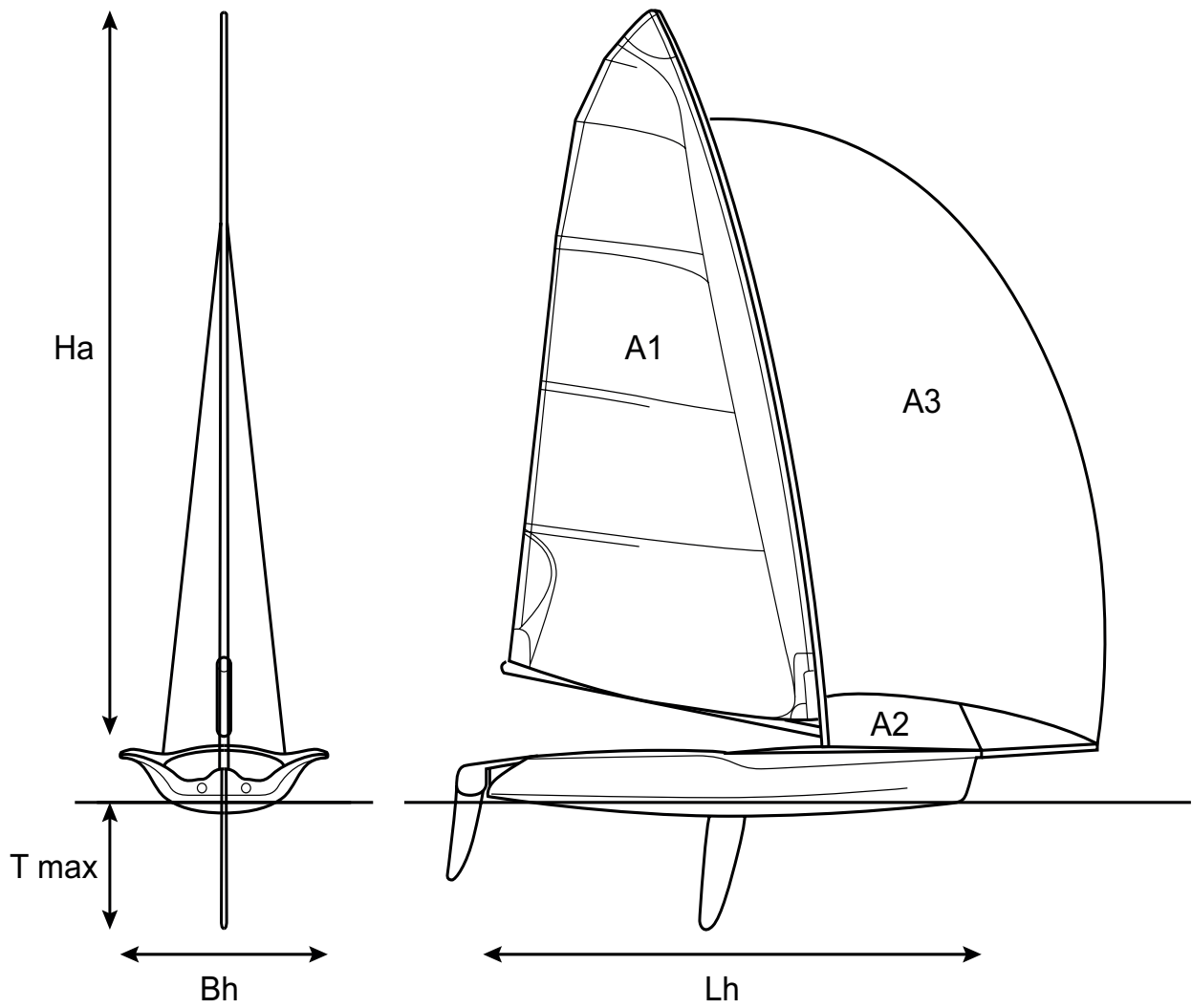
APB Dingiler için Ana Boyutlar



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00		HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

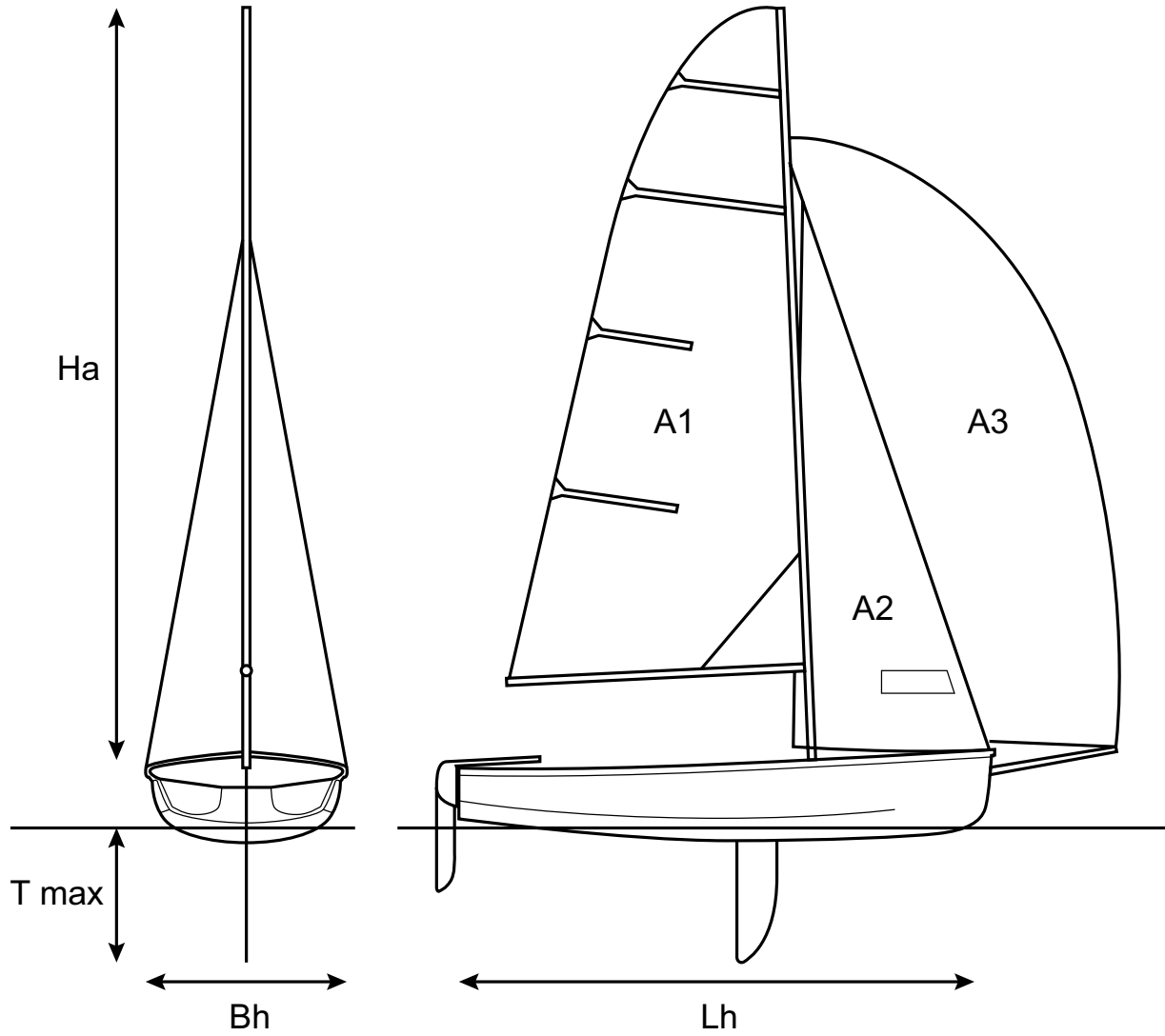
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

Tekli Performansa yönelik Ana Boyutlar



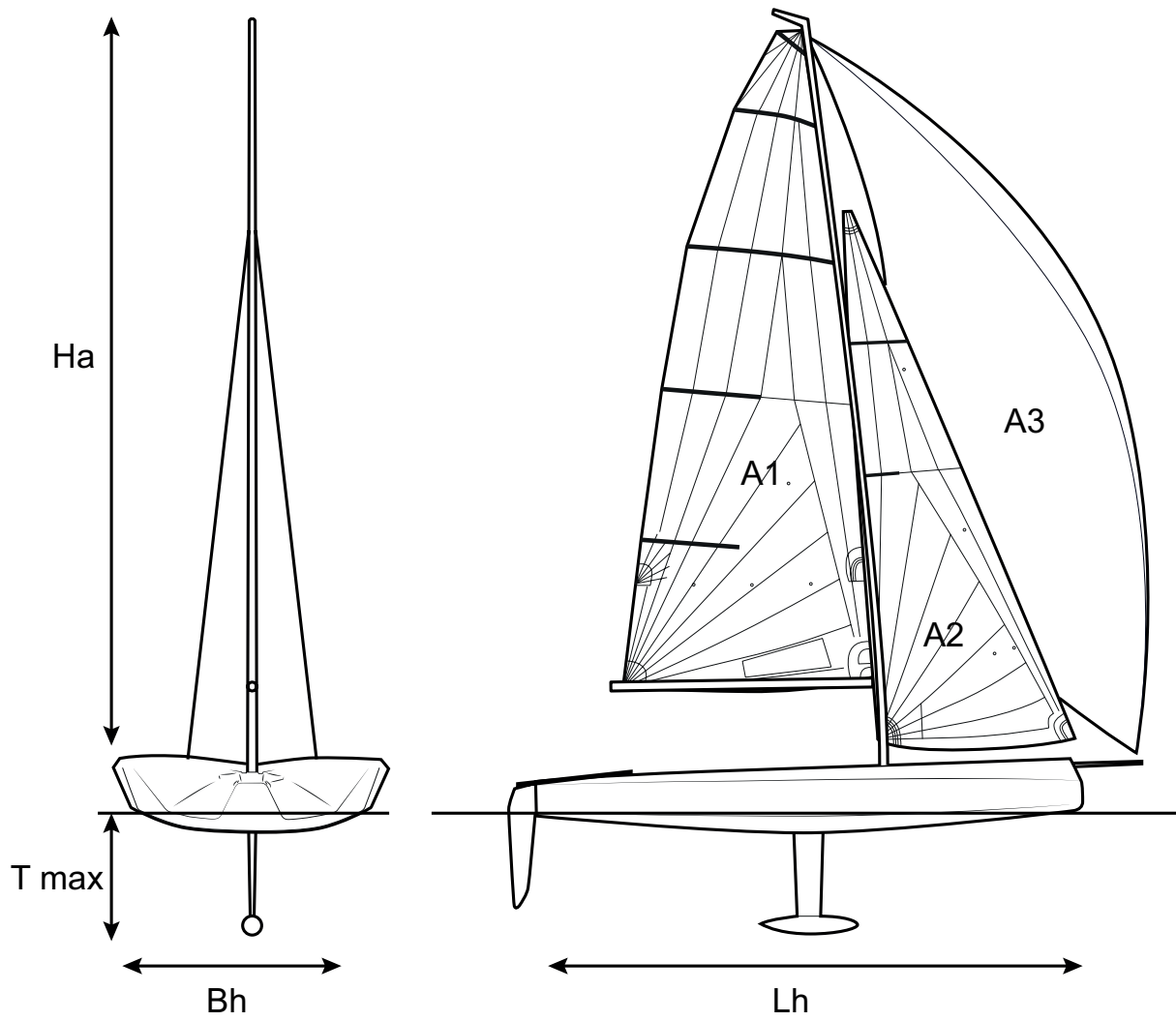
Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

Çiftli Performansa yönelik Ana Boyutlar



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Keelboatlar'a yönelik Ana Boyutlar



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	€
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

Ana Boyutlara İlişkin Notlar

	İngilizce
Kategori C	- Kıyıda: Rüzgar kuvveti 6'ya kadar olan koşulların ve 2 metreye kadar olan önemli dalga yüksekliklerinin yaşanabileceği kıyı suları, büyük koylar haliçler, göller ve nehirler için tasarlanmıştır
Kategori D	- Korunaklı: Rüzgar kuvveti 4'e kadar olan koşullarda ve 0,3 m'ye varan önemli dalga yüksekliklerinin ve örneğin geçen gemilerden kaynaklanan 0,5 m azami yüksekliğe sahip dalgaların yaşanabileceği korunmuş kıyı suları, küçük koylar, küçük göller, nehirler ve kanallar üzerindeki yolculuklar için tasarlanmıştır.
A1	Ana yelken alanı
A2	Flok yelken alanı
A3	Spinnaker yelken alanı
Lh	Gövde uzunluğu
Bh	Gövde genişliği
Ha	Şiyer üzeri yükseklik
T maks	Su çekme mesafesi
mLC	– Kütle, Hafif Tekne. Bağlantı parçaları, yelkenler, kanatlar ve çıkarılabilir folyolar dahil olmak üzere teknenin ağırlığı. Mürettebat ve bagaj hariç
mML	Azami Toplam Yük: Tüm mürettebatın ve bagajın kg cinsinden toplam ağırlığı (motorlar için yakıt dahil). mML asla aşılmamalıdır
CR	Alabora için minimum mürettebat
CL	Mürettebat Limiti: Teknenin hareket halindeyken taşımak üzere tasarlandığı üretici tarafından önerilen maksimum şahıs sayısı
MRE	Önerilen Azami Motor
ECN	Muayene Sertifikası Numarası
*DI	Düzenleme Tarihi
Mod	Yapı değerlendirmesinde kullanılan modül

Motor kullanılırken, önerilen boyuta uyulmalı ve tasarım kategorisi RS Venture ve RS Elite RS21 için D ile sınırlandırılmalıdır.

Tahliye Yöntemi

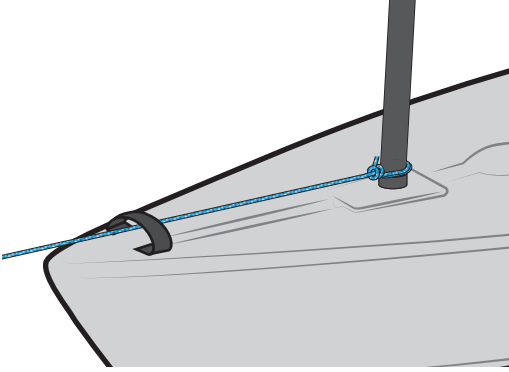
Sınıf	Tahliye Yöntemi
RS Tera, RS Neo,	Alt güverte tapasından kendi kendini tahliye.
RS Feva	Hareketli salma mahfazası ve travers borularından kendi kendini tahliye.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Alt güverte tapasından ve travers kapaklarından kendi kendini tahliye.
RS CAT14	YOK
RS CAT16	YOK
RS Elite	Alt güverte karterlerinden kendi kendini tahliye.
RS 200, RS 400	Alt güverte tapasından ve açık traversten kendi kendini tahliye.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Travers borularından kendi kendini tahliye.
RS 700, RS 800, RS 21	Açık traversten kendi kendini tahliye.

NOT: Teknelerimiz kendiliğinden tahliye olsa da, sürece yardımcı olmak için gemide bir sünger bulundurmanızı tavsiye ederiz.

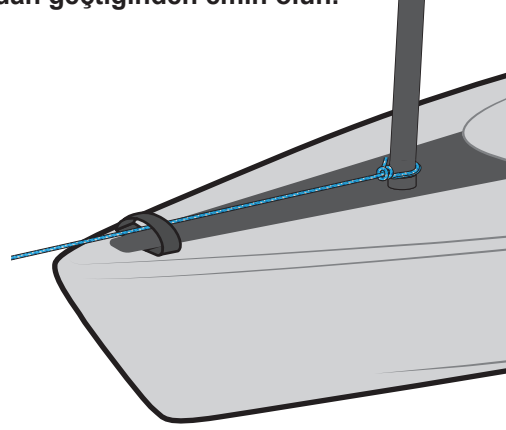
18. TR

Yedekleme Noktaları

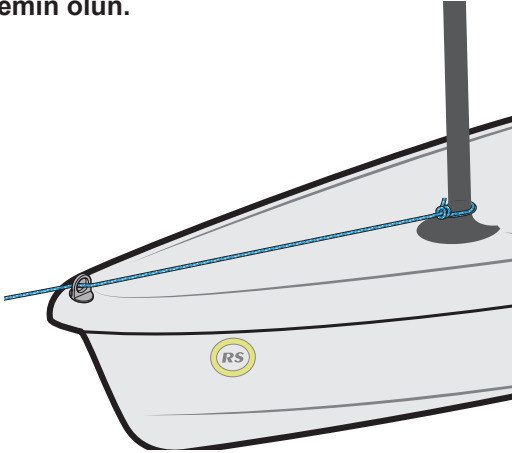
RS Tera - Çekme halatını palamar halatına bağlayın. Ön taşıma kolundan geçtiğinden emin olun.



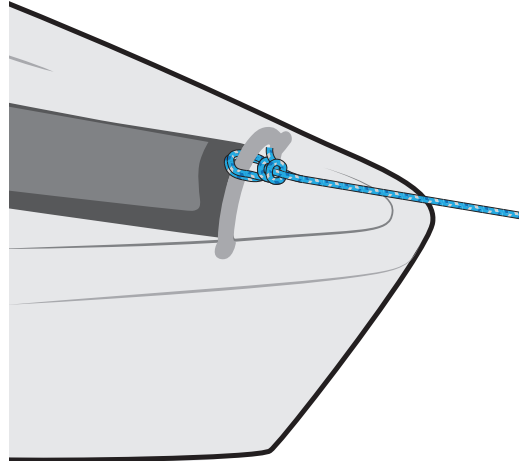
RS Neo - Çekme halatını gemi direğinin etrafında düğümleyin. Ön taşıma kolundan geçtiğinden emin olun.



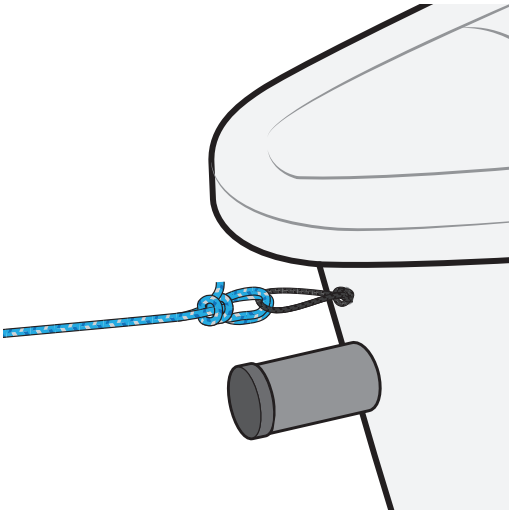
RS Zest - Çekme halatını gemi direği kapağı üzerindeki halkaya bağlayın. Pruva üzerindeki mapadan geçtiğinden emin olun.



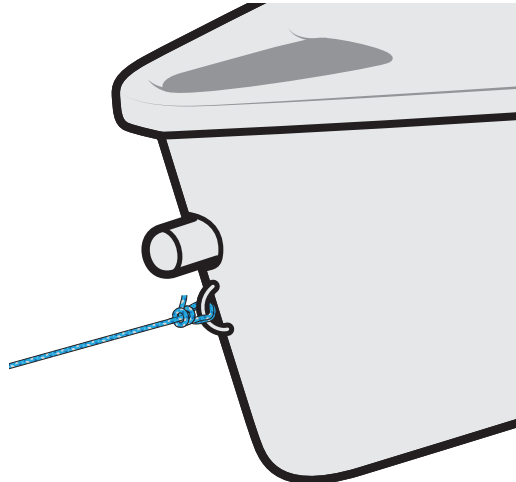
RS Feva - Çekme halatını kontra çubuğuna bağlayın.



RS Quest, RS Toura - Çekme halatını pruva Halat Halkasına bağlayın

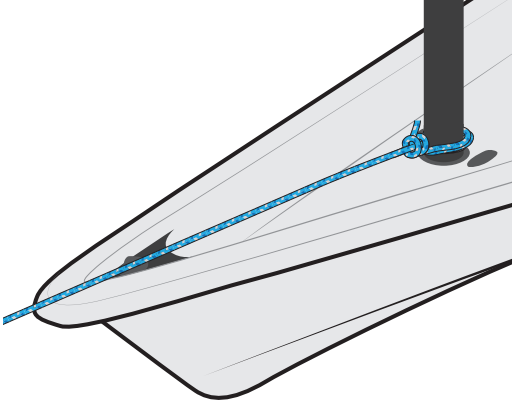


RS Venture S, Se Connect - Çekme halatını pruva u-cıvatasına bağlayın.

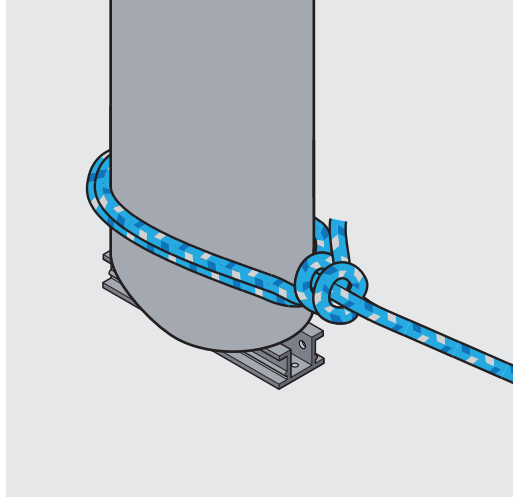


Yedekleme Noktaları

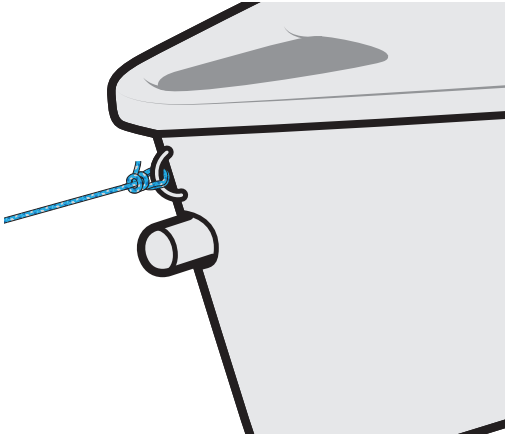
RS Aero 100- Çekme halatını gemi direği-
nin etrafında düğümleyin.



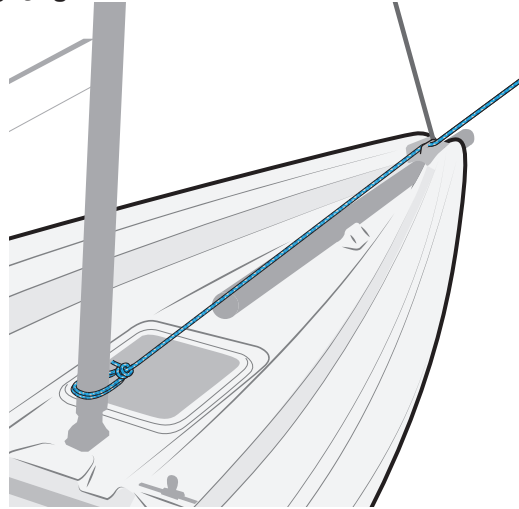
RS 200, 500, 700, 800 - Çekme halatını
gemi direği tabanı etrafında düğümleyin.



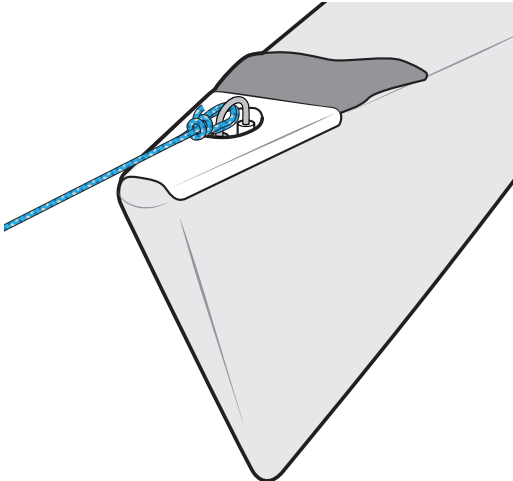
RS 400, 2000 - Çekme halatını pruva
u-civatasına bağlayın.



RS 21 - Çekme halatını gemi direği tabanı
üzerine bağlayın. Kontra çubuğundan
geçtiğinden emin olun



RS Elite - Çekme halatını pruva u-cı-
vatasına bağlayın.





AB Gezi Tekneleri Dizayn, Yapım ve Gürültü Emisyon kurallarına ilişkin 2013/53/EU sayılı yönetmeliğe uygunluk beyanı
(Tekne yapımcısı veya zorunlu kılınmışa yetkilendirilmiş temsilcisi tarafından doldurulacak)

Tekne yapımcısının ismi: RS Sailing

Adres: 19 Premier Way

Şehir: Romsey **Posta kodu:** SO519DQ **Ülke:** UK

Yetkilendirilmiş temsilcinin ismi (mevcutsa): _____

Adres: _____

Şehir: _____ **Posta kodu:** _____ **Ülke:** _____

Tasarım ve yapım onayı için kullanılmış olan modül: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Tasarım ve yapım onayı veren yetkilendirilmiş kuruluşun ismi (mevcutsa): International Marine Certification Institute (IMIC)

Adres: Rue Abbe Cuypers 3

Şehir: Brussels **Posta kodu:** B 1040 **Ülke:** Belgium **Tanınma No.:** 0609

Yetkilendirilmiş kuruluş tarafından verilen sertifika numarası (mevcutsa):¹ _____ **Tarih:** _____

Gürültü emisyon onayı için kullanılmış olan modül (mevcutsa) ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Gürültü emisyon onayı veren yetkilendirilmiş kuruluşun ismi (mevcutsa): _____

Adres: _____

Şehir: _____ **Posta kodu:** _____ **Ülke:** _____ **Tanınma No.:** _____

Yetkilendirilmiş kuruluş tarafından verilen sertifika numarası (mevcutsa):¹ _____ **Tarih:** _____

Uygulanmış diğer birlik yönetmelikleri: _____

GEZİ TEKNESİNİN TANIMI:

Aracın tanınma Numarası: _____

Gezi teknesinin marka adı: _____ **Model veya tip:** _____

Konstrüksiyon tipi:
☐ Sabit ☐ Şişirilebilir ☐ Sabit-Şişirilebilir

Gövde tipi:
☐ Tek gövdeli ☐ Çok gövdeli

Gövde yapım malzemesi:
☐ Alüminyum ve alaşımları ☐ Kalıplanmış fiber takviyeli plastik
☐ Çelik ve alaşımları ☐ Ahşap
☐ Diğer (tanımlayınız): _____

Gezi Tekneleri
Tavsiye edilmiş azami insan sayısı ile edilmiş gezi aracı tasarım kategorisi (leri):

Kategori	İnsan sayısı	Azami yük (kg)
A		
B		
C		
D		

Gövde Boyu L_H _____ m
Gövde genişliği B_H _____ m
Azami su çekimi T: _____ m

Güverte:
☐ Tam kapalı
☐ Kısmen kapalı
☐ Açık

Araç ana sevk yöntemi:
☐ Yelken, yelken projeksiyon alanı A_s _____ m²
☐ İnsan gücü ile sevk
☐ Makine/motor ile sevk
☐ Diğer (tanımlayınız): _____

Monte edilmiş makine tipi (mevcutsa):
☐ İçten yanmalı, Dizel (CI)
☐ İçten yanmalı, Benzin (SI)
☐ İçten yanmalı LPG/CNG
☐ Elektrik
☐ Diğer (tanımlayınız): _____

Monte edilmiş sevk sistemi (mevcutsa):
☐ Dıştan takma
☐ İçten şaftlı
☐ Z veya Sterndrive sevk sistemi
☐ Pod-drive sevk sistemi
☐ Sail- drive sevk sistemi
☐ Diğer (tanımlayınız): _____

Entegre egzoz sevk sistemi (mevcutsa): ☐ Evet ☐ Hayır

Önerilmiş azami makine gücü: _____ kW
Monte edilmiş makine gücü: _____ kW
Sevk makinesi sayısı: _____ #
Önerilmiş azami makine ağırlığı:² _____ kg

İşbu uygunluk beyanı tümüyle yapımcının sorumluluğu altındadır. Yapımcı adına, yukarıda anılan gezi aracının 2013/53/EU sayılı yönetmeliğin Madde 4 (1) ve ek 1 de belirtilen tüm kurallarına uygun olduğunu beyan ederim.

İsim ve yetki: Alex Newton-Southon (CEO) **İmza ve sıfat:** _____
(Yapımcı adına imza atmaya yetkilendirilmiş kişi veya yapımcının) (veya eşdeğer bir kaşe)

Düzenlenme tarihi ve yeri (gg/aa/yyyy): _____ **RS Sailing, UK**

¹ Uygulanan modüle bağlı olarak dokümanın farklı isimleri olabilir (A1 Stabilite ve yüzebilirlik raporu, B: Tip muayene sertifikası, G. Uygunluk sertifikası vs.)

² Sadece dıştan takma motorlu tekneler için.



Gerekli talepler (yönetmeliğin Ek 1A ve 1C deki ilgili maddelerine bakınız)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Harmonize ⁴ standartları veya kullanılan diğer referans (yayınlanma yılı ile birlikte; örn. "EN ISO 8666; 2002")
	Her satırda tek kutu işaretleyiniz					İşaretli kutuların sağındaki tüm satırlar doldurulmalıdır
Genel talepler (2)						
Temel bilgiler - ana boyutlar	☒					EN ISO 8666:2018
Su aracı tanımlama numarası -WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Su aracı yapımcı plaketi (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Suya düşmeyi önleme ve yeniden çıkma donanımları (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Ana kumanda mahallinden görülebilirlik (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Kullanıcı kılavuzu (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Sağlamlık ve yapısal talepler (3)						
Tekne yapısı (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stabilite ve Fribord (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Sephiye ve yüzebilirlik (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Gövde, güverte ve üst yapıdaki açıklıklar (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Su alma (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
İmalatçının tavsiye ettiği azami yük (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Can Salı yerleştirilmesi (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Tekneyi terk (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Demirleme, bağlama ve yedekleme (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Kullanım özellikleri (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Makineler ve makine daireleri (5.1)						
Tekne içindeki makineler (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Havalandırma (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Muhafazasız parçalar (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Dıştan takma motorların ilk çalıştırması (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Yakıt sistemi (5.2)						
Yakıt sistemi - genel (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Yakıt tankları (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Elektrik sistemleri (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Dümen sistemleri (5.4)						
Dümen sistemi-genel (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Acil durum donanımları (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gaz sistemleri (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Yangından korunma (5.6)						
Yangından korunma - genel (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Yangınla mücadele ekipmanı (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Seyir fenerleri, işaret ekipmanı ve sesli sinyaller (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Atık önleme (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ek 1 B - Egzoz emisyonları⁵						
Ek 1.C - Ses emisyonları⁶						
Gürültü emisyon seviyeleri (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Kullanıcı kılavuzu (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Harmonize olmayan standartlar, kurallar, düzenlemeler, kılavuz bilgiler vs.

⁴ AB resmi gazetesinde yayınlanan standartlar

⁵ Makine imalatçısının Uygunluk Onay belgesine bakınız

⁶ Sadece içten takma ve sterndrive sistemi ile tahrik edilen, entegre egzozu olmayan teknelerde yerine getirilmelidir

Sürdürülebilirlik ve Geri Dönüşüm

Gövde

RS Comptec PE3 polietilen gövde malzemesi % 100 geri dönüştürülebilir. Bölgenizdeki geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi için lütfen yerel RS bayinizle görüşün veya HDPE (yüksek yoğunluklu polietilen) geri dönüşümüne yönelik olarak çevrimiçi arama yapın. İngiltere'deki RS Genel Merkezi'nde veya rotasyonel kalıplama tesisimizde geri dönüşüm için gövde kabul edebiliyoruz.

Direkler, folyolar ve diğer metal parçalar

RS alüminyum direkler, folyolar ve diğer metal parçalar geri dönüştürülebilir – lütfen yerel tesislere yönelik çevrim içi arama yapın – veya parçalar geri dönüşüm için İngiltere'deki RS Genel Merkezine geri gönderilebilir.

Ambalaj

RS karton kutuları, % 100 yönetilebilir orman malzemeleri (geri dönüştürme oranı oldukça yüksek) kullanılarak % 100 geri dönüştürülebilir malzemeden yapılır .

RS polietilen gövde sarma malzemesi, bio esaslıdır, yağ yerine % 51 şeker kamışı atığından yapılır - resmen kağıt olarak yeniden sınıflandırılır ve tamamen geri dönüştürülebilir.

İyi uygulamalara devam etmek için lütfen RS ambalajını yeniden kullanın veya geri dönüştürün.

Tekli Dingilere yönelik Temel Teçhizat Kılavuzu

- Teknenin başının rüzgara karşı olduğundan emin olun.
- Ana kandilisayı ana yelken başına takın.
- İskota köşesi alt yaka gergisini ana yelkene bağlayın.
- Ana yelkeni hisa edin (kollu bir yelken kullanıyorsanız, direği ıskaçaya oturtun) ve kandilisayı kandilisa torbasında saklayın.
- Bumbayı menteşesine takın.
- Cunningham'ı bağlayın.
- Dümen rodu/dümen/yeke teçhizatını tespit klipsinin yerleştirildiğinden emin olarak takın.
- Suya indirmeden önce tüm kapak ve tapaların kapalı olduğundan emin olun.

Çiftli Dingilere yönelik Temel Teçhizat Kılavuzu

- Teknenin başının rüzgara karşı olduğundan emin olun.
- Spinnaker kandilisası, gargarisi ve kontra halatını spinnakere takın.
- Spinnakeri kanalın içine çekin ve spinnaker halatlarına bağlayın.
- Flok yelken kandilisasını flok yelkenin başına bağlayın.
- Flok yelken halatlarını bağlayın ve flok kastanyolaları içinden geçirin.
- Flok yelkeni hisa edin ve teçhizat germesi uygulayın.
- Flok kandilisasını kandilisa torbasında saklayın.
- Ana yelken kandilisasını ana yelken başına bağlayın.
- İskota köşesi alt yaka gergisini ana yelkene bağlayın.
- Ana yelkeni hisa edin ve kandilisasını kandilisa torbasında saklayın.
- Bumbayı menteşesine takın.
- Cunningham'ı bağlayın.
- Dümen rodu/dümen/yeke teçhizatını tespit klipsinin yerleştirildiğinden emin olarak takın.
- Suya indirmeden önce tüm kapak ve tapaların kapalı olduğundan emin olun.

Keelboat'lar için Temel Teçhizat Kılavuzu

- Salma omurga tutucusu güvenli bir şekilde takılmalıdır
- Teknenin başının rüzgara karşı olduğundan emin olun.
- Spinnaker kandilisası ve gargarisini spinnakere takın.
- Spinnakeri kanal içine çekin ve spinnaker halatlarını, barber çekicilerin içinden geçtiklerinden emin olarak bağlayın.
- Spinnaker çubuğunu bumbaya takın.
- Teçhizat gerilimi uygulayın.
- Flok yelken kandilisasını flok yelkenin başına bağlayın.
- Flok yelken halatlarını bağlayın ve flok kastanyolaları içinden geçirin.
- Flok yelkeni hisa edin ve kandilisayı kandilisa torbasında saklayın.
- Bumbayı menteşesine takın.
- Ana yelken kandilisasını ana yelken başına bağlayın.
- İskota köşesi alt yaka gergisini ana yelkene bağlayın.
- Ana yelkeni hisa edin ve kandilisayı kandilisa torbasında saklayın.
- Cunningham'ı bağlayın.
- Tüm sintinelerin boş olduğundan emin olun.
- Tüm kapakların kapanmasını sağlayın.

Lütfen dikkat: Her bir sınıf için kapsamlı bir işletmeye alma ve donanım kılavuzu web sitemizde bulunabilir. - www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

19. HE

תוכן מדריך למשתמש

Page No.	
2 - 4	מבוא
5	היחלצות מהתהפכות – מפרשית למשיט אחד
6	היחלצות מהתהפכות – מפרשית לשני משיטים
7	היחלצות מהתהפכות – כלי שיט רב-גופי
8	היחלצות מהתהפכות – סירות קיל
9	ABP מידות עיקריות – מפרשית
10	מידות עיקריות – מפרשית למשיט אחד
11	מידות עיקריות – מפרשית לשני משיטים
12	מידות עיקריות – סירות קיל
13	נקודות גרירה
14 - 15	שיטות ריקון מים
16 - 17	הצהרת תאימות
18	עמידות ומיחזור
19 - 20	נספח – מדריכי הכנה בסיסית

#SAILITLIVEITLOVEIT



מבוא

אנו בטוחים RS ותודה על בחירתכם במוצר של חברת RS sailing ברכותינו על רכישת מפרשית חדשה של חברת שצפויים לכם שעות רבות של שיט ומירוץ מהנים בפיתוח החדש והמוביל שלנו מציעה צי של סירות שיט נהדרות עם ביצועים נפלאים. מטרת מדריך זה היא לסייע לכם בהפעלת הסירה RS חברת בצורה בטוחה ומהנה.

מדריך זה אינו מיועד להדריך בנושאים של בטיחות שייט או ימאות. אם זוהי פעם ראשונה שברשותך סירה או אם החלפת לכלי שיט מסוג לא מוכר, אנא ודא למען הבטיחות והנוחות שיש לך ניסיון מספיק לפני שתיקח פיקוד על או בארגון שייט במדינתך, אשר יוכלו להפנותך לבית ספר RS הסירה. אם אינך בטוח, אנא היוועץ במשווק של חברת לשייט או למדריך מתאים.

אנא שמור מדריך זה במקום בטוח, ומסור אותו לבעלים חדשים לאחר מכירת הסירה.

סמל זה מצוין שקיימת סכנה שעלולה לגרום פציעה קשה או מוות במקרה של אי-קיום אמצעי הזהירות המתאימים
אנא שים לב לאזהרות להלן;

⚠️ אין לחרוג ממספר האנשים המרבי המותר (הגבלת צוות) שמצוין בלוחית תקינה ובסעיף "מידות עיקריות

⚠️ מספר מינימלי של אנשי הצוות הדרוש עבור היחלצות סירה לאחר התהפכות

⚠️ "אין לחרוג מגודל המנוע המרבי המומלץ שצוין ב"מידות עיקריות

⚠️ ודא שכל הפתחים והמגופות סגורים לחלוטין לפני יציאה למים

⚠️ יציבות הסירה פוחתת בעת גרירה במהלך שהייה במים

⚠️ ניקוב מכלי האוויר מהווה סיכון חמור ליציבות

⚠️ גלים נשברים מהווים סיכון חמור ליציבות

⚠️ בעת הובלת הסירה על גג המכונית יש לוודא שאין חריגה מעומס הגגון המרבי

⚠️ בעת הובלת הסירה באמצעות נגרר, יש לוודא שאין חריגה ממשקל הסרן המותר של הנגרר

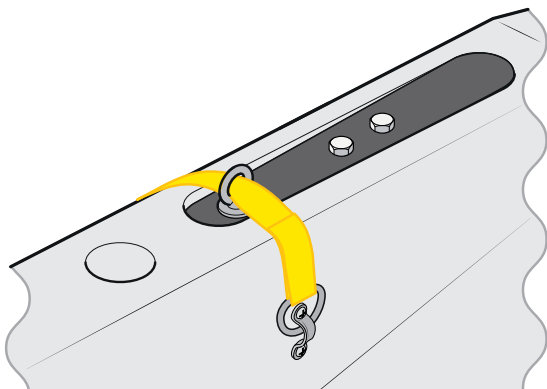
⚠️ יש תמיד להכין את הסירה לפי מדריך ההכנה הזמין להורדה בכתובת

www.rssailing.com

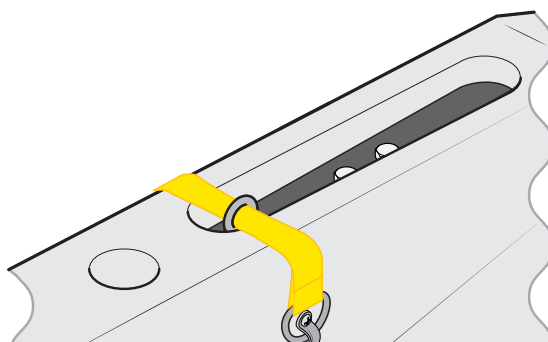
בטיחות בסירות קיל

סירות קיל מיועדות לשיט רק כאשר שדרית החרב נעולה במקומה. ⚠

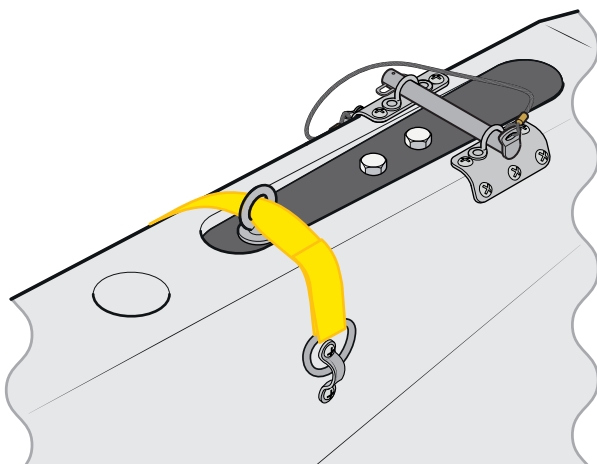
RS Venture Connect MK1 בלימה ראשית לשדרית



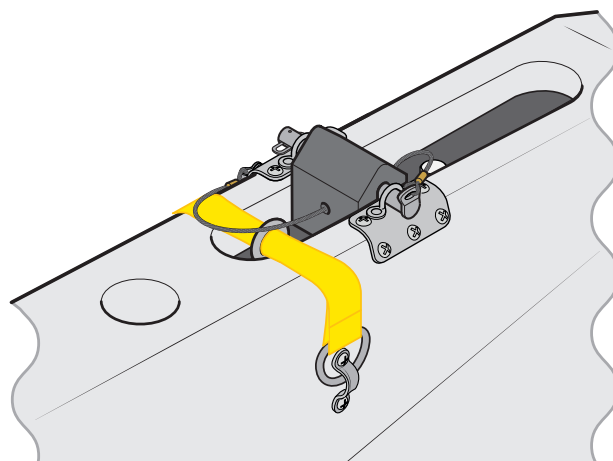
RS Venture Connect MK2 בלימה ראשית



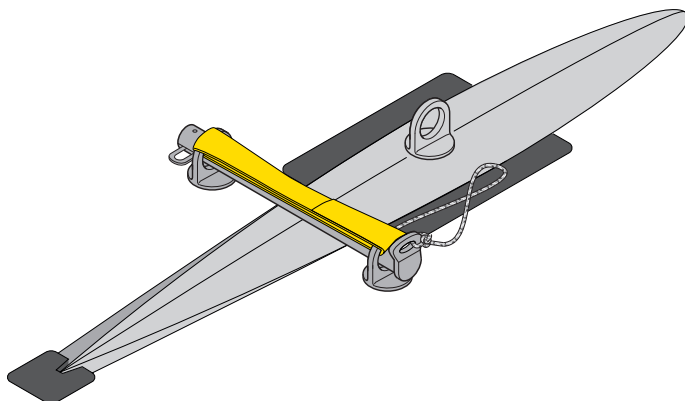
RS Venture Connect MK1 בלימה משנית



RS Venture Connect MK2 בלימה משנית



RS 21 בלימה ראשית ומשנית



יש להחליף רצועות החזקת השדרית כל 12 חודשים. ⚠

RS Venture Connect מפרשית

יש להקפיד על מספר מינימלי של שני אנשים במשקל משותף של 160 ק"ג כפי שמצוין במדריך למשתמש 

RS Venture SCS מפרשית:

בגלל המורכבות של מוצר זה, חשוב להקפיד שלכל הפלגה יצטרף אדם בכושר גופני מתאים שיוכל לסייע במקרה של כשל חשמלי או מכני. 

The RS Venture Connect SCS עומד בדרישות של תקן Recreational Craft Directive 2013/53/EU עבור היחלצות מהתהפכות. עם זאת יש סיבה להניח שבנסיבות מסוימות כלי השיט עשוי להתהפך לגמרי או על צידו במהלך התהפכות. בעת התהפכות הסירה נדרש משקל משותף ניד של 160 ק"ג עבור חזרה למצב זקוף לאחר היפוך מלא כאשר אין סירת חילוץ זמינה 

בתרחישים שונים, והמדריך RS Venture Connect SCS i-Power Assist Package ניתן להפעיל את הזה מספק רק ייעוץ גנרי עבור הפעלה. הבעלים ומפעילי הסירה מתבקשים לאמץ את הרעיון כללי של הייעוץ ולהחיל אותו לסביבה הייחודית שלהם 

עשויות להציב סיכונים רבים במקרה של תאונה The RS Venture SCS and Power Assist Package כולל סכנה להילכדות והסתבכות שעלולות להוביל לפגיעה חמורה או מוות. הבעלים ומפעילי הסירה נדרשים לבצע הערכת סיכונים ספציפית לסביבה ולנקוט בפעולות המתאימות לפני יציאה להפלגה 

ממליצה על יחסי מהירות רוח / שילובי מערך המעטה הבאים בעת הפלגה בתצורת RS Sailing חברת מושב כפול 

קשר: קיפול מפרש ראשי 12 - 14

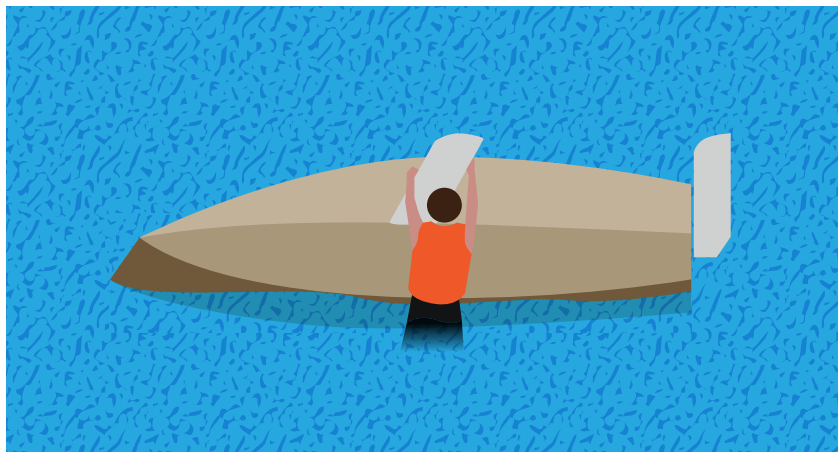
קשר: ספינקר (מפרש שלוח) איננו מונף 17 - 18

קשר: ביטול הפלגה 24 - 25

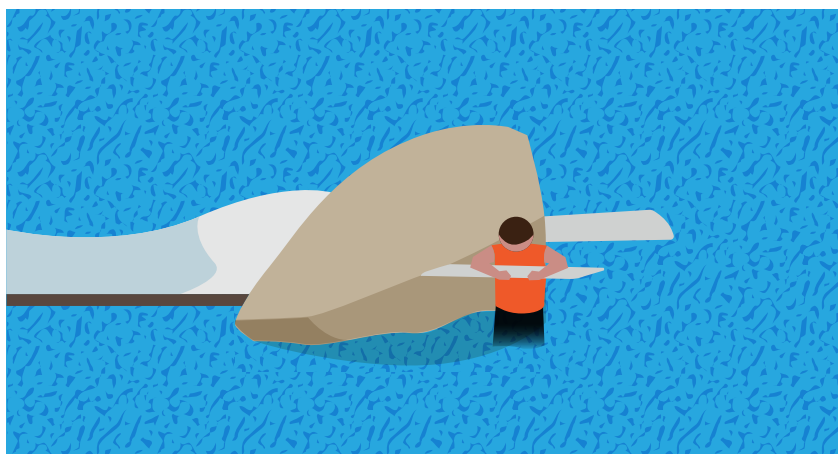
תווצה תולוכי, מיה בצמ תא ןובשחב תחקל שי, מישרפמ תריחבו הגלפה רשמה לע הטלחה תלבק תעב תא פילחמ ונניא רא, שרפמה לש מנפה חטש תתחפהל דואמ ליעי ןולחה שרפמ לופיק. ריוואה גזמ תיזחתו  ישארה שרפמה מוצמצ

היחלצות מהתהפכות – דינגיות למשיט אחד

1. ודא שתומכות בטחה/שדרית חרב במצב מונמך. עמוד על חלק עליון של צידי הסירה(לזבזת), החזק בתומכות הבטחה/שדרית החרב והישען לאחר



2. כאשר הסירה על צידה, יש למשוך את תומכות בטחה/שדרית חרב כלפי מטה ואחריה את הלזבזת כדי להחזיר את הסירה למצב זקוף



3. חזור לתא ההגאי ודחוף את עצמך חזרה לסירה



היחלצות מהתהפכות – דינגיות לשני משיטים



1. ודא שתומכות בטחה/שדרית חרב במצב מונמך. הנווט נדרש לעמוד על הלזבזת, להחזיק בתומכות הבטחה/שדרית החרב ולהישען לאחור. הצוות יכול לסייע באמצעות תפיסת המיתרים של מפרש חלוץ או ספינקר עמידה על הלזבזת והישענות לאחור.



2. כאשר הסירה על צידה, אנשי הצוות נדרשים לשוב לתא ההגאי ולהשליך את מיתר מפרש החלוץ/הספינקר על החלק העליון של הלזבזת. לאחר מכן עליהם לשכב בעודם צפים בתא ההגאי ולהיות מוכנים לעלות חזרה בעת הזדקפות הסירה.

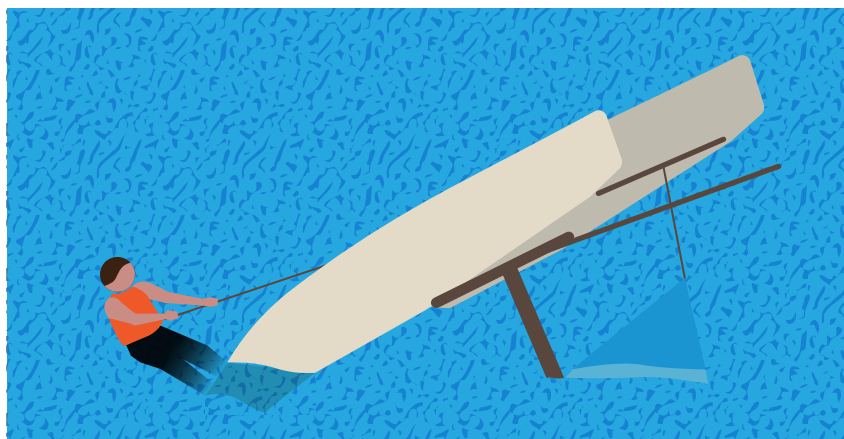


3. הנווט יכול כעת להשיב את הסירה למצב זקוף באמצעות שכיבה לאחור כאשר כפות הרגליים בחלק התחתון של הלזבזת ומשיכה של מיתרי מפרש החלוץ או הספינקר. לחלופין יש לטפס על תומכות הבטחה/שדרית החרב ולהישען לאחור על מיתרי מפרש ג'יב/ספינקר או קו ההזדקפות.

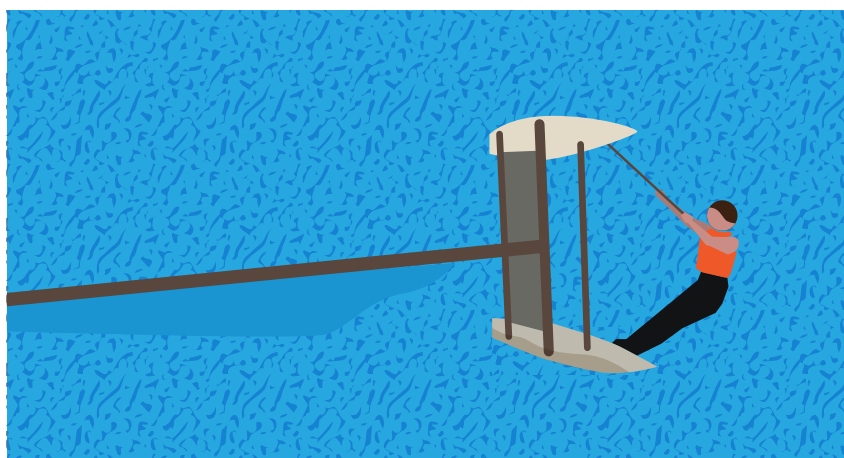


4. לאחר עלייה חזרה לפני המים, אנשי הצוות יכולים לסייע לנווט לעלות לסירה.

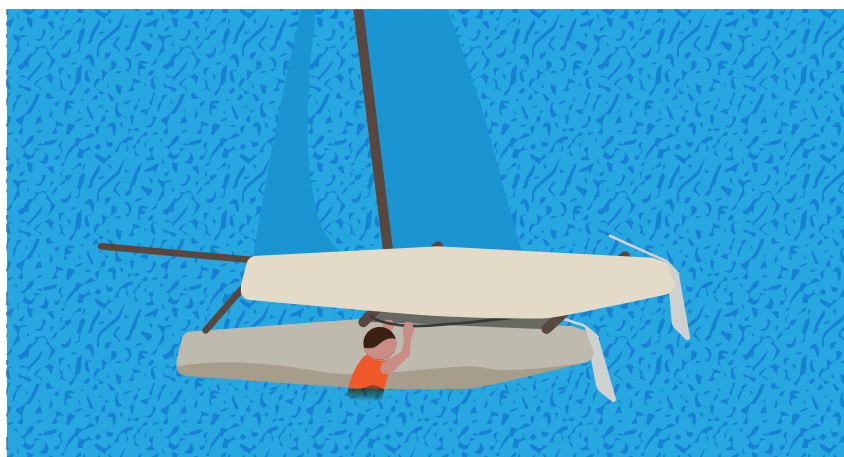
היחלצות מהתהפכות – כלי שיט רב-גופי



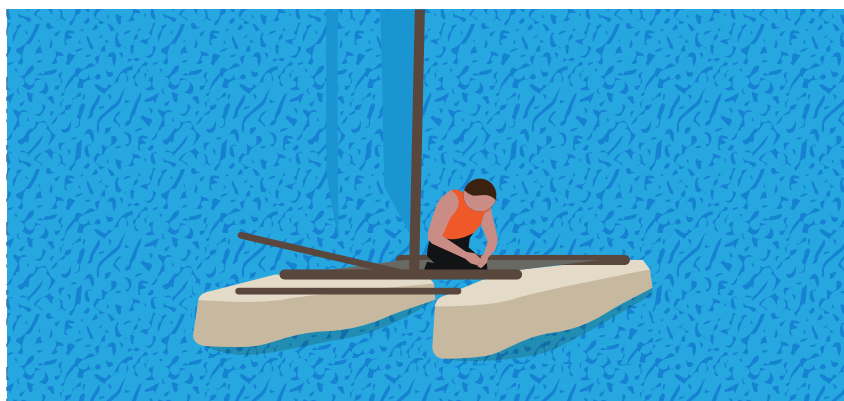
1. מצא את קו היישור עבור הזדקפות ועמוד על דף הירכתיים של אחת מתובות הכלי. בעת השיענות לאחר הסירה תיכנס באיטיות למצב התהפכות.



2. טפס אל התובה התחתונה של כלי השיט, שחרר את המיתרים של מפרש הראשי והג'יב וזרוק את קו היישור מעבר לתובה העליונה. הישען לאחר על קו היישור כדי להתחיל בתהליך ההזדקפות. לאחר שמעטה התורן והחבלים נחלץ מן המים, הסירה תתחיל להזדקף בעצמה במהירות.



3. כאשר הסירה מגיעה למצב זקוף, יש לעבור במהירות בין התובות ולהחיל את משקל הגוף על הרצועות (שמתחת ליריעת הבד (טרמפולינה).

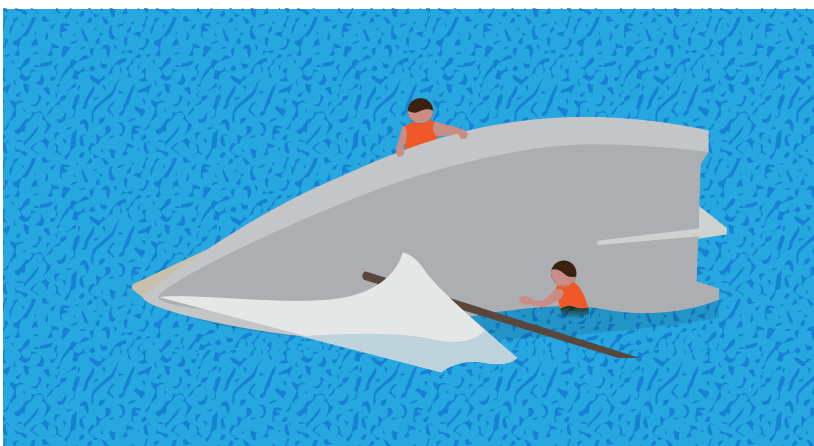


4. לאחר הזדקפות הסירה, יש לטפס חזרה לסיפון הספינה ולסדר מיתרים וחבלים לפני יציאה להפלגה.

היחלצות מהתהפכות – סירות קיל



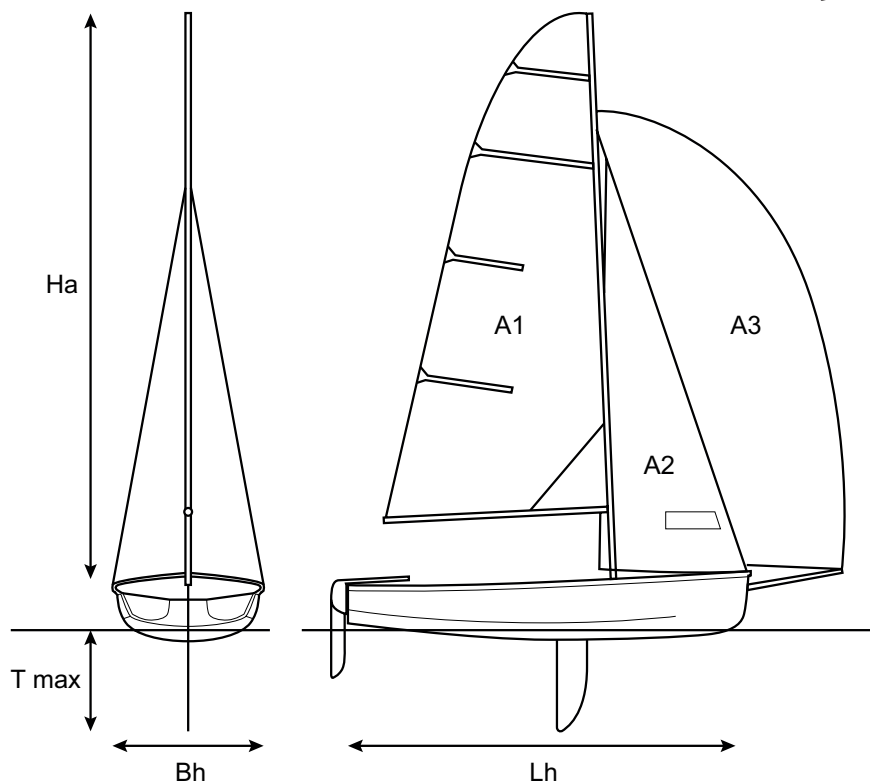
1. יש לנעול את שדרית החרב במצב מונמך. כל אנשי הצוות נדרשים לשמור על מגע עם הסירה במהלך תהליך ההזדקפות.
2. הנווט נדרש לעמוד על הלזבזת, להחזיק בשדרית החרב ולהישען לאחור. הצוות יכול לסייע באמצעות תפיסת המיתרים של מפרש החלוץ או הספינקר, עמידה על הלזבזת והישענות לאחור.



3. לאחר שהסירה מתחילה להסתובב ההתרחשות נמצאת בשליטתה המלאה. יש לשים לב ולהקפיד להתרחק מן המסלול של שדרית החרב אשר מסובבת את הסירה חזרה למצב זקוף.

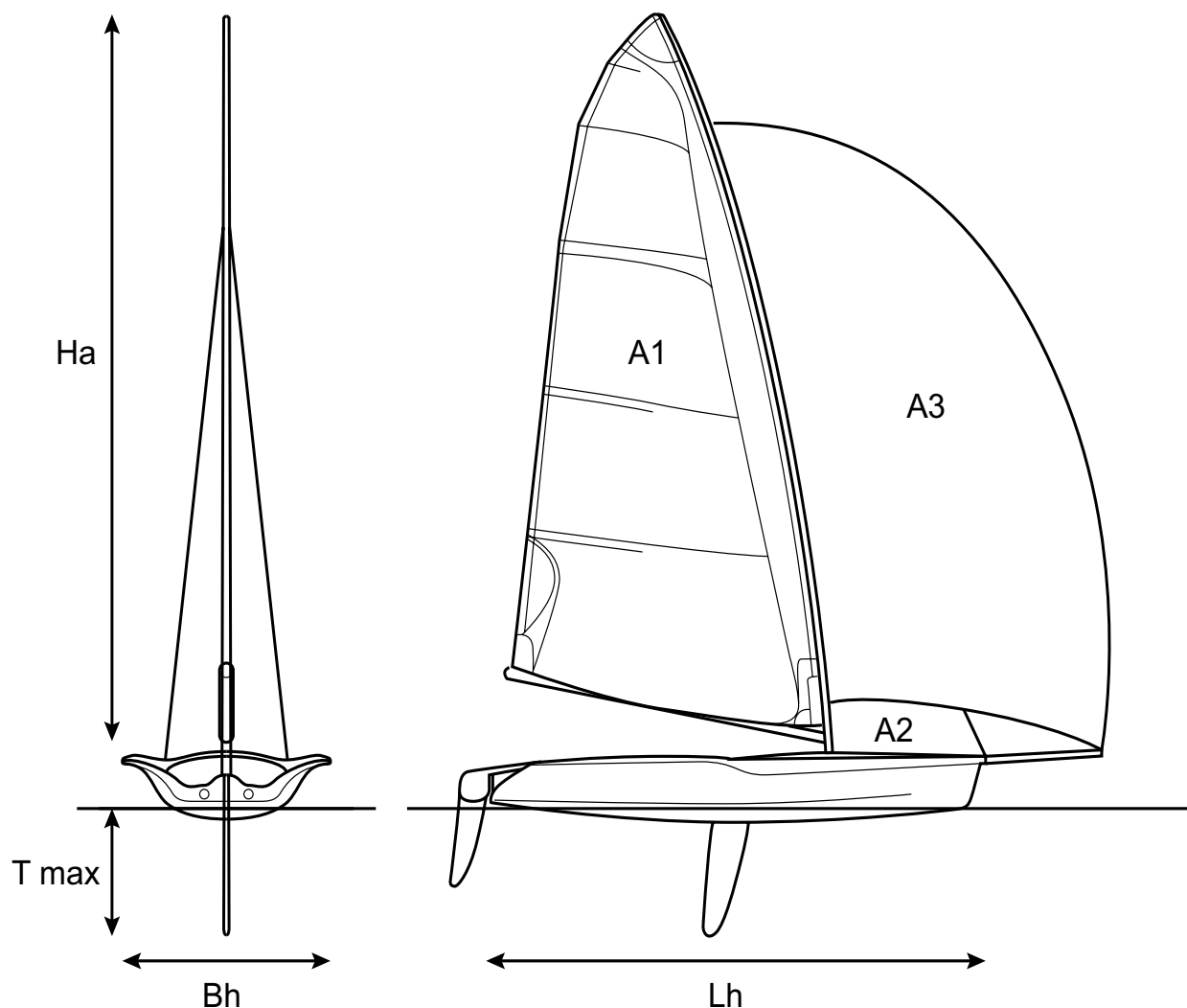


4. כאשר איש צוות אחר עולה מעל דף הירכתיים חזרה לסירה, אחד מאנשי הצוות נדרש להחזיק בסירה באמצעות יתר הצד בצד הגלוי לרוח.
5. לאחר עלייה לסירה יש להחזיר את השליטה על הסירה ולסייע לאחרים לעלות לסיפון.



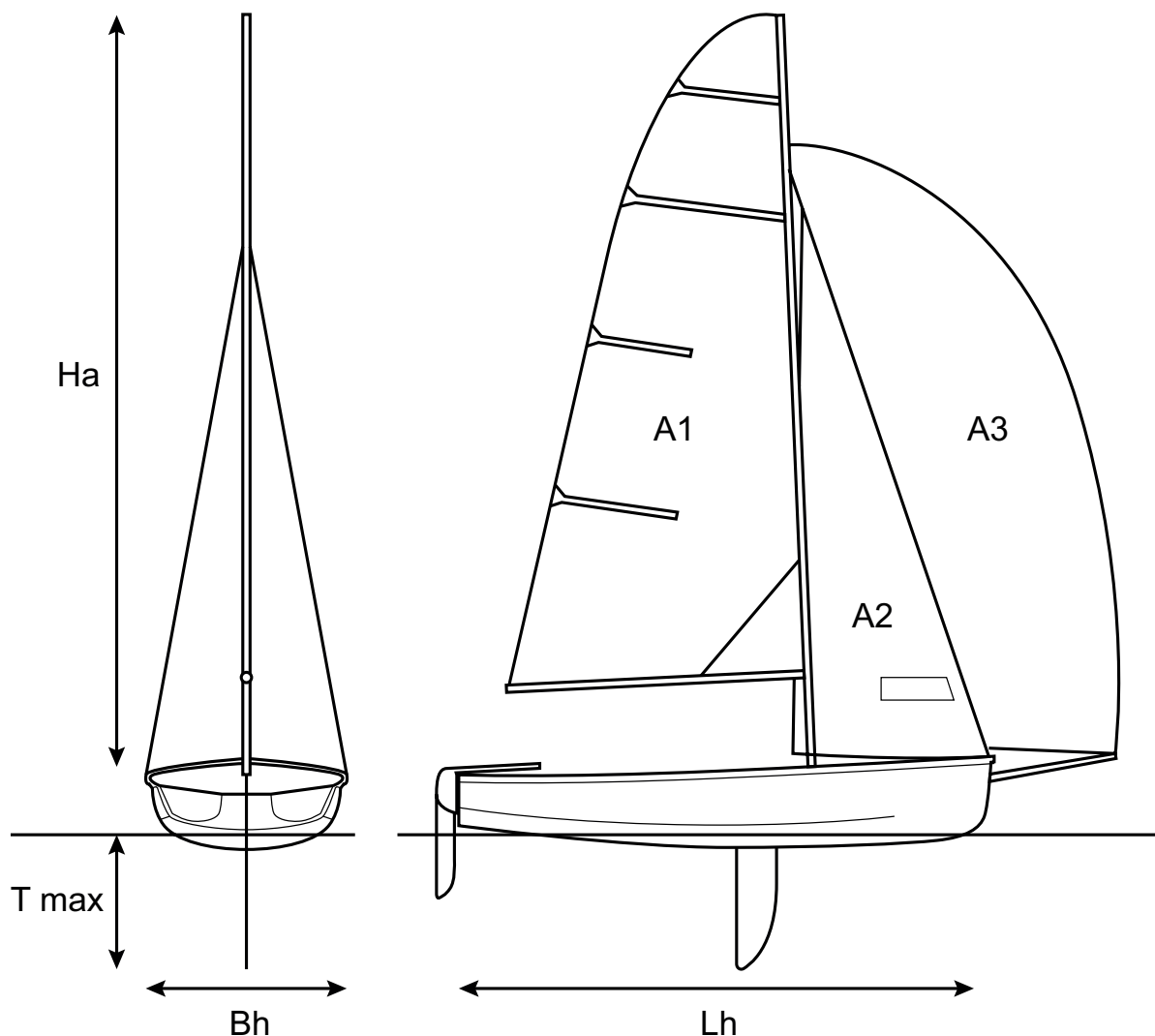
Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00		HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

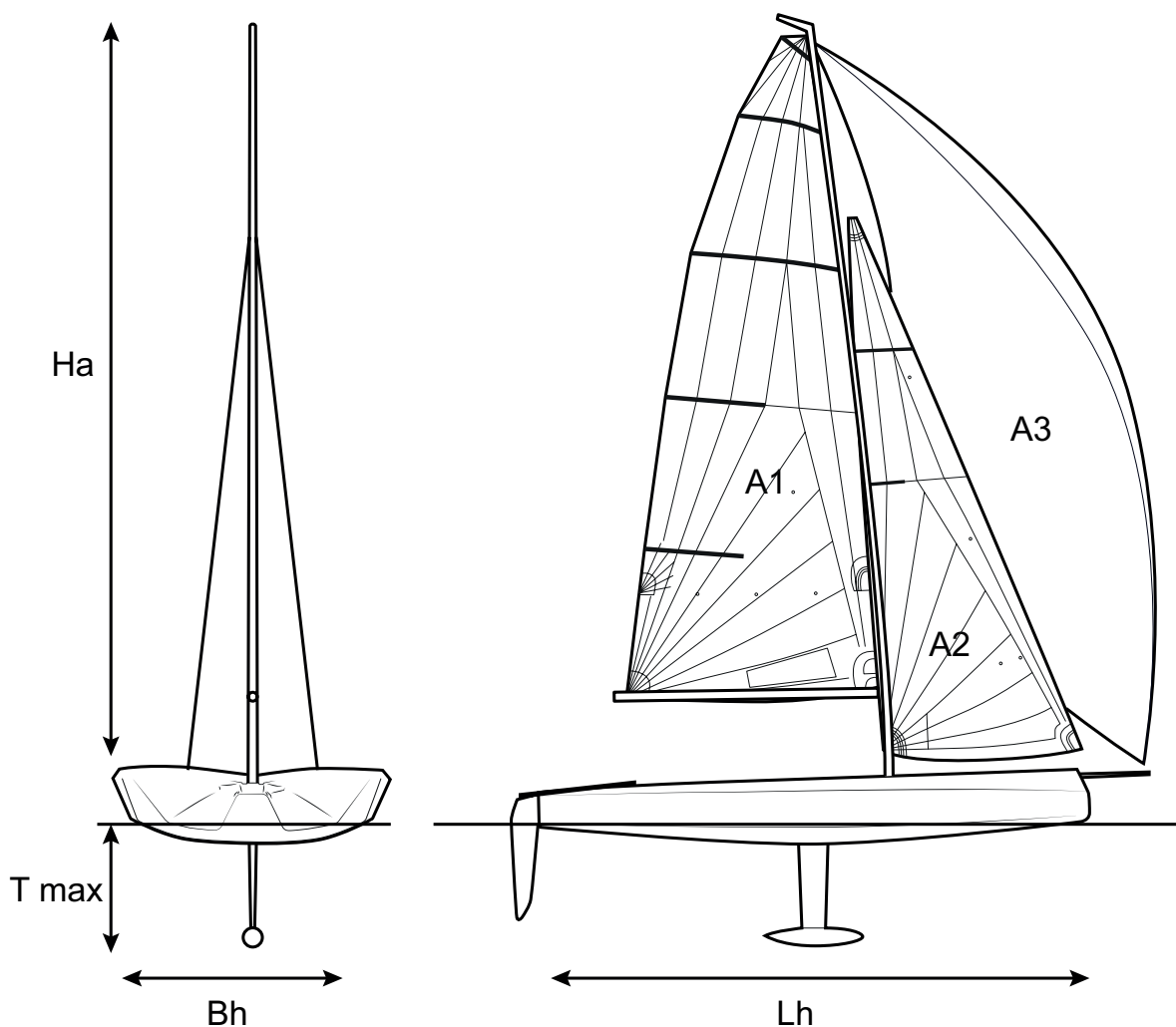


Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

מידות עיקריות עבור דינגיות לשני משיטים



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	€
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

הערות למידות עיקריות

קטגוריה	עברית
C	- סמוך לחוף: מיועד עבור הפלגות באזור מי החוף, מפרצים גדולים, שפך נהר, אגמים ונהרות בהם עשויים להיות תנאים של חוזק רוח עד עוצמה 6 וגלים גבוהים עד גובה של 2 מטר.
D	- שטחים מוגנים: מיועד עבור הפלגות באזור מי חוף מוגנים, מפרצים קטנים, אגמים קטנים, נהרות ותעלות בהם עשויים להיות תנאים של חוזק רוח עד עוצמה 4 וגלים גבוהים עד גובה של 2 מטר ולעתים עד גובה מקסימלי של 3 מטר, לדוגמה כתוצאה מתנועה של כלי שיט אחרים.
A1	שטח מפרש ראשי
A2	שטח מפרש ג'יב
A3	שטח מפרש ספינקר
Lh	אורך התובה
Bh	רוחב תובה
Ha	גובה מעל כפף
T max	שוקע
mLC	- מסה, כלי שיט קל משקל הסירה כולל ציוד, מפרשים, כלונסאות וסנפירים ניתנים להסרה. להוציא צוות ומטען
mML	עומס כולל מרבי: המשקל הכולל בקילוגרמים של כל אנשי צוות והמטען (כולל דלק למנועים). אין לחרוג מהגדרת mML
CR	צוות מינימלי עבור התהפכות
CL	מגבלת צוות: מספר מרבי של אנשים המומלץ, עבורו מיועדת הסירה בעת הפלגה
MRE	מנוע מרבי מומלץ
ECN	מספר אישור בדיקה
DI*	תאריך ההנפקה
Mod	המודול שבשימוש להערכת מבנה

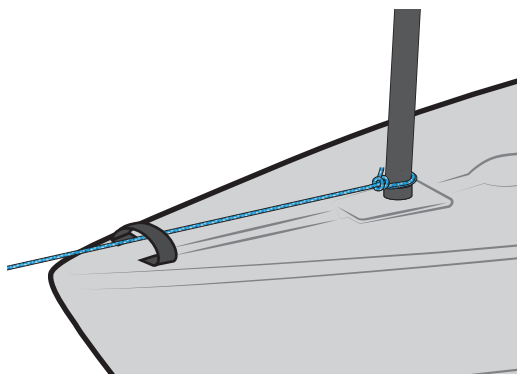
RS21 RS Elite i-RS Venture RS עבור D-בעת שימוש במנוע, יש להקפיד על הגודל המומלץ ו קטגורית תכנון מוגבלת ל

סימ ווקיר תטיש

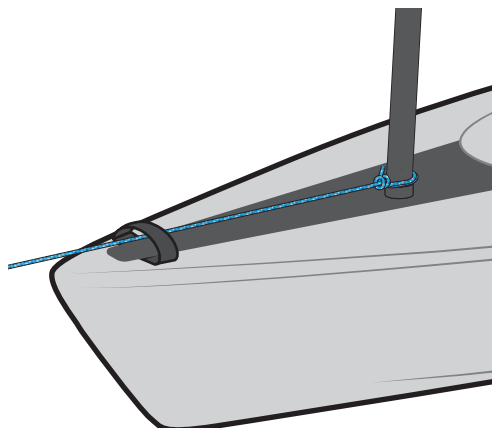
שית ריקון מים	סיווג
ריקון עצמי ממגופה בתא הגאי.	RS Tera, RS Neo,
ריקון עצמי מתוך תיבת החרב וצינורות דף ירכתיים.	RS Feva
ריקון עצמי ממגופה בתא ההגאי וכנפי דף ירכתיים.	RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture
לא ישים	RS CAT14
לא ישים	RS CAT16
ריקון עצמי מתוך עוקת תא ההגאי.	RS Elite
ריקון עצמי מתוך מגופת תא ההגאי ודף ירכתיים פתוח	RS 200, RS 400
ריקון עצמי מצינורות דף הירכתיים.	RS 100, 500, RS Quest, RS Toura
ריקון עצמי מתוך מדף ירכתיים פתוח.	RS 700, RS 800, RS 21

הערה: למרות שהסירות מתוצרתנו מתרוקנות לבד, אנו ממליצים לקחת עמכם ספוג כדי לסייע בריקון המים

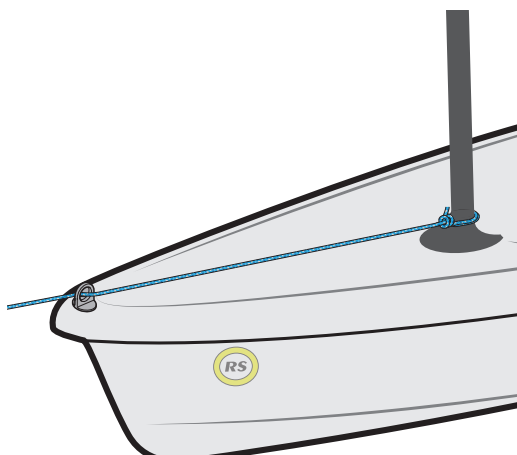
RS Tera - קשור את כבל הגרירה לחבל החרטום. ודא שהוא עובר דרך ידית הנשיאה הקדמית.



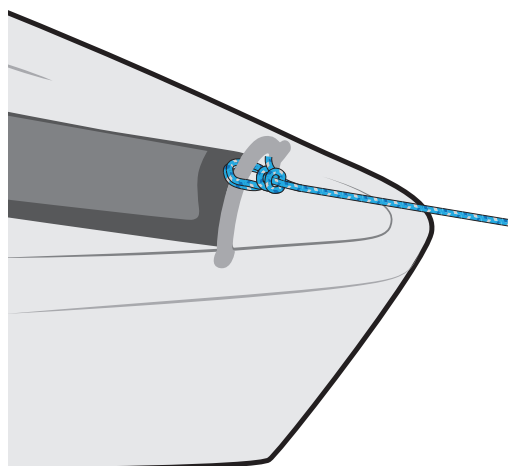
RS Neo - קשור את כבל הגרירה סביב התורן. ודא שהוא עובר דרך ידית הנשיאה הקדמית.



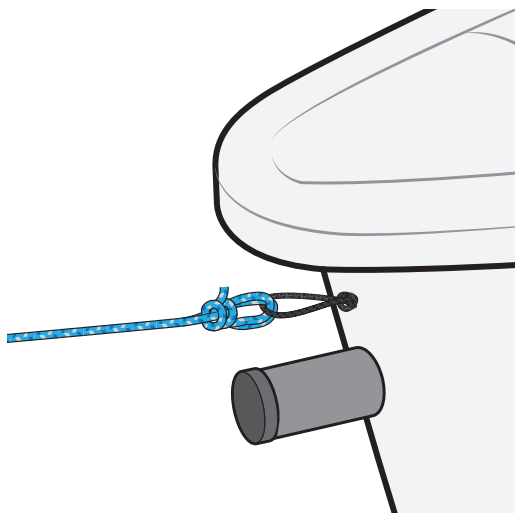
RS Zest - קשור את כבל הגרירה ללולאה בפתח התורן. ודא שהוא עובר דרך אוזן ההרמה בחרטום.



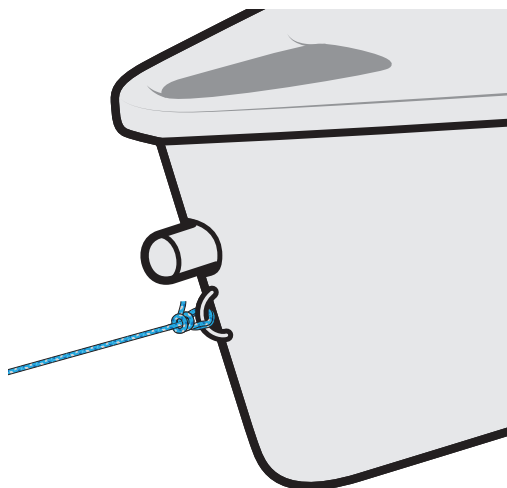
RS Feva - קשור את כבל הגרירה למוט פינה קדמית.



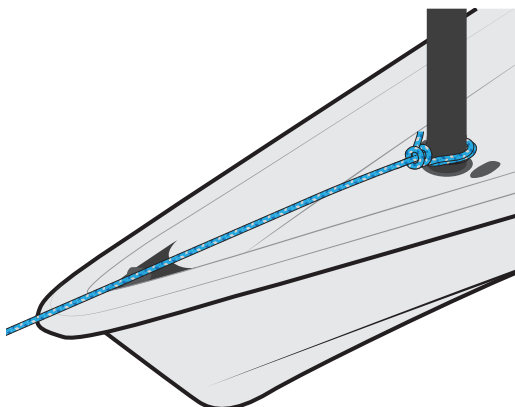
RS Quest, RS Toura - קשור את כבל הגרירה ללולאת החבל בחרטום.



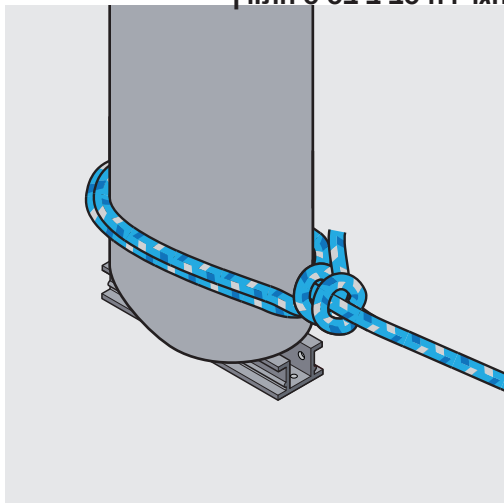
RS Venture S, Se Connect - קשור את כבל הגרירה לולב חי"ת (u-bolt) בחרטום.



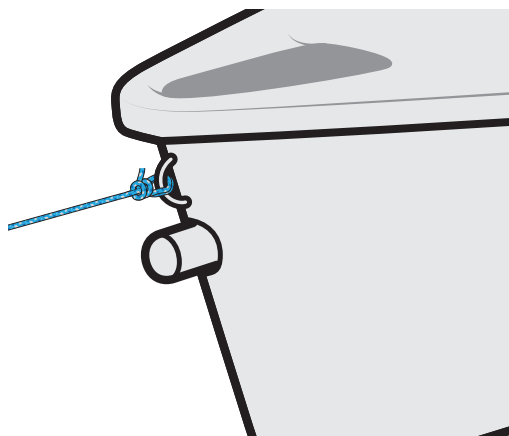
קשור את כבל הגרירה סביב - RS Aero 100
התורן.



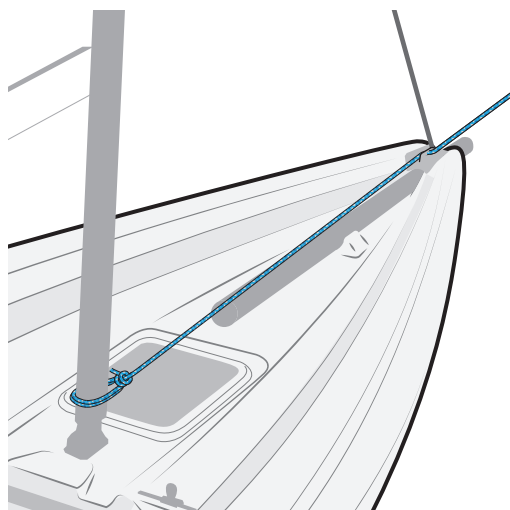
קשור את כבל - RS 200, 500, 700, 800
הגרירה סביב בסיס התורן.



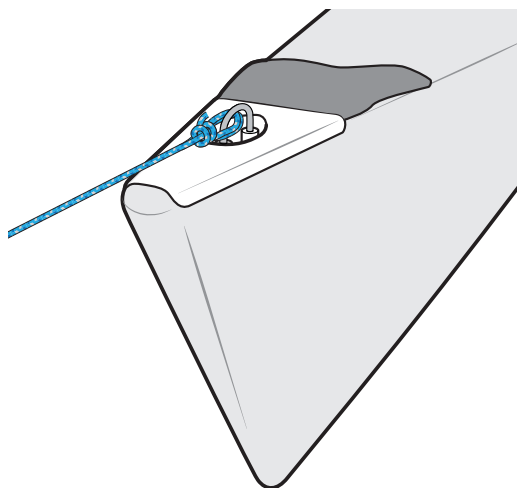
קשור את כבל הגרירה לולב - RS 400, 2000
בחרטום (u-bolt) חי"ת.



קשור את כבל הגרירה אל בסיס התורן. ודא - RS 21
שהוא עובר דרך מוט פינה אחורית.



קשור את כבל הגרירה לולב חי"ת - RS Elite
(u-bolt) בחרטום.



EU Declaration of Conformity of Recreational Craft with the Design, Construction and Noise Emission requirements of Directive 2013/53/EU

(To be completed by manufacturer or if mandated, authorised representative)

Name of recreational craft manufacturer: RS Sailing

Address: 19 Premier Way

Town: Romsey

Post Code: SO519DQ

Country: UK

Name of authorised representative (if applicable): _____

Address: _____

Town: _____

Post Code: _____

Country: _____

Module used for design and construction assessment:

☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Name of Notified Body for design and construction assessment (if applicable):

International Marine Certification Institute (IMIC)

Address: Rue Abbe Cuypers 3

Town: Brussels

Post Code: B 1040

Country: Belgium

ID Number: 0609

Notified Body certificate¹ number (if applicable): _____

Date: _____

Module used for noise emission assessment (if applicable):

☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Name of Notified Body for noise emission assessment (if applicable): _____

Address: _____

Town: _____

Post Code: _____

Country: _____

ID Number: _____

Notified Body certificate¹ number (if applicable): _____

Date: _____

Other Community Directives applied: _____

DESCRIPTION OF RECREATIONAL CRAFT:

Watercraft Identification Number: _____

Brand name of the Recreational Craft: _____

Model or Type: _____

Type of construction:

☐ Rigid ☐ Inflatable ☐ Rigid-Inflatable (RIB)

Type of hull:

☐ Monohull ☐ Multihull

Hull construction material:

☐ Aluminium, aluminium alloys ☐ Moulded Fibre Reinforced Plastic
☐ Steel, steel alloys ☐ Wood
☐ Other (specify): _____

Recreational Craft

Design category(-ies) related to the maximum recommended number of persons:

Category	Number of Persons	Max Load [kg]
A		
B		
C		
D		

Length of hull L_H _____ m

Beam of hull B_H _____ m

Maximum Draught T: _____ m

Deck:

☐ Fully enclosed
☐ Partially protected
☐ Open

Craft main propulsion:

☐ Sail, projected sail area A_s: _____ m²
☐ Human propulsion
☐ Engine/motor propulsion
☐ Other (specify): _____

Installed engine type (if applicable):

☐ Internal combustion, Diesel (CI)
☐ Internal combustion, Petrol (SI)
☐ Internal combustion, LPG/CNG
☐ Electric
☐ Other (specify): _____

Installed propulsion type (if applicable):

☐ Outboard
☐ Inboard with shaft line
☐ Z or Stern drive
☐ Pod-drive
☐ Sail-drive
☐ Other (specify): _____

Integral exhaust propulsion (if applicable):

☐ Yes ☐ No

Maximum Recommended engine power:

_____ kW

Installed engine power:

_____ kW

Number of propulsion engines:

_____ #

Maximum recommended engine mass²:

_____ kg

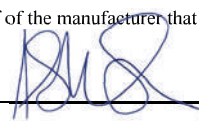
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational craft mentioned above fulfils the requirements specified in Article 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.

Name and function: Alex Newton-Southon (CEO)

(identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer or his authorised representative)

Signature and title:

(or an equivalent marking)





Date and place of issue (dd/mm/yyyy): _____

RS Sailing, UK

¹ The document may have a different name according to each module (A1: Stability and buoyancy report, B: EC type examination certificate, G: Certificate of conformity, etc.)

² For outboard powered boats only

19. HE

Essential requirements (reference to relevant articles in Annex IA & IC of the Directive)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Specify the harmonised ⁴ standards or other reference documents used (with year of publication like "EN ISO 8666:2002")
	Tick only one box per line					All lines right of ticked boxes must be filled in
General requirements (2)						
Principal data – main dimensions	☒					EN ISO 8666:2018
Watercraft Identification Number – WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Watercraft Builder's Plate (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2021 ATTACHED TO CRAFT
Protection from falling overboard and means of reboarding (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Visibility from the main steering position (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Owner's manual (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Integrity and structural requirements (3)						
Structure (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stability and freeboard (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Buoyancy and flotation (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Openings in hull, deck and superstructure (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Flooding (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Manufacturer's maximum recommended load (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Liferaft stowage (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Escape (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Anchoring, mooring and towing (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Handling characteristics (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Engines and engine spaces (5.1)						
Inboard engine (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Exposed parts (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Outboard engine starting (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fuel system (5.2)						
General – fuel system (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fuel tanks (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Electrical systems (5.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 16315:2016 RS 21 only
Steering systems (5.4)						
General – steering system (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Emergency arrangements (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gas systems (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fire protection (5.6)						
General – fire protection (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fire-fighting equipment (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Navigation lights, shapes and sound signals (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Discharge prevention (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B – Exhaust Emissions⁵						
Annex I.C – Noise Emissions⁶						
Noise emissions level (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Owner's manual (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Such as non-harmonised standards, rules, regulations, guidelines, etc.

⁴ Standards published in EU Official Journal

⁵ See Declaration of Conformity of engine manufacturer

⁶ Only to be completed for boats with inboard engines or sterndrive engines without integral exhaust

תובה

ניתן למחזור במלואו. לקבלת מידע אודות מתקני מיחזור באזור RS Comptec PE3 תובה מחומר פוליאטילן. פוליאטילן בצפיפות גבוהה). HDPE או חפש ברשת מידע אודות מחזור RS מגוריך, אנא פנה למשווק של חברת או למפעל שלנו בבריטניה RS או מקבלים תובות שנשלחות למחזור למטה חברת

כלונסאות, סנפירים וחלקי מתכת נוספים

ניתנים למחזור – אנא ברר באינטרנט אודות RS כלונסאות וסנפירים מאלומיניום וחלקי מתכת נוספים של חברת בבריטניה למיחזור RS מתקנים באזור מגוריך או ניתן לשלוח למטה של חברת

אריזה

מיוצרות מחומר הניתן למחזור במלואו מחומרים המגיעים מיערות בפקוח – אחוז גבוה RS אריזות קרטון של חברת מיוצר מחומרים ממוחזרים

מיוצר על בסיס חומר אורגני, ומכיל 51% פסולת קני סוכר RS חומר פוליאטילן עבור מעטפת התובה של חברת במקום שמן – החומר סווג מחדש באופן רשמי כנייר לניתן למחזור במלואו

כדי שנמשיך בעבודה הטובה, RS אנא עשה שימוש חוזר או מחזר אריזות של

.

מדריך הכנה בסיסי עבור דינגיות למשיט אחד

- ודא שהסירה פונה כלפי כיוון הרוח.
- חבר את המעלן לראש המפרש הראשי.
- חבר את מותח הפינה האחורית למפרש הראשי.
- הנף את המפרש הראשי (אדן תורן בעת שימוש במפרש שרוול) ואחסן את המעלן בתיק הרלוונטי.
- (חבר את המנור למקור (גוסנק).
- חבר את הקניגאהם.
- חבר את מכלול מטה ההגה/לוח הגה/טיילר (ידיית ההגה), וודא שהתפס נכנס למקומו.
- ודא שכל הפתחים והמגופות סגורים לחלוטין לפני יציאה למים.

מדריך הכנה בסיסי עבור דינגיות לשני משיטים

- ודא שהסירה פונה כלפי כיוון הרוח.
- חבר את המעלן, חבל מוריד וחבל פינה אחורית של מפרש הספינקר אל מפרש הספינקר.
- משוך את מפרש הספינקר לתוך התללה (שיפוע) וחבר את מיתרי הספינקר.
- חבר את מעלן מפרש החלוץ לראש מפרש החלוץ.
- במפרש החלוץ (cleats) חבר את מיתרי מפרש החלוץ והעבר אותם דרך התופסנים.
- הנף את מפרש החוץ והפעל מתיחה על המעטה.
- אחסן את המעלן בתיק הרלוונטי.
- חבר את המעלן הראשי לראש המפרש הראשי.
- חבר את מותח הפינה האחורית למפרש הראשי.
- הנף את המפרש הראשי ואחסן את המעלן הראשי בתיק הרלוונטי.
- (חבר את המנור למקור (גוסנק).
- חבר את הקניגאהם.
- חבר את מכלול מטה ההגה/לוח הגה/טיילר (ידיית ההגה), וודא שהתפס נכנס למקומו.
- ודא שכל הפתחים והמגופות סגורים לחלוטין לפני יציאה למים.

מדריך הכנה בסיסית עבור סירות קיל

הקפד שמחזיק שדרית החרב מחובר היטב

ודא שהסירה פונה כלפי כיוון הרוח

חבר את המעלן והחבל המוריד של מפרש הספינקר למפרש הספינקר

מערכת) barber haulers-משוך את ספינקר לתוך התללה (שיפוע) וחבר את מיתרי הספינקר כך שיעברו דרך ה (גלגלות האחראית על מקום מתיחת החלוצ

חבר את מוט הספינקר למנור

הפעל מתיחה על המעטה

חבר את מעלן מפרש החלוצ לראש מפרש החלוצ

מפרש החלוצ (cleats) חבר את מיתרי מפרש החלוצ והעבר אותם דרך תופסני

הנף את מפרש החלוצ ואחסן את המעלן בתיק הרלוונטי

(חבר את המנור למקור (גוסנק

חבר את המעלן הראשי לראש המפרש הראשי

חבר את מותח הפינה האחורית למפרש הראשי

הנף את המפרש הראשי ואחסן את המעלן בתיק הרלוונטי

חבר את הקניגאהם

ודא שכל השיפוליים ריקים

ודא שכל הפתחים סגורים

שים לב: לרשותכם זמין באתר שלנו מדריך זיווד והכנה מקיף עבור כל סוג פרטני בכתובת

www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

20. HU

A kézikönyv tartalma

Page No.	
2 - 4	Bevezetés
5	Borulás-visszabillentés – Egykezes dingik
6	Borulás-visszabillentés – Kétkezes dingik
7	Borulás-visszabillentés – Katamaránok
8	Borulás-visszabillentés – Svertes/tőkesúlyos vitorlások
9	Legfontosabb méretek – ABP dingik
10	Legfontosabb méretek – Egykezes versenydingik
11	Legfontosabb méretek – Kétkezes versenydingik
12	Legfontosabb méretek – Svertes/tőkesúlyos vitorlások
13	A víztelenítés módszerei
14 -15	Vontatási pontok
16 - 17	Megfelelőségi nyilatkozat
18	Fenntarthatóság és újrahasznosítás
19 - 20	Függelék – Alapszintű szerelék-útmutatók

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Bevezetés

Gratulálunk újonnan vásárolt RS dingi vitorlásához, és köszönjük, hogy az RS termékét választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy sok órányi nagyszerű vitorlázási és versenyélményben lesz része ezzel a kiváló modellel. Az RS flottájának hajóival izgalmas a vitorlázás, és fantasztikus teljesítményt képesek nyújtani. Ezt a kézikönyvet azért állítottuk össze, hogy segítsen Önnek biztonságosan, de mégis szórakoztató módon irányítani a hajóját.

Ez a kézikönyv nem foglalkozik a hajózási biztonsággal és a tengerészettel. Ha ez az első hajója, vagy ha most váltott olyan hajómodellre, amelyet nem ismer, akkor a saját biztonsága és kényelme érdekében mindig győződjön meg arról, hogy megfelelő tapasztalattal rendelkezik, mielőtt átveszi a hajó parancsnokságát. Ha bizonytalan a tudásában, akkor RS-márkakereskedője vagy a nemzeti vitorlás szövetség – például a Magyar Vitorlás Szövetség – tud tanácsot adni Önnek a helyi vitorlásiskolákra vagy hozzáértő oktatóra vonatkozóan.

Ezt a kézikönyvet tartsa biztonságos helyen, és adja át az új tulajdonosnak, ha később eladja a hajót.

 **Ez a szimbólum jelöli, ha olyan veszély áll fenn, amely a megfelelő óvintézkedések hiányában sérülést vagy halált okozhat.**

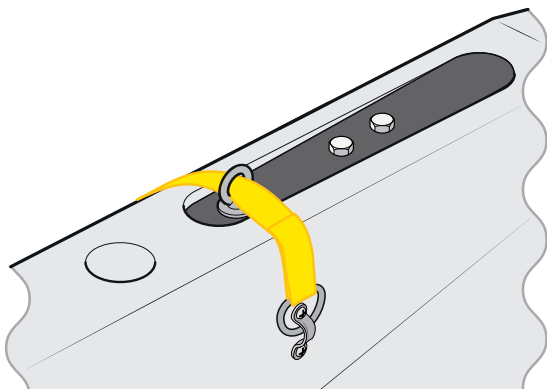
Alaposan jegyezze meg a következő figyelmeztetéseket;

-  Soha ne szálljon a hajóra a CE táblán és a legfontosabb méretek részben feltüntetettnél (legénységkorlát) több személy.
-  Mindig gondoskodjon arról, hogy a hajó visszabillentéséhez – borulás esetén – szükséges minimális legénységgel hajózzanak.
-  Soha ne haladják meg a Legfontosabb méretek részben meghatározott motorméretet.
-  Mielőtt a hajót vízre bocsátja, győződjön meg arról, hogy a nyílások és kifolyók le vannak zárva.
-  Ha a vízre bocsátott hajóval vontatunk vagy a hajót vontatják, akkor csökken a stabilitás.
-  A légkamra sérülése súlyosan veszélyezteti a hajó stabilitását.
-  A bukóhullámok súlyosan veszélyeztetik a hajó stabilitását.
-  Ha a hajót a gépjárműve tetején szállítja, akkor győződjön meg arról, hogy nem haladja meg a maximális tetőteherbírást.
-  Ha a hajóját utánfutón szállítja, akkor győződjön meg arról, hogy nem haladja meg az utánfutó megengedett tengelyterhelését.
-  A hajója felszerelését mindig a felszerelési útmutató alapján végezze, amelyet letölthet innen: www.rssailing.com

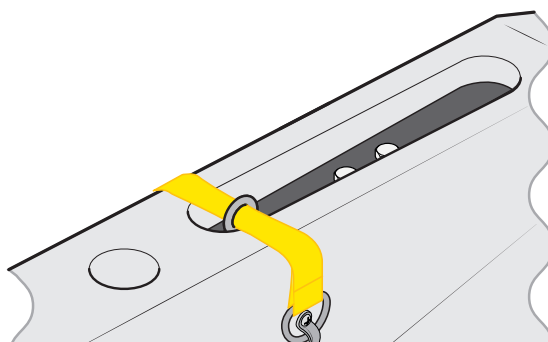
Svertek biztonsága

! A svertes/tőkesúlyos vitorlások rendeltetésük szerint csak akkor használhatók, ha előtte a svertet pozíciójában rögzítettük

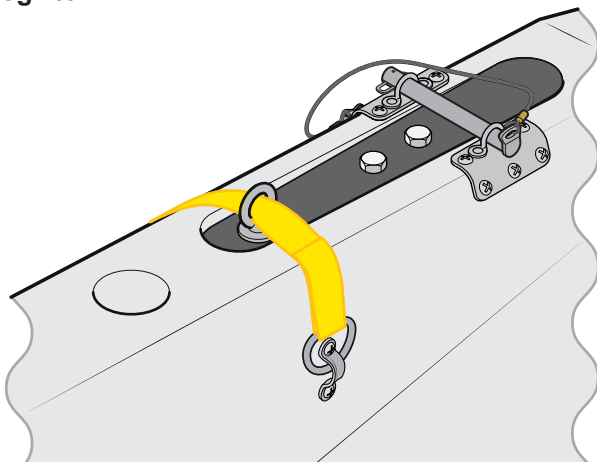
1. RS Venture Connect MK1 elsődleges svert-rögzítő



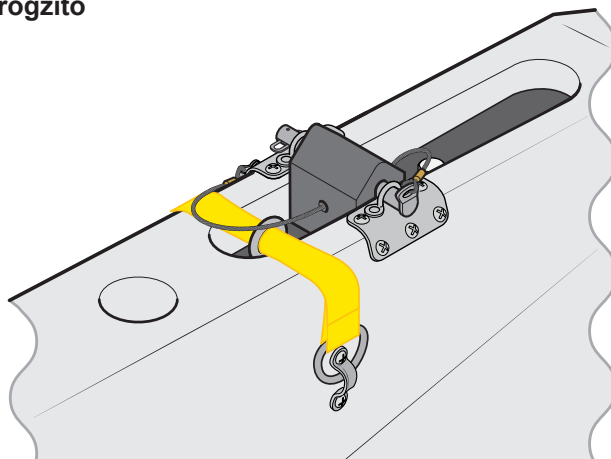
2. RS Venture Connect MK2 elsődleges rögzítő



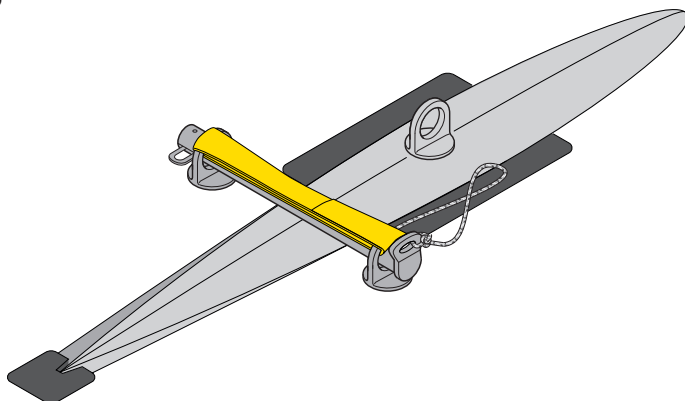
3. RS Venture Connect MK1 másodlagos rögzítő



4. RS Venture Connect MK2 másodlagos rögzítő



5. RS 21 elsődleges és másodlagos rögzítő



! A svert-rögzítő szíjakat ajánlott 12 havonta lecserélni.

RS Venture Connect:

-  Legalább kétfős legénység, összesen 160 kg súllyal, a kezelési kézikönyvben foglaltaknak megfelelően.

RS Venture SCS:

-  A termék bonyolult felépítése miatt rendkívül fontos, hogy minden vitorlázási alkalmon részt vegyen egy ép testű ember, hogy támogatást tudjon nyújtani mechanikai vagy elektromos hiba esetén.
-  Az RS Venture Connect SCS megfelel a kedvtelési célú vízi járművekről szóló 2013/53/EU irányelvben lefektetett borulás-visszaállításra vonatkozó követelményeknek. Azonban arra számítani kell, hogy bizonyos körülmények között a hajó teljesen átfordulhat, vagy az oldalára dőlve maradhat borulás esetén. A legénység kombinált 160 kg súlyára szükség lesz, ha teljesen átfordult állapotból alaphelyzetbe akarjuk állítani a hajót, ha mentőhajó nem érhető el.
-  Az RS Venture Connect SCS és Power Assist Package (gépi támogatócsomag) sok szituációban használható, és a kezelési kézikönyv ezek üzemeltetésével kapcsolatban csak általános tanácsokat ad. A tulajdonosok és üzemeltetők elég, ha a tanácsok lényegét megfogadják, és hozzáigazítják az aktuális, egyedi környezetükhöz.

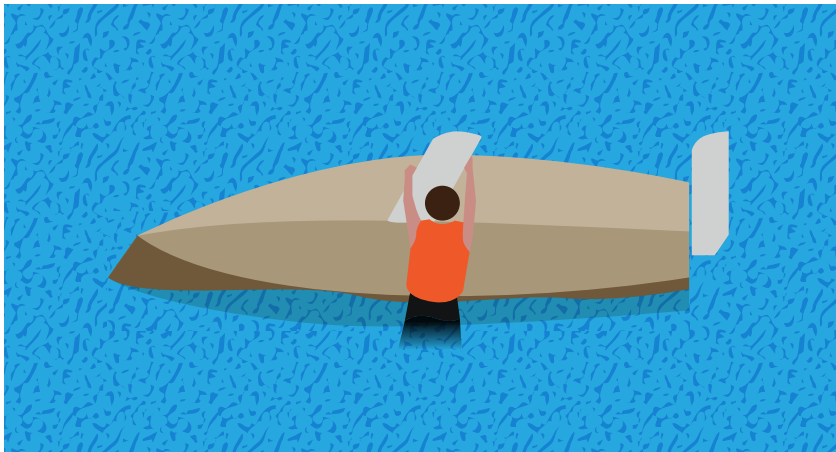
Baleset esetén az RS Venture SCS és Power Assist Package számos kockázati tényezőt hordoz, ideértve a beszorulást és a kötélbe gabalyodást, amelyek súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethetnek. A tulajdonosok és üzemeltetők felelőssége felmérni a saját, egyedi környezetük kockázati tényezőit, és a megfelelő intézkedéseket megtenni, mielőtt vízre szállnak.

-  Az RS Sailing a következő szélesebbesség/felszereltség kombinációkat javasolja a kétszékes konfiguráció használatakor:
- 12–14 csomó; a nagyvitorla reffelve
 - 17–18 csomó; a spinnaker nincs felhúzva
 - 24–25 csomó; a vitorlázás megszakítva

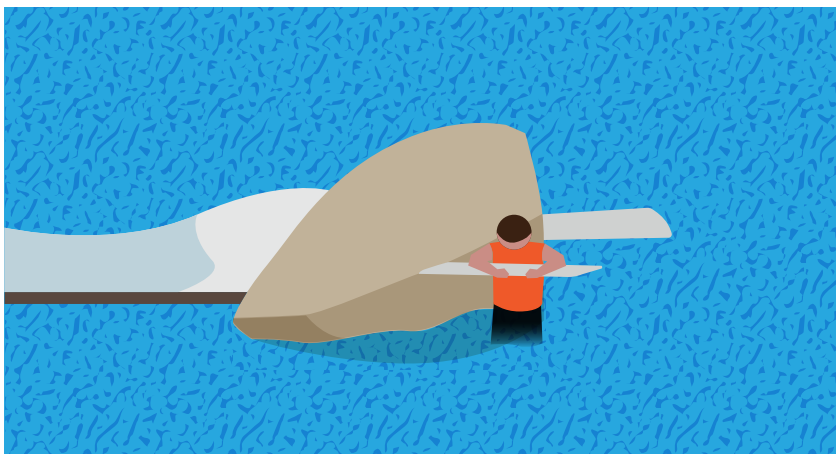
-  A víz állapotát, a legénység képességét és az időjárás-előrejelzést mind figyelembe kell venni, amikor eldöntjük, hogy folytatjuk-e a hajózást, és melyik vitorlázási tervet választjuk. Az orrvitorla bevonása nagyon hatékonyan csökkenti a vitorlafelületet, de nem ajánlott a nagyvitorla reffelését ezzel helyettesíteni.

Borulás-visszabillentés teljes átfordulás esetén – Egykezes dingik

1. Győződjön meg arról, hogy a svert leengedett pozícióban van. Álljunk a hajó peremére, kapaszkodjunk erősen a svertbe/tőkesúlyba, és dőlünk hátra.



2. Mikor a hajó az oldalára billent, a svertet/tőkesúlyt és a hajó peremét húzzuk lefelé, hogy a hajót alaphelyzetbe állítsuk.



3. Nyúljunk be a cockpitbe (munkatérbe), és húzzuk magunkat vissza a hajóra.



Borulás-visszabillentés teljes átfordulás esetén – Kétkezes dingik



1. Győződjön meg arról, hogy a svert leengedett pozícióban van. A kormányos álljon a hajó peremére, kapaszkodjon erősen a svertbe/tőkesúlyba, és dőljön hátra. Segítségképpen a legénység megfoghatja az orrvitorla vagy a spinnaker vásznát, ráállhat a hajó peremére és hátradőlhet.



2. Mikor a hajó az oldalán fekszik, a legénységnek be kell másznia a cockpitbe, és átdobni az orrvitorla vagy a spinnaker vásznát a hajó felső peremén. Ezután feküdjenek le, a cockpitben lebegve, hogy a hajó „felkanalazza” őket, amikor alaphelyzetbe áll.



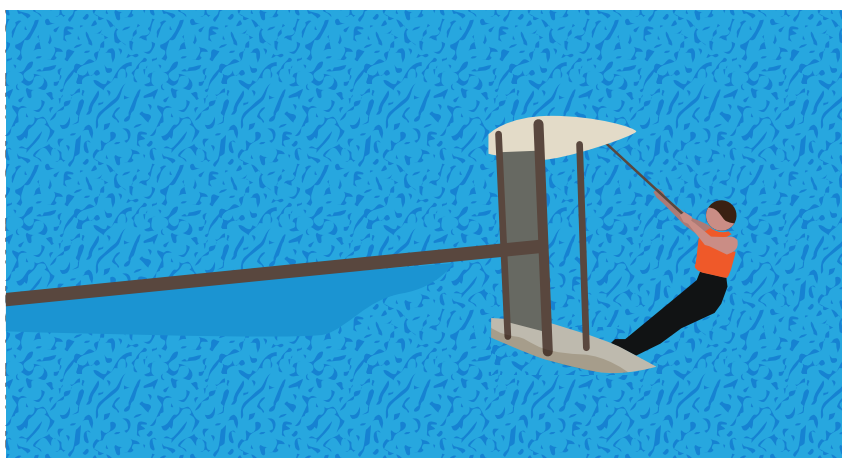
3. A kormányos ezt követően visszaállíthatja a hajót, ha lábával a hajó alsó peremén állva hátradől, és húzza az orrvitorla vagy a spinnaker vásznát. Ehelyett felmászhat a svertre/tőkesúlyra, és hátradőlhet ott is, az orrvitorla vagy a spinnaker vásznát vagy a visszabillentő kötelet húzva.



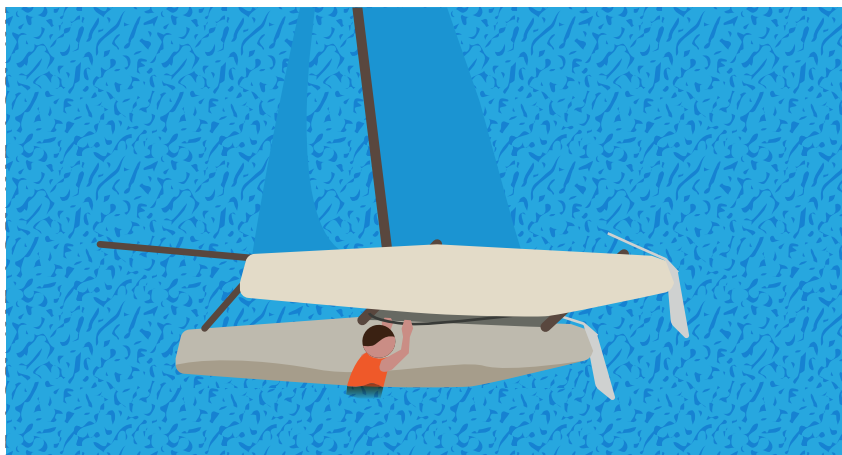
4. Miután a visszabillenő hajó „felkanalazta” őket, a legénység segíthet a kormányosnak visszamászni a fedélzetre.

Borulás-visszabillentés teljes átfordulás esetén – Katamaránok

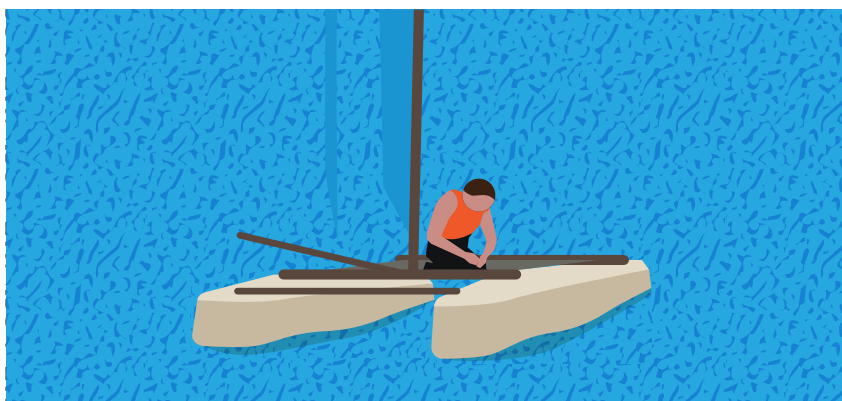
1. Szedjük össze a visszabillentő kötelet, és álljunk az egyik hajótest fartükréhez. Dőlünk hátra. A hajó lassan az oldalára fordul.



2. Másszunk fel az alsó hajótestre, engedjük ki a nagyvitorla és az orrvitorla vásznát, majd dobjuk át a visszabillentő kötelet a felső hajótest fölé. A visszabillentési folyamat megkezdéséhez dőlünk hátra a visszabillentő kötelet húzva. Amint az árbóc és a merevítők kiszabadulnak a vízből, a hajó gyorsan alaphelyzetbe fog állni.

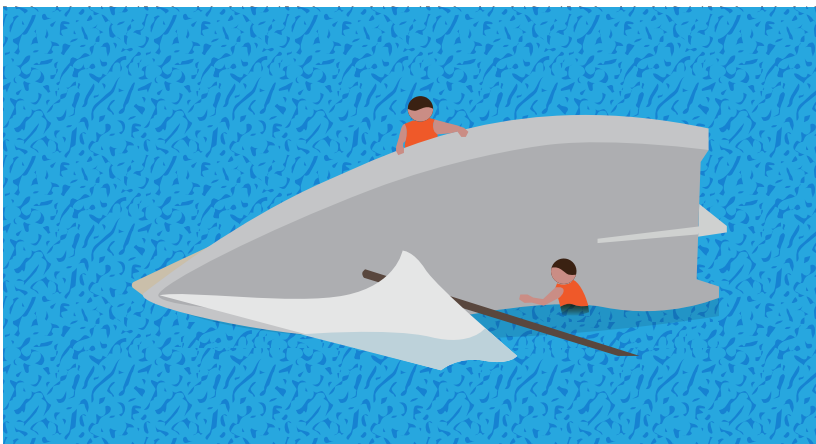


3. Miközben a hajó visszabillen, gyorsan mozogjunk a hajótestek közé, és testsúlyunkkal kapaszkodjunk a trambulín alatti hevederekbe.



4. Miután a hajó alaphelyzetbe állt, másszunk vissza a fedélzetre, és rendezzük el a vásznakat és köteleket, mielőtt továbbhajóznánk.

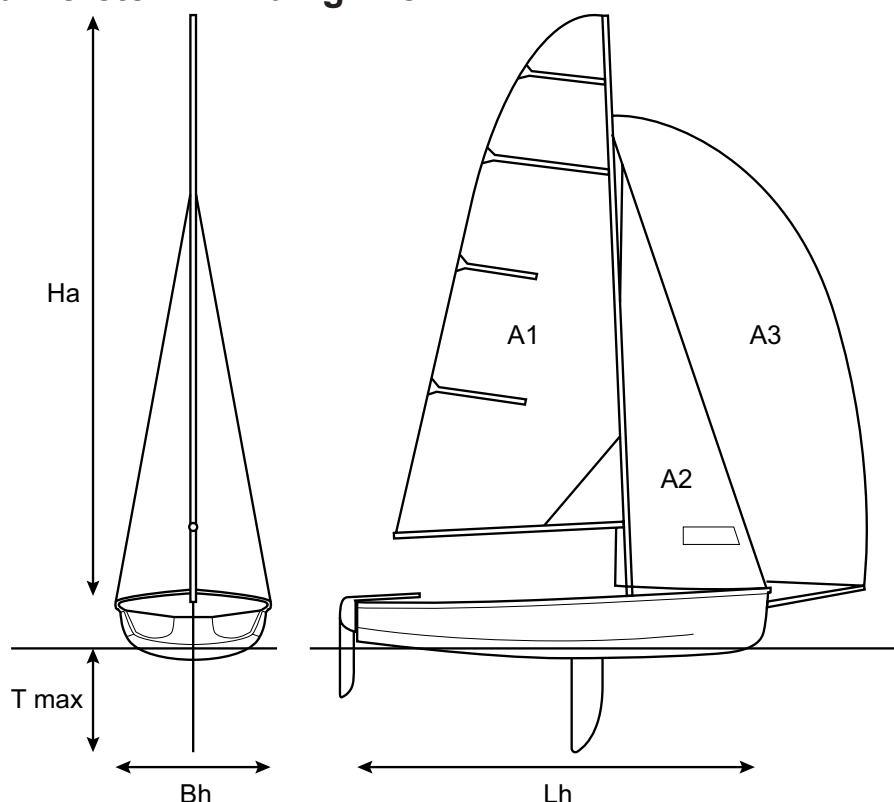
Borulás-visszabillentés teljes átfordulás esetén – svertes/tőkesúlyos vitorlások



1. A leengedhető svertnek alsó pozícióban kell lennie. A legénység minden tagjának érintenie kell a hajót a visszabillentés közben.
2. A kormányos álljon a hajó peremére, kapaszkodjon erősen a svertbe/tőkesúlyba, és dőljön hátra. Segítségképpen a legénység megfoghatja az orrvitorla vagy a spinnaker vásznát, ráállhat a hajó peremére és hátradőlhet.
3. Amikor a hajó elkezdi fordulni, akkor azt a saját tömege húzza majd tovább. Nagyon oda kell figyelni, hogy ne legyünk a svert/tőkesúly útjában, miközben az alaphelyzetbe forgatja a hajót.

4. Javasoljuk, hogy a legénység egyik tagja a hajó szél felőli oldalán az árbócmerevítőbe kapaszkodva tartsa meg a hajót, amíg a többiek a fartükör felől felmászhatnak a fedélzetre.
5. A fedélzetre érve a legénységnek vissza kell vennie az irányítást a hajó felett, és segítenie mindenkit a viasszállásban.

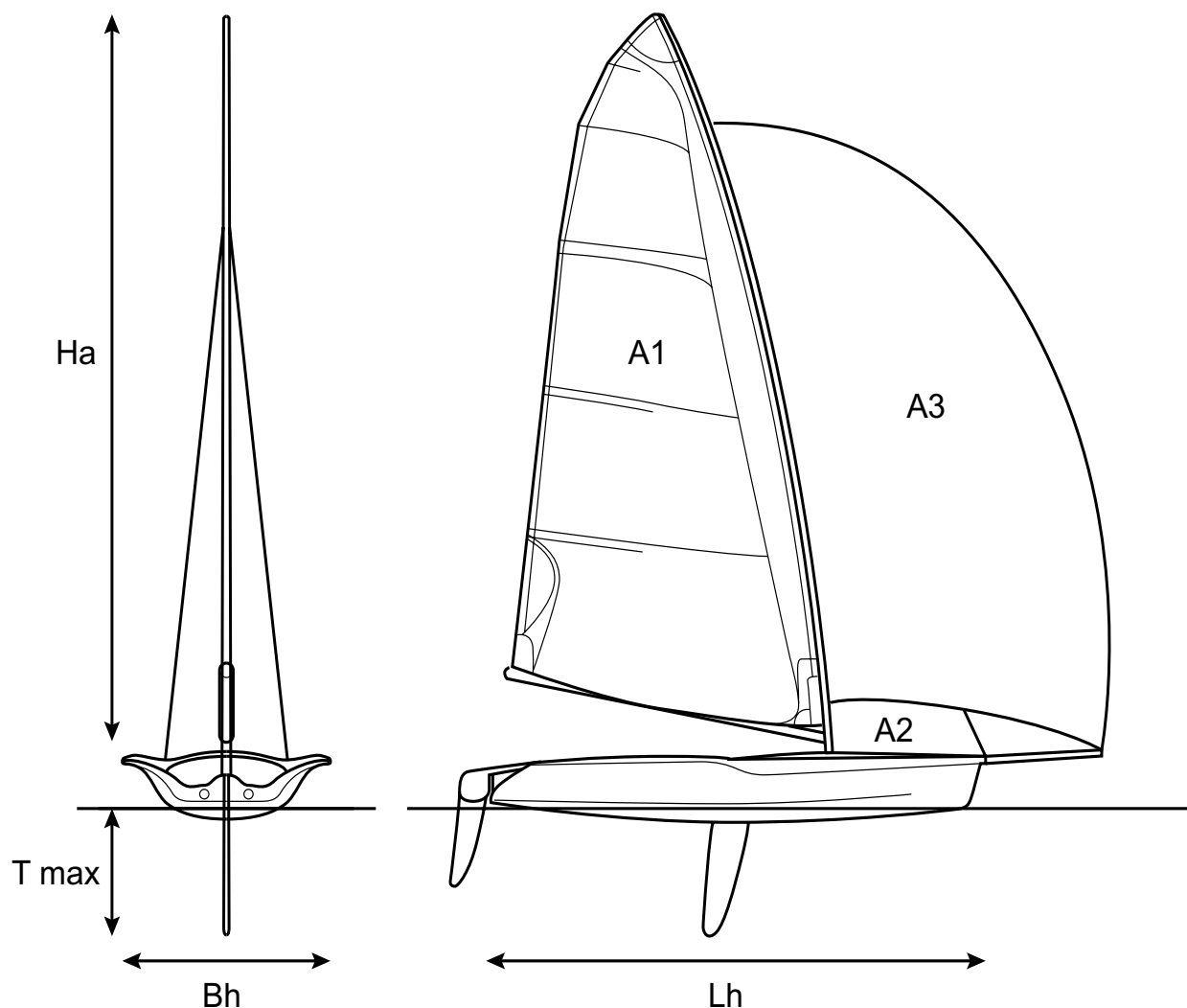
Legfontosabb méretek ABP dingikhez



Class	RS Tera		RS Neo		RS Zest		RS Feva		RS Quest	
Category	C	D Rowing	C		C	D Rowing	C		C	
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0		6.0		5.5 – 6.5		8.4	
A2 (m2)	-		-		1.14		2.1		2.7	
A3 (m2)	-		-		-		7.0		11.0 – 10.0	
Lh (m)	2.87		3.53		3.60		3.64		4.29	
Bh (m)	1.23		1.42		1.47		1.42		1.84	
Ha (m)	3.85		5.23		5.3		5.1		6.2	
T max (m)	0.8		1.05		1.05		1.05		1.09	
mLC (kg)	42		83		88		90		199	
mML (kg)	135	75	160		225	225	230		335	
CR (kg)	75		75		65		75		150	
CL	1	1	2		3	3	3		4	
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		2.5kw 15kg	
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00		HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00		HPiVS-iR1285-005-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00		HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00		HPiUK-R1285-005-I-01-00	
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1		A1		A1		A1		A1	

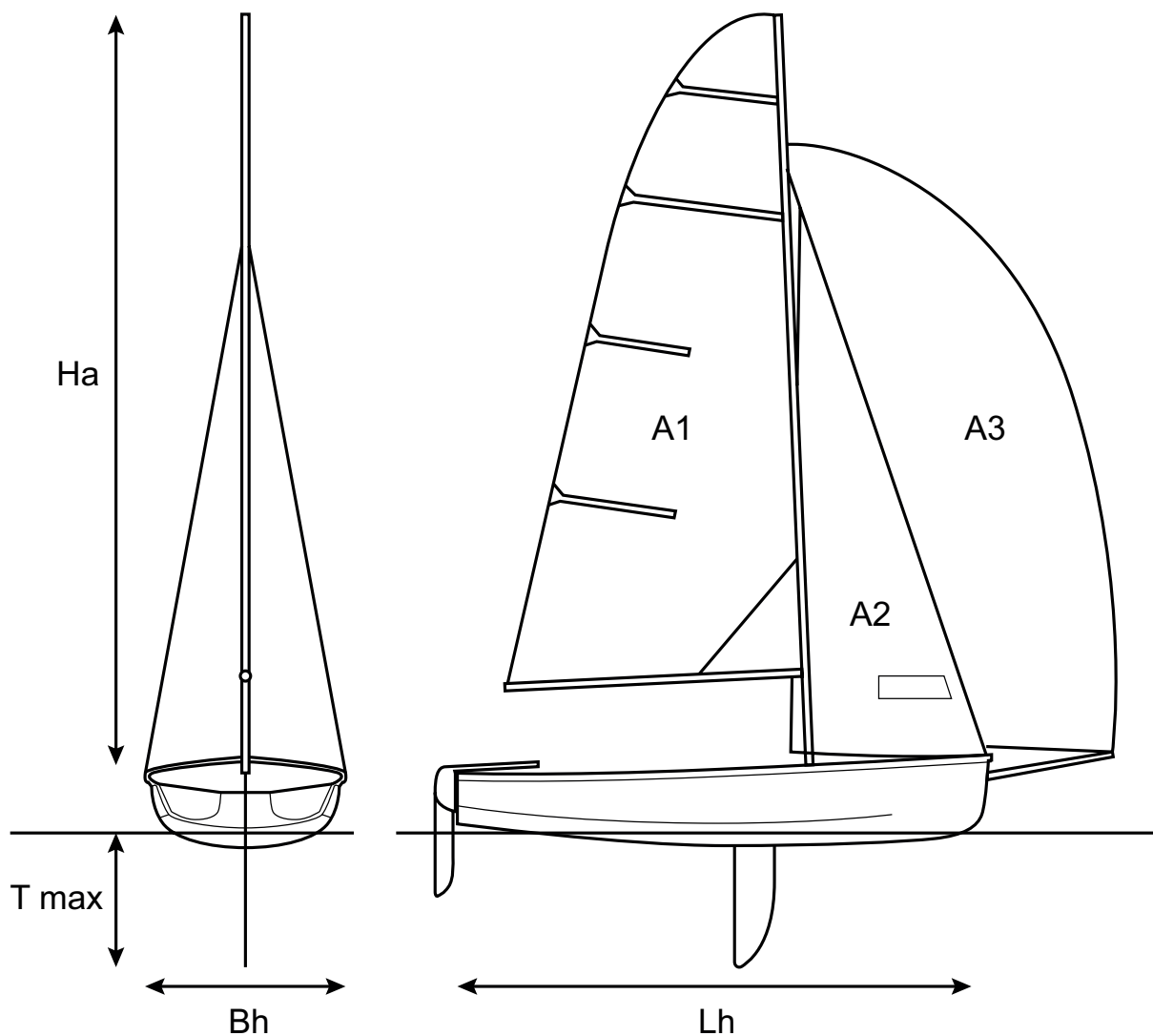
Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

Legfontosabb méretek egykezes versenydingikhez



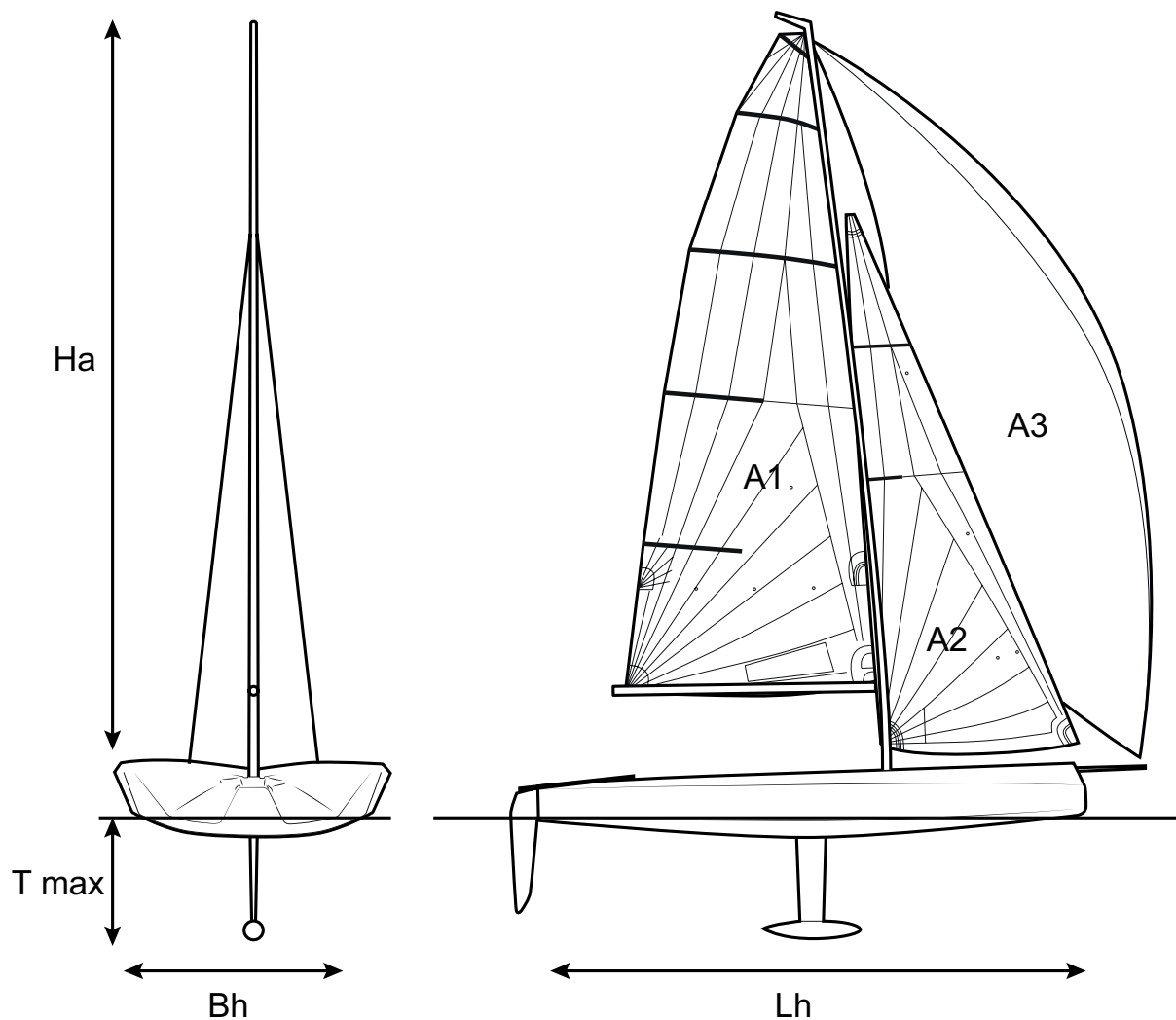
Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

Legfontosabb méretek kétkezes versenydingikhez



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Legfontosabb méretek svertes/tőkesúlyos vitorlásokhoz



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	€
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	Δ 1			Δ 1	

Megjegyzések a legfontosabb méretekhez

	Magyar
C kategória	– Part menti: Part menti vizeken, nagyobb öblökben, folyótorkolatokban, tavakon és folyókon történő hajóutakra tervezve, ahol 6-os fokozatú szélerősség és akár 2 m-es szignifikáns hullámmagasság is előfordulhat
D kategória	– Védett partszakaszon: Védett part menti vizeken, kisebb öblökben, kisebb tavakon, folyókon és csatornákon vezető hajóutakra tervezve, ahol 4-es fokozatú szélerősség és akár 0,3 m-es szignifikáns hullámmagasság is előfordulhat, időnkénti 0,5 m-es maximális hullámmagassággal, például elhaladó nagy hajók esetén.
A1	Nagyvitorla felülete
A2	Az orrvitorla felülete
A3	Spinnaker felülete
Lh	Hajótest hossz
Bh	Hajótest szélessége
Ha	Fedélzetvonal feletti magasság
T max	Merülés
mLC	– Tömeg, kis méretű hajó. A hajó súlyába beleszámítanak a hajóveretek, a vitorlák, az árbócok és az eltávolítható víz alatt szárnyak is. Nem tartozik bele a legénység és a csomagok
mML	Maximális teljes terhelés: A legénység és a csomagok (ideértve az üzemanyagot is) teljes súlya, kilogrammban. Az mML átlépése szigorúan tilos
CR	Legénység minimális létszáma a felborult hajó visszabillentéséhez
CL	Legénységkorlát: A legénység gyártó által ajánlott maximális létszáma, amely szállítására a hajót tervezték
MRE	Maximális ajánlott motorméret
ECN	Típusvizsgálati tanúsítvány száma
*DI	Kibocsátás dátuma
Mod	Az összeépítési értékeléshez használt modul

Ha motort használunk, akkor az ajánlott méretet tartjuk be. Az RS Venture és RS Elite RS 21 modelleken a kialakítási kategória D-re korlátozott.

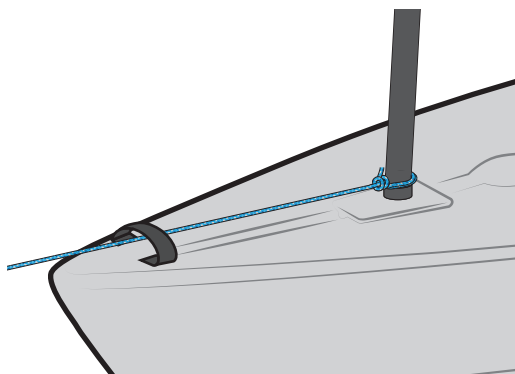
Method of Bailing

Osztály	A víztelenítés módszere
RS Tera, RS Neo,	Önvíztelenítés a cockpit kifolyóján keresztül.
RS Feva	Önvíztelenítés a svertszekrényen és a fartükrő elvezetőcsövein keresztül.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Önvíztelenítés a cockpit kifolyóján és a fartükrő szárnyain keresztül.
RS CAT14	Nincs
RS CAT16	Nincs
RS Elite	Önvíztelenítés a cockpit zsompján keresztül.
RS 200, RS 400	Önvíztelenítés a cockpit kifolyóján és a nyitott fartükrön keresztül.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Önvíztelenítés a fartükrő elvezetőcsövein keresztül.
RS 700, RS 800, RS 21	Önvíztelenítés a nyitott fartükrön keresztül.

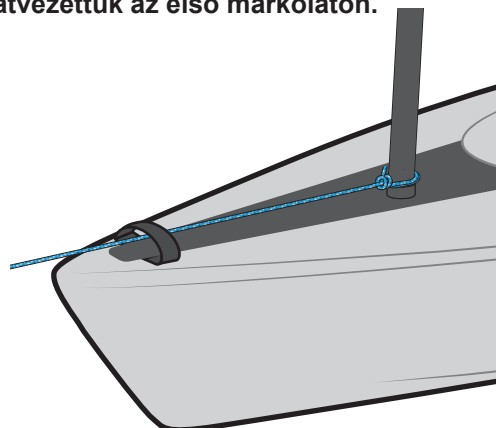
MEGJEGYZÉS: Habár a hajóink képesek a vizet önmaguktól elvezetni, ajánljuk, hogy legyen kéznél szivacs a víztelenítés felgyorsításához.

Vontatási pontok

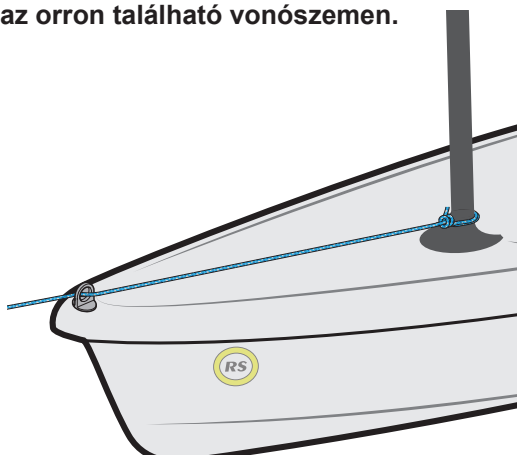
RS Tera - A vontatókötelet kössük a kikötőkötélhez. Győződjünk meg arról, hogy átvezettük az első markolaton.



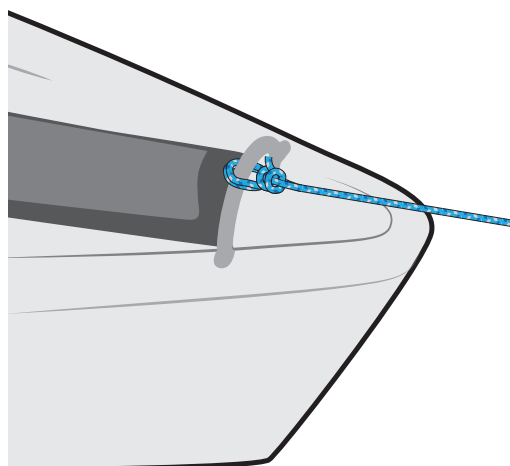
RS Neo - Kössük a vontatókötelet az árbóc köré. Győződjünk meg arról, hogy átvezettük az első markolaton.



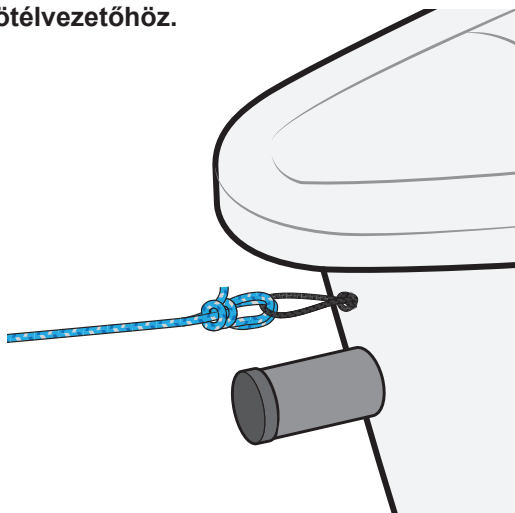
RS Zest - Kössük a vontatókötelet az árbócvereten található kötélvezetőhöz. Győződjünk meg arról, hogy átvezettük az orron található vonószemen.



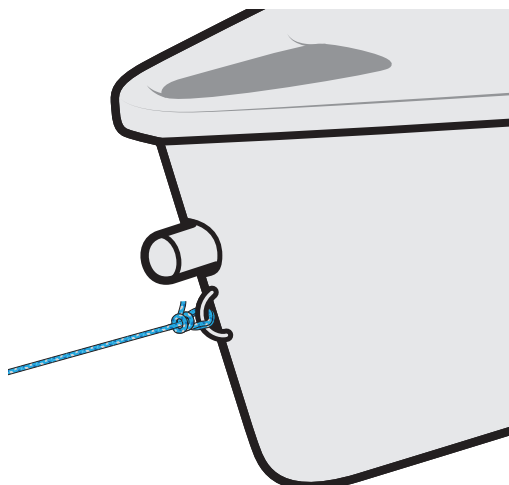
RS Feva - Kössük a vontatókötelet a vonórúdra.



RS Quest, RS Toura - Kössük a vontatókötelet az orrban található kötélvezetőhöz.

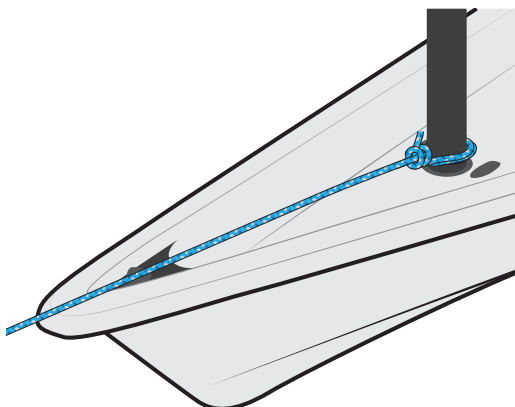


RS Venture S, Se Connect - Kössük a vontatókötelet az U alakú orrszemre.

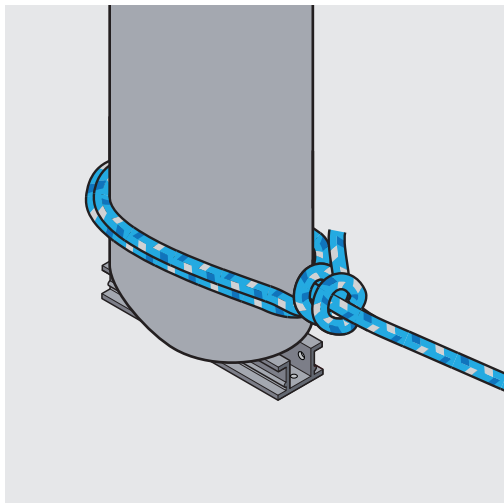


Vontatási pontok

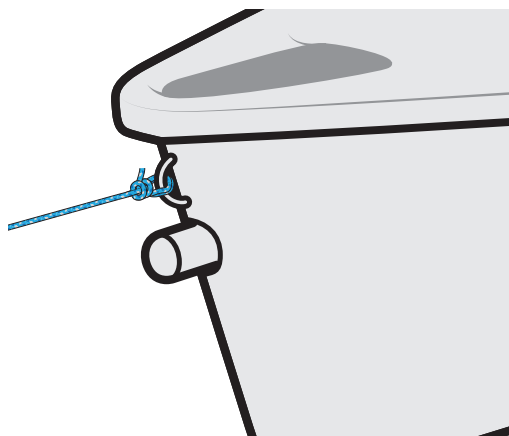
RS Aero, 100 - Kössük a vontatókötelet az árbóc köré.



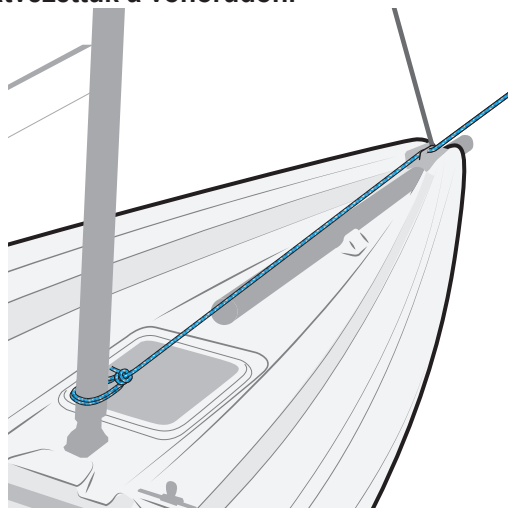
RS 200, 500, 700, 800 - Kössük a vontatókötelet az árbóctörzs köré.



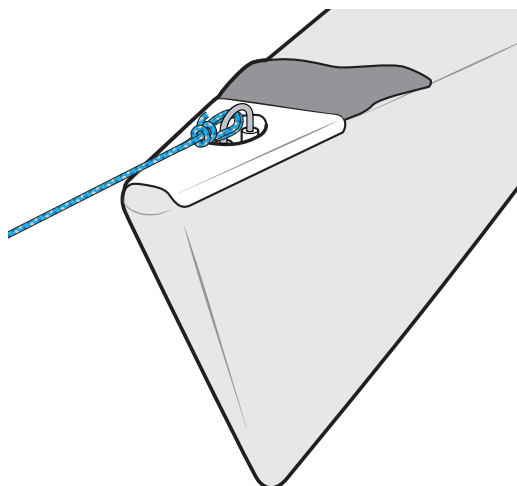
RS 400, 2000 - Kössük a vontatókötelet az U alakú orrszemre.



RS 21 - Kössük a vontatókötelet az árbóctörzsre. Győződjünk meg arról, hogy átvezettük a vonórúdon.



RS Elite - Kössük a vontatókötelet az U alakú orrszemre.



EU Declaration of Conformity of Recreational Craft with the Design, Construction and Noise Emission requirements of Directive 2013/53/EU

(To be completed by manufacturer or if mandated, authorised representative)

Name of recreational craft manufacturer: RS Sailing
 Address: 19 Premier Way
 Town: Romsey Post Code: SO519DQ Country: UK

Name of authorised representative (if applicable): _____
 Address: _____
 Town: _____ Post Code: _____ Country: _____

Module used for design and construction assessment: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H
 Name of Notified Body for design and construction assessment (if applicable): International Marine Certification Institute (IMIC)

Address: Rue Abbe Cuypers 3
 Town: Brussels Post Code: B 1040 Country: Belgium ID Number: 0609
 Notified Body certificate¹ number (if applicable): _____ Date: _____

Module used for noise emission assessment (if applicable): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H
 Name of Notified Body for noise emission assessment (if applicable): _____
 Address: _____
 Town: _____ Post Code: _____ Country: _____ ID Number: _____
 Notified Body certificate¹ number (if applicable): _____ Date: _____

Other Community Directives applied : _____

DESCRIPTION OF RECREATIONAL CRAFT:

Watercraft Identification Number:

Brand name of the Recreational Craft: _____ Model or Type: _____

Type of construction:
☐ Rigid ☐ Inflatable ☐ Rigid-Inflatable (RIB)

Type of hull:
☐ Monohull ☐ Multihull

Hull construction material:
☐ Aluminium, aluminium alloys ☐ Moulded Fibre Reinforced Plastic
☐ Steel, steel alloys ☐ Wood
☐ Other (specify): _____

Recreational Craft
 Design category(-ies) related to the maximum recommended number of persons:

Category	Number of Persons	Max Load [kg]
A		
B		
C		
D		

Length of hull L_H _____ m
 Beam of hull B_H _____ m
 Maximum Draught T: _____ m

Deck:
☐ Fully enclosed
☐ Partially protected
☐ Open

Craft main propulsion:
☐ Sail, projected sail area A_s: _____ m²
☐ Human propulsion
☐ Engine/motor propulsion
☐ Other (specify): _____

Installed engine type (if applicable):
☐ Internal combustion, Diesel (CI)
☐ Internal combustion, Petrol (SI)
☐ Internal combustion, LPG/CNG
☐ Electric
☐ Other (specify): _____

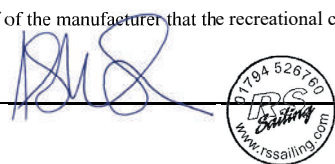
Installed propulsion type (if applicable):
☐ Outboard
☐ Inboard with shaft line
☐ Z or Stern drive
☐ Pod-drive
☐ Sail-drive
☐ Other (specify): _____

Integral exhaust propulsion (if applicable): ☐ Yes ☐ No
 Maximum Recommended engine power: _____ kW
 Installed engine power: _____ kW
 Number of propulsion engines: _____ #
 Maximum recommended engine mass²: _____ kg

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational craft mentioned above fulfils the requirements specified in Article 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.

Name and function: Alex Newton-Southon (CEO)
 (identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer or his authorised representative)

Signature and title: _____
 (or an equivalent marking)



Date and place of issue (dd/mm/yyyy): _____ RS Sailing, UK

¹ The document may have a different name according to each module (A1: Stability and buoyancy report, B: EC type examination certificate, G: Certificate of conformity, etc.)

² For outboard powered boats only

20. HU

Essential requirements (reference to relevant articles in Annex IA & IC of the Directive)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Specify the harmonised ⁴ standards or other reference documents used (with year of publication like "EN ISO 8666:2002")
	Tick only one box per line					All lines right of ticked boxes must be filled in
General requirements (2)						
Principal data – main dimensions	☒					EN ISO 8666:2018
Watercraft Identification Number – WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Watercraft Builder's Plate (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2021 ATTACHED TO CRAFT
Protection from falling overboard and means of reboarding (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Visibility from the main steering position (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Owner's manual (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Integrity and structural requirements (3)						
Structure (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stability and freeboard (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Buoyancy and flotation (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Openings in hull, deck and superstructure (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Flooding (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Manufacturer's maximum recommended load (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Liferaft stowage (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Escape (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Anchoring, mooring and towing (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Handling characteristics (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Engines and engine spaces (5.1)						
Inboard engine (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Exposed parts (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Outboard engine starting (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fuel system (5.2)						
General – fuel system (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fuel tanks (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Electrical systems (5.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 16315:2016 RS 21 only
Steering systems (5.4)						
General – steering system (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Emergency arrangements (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gas systems (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fire protection (5.6)						
General – fire protection (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fire-fighting equipment (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Navigation lights, shapes and sound signals (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Discharge prevention (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B – Exhaust Emissions⁵						
Annex I.C – Noise Emissions⁶						
Noise emissions level (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Owner's manual (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Such as non-harmonised standards, rules, regulations, guidelines, etc.

⁴ Standards published in EU Official Journal

⁵ See Declaration of Conformity of engine manufacturer

⁶ Only to be completed for boats with inboard engines or sterndrive engines without integral exhaust

Fenntarthatóság és újrahasznosítás

Hajótest

Az RS Comptec PE3 polietilén hajótest 100%-ban újrahasznosítható. A Ön régiójában található újrahasznosító létesítményekről további információkat a helyi RS-márkakereskedőjétől kaphat, vagy az interneten is rákereshet a HDPE (magas sűrűségű polietilén) újrahasznosítására. Újrahasznosításra szánt hajótesteket mi is átveszünk az RS székhelyén vagy az egyesült királysági fröccsöntő üzemünkénél.

Árbócok, víz alatti szárnyak és egyéb fémalkatrészek

Az RS alumínium árbócait, víz alatti szárnyait és egyéb fémalkatrészeit újrahasznosíthatja – kérjük, keressen rá az interneten a helyi létesítményekre – vagy visszaküldheti nekünk az Egyesült Királyságban található székhelyünkre, és mi újrahasznosítjuk azokat.

Csomagolás

Az RS kartondobozai 100%-ban újrahasznosítható anyagból, 100%-ban ellenőrzött faanyagból készülnek – ezek nagy részét újrahasznosítjuk.

Az RS polietilén hajótesttakaró anyaga is bio-alapú; 51%-ban cukornádhulladékból készül olaj helyett – hivatalosan is átminősítették papírrá, és teljes egészében újrahasznosítható.

Kérjük, használja fel vagy hasznosítsa újra az RS csomagolását, hogy fenntartsa ezt a nemes gyakorlatot.

Alapszintű szerelék-útmutató egykezes dingikhez

- Győződjön meg arról, hogy a hajó szélirányban áll.
- Erősítse a nagyvitorla felhúzókötelét a nagyvitorla fejéhez.
- Erősítse a sarokfeszítő-kötelet a nagyvitorlához.
- Vonja fel a nagyvitorlát (állítsa fel az árbócot, feltekerhető vitorla esetén), majd rakja el az felhúzókötelet a zsákjába.
- Erősítse a baumot az árbócon található foglalatba.
- Erősítse fel a cunningham-szemet.
- Erősítse fel a kormánylapátszár/kormánylapát/kormányrúd szerelvényeket, meggyőződve arról, hogy a rögzítőkapocs a helyére rögzült.
- Győződjön meg arról, hogy a nyílások és kifolyók le vannak zárva, mielőtt a hajót vízre bocsátja.

Alapszintű szerelék-útmutató kétkezes dingikhez

- Győződjön meg arról, hogy a hajó szélirányban áll.
- Erősítse fel a spinnaker felhúzókötelét, ejtőkötelét és vonókötelét a spinnakerre.
- Húzza a spinnakert a csőbe, és erősítse fel a spinnakervásznakat.
- Erősítse az orrvitorla felhúzókötelét az orrvitorla fejéhez.
- Erősítse fel a fockvásznakat, és vezesse őket át a kötélszorítókon.
- Vonja fel az orrvitorlát, és feszítse meg a szerelékét.
- Az orrvitorla felhúzókötelét tárolja annak zsákjában.
- Erősítse a nagyvitorla felhúzókötelét a nagyvitorla fejéhez.
- Erősítse a sarokfeszítő-kötelet a nagyvitorlához.
- Vonja fel a nagyvitorlát, a nagyvitorla felhúzókötelét pedig tárolja annak zsákjában.
- Erősítse a baumot az árbócon található foglalatba.
- Erősítse fel a cunningham-szemet.
- Erősítse fel a kormánylapátszár/kormánylapát/kormányrúd szerelvényeket, meggyőződve arról, hogy a rögzítőkapocs a helyére rögzült.
- Győződjön meg arról, hogy a nyílások és kifolyók le vannak zárva, mielőtt a hajót vízre bocsátja.

Alapszintű szerelék-útmutató svertes/tőkesúlyos vitorlásokhoz

- A leengedhető svert rögzítőjét biztonságosan rögzítse
- Győződjön meg arról, hogy a hajó szélirányban áll.
- Erősítse fel a spinnaker felhúzókötelét és ejtőkötelét a spinnakerre.
- Húzza be a spinnakert a csőbe, és erősítse fel a spinnakervásznak, meggyőződve arról, hogy átvezette őket a Barber-kötélvezetőkön (haulereken).
- Erősítse a spinnakerrudat a baumhoz.
- Feszítse meg a szerelékét.
- Erősítse az orrvitorla felhúzókötelét az orrvitorla fejéhez.
- Erősítse fel a fockvásznak, és vezesse őket át a kötélszorítókön.
- Vonja fel az orrvitorlát, az orrvitorla felhúzókötelét pedig tárolja annak zsákjában.
- Erősítse a baumot az árbócon található foglalatba.
- Erősítse a nagyvitorla felhúzókötelét a nagyvitorla fejéhez.
- Erősítse a sarokfeszítő-kötelet a nagyvitorlához.
- Vonja fel a nagyvitorlát, a nagyvitorla felhúzókötelét pedig tárolja annak zsákjában.
- Erősítse fel a cunningham-szemet.
- Győződjön meg arról, hogy a hajófenék üres.
- Győződjön meg arról, hogy a nyílások zárva vannak.

Kérjük, vegye figyelembe a következőket: Egy átfogó vízre bocsátási és szerelék-útmutató minden egyes hajóosztályhoz megtalálható a webhelyünkön: www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

21. CZ

Obsah

Page No.	
2 - 4	Úvod
5	Záchrana při převrácení lodě – jednoposádkové lodě
6	Záchrana při převrácení lodě – dvouposádkové lodě
7	Záchrana při převrácení lodě - lodě s více trupy
8	Záchrana při převrácení lodě – kýlové lodě
9	Hlavní parametry – ABP lodě
10	Hlavní parametry - lodě pro jednoposádkový provoz
11	Hlavní parametry - lodě pro dvouposádkový provoz
12	Hlavní parametry - kýlové lodě
13	Metody vybírání vody
14 -15	Tažné body
16 - 17	Prohlášení o shodě
18	Udržitelnost a recyklace
19 - 20	Základní průvodce nastrojením

#SAILITLIVEITLOVEIT

RS
Sailing

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vaší nové plachetnice RS a děkujeme za to, že jste si vybrali právě RS produkt. Jsme si jisti, že s touto lodí prožijete mnoho šťastných okamžiků při ježdění i závodění. Lodě RS jsou vzrušující a nabízí skvělé výkony. Tento manuál byl sestaven tak, aby vám pomohl vaši loď používat bezpečně a s radostí.

Úkolem tohoto manuálu není bezpečnost na lodích obecně ani znalosti o plachtění. Pokud je toto vaše první plachetnice, nebo pokud přecházíte na druh plavidla, se kterým nemáte zkušenosti, pro svou vlastní bezpečnost a pohodlí se předtím, než loď povedete ujistěte, že máte všechny potřebné znalosti. Pokud si nejste jisti, váš RS dealer nebo vaše národní RS jachtařská asociace vám doporučí místní jachtařskou školu nebo vhodného instruktora.

Tento manuál uschovejte na bezpečném místě a pokud loď prodáte, předejte jej novému majiteli.

 **Tento symbol označuje nebezpečí, které může při absenci vhodných opatření zapříčinit zranění nebo smrt.**

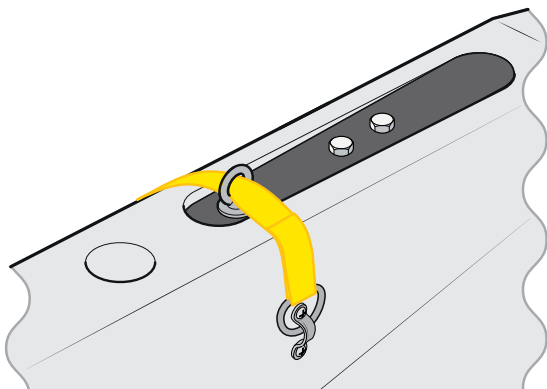
Prosíme dodržujte následující varování:

-  Nepřekračujte maximální počet osob (limit posádky) uvedený na CE štítku a v části Hlavní parametry.
-  Vždy jezděte s minimální posádkou potřebnou pro záchranu lodě po jejím převrácení.
-  Nepřekračujte maximální velikost motoru uvedenou v části Hlavní parametry.
-  Před vyplutím se přesvědčte, že všechny poklopy a zátky jsou bezpečně uzavřeny a zajištěny.
-  Při tažení (jiné lodě, nebo vaší lodě) na vodě bude zhoršena stabilita.
-  Netěsnost/píchnutí vzduchových vaků existuje vážné nebezpečí pro stabilitu lodě.
-  Lámaní se vlny představují vážné nebezpečí pro stabilitu.
-  Pokud loď přepravujete na střeše automobilu, ujistěte se že nepřekračujete maximální zatížení zahrádky.
-  Pokud loď přepravujete na vozíku, ujistěte se, že není překročeno maximální zatížení nápravy nebo náprav vozíku.
-  Loď vždy nastrojte v souladu s Průvodcem nastrojení, který si můžete stáhnout na www.rssailing.com

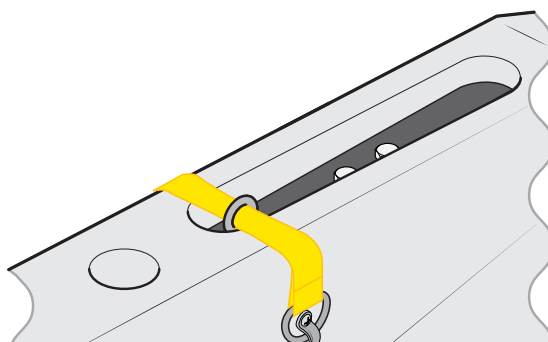
Bezpečnost pro kýlové lodě

! Kýlové lodě jsou určeny pro plavbu pouze s kýlem uzamčeným v provozní pozici.

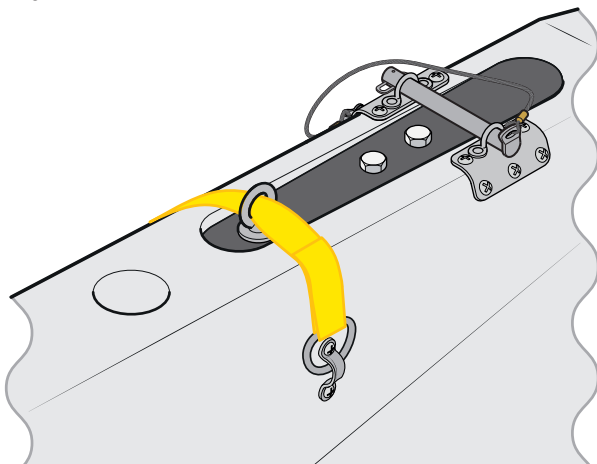
1. RS Venture Connect MK1 - primární držák kýlu



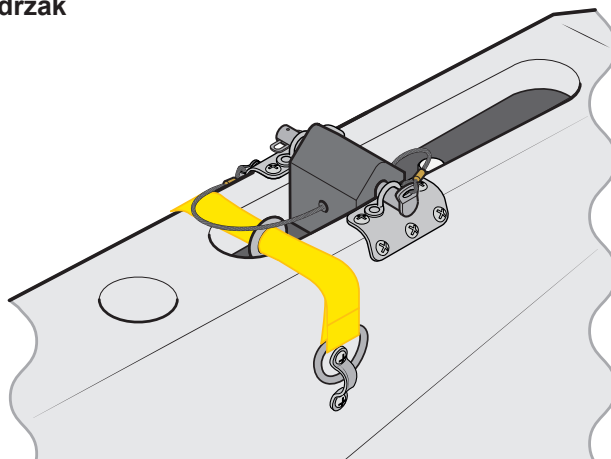
2. RS Venture Connect MK2 - primární držák



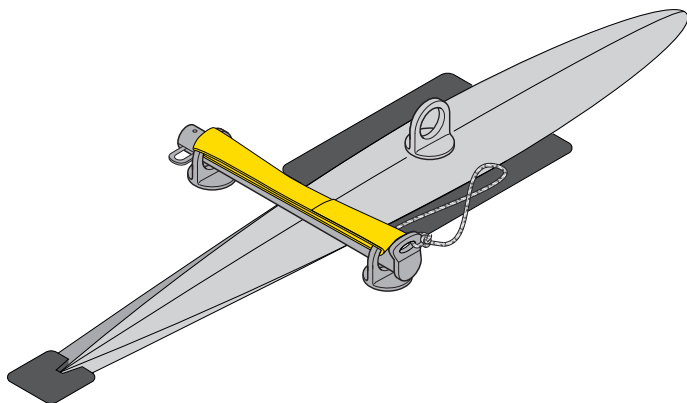
3. RS Venture Connect MK1 - sekundární držák



4. RS Venture Connect MK2 - sekundární držák



5. RS 21 Primární a sekundární držák



! Přídržné pásy kýlu by měly být vyměněny jednou za 12 měsíců.

RS Venture Connect:

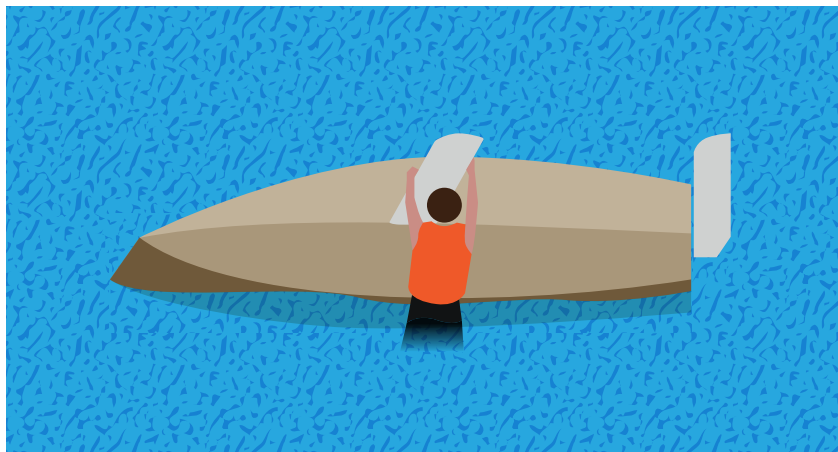
-  Nutná přítomnost minimálně dvou 2 členů posádky s vahou nejméně 160 kg - viz manuál pro majitele.

RS Venture SCS:

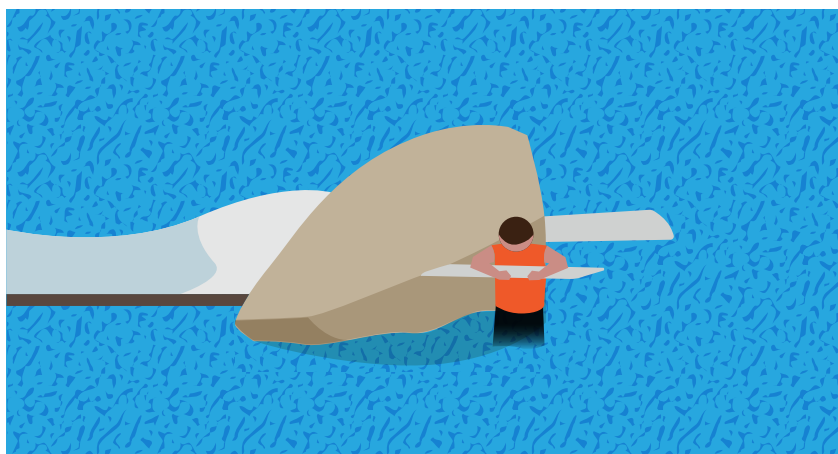
-  V důsledku složitosti tohoto produktu je nutné mít na palubě člověka schopného řešit mechanické a elektrické poruchy.
-  RS Venture Connect SCS splňuje požadavky Směrnice pro rekreační plavidla 2013/53/EU pro záchranu převržené lodě. Je ale nutno si uvědomit, že v určitých okolnostech se může loď celá otočit kýlem nahoru, nebo zůstat v poloze na boku. Pokud není k dispozici záchranné plavidlo, pro převrácení lodě z polohy kýlem nahoru je potřeba kombinovaná váha posádky alespoň 160 kg.
-  RS Venture Connect SCS a Power Assist Package je možné použít v mnoha scénářích. Manuál pro majitele obsahuje pouze základní informace o jejich fungování. Majitelé a provozovatelé lodí by se měli řídit povahou příslušných rad a použít je podle prostředí a podmínek.
-  RS Venture SCS a Power Assist Package představují v případě nehody mnoho rizik, včetně nebezpečí zachycení a zamotání, které mohou způsobit vážné zranění nebo smrt. Majitelé a provozovatelé by měli posoudit rizika jejich prostředí a před vyplutím učinit příslušné kroky.
-  Společnost RS Sailing pro použití lodě s dvouposádkou doporučuje následující kombinace rychlosti větru a oplachtění:
- 12 - 14 uzlů zrefovaná hlavní plachta
 - 17 - 18 uzlů nepoužívat spinakr
 - 24 - 25 uzlů přerušit plavbu
-  Při plánování vyplutí a výběru oplachtění berte v úvahu podmínky na moři/na vodě, schopnosti posádky a předpověď počasí. Svinutí kosatky je velice účinným způsobem redukce plochy plachet, ale nemělo by se používat jako náhrada za zrefování hlavní plachty.

Záchrana při převrácení a ponoření lodě – jednoposádkové lodě

1. Ujistěte se, že plutev je ve spodní poloze. Postavte se na bočnici, chytněte se za plutev a nakloňte se dozadu.



2. Jakmile se loď převrátí na bok, pokračujte v tlaku na plutev směrem dolů tak, aby se loď narovnala do správné polohy.



3. Sáhněte do kokpitu a přitáhněte se do lodě.



Záchrana při převrácení a ponoření lodě – dvouposádkové lodě



1. Ujistěte se, že ploutev je ve spodní poloze. Kormidelník stojí na bočnici, drží se ploutve a nakloní se dozadu. Člen posádky „kosatník“ se může držet otěží kosatky nebo spinakru, stát také na bočnici a naklánět se dozadu.



2. Jakmile je loď v poloze na boku, člen posádky by se měl přemístit do kokpitu a přehodit otěž přes horní bočnici. Pak by měl ležet na vodě v kokpitu a připravit se na to, že při překlopení lodě do normální polohy do něj bude 'nabrán'.

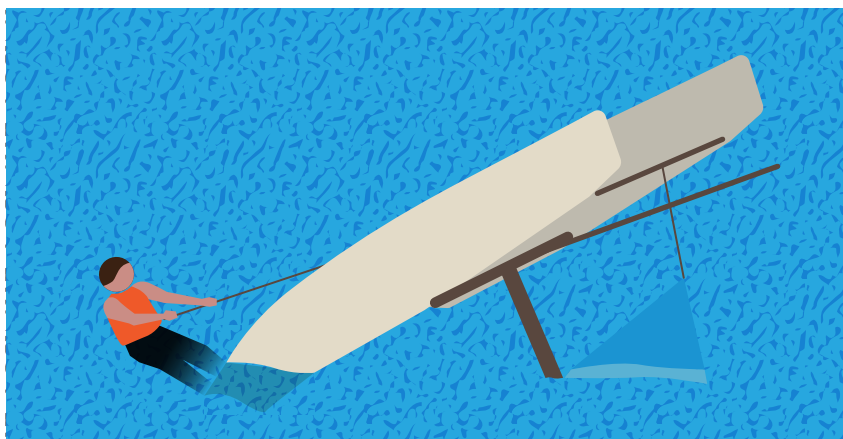


3. Kormidelník pak může loď napřímit tak, že stojí na spodní bočnici a tahá za onu otěž kosatky/spinakru. Může také stát na ploutvi a naklonit se dozadu zatímco tahá za otěž nebo vzpřimovací lano.

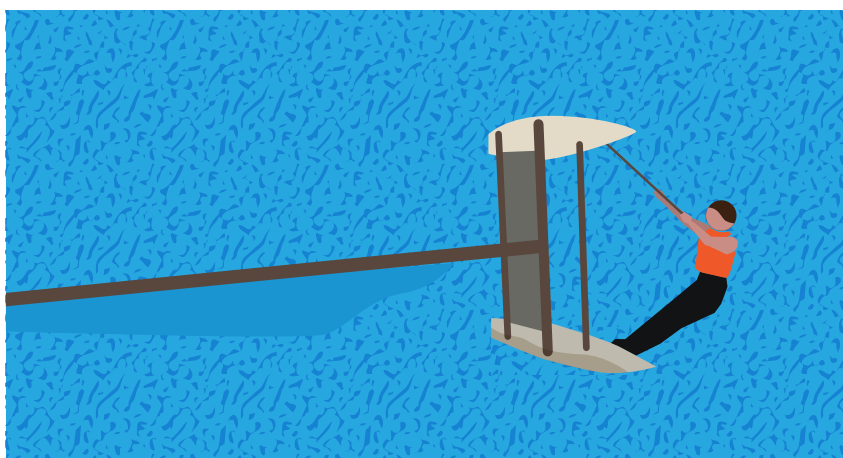


4. Jakmile je člen posádky nabrán zpět do lodě může kormidelníkovi pomoci dostat se také do kokpitu.

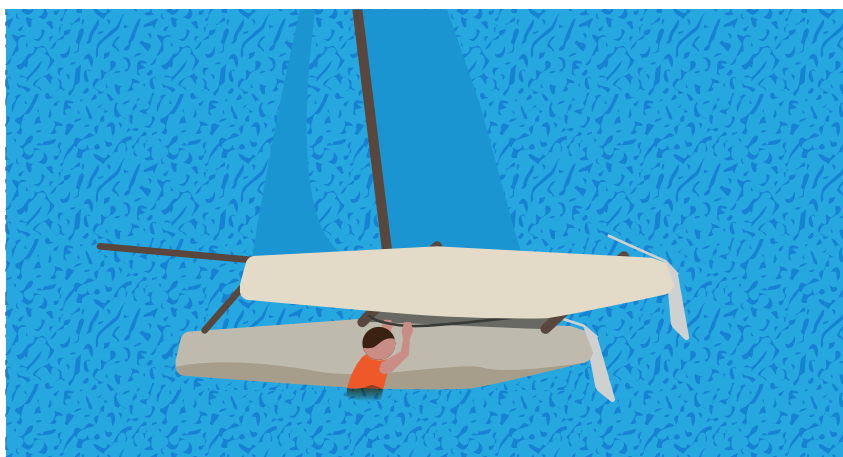
Záchrana při převrácení a ponoření lodě – lodě s více trupy



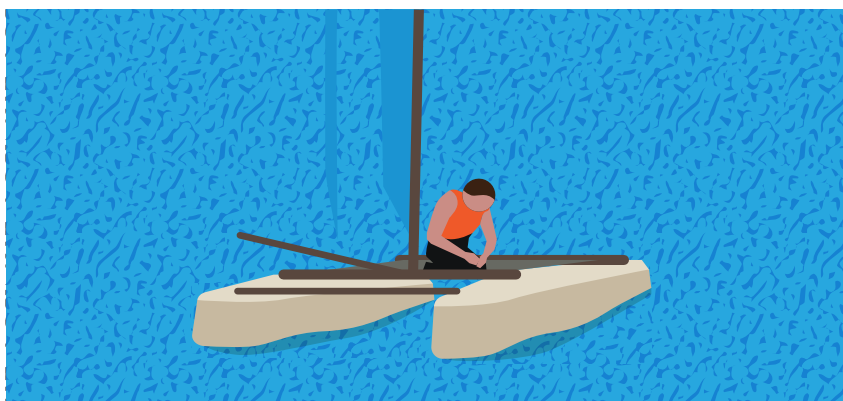
1. Chytněte se vzpřimovacího lana a postavte se na záď jednoho z trupů/plováků. Nakloňte se dozadu, loď se pomalu obrátí do polohy na boku.



2. Vylezte na spodní trup/plovák, uvolněte otěže hlavní plachty a vzpřimovací lano přehodte přes horní trup/plovák. Tahem za vzpřimovací lano a nakloněním dozadu zahajte stavění lodě. Jakmile se plachtová nadzvedne z vody, loď se rychle obrátí do správné polohy.



3. Jakmile se loď rovná do správné polohy, rychle se přesuňte mezi plováky a pověste se na popruhy pod trampolínou.

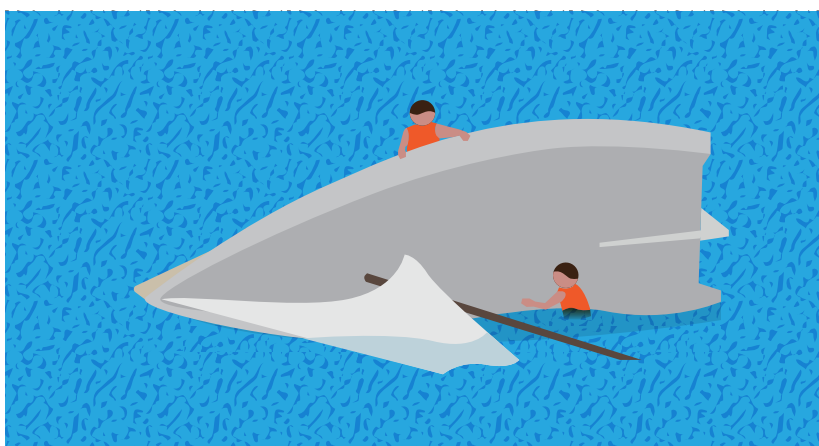


4. Poté vylezte zpět do lodě a před odplutím uklidte otěže a lana.

Záchrana při převrácení a ponoření lodě – kýlové lodě



1. Kýl musí být uzamčen v dolní poloze. Během stavění lodě by všichni členové posádky měli zůstat v kontaktu s lodí.
2. Kormidelník stojí na bočnici, drží se ploutve/kýlu a nakloní se dozadu. Člen posádky se může držet otěží kosatky nebo spinakru, stát na bočnici a naklánět se dozadu



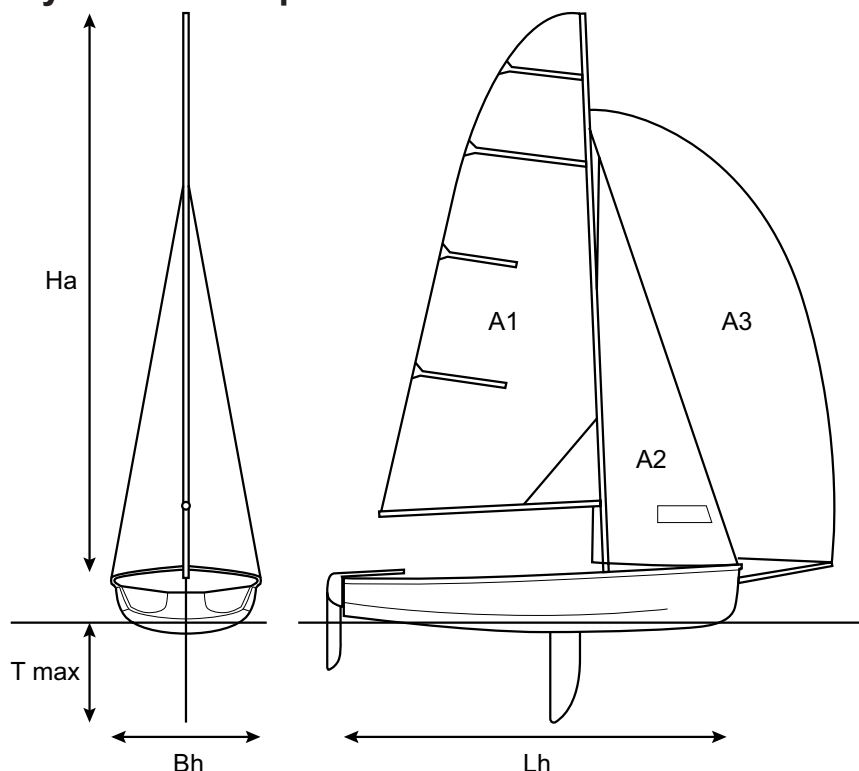
3. Jakmile se loď začne přetáčet, bude to dělat samostatně. Dejte si pozor aby členové posádky byli při rotaci lodě mimo dráhu kýlu.



4. Jeden ze členů posádky by měl loď držet za návětrný vant zatímco ostatní členové posádky do lodě vlezou přes záď.
5. Jakmile se někdo dostane do lodi, měl by mít pod kontrolou a pomoci dovnitř ostatním.

21. CZ

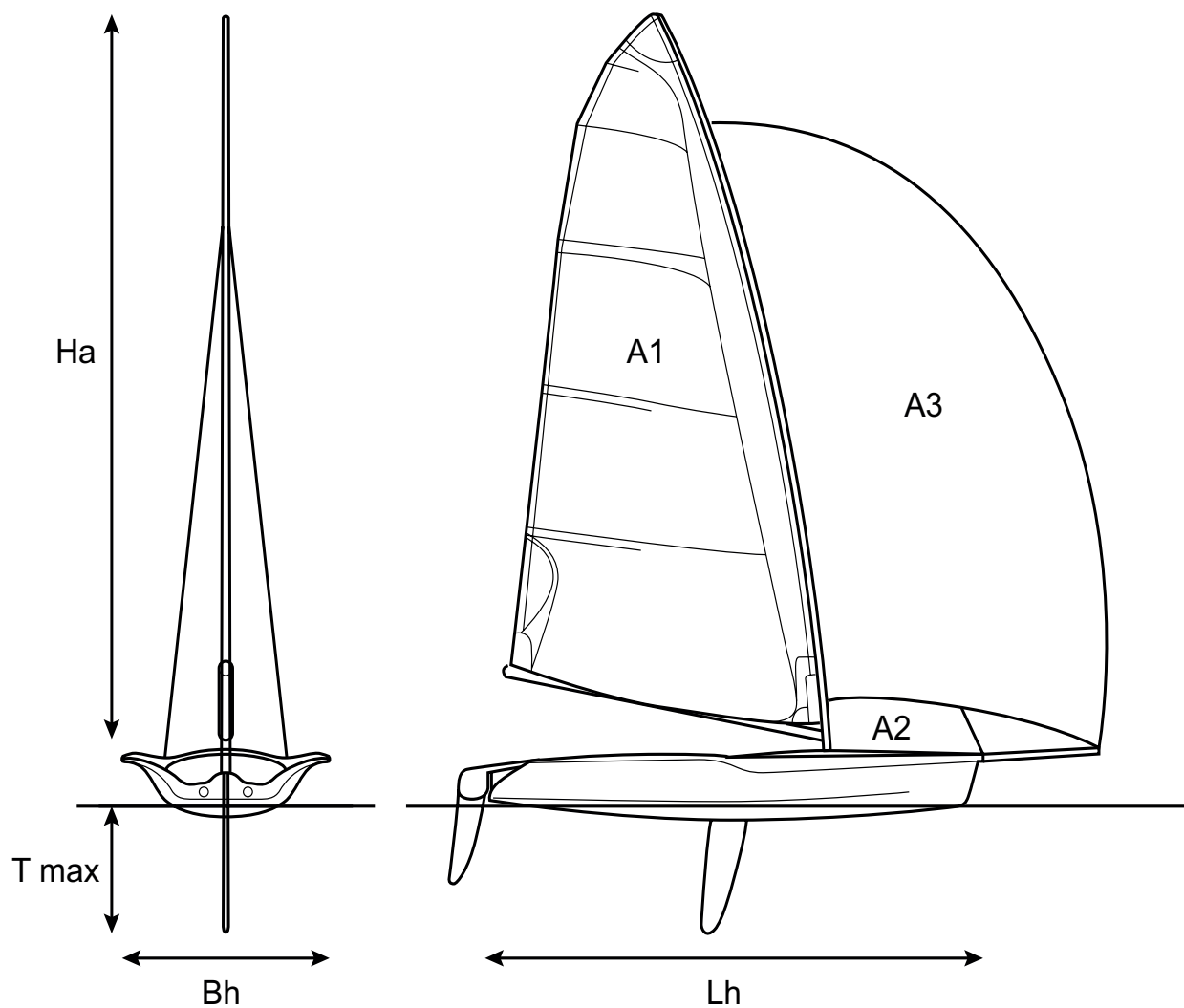
Hlavní parametry - APB malé plachetnice



Class	RS Tera		RS Neo	RS Zest		RS Feva	RS Quest
Category	C	D Rowing	C	C	D Rowing	C	C
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0	6.0		5.5 – 6.5	8.4
A2 (m2)	-		-	1.14		2.1	2.7
A3 (m2)	-		-	-		7.0	11.0 – 10.0
Lh (m)	2.87		3.53	3.60		3.64	4.29
Bh (m)	1.23		1.42	1.47		1.42	1.84
Ha (m)	3.85		5.23	5.3		5.1	6.2
T max (m)	0.8		1.05	1.05		1.05	1.09
mLC (kg)	42		83	88		90	199
mML (kg)	135	75	160	225	225	230	335
CR (kg)	75		75	65		75	150
CL	1	1	2	3	3	3	4
MRE	N/A		N/A	N/A		N/A	2.5kw 15kg
ECN	HPiVS-iR1285-001-I-01-00		HPiVS-iR1285-002-I-01-00	HPiVS-iR1285-003-I-01-00		HPiVS-iR1285-004-I-01-00	HPiVS-iR1285-005-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-001-I-01-00		HPiUK-R1285-002-I-01-00	HPiUK-R1285-003-I-01-00		HPiUK-R1285-004-I-01-00	HPiUK-R1285-005-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	27 Jan 2022
Mod	A1		A1	A1		A1	A1

Class	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14		RS CAT16	
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	10.4		11.0		11.0		8.02		9.98	
A2 (m2)	3.5		3.8		3.8		2.13		2.35	
A3 (m2)	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0		13.32	
Lh (m)	4.63		4.90		4.90		4.25		4.7	
Bh (m)	1.95		2.02		2.02		2.14		2.35	
Ha (m)	6.7		6.37		6.37		6.3		7.0	
T max (m)	1.09		1.15		1.15		0.4		0.4	
mLC (kg)	228		245		305		125		140	
mML (kg)	400	550	519	603	450	537	250	340	320	390
CR (kg)	165		150		150		85		85	
CL	5	7	6	7	5	6	3	4	4	5
MRE	2.5kw 15KG		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-020-I-01-00		HPiVS-iR1285-006-I-01-00		HPiVS-iR1285-007-I-01-00		HPiVS-iR1285-008-I-01-00		HPiVS-iR1285-009-I-01-00	

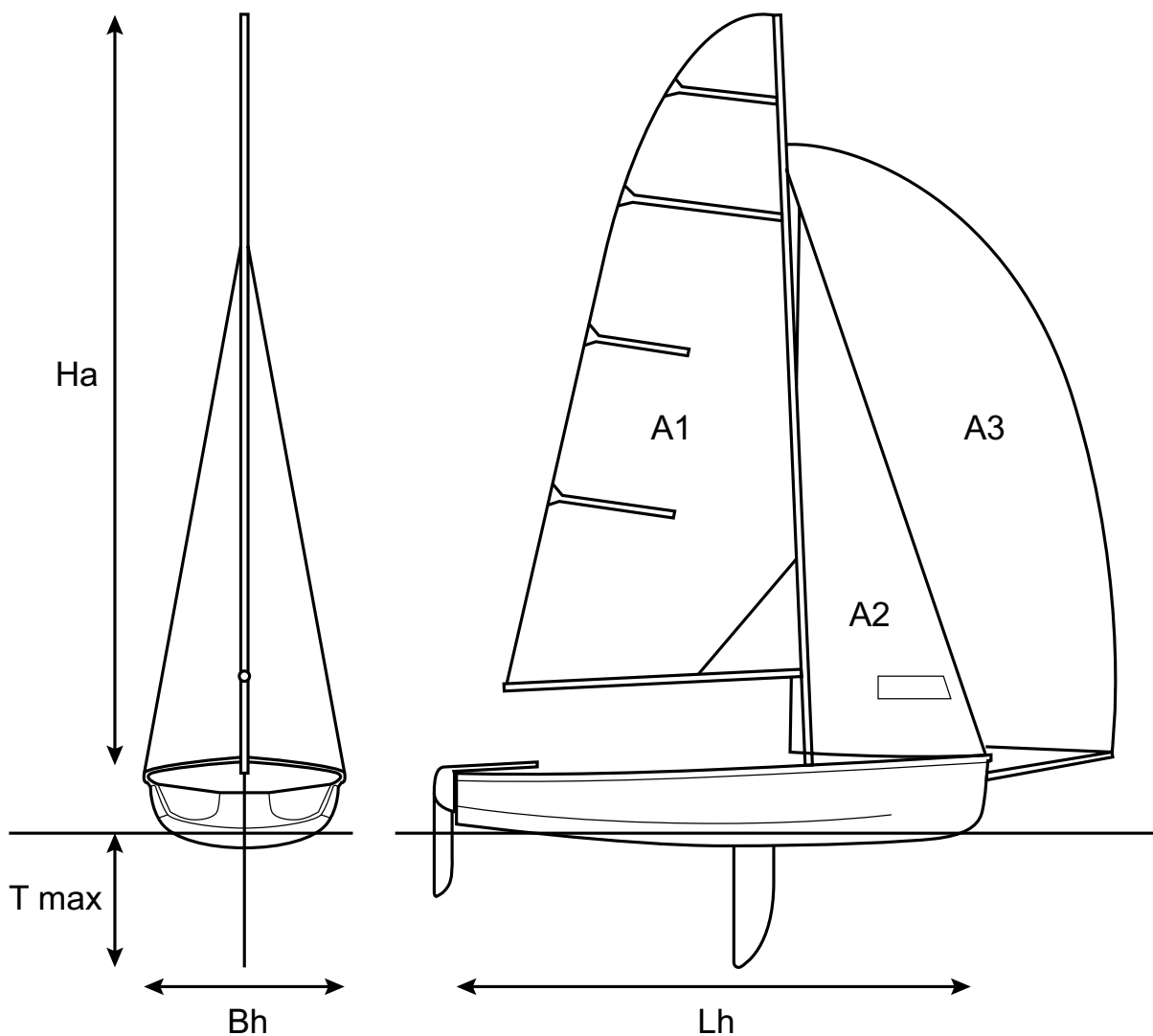
Hlavní parametry pro jednoposádkový provoz



Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

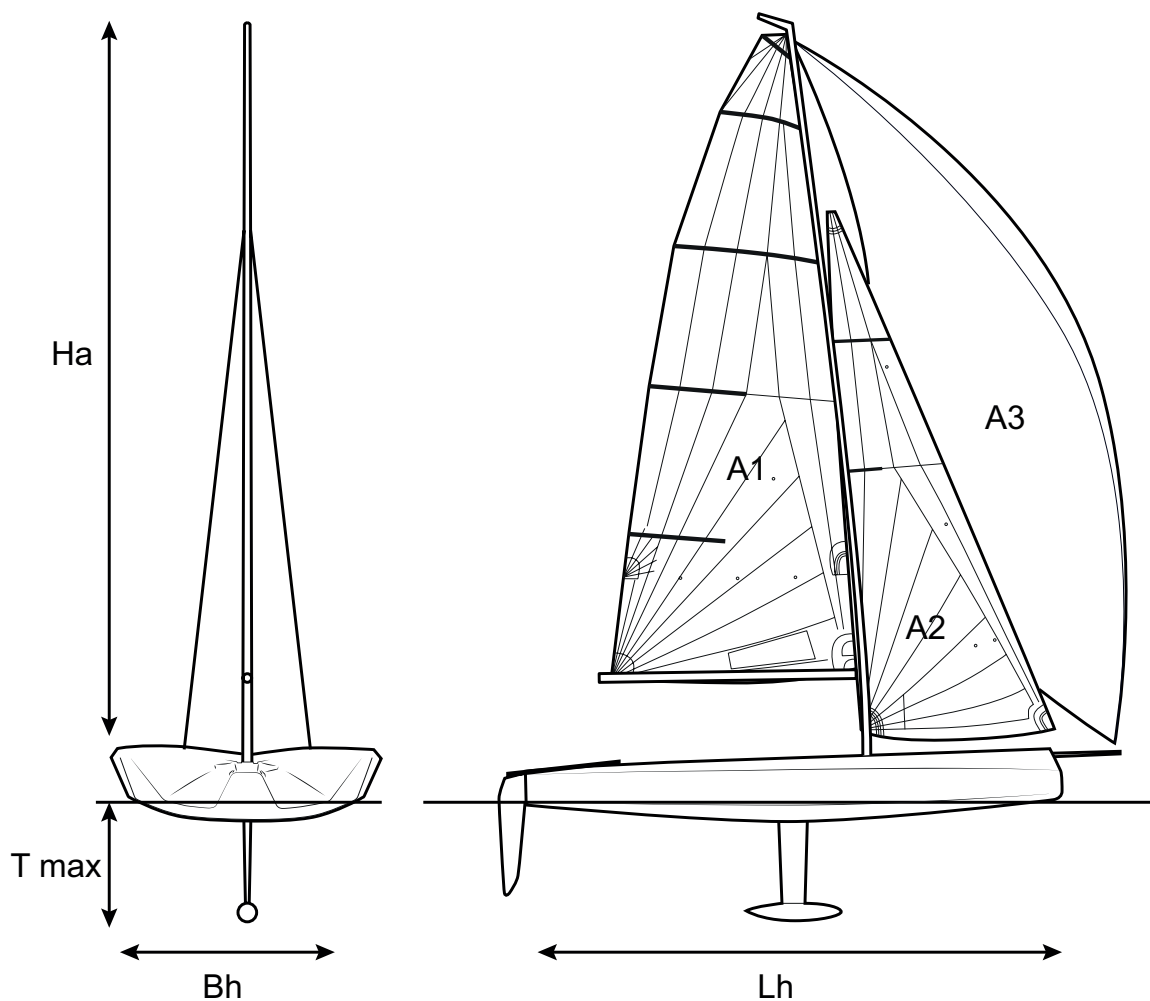
21. CZ

Hlavní parametry pro dvouposádkový provoz



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Hlavní parametry pro kýlové lodě



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	6
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

Principle Dimension Notes

Code	Description
Kategorie C	Pobřežní: Navrženo pro plavby v pobřežních vodách, velkých zátokách, ústích řek a na jezerech a řekách kde lze očekávat sílu větru až do stupně 6 a výšku vln až 2 m včetně.
Kategorie D	Chráněné vody: Navrženo pro plavby v chráněných pobřežních vodách, menších zátokách, na malých jezerech, řekách a kanálech kde lze očekávat sílu větru až do stupně 4 a výšku vln až 0,3 m včetně, s občasnými vlnami maximálně výšky 0,5 m, například od projíždějících plavidel.
A1	Plocha hlavní plachty
A2	Plocha kosatky
A3	Plocha Spinakru
Lh	Délka trupu
Bh	Šířka trupu
Ha	Výška nad bokem
T max	Ponor
mLC	Hmotnost, lehké lodě. Váha lodě včetně vybavení, plachet, stěžňů a ráhen a odnímatelných ploutví. Nezahrnuje posádku a zavazadla.
mML	Maximální celkové zatížení: Celková váha veškeré posádky a zavazadel v kg (včetně paliva pro motory). Parametr mML nesmí být nikdy překročen.
CR	Minimální počet členů posádky pro záchranu po převrácení
CL	Maximální počet členů posádky
MRE	Maximální doporučený motor
ECN	Číslo zkušebního certifikátu
DI	Datum vydání
Mod	Modul používaný pro posouzení konstrukce

Při použití motoru by měla být dodržena jeho doporučená velikost a jeho návrhová kategorie je pro RS Venture a RS Elite RS21 omezena na D.

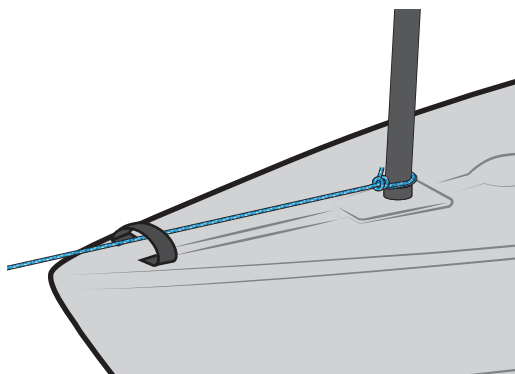
Způsob vybírání vody

Třída	Způsob vybírání vody
RS Tera, RS Neo,	Automaticky z otvoru v kokpitu.
RS Feva	Automaticky ploutvovou skříňí a trubkami v zádi.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Automaticky otvorem v kokpitu a klapkami v zádi.
RS CAT14	není
RS CAT16	není
RS Elite	Automaticky jímkami v kokpitu.
RS 100, 200, RS 400	Automaticky otvorem v kokpitu a otevřenou zádi.
RS 500, RS Quest, RS Toura	Automaticky trubkami v zádi.
RS 700, RS 800, RS 21	Automaticky otevřenou zádi.

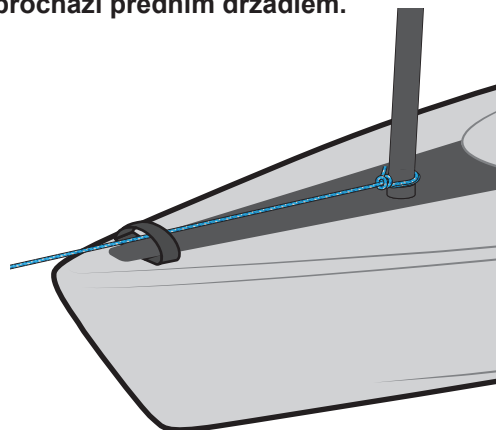
POZN: I když naše lodě umožňují automatický odtok vody, doporučujeme mít na palubě houbu pro odstranění zbytků vody.

Tažné body

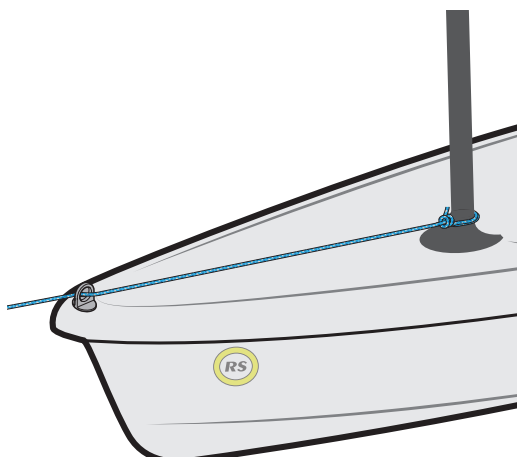
RS Tera - K tažnému bodu uvažte tažný provaz. Ujistěte se, že tažné lano prochází předním držadlem.



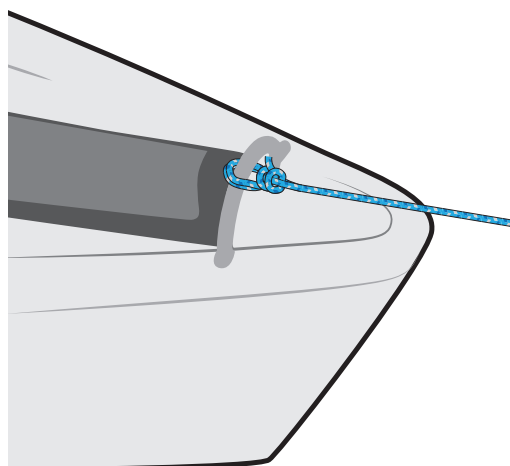
RS Neo - Tažné lano uvažte kolem stěžně. Ujistěte se, že tažné lano prochází předním držadlem.



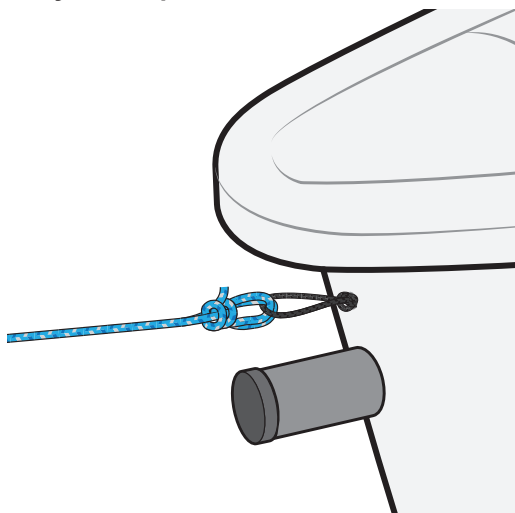
RS Zest - Tažné lano přivažte ke smyčce v drážce stěžně. Ujistěte se, že lano prochází okem na přídi.



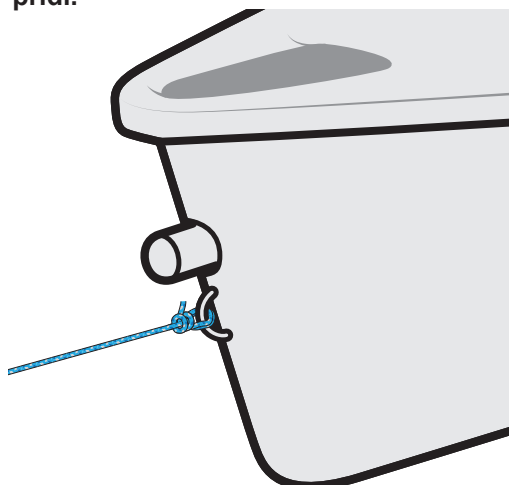
RS Feva - Tažné lano přivažte k tažnému oku.



RS Quest, RS Toura - Tažné lano přivažte ke smyčce na přídi.



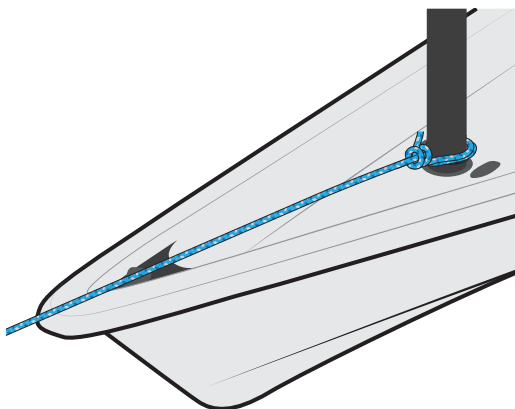
RS Venture S, SE & Connect - Tažné lano přivažte k třmenovému šroubu na přídi.



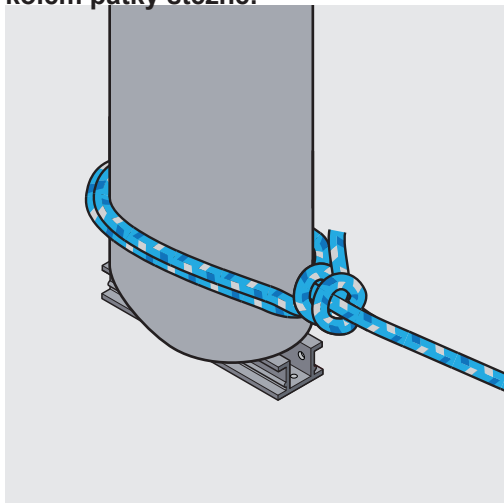
21. CZ

Tažné body

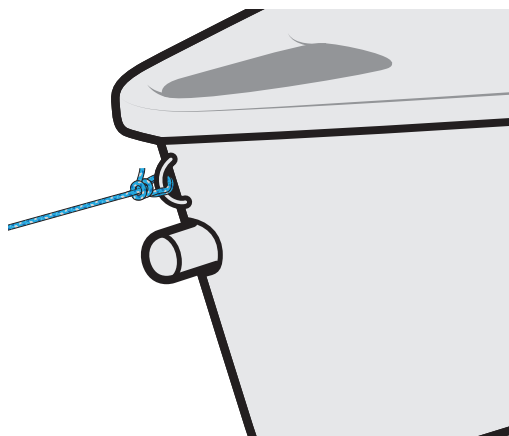
RS Aero, 100 - Tažné lano uvažte kolem stěžně.



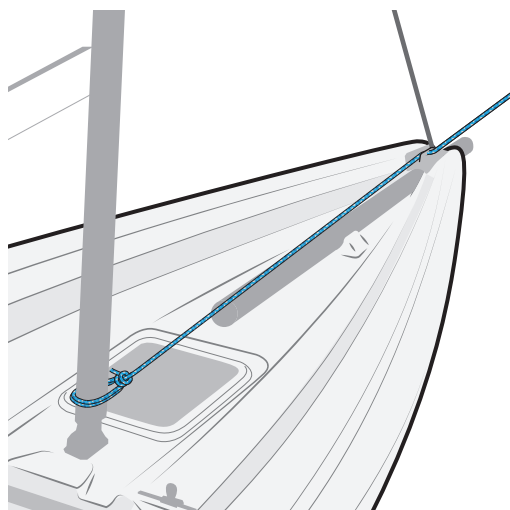
RS 200, 500, 800 - Tažné lano přivažte kolem patky stěžně.



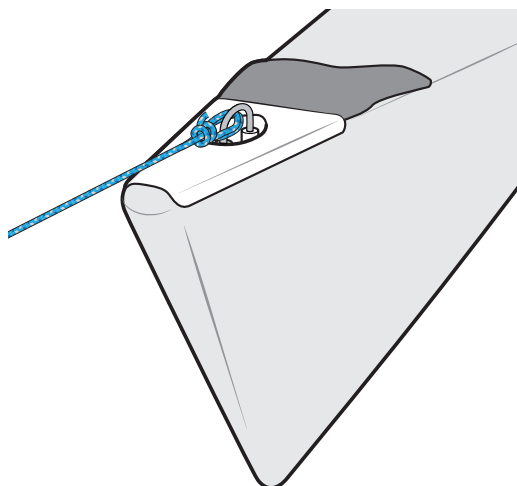
RS 400, 2000 - Tažné lano přivažte k třmenovému šroubu na přídi.



RS 21 - Tažné lano přivažte k patce stěžně. Ujistěte se, že prochází okem na přídi.



RS Elite - Tažné lano přivažte k třmenovému šroubu na přídi.



EU Declaration of Conformity of Recreational Craft with the Design, Construction and Noise Emission requirements of Directive 2013/53/EU

(To be completed by manufacturer or if mandated, authorised representative)

Name of recreational craft manufacturer: RS Sailing

Address: 19 Premier Way

Town: Romsey Post Code: SO519DQ Country: UK

Name of authorised representative (if applicable): _____

Address: _____

Town: _____ Post Code: _____ Country: _____

Module used for design and construction assessment: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H

Name of Notified Body for design and construction assessment (if applicable): International Marine Certification Institute (IMIC)

Address: Rue Abbe Cuypers 3

Town: Brussels Post Code: B 1040 Country: Belgium ID Number: 0609

Notified Body certificate¹ number (if applicable): _____ Date: _____

Module used for noise emission assessment (if applicable): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H

Name of Notified Body for noise emission assessment (if applicable): _____

Address: _____

Town: _____ Post Code: _____ Country: _____ ID Number: _____

Notified Body certificate¹ number (if applicable): _____ Date: _____

Other Community Directives applied: _____

DESCRIPTION OF RECREATIONAL CRAFT:

Watercraft Identification Number:

Brand name of the Recreational Craft: _____ Model or Type: _____

Type of construction:

☐ Rigid ☐ Inflatable ☐ Rigid-Inflatable (RIB)

Type of hull:

☐ Monohull ☐ Multihull

Hull construction material:

☐ Aluminium, aluminium alloys ☐ Moulded Fibre Reinforced Plastic
☐ Steel, steel alloys ☐ Wood
☐ Other (specify): _____

Recreational Craft

Design category(-ies) related to the maximum recommended number of persons:

Category	Number of Persons	Max Load [kg]
A		
B		
C		
D		

Length of hull L_H _____ m

Beam of hull B_H _____ m

Maximum Draught T: _____ m

Deck:

☐ Fully enclosed
☐ Partially protected
☐ Open

Craft main propulsion:

☐ Sail, projected sail area A_s: _____ m²
☐ Human propulsion
☐ Engine/motor propulsion
☐ Other (specify): _____

Installed engine type (if applicable):

☐ Internal combustion, Diesel (CI)
☐ Internal combustion, Petrol (SI)
☐ Internal combustion, LPG/CNG
☐ Electric
☐ Other (specify): _____

Installed propulsion type (if applicable):

☐ Outboard
☐ Inboard with shaft line
☐ Z or Sterndrive
☐ Pod-drive
☐ Sail-drive
☐ Other (specify): _____

Integral exhaust propulsion (if applicable): ☐ Yes ☐ No

Maximum Recommended engine power: _____ kW

Installed engine power: _____ kW

Number of propulsion engines: _____ #

Maximum recommended engine mass²: _____ kg

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the recreational craft mentioned above fulfils the requirements specified in Article 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.

Name and function: Alex Newton-Southon (CEO)
 (identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer or his authorised representative)

Signature and title: _____
 (or an equivalent marking)



Date and place of issue (dd/mm/yyyy): _____ RS Sailing, UK

¹ The document may have a different name according to each module (A1: Stability and buoyancy report, B: EC type examination certificate, G: Certificate of conformity, etc.)

² For outboard powered boats only

Essential requirements (reference to relevant articles in Annex IA & IC of the Directive)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Specify the harmonised ⁴ standards or other reference documents used (with year of publication like "EN ISO 8666:2002")
	Tick only one box per line					All lines right of ticked boxes must be filled in
General requirements (2)						
Principal data – main dimensions	☒					EN ISO 8666:2018
Watercraft Identification Number – WIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Watercraft Builder's Plate (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2021 ATTACHED TO CRAFT
Protection from falling overboard and means of reboarding (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Visibility from the main steering position (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Owner's manual (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Integrity and structural requirements (3)						
Structure (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Stability and freeboard (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Buoyancy and flotation (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Openings in hull, deck and superstructure (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Flooding (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Manufacturer's maximum recommended load (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Liferaft stowage (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Escape (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Anchoring, mooring and towing (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Handling characteristics (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Engines and engine spaces (5.1)						
Inboard engine (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilation (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Exposed parts (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Outboard engine starting (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fuel system (5.2)						
General – fuel system (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fuel tanks (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Electrical systems (5.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 16315:2016 RS 21 only
Steering systems (5.4)						
General – steering system (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Emergency arrangements (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Gas systems (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fire protection (5.6)						
General – fire protection (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fire-fighting equipment (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Navigation lights, shapes and sound signals (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Discharge prevention (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B – Exhaust Emissions⁵						
Annex I.C – Noise Emissions⁶						
Noise emissions level (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Owner's manual (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Such as non-harmonised standards, rules, regulations, guidelines, etc.⁴ Standards published in EU Official Journal⁵ See Declaration of Conformity of engine manufacturer⁶ Only to be completed for boats with inboard engines or sterndrive engines without integral exhaust

Udržitelnost a recyklace

Trup

Polyetylenové trupy z materiálu RS Comptec PE3 jsou 100% recyklovatelné. Pro informace o recyklačních firmách ve vaší oblasti kontaktujte vašeho RS dealera nebo hledejte online HDPE (high density polyethylene) recyklaci. Jsme schopni převzít trupy k recyklaci ve Spojeném království v sídle naší firmy nebo u provozu s rotačním odléváním.

Stěžně, ráhna, kormidla/ploutve a další kovové části

Hliníkové stěžně a ráhna a další kovové části RS lodí lze recyklovat – vyhledejte si online místní firmy, nebo součásti vraťte do sídla firmu RS ve Spojeném království kde budou recyklovány.

Balení

Kartonové krabice RS jsou vyrobeny ze 100% recyklovatelného materiálu za použití 100% řízených lesních zdrojů – vysoké procento z nichž jsou rovněž recykláty.

Polyetylenové obaly trupů lodí RS jsou založeny na biomateriálech a jsou místo ropných látek vyrobeny z 51% z odpadu po zpracování cukrové řepy – tento materiál je oficiálně reklasifikován jako papír a je plně recyklovatelný.

Pro zachování dobrých tradic prosíme obalové materiály RS recyklujte nebo znovu využijte.

Základní průvodce nastrojením pro jednoposádkové lodě

- Ujistěte se, že loď je přídíl obrácena směrem do větru.
- Připevněte výtah hlavní plachty k její hlavě.
- Připevněte k zadnímu rohu hlavní plachty lano pro natažení spodního líku.
- Vykasejte hlavní plachtu (na předem vztyčený stěžň) a hlavní výtah uložte do jeho vaku.
- Připevněte ráhno ke kování na stěžni.
- Připevněte cunningham.
- Připevněte peň kormidla/kormidlo/rukojeť kormidla a přesvědčte se, že západka je ve správné poloze.
- Před vyplutím se ujistěte, že všechny poklopy a zátky jsou uzavřeny/nainstalovány.

Základní průvodce nastrojením pro dvouposádkové lodě

- Ujistěte se, že loď je přídíl obrácena směrem do větru.
- Ke spinakru připojte jeho výtah a stahovací lano.
- Spinakr vtáhněte do tunelu a připevněte k němu jeho otěže.
- K hlavě kosatky připevněte výtah kosatky.
- Ke kosatce připevněte její otěže a provlékněte je protiskluzy.
- Kosatku vytáhněte a správně napněte.
- Výtah kosatky uložte do jeho vaku.
- K hlavě hlavní plachty připevněte hlavní výtah.
- K zadnímu rohu hlavní plachty připevněte lano pro natažení jejího spodního líku.
- Vykasejte hlavní plachtu a hlavní výtah uložte do jeho vaku.
- Připevněte ráhno ke kování na stěžni.
- Připevněte cunningham.
- Připevněte peň kormidla/kormidlo/rukojeť kormidla a přesvědčte se, že západka je ve správné poloze.
- Před vyplutím se ujistěte, že všechny poklopy a zátky jsou uzavřeny/nainstalovány.

Základní průvodce nastrojením pro kýlové lodě

- Ujistěte se, že loď je přídí obrácena směrem do větru.
- Ke spinakru připojte jeho výtah a stahovací lano.
- Spinakr vtáhněte do tunelu a připevněte k němu otěže. Ujistěte se, že vedou přes jejich kladky.
- Peň spinakru připevněte k ráhnu.
- Správně napněte.
- K hlavě kosatky připevněte výtah kosatky.
- Ke kosatce připevněte její otěže a provlékněte je protiskluzy.
- Vytáhněte kosatku a její výtah uložte do jeho vaku.
- Připevněte ráhno ke kování na stěžni.
- K hlavě hlavní plachty připevněte hlavní výtah.
- K zadnímu rohu hlavní plachty připevněte lano pro natažení jejího spodního líku.
- Vykasejte hlavní plachtu a hlavní výtah uložte do jeho vaku.
- Připevněte cunningham.
- Ujistěte se, že v bočnicích není voda.
- Ujistěte se, že jsou uzavřeny všechny poklopy a průlezy.

Poznámka: Podrobný průvodce pro uvedení do provozu a nastrojení je pro každou třídu k dispozici na našich stránkách - www.RSsailing.com

OWNER'S MANUAL

VERSION 10.2 MARCH 2020

22. ES

Contenido del manual

Page No.	
2 - 4	Introducción
5	Adrizamiento de una embarcación volcada – Embarcaciones individuales
6	Adrizamiento de una embarcación volcada – Embarcaciones dobles
7	Adrizamiento de una embarcación volcada - Catamarán
8	Adrizamiento de una embarcación volcada – Veleros quillados
9	Dimensiones principales – Embarcaciones Multiuso
10	Dimensiones principales – Embarcaciones individuales de alto rendimiento
11	Dimensiones principales – Embarcaciones dobles de alto rendimiento
12	Dimensiones principales – Veleros quillados
13	Métodos de drenaje
14 -15	Puntos de remolque
16 - 17	Declaración de conformidad
18	Sostenibilidad y reciclaje
19 - 20	Guía básica de aparejo

#SAILITLIVEITLOVEIT



Introducción

Felicidades por la compra de su nuevo velero RS y gracias por elegir un producto RS. Estamos seguros de que disfrutará de muchas horas del placer de navegar y de competir gracias a su excelente diseño. Todas las embarcaciones de la flota RS resultan emocionantes y ofrecen excelentes prestaciones. Este manual ha sido elaborado para ayudarle a manejar su embarcación con seguridad y disfrutarla al máximo.

Este manual no pretende instruirle sobre la seguridad a bordo ni en el manejo de la embarcación. Si esta es su primera embarcación o es de un tipo con el que no está familiarizado, por su propia seguridad y confort, asegúrese de que tiene la experiencia necesaria antes de salir a navegar. Si no está seguro, le recomendamos que consulte con su distribuidor RS o con la federación nacional o territorial, por ejemplo, la Federación Catalana de Vela quienes podrán aconsejarle una escuela de vela cercana o un monitor competente.

Guarde este manual en lugar seguro y entréguelo al nuevo propietario si vende su embarcación.

 **Este símbolo indica que existe un peligro que puede causar lesiones o incluso la muerte si no se toman las precauciones adecuadas**

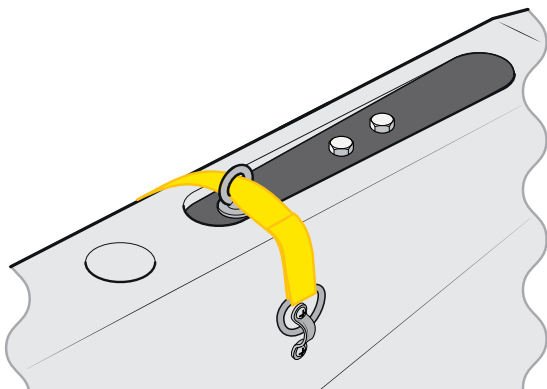
Tenga en cuenta las siguientes advertencias:

-  No sobrepasar el número máximo de personas autorizadas (tripulación máxima) que figura en la placa de la CE y en las dimensiones principales.
-  Asegúrese de que navega siempre con la tripulación mínima suficiente para adrizar el barco en caso de volcar.
-  No exceder la potencia máxima autorizada del motor establecida en las dimensiones principales.
-  Asegúrese de que todas las escotillas y tapas de registro estén bien cerradas antes de entrar en el agua.
-  La estabilidad se verá reducida al remolcar o ser remolcados en el agua.
-  Un agujero en una de las cámaras de aire supone un serio peligro para la estabilidad.
-  Los embates de las olas representan un serio peligro para la estabilidad.
-  Si transporta su embarcación sobre el coche, asegúrese de que no se sobrepasa el límite de carga máxima de la baka.
-  Si transporta su embarcación en un remolque, compruebe que no se sobrepasa el límite de peso del eje del remolque.
-  Apareje siempre la embarcación de acuerdo con la Guía de aparejado que puede descargarse en <https://www.rssailing.com/es/manuales-y-guias/>

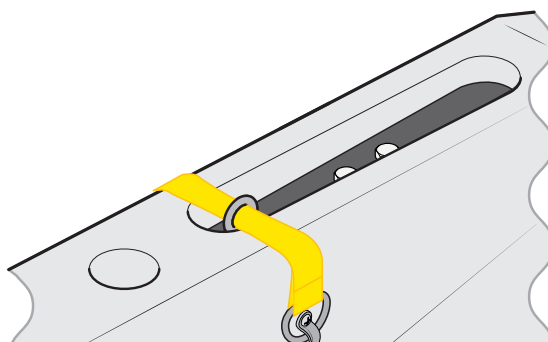
Seguridad de quilla

! Los veleros quillados están diseñados para navegar siempre con la quilla calada y bloqueada en su posición.

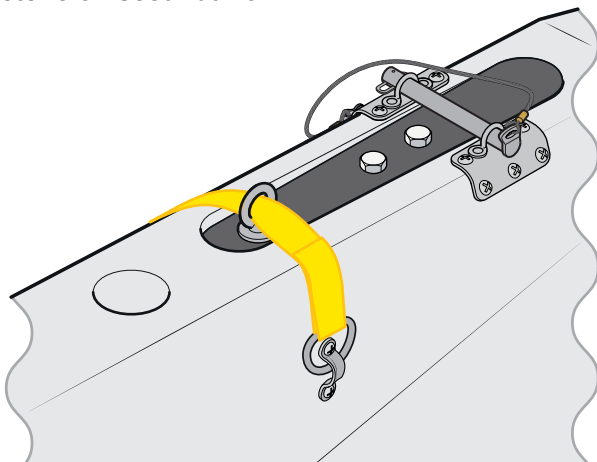
1. RS Venture Connect MK1 - Sistema de retención de la quilla primario



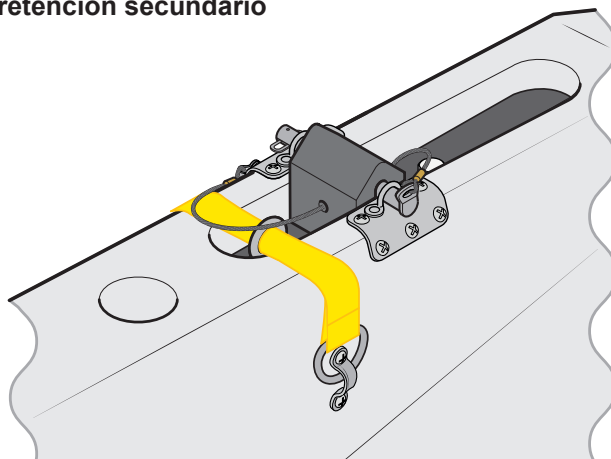
2. RS Venture Connect MK2 - Sistema de retención primario



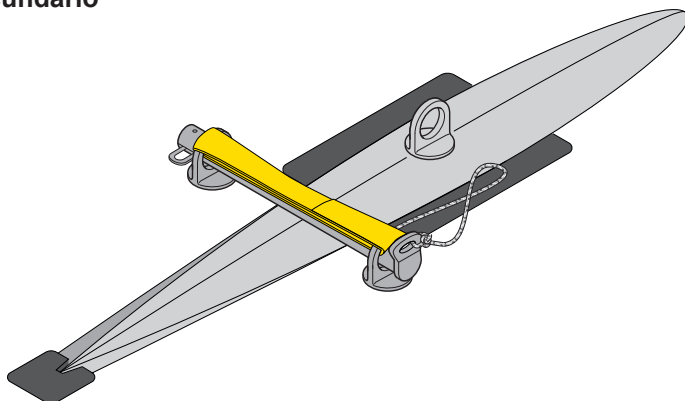
3. RS Venture Connect MK1 - Sistema de retención secundario



4. RS Venture Connect MK2 - Sistema de retención secundario



5. RS 21 - Sistema de retención primario y secundario



! Las cinchas de retención de la quilla deben sustituirse cada 12 meses.

RS Venture Connect:

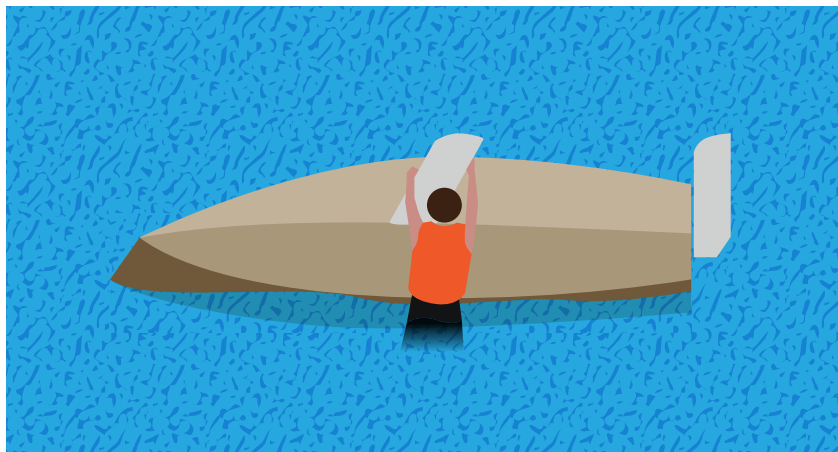
-  Se necesitan un mínimo de 2 personas cuyo peso no supere en total los 160 kgtal como se indica en el manual del propietario.

RS Venture SCS:

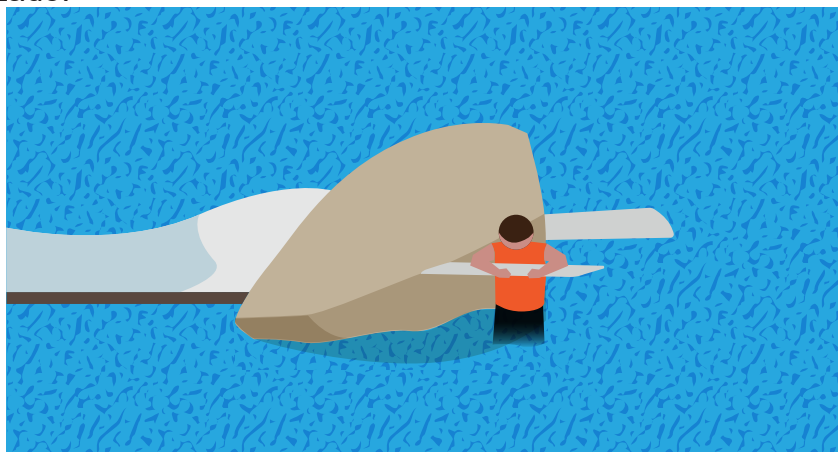
-  Debido a la naturaleza compleja de este producto, es vital que todas las sesiones de navegación cuenten con una persona formada a bordo para ayudar en caso de fallo mecánico o eléctrico.
-  El RS Venture Connect SCS cumple los requisitos de la Directiva 2013/53/EU sobre embarcaciones de recreo para el adrizamiento de una embarcación volcada. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que en algunas circunstancias la embarcación puede invertirse completamente o quedar de lado durante un vuelco. Es necesario un peso total de la tripulación móvil de 160 kg para enderezar el barco desde una posición completamente invertida si no hay un bote de rescate disponible.
-  El RS Venture Connect SCS y el Pack de Asistencia Servo-eléctrica pueden utilizarse en muchos escenarios y el manual del propietario sólo ofrece consejos genéricos para su operación. Los propietarios y operadores deben asumir el espíritu de los consejos y aplicarlo a su propio entorno.
-  El RS Venture SCS y el Pack de Asistencia Servo-eléctrica presentan muchos riesgos en caso de accidente, incluyendo atrapamientos o enredos que podrían resultar en lesiones graves o la muerte. Los propietarios y operadores deben evaluar los riesgos de su entorno y tomar las medidas adecuadas antes de hacerse a la mar.
-  RS Sailing recomienda aparejar el Venture SCS en función de la velocidad del viento de acuerdo con los siguientes criterios cuando navega en configuración de doble asiento:
- 12 - 14 nudos, vela mayor rizada
 - 17 - 18 nudos, navegación sin spinnaker
 - 24 - 25 nudos navegación suspender la navegación.
-  El estado de la mar, la capacidad de la tripulación y el pronóstico del tiempo deberán ser considerados a la hora de tomar la decisión de salir a navegar y elegir el plan de navegación. Enrollar el foque es muy efectivo para reducir la superficie vélica, pero no debe ser usado como un sustituto para rizar la vela mayor.

Recuperación de inversión tras un vuelco – Embarcaciones individuales

1. Asegúrese de que la orza I esté completamente calada. Súbase a la regala, y sujete la orza con los brazos extendidos inclinándose hacia atrás.



2. Cuando el barco esté ya acostado sobre un lado, tire hacia abajo de la orza /parte por la regala por su parte central hasta tener el barco adrizado.



3. Agárrese a la bañera y sujétese para encaramarse de nuevo a bordo.



Recuperación de inversión tras un vuelco – Embarcaciones dobles



1. Asegúrese de que la orza esté completamente calada. El patrón debe subirse a la regala, sujetar la orza y tirar inclinándose hacia atrás. A fin de ayudar, el tripulante puede tomar una escota de foque/ spinnaker, subirse a la regala e inclinarse hacia atrás.



2. En cuanto la embarcación quede acostada sobre un lado, el tripulante puede ir a la bañera y tirar la escota de foque o spinnaker por encima de la regala superior. A continuación, debe quedarse en el interior de la bañera flotando para ser embarcado automáticamente en cuanto el barco complete su adrizamiento.



3. El patrón puede ahora adrizar el barco empujando con los pies sobre la regala inferior y echándose hacia atrás mientras tira de la escota de foque o spinnaker. Alternativamente puede adrizarlo subiéndose a la orza y tirando de la escota de foque o spinnaker o del cabo de adrizamiento.

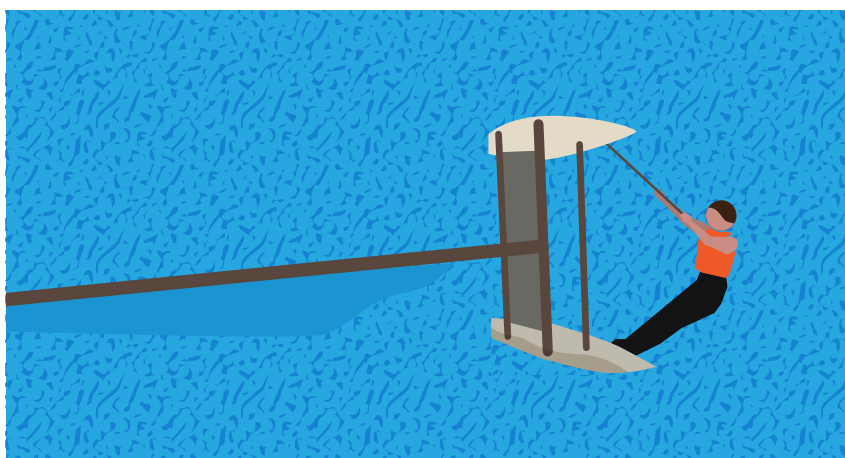


4. Una vez en el interior de la bañera con el barco adrizado, el tripulante ayuda al patrón a subir a bordo

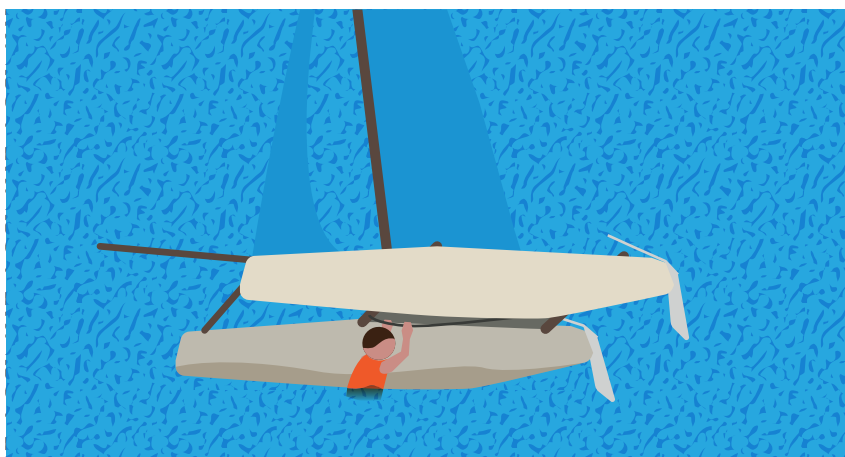
Adrizamiento de una embarcación volcada – Catamarán



1. Tome el cabo de adrizamiento y súbase a la popa de uno de los cascos. Échese atrás tirando del cabo para que el catamarán pase de la posición de invertido a acostado.



2. Súbase al casco inferior, suelte las escotas de la mayor y de foque y pase el cabo de adrizamiento por encima del casco superior. Échese hacia atrás cogido del cabo de adrizamiento para iniciar la maniobra de adrizamiento de la embarcación. En cuanto el aparejo empiece a separarse de la superficie del agua, el barco se adrizará rápidamente.



3. Cuando el catamarán se esté adrizando, muévase rápido entre los cascos y aplique el peso del cuerpo a las cinchas que hay debajo del trampolín.



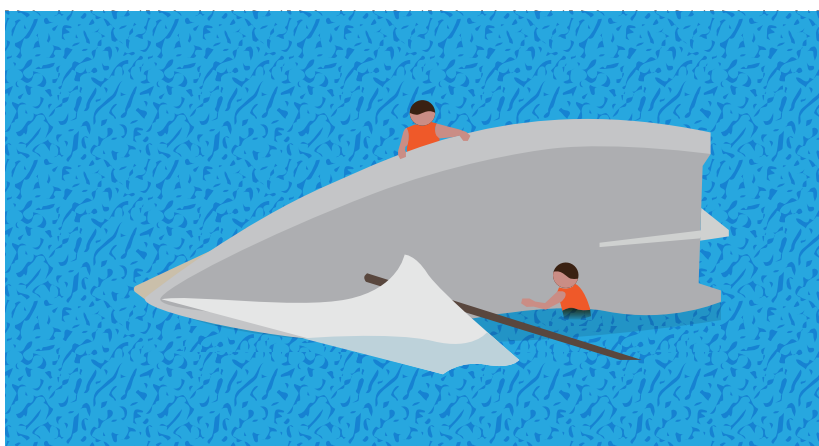
4. Una vez con el barco adrizado, suba a bordo y ordene las escotas y cabos antes de seguir navegando.

Recuperación de inversión tras un vuelco – Veleros de quilla



1. 1. La quilla debe estar calada y bloqueada en su posición más baja. Todos los miembros de la tripulación deben mantener el contacto con el barco durante el proceso de adrizamiento.

2. 2. El patrón debe subirse a la regala, sujetar la quilla y tirar inclinándose hacia atrás. A fin de ayudar, el tripulante puede tomar una escota de foque/spinnaker, subirse a la regala e inclinarse hacia atrás.



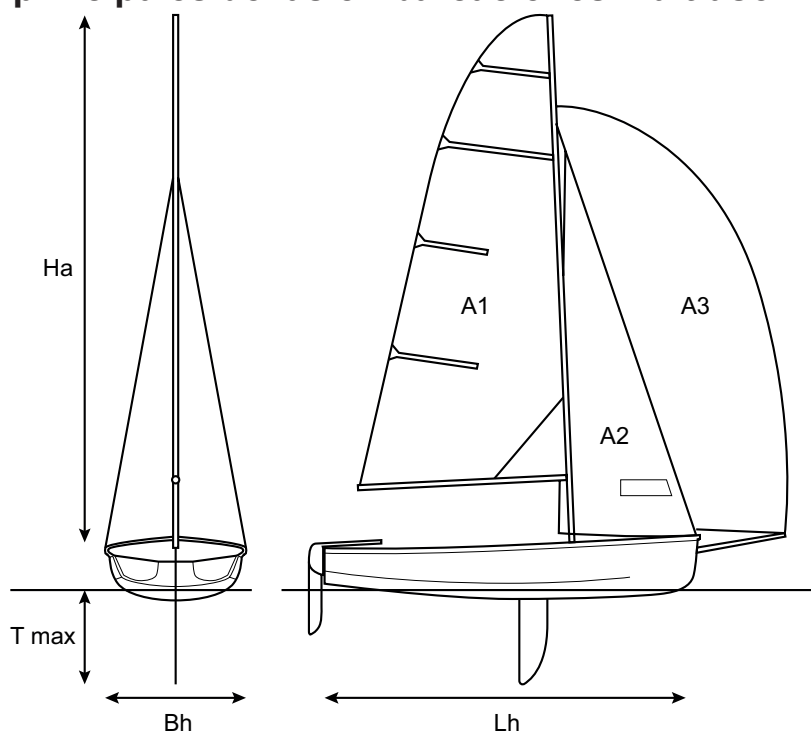
3. Una vez que el barco empieza a girar, lo hará a su propio ritmo. Debe alejarse de la trayectoria de la quilla, mientras el barco gira a la posición vertical.



4. Un miembro de la tripulación debe mantener el barco por barlovento mientras otro miembro sube por la popa

5. Una vez a bordo, la tripulación debe recuperar el control de la embarcación y ayudar a los demás a subir a bordo.

Dimensiones principales de las embarcaciones Multiuso

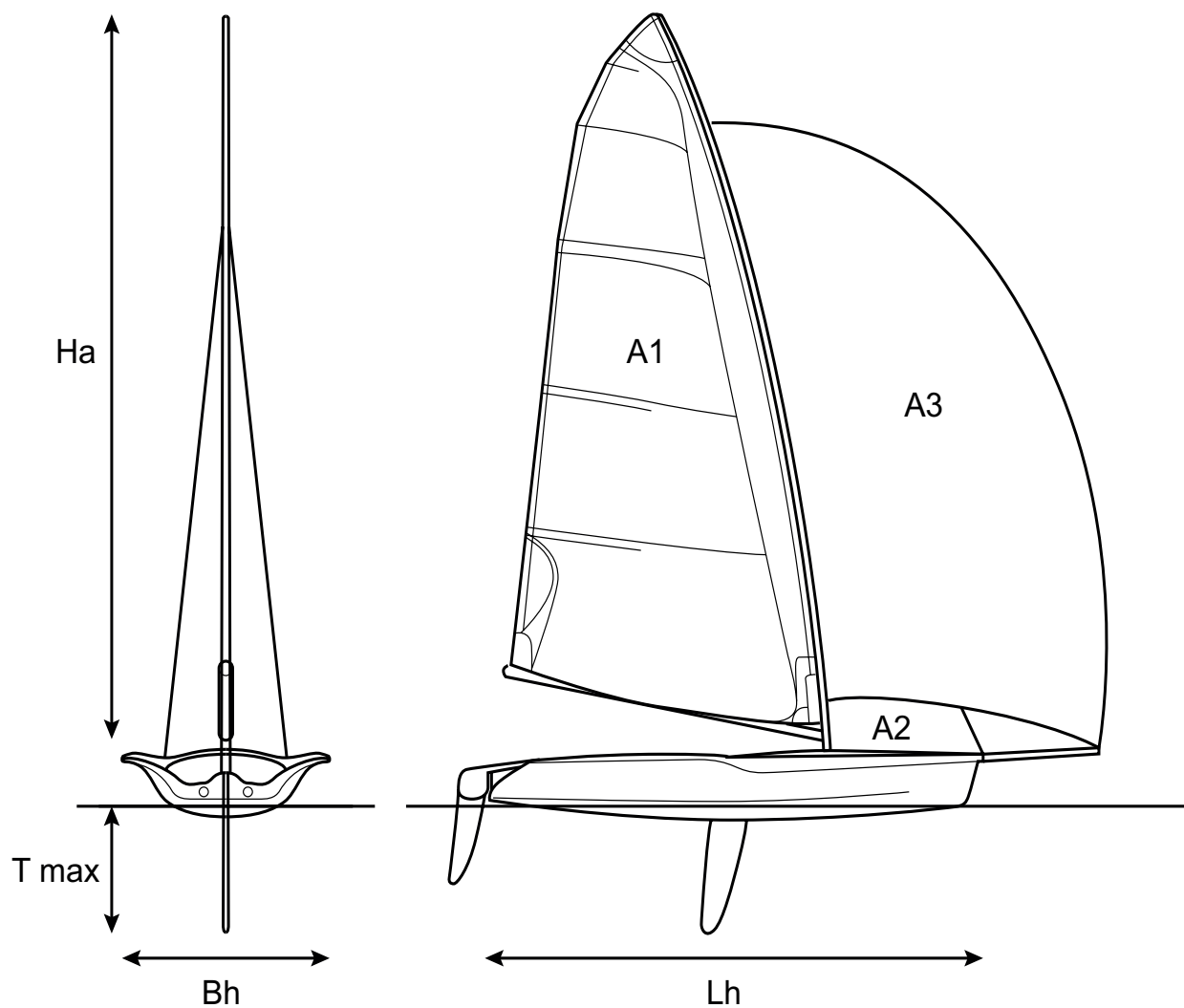


Class	RS Tera		RS Neo	RS Zest		RS Feva
Category	C	D A Remo	C	C	D A Remo	C
A1 (m2)	2.7 – 4.8		6.0	6.0		5.5 – 6.5
A2 (m2)	-		-	1.14		2.1
A3 (m2)	-		-	-		7.0
Lh (m)	2.87		3.53	3.60		3.64
Bh (m)	1.23		1.42	1.47		1.42
Ha (m)	3.85		5.23	5.3		5.1
T max (m)	0.8		1.05	1.05		1.05
mLC (kg)	42		83	88		90
mML (kg)	135	75	160	225	85	230
CR (kg)	75		75	65		75
CL	1	1	2	3	1	3
MRE	N/A		N/A	N/A		N/A
ECN						
UKCN						
DI						
Mod	A1		A1	A1		A1

Class	RS Quest	RS Toura		RS Venture S		RS Venture SE		RS CAT14	
Category	C	C	D	C	D	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4	10.4		11.0		11.0		8.02	
A2 (m2)	2.7	3.5		3.8		3.8		2.13	
A3 (m2)	11.0 – 10.0	14.6		10.5 – 14.0		10.5 – 14.0		9.0	
Lh (m)	4.29	4.63		4.90		4.90		4.25	
Bh (m)	1.84	1.95		2.02		2.02		2.14	
Ha (m)	6.2	6.7		6.37		6.37		6.3	
T max (m)	1.09	1.09		1.15		1.15		0.4	
mLC (kg)	199			245		305		125	
mML (kg)	335	400	55-	519	603	450	537	250	340
CR (kg)	150			150		150		85	
CL	4	5	7	6	7	5	6	3	4
MRE	2.5kw 15kg	2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		2.5kw 15kg		N/A	
ECN	BRSSA005			BRSSA018		BRSSA019		BRSSA022	
UKCN									
DI	2 Oct 2020			2 Oct 2020		2 Oct 2020		9 Sept 2020	
Mod	A1	A1		A1		A1		A1	

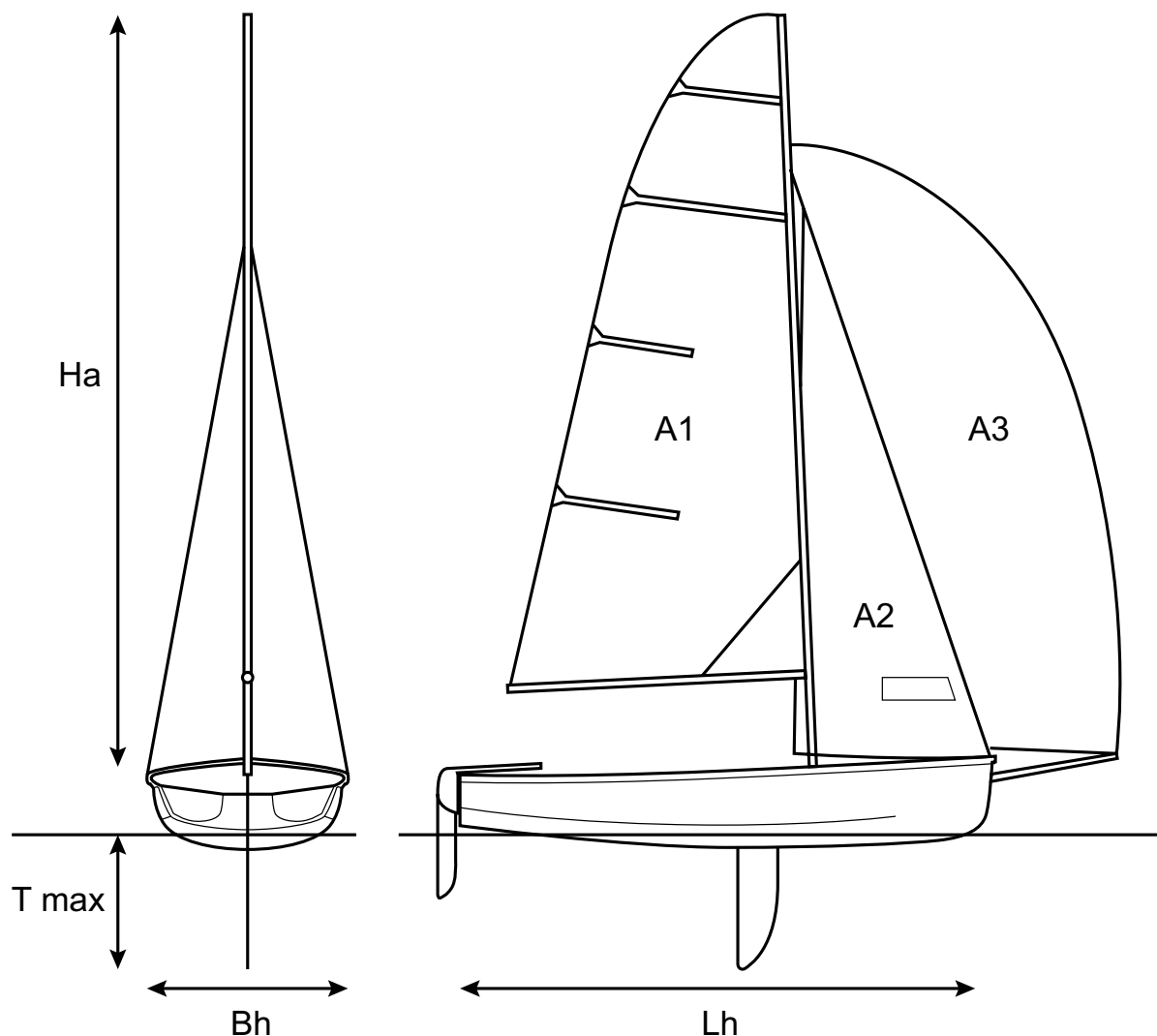
22. ES

Dimensiones principales de las embarcaciones individuales de alto rendimiento



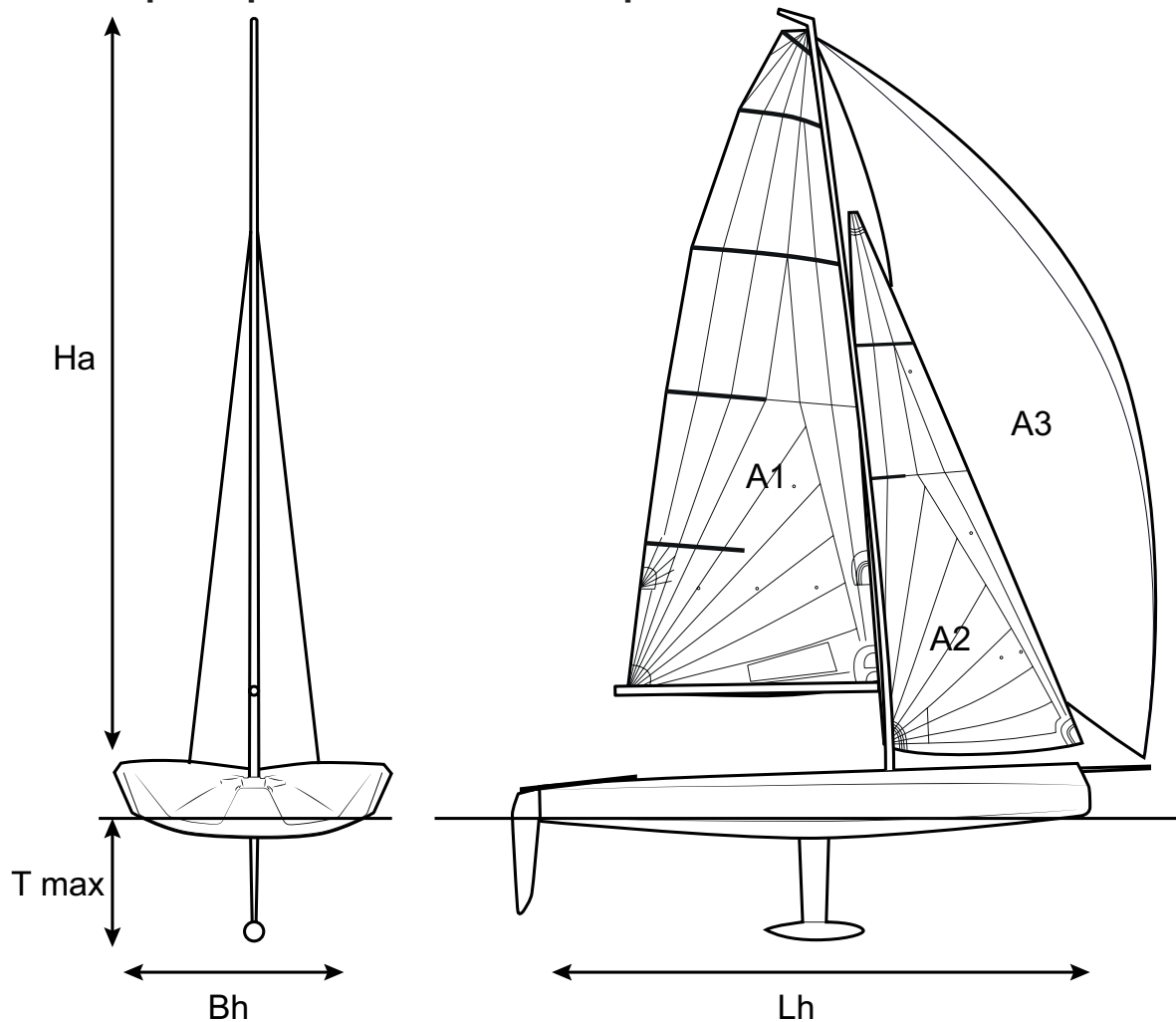
Category	C	C	D	C	D
A1 (m2)	8.4 - 10.2	12.8		5.7 - 8.9	
A2 (m2)	-	-		-	
A3 (m2)	12.5	16.0		-	
Lh (m)	4.30	4.68		4.00	
Bh (m)	1	1.92 – 2.33		1.4	
Ha (m)	5.90	7.25		6.1	
T max (m)	1.15	1.05		0.87	
mLC (kg)	80	90		50	
mML (kg)	175	125	180	125	160
CR (kg)	75	75		45	
CL	2	1	2	1	2
MRE	N/A	N/A		N/A	
ECN	HPiVS-iR1285-010-I-01-00	HPiVS-iR1285-014-I-01-00		HPiVS-iR1285-016-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-010-I-01-00	HPiUK-R1285-014-I-01-00		HPiUK-R1285-016-I-01-00	
DI	27 Jan 2022	27 Jan 2022		27 Jan 2022	
Mod	A1	A1		A1	

Dimensiones principales de las embarcaciones dobles de alto rendimiento



Class	RS 200		RS 400		RS 500		RS 800		2000
Category	C	D	C	D	C	D	C	D	C
A1 (m2)	9.13		10.96		7.5 – 9.5		11.77		8.66
A2 (m2)	2.76		3.93		3.0 – 3.6		4.92		3.04
A3 (m2)	8.29		13.94		14.0		21.0		10.12
Lh (m)	4.0		4.52		4.34		4.8		4.44
Bh (m)	1.83		2.0		1.58		1.88 – 2.89		1.77
Ha (m)	6.08		6.45		6.04		7.1		5.94
T max (m)	1.13		1.13		1.15		1.15		1.2
mLC (kg)	112		126		118		118		151
mML (kg)	220	250	220	250	212	287	220	250	240
CR (kg)	150		150		150		150		150
CL	2	3	2	3	2	3	2	3	3
MRE	N/A		N/A		N/A		N/A		N/A
ECN	HPiVS-iR1285-011-I-01-00		HPiVS-iR1285-012-I-01-00		HPiVS-iR1285-013-I-01-00		HPiVS-iR1285-018-I-01-00		HPiVS-iR1285-019-I-01-00
UKCN	HPiUK-R1285-011-I-01-00		HPiUK-R1285-012-I-01-00		HPiUK-R1285-013-I-01-00		HPiUK-R1285-015-I-01-00		HPiUK-R1285-019-I-01-00
DI	27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022		27 Jan 2022
Mod	A1		A1		A1		A1		A1

Dimensiones principales de los veleros quillados



Class	RS Venture Connect		RS Elite	RS21	
Category	C	D	C	C	
A1 (m2)	11.0		16.0	16.2	
A2 (m2)	3.8		7.5	8.4	
A3 (m2)	10.5 – 14.0		25	40	
Lh (m)	4.90		7.4	6.40	
Bh (m)	2.02		1.72	2.23	
Ha (m)	6.37		8.5	9.00	
T max (m)	0.3 – 0.9		1.1	1.38	
mLC (kg)	388		990	671	
mML (kg)	440	525	500	650	€
CR (kg)	160		150	150	
CL	5	6	4	6	
Displacement (kg)	N/A		975	650	
MRE	2.5kw 15kg		3.5kw 20kg	3.5kw 20kg	
ECN	HPiVS-iR1285-017-I-01-00			HPiVS-iR1285-018-I-01-00	
UKCN	HPiUK-R1285-I-01-00			HPiUK-R1285-018-I-01-00	
DI	27 Jan 2022			27 Jan 2022	
Mod	A1			A1	

Dimensiones principales. Notas

	Español
Categoría C	- Navegación en aguas costeras: Diseñado para navegar en aguas costeras, grandes bahías, estuarios, lagos y ríos en condiciones de viento no superiores a fuerza 6 y con olas de hasta 2 metros de altura siempre que se disponga de la experiencia adecuada
Categoría D	- Navegación en aguas protegidas: Diseñado para navegar en aguas protegidas, pequeñas bahías y lagos, ríos y canales en condiciones de un máximo de fuerza 4 y con un oleaje de 0,3 m a 0,5 metros de máximo ocasionalmente, cuando dicho oleaje se forme como consecuencia del paso de otras embarcaciones.
A1	Superficie de la mayor
A2	Superficie del foque
A3	Superficie del spinnaker
Lh	Eslora
Bh	Manga
Ha	Altura sobre cubierta
T max	Calado
mLC	– Masa de la embarcación sin lastre. Peso de la embarcación incluyendo accesorios, velas, arboladura y apéndices sueltos. Excluye el peso de la tripulación y enseres
mML	Carga máxima total: El peso total en kilos de toda la tripulación y enseres (incluyendo combustible para motores). El mML no debe superarse nunca
CR	Tripulación mínima para el adrizamiento
CL	Límite de tripulación: Número máximo de personas a bordo en navegación recomendado por el fabricante
MRE	Potencia máxima recomendada del motor
ECN	Número del certificado de inspección
*DI	Fecha de expedición
Mod	Módulo utilizado en la evaluación de la construcción

Cuando se use un motor, debe respetarse la potencia recomendada y la categoría de navegación está restringida a "Categoría D" para los RS Venture, RS Elite y RS 21

Métodos de drenaje

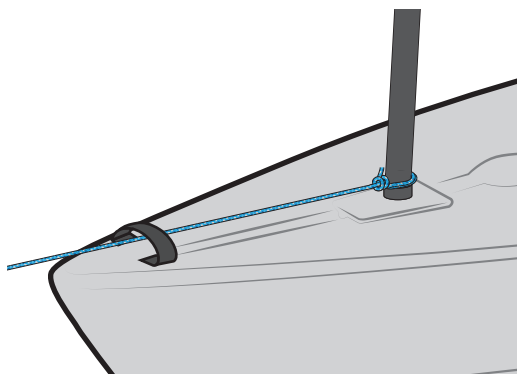
Clase	Métodos de drenaje
RS Tera, RS Neo,	Autodrenante a través del tapón de la bañera.
RS Feva	Autodrenante a través de la caja de la orza y de las toberas de popa.
RS Zest, 2000, RS Aero, RS Venture	Autodrenante a través del tapón de la bañera y de los flaps de popa.
RS CAT14	N/A
RS CAT16	N/A
RS Elite	Autodrenante a través de los sumideros de la bañera.
RS 200, RS 400	Autodrenante a través del tapón de la bañera y por popa abierta.
RS 100, 500, RS Quest, RS Toura	Autodrenante a través de las toberas de popa.
RS 700, RS 800, RS21	Autodrenante por popa abierta.

NOTA: A pesar de que nuestras embarcaciones son autodrenantes, recomendamos llevar a bordo una esponja a fin de ayudar en el achique.

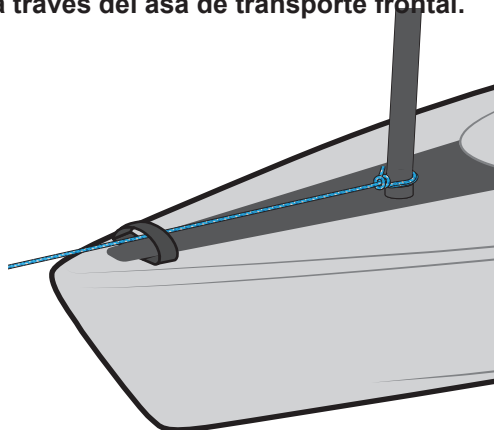
22. ES

Puntos de remolque

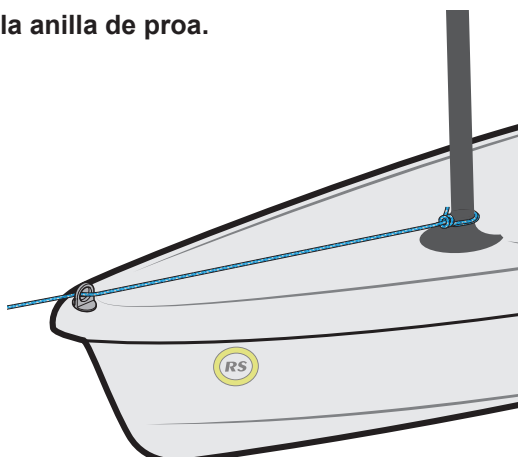
RS Tera - Ate el cabo de remolque al Cabito de proa. Asegúrese de que pase a través del asa de transporte frontal.



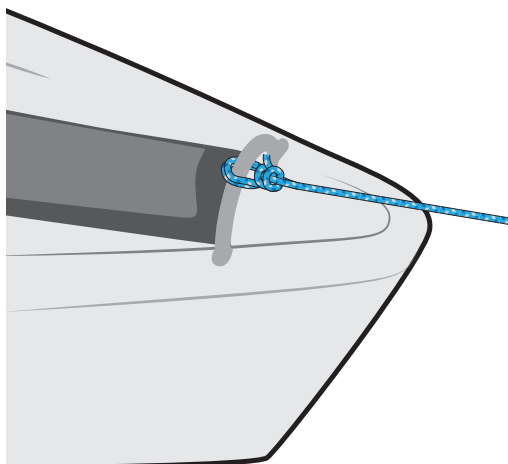
RS Neo - Ate el cabo de remolque alrededor del mástil. Asegúrese de que pase a través del asa de transporte frontal.



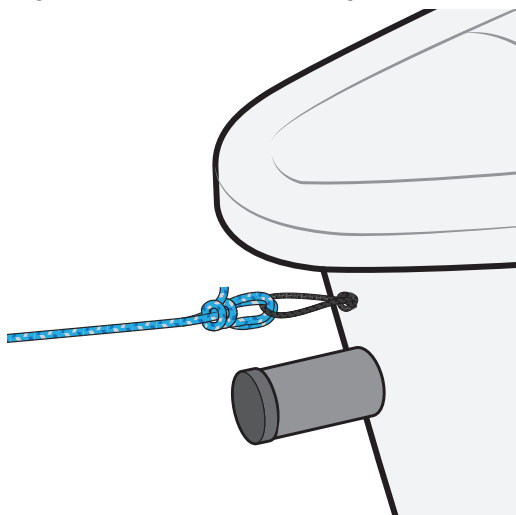
RS Zest - Ate el cabo de remolque al lazo en la caja del mástil. Asegúrese de que pase a través de la de la anilla de proa.



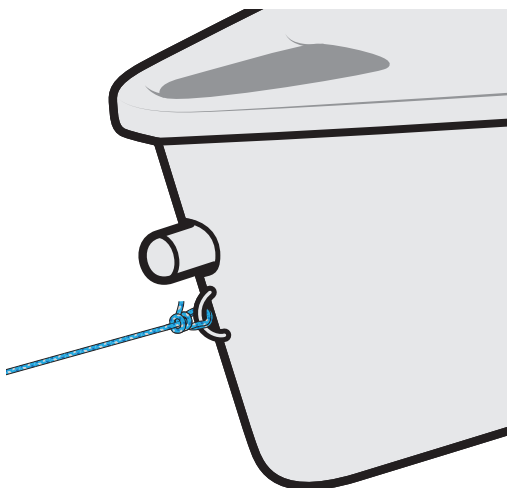
RS Feva - Ate el cabo de remolque a la barra de amura de proa.



RS Quest, RS Toura - Ate el cabo de remolque al lazo de cabo de la proa

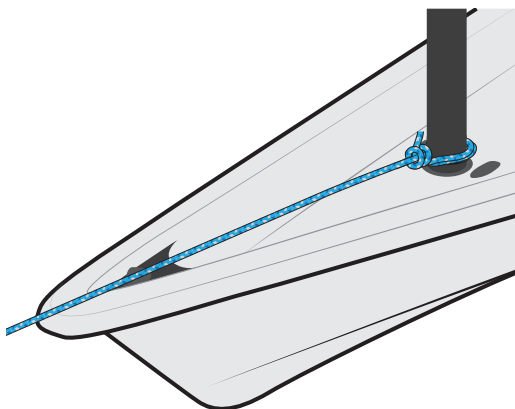


RS Venture S, Se Connect - Ate el cabo de remolque al cáncamo de proa.

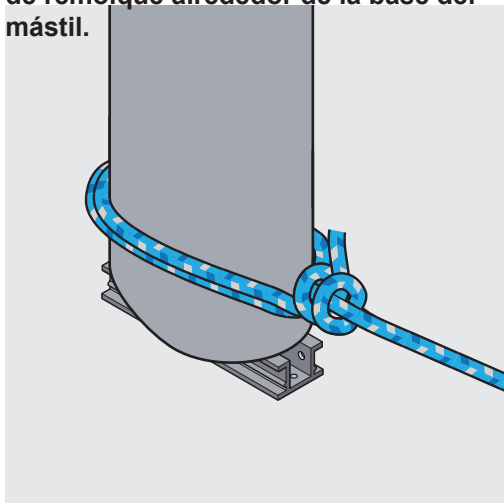


Puntos de remolque

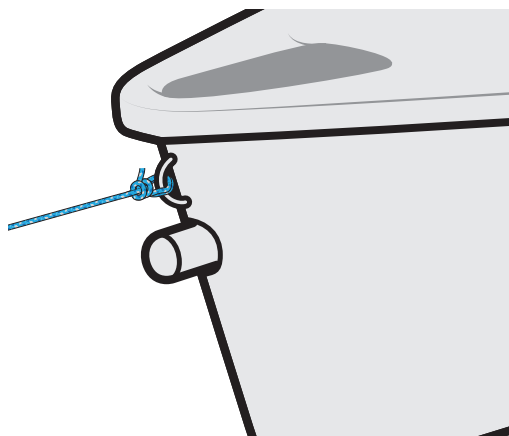
RS Aero, 100 - Ate el cabo de remolque alrededor del mástil.



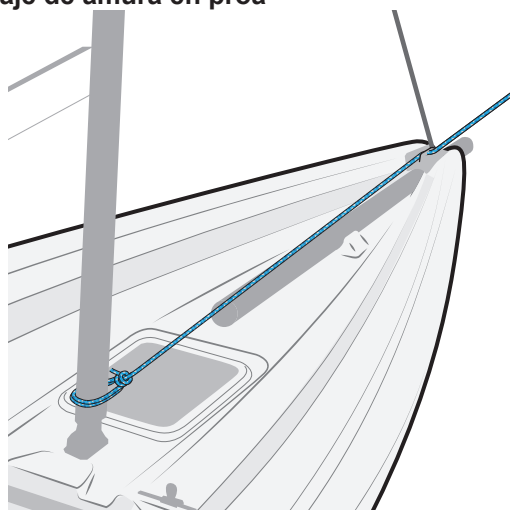
RS 200, 500, 700, 800 - Ate el cabo de remolque alrededor de la base del mástil.



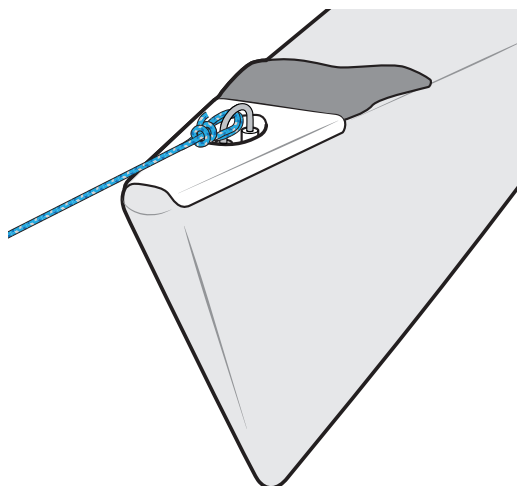
RS 400, 2000 - Ate el cabo de remolque al cáncamo de proa.



RS 21 - Ate el cabo de remolque en la base del mástil. Asegúrese de que pase por el herraje de amura en proa.



RS Elite - Ate el cabo de remolque al perno en 'u' de proa.



**Declaración de Conformidad de Embarcaciones de Recreo con los requisitos de Diseño,
Construcción y Emisión Sonora de la Directiva 2013/53/UE**
(A cumplimentar por el astillero o representante autorizado)

Nombre del constructor: RS Sailing
Dirección: 19 Premier Way
Ciudad: Romsey **Código postal:** SO519DQ **País:** UK

Nombre del representante autorizado (si procede): _____
Dirección: _____
Ciudad: _____ **Código postal:** _____ **País:** _____

Módulo utilizado en la evaluación de diseño y construcción: ☐ A ☒ A1 ☐ B+C ☐ B+D ☐ B+E ☐ B+F ☐ G ☐ H
Nombre del Organismo Notificado en la evaluación de diseño y construcción (si procede): International Marine Certification Institute (IMIC)
Dirección: Rue Abbe Cuypers 3
Ciudad: Brussels **Código postal:** B 1040 **País:** Belgium **Número ID:** 0609
Número del Certificado¹ del Organismo Notificado (si procede): _____ **Fecha:** _____

Módulo utilizado en la evaluación de emisiones sonoras (si procede): ☐ A ☐ A1 ☐ G ☐ H
Nombre del Organismo Notificado para la evaluación de emisiones sonoras (si procede): _____
Dirección: _____
Ciudad: _____ **Código Postal:** _____ **País:** _____ **Número ID:** _____
Número del Certificado¹ del Organismo Notificado (si procede): _____ **Date:** _____

Otras Directivas Comunitarias aplicadas: _____

DESCRIPCIÓN DE LA EMBARCACIÓN:

Número de Identificación de la embarcación:

Marca de la embarcación: _____ **Modelo o Tipo:** _____

Tipo de construcción:

☐ Rígida ☐ Inflable ☐ Semi-Rígida (RIB)

Tipo de casco:

☐ Monocasco ☐ Multicasco

Material de construcción del casco:

☐ Aluminio, aleaciones de aluminio ☐ Plástico Reforzado con Fibra de Vidrio
☐ Acero, aleaciones de acero ☐ Madera
☐ Otro (especifique): _____

Embarcación de Recreo

Número máximo de personas a bordo en función de la Categoría de Diseño:

Categoría	Número de Personas	Carga Máxima (kg)
A		
B		
C		
D		

Length of hull L_H _____ m

Beam of hull B_H _____ m

Calado máximo T: _____ m

Cubierta:

☐ Cubierta comple
☐ Cubierta parcial
☐ Barco abierto

Tipo de propulsión:

☐ Vela, superficie vélica proyectada *As* _____ m²
☐ Propulsión manual (remos, etc.)
☐ Propulsión motorizada
☐ Otro (especifique): _____

Tipo de motor instalado (si procede):

☐ Combustión Interna, Diesel (MEC)
☐ Combustión Interna, gasolina (MEP)
☐ Internal combustion, LPG/CNG
☐ Eléctrico
☐ Otro (especifique): _____

Tipo de propulsión instalada (si procede)

☐ Fueraboda
☐ Intraborda con eje
☐ Cola
☐ Propulsor azimutal
☐ Sail-drive
☐ Otro (especifique): _____

Sistema de escape integrado (si procede): ☐ Si ☐ No

Potencia propulsora máxima recomendada: _____ kW

Potencia propulsora instalada: _____ kW

Número de motores propulsores: _____ #

Masa máxima de motor² recomendada: _____ kg

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del constructor. Yo lo declaro en nombre del constructor que la embarcación arriba descrito cumple con todos los requisitos esenciales especificados en el Artículo 4 (1) y en el Anexo I de la Directiva 2013/53/EU.

Nombre y cargo: Alex Newton-Southon (CEO)
 (identificación de la persona con poder para firmar en nombre del constructor o su representante autorizado)

Firma y sello:
 (o marca equivalente)

Fecha y lugar de emisión (día/mes/año): _____ **RS Sailing, UK**




¹ El documento puede tener un nombre diferente en función de cada módulo (A1: Estudio de Estabilidad y flotabilidad, B: Certificación de Examen CE, G: Certificado de conformidad, etc.)

² Sólo para embarcaciones con propulsión mediante motor Fueraborda

Requisitos esenciales (referencia a los apartados de los Anexos IA y IC de la Directiva)	Harmonised standards Full Application	Harmonised standards Partial application, see tech. file	Other reference documents ³ Full Application	Other reference documents Partial Application, see tech. file	Other proof of conformity See technical file	Especifique las normas armonizadas ⁴ u otros documentos utilizados (incluya el año de publicación, por ej. "EN ISO 8666:2002")
	Marque una casilla por línea					rellene las líneas e la dcha. de las casillas marcadas
Requisitos generales (2)						
Características Principales – Dimensiones	☒					EN ISO 8666:2018
Número de Identificación de la embarcación – CIN (2.1)	☒					EN ISO 10087:2019 ATTACHED TO CRAFT
Placa del Constructor (2.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14945:2006
Prevención de caída por la borda y medios de reembarque (2.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15085:2004/A2:2018
Visibilidad desde el puesto principal de gobierno (2.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Manual del propietario (2.5)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 10240:2004/A1:2015
Requisitos estructurales (3)						
Estructura (3.1)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12215-1 2018 AS PER PRODUCTION MANUAL
Estabilidad y francobordo (3.2)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Flotabilidad (3.3)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 12217-3 2017 RS 21 only EN ISO 12217 -2:2017
Aberturas en casco, cubierta y superestructura (3.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Entrada masiva de agua (3.5)	☐	☒	☐	☐	☐	Lewmar hatch CE marked & certified. Selden inspection port assessed to EN ISO 12216 for area III & IV – see technical file
Carga máxima recomendada por el fabricante (3.6)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 14946:2001 AS PER BUILDERS PLATE
Estiba de la balsa salvavidas (3.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Evacuación (3.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Fondeo, amarre y remolque (3.9)	☒	☐	☐	☐	☐	EN ISO 15084:2018
Características de manejo (4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Motores y recintos para motores (5.1)						
Motor intraborda (5.1.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Ventilación (5.1.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Partes al descubierto (5.1.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Arranque de los motores fueraborda (5.1.4)	☐	☐	☐	☐	☐	
Sistema de combustible (5.2)						
Generalidades -- Sistema de combustible (5.2.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Dispositivos de emergencia (5.2.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Sistemas eléctricos (5.3)	☐	☐	☐	☐	☐	
Sistemas de gobierno (5.4)						
Generalidades - Sistema de gobierno (5.4.1)	☒	☐	☐	☐	☐	ISO 8847: 2004
Dispositivos de emergencia (5.4.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Aparatos de gas (5.5)	☐	☐	☐	☐	☐	
Protección contra incendios (5.6)						
Generalidades - Protección contra incendios (5.6.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Dispositivos de emergencia (5.6.2)	☐	☐	☐	☐	☐	
Luces de navegación, marcas y señales de sonido (5.7)	☐	☐	☐	☐	☐	
Prevención de vertidos (5.8)	☐	☐	☐	☐	☐	
Annex I.B – Emisiones de escape⁵						
Annex I.C – Emisiones sonoras⁶						
Nivel de emisiones sonoras (I.C.1)	☐	☐	☐	☐	☐	
Manual de usuario (I.C.2)	☐	☐	☐	☐	☐	

³ Tales como las normas no armonizadas, normas, reglamentos, directrices, etc.

⁴ Normas publicadas en el Diario Oficial de la UE

⁵ Ver la Declaración de Conformidad del fabricante del motor

⁶ Solo cumplimentar para embarcaciones con motor intraborda o con cola sin escape integrado

Sostenibilidad y reciclaje

Casco

El material del casco RS Comptec PE3 de polietileno es 100 % reciclable. Si desea información sobre los puntos de reciclaje que tiene a disposición en su zona, contacte con su distribuidor local de RS o busque en Internet 'reciclaje de HDPE' (polietileno de alta densidad). También recogemos cascos para el reciclaje en la central de RS o en nuestras instalaciones de rotomoldeado en Reino Unido

Arboladura, apéndices y otros elementos metálicos

La arboladura y los apéndices de aluminio y demás elementos metálicos que fabrica RS son reciclables. Puede buscar en Internet el punto de reciclaje más cercano o puede devolver las piezas a nuestra central de RS en el Reino Unido para su reciclaje.

Embalaje

Las cajas de cartón de RS son de materiales 100 % reciclables procedentes de bosques gestionados y, además, un alto porcentaje de dichos materiales son reciclados.

El material que envuelve los cascos de polietileno de RS está elaborado a partir de materia vegetal, en concreto un 51 % a base de subproductos de la caña de azúcar, en lugar de petróleo. Por lo tanto, se ha clasificado oficialmente como papel y es totalmente reciclable.

Le animamos a reutilizar o reciclar el embalaje de RS como una buena práctica en favor del medio ambiente.

Guía básica para aparejar embarcaciones individuales

- Asegúrese de que el barco esté proa al viento.
- Una el pinzote a la botavara.
- Ate la driza de la mayor al puño de driza.
- Ate el pajarín al puño de escota a la mayor.
- Ice la mayor (arbole el mástil si usa una vela enfundada) y guarde la driza en su bolsa.
- Ate el cabo de Cunningham.
- Fije el conjunto del timón asegurándose de que el clip de seguridad esté bien colocado.
- Asegúrese de que todos los registros y tapones estén bien cerrados antes de poner el barco a flote.

Guía básica para aparejar embarcaciones dobles

- Asegúrese de que el barco esté proa al viento.
- Ate la driza, el cabo de amura y el cabo de arriar al spinnaker.
- Tire del cabo de arriar del gennaker para meterlo en su calcetín y átele las escotas.
- Ate la driza de foque al puño del foque.
- Ate las escotas del foque y páselas por las escoteras.
- Ice el foque y aplique tensión al aparejo.
- Recoja la driza de foque y colóquela en la bolsa.
- Una el pinzote a la botavara
- Ate la driza de la vela mayor a su puño.
- Ate el puño de escota a la mayor.
- Ice la mayor y recoja la driza de la mayor en la bolsa.
- Ate el cabo del Cunningham.
- Fije el conjunto del timón asegurándose de que el clip de seguridad esté bien colocado.
- Asegúrese de que todos los registros y tapones estén bien cerrados antes de poner el barco a flote.

Guía básica para aparejar veleros quillados

- El seguro de retención debe estar firmemente sujeto y la quilla calada
- Asegúrese de que el barco esté proa al viento.
- Ate la driza y el cabo de arriar del spinnaker.
- Entre el spinnaker dentro de su calcetín y átele las escotas pasándolas por las anillas.
- Fije el tangón del spinnaker a la botavara.
- Aplique tensión al aparejo.
- Fije la driza de foque al puño del foque.
- Ate las escotas del foque y páselas a través de los escoteros.
- Ice el foque y recoja la driza en la bolsa.
- Asegure la botavara al pinzote del mástil,
- Ate la driza al puño de la vela mayor.
- Ate el pajarín el puño de escota a la mayor.
- Ice la mayor y recoja la driza en la bolsa.
- Ate el cabo de Cunningham.
- Compruebe que todas las sentinas estén vacías.
- Compruebe que todas las escotillas y registros estén cerradas.

Tomo nota de que en nuestro sitio web encontrará una completa guía de aparejado y puesta a punto de cada modelo www.RSsailing.com